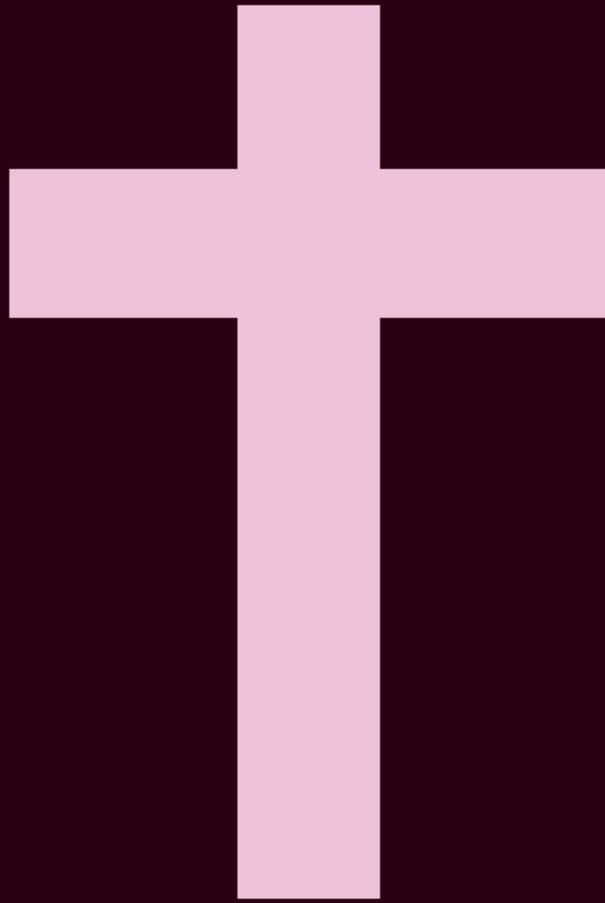


Mushug Testamento



New Testament in Quechua, Pano Huánuco (PE:qxh:Quechua,
Pano Huánuco)

Mushug Testamento

New Testament in Quechua, Panoa Huánuco (PE:qxh:Quechua, Panoa Huánuco)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Panoa Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Panoa Huánuco

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2019 from source files dated 4 Mar 2019
7054d98c-7632-5339-9ee8-560fc45d86cd

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	53
SAN LUCAS	83
SAN JUAN	135
HECHOS	171
ROMANOS	217
1 CORINTIOS	242
2 CORINTIOS	263
GÁLATAS	277
EFESIOS	285
FILIPENSES	293
COLOSENSES	298
1 TESALONICENSES	303
2 TESALONICENSES	308
1 TIMOTEO	311
2 TIMOTEO	318
TITO	323
FILEMÓN	326
HEBREOS	328
SANTIAGO	346
1 SAN PEDRO	352
2 SAN PEDRO	359
1 SAN JUAN	363
2 SAN JUAN	369
3 SAN JUAN	371
SAN JUDAS	372
APOCALIPSIS	374

Jesús pa willapanta San Mateo willacushan

Tantiyacunanchipaj:

Mateo cay libruta isquirbiran. Paypa juc-caj jutín caran Leví. Israel runa carpis, Roma marcapaj jillayta shuntaj. Chaypita Israel-masincuna chiquij. Chaypis purishinanpaj Jesús acracuran. Jesúsllawanna puriran. Caçhan cashpan jipataraj Jesús pa alli willapanta isquirbiran Israel-masincunata tantiyachinanpaj. Mateupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 9.9–13; San Marcos 2.3–17; San Lucas 5.27–32.

Unaypita-pacha Israel runacuna ñacaychu juyar, juc Washäcujta shuyarpaycaran. Tayta Diosninchi aunish caran Washäcujta caçhamunanpaj. Chaymi Jesús Washäcuj cashanta Mateo musyachicuran.

Mateo isquirbiran:

Jesús pa auquilluncunapita, yurishanpita: *San Mateo 1.1–2.23.*

Jesús ushyacushanpita, Supay maquichacuyta camashanpita: *San Mateo 3.1–4.11.*

Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Mateo 4.12–18.35.*

Judea quinranchu Jesús willapäcushanpita: *San Mateo 19.1–20.16.*

Jerusalén marcapa aywar Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Mateo 20.17–21.11.*

Jerusalén marcachu Jesús caycashanpita: *San Mateo 21.12–25.46.*

Jesústa wañuchishanpita, cawarachimushanpita, purishijnincunawan tincushanpita, paycunata caçhacushanpita: *San Mateo 26.1–28.20.*

Jesús pa unay auquilluncunapita musyachicushan

San Lucas 3.23–38

¹ Jesucristu caran mandaj David pa willcan, Abrahampa willcan. Canan Jesús pa auquilluncunata ricsicushun. Cay libruchu jutincuna isquirbirayan:

² Abraham churiyácuran Isaacta.

Isaacna churiyácuran Jacobta.

Jacobna churiyácuran Judáta,
waquin wauguincunatapis.

³ Judána churiyácuran Faréstawan Zérata. Paycunapa maman caran Tamar.

Farésna churiyácuran Esrónta.

Esrónna churiyácuran Aramta.

⁴ Aramna churiyácuran Aminadabta.

Aminadabna churiyácuran Naasónta.

Naasónna churiyácuran Salmónna.

⁵ Salmónna warmin Rahabchu churiyácuran Boozta.

Boozna warmin Rutchu churiyácuran Obedta.

Obedna churiyácuran Jeséta.

⁶ Jeséna churiyácuran mandaj Davidta.

Mandaj Davidna churiyácuran Salomónna.

Salomónna maman caran Urías pa warmin.

⁷ Salomónna churiyácuran Roboamta.

Roboamna churiyácuran Abíasta.

Abíasna churiyácuran Asáta.

⁸ Asána churiyácuran Josafatta.

Josafatna churiyácuran Joramta.

Joramna churiyácuran Ocíasta.

⁹ Ocíasna churiyácuran Yotamta.

Yotamna churiyácuran Ajazta.

Ajazna churiyácuran Ezequíasta.

¹⁰ Ezequíasna churiyácuran Manasésta.

Manasésna churiyácuran Amónsta.

Amónna churiyácuran Josíasta.

¹¹ Josíasna churiyácuran Jeconíasta.

Jeconíaspa wauguincunapis caran.

Jeconías cawashan wichan Babilonia runacuna Israel runacunata marcanman apacáriran. ¹² Chay marcachu Jeconíaspa wamran Salatiel yuriran.

Salatielna churiyácuran Zorobabelta.

¹³ Zorobabelna churiyácuran Abiudta.

Abiudna churiyácuran Eliacimta.

Eliacimna churiyácuran Azorta.

¹⁴ Azorna churiyácuran Sadocta.

Sadocna churiyácuran Aquimta.

Aquimna churiyácuran Eliudta.

¹⁵ Eliudna churiyácuran Eleazarta.

Eleazarna churiyácuran Matánta.

Matánna churiyácuran Jacobta.

¹⁶ Jacobna churiyácuran Joséta.

Joséga Maríapa majan caran.

Maríapita Jesús yuriran.

Jesústa ricsinchi: «Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj» nir.*

¹⁷ Abrahampita mandaj Davidcaman éhunca éhuscuwan (14) willcacaman runacuna miraran. Mandaj Davidpita Israelcunata Babilonia marcaman apashancaman yapay éhunca éhuscuwan (14) willcacaman miraran. Chaypita Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj yurishancaman yapay éhunca éhuscuwan (14) willcacaman miraran.

Jesús yurishan

San Lucas 2.1-7

¹⁸ Canan Jesucristupita tantiyacushun. Maríawan José majachacánapaj parlanacush caycaran. Ichanga manasi yataptillan Espiritu Santu camacächiptinmi, María jishyaj ricacuran. ¹⁹ Mana yataycaptin María jishyaj ricacuptin, José jaguiricuyta munaran. Payga Tayta Diosninchita sumaj manchapacuran. Chaymi runa washanta rimananta mana munar, pacayllapa jaguiricuyta munaran.

²⁰ Jaguiriyta munaptin, suyñuyllanču Tayta Diosninchi cáchamushan anjil niran: «José, mandaj Davidpa willcan canqui. Maríawan majachacayta ama pingacuychu. Payga Espiritu Santu camacächiptin, jishyaj ricacusha. ²¹ Wamranpis ullgu yuringa. Marca-masincunata jucha aparicuytita washanga. Chaymi: «Jesús» nir jutinta éhuranpanqui.»*

²² Llapanpis camacaran Tayta Diosninchipa shimín éharcucánapaj. Paypa willacujnin unayna musyachicuran:

²³ «Runa yatáni jipash jishyaj ricacunga.

Ullguta jishyacunga.

Jutintana éhurapanga: «Emmanuel» nir.

«Emmanuel» ninanga: «Tayta Diosninchi nuwanchiwan iwal juyan» ninan.»*

²⁴ José puñushanpita ricchapacurir anjilpa shiminta wiyacur, Maríawan majachacaran. ²⁵ Wamran manaraj yurishancaman Maríata mana yataparanchu. Wamran yuriptin: «Jesús» nir jutichaparan.

* 1:16 Washäcuj ninanta griego rimaychu: «Cristu» nin. Hebreo rimaychüna: «Mesías» nin. «Mesías» nirsi, «Cristu» nirsi, Tayta Diosninchi cáchamushan washäcujpaj tantiyachinanchi. Israel runacuna shuyararan jäpa runacunapa maquinpita washánanta. * 1:21 Griego rimaychu: «Jesús» ninanta: «Yeshúa» nin. «Yeshúa» niptin, tantiyán: «Tayta Diosninchi washan» nir. * 1:23 Isaías 7.14.

2

Tantiyaj runacuna mallwa Jesústa alliman éhurashan

¹ Judea quinran Belén marcachu Jesús yuriran. Judea marcacuna mandaj Herodespa maquinchu caycaran. Chay wichan inti jigamunanpita Jerusalén marcacaman tantiyaj runacuna éhayaran. Paycuna ima-imapaj istrilla cashantapis sumaj tantiyaran. ² Jerusalén marcachüna tapucuran: «Israel runacunapa mandajnin, ¿maychütaj yurisha? Marcäpita-pacha musyachicuj istrillata ricamushcä. Chaymi ricsichimashan mallwata alliman éhuraj shamushcä» nir

³ «Israel runacunapa mandajnin, ¿maychütaj yurisha?» niptin, mandaj Herodespis, Jerusalén marca runacunapis mancharicäcuran. ⁴ Chaymi mandaj Herodes mayur cüra-cunata, Moiséspa shiminta yaçhajcunata jayachiran: «Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj, ¿maychütaj yurinan casha?» nir. ⁵ Tapuptin, niran: «Judá quinran Belén marcachüshi. Chaychu yurinanpäshi unay willacuj musyachicur isquirbiran:

⁶ «Judá quinran Belén runacuna, waquin marca runacuna jatun-tucuptinsi, alli ricash canquipaj.

Marcayquiéchu juc mandaj yuringa.

Paypa maquinchu llapan Israel runa cawanga.

Uysha michij ricashan-jina llapanta ricanga» nir.*

⁷ Chaura yaçhajcunata pacayllapa jayarcachir, mandaj Herodes tapuran: «¿Imaypitanataj istrillata ricashcanqui?» nir. ⁸ Imaypita ricarishantapis willaycuptin, Belén marcacaman caçharan: «Mallwa ashij mä, ayway. Tarirga, nuwatapis willamanqui mallwata alliman éhuraj aywanäpaj» nir.

⁹ Chaura chaynuy niptin, Belén marcapa aywacuran. Maypa aywananpäpis ricarij istrilla ñaupaparan. Ichanga mallwa yurishan marca ricänancho íchicuycuran. ¹⁰ Istrilla íchicuycuptin, yaçhajcuna jatunpa cushicuran. ¹¹ Wasiman yaycur, Mariata mallwantinta tariran. Mallwanpa ñaupanman jungurpacuycur, alliman éhuraran. Jipinta pascarir, cuyachicuynin jurita, insinsuta, pirjümita juycuran.* ¹² Chaypita suyñuynillancho Tayta Diosninchi willaran mandaj Herodesman mana cutinanpaj. Suyñuynincho willaycuptin jucläpa tumarcur, yaçhaj runacuna marcanman cuticärran. Mandaj Herodesman mana cutirannachu.

Egipto marcacaman Mariawan José jishpicushan

¹³ Istrilla tantiyaj runacuna aywacuriptin, suyñuynillancho Tayta Diosninchi caçhamushan anjil Joséta niran: «Jatariy. Warmiquitawan mallwata Egipto marcacaman jishpichicuy. Willaptiraj, cutimunqui. Mandaj Herodes wamrayquita wañuchinanpaj ashinga» nir.

¹⁴ Chaynuy niptin, José jataricurcuran. Chay chacaylla warmintawan mallwanta pushacurcur, Egipto marcacaman aywacuran. ¹⁵ Egipto marcallaéchu mandaj Herodes wañushancaman tiyacuran. Chaynuy éharcunanpaj unay willacujninwan Tayta Diosninchi musyachicuran: «Egipto marcapita Wawäta jayamushcä» nir.

¹⁶ Chaura istrilla tantiyajcuna mana éhayaptin, mandaj Herodes juyupa ullgucäcuran: «Istrilla tantiyajcuna llullapämasha» nir. Chaymi willashanta tantiyacurir, Belén marca quinrancho iti wamracunata murucuncunawan wañuchiran. Ishcay watayujpita uraman llapan ullgu wamrata wañuchiran. ¹⁷ Chaymi willacuj Jeremíaspa shimin éharcucuran. Jeremíasga unayna niran:

¹⁸ «Ramá marcaéchu tiyaj runacuna ataran.

Atashanta llapan wiyaran.

Raquelpa wawancunata wañuchishanpita juyupa wagaran.

Wawancuna ushyacashanpita wagar amachaptinsi, mana éhawaranchu.»*

Egipto marcapita Mariawan José cutishan

* 2:6 Miqueas 5.2. * 2:11 Mandaj cashanta yarpar, éhaninyuj cuyachicuynincunata jararan. * 2:18 Jeremías 31.15.

¹⁹ Mandaj Herodes wañucuptinna Egipto marcachu José caycaptillanraj, suyñuynilanchu Tayta Diosninchi caçhamushan anjil niran: ²⁰ «José, jatariy. Warmiquita mallwantinta pushacurcur, Israel marcaman cuticäriy. Wamrata wañuchiya munajcuna wañucushana.»

²¹ Chaynuy niptin, José jataricurcuran. Warminta mallwantinta pushacurcur, Israel marcaman cuticuran. ²² Chay wichan Judea quinranta mandaj Herodespa wamran Arquelao mandaycaran. Chaymi Judea quinranman çhayayta José mana munaranchu. Tayta Diosninchipa anjilninpis suyñuynillanchu willaran Galilea quinranpana aywacunanapaj. ²³ Willaptin, Nazaret marcaman juyaj aywacuran. Llapanpis camacaran willacujcunapa shimin çharcucänapaj. Willacujcuna unayna niran: «Washäcujta ricsingapaj: <Nazaret runa> nir.»

3

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

San Marcos 1.1-8; San Lucas 3.1-9, 15-17; San Juan 1.19-28

¹ Chaypita unayllata Judea quinran chunyaj pachachu Ushyachicuj Juan ricariran.

² Llapanta willapar niran:

«Juchayquipita wanacäriy.

Tayta Diosninchi jananchiçhünam.

Maquinçhünam purichimäshun.»

³ Juan willacuran willacuj Isaíaspa shimin çharcucänapaj. Isaíasga unayna niran:

«Chunyajçhümi juc runa jayacuypa willacuycan:

<Taytanchi shamunanpaj camaricuy.

Caminuta pichay.

Wicsu caminucunatapis allchay.»*

⁴ Juanpa müdanan camillupa ajchanpita caran. Sinturunninpis jarachapita caran. Chaynuytis chunyajchu tarishan chucluscunallatawan munti abijapa mishquillanta micuj. ⁵ Jerusalén marcapita, Judea marcacunapita, Jordán mayu rajra quinranpita runacuna Juanpa shiminta wiyaj aywaran. ⁶ Jucha aparicushanta mana pacaptin, Jordán mayuchu Juan ushyachiran.

⁷ Fariseu runacunapis, saduceu runacunapis ushyacuyta munar çhayaran. Chaypis Juan niran: «Supaypa wawancuna, ushyacurpis juchallaçu aruptiquiga, Tayta Diosninchi ñacachishunquipämi. Mana jishpinquipächu. ⁸ Wanacushayqui musyacänapaj Tayta Diosninchita manchapacur allillata rurur caway. ⁹ Ama chapacunquichu: <Abrahampa willcan caycanchi. Paypita Tayta Diosninchi alli ricaycämanchi> nir. Abrahampa willcan cananpäga Tayta Diosninchi rumitapis tigrarachinman wiyacuj cananpaj. ¹⁰ Ushyacurpis juchapita mana wanacuptiqui, Tayta Diosninchipis jargurishunquipaj. Yüratapis mana sumaj wayuptin, jächawan muturij-muturijllana shuyaranchi. Muturir, ninaman jaycurinchi. ¹¹ Juchapita wanacushayqui musyacänapaj yacullawan ushyachiycaj. Jucmi ichanga Espíritu Santuwanpis, ninawanpis ushyachishunquipaj. Payga munayniyujmi. Chaymi llanguinta apäshiyllatapis manchapacü. ¹² Juchapita wanacujcunata alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricanga. Juchaçu arujcunatam ichanga mana upij ninaman jaycuringa. Sumaj tantiyacärinquiman. Rīguta wapyarpis, punshanta rugarachin. Muruntam ichanga wasinman shuntan.»

Jesústa Juan ushyachishan

San Marcos 1.9-11; San Lucas 3.21-22

¹³ Chay wichan Jesús aywaran Galilea quinranpita Jordán mayuman Ushyachicuj Juan ushyachinanpaj. ¹⁴ Ushyachiyta mana munar, Juan niran: «Tayta Jesús, mana ushyachijmanchu. Manchäga ushyachimanquiman.»

¹⁵ Jesúsna niran: «Ushyachimay. Chayraj Tayta Diosninchipa shungun munashanta çharcushun.» Chaymi Jesústa Juan ushyachiran. ¹⁶ Ushyacuriycur yacupita Jesús

* 3:3 Isaías 40.3.

llucshriptin, janaj pachapa puncun quíhacácamuran. Espíritu Santuna paluma-jina Jesúsman éhayaran. ¹⁷ Janaj pachapitana nimuran: «Jesúsga cuyay Wawämi. Shungüman tincun.»

4

*Jesústa Supay maquichacuyta camashan**San Marcos 1.12-13; San Lucas 4.1-13*

¹ Chaypita chunyaj pachaman Espíritu Santu Jesústa aparan Supay maquichacuyta camananpaj. ² Jesúsga éhuscu éhunca (40) pagas, éhuscu éhunca (40) junaj micuyta mana mallir, yargaranna. ³ Chaypita juchacachicuj Supay éhayarcu, niran: «Tayta Diosninchipa Wawan car, cay rumita tantaman mä, ticrarachiy.»

⁴ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimin nin: <Runa mana tantallawanchu cawan. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacurpis cawan.> »*

⁵ Chaypita Jerusalén marcamaña Jesústa Supay aparan. Tayta Diosninchipa wasinpa siswanman íchichiran. Jinarcur niran: ⁶ «Tayta Diosninchipa Wawan car, pachaman mä, jigacurpuy. Tayta Diosninchipa shimin nin:

<Anjilnincunata Tayta Diosninchipa cáhamunga washäshunayquipaj.

Échaquiqui rumiman mana tacacunapäpis maquinwan charishunquipaj.> »*

⁷ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimin nin: <Tayta Diosninchita maquichacuyta ama camanquiman.> »*

⁸ Chaypita jatunnin puntamaña Jesústa Supay aparan. Jatun marcacunata imaycancunatawanpis ricachiran. ⁹ Jinarcur niran: «Ñaupäman jungurpaycur alliman éhuramaptiqui, llapan marcacunata juycushayqui. Maquiquichu purichinquipaj.» ¹⁰ Jesúsna niran: «Washata ayway, Supay. Tayta Diosninchipa shimin nin:

<Tayta Diosnillanchita manchapacunquiman.

Paypa maquillanchu cawanquiman.> »*

¹¹ Jarguriptin, supay aywacuran. Anjilcunana Jesúsman éhayarcu, pishishanta tarichiran.

*Jesús willapäcuyta jallaycushan**San Marcos 1.14-15; San Lucas 4.14-15*

¹² Ushyachicuj Juanta carsilchu wíhghachishanta mayar, Galilea quinranmanna Jesús cuticuran. ¹³ Ichanga Nazaret wasinman mana éhayaranchu. Manchäga Cafarnaún marcaman tiyaj aywacuran.* Cafarnaún marca Galilea püsu cantunchu caran. Chay quinranchu Zabulónpa yawar-masincuna, Neftalípa yawar-masincuna tiyaran. ¹⁴ Cafarnaún marcachüna Jesús tiyaran willacuj Isaiáspa shimin éharcucänapaj. Isaiásga unayna niran:

¹⁵ «Galilea runacuna, sumaj wiyacunquiman.

Wiyacunquiman Zabulónpa yawar-masin carpis,

Neftalípa yawar-masin carpis,

Jordán mayu wajtancho tiyarpis,

Galilea quinran jäpa runacunapa marcancho tiyarpis.

¹⁶ Shunguyqui yanayash caycan juchacho cawashayquipita. Chaypis Washäcuj éhayamuptin, shunguyqui achicyacungu.

Juchata aparicushayquipita wañuy janayquichu caycasha.

Chaypis achquipäshunayquipaj Washäcuj éhayamushana.> »*

¹⁷ Isaiáspa shiminta éharcu Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur, Jesús niran: «Juchayquipita wanacäriy. Tayta Diosninchipa shuyaraycämanchina. Maquinchüna purichimäshun.»

* 4:4 Deuteronomio 8.3. * 4:6 Salmo 91.11-12. * 4:7 Deuteronomio 6.16. * 4:10 Deuteronomio 6.13.

* 4:13 Cafarnaún marcata waquin Bibliächo nin: «Capernaüm.» Waquinchüna: «Cafarnaüm» nin. * 4:16 Isaiás 9.1-2.

Purishinanpaj chuscuj piscädu charijcunata Jesús jayashan
San Marcos 1.16-20; San Lucas 5.1-11

¹⁸ Galilea püsu cantunpa aywaycashanchu Jesús ricaran «Pedro» nishan Simón, wauguin Andrésta-ima. Piscädu charij car, ridinta yacuman jitarcaycaran. ¹⁹ Jesúsna niran: «Purishimay. Piscäduta charishayqui-jina runacunata shuntanquipaj Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj. Chaytaga quiquimi camacächishaj.» ²⁰ Chaura ridinta jaguiriycur, Jesúswan aywacuran.

²¹ Washlänijta aywaycashanchu Santiagutawan Juanta bütillaachu ridinta allcharcaycajta tariran. Paycunapa taytan caran Zebedeo. Ridinta allchaycajta Jesús jayaran. ²² Jayaptin papänin Zebedeuta bütiachu jaguiriycur, Jesúswan aywacärriran.

²³ Galilea quinranchu marcan-marcen Jesús puriran. Shuntacäna wasicunaöhüpis Tayta Diosninchipa alli willacuyrinta willapäcuran. Jishyaöhucunatapis allchacächiran. Nanapäcujcunatapis allchacächiran.

²⁴ Jesús ima-ima rurashanta llapan Siria runacunapis mayaran. Chaymi apamuran nanächicujcunata, jishyaöhucunata, supay pucllacushan runacunata, wañupayyujcunata, cumllucashcunata. Ima jishyawan jishyaptinsi, llapallanta Jesús allchacächiran. ²⁵ Chaymi chay-tucuy-pita chayar, achcaj runa Jesúsata jatirpararan. Jatirpararan: Galilea runacunapis, Decápolis runacunapis, Jerusalén runacunapis, Judea runacunapis, Jordán mayu chimpanchu tiyaj runacunapis.

5

Jesús willapäcushan
San Lucas 6.20-23

¹ Chay-chicaj runata ricar pataman jigarcu, Jesús jamacuycuran. Purishijnincuna jutupaycuptin, ² tantiyachicu Jesús niran:

³ «Pishipacujcuna, cushicärinquiman. Llapen shunguyquiwan yupachicuptiqui, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquinchümi cawaycächishunqui.

⁴ Ñacajcuna, cushicärinquiman. Llaquicur wagaptiquisi, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Shacyaycächishunqui.

⁵ Chacraynaj, wasiynaj runacuna, cushicärinquiman. Pampa runa captiquisi, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquiquimanmi cay pachatapis churanga.

⁶ Wañuy-caway Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta ashijcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Shunguyqui munashantapis tarichishunqui.

⁷ Llaquipäcujcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Sumaj llaquipaycäshunquim.

⁸ Shungunchu juchata mana pacajcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Quiquinwanmi tincunquipaj.

⁹ Pi-maytapis amachajcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Payga wamrachacushunquim.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcuna, cushicärinquiman. Runacuna ñacachishuptiquisi, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquinchümi puriycächishunqui.

¹¹ «Wiyacamashayqui-janan ashllishuptiquisi, chiquir ushyashuptiquisi, imapita tumpashuptiquisi, cushicärinquiman. ¹² Ñacachishushayqui-jina chiqui runacuna Tayta Diosninchipa unay-unay willacujnincunatapis ñacachir ushyaran. Janaj pachaöhümi ichanga Tayta Diosninchi alli cawayta shuyaraycächishunqui. Chaymi sumaj cushicärinquiman. Shunguyquicunapis achicyacärinman.

Caçhiwan, achquiwan tincuchiypa willapäcushan
San Marcos 9.50; San Lucas 14.34-35

¹³ «Jamcuna cáchi-jina carcaycanqui. Cáchipa puchguynin illariptin, ¿yapay puchguyninman cutichinquimanthuraj? Mana. Puchguynin illariptin, wicaparin. Runacuna lluchcar ushyan.

¹⁴ «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushayquipita achquita alli ricashan-jina jamcunatapis llapan runa alli ricashunquiman. Juc patachu marca captinshi, llapan runa rican. ¹⁵ Achquita ratarcachir, pipis manash manca rurinman churanmanchu. Manchäga wasichu llapanta achicyänapaj patacmanshi churan. ¹⁶ Achqui allipaj cashan-jina jamcunapis alli shungu canquiman. Alli shungu cashayquita ricar, janaj pachaču tiyaj Tayta Diosninchitapis llapan runa alliman churanga.

Moiséspa shiminpita Jesús willapacushan

¹⁷ «Sumaj tantiyacunquiman. Mana Moiséspa shiminta, unay willacujcunapa shiminta ushyacächijchu shamushcä; manchäga llapanta alliman camacächijmi. ¹⁸ Cay pachawan janaj pacha mana ushyacaptillan, Moiséspa shimin charcucanga Tayta Diosninchipa shimin cashpan. Mana ichicllapis jungacangachu. ¹⁹ Chaymi pipis Tayta Diosninchipa shiminta llapanta charcurpis juc-ishcayllatasi pantaptin, Tayta Diosninchipis mana ricaj-tucungachu. Juc-ishcayllata mana wiyacunanpaj shimiyajcunatapis Tayta Diosninchipa mana ricaj-tucungachu. Shiminta wiyacujcunatawan sumaj yačhachicujcunatam ichanga alli ricar, maquinchu cawachinga. ²⁰ Fariseucunapis, Moiséspa shiminta yačhacujcunapis janaj-janallan Tayta Diosninchipa shiminta wiyacun. Tayta Diosninchipa ñaupanman chayanayquipämi ichanga llapan shunguyquiwanraj wiyacunquiman.

Chiquinacuypita willapashan

San Lucas 12.57-59

²¹ «Mä, wiyamay. Unay auquillunchicunata Moisés niran: «Ama wañuchicunquichu. Wañuchicujpa juchan jurgapash canga.»* ²² Canan nuwana willashayqui. Shungullanču warmijcunapa, ullgucunapa juchantapis Tayta Diosninchipa jurgapanga. Runa-masinta ashlicujcunata mayur Israel runacunapa ñaupanman chayangacha. Pipis runa-masinta ashllir: «Upa. Tacra» nir pampaman churaptin, chacaj pachaman chayangacha. Ninaču Tayta Diosninchipa ñacachinga. ²³⁻²⁴ Chaymi: «Tayta Diosninchita cuyachicuynita jarashaj» nir runa-masiquiwan jagayächinacush caycar, ama churanquirächu. Manchä juclla ushyacächinquiman. Jinarcurrej cuyachicuyniquita Tayta Diosninchita jaranquiman.

²⁵ «Pipis dimandashuptiqui jatunman mana chayangalla, juclla ushyacächinquiman. Manchäga juiswan charichishunquipaj. Juisga murucucunawan carsilman apachishunquipaj. ²⁶ Carsilpita llap-llapanta pägarraj llucshimunquipaj. Chayta sumaj tantiyacunquiman.

Jananpachicuypita willapashan

²⁷ «Moiséspa shiminta musyanqui. Shiminchu nin: «Majayquita ama jananpachinquichu.»* ²⁸ Canan nuwana willashayqui. Pipis juc warmiwan cacuyta yarpay, mayna shungullanču juchata aparicusha. Majanta jananpachishana. ²⁹ Chaymi ñawiqui juchata aparicachishuptiqui ujtirir wicapariptiqui, alli canman.* Ñawiyuj caycar chacaj pachaman aywanayquipita ñawiquita wicapariptiqui, alli canman. Manchäga chacaj pachaču ñacanquipaj.** ³⁰ Maquiquipis juchata aparicachishuptiqui muturir wicapariptiqui, alli canman. Maquiyuj caycar ñacayman aywanayquipita maquiquita muturir wicapariptiqui, alli canman. Manchäga chacaj pachaču ñacanquipaj.

Raquicaypita willapashan

San Mateo 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18

³¹ «Moiséspa shiminta yačhacushcanqui. Shiminchu nin: «Pipis warmtha jaguirir, actaman jamachinman.»* ³² Canan nuwana willashayqui. Juc runa majanta jaguiriycur

* 5:21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17. * 5:27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18. * 5:29 Israelcuna yarpaj diricha maquin, diricha ñawin bälj cashanta. ** 5:29 Chacaj pachata griego rimayču nin: «Gehenna.» Waquin Biblia castillänuču nin: «infierno.» * 5:31 Deuteronomio 24.1-4.

jucwan jananpachiptillanraj, jaguirinman. Manchäga mana camacanchu. Jaguirirga, jucha aparicuyman warminta chayachin. Juc runatana chasquir, juchaman chayan. Runan jaguirish warmiwan majachacaj runapis juchata aparicun.

Ishcay-quimsata rimashanpita willapashan

³³ «Unay auquillunchicunata Moisés niran: «Ama llullacunquichu. Manchäga shimi-quita charcunquiman. Tayta Diosninchipa ñaupanchu aunishcanqui.» ³⁴ Canan nuwana willashayqui. Imatapis aunir, janaj pachaman ama ricarinquichu. Janaj pachaga Tayta Diosninchipa wasin. ³⁵ Chacrayquitapis ama auninquichu. Chacracunapis Tayta Diosninchipa maquinchümi. Jerusalén marcamanpis ama ricarinquichu. Jerusalén marcapis munayniyuj Tayta Diosninchipa maquinchümi. Paypa marcanmi. ³⁶ «Mana charcupti, wañurachimanqui» ama ninquichu. Cawayniquipis Tayta Diosninchipa maquinchümi. Ajchayqui yana cananpäpis, yuraj cananpäpis quiquin camasha. Jucnaylatasi rucayta mana junquimancho. ³⁷ Rimacuyniquiga juc shimilla cachun. Aunir, ama cutiricunquichu. «Mana» aunirpis, ama auninquinachu. Ishcay-quimsata rimar, supay yarpashanta rimaycanqui.

Chiquicujpita willapashan

San Lucas 6.29-30

³⁸ «Moiséspa shiminta musyanqui. Shiminchu nin: «Maganacur, iwal cutichinacunqui. Ñawiyqui chu chayachishuptiqui, ñawillan chu cutichinqui. Quiruyqui chu chayachishuptiqui, quirullan chu cutichinqui.»* ³⁹ Pipis magashuptiqui, ayninta ama cutichinquichu. Juc-caj jajllayqui chu lajyashuptiqui, juc-cajlätana camapunqui. ⁴⁰ Camsayquita jichushunayqui-cashan dimandashuptiqui, punchuyquitapis jaguipaycunquiman. ⁴¹ Juc murucu juc liwacaman jipinta apachishuptiqui, ishcaj liwacaman aparacunquiman. ⁴² Mañacushuptiqui, tarichinquiman. «Chal-limay» nishuptiqui, ama upa-tucunquimancho.

Chiquicujcunata alli ricananpaj willapashan

San Lucas 6.27-28, 32-36

⁴³ «Moiséspa shiminta musyanqui. Shiminchu nin: «Yachänacushayquita alli ricanqui. Juyucunatam ichanga chiquinqui.»* ⁴⁴ Canan nuwana willashayqui. Pipis chiquishuptiqui, llaquipanquiman. Juyu ñawinpa ricashuptiquisi, alli ñawiquipa ricanqui. Paycunapaj Tayta Diosninchita mañacunqui alli cawayta tarichinanpaj. ⁴⁵ Chayrämi Tayta Diosninchipa wawan cashayqui musyacanga. Payga alli runacunapäpis, juyu runacunapäpis intita achicyächimun. Chaynuypis shiminta wiyacujcunapäpis, mana wiyacujcunapäpis tamyachimun.

⁴⁶ «Yachänacushallayquiwan llaquipänacur, ¿rasunpachuraj llaquipayta yachanqui? Mana. Aynillanta cutiyächinqui. Chiqui runacunapis yachänacushallanwan alli ricanacun.* ⁴⁷ Ricsinacushallayquiwan wamayänacur, ¿allitachuraj ruraycanqui? Mana. Aynillanta cutiyächinqui. Tayta Diosninchita mana manchapacujcunapis ricsinacushallanwan wamayänacun. ⁴⁸ Chaymi Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashan-jina, allillata ruraj cashan-jina, jamcunapis llapan runa-masiquita llaquipanquiman. Alli ricanquiman.

6

Pishipacujcunata tarichiypita willapashan

¹ «Runa ricanallanpaj ama alli-tucuychu. Runa ricanallanpaj ruraptiqui, janaj pacha chu tiyaj Tayta Diosninchi mana imatapis tarichishunquipächu. ² Chaymi pishipacujta jarar, willacuräcur ama purinquichu. Janan shungu runacunalla cällicuna chüpis, shuntacäna wasicuna chüpis willacuräcur purin. Chay-niraj cashanpita runamasin alli ricaptin, ashishanta mayna tarisha. Chaymi Tayta Diosninchi imatapis mana

* 5:38 Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21. * 5:43 Levítico 19.18. * 5:46 «Chiqui runa» niptin, waquin Bibliachu nin: «publicano, cobrador de impuestos.»

tarichinganachu. Chayta sumaj tantiyacunquiman. ³ Chaura wacchata jarar, pitapis ama musyachinquichu. ⁴ Llaquipäcuj cashayquita mana willacuptiquiraj Tayta Diosninchi shunguyquita musyapar, imatapis tarichishunquipaj.

Tayta Diosninchita mañacuy pita tantiyachishan

San Lucas 11.2-4

⁵ «Tayta Diosninchita mañacur, janan shungu runacuna-jina ama ruranquichu. Paycunaga runa ricanallanjaj shuntacäna wasicunaçhüpis, cällicunaçhüpis ichicaycärir Tayta Diosninchita mañacun. Chay-niraj cashanpita runa-masin alli ricaptin, ashishanta mayna tarisha. Chaymi Tayta Diosninchi imatapis mana tarichinganachu. Chayta sumaj tantiyacunquiman. ⁶ Tayta Diosninchita mañacushayquita shungullayqui musyaranman. Wasi puncuyquita wiçhgacurcur, mañacunqui. Pacayllapa mañacushayquita ricar, Tayta Diosninchi imatapis tarichishunquipaj.

⁷ «Juc rimashallayquita cutiparir-cutiparir Tayta Diosninchita ama mañacunquichu. Jäpa runacuna Tayta Diosninchi pï cashantapis mana musyar, yarpan: «Cutiparir-cutiparir mañacuptiräshi, Tayta Diosninchi wiyamanga» nir. ⁸ Chay-niraj runacuna yarpashanta ama jatinquichu. Ima-imata mañacunanchipaj cashantapis mayna Tayta Diosninchi musyaycan. Shiminchi mana pashtapacuptillanraj, musyaycanna. ⁹ Chaymi Tayta Diosninchita mañacur ninqui:

«Papäninchi,

Janaj pachaçu tiyajmi canqui.

Llapanpis manchapacuyculläshunqui.

¹⁰ Maquiquiçu cawaycachillämay.

Janaj pachaçu wiyacushushayqui-jina

cay pachaçhüpis llapanmi wiyaculläshunqui.

¹¹ Waran-waran cawanäpapis tariycachillämay, ari.

¹² Juchäcunatapis ama yarparaynachu.

Manchäga chiquimajcunata alli ricashä-jina alli ricaycallämay.

¹³ Juchaman échanätapis ama camacaycachillaychu.

Manchäga Supaypa maquinpita washaycallämay.»

¹⁴ «Runa-masiqiwän imatapis alli shimillayquipa ushyacächiptiqui, Tayta Diosninchipis llapan juchayquita junganga. ¹⁵ Quiquiqui-pura mana ushyacächiptiquim ichanga, Tayta Diosninchipis juchayquita mana jungangachu.

Ayünupita tantiyachishan

¹⁶ «Ayünar, llaquish-niraj ama canquichu. Janan shungu runacuna-jina ama canquichu. Paycunaga ayünashanta runacuna musyananpaj llaquish-tucur purin. Chay-niraj cashanpita runa-masin alli ricaycaptin, ashishanta mayna tarisha. Chaymi Tayta Diosninchipita mana imatapis éhasquinganachu. Chayta sumaj tantiyacunquiman. ¹⁷ Jamcunam ichanga ayünar, umayquita pajpacurir ñajchacunqui. Jajllayquitapis mayllacunqui. ¹⁸ Chaura ayünashayquita pipis mana tantiyangachu. Tayta Diosninchim ichanga pacayllapa mañacushayquita ricar, imatapis tarichishunquipaj. Payga llapan runapa shungunta musyapan.

Ricashanchiman mana yupachicunanpaj

San Lucas 12.33-34

¹⁹ «Cay pachallaçu ricuyaytapis, ima-aycatapis ama ashinquichu. Cayçhüga imanchicuna mupallin. Puyun. Suwapis apacun. ²⁰ Chaymi cay pachaçu imatapis ama éhuracunquichu. Manchäga janaj pachaman éhuracunqui. Runa-masiqita llaquipar yanapashayquita Tayta Diosninchi ricanga. Ricaptinga, mana mupallinchi. Mana puyunchu. Suwapis mana apanchu. ²¹ Sumaj tantiyacunquiman. Runaga shungun imata munashallanta yarparäcun.

²² «Achquiga shimiwan tincun. Ñawinchiwan llapantapis ricanchi. Ñawinchi achquita ricaptin, shungunchipis achicyacäcun. Shunguyquiman shimï éhayptin,

Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyacunquipaj. Shunguyquiman mana chayaptinmi ichanga, jucha aruyllaču cawanquipaj. ²³ Ñawinchi chacash captin, ramaramalla ricashanchi-jina juyu shungu cashanchipis ricacan Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana ruraptinchi. Ñawinchi japra captin, allita, mana allitapis mana tantiyacushunpächu.

²⁴ «Juc runa ishcaj patrumpa maquinču mana cawanmanchu. Ishcanwan shungun mana tincunmanchu. Ishcajpa maquinču cawar, juc-cajpita carupayllapa purir, juc-cajllamanna jillicurcunga. Juc-cajta pampaman churar, juc-cajllatana alli ñawinwan ricanga. Jamcunapis jillayllaman yarparar, Tayta Diosninchita jungaycäriquipaj.

²⁵ «Canan sumaj willapashayqui. Ama llaquicunquichu: ¿Imawanraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir. Cawaycar pachayquipaj pishiaptinpis, janayquipaj pishiaptinpis, ama llaquicunquichu. ²⁶ Pichuysacunata mä, ricacushun. Paycuna mana murupacunchu. Mana pallapacunchu. Murutapis mana churacunchu. Imatapis mana ruracuycaptinsi, Tayta Diosninchipa micunanta camapan. Pichuysacunata camapaycarga, ¿pishichishunquiman churaj? Mana. Tarichishunquipämi.

²⁷ «May-jina llaquicurpis wañuy chayamuptin, mana jishpinquipächu: «Cawapär-ishäraj» nir. ²⁸ Müdanayquipaj ama yarpachacunquichu. Waytacunata mä, ricacushun. Waytacunaga mana arucucarsi, mana puchcacucarsi cuyayllapaj waytan. ²⁹ Wayta cuyayllapaj cashanman unay mandaj Salomónpis mana tincurancho achic-achicyaycaj müdanash caycarsi. ³⁰ Waytacuna juc-ishcaj junajllapämi. Juc junaj cuyayllapaj waytan. Waranninna capllupäna chaquicäcun. Nircur tullpallaču ushyacäcun. Chaypis Tayta Diosninchipa cuyayllapaj waytachin. Chaynuy caycaptin, ¿jamcunata Tayta Diosninchipa pishichishunquiman churaj? Mana. Chaymi sumaj yupachicäriquiman. ³¹ Ama llaquicunquichu: «¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir. ³² Tayta Diosninchiman mana yupachicucunallam chaycunapaj llaquicun. Jamcunam ichanga Tayta Diosninchiman yupachicunqui. Payga imalla pishishushayquitapis mayna musyaycan. ³³ Chaymi maquillanču cawanquiman. Shungun munashallanta rurar cawanquiman. Maquinču purichishushayqui pishijcunatapis tarichishunquipaj. ³⁴ Chaymi: «Wara-warantin, ¿imanuyraj cawashaj?» nir ama llaquicunquichu. Wara-warantinpis cawashayquinuylla cawanquipaj.»

7

*Jamurpaypita tantiyachicushan**San Lucas 6.37-38, 41-42*

¹ «Runa-masiquita pampaman mana churaptiqui, Tayta Diosninchipa pampaman mana churashunquipächu. ² Runa-masiquita pampaman churashayquiman-tupu Tayta Diosninchipa pampaman churashunquipaj. Runa-masiquita juyu ñawiquiwan ricashayquiman-tupu Tayta Diosninchipa juyu ñawinwan ricashunquipaj. ³ Mä, tincuchiypa tantiyacushun. Quiquiquipa ñawiquiču cullu jatiraycaptin, ¿jucpa ñawinpita pujrita jurgapunquiman churaj? Mana. ⁴ Quiquiquipa ñawiquiču cullu caycaptin, ¿imanuyparaj runa-masiquita ninquiman: «Ñawiquipita pujrita jurgapushayqui?» ⁵ Chaynuy nir, juchaynaj-tucurcaycanqui. Ñawiquipitaraj culluta jurgunquiman runa-masiquipa ñawinpita pujrita jurgapunayquipaj. Chay-jina juchaču cawaycarga, jucpa juchanta ama jurgapanquichu.

⁶ «Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacucunata ama willapanquimancho. Quishatapis allguta mana jaranchichu. Jaraptinchi, caniramäshuwan. Achic-achicyaycaj rumipita piñitapis cuchicunata mana wallgapanchichu. Wallgapaptinchi, achicyaycaj rumi piñitapis lluchcar ushyarinman. Chay-jina mana wiyacucunapis Tayta Diosninchipa shiminta pampaman churanga. Allita willapaptiqui, ticrapushunquiman.

*Mana yamacällar mañacunanpaj cashan**San Lucas 11.9-13; 6.31*

⁷ «Mañacuptiqui, Tayta Diosninchi jushunquipaj. Ashiptiqui, tarichishunquipaj. Jayacuptiqui, puncuta quiçhapushunquipaj. ⁸ Mañacujcunaga çhasquinmi. Ashijcunaga tarinmi. Jayacujcunataga puncuta quiçhapunmi. ⁹ Mä, tapushayqui. Wawayquicuna tantata mañacushuptiqui, ¿rumitachuraj aptaparcunquiman? ¹⁰ Piscäduta mañacushuptiqui, ¿wañuchicuj curutachuraj aptaparcunquiman? ¹¹ Jamcuna jucha-sapa carcaycarsi, wamrayquicunata allita jaranqui. Tayta Diosninchipis llaquipäcujmi. Mañacuptiquiga, quiquinmi janaj pachachu caycashpan alli-allillata tarichishunquipaj.

¹² «Alli ricashunayquita munashayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman. Alli ricanacunanchipämi Moiséspa shiminpis, unay willacujcunapa shiminpis willapämachi.

Quiçhqui puncuwan tincuchishan

San Lucas 13.24

¹³⁻¹⁴ «Quiçhqui puncupa yaycuy sasa cashan-jina Tayta Diosninchipa maquinchu puriyga sasa. Paypa shungun munashannuy cawar, ñacanquipaj. Chaymi wallcajlla quiçhqui puncupa yaycun. Paycunalla imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanga. Jatun puncupa yaycuyga mana sasachu. Ichanga ushyacayman çhayan. Chaypis achaj runa jatun puncupa yaycushan-jina quiquinpa shungun munashallanta rurur cawan. Chaymi ushyacayman mana çhayanayquipaj quiçhqui puncupa yaycuy.

Wayuyninpita ricsichicushan

San Lucas 6.43-44

¹⁵ «Pipis pantachishurunquiman: <Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuycä> nir. Paycunaga micucuj liyun-jina caycarsi, shuti uysha-jina çhayapushunquipaj: <Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun> nillar. ¹⁶ Ichanga ruracuyninpa, cawacuyninpa ricsican. ¿Mishqui übasta wangurpitachuraj pallanchi? ¿Durashnutapis wirca-cashapitachuraj pallanchi? ¹⁷ Rütä yüra mishquijta wayun. Casha jaçhapis asgajta wayun. ¹⁸ Rütä yüra asgajta mana wayunmanchu. Casha jaçhapis mishquijta mana wayunmanchu. ¹⁹ Cashayuj jaçhata cuchurin. Ninaman jaycurin. ²⁰ Casha jaçhacunata wayuyninpa ricsishayqui-jina pantachicujcunatapis ruracuyninpa, cawacuyninpa ricsinquipaj.

Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayanpita willapashan

San Lucas 13.25-27

²¹ «<Taytallau Tayta> nimaj runacuna mana llapanchu Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayanga imaycamanpis maquinchu cawanapaj. Papänipa maquinchu shungun munashanta rurajcunalla cawanga. ²² Cay pacha ushyacaptin, llapan runapa juchanta jurgapashä junaj achajmi nimanga: <Taytallau Tayta, nimashayquinuylla shimiquita willapäcushcä. Yaçhachimashayquinuylla supaycunata jargur, puçllacushancunata allchacächishcä. Camacächishayquinuylla runa mana rurashancunata rurashcä.> ²³ Nuwam ichanga nishaj: <Juchaçu arujcuna, ¿piraj cacullanquipis? Ricaytapis mana munallajchu. Washata ayway.>

Wasi rurajcunawan tincuchishan

San Marcos 1.22; San Lucas 6.47-49

²⁴ «Shimäta wiyacujcunata alli wasita rurajwan tincuchï. Wasita alli rurur, rumiwan simintuta jallarachin. ²⁵ Rumi jananchu wasi tapyrar, mana juçhunchu. Chigaypa tamyar llujlla çhayaptinsi, mayu çhayaptinsi, chicchinpa pücaptinsi, wasi mana juçhunchu. Llapantapis ichipun rumiwan simintuta jallarish captin. ²⁶ Shimäta mana wiyacujcunatam ichanga upa rinri runawan tincuchï. Upa runaga ñushya allpallaman wasinta jatarachin. ²⁷ Chaymi tamyar llujlla çhayaptin, mayu çhayaptin, chicchinpa pücaptin, wasin juçhucäcun. Llapallan ushyacäcun.»

²⁸ Rimayta ushyarcuptin, llapan runa cushicurän: ²⁹ «Moiséspa shiminta yaçhajcuna willapäcushanta mana tantiyanchichu. Jesús willapäcushanmi ichanga shungunchiman sumaj çhayan» nir.

8

Jaraču jishyaj runata Jesús allchacächishan
San Marcos 1.40-45; San Lucas 5.12-16

¹ Sumaj willapäcurir puntapita yarpuptin, achcaj runa Jesússpa jipanpa aywaran.
² Jaraču jishyaj runapis Jesústa taripar ñaupanman jungurpacuycur, niran: «Llaquipä-mashpayqui allchacaycachillämay. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis alli cayta munä.»

³ Jesúsna llaquipashpan maquinwan yataycur, niran: «Llaquipajmi. Allchacayna.» Niptin, jaraču jishya illaricäcuran. Allchacäcuran. ⁴ Jinarcu Jesús niran: «Ama pitapis willapanquichu. Manchäga cüraman ayway. Moiséspa shiminta éharcu cuyachicuyniq-uitapis Tayta Diosninchita jaray. Chayraj llapanpa ricay ñawinchu alli canquipaj.»

Capitanpa uywayninta Jesús allchacächishan
San Lucas 7.1-10; San Juan 4.43-54

⁵ Cafarnaún marcaman Jesús éhayaycaptin, Roma murucucunapa capitannin éhayapuran. Éhayarcu mañacuran: ⁶ «Tayta, uywayni jishyaycan. Éhaquinta, maquina mana cuyuchinchu. Juyupa nanächicun» nir.

⁷ Jesúsna niran: «Wasiquiman aywashun. Allchacächishaj.»

⁸ Capitanmi ichanga niran: «Wasiman éhayanayqui mana camacanchu. Roma runa capti, Israel-masiquicuna ricamaytapis mana munanchu. Chaypis aunimaptiqui, uywayni allchacäcunga. Mana aywanayquirächu. ⁹ Nuwapis jucpa maquina juyä. Quiquipis maquina murucucunata purichi. Chaymi: «Shamuy» nipti, shamun. «Ayway» nipti, aywan. Wasichüpis llapan mincayni shimita wiyacun» nir.

¹⁰ Capitanpa shiminta wiyar, Jesús jatunpa cushicuran. Jatirpaj runacunata niran: «Jäpa runa caycarsi, llapan shungunwan cay runa manchapacaman; Israel-masinchicunam ichanga janan shungulla. ¹¹ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquina cawajcuna chay-tucuy marcapita jutucangapaj. Auquillunchi Abrahamwan, Isaacwan, Jacobwan, llapanmi Tayta Diosninchipa ñaupallanchu micupacungapaj. ¹² Israel-masinchicunam ichanga: «Tayta Diosninchipa wawanmi cá» nirpis, mana jutucangachu. Paycunata chacaj pachaman Tayta Diosninchipa jargungapaj. Chaychüraj llaquicunga. Atar waganga. Juyupa ñacar quiruntapis uchungu.»

¹³ Jinarcu capitanta Jesús niran: «Wasiquimanna cuticuy. Yupachicamashayquiman-tupu camacanga.» Nishan ürash capitanpa uywaynin allchacäcuran.

Simónpa suydanta Jesús allchacächishan
San Marcos 1.29-31; San Lucas 4.38-39

¹⁴ Chaypita Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Pedrupa suydanta wayllaywan jishyaycaran. ¹⁵ Maquinpita Jesús yataycuptinmi ichanga, wayllay cáhariycuran. Chaura jatarcu, yanucuriycuran jarananpaj.

¹⁶ Chacanaycaptinna, Jesúsman jishyachucunata apamuran: «Diyawarda ushyashanam» nir. Supay pucllacushan jishyachucunatapis éhayachiran. Jesúsmi ichanga juc shimi rimarillar, supaycunata jarguriran. Jishyachucunatapis llapallanta allchacächiran. ¹⁷ Chaynuymi unay willacuj Isaíaspa shimin éharcucuran. Isaíasga unayna niran:

«Quiquinmi jishyanchicunata jurgusha.

Nanayninchicunatapis apasha.»*

Jesúswan puriyta munajcuna
San Lucas 9.57-62

¹⁸ Juc cuti achcaj runata ricar, purishijnincunata Jesús niran: «Yacu püsuta chim-pashun.» ¹⁹ Chaynuy niptin, Moiséspa shiminta yachaj runa niran: «Tayta, aywashayquipa aywayta munä. Maypapis purimushun.»

* 8:17 Isaías 53.4.

²⁰ Jesúsna niran: «Atujcunapis máchayniníchu tiyan. Pichuysacunapis jishuyuj. Nuwapam ichanga Tayta Diosninchipa cáchan captisi, mayman éhayanápäpis wasi mana canchu.»

²¹ Chaypita juc purishijninna Jesústa niran: «Tayta, papänitaraj ricashaj. Wañucuptin pampaycurraj, purishishayqui» nir.

²² Jesúsna niran: «Papäniqui chapata ama rurashunquimancho. Juclla purishimay. Wañushta wañush-masincuna pampachun.»

Wayranpawan tamyata Jesús éhawachishan

San Marcos 4.35-41; San Lucas 8.22-25

²³ Chaypita purishijnincunawan-ima Jesús bütiman jigarán. ²⁴ Bütivan ayway-cashánchu Jesús puñucácuran. Puñucácurashancaman shucucuy wayra ricacamura. Yacu büchiypa-büchir, bütiman yaucuyaran. ²⁵ Purishijnincunana Jesústa ricchachiran: «Washamay. Washamay, Tayta. Challpucaycanchina» nir.

²⁶ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj mancharinqui? ¿Janan shungullachu Tayta Diosninchiman yupachicunqui?» Jatarcurna, yacutawan wayrata Jesús piñacuran. Piñacuptin, shucucuy wayra éhawacácuran. Yacupis puñucácuran.

²⁷ Chaura purishijnincuna mancharicácur, quiquin-pura ninacáriran: «¿Piraj cay runa? Piñacuriptin, shucucuy wayra éhawacácur. Yacupis puñucácur» nir.

Gadara quinranéchu supay pucllacushan runacunata Jesús allchacächishan

San Marcos 5.1-20; San Lucas 8.26-39

²⁸ Püsuta chimpar, Gadara quinranman Jesús éhayaran. Éhayaptin, pantyunpita ishcaj runa llucshiramuran. Supaypa maquinéchu purir, juyu caran. Chaymi chay quinranpa pipis mana puricujnachu. ²⁹ Supay pucllacushan runacunana supay rimachiptin, jayacuran: «Tayta Diosninchipa Wawan Jesús, ¿imanirtaj ashipámanqui? ¿Imanirtaj juclla ñacayman jitarpamayta munaycanqui? Amaraj ñacachimaychu, ari» nir.

³⁰ Chay junaj washlänin quinranéchu chay-chica cuchi pagupacurcaycaran. ³¹ Chaymi supaycuna Jesústa mañacuran: «Cay runapita jargumashpayqui cuchicunata pucllacunápag aunimay, ari» nir.

³² Mañacushanta Jesús auniran: «Ayway» nir. Auniptinga runata cáchariycur, cuchicunatana pucllacuran. Cuchicunana jishyayar, chagapita yacuman jigapurcuran. Llapallan shugupacaypa wañuran.

³³ Cuchi michijcunana mancharish jishpicáriran. Marcanman éhayar, imallata ricashantapis willacuran. Ishcaj jishyayash runa allchacashantapis willacuran. ³⁴ Willaptin, llapan runa Jesúsman aywaran. Éhayar, mañacuran: «Cay marcapita aywacuy, ari» nir.

9

Cumllucash runata Jesús allchacächishan

San Marcos 2.1-12; San Lucas 5.17-26

¹ Chaypita bütiman jigarcu, marcanman Jesús cuticuran. ² Éhayaptin, runacuna quirmallawan cumllucash runata Jesúsman éhayachiran. Paycuna llapan shungunwan yupachicushanta musyar, cumllucash runata Jesús niran: «Wawallau wawa, ama llaquicuychu. Juchayquicunata jungashcäna.»

³ Chaura Moiséspa shiminta yachajcuna shungullanéchu ullgucácuran: «Caynuy rimar, Tayta Diosninchita apäriycan» nir.

⁴ Yarpashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Imanirtaj llutanta yarpacaycanqui? ⁵ Má, tapushayqui. ¿Allchacächiychu, jucha aparicushanta jungacächiychu sasa? ⁶ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa cay pachaman cáchamasha. Munayniyujmi cá pipa juchantapis jungacächinápaj.» Chaymi cumllucash runata niran: «Jatariy. Quirmayquita shuntacurcu, wasiquiman cuticuy.» ⁷ Chaynuy niptin, cumllucash runa änir, jatarcu wasinman cuticuran.

⁸ Runacunana jatunpa mancharicácuran. Tayta Diosninchitapis alliman éhuran: «Ima allish Tayta Diosninchipa runacunatapis yanapan munayniyuj cananpaj» nir.

*Mateuta Jesús jayashan**San Marcos 2.13-17; San Lucas 5.27-32*

⁹ Chaypita aywaycurna, Mateo jutiyuj runata Jesús ricaran. Payga Roma marcapa mandajninpaj jillayta shuntaycaran. Ricar, Jesús niran: «Mateo, purishimay.» Niptin, Jesústana Mateo purishiran.

¹⁰ Chaypita Mateupa wasinchu purishijnincunawan Jesús micurcaycaran. Waquin juchachu arujcunawanpis, jillayta shuntajcunawanpis micurcaycaran. ¹¹ Paycunata ricar, fariseucuna Jesús pa purishijnincunata jamurparan: «¿Imanirtaj jillayta shuntaj chiqui runacunawan, jucha chu arujcunawan Taytayqui Jesús micun?» nir.

¹² Jamurpaptin, Jesús pis niran: «Jishya chucunallash jampicujta ashin. Mana jishyarga, mana ashin chu. ¹³ Sumaj tantiyacunqueiman. Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Jaramänayquitachu mana munaycä; manchäga runa-masiquita llaquipänayquitam.» Nuwapis jucha chu arujcunata Tayta Diosninchiman cutichijmi shamushcä. «Juchaynaji mi cä» nijcunatachu mana ashiycä.»*

*Ayünupita tapunacushan**San Marcos 2.18-22; San Lucas 5.33-39*

¹⁴ Chaypita Ushyachicuj Juanpa purishijnincuna Jesúsman chayar, tapucuran: «Fariseucunapis, nuwacunapis ayünar, Tayta Diosninchita mañacü. ¿Imanirtaj purishijniquicuna mana ayünanchu?» nir.

¹⁵ Chaynuy niptin quiquinman tincuchicur, Jesús niran: «Warmi ashishijcuna manash llaquishachu ayünan. Manchäga cushishash micupacärin. Warmi ashij müsuta jichuptinshi ichanga, ayünangapaj. Jatunpash llaquicungapaj. ¹⁶ Chaynuypis mauca müdanata mushuj ra chipawan manash pipis jiranmanchu. Mushujwan jiraptin, jintishpan mauca müdanatapis jatunpanash ra chirachin. ¹⁷ Bínuta puguchinanpäpis manash pipis chaquish jaracha putuman wiñanmanchu. Bínu pugur, chaquish jaracha pututa pashtarachinshi. Pashtaptin, binupis ushyacäcunshi. Jaracha putupis ra chicäcunshi. Chayshi llullu bínuta llullu jaracha putumanraj wiñan. Chaynuypa binupis, jaracha putupis manash ushyacanchu.»

*Wamrata cawarachishanpis, yawar-apaywan jishyaycaj warmitapis Jesús allchacächishan**San Marcos 5.21-43; San Lucas 8.40-56*

¹⁸ Jesús rimaycaptillan juc mayur Israel runa chayarcur, Jesús pa ñaupanman jungurpacuycuran: «Tayta, warmi wamrä chayraj wañucusha. Wasiman aywashun. Maquiquiwan yatarcuptiqui, wamrä cawarimungapämi» nir. ¹⁹ Niptin, purishijnincunawanima Jesús aywaran. ²⁰ Yawar-apaywan jishyaycaj warmipis tallucash aywaycaran. Chunca ishchaywan (12) watana jishyaycaran. Jipallanpita tariparcur, Jesús pa müdananta yataycuran: ²¹ «Müdanallantapis yatar, allchacashaj» nir. ²² Yataptin, ticrarcur Jesús niran: «Wawallau wawa, ama llaquicuychu. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui.» Chaynuy niptin, warmi allchacäcuran.

²³ Chaypita mayur runapa wasinman chayar, Jesús yaycuran. Canturcunapis pampananpaj camaricuycaranna. Runacunapis atarcaycaran. ²⁴ Jesús na niran: «Witicuy. Wamra jipash mana wañushachu. Manchäga puñucashalla caycan.» Niptin, täpajcuna Jesús ta asiparan. ²⁵ Jurpacunata jarguriptin, maquinpita charircur, wamra jipashta Jesús cawarachiran. ²⁶ Cawarachishanta chay quinranchu llapan runa mayaran.

Ishcaj japrata Jesús allchacächishan

²⁷ Jesús aywacuptin, ishcaj japrana Jesús pa jipanta jayacuraycar aywacullaran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallamay, ari» nir. ²⁸ Wasiman chayaptin, ishcaj japracunapis chayaran. Paycunata Jesús tapuran: «Allchacächinapaj yupachicamanquichu» nir. Japracunana: «Aumi, Tayta» niran. ²⁹ Chaynuy niptin japra runacunapa ñawinta yataycur, Jesús niran: «Yupachicamashayquiman-tupu allchacashana canquipaj.» ³⁰ Chaura ñawin quichacäcuran. Ñawincuna quichacäcuptin, Jesús

* 9:13 Oseas 6.6.

piñaparan: «Pitasi ama willapanquichu.»³¹ Paycunam ichanga shiminta chapacuyta mana camäpacuranchu. Manchäga marcanman aywaycur llapanta willaparan: «Ñawita Jesúsmi allchacächisha» nir.

Upa runata Jesús allchacächishan

³² Japracuna aywacurishallanta supay pucllacushan upa runatapis Jesúsman éhayachirán. ³³ Supayta Jesús jarguptin, upa runa rimariranna. Upa runa rimariptin, llapan runa cushicuran: «Cay Israel marcanchichu upa rimajta imaypis mana ricaranchichu» nir. ³⁴ Fariseucunam ichanga niran: «Mayur supayta jayararshi, supaycunata jarguycan.»

Pallapacuywan tincuchishan

³⁵ Chaypita marcan-marcán purir shuntacäna wasicunaáchu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuran. Alli willapata willapäcur niran: «Maquináchu cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir. Jishyaáhcunatapis, nanapäcujcunatapis allchacächiran. ³⁶ Achcaj runata ricar, Jesús llaquiparan: «Cay runacunata pipis mana ricanchu. Ujracash uysha-yupay mancharish carcaycan. Llaquish carcaycan» nir. ³⁷ Chaymi micuy shuntaywan tincuchir purishijnincunata niran: «Micuy puguraycaj-yupay chay-chicaj runa Tayta Diosninchipa shiminta wiyaj-wiyajlla shuyaraycan. Shiminta willacujcunam ichanga wallcajlla. ³⁸ Chaymi willacujcuna juclla yapacämunanpaj Tayta Diosninchita mañacäriy. Shiminta éhasquicujcunata shuntamunan carcaycan.»

10

Éhunca ishcaiywan caéhancunata Jesús acracushan

San Marcos 3.13-19; San Lucas 6.12-16

¹ Chaypita éhunca ishcaiywan purishijnincunata Jesús shuntaran. Nircur cargunman éhuraycur niran: «Nuwapita munayniyuj caycanqui supaycunata jargunayquipäpis, jishyaáhcunatawan nanapäcujcunata allchacächinayquipäpis.»

² Jesús pa purishijnincuna éhunca ishcaiywanmi caran: «Pedro» nishan Simón, Simón pa wauguin Andrés, Zebedeupa ishcan wamran Santiaguwan Juan, ³ Felipe, Bartolomé, Tomás, jillayta shuntaj Mateo, Alfeupa wamran Santiago, Tadeo, ⁴ «Marcanpaj nanachicuj» nishan Simón, Judas Iscariote. Payga Jesús ta wañuyman jitarpuran.

Éhunca ishcaiywan caéhancunata Jesús caéhacushan

San Marcos 6.7-13; San Lucas 9.1-6

⁵⁻⁶ Éhunca ishcaiywan purishijnincunata caéhacuran. Cargunman éhurar, Jesús niran: «Sumaj wiyamay. Israel runacunallaman caéhashayqui. Paycuna ujracash uysha-yupay cawan. Jápa runacunamanmi ichanga ama aywanquichu. Samaria runacunapa marcanmanpis ama yacunquichu. ⁷ Israel runacunata willapar ninqui: «Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi. Maquináhcuna purichimáshun» nir. ⁸ Jishyaáhcunatapis allchacächinqui. Wañushcunatapis cawarachinqui. Jaraáchu jishyacunatapis allchacächir, allina ricanqui. Supaycunatapis jargunqui. Carguyquiman éhurar, llapan shungüwan éhurashcaj. Mana imatapis mañacushcajchu. Jamcunapis imatapis mana mañacullar, llapan shunguyquiwan carguyquita éharcunqui. ⁹ Willapäcuj aywar, jillayniquita ama apanquichu. ¹⁰ Jipiquitapis, rucanayquitapis, llanguiquitapis, garutiquitapis ama apanquichu. Shimita willapäcujcunaga micush-upush purinan camacan.

¹¹ «Marcacunaman éhayar, alli runata ashinqui. Pachacur, jucläpa aywacushayquicaman jinallánchu pacharäcunqui. ¹² Juc wasiman éhayar: «Tayta Diosninchi yanapayculláshunqui» nir wamayanqui. ¹³ Éhasquicushushpayqui änirmi alli cawayta taringa; manchä, mana. ¹⁴ Éhayashayqui marcaáchu, éhayashayqui wasíchu mana éhasquishuptiqui, mana wiyashuptiqui, éhaquiquita pichacurir aywacunqui.* ¹⁵ Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin, Sodoma quinran runacunatawan Gomorra quinran

* 10:14 Israel runacuna pitapis chiquir, müdanantapis, llanguintapis tapsicurin.

runacunata ñacachirpis, Tayta Diosninchi llaquipangaraj. Wasguipajcunatam ichanga mana llaquipällar ñacachinga.»

Chiquir ushyash cananta willapashan

¹⁶ «Sumaj tantiyacunquiman. Willapäcuj cachar, uyshata liyun rurinman jaycurij-yupay caçhaycaj. Juyu runacunaman çhayanquipaj. Chaymi pichuysa curu-yupaypis jishpij-jishpijlla purinqui. Paluma-yupaypis llutalla purinqui. ¹⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Chiquishushpayqui mayur Israel runacunaman çhayachishunquipaj. Shuntacäna wasicunaçhüsi magashunquipaj. ¹⁸ Çhasquicamashayqui-janan Roma auturdäcunamanpis, Roma mandajcunamanpis çhayachishunquipaj. Wacpa-caypa purichishuptiquisi, shimiquita ama amucurcunquichu. Manchäga auturdä captinsi, jäpa runacuna captinsi, pï-maytapis nuwapita willapanqui. ¹⁹ Auturdäcunaman çhayachishuptiqui, ama llutäpacunquichu: «¿Imataraj rimashaj? ¿Imanayparaj chapa-cusha?» nir. Manchäga shimiquiman Tayta Diosninchi çhurashallanta rimanquipaj. ²⁰ Quiquillayquipitachu mana rimanquipaj. Manchäga quiquin Espiritu Santu rimachishunquipaj.

²¹ «Waugui-purapis nuwa-janan wañuyman jitarpanacunga. Juc waugui chiquimar, çhasquicamaj wauguinta wañuyman jitarpunga. Papänincunapis wamrancunata wañuyman jitarpunga. Wamrancunapis maman-taytanta chiquir, wañuyman jitarpunga. ²² Çhasquicamashayqui-janan llapan runa chiquishunquipaj. Imaman çhayarpis mana wasguimaptiquiga, maquinçhümi Tayta Diosninchi imaycunapis cawachishunquipaj.

²³ «Juc marcapita jaticaçhähshuptiqui, juc marcamanna jishpicunqui. Sumaj tantiyacunquiman. Cutimushäcaman llapan Israel marcacunaman çhayayta mana atipanquipächu. Llapanman mana çhayaptiquisi, Tayta Diosninchipa caçhan cashpä cutimushaj.

²⁴ «Jipa wamracuna mayur runacuna yarpashanta manash yarpanrächu. Uyway runapis patrunninta manash apärinmanchu. ²⁵ Jipa wamracuna mayur runa yarpashanta yarparraj cushicunman. Uyway runapis patrunninta ricacurraj, cushicunman. Sumaj wiyacunquiman. Juyu runacuna ashllimar nin: «Supaycunapa mandajnin Beelzebulmi canqui.» Chaynuy ashllimartin, ¿imamanraj tincuchishunquipaj maquiçu cawaptiqui?

Mana manchacullar willapäcunanpaj shacyächishan

San Lucas 12.2-7

²⁶ «Chiqui runacuna imata rurashuptiquisi, ama manchacunquichu. Runacuna shungullançu pacarächishanpis mayacanga. Imata yarpashanpis unayllata musyacanga. ²⁷ Chaymi rinrillayquiçu willashäta llapan runapa rinrinman çhayachiy. Quiquillayquita willapashätapis llapan runata musyachiy. ²⁸ Chiqui runacuna wañuchishunayquita ama manchacunquichu. Wañuchishushpayquisi, almayquita mana wañuchingachu. Tayta Diosninchitam ichanga manchapacärinquiman. Payga munayniyujmi wañuyman jitarpushunayquipäpis, almayquita ninaçu illarachinanpäpis. ²⁹ Chaymi ama mancharinquichu. Acapalla pichuysacuna mana çhaninchu. Chaypis Tayta Diosninchi camacächiptinraj, wañuyman çhayan. Pichuysata ricaycarga, ¿jungaycushunquimanjuraj? Mana. ³⁰ Tayta Diosninchipa maquinçhümi cawaycanqui. Mana imaysi jungashunquichu. Ajchayquitapis yuparaycächin. ³¹ Chaymi imatapis ama manchacuychu. Jamcunaman pichuysacunapis mana tincunchu. ³²⁻³³ Runacunata mana manchacur çhasquicamashayquita willacuptiqui, janaj pachaçu Papänipa ñaupançu nuwapis willacushaj: «Rasunpa maquiçu purin» nir. Runata manchacur wasguimaptiquim ichanga, nuwapis janaj pachaçu Papänipa ñaupançu wasguishayqui.

Jesús-janan runacuna tincupänacushan

San Lucas 12.51-53; 14.26-27

³⁴ «Shunguyquiáhu ama yarpanquichu: «Cay pachaman Jesús shamusha alli cawayta tarichimánanchipaj.» Runacuna mana alli cawayllaáhu chu cawanga. Manchäga áhasquicamashayqui-janan chiquir ushyashunquipaj. ³⁵ Nuwa-janan papänintapis ullgu wamran chiquinga. Warmi wamranpis mamanta chiquinga. Llumchuyninpis suydanta chiquinga. ³⁶ Juc wasíchu quiquin-puralla tincupänacunga. Chiquinacunga.*

³⁷ «Shungü munashallanta ruranquiman. Mamayqui-taytayqui-janan ama jun-garamanquimancho. Wamrayquicuna-janan ama wasguiramanquimancho. Shimíta wiyacuptiquiraj, alli ricashayqui. ³⁸ Shimíta wiyacujcuna imanuy ñacarsi, rusáhu wañuyman éhayarsi, ricay ñawíáhu alli cawanman. Manchäga puríshimayta mana camäpacungachu. ³⁹ Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquiáhu puriyta mana munar, ushyacayman éhangapaj. Maquiáhu purir llapanta jaguijcumam ichanga imaycapanpis Tayta Diosninchipa maquináhu cawangapaj.

Llaquipashanman-tupu imatapis tarishan

San Marcos 9.41

⁴⁰ «Shimiquita áhasquicujcuna nuwatapis áhasquicaman. Áhasquicamajcunana Tayta Diosninchitapis áhasquicun. Paymi cáchamasha. ⁴¹ Pipis Tayta Diosninchipa shim-inta willacujcunata áhasquiptin, willacujta-jina Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga. Wiyacuj runata áhasquiptin, wiyacuj runata-jina Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga. ⁴² Sumaj tantiyacunquiman. Pipis: «Washäcuj Jesús pa puríshijnin canqui» nir yacullatasi macyaycushuptiqui, Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga.»

11

Ushyachicuj Juanpa puríshijnincuna tapucushan

San Lucas 7.18-35

¹ Chunca ishchaywan puríshijnincunata willapariycur, Jesús aywacuran. Waquin marcacunaáhu na Tayta Diosninchipa shiminta willapácuräcur puriran.

² Chay wichan Ushyachicuj Juan carsiláhu wíchgaraycaran. Jesús ima-imata rurashal-lanta mayar, puríshijnincunata Jesúsman cácharan: ³ «¿Jamchush Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj caycanqui? ¿Juctaráchush shuyäcärishaj?» nir. ⁴ Tapuptin, Jesús niran: «Cutircur, ricashayquicunata, wiyashayquicunata, Juanta willar ninqui:

⁵ «Japracuna ricaycanna.

Wijrucunapis puriycanna.

Jaráhu jishyajcunapis allchacaycanna.

Upacunapis wiyaycanna.

Wañushcunatapis cawarachin.

Pishipacujcunatapis Tayta Diosninchipa alli willapanta willapácuycanna.*

⁶ Chaymi Tayta Diosninchipa cáchan cashäta mana wasguijcuna sumaj cushicärinman.

Imaman éhayaptinsi, paycunata Tayta Diosninchi sumaj yanapan.»

⁷ Chaura Ushyachicuj Juanpa cáchancuna cuticuriptin, juturashan runacunata Jesús niran: «Jamcunapis chunyaj pachaman aywar, Juanpa shiminta wiyarayquim, ¿au? Payga imatapis mana manchacujchu. Mana ishchay-quimsatachu rimaj. ⁸ ¿Imamanraj aywashcanqui? ¿Alli müdanashtachu tarishcanqui? Mana. Alli müdanashcunata achic-achicyaycaj wasillaáhu juyaycaj tam tarinquin. Jatun auturdäcunallam alli-alliga cawan.

⁹ ¿Pi runataraj ashishcanqui? Chunyaj pachaáhu Juanpa shiminta wiyaycur, Tayta Dios-ninchipa willacujnin cashanta tantiyacärishcanqui. Payman waquin willacujcunapis mana tincurancho. ¹⁰ Juanta cáchamunanpaj unayna Tayta Diosninchi musyachicuran. Shimínáhu nin:

«Cáchäta ñaupapáshunayquipaj juc runata ñaupachishaj.

Camaricushalla shuyaräshunayquipaj runacunata willapácuypaj» nir.*

* 10:36 Miqueas 7.6. * 11:5 Isaías 35.5-6; 61.1. * 11:10 Malaquías 3.1.

¹¹ «Sumaj tantiyacunquiman. Chay-chicaj runa carsi, Ushyachicuj Juanman mayganpis mana tincushachu. Chaypis maygan runa mana alli ricash caycaptinsi, Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunaman Juanpis mana tincunchu.

¹² «Ushyachicuj Juan willapacushanpita-pacha Tayta Diosninchitapis, shiminta wiyacujcunatapis runacuna chiquin. Maquichacuyta munan. ¹³ Chaynuy cananta manaraj Juan willapacuptillan, unay willacujcunapis, Moiséspis musyachicuran. ¹⁴ «Willacuj Elíasta cáchamushaj» nir Ushyachicuj Juanta cáchamunanpaj musyachicuyaran. Chayta tantiyar, rimashantapis tantiyacunquiman. ¹⁵ Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

¹⁶ Chaymi paycunata wiyächipar Jesús niran: «Canan wichan runacunata, ¿imawanraj tincuchiman? Yupay-tucuj wamracunawanchi tincuchishaj. Upa wamracuna-jina mana imatapis tantiyacunchu.

¹⁷ «Cushicuywan jachwashun» nir quinata tucapaptinpis, mana jachwashcanquichu. «Llaquicuywan wagashun» niptinpis, mana wagashcanquichu.

¹⁸ «Chay-jina Ushyachicuj Juan ichic-ichiçllata micuj. Binutapis mana mallishachu. Chaypis Juanta ashllishcanqui: «Supay puçllacusha» nir. ¹⁹ Nuwatapis Tayta Diosninchi cáchamasha. Llapanta micü. Binutapis upü. Chaypis ashllircaycämanqui: «Shincanan-raycullar, paçhan-raycullar purin. Juchaçu arujcunawanpis, jillayta shuntaj chiqui runacunawanpis purin» nir. Imata rimarsi, Tayta Diosninchi yarpashanta pipis mana chapanmanchu. Shiminta wiyacujcunaga ricsipalla cawan.»

Mana wiyacujcunapita rimashan

San Lucas 10.13-15

²⁰ Shiminta mana wiyacushanpita runacunata Jesús piñacuran. Payga Tayta Diosninchi sumaj munayniyuj cashanta musyachicur tucuy-jinanpa imatapis rurar, runacunata sumaj yanaparan. Chaypis runacuna jucha aparicushanpita mana wanacuranchu. Chaymi Jesús piñacur niran:

²¹ «Corozaín runacuna, Betsaida runacuna, Israel runa captiquisi, juyupa Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Pay camacächinyinpa shiminta willapaycaptisi, jishyaçhucunata allchacaycächiptisi, chay-chicaj runata jaraycaptisi, supaycunata jarguycaptisi, maquinchu cawayta mana munashcanquichu. Jápa Tiro marca runacunawan jápa Sidón marca runacunam ichanga jishyaçhucunata allchacächishäta ricar, supaycunata jargushäta ricar, mayna Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicur juchanpita wanacunman caran. Wanacushan musyacänanpaj llaquicuywan mayna waganman caran. Umanman uçhpata piçhucunman caran. Jáçhga müdananta ushtucunman caran. ²² Chaymi Tiro runacunatawan Sidón runacunata Tayta Diosninchi yangallaraj ñacachingapaj. Jamcunatam ichanga ricaycarsi mana wanacushayquipita cay pacha ushyacashan junaj juyupa ñacachishunquipaj. ²³ Cafarnaún runacuna: «Janaj pachaman aywashaj» niptiquisi, yarpashayqui mana camacangachu. Chacaj pachaman Tayta Diosninchi jargushunquipaj.* Sodoma runacunam ichanga wanacunman caran Tayta Diosninchi camacächishanta ricaycar. Wanacurga, marcantin mana ushyacanmanchu caran. ²⁴ Sodoma runacuna mana wanacushanpita ushyacaran. Jamcunatam ichanga mana wanacuptiqui cay pacha ushyacaptin, llaquipaypaj Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Chay junajmi juchayquita sumaj jurgapashunquipaj.»

Tayta Diosninchivan Wawan Jesúslla ricsinacushan

San Lucas 10.21-22

²⁵ Chaypita Tayta Diosninchita alliman çhurar, wiyächipaypa Jesús niran: «Papällau Papä, jatunpa cushicü. Cay pachapis, janaj pachapis maquiquiçu caycan. Alli shungu

* 11:23 Chacaj pachata griego rimayçu ricsin: «Hades» nir.

runacunata wamra-jina wiyacuj captin, yarpashayquita musyachishcanqui. Yáchajtucujcunatam ichanga shunguyqui yarpashanta mana musyachishcanquichu. Papä, shunguyqui munashanta llapantam camacächishcanqui.»

²⁶ Jinarcu llapan runata niran: «Shungun munaptin, Papäni maquiman llapanta çhurasha. ²⁷ Wawan cashäta Papäni musyan. Wawan carmi, Papäni pi cashantapis musyá. Yanapaptiraj, pipis Papäni shungunta musyapanga.

²⁸ «¿Imanirtaj jamcuna llaquish juyanqui? ¿Imanirtaj llutäpacur cawanqui? Wiyacamaptiquiga, alli cawayta tarichishayqui. ²⁹ Shimita wiyacunquiman. Imanuy cawashätapis ricacunquiman. Tantiyacujmi cá. Alli shungu cá. Allilla cawachishayqui.

³⁰ Shimiga mana sasachu çharcunayquipaj. Mana yamacanquipächu.»

12

Diyawardachu riguta shipishan

San Marcos 2.23-28; San Lucas 6.1-5

¹ Juc cuti diyawarda junajchu rigü cantunpa purishijnincunawan Jesús aywaycaran. Purishijnincunana yargar riguta shipircu-shipircu cupacächärrir, uçhuran.

² Cupacächashanta ricar, waquin fariseucuna tapuran: «¿Imanirtaj diyawardachu purishijniquicuna riguta cupacächarcaycan? Diyawardachu Tayta Diosninchipa shiminta çharcuirmi, mana arunchichu» nir.

³ Chaura Jesús niran: «¿Auquillunchi David imata rurashantapis manachu musyanqui? Tayta Diosninchipa shiminta liguycarsi, ¿yargaywan David imata rurashantapis manachu tantiyacushcanqui? ⁴ Yargay chariptin Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, jarashan tantanta micuran. Cüracunallapa micunan caycaptinsi, yanaguincunawanraj David micupäcuran. ⁵ ¿Moiséspa shimintapis manachu liguishcanqui? Shiminchu nin: «Diyawarda captinsi, Tayta Diosninchipa wasinchu aruj cüracuna arucunman. Arursi, juchata mana aparicuncho.»

⁶ «Sumaj wiyamay. Tayta Diosninchipa wasinta ama manchapacunquichu. Manchäga quiquita sumaj manchapacamanquiman. ⁷ Jamcuna Tayta Diosninchipa shiminta mana tantiyacunquirächu. Shiminchu nin: «Jaramänayquitachu mana munaycä; manchäga runa-masiquita llaquipänayquitam.»* Shiminta tantiyacur, purishimajnicunata mana tumpangunmanchu caran: «Juchata aparicusha» nir. Paycunaga juchata mana aparicushachu. ⁸ Tayta Diosninchi cáhamasha. Chaymi diyawardapis maquiéchu caycan. Diyawardachu runa imata rurananpäpis, imata miçhänäpäpis maquiéchu caycan.»

Maquin wañush runata Jesús allchacächishan

San Marcos 3.1-6; San Lucas 6.6-11

⁹ Chaypita aywacur, juc shuntacäna wasiman Jesús çhayan. ¹⁰ Maquin wañush runapis caycaran. Waquin runa achäquita ashinan-cashallan Jesússta tapucuran: «Tayta, ¿diyawarda caycaptin, Moiséspa shimin aunincho jishyachucunata allchacächinanchipaj?» nir.

¹¹ Jesúsna niran: «Diyawarda caycaptin japallan uyshayqui uçhcuman shicwaptin, ¿manachu utgaylla jurgurinquiman? ¹² Uyshatapis cawananpaj jurguycar, ¿jishyachu runata manachu yanapäshuwan? Chaymi diyawarda captinsi, yanapänacunanchi camacan.» ¹³ Jinarcu maquin wañush runata Jesús niran: «Maquiquita chutapacuy.»

Chutapacuriptin, maquin änr allchacäcuranna. Juc-caj maquin-jina allina ricacuran.

¹⁴ Fariseucunam ichanga ullgush llucshicur, parlanacuran Jesússta wañurachinanpaj.

Unay willacujpa shimin çharcushan

¹⁵ Chaura wañuchiyta munashanta musyar, Jesús aywacuran. Aywacuptinsi, achcaj runa aywäshiran. Jishyachucunatapis allchacächir, piñaparan: ¹⁶ «Pi cashätapis ama willacunquichu» nir. Ricsichinanta mana munaranchu. ¹⁷ Chaynuypa unay willacuj Isaíaspa shimin çharcucaran. Tayta Diosninchi musyachiptin, Isaías unay niran:

* 12:7 Oseas 6.6.

¹⁸ «Mä, wiyamay. Mandu-rurajñita quiqui acracushcä.

Payta llaqui.

Shungüwan sumaj tincun.

Espíritu Santupa maquinchu purichishaj.

Llapan runacunata may-chaychu juyarpis, shacyächinga:

«Maquinchu Tayta Diosninchi puriycächishunqui» nir.

¹⁹ Piwanpis mana piñanacungachu.

Mana tincupänacungachu.

Runa ricay mana rimangachu.

²⁰ Wañunächich runacunatapis alli ñawinpa ricanga.

Pishipacuj wacchacunata llaquipanga.

Llapan runa Tayta Diosninchipa maquinchu alli cawananta munar, llapantapis ruranga.

²¹ Llapan runa may-chaychu juyarpis, payman yupachicunga.»*

Jesústa pampaman churashan

San Marcos 3.20-30; San Lucas 11.14-23; 12.10

²² Chaypita supay pucllacushan runata Jesúsman apamuran. Chay runa mana ricaranchu. Mana rimaranchu. Jesús allchacächiptinmi ichanga, shiminpis rimaricurranna. Ñawinpis ricaranna. ²³ Chayta ricar, runacuna mancharicäcushpan tapunacuran: «¿Cay runa washämashunchuraj? ¿Rasunpachuraj unay mandaj Davidpa willcan?» nir.

²⁴ Runacuna rimashanta wiyarmi ichanga, fariseucuna Jesústa pampaman churaran: «Supaycunapa mandajnin Beelzebulta jayararshi, supaycunata jarguycan. Mana Tayta Diosninchitachu jayaraycan» nir.

²⁵ Shungun yarpashanta musyar, Jesús tincuchiypa niran: «Juc marcachu runacuna quiquin-pura ticrapanacurshi, wacpa-caypa aywacarin. May marcachüpis, may wasichüpis majanwan ticrapanacur, raquicaymanshi chayan. ²⁶ Mayur supaypis supaymasinwan ticrapanacur, ima ruraytapis mana camäpacunmanchu, ¿au? Raquicar-raquicar, ushyacäcunga. ²⁷ ¿Imanirtaj Beelzebulta jayararraj supaycunata jargushäta yarpacaycanqui? Mä, tapucushayqui. Jamcunapis supayta jargur, ¿pitataj jayaranqui? ¿Tayta Diosninchita jayararchu, supayta jayararchu? Beelzebulta jayararraj jargupti, jamcunapis payta jayararrächi jarguycanqui. ²⁸ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi camacächiptin, munayninwan supaycunata jargur, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta musyachicuycä. Chayta ricar, maquinchüna Tayta Diosninchi runacunata puriycächishantapis tantiyacunquiman. ²⁹ Tincuchiypa tantiyachishayqui. Juc runash quiquinpa imancunata sumaj rican. Chayshi sumaj callpayuj yaycurraj, wasiyujta mancuran. Jinarcurräshi imancunatapis ushyajpaj apacun. ³⁰ Chaymi Tayta Diosninchi cachamashanta mana aunirga, chiquircaycämanqui. Tayta Diosninchipa shiminta willacupti mana yanapämarga, chapata rurarcaycämanqui. Runacunatapis manchaycächinqui.

³¹ «Sumaj wiyamay. Runacuna tucuy-jinanpa juchata aparicun. Chaypis wanacuptin Tayta Diosninchi llaquipar, juchanta mana yarparanganachu. Tayta Diosninchi Espíritu Santuwan allita ruraycaptinsi: «Rurashanta supaypa maquinchi» nir runa ashllir ushyaptinmi ichanga, Tayta Diosninchi juchanta mana imaysi jungangachu. ³² Tayta Diosninchi cachamashanta mana aunir tincupämaptinsi, Tayta Diosninchi juchanta mana yarparanganachu. Allita ruranäpaj Espíritu Santu camacächiptin: «Payga supayta jayaran» nir tincupaptinmi ichanga, Tayta Diosninchi juchanta mana imaysi jungangachu.

Wayuyninpita ricsichicushan

San Lucas 6.43-45

³³ «Chay-jina yürata wayuyninpa ricsinchi. Alli yüra mishquijta wayun. Wañunächich yüram ichanga wamajllata wayun. ³⁴ Tumpamashayquipita jamcuna supaypa wawan

* 12:21 Isaiás 42.1-4.

carcaycanqui. Juchallaáhu arurcaycanqui. Shunguyqui yarpashanta musyachicur, tucuytapis rimanqui. ³⁵ Tayta Diosninchita manchapacuj runa Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruran. Juchaáhu aruj runam ichanga llutanta ruran shungun llutanta yarpaptin. ³⁶ Sumaj wiyacäriy. Cay pacha ushyacaptin, llapan runata ima-imata rimashanpítapis Tayta Diosninchi ñauquina. ³⁷ Shiminman-tupu runacunapa juchanta jurgapanga. Shimillayquipita alli cawaytapis tarinquipaj. Ñacaymanpis éhayanquipaj.»

Jesústa ashipashan

San Marcos 8.12; San Lucas 11.29-32

³⁸ Chaura waquin fariseucunawan Moiséspa shiminta yáchajcuna niran: «Tayta Jesús, Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imallatapis ruray.» ³⁹ Jesúsna niran: «Jamcuna juchallaáhu arunqui. Jananpachicuj carcaycanqui. Tayta Diosninchi camacächiyinpa imallata ruranäta munaptiquisi, mana rurasháchu. Chaypis tantiyayta munar, unay willacuj Jonáspa willapanta yarparanquiman. ⁴⁰ Jonásga quimsa pagas, quimsa junaj jatun piscädupa páchanáhu caran. Chay-jina nuwapis Tayta Diosninchi cáchamash captin, quimsa pagas, quimsa junaj pacha rurináhu pamparáshaj.

⁴¹ «Jucha aparicushanpita llapan runata Tayta Diosninchi ñauquiptin, Nínive marca runacunapis ñauquishunquipaj: «Tayta Diosninchi llaquipämashanta Jonás willapämaptin, wanacärishcä. Jamcunam ichanga mana wanacärishcanquichu» nir. Jonásga Tayta Diosninchipa willacujnin carsi, nuwaman mana tincushachu. ⁴² Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin, llapan runata jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi ñauquiptin, Saba marca mandaj warmipis cawarimunga. Paymi ñauquishunquipaj: «Mandaj Salomónpa shiminta wiyar, Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcä. Jamcunam ichanga mana tantiyacärishcanquichu» nir. Chay warmi carupita-pacha shamuran mandaj Salomón rimashanta wiyananpaj. Wiyar, Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicurán. Mandaj Salomón yáchaj carsi, nuwaman mana tincushachu. Chaypis shimita wiyacuyta mana munanquichu.

Runaman supay cutishanpita willapashan

San Lucas 11.24-26

⁴³ «Supay imata rurashantapis tantiyacunquiman. Runapita jargush captin, chun-yajáhu purin. Jamaytapis manash tarinchi. ⁴⁴ Mayáhu pis jamayta mana tarir, yarpaáhu: «Chay runaman cuticushaj» nir. Cutirshi, chay runata pichapacush wasita-jina, jácuycuj wasita-jina tarin. ⁴⁵ Chayshi janáhu mas juyu supay-masincunata pushacurcur runáhu tiyananpaj cutin. Supaycuna cutiptin, juyu cashanpítash masna runa juyuyacäcun. Chay runa juyuyacäcushan-jina jamcunapis juchallaáhu arur, juyuyacäcunquipaj.»

Mamanwan wauguincuna Jesústa ashishan

San Marcos 3.31-35; San Lucas 8.19-21

⁴⁶ Juturaj runacunata parlapaycaptillan, Jesúsna mamanwan wauguincuna éhayaran. Paywan parlayta munaran. ⁴⁷ Chaymi juc runa niran: «Tayta Jesús, mamayquiwan wauguincunash jawáhu shuyarpaycáshunqui. Jamwan parlaytash munaycan.»

⁴⁸ Willaptin, Jesús niran: «¿Pitaj mamá? ¿Pitaj wauguincuna?» ⁴⁹ Puríshijnincunata ricärir, niran: «Jamcuna mamá, wauguincuna canqui. ⁵⁰ Pí-maypis janaj pachaáhu Pápanipa shungun munashanta rurajcunaga mamáwan, wauguíwan, paniwanmi tincun.»

13

Murupacujwan tincuchiypa willapashan

San Marcos 4.1-9; San Lucas 8.4-8

¹ Chay junaj wasipita aywacur, jatun püsu cantunáhu Jesús jamacuycuran. ² Jamaraycaptin, achcaj runa éhayapuran. Chay-chicajta ricar, willapäcunanpaj bütiman jigacurcuran. Runacunam ichanga püsupa cantullanáhu juturpaycaran. ³ Chaymi imawanpis tincuchiyllapa tantiyachir, Jesús niran:

«Juc runash murupacuj aywaran. ⁴ Machiptinshi, waquin muru caminuman éhayasha. Caminuman éhayajta pichuysacunash pashacurcusha. ⁵ Waquin murunash jarapshu allpaman éhayasha. Jarapshu captinshi, juclla wiñacarcamusha. ⁶ Ichanga janallanču sapin captin inti rupaptinshi, chaquicäcusha. ⁷ Waquin murunash shata-shataman éhayasha. Shata atayäcurcurshi, muru wiñamujtapis jarwashtärachisha. ⁸ Waquin murunash alli allpaman éhayasha. Sumajshi wayusha. Juc murullapitash waquin wayusha juc pachacta (100), waquinnash sujta éhuncata (60), waquinnash quimsa éhuncata (30). ⁹ Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

Tincuchiypa willapashanpita tantiyachishan

San Marcos 4.10-12; San Lucas 8.9-10

¹⁰ Purishijnincunana lädunman ashurcur, Jesústa tapuran: «¿Imanirtaj tincuchiyllapa willapacunqui?» nir.

¹¹ Jesúsna niran: «Jamcunata mayna tantiyachishcaj: «Maquinču cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir. Waquincunatam ichanga mana tantiyachirächu. ¹² Wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga ichicllata tantiyashallantapis jungaycachinga. ¹³ Chaymi imawanpis tincuchiyllapa tantiyachï sumaj tantiyacunanjaj. Ichanga ima-imata rurashätapis ricaycarsi, ñawiyaj-tucun. Wiyaycämarsi, rinriynaj-tucun. Mana tantiyaj-tucunchu. ¹⁴ Chayrämi willacuj Isaíaspa shimín éharcucan. Yarpashanta Tayta Diosninchi musyachiptin, Isaías unayna niran:

«Wiyajcuna wiyaycarsi, mana tantiyacunchu.

Ricajcuna ricaycarsi, tantiyayta mana munanchu.

¹⁵ Cay runacuna rumi shungum.

Rinriyuj carsi, upa-tucun mana wiyananpaj.

Ñawiyuj carsi, jpra-tucun mana ricananjaj.

Alli shungu carmi ichanga ñawiyuj cashpan

rurashäta ricar, tantiyacunman.

Rinriyuj cashpan shimita wiyar, tantiyacunman.

Shungunman éhayaptin, juchata aparicushanpitapis wanacunman.

Nuwapis tucuyypita allchacächiman.»*

¹⁶ «Purishimajcuna, jamcunaga cushicärinquiman. Llapan rurashäta ricanayquipäpis, shimita wiyayanayquipäpis Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. ¹⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Unay willacujcunapis, Tayta Diosninchita manchapacuj runacunapis ricamayta munaran. Ima-imata rurashätapis ricayta munaran. Shimitapis wiyayta munaran. Ichanga mana camäpacuranchu.

Murupacujpita tantiyachishan

San Marcos 4.13-20; San Lucas 8.11-15

¹⁸ «Canan murupacujwan tincuchiypa willapashajta sumaj tantiyacuy. ¹⁹ Caminu chucru shungu runacunawan tincun. Chucru shungu runacuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyarpis shungunman mana éhayaptin, mana tantiyacunchu. Chaymi yangalla tantiyacushallantapis supay jungaycachin Tayta Diosninchipita witicunanpaj.

²⁰ «Jarapshu allpana janan shungu runawan tincun. Paycuna cushi-cushilla Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicun. ²¹ Chaypis mana sapichashan-jina janan shungulla. Chaymi Tayta Diosninchita wiyacushan-janan ñacaycuna éhayapuptin, witicurin. Mana ichipunchu.

²² «Shata wiñanan allpana tincupacaj runawan tincun. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyar. Wiyarsi, cay pachaču imapäpis alläpa yarpachacur, jillayllata ashir tincupacan. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyash carsi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana ruranchu.

²³ «Alli allpana wiyacuj runawan tincun. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyacur, manchapacur cawan. Juc murulla alli wayushan-jina allita rurar cawan.

* 13:15 Isaías 6.9-10.

Alli muruga wayun paçhacta (100), waquinna sujta çhuncata (60), waquinna quimsa çhuncata (30).»

Rìguwan juyu jiwapita tincuchiypa willapashan

²⁴ Yapay tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinçu cawaypita tantiyachishayqui. Juc runash çhacranman rìguta murusha. ²⁵ Llapan puñucashancamanshi chiqui runa chacayllapa aywarcur, juyu jiwata rìgu murushan jananman mururisha. Jinarcursi jishpicusha.

²⁶ «Rìgu atayar shicshiyta jallaycuptinshi, juyu jiwapis shicshiyta jallaycusha. ²⁷ Mincaynincunanash çhacrayujta tapusha: «Tayta, alli murullata murushcanqui, ¿au? ¿Imanaypataj juyu jiwaga wiñamusha?» nirshi. ²⁸ Çhacrayujnash niran: «Chiquimashpan juc runa murupaycamasha.» Mincaynincunanash tapuran: «¿Llupiramushächu?» nir. ²⁹ Çhacrayujnash niran: «Mana. Jiwata llupiptiqui, rìgupis llupicäcungapaj. ³⁰ Rìguwan tallushalla pugunancaman cacuchun. Puguptin, rutüshimajcunata nishaj: «Puntata juyu jiwacunallata shuntarcur, wancuy. Jinarcur rupachiy. Rìgutam ichanga wasìman shuntay.» » »

Ñäpus muruwan tincuchiypa willapashan

San Marcos 4.30-32; San Lucas 13.18-19

³¹ Yapay tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinçu cawajcuna ñäpus muruwan tincun.* Juc runash wirtanman ñäpusta mururan. ³² Chay muruga llapan murupitapis mas acapallash. Wiñamurshi ichanga, waquin jaçhacunapitapis mas atayan. Yüranpis sumaj atayäcurcun. Callapancunaçhüpis pichuysacunasi jishucun.»

Libadürawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 13.20-21

³³ Yapaypis tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinçu cawajcuna libadürawan tincun. Tantata rurananpaj juc warmi quimsa arüba arinatash libadürawan chapusha. Chapurächisha llapan arinata jacachinancamanshi.»

Tincuchiyllapa willapäcunanpaj cashan

San Marcos 4.33-34

³⁴ Juturashan runacunata imawanpis tincuchiyllapa Jesús willapäcuran. Imapis tincuchinanpaj mana captin, jinalla mana tantiyachijchu. ³⁵ Chaymi juc willacuj rimashan çharcuran. Tayta Diosninchi rimachiptin, unayna niran: «Imawanpis tincuchiyllapa willapäcushaj. Shungullächu musyashäta willapäcushaj. Cay pachata camashanpita-pacha mana musyachishäta tantiyachicushaj.»*

Juyu jiwapita tantiyachishan

³⁶ Chaypita llapan runata jaguiycur, wasinman Jesús cuticuran. Wasipina purishijnincuna niran: «¿Imamantaj çhacraçu murupacushan juyu jiwata tincuchishcanqui?»

³⁷ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Rìgu muruj runawan tincü. ³⁸ Çhacrana llapan runawan tincun. Rìgu muruna Tayta Diosninchipa maquinçu cawajcunawan tincun. Juyu jiwana supaypa maquinçu cawajcunawan tincun. ³⁹ Chiquimajna supaywan tincun. Rutuy junajna cay pacha ushyacaywan tincun. Rutujcunana anjilcunawan tincun.

⁴⁰ «Juyu jiwata ninawan rupachishan-jina cay pacha ushyacänan junajçu canga. ⁴¹ Tayta Diosninchipa caçhan carmi, llapan runacunata maquiçu purichì. Chaymi anjilcunata caçhamushaj waquin runata raquinanpaj. Runa-masinta juchaman jançhash captin, juchaçu arush captin, shuntarcur ñacayman jaycuringa. ⁴² Ratataycaj ninaman jaycuringa. Chayçu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uçhunga. ⁴³ Tayta

* 13:31 Israel marcaçu wiñaj ñäpus ricshishanchi ñäpuswan mana tincunchu. Chay ñäpus wiñar, quimsa ricracaman atayan. * 13:35 Salmo 78.2.

Diosninchipa shiminta wiyacujcunam ichanga Tayta Diosninchipa ñaupanchu cuyayllapaj juturanga. Inti achicyashan-niraj ricacanga. Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.

Pamparaj jillaywan tincuchiypa willapashan

⁴⁴ «Tayta Diosninchipa maquinchu caway chacrachu jillay pamparajwan tincun. Juc runash chacrachu jillay pamparajta tarir, jinallanman yapay pampaycun. Jinarcushichicuyllawan jillay pamparaj chacrata rantin. Rantinapashi quiquinpa imancunatapis ushyaypa ranticuycun.

Achic-achicyaycaj rumiwan tincuchiypa willapashan

⁴⁵ «Tayta Diosninchipa maquinchu caway achic-achicyaycaj rumiwan tincun. Ranticujcunash sumaj achicyaycaj rumita ashin. ⁴⁶ Sumaj achic-achicyaycaj rumita tarirshi, llapan imancunatapis ranticuycun. Llapanninta ranticuycurshi, achic-achicyaycaj rumita rantin.

Ridiwan tincuchiypa willapashan

⁴⁷ «Tayta Diosninchipa maquinchu caway ridiwan tincun. Ridita yacuman jitarga, tucuy-niraj piscadutash charin. ⁴⁸ Ridiman piscadu juntaptin, pallgamanshi jurgun. Jinarcushiacran. Allicajtash canistaman wiñan. Mana allicajcunatash ichanga wicaparin. ⁴⁹ Chaynuymi canga cay pacha ushyacaptin. Anjilcuna shamur, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunatapis, juyu runacunatapis acranga. ⁵⁰ Juyu runacunataga ratataycaj ninaman jaycuringa. Chaychu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uchunga.»

⁵¹ Chaura llapanta willapariycur, Jesús tapuran: «¿Yachachishäta llapantachu tantiyashcanqui?» nir. Paycunana niran: «Au. Tantiyashcämi, Tayta.» ⁵² Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta yachajcuna wasiyuj runawan tincun. Wasiyujga allitash jipirächin. Pascar, mushujcunatapis, unay-cajcunatapis ricachicunshi.»

Nazaret marcachu Jesús willapacushan

San Marcos 6.1-6; San Lucas 4.16-30

⁵³ Tincuchiypa willapacuricur, Jesús aywacuran. ⁵⁴ Marcanman cuticur, shuntacäna wasichüna willapacuran. Runacuna tantiyayta mana atipar, tapunacurcaycaran: «Jesús sumaj yachan, ¿au? ¿Maychüräj llapanta yachacusha? ¿Imanuyparaj Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurán? ⁵⁵ Payga carpintiru Josépa wamrallan, ¿au? Mamanpis, ¿manachu María? Wauguincunapis Santiago, José, Simón, Judas, ¿au? ⁵⁶ Panincunawanpis waran-waran tincucanchi, ¿manachu? Jinan runa caycar, ¿imanuyparaj llapanta yachacusha?»

⁵⁷ Chaynuy nir Jesúsna pampaman churaran. Jesúsna niran: «May-chaychüpis alli ñawinpa Tayta Diosninchipa willacujninta rican. Yurishan marcachümi ichanga marcasincunapis, yawar-masincunapis pampaman churan. Ricaytapis mana munanchu.» ⁵⁸ Runacuna payman mana yupachicushanpita Tayta Diosninchicamacächiyinpa mana imatapis ruranchu. Juc-ishcay jishyachucunallata allchacächiran.

14

Ushyachicuj Juanta wañuchishan

San Marcos 6.14-29; San Lucas 9.7-9

¹ Chay wichan Galilea marcacunata mandaj Herodes Jesús ima-imata rurashantapis mayaran. ² Wiyashpan yanapajncunata niran: «¿Jesús? nishan runa Ushyachicuj Juanchi wañushanpita cawarircamusha. Chaychi munayniyuj ricarimusha Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurananpaj.»

³⁻⁴ Ushyachicuj Juanta piñacushallanpita quiquin mandaj Herodes unayna man-curnarcachir, carsilman wichgachish caran. Juan piñacurunaj: «Tayta Herodes, mama Herodíasga wauguiqui Felipupa warminmi. Wauguiquipa warminta ama jichunquimanachu» nir. ⁵ Mandaj Herodes wañurachiyta munarsi, runacunata manchacuran. Runacuna niran: «Ushyachicuj Juan Tayta Diosninchipa willacujninmi.»

⁶ Juc junaj mandaj Herodes diyanta tünaran. Tünaáhu mama Herodíaspa jipashniraj sumaj jachwaptin, mandaj Herodes cushicurán. ⁷ Sumaj cushicur, jipashta niran: «Shunguyqui munashanta mañacamay. Munaptiqui, imätapis juycushayquim.» ⁸ Jipashna maman shacyächiptin, mandaj Herodesta niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta mañacushayqui. Juclla matiwan macyamay.»

⁹ Chaura mandaj Herodes juyupa llaquicäcurán. Llaquicursi, jurpancunapa ñaupanchu aunish cashpan mañacushanta éharcuchiran. ¹⁰ Chaymi mincaynincunata caácharan Juanpa umanta rugunanpaj. ¹¹ Mincaynincunana Juanpa umanta äñir matillawan jipashta macyaycurán. Jipashna mamanta juycurán. ¹² Juanpa purishijnincuna aywarcur ayanta shuntaran. Pampaycärran. Jinarcur Jesústa willaran.

Pichga waranga runata Jesús jarashan

San Marcos 6.30-44; San Lucas 9.10-17; San Juan 6.1-14

¹³ Juanta wañuchishanta mayar, Jesús bütiman jigarcuran. Püsuta chimpar, chunyaj pachaman aywacuran. Shuyninpa aywacushanta mayar, chay-tucuy marcapita runacuna éhaquillapa tariparan. ¹⁴ Bütipita Jesús llucshirir achcaj runata ricar, llaquiparan. Jishyächucunatapis allchacächiran.

¹⁵ Pacha chacanaycaptin, purishijnincuna Jesústa niran: «Chunyaj pachaáhu car-caycanchi. Pachapis chacanaycan. Runacuna marcacunaman aywacuchun micuyta rantircur micunanpaj.»

¹⁶ Jesúsna niran: «Ama aywacuchunchu. Jamcuna jaranquiman.» ¹⁷ Paycunana niran: «Pichga tantatawan ishcaj piscädullata chararcaycä.» ¹⁸ Jesúsna niran: «Mä, apamuy.»

¹⁹ Jinarcur llapan runata pashpallaman jamachiran. Pichga tantatawan ishcaj piscäduta aptacurcur janaj pachaman ricärir, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Nircur tantacunata paquircur-paquircur, purishijnincunata macyaran. Paycunana llapan runata jararan. ²⁰ Runacunana puchupacushancaman micuran. Micurcuptin, puchupacushanta éhunca ishcajwan (12) canista juntataraj shuntaran. ²¹ Micujcunata yupaptin, ullgulla pichga waranga-yupay (5,000) caycaran. Warmicunatawan wamracunatam ichanga mana yuparanchu.

Yacu janampa Jesús aywashan

San Marcos 6.45-52; San Juan 6.16-21

²² Jinarcur chimpapa ñaupacärinanpaj purishijnincunata bütiman Jesús jigachiran. Nircur llapan runata wasinman-caman cutircachiran. ²³ Llapan aywacuriptin, quiquillanna Jesús puntaman aywaran Tayta Diosninchita mañacunanpaj. Mañacuycaptillan, pachapis chacacäcurán.

²⁴ Purishijnincunana bütivan jatun püsü éhaupinta aywaycaran. Chicchinpa wacman-cayman purichicuycaran. Wayrapis chapacächaycaran. ²⁵ Pacha waraycaptillan, yacu janallanpa Jesús taripaycaran.

²⁶ Purishijnincunana yacu janampa taripaycajta ricar mancharir, japaächacäriran: «Alma shaycämun» nir.

²⁷ Jesúsna niran: «Ama manchacamaychu. Quiquimi caycä.» ²⁸ Pedruna niran: «Tayta, rasunpa quiquiqui cashpayqui, yacu janallanpa shamunäpaj camacächiy.» ²⁹ Jesúsna: «Shamuy, ari» nir Pedruta jayaran. Payna bütipita llucshirir, yacu janallanpa Jesúsman aywaran. ³⁰ Yacu büchiypa-büchicurcuptinmi ichanga, mancharicäcurán. Mancharir, yacu rurinman challpucäcuycaran. Chaymi japaächacuran: «Washämay. Washämay, Tayta» nir. ³¹ Jesúsna juclla maquinpita Pedruta jurguran: «Janan shungulla runa, ¿imanirtaj mana yupachicamanquichu?» nir.

³² Ishcanin bütiman jigacurcuptin, wayrapis éhawacäcurán. ³³ Bütichu aywajcunana Jesúsna ñaupanman jungurpacuycuran: «Rasunpa Tayta Diosninchipa Wawan canqui» nir.

Genesaret quinranáhu jishyächucunata Jesús allchacächishan

San Marcos 6.53-56

³⁴ Jatun püsuta chimparir, Genesaret marcaman éhayaran. ³⁵ Chay runacuna Jesústa ricsicuycur, chay-tucuyta willanacärran. Chaymi jishyaçhucunata Jesúsman apamuran. ³⁶ Jishyaçhucunana mañacuran: «Tayta Jesús, müdanayquipa cantullantapis yataycachillamay, ari» nir. Yataycujcuna änir allchacäcuran.

15

*Jucha ruray runapa shungunpita ricarishan**San Marcos 7.1-23*

¹ Chaypita waquin fariseucunawan Moiséspa shiminta yaçhajcuna Jerusalén marcayta éhayarcun, Jesústa tapuran: ² «¿Imanirtaj purishijniquicuna auquillunchicuna yaçhachishanta jungaycun? Maquina awicurinman. Janra maquinwan micur, Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhu llutanta ruraycan» nir.

³ Jesúsna tapuran: «¿Imanirtaj Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, auquilluyquicuna yaçhachishushayquita éharcurcaycanqui? ⁴ Tayta Diosninchipa shimin nin: «Mamayqui-taytayquita alli ricanqui. Maman-taytanta ashllijcuna ama cawachunpishchu.»* ⁵ Jamcunam ichanga mamayqui-taytayquita mana yanapänayqui-cashan nircaycanqui: «Cananga imätapis llapantam Tayta Diosninchipa maquinman éhurashcä. Yanapänajpaj mana puchunnachu.»

⁶ «Chaynuy nir pipis maman-taytanta mana yanapänanpaj shimiycaycanqui. Auquilluyquicuna yaçhachishushayquita ruray, Tayta Diosninchipa shiminta pampaman éhurarcaycanqui. ⁷ Janan shungulla carcaycanqui. Rasullantaçhari Tayta Diosninchipa rimachiptin, willacuj Isaías unayna niran:

⁸ «Cay runacuna shimillanwan alliman éhuramaj-tucun. Shungunmi ichanga juccunata manchapacun.

⁹ Janan shungulla alliman éhuraman.

«Tayta Diosninchipa shimin allim» nirpis, runa yarpashallanta willapäcun.»*

¹⁰ Chaynuy nir llapan runata jayarcun, Jesús niran: «Llapaniqui wiyamay. Shimita sumaj tantiyacuy. ¹¹ Shiminchiwan micushanchiga, upushanchiga mana juchata aparicachimanchichu. Shungunchiçhu llutanta yarpashanchita rimarmi ichanga, Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis jucha aparicuyman éhayachimanchi.»

¹² Purishijnincunana Jesúsman witircun, willaran: «Rimashayquita wiyar, fariseucuna ullgusham» nir. ¹³ Jesúsna niran: «Juyu jiwata sapintinta llupirir échacrapita wicapashanjina paycunatapis janaj pachaçhu tiyaj Papäni illarachinga. ¹⁴ Chaymi fariseucunata ama rimapaychu. Paycunaga japra-masinta pushaycaj-jina. Pipis japra-masinwan pushanacur, ishcanin uhcuman tunicun.»

¹⁵ Chaura Pedro niran: «Tayta, micuyta rimashayquita tantiyachimay, ari.»

¹⁶ Jesúsna niran: «¿Jamcunapis manachu tantiyacärinquiraj? ¹⁷ Runa micushan paçhallaman échayan. Micurcur, ishpacurin. ¹⁸ Runa shungunçhu yarpashanmi ichanga juchaman éhayachin. Llutanta rimar, Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis juchata aparicun.

¹⁹ «Runa shungunçhu yarpaçhacun juchata rurananpaj, runa-masinta wañuchicunanpaj, majanta janapachinanpaj, warmi-paça runa-paça cananpaj, suwacunapaj, llullapäcunanpaj, pipa washantapis rimanapaj. ²⁰ Shungun yarpashanta ruray, Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis juchata aparicun. Maquina mana awicullar micurmi ichanga, mana juchatachu aparicun. Tayta Diosninchitapis mana pampamanchu éhuraycan.»

*Jäpa warmipa wamranta Jesús allchacächishan**San Marcos 7.24-30*

²¹ Chaypita aywacur, Tiro marca quinranman, Sidón marca quinranman Jesús éhayaran. ²² Chay quinrançhu Canaán marca warmi tiyaran. Jäpa warmi carsi Jesústa ricar,

* 15:4 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16; Éxodo 21.17; Levítico 20.9. * 15:9 Isaías 29.13.

japariypa niran: «Taytallau Tayta, unay mandaj Davidpa willcan canqui. Llaquipaycallamay, ari. Warmi wamräta supay pucllacusha. Juyupa ñacaycächin.»²³ Yaparir-yaparir mañacuptinsi, Jesús mana wiyaj-tucuranchu. Purishijnincunana niran: «Tayta Jesús, yanapaycuptiquíchi, alli canga. Japariypa mañacuycäshunqui.»

²⁴ Jesúsna niran: «Ujracash uysha-jina captin, Israel runacunallaman Tayta Diosninchi cáchamasha, ¿au?»

²⁵ Warmina Jesúsna ñaupanman jungurpacuycur, mañacuran: «Tayta, yanapaycallamay, ari» nir. ²⁶ Chaura jäpa runacunata allguwan tincuchir, Jesús niran: «Wamracuna micushanta jíchurir allguta jarananchi mana camacanchu.» ²⁷ Warmina niran: «Rasullanta rimashcanqui, Tayta. Allgucunam ichanga wamracuna cáchapacushallantapis micucun.» ²⁸ Jesúsna niran: «Mamacha, allita rimashcanqui. Llapan shunguyquiwan yupachicamanqui. Mañacamashayqui camacan.» Niptin, juclash warmipa wamran allchacäcuran.

Jishyachucunata Jesús allchacächishan

²⁹ Chaypita Galilea püsu cantullanpa Jesús aywaran. Pataman yagaycur, jamacuycuran. ³⁰ Jamaraycaptin, achcaj runa chayapuran. Wijrucunatapis, cumllucunatapis, japracunatapis, upacunatapis chayachiran. Ima jishya charish captinsi, Jesúsna ñaupanman chayachiran. Payna llapanta allchacächiran. ³¹ Upacuna rimaptin, cumllucuna allchacaptin, wijrucuna alli puriptin, japracuna ricaptin, runacuna jatunpa cushicuran. Tayta Diosninchita alliman churaran: «Israel runacunapa Tayta Diosnin sumaj munayniyuj» nir.

Chuscu waranga runata jarashan

San Marcos 8.1-10

³² Purishijnincunata shuntarcu, Jesús niran: «Cay runacunata llaquipämi. Quimsa junajna purishiycämanchi. Micunanpäpis mana canchu. Micünillata wasinman cáchaptinchi, shungunpis ushyacäcunga.»

³³ Purishijnincunana niran: «Chunyaj pachaçu carcaycanchi. ¿Cayçu tantata tarishuwanchuraj? Runacunapis chay-chicajmi caycan.»

³⁴ Jesúsna tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui?» nir. Tapuptin, niran: «Janchis tantatawan ishcaj-quimsa piscädullata.»

³⁵ Chaynuy niptin, llapan runata pampallaman jamachiran. ³⁶ Janchis tantata, piscäduta aptacurcur, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcu paquircur-paquircur, purishijnincunata macyaran. Paycunana llapan runata aypuran.

³⁷ Runacunana puchupacushancaman micupacäriran. Puchupacushanta shuntaptin, janchis canistamanraj juntaran. ³⁸ Micujcunata yupaptin, ullgulla chuscu waranga (4,000) caran. Warmitawan wamracunatam ichanga mana yuparanchu. ³⁹ Micucurcuptinna, llapan runata Jesús niran: «Wasiquicunaman cuticäriy.» Quiquinmi ichanga bütiman jigarcu, Magadán quinranman chimpan.

16

Jesústa ashipashan

San Marcos 8.11-13; San Lucas 12.54-56

¹ Juc cuti fariseucunawan saduceucuna Jesúsman chayaran. Achäquita ashipashpan niran: «Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imallatapis ruray.»

² Jesúsna niran: «Pacha lliuyaraptin: «Wara usyanga» nir rimapäcunqui. ³ Yana pucutayta ricar: «Canan tamyanga» nir rimapäcunqui. Tamyantapis, usyantapis tantiyancunqui. Tayta Diosninchi cáchamashantam ichanga mana tantiyacunquichu, ¿au? ⁴ Jamcuna juchallaçu arunqui. Jananpachicuj carcaycanqui. Tayta Diosninchi camacächiyinpa imallatapis rurana munaptiquisi, mana imatapis rurashächu. Tantiyayta munar, unay willacuj Jonásna willapanta yarparanquiman.» Chaynuy nir Jesús aywacuran.

*Libadürawan fariseucunata tincuchishan**San Marcos 8.14-21*

⁵ Chaypita purishijnincuna-ima Jesús Galilea püsuta chimparan. Purishijnincunam ichanga micuy apayta jungaycärriran. ⁶ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Fariseucunapa, saduceucunapa libadüranta ama chasquipanquichu.» ⁷ Purishijnincunana quiquin-puralla parlanacärriran: «Tantata mana apamushanchipi-tächhi wiyächipaycämanchi» nir.

⁸ Tapunacuycashanta musyar, Jesús niran: «¿Imanirtaj: «Tanta mana canchu» ninacurcaycanqui? ¿Manachu yupachicamanqui? ⁹ ¿Pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta jungaycushcanquinachu? Puchupacushanta, ¿ayca canista juntatataj shuntarayqui? ¿Tantiyayta manachu atipanqui? ¹⁰ ¿Janchis tantallata chuscunawaranga (4,000) runapaj aypächishäta jungaycushcanquinachu? Puchupacushancunata, ¿ayca canista juntatataj shuntarayqui? ¹¹ ¿Imanirtaj mana tantiyacunquirächu? «Fariseucunapa, saduceucunapa libadüranta yatarunquiman» nirga, mana tantapächu rimaycarä.»

¹² Chayrämi purishijnincuna tantiyacurisha. Jesús mana libadürapächu rimaycaran; manchäga fariseucunapa, saduceucunapa yarpashanta mana chasquicunanpaj.

*Jesús Washäcuj cashanta Pedro rimaricushan**San Marcos 8.27-30; San Lucas 9.18-21*

¹³ Chaypita Cesarea Filipino marca quinranman purishijnincunawan Jesús aywaran. Aywarcaycashanchu purishijnincunata tapuran: «Runacuna, ¿imatataj yarpan Tayta Diosninchi cáhamushan Washäcujpita?» nir. ¹⁴ Chaura purishijnincuna niran: «Waquin runash nin: «Ushyachicuj Juan.» Waquinnash: «Elías» nin. Waquinnash: «Jeremías» nin. Waquinnash: «Pi carpis, Tayta Diosninchipa willacujnin canga» nin.»

¹⁵ Chaura quiquincunata Jesús tapuran: «Jamcunapäga, ¿pitaj cä?» nir. ¹⁶ Simón Pedruna niran: «Washäcujmi canqui. Cawaj Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui.» ¹⁷ Jesúsna niran: «Jonáspa wawan Simón, cushicunquiman. Janaj pachapita Papäni yanapashcashunqui pï cashätapis musyanayquipaj. Runapa shimipitachu mana musyashcanqui.

¹⁸ «Rasunpa Pedro canqui. («Pedro» ninanga: «rumi» ninanmi.) Pedro, jutucuj irmänucunata ricanayquipaj churashayqui. Paycunata supaypis mana ichipungachu. Irmänucuna wañurpis, chacaj pachallaachu mana imaysi tiyacungachu. ¹⁹ Canan lläbi charaj-jina llapan irmänucuna maquiquichu cawanga. Pipis cay pachaachu Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munaptin, ricanqui. Miçhashayquita janaj pachaçhüpis Tayta Diosninchi miçhanga. Aunishayquitapis auninga.» ²⁰ Jinarcun purishijnincunata piñaparan: «Tayta Diosninchi cáhamushan Washäcuj cashäta pitapis ama willapanquichu» nir.

*Wañuyman çhayananta Jesús musyachicushan**San Marcos 8.31-9.1; San Lucas 9.22-27*

²¹ Chay junajpita-pacha purishijnincunata Jesús niran: «Jerusalén marcamanna aywanä. Aywaptäga, mayur runacuna, mayur cüracuna, Moiséspa shiminta yaçhaj runacuna juyupa ñacachimanga. Wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimanga.»

²² Pedruna yatalla jayarcun, Jesúsna piñacuran: «Tayta, rimashayqui ama camacächunchu. Tayta Diosninchipis ama camacächichunchu» nir.

²³ Jesúsna ullgüparan: «Pedro, Supaymi canqui. Washata ayway. Chapata ama ruramaychu. Tayta Diosninchipa shiminta çharcunäta miçhaycämanki. Imatapis munapashayquitaga runacunalla ashin. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanwan ichanga mana tincunchu» nir.

²⁴ Jinarcun purishijnincunata Jesús niran: «Pipis purishimayta munar, quiquinpa shungun munashanta ama ruranchu. Manchäga nuwa-janan ñacachiptinsi, ruschu wañuchiptinsi shimita wiyacuchun. ²⁵ Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquichu

puriyta mana munar, ushyacayman chayangapaj. Maquiču purir llapanninta jaguijcu-nam ichanga imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinču cawanga. ²⁶ Sumaj ricuyayta tarirpis ushyacayman chayaptin, ricu cayninga, ¿imapäraj alli? ¿Ricu cayninga Tayta Diosninchipa ñaupanman chayachingachuraj? ²⁷ Washäcuj car Tayta Diosninchi caçhamaptin, anjilcunawan-ima achic-achicyaycar shamushaj. Llapan runata Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushanman-tupu tarichishaj. Wiyacujcunata alli cawayta tarichishaj. Mana wiyacujcunatam ichanga ñacayman jaycushaj. ²⁸ Sumaj tantiya-cunquiman. Tayta Diosninchipa caçhan cashpä shamushaj llapan runata maquiču purichinapäj. Waquinniquiga manaraj wañullarmi, cutimunäta ricanquipaj.»

17

Juc-nirajman Jesús ticracurishan
San Marcos 9.2-13; San Lucas 9.28-36

¹ Chaypita sujta junajta Pedruta, Santiaguta, Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur, puntaman Jesús jigaran. ² Puntaču quimsan purishijnincunalla ricapaycaptin, achic-achicyaycajman Jesús ticracuriran. Inti-jinaraj jajllan achic-achicyäcurcuran. Mü-dananpis yuraj llutpiman ticracuriran. ³ Unay willacuj Moiséswan Elías pis ricariparcur, Jesúswan parlaycaran.

⁴ Chaura Pedro niran: «Tayta Jesús, cayçhüga alli juyäcuymi. Munaptiqui, quimsa tacmata rurarishaj: jucta jampaj, jucta Moisés paj, jucta Elías paj.»

⁵ Pedro rimaycaptillan, quimsanta achic-achicyaycaj pucutay chapacurcuran. Pucutay rurinpitana Tayta Diosninchi nimuran: «Jesús ga cuyay Wawämi. Shungüman tincun. Shiminta wiyacuy.»

⁶ Rimamushanta wiyar, purishijnincuna manchariywan pampaman llashtacaycä riran. ⁷ Paycunata yataycur, Jesús niran: «Jatariy. Ama manchariychu.» ⁸ Niptin, ricaçhacurishanču quiquillantana Jesús ta ricaran. Pipis mana carannachu.

⁹ Puntapita yarpaycämushanču purishijnincunata Jesús willaparan: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Canan ricashayquita pitapis ama willapanquichu wañushäpita manaraj cawarimushäcaman» nir. ¹⁰ Chaynuy niptin, paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Moisés pa shiminta yaçhajcuna willacun: «Elías shamushanpitaraj Washäcuj shamunga» nir?»

¹¹ Chaura Jesús niran: «Au, rasunpa Elías cutimur, runacunata anyapanga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananpaj. ¹² Chaypis tantiyacunquiman. Elías mayna shamusha. Shamuptinsi, runacuna mana ricsij-tucur shimintapis mana çhasquiranchu. Manchäga shungun munashallanta ruraran. Elíasta ñacachishan-jina ñacachimanga Tayta Diosninchipa caçhan caycaptisi.»

¹³ Chayrämi purishijnincuna tantiyacuriran Elías paj rimar, Ushyachicuj Juanpaj rimaycashanta.

Supay puçllacush wamrata Jesús allchacächishan
San Marcos 9.14-29; San Lucas 9.37-43

¹⁴ Puntapita yarpur runacuna juturpashanman chayaptin, juc runa Jesús pa ñaupanman jungurpacuycuran: ¹⁵ «Tayta, llaquipämar yanapaycallämay, ari. Wamräta wañupay charin. Juyupa ñacan. Ninamanpis, yacumanpis yaparir-yaparir tunin. ¹⁶ Waquin purishijniquicunata mañacurä allchacächinanpaj. Ichanga mana camäpacuranchu» nir.

¹⁷ Jesús na niran: «Jamcuna Tayta Diosninchiman mana yupachicunquichu. Juchallaçhüpis arunqui. ¿Imaycamanraj tantiyachishayqui? Mana yupachicamaptiquim, yamacashcäna.» Wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita mä, apamuy.»

¹⁸ Wamranta chayachiptin Jesús piñacuptin, wamrata supay caçhariycuran. Wamrana allchacash ricacuran.

¹⁹ Chaypita purishijnincuna pacayllapa Jesús ta tapuran: «¿Imanirtaj nuwacuna supayta jarguyta mana camäpacushcächu?» nir.

²⁰ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj Tayta Diosninchiman mana yupachicunquichu? Sumaj tantiyacunquiman. Yangallapis yupachicurga, tagay jatun puntata ninquiman: «Caypita washaman witicuy.» Niptiqui, änir witicunman. Imapis sasa mana cangachu. ²¹ (Chay-niraj supayta ayünunpawan Tayta Diosninchita mañacurraj jargunqui.)*»

Wañuyman éhayananta yapay Jesús musyachicushan

San Marcos 9.30-32; San Lucas 9.43-45

²² Galilea quinranpa puriycashanču purishijnincunata Jesús niran: «Tayta Diosninchicaçhamasha. Chaypis juc runa charimar, juyu runacunapa maquinman éhayachimanga. ²³ Paycunana wañuchimanga. Quimsa junajtam ichanga cawarimushaj.» Niptin, purishijnincuna juyupa llaquicurán.

Tayta Diosninchipa wasinpaj jillayta éhurashan

²⁴ Cafarnaún marcaman purishijnincunawan Jesús éhayaptin, jillayta shuntajcuna Pedruta tapuran: «Mandajniqui, ¿manachu jillayta éhuran Tayta Diosninchipa wasinpaj?» nir. ²⁵ Pedruna niran: «Au. Éhuran.»

Wasiman cutir mana rimaptinraj, Jesús tapuran: «Simón Pedro, cay pachaçu caycaj auturdäcuna, ¿pitataj jillayta éhurachin: castancunatachu, jäpa runacunatachu?» ²⁶ Tapuptin, Pedro niran: «Jäpa runacunatam.» Jesúsna niran: «Chaura castancuna jillayta mana éhuranchu, ¿au? ²⁷ Ima captinpis, jillayta éhurachij mana ullgüpämänanchipaj éhurashun. Juclla yacuman ayway. Punta-caj piscädu charishayquipa shiminta quiçarir, juc jillayta tarinquipaj. Ishcaninchipaj jillayta éhuray.»

18

Alli ricash cayta ashjicunapita tantiyachishan

San Marcos 9.33-37; San Lucas 9.46-48

¹ Chay junajlla purishijnincuna Jesúsna tapucuran: «Tayta Diosninchipa maquinçhüga, ¿mayganitaj mayur cayman éhayashaj?» nir.

² Tapuptin, juc wamrata jayarcu purishijnincunapa éhaupinman íchichiran. ³ Jinarcu niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinçu cawanayquipaj wamracuna-jina imatapis mana yarpachacullar cawanquiman. ⁴ Cay pachaçu wamracuna mana alli-tucushannuy cawaptiquiraj, janaj pachaçhüpis Tayta Diosninchipa sumaj alli ñawinpa ricashunquipaj. ⁵ Yupachicamashayqui-janan cay-niraj wamrata alli ricar, nuwatapis alli ñawiquipa ricarcaycämanqui.

⁶ «Wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicamajcunata juchaman jançhacuna wañuyman éhayachun. Jatun-caray marayta cuncanman wallgaparcu, yacu ruri-ruricaman wicaparinman.

⁷ «Cay pachaçu imanayllapapis runa juchaman éhayan. Juchanpita ñacanga. Runamasinta juchaman jançhacujcunam ichanga llaquipaypaj ñacanga.

⁸ «Maquiquipis, éhaquiquipis juchata aparicachishuptiqui muturir, wicaparinquiman. Maquiynej, éhaquiynej caycar juchata mana aparicurna, Tayta Diosninchipa maquinçu imaycamanpis cawanquipaj. Maquiyuj, éhaquiyuj caycar juchaçu aruptiquim ichanga, mana upij ninaman Tayta Diosninchipa jaycurishunquipaj. ⁹ Ñawiqui juchata aparicachishuptiqui ujtirir, caruman wicaparinquiman. Ñawiynej caycar juchaçu mana cawaycarna, Tayta Diosninchipa maquinçu imaycamanpis cawanquipaj. Ñawiyuj caycar juchaçu cawaptiquim ichanga, mana upij ninaman Tayta Diosninchipa jaycurishunquipaj.

Ujracash uyshawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 15.3-7

¹⁰⁻¹¹ «Pipis wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicuptin, pampaman ama éhuranquichu. Yupachicamajcunata ricaj-anjilcuna Papäniäpa ricay ñawinçu cawarcaycan. Quiquinpa ñaupanchümi janaj pachaçu cawarcaycan.

* 17:21 Waquin Bibliaçu cay birsiculu mana canchu.

¹² «Mä, yarpaçhacushun. Juc runapash paçhac (100) uyshan caran. Jucta ujracyur, ¿manachu waquinta juc pachaman jutuycur ujrashanta ashir purin? ¹³ Ujrash uyshanta tariycurshi, jatunpa cushicun. Isgun çhunca isgunwan (99) uysha captinsi ujracashta tariptin, shungunpis jatunpash cushicun. ¹⁴ Janaj pachaçhüpis chaynuymi. Papäniqui pipis ujracänanta mana munanchu. Llapan wawancunata llaquipan.

Irmänupa juchanta jugananpaj tantiyachishan
San Lucas 17.3

¹⁵ «Maygan irmänupis juchata aparicush captin, watucunqui. Çhayar, quiquillanta piñacunqui. Piñacushayquita wiyacuptin, allina ricanacunqui. ¹⁶ Mana wiyacuptin, juc ishçay irmänuta jayachinqui. Tayta Diosninchipa shiminçhüpis nin: «Ishçay-quimsa runa wiyaycaptin, piñacunqui.»* ¹⁷ Paycunata mana wiyacuptinmi ichanga, jutucay irmänucunata willanqui. Irmänucuna piñacuptinpis mana wiyacuptinga, jargurinquiman: «Tayta Diosninchita mana manchapacuncho. Chiqui runa» nir.

¹⁸ «Sumaj tantiyacunquiman. Cay pachaçu mana wiyacujcunata jargushayquita Tayta Diosninchipis janaj pachaçu jargunga. Wiyacujcunata çhasquishayquita Tayta Diosninchipis çhasquina. ¹⁹ Ishçaniqui parlanacuriycur mañacuptiqui, Papäni sumaj yanapashunqui imatapis ruranayquipaj. Cay pachaçu parlanacuptiqui, janaj pachaçhüpis wiyashunquipaj. ²⁰ Ishçay-quimsajllapis yupachicamashayqui-janan jutucaptiqui, jamcunawan cayçashaj.»

²¹ Chaura Pedro tapuran: «Tayta, juc irmänu juchaçu arur jagayächimaptin, ¿ayca cuticamantaj juchanta jungashaj? ¿Jançhis cuticamanchuraj?» nir. ²² Jesúsna niran: «Jançhis cutillaga ama; manchäga imay-imaypis juchanta junganquiman. Jançhis çhunca jançhiswan (77) cutipis juchanta junganquiman.

Jucha aparicushanta yarparäcupita tantiyachishan

²³ «Tayta Diosninchipa maquinçu purichimashanchita tincuchiypa willapashayqui. Juc jatun patrunshi capuralnincunata jayachiran. Paycunatash jayachiran jillayninta cutichinanpaj. ²⁴ Cutichinan junaj çhayamuptinshi, juc jaga-tucuj capuralninta jayachisha. Chay runa mana yupaysi atipaypäshi jagan caran. ²⁵ Cutichiyta mana camäpacuptinshi, murucuncunata patrunnin niran: «Jagäta cutichimänanpaj cay runata ranticucuy. Wamrancunatapis, warmintapis, llapan imancunatapis ranticucuy. Chay jillaywanraj jagäta cutichimanga.» ²⁶ Chayshi jaga runa jungurpacuycur mañacuran: «Taytallau tayta, tarishäcaman shuyaycallämay, ari. Tarir, llapanta cutichilläshayqui» nir. ²⁷ Mañacuptinshi, llaquipar jillayninta mana shuntarannachu. «Ama cutichimaynachu» nirshi caçhariycuran.

²⁸ «Patrunninpa wasinpita llucshirir, capural-masinwannash tincusha. Capural-masinga juc paçhaçlash (100) jagan caran. Chayshi cuncanpita charircur, aw-icaçhärir ullgüparan: «¿Jagäta cutichimanquichu? ¿Manachu cutichimanquipis?» nir. ²⁹ Jucninnash jungurpacuycur mañacuran: «Ichiçllata shuyaycallämay, ari. Taripacurir, llapallanta cutichilläshayqui» nirshi. ³⁰ Jucninnash ichanga shuyayta mana munar, juçlla carsilman wiçhgachisha. Mana llaquipällarshi, jaganta cutichinancaman wiçhgachiran.

³¹ «Waquin capural-masincunash chayta ricar, juyupa llaquiparan. Patrunninman aywarcushir, llap-llapanta willaycuran. ³² Patrunninnash juyu capuralninta jayachiran: «Juyu canqui. Chay-chica jagä captiquisi, mañacamaptiqui: «Ama cutichimaynachu» nishçaj. Jagäta mana shuntashcänachu. ³³ Llaquipashaj-jina jampis capural-masiquita llaquipanquiman caran.» ³⁴ Patrunnin sumaj ullgüpariycurshi, carsilman wiçhgachiran: «Llapan jagäta cutichimashancaman sumaj wascapamay» nir.

³⁵ «Sumaj tantiyacunquiman. Ticshaparänacur irmänuyquipa juchanta yarparäcupitiqui, Papänipis juchayquita yarparäcunga. Mana imaysi jungangapächu.»

* 18:16 Deuteronomio 19.15.

19

Majayujcuna mana raquicänanpaj willapashan
San Marcos 10.1-12; San Lucas 16.18

¹ Willapäcurir, Galilea quinranpita Judea quinranmanna Jesús aywacuran. Jordán mayu chimpanman éhayaran. ² Achcaj runapis jipanpa aywaran. Pipis jishyaáchu caycaptin, Jesús allchacächiran.

³ Waquin fariseucunana achäquita ashpar, Jesústa tapuran: «¿Imallapitasi warminpita runa raquicänan camacanchu?» nir.

⁴ Jesúsna niran: «¿Tayta Diosninchipa shiminta jungashcanquinachu? Shimináchu nin: «Cay pachata, janaj pachata camar, warmitapis, ullgutapis Tayta Diosninchiruraran.»* ⁵ Chaynuypis nin: «Runa warmita ashir, maman-taytanpa maquinpita llucshicunman. Warmillanwanna ujllanacärinman juc shungulla cawanapaj.»* ⁶ Ishcaj carsi, juc shungullana cawan. Chaymi Tayta Diosninchipa majachacächishanta runa mana raquicächinmanchu.»

⁷ Fariseucunana niran: «Chaynuy captin, ¿imanirtaj Moisés auniran: «Actaman jamaycachir warmiquiwan raquicar, jargurinquiman» nir?»

⁸ Jesúsna niran: «Chucru shungu car nishayqui-nishayqui rurashayquipita raquicänayquita Moisés auniran. Tayta Diosninchim ichanga runa warminwan raquicänanta imaypis mana munanchu.

⁹ «Jucwan janapachishuptiquiraj, majayquita jargurinquiman; manchäga mana. Juchan mana caycaptin warmiquita jaguiriycur, juc warmitapis ama ashinquimanchu. Chayta ruraj, janapachiymanchu.»

¹⁰ Purishijnincunana Jesústa niran: «Warminwan runa chaynuy cawaptin, mana majachacayllaáchu jampi, ¿au?» ¹¹ Jesúsna niran: «Llapan runa majanwan cawanman. Chaypis Tayta Diosninchipa camacächiptin, waquin mana majananchu. ¹² Waquina mana majananchu chicla yurishpan, waquina capash cashpan. Waquinmi ichanga mana majananchu Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur puricunan cashpan. Shimita tantiyayta atiparraj, majaynajlla cawanquiman.»

Wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapushan
San Marcos 10.13-16; San Lucas 18.15-17

¹³ Waquin runacunana Jesústan éhayarcun: «Maquiquiwan yataycur mallwa wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapamay, ari» nir. Wamracunata éhayachijta ricarmi ichanga, purishijnincuna piñacuran.

¹⁴ Jesúsna niran: «Ama miéhaychu. Wamracunata apamuchun. Shacamuchun. Wamra alli shungu cawashan-jina runacunallapis Tayta Diosninchiman yupachicushpan maquináchu cawan.» ¹⁵ Wamracunapäna mañacapurán. Maquinwan yataycur niran: «Taytallau Tayta, cay wamracunata sumaj yanapaycullay» nir. Jinarcun Jesús aywacuran.

Puchuy-puchuy jananchu cawaj runawan Jesús parlashan
San Marcos 10.17-31; San Lucas 18.18-30

¹⁶ Juc cuti juc runa Jesúsman éhayarcun, tapuran: «Tayta, ¿ima allitataj ruräman Tayta Diosninchipa ñaupanchu imaycamanpis cawanapaj?» nir.

¹⁷ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj allita rurayquipaj tapumanqui? Tayta Diosnillanchim alli. Ñaupanchu imaycamanpis cawanayquipaj paypa shiminta wiyacunquiman.»

¹⁸ Chay runana tapuran: «¿Ima-imatataj wiyacüman?» nir. Jesúsna niran: «Ama wañuchicunquichu. Majayquita ama janapachinquichu. Ama suwacunquichu. Runamasiquita ama tumpañquichu. ¹⁹ Mamayqui-taytayquita alli ricanquiman. Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.»*

²⁰ Chaura niran: «Chaycunata llapantam éharcushcä. ¿Imarätaj pishiman?»

* 19:4 Génesis 1.27; 5.2. * 19:5 Génesis 2.24. * 19:19 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20; Levítico 19.18.

²¹ Jesúsna niran: «Llap-llapanta éharcuyta munarga, llapan charashayquicunata ranticuycur pishipacujcunata aypurir, purishimay. Chayraj Tayta Diosninchipa maquinchu imaycamanpis cawanquipaj.»

²² Chaynuy niptin, shungun ishquicäcuran. Puchuy-puchuy jananchu cawashpan juyupa llaquish aywacuran.

²³ Purishijnincunata Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj sumaj sasa. ²⁴ «Camillu» nishan jatun-caray uywa aujapa ñawinpa yaycuyta mana jushan-jina puchuy-puchuy jananchu cawajcunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta mana junchu.»

²⁵ Chaura chayta wiyar, purishijnincuna mancharicäcuran: «Chaynuy captin, ¿piraj Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayanga?» nir.

²⁶ Llapanta ricapäirir Jesús niran: «Runacuna ushyacajllam. Chaymi alli cawarpis, sasächicun. Tayta Diosninchipämi ichanga imapis mana sasachu. Payga munayniyujmi pitapis ñaupanman éhayachinanpaj.»

²⁷ Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna llapan imäcunatapis jaguiycurmi purishiycaj. Chayta rurashäpita, ¿imataraj éhasquishaj?»

²⁸ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cáhamasha. Payga cay pachata mushujman tigrachishan wichanpita-pacha llapanta mandapti, jamcunapis mandäshimanquipaj. Israel runacuna éhunca ishcayan (12) casta captin, llapanta maquiuchi purichinquipaj. ²⁹ Nuwa-raycur imancunata jaguijcuna pachac (100) jana-paytana éhasquina. Paycunaga wasinta, mayurnincunata, shullcancunata, mamanta, taytanta, wawancunata, éhacrancunata éhasquina. Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayarpis, mana ushyacaj cawaytapis taringa. ³⁰ Ima captinpis, sumaj tantiyacunquiman. Cay pachachu achcaj runa alli ricash captinsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayar, mana alli ricashnachu canga. Waquincunatam ichanga Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricanga runa-masin pampaman éhurash captinsi.»

20

Piyuncunawan tincuchiypa willapashan

¹ Mä, tincuchiypa tantiyachishayqui. «Piyunta ashij-yupay Tayta Diosninchipis runacunata maquinman shuntan. Juc runash tuta-tutalla piyuncunata ashiran éhacranchu arüshinanpaj. ² «Juc jurnalta pägashayqui» nirshi llapanta aruchiran.

³ «Éhajcha inti-yupayshi éhacrayuj runa yapay ricaçhacuj aywaran. Marcachu jitaraj runacunata ricarshi, ⁴ niran: «Arüshimay. Arupacushayquipita juc jurnalta pägashayqui.» Niptin, änirshi chay runacuna arüshij aywaran.

⁵ «Éhacrayuj runa tarishanman-tupush piyunta aruj cácharan waquinta lasdüsi, waquintanash jatun mallway. ⁶ Tacsha mallwaypis éhacrayuj runa yapayshi marcaman aywaran. Runacuna jitarpäcuycayta tarir, tapusha: «¿Imanirtaj jitarpäcuycanqui? ¿Manachu aruyniqui can? ¿Juyaytachu jitarpäcunqui?» nirshi. ⁷ Chay runacunash niran: «Pillasi mana mincamashapishchu.» Éhacrayuj runana niran: «Arüshimay. Éhacräman ayway.» Niptin, paycunapis änirshi aywaran.

⁸ «Éhacarcuptinnash, capuralninta éhacrayuj niran: «Piyunninchicunata jayarcuj jayarcuj llapanta pägay. Jipata éhayamujta puntata päganqui. Tutapita arujcunata ushyanantaraj päganqui.» ⁹ Piyuncunana éhacrayuj pägashantash éhasquiran. Tacsha mallway aruj yaycujcunapis juc jurnalash éhasquiran. ¹⁰ Chaynuy pägaptinshi, tutapita-pacha arujcuna achcata éhasquiyta yarparaycaran. Chaynuy yarparacaycarsi, juc jurnalash éhasquiran. ¹¹ Chayllata éhasquirshi, éhacrayujta jagayapar niran: ¹² «Jipataraj éhayamujcuna juc éhajchalla arusha. Juc éhajchalla arush caycaptin, ¿imanirtaj juc jurnalataraj pägashcanqui? Nuwacunam ichanga rasunpa juyayta arushcä. Juyayta arupti, shanaypis wapçhamasha. Sumaj uticashcä.»

¹³ «Chayshi éhacrayujna niran: «Tayta mishti, mana llutantachu rurashcă. Jamwan juc jurnalta păganajpaj parlashcanchi. Rimashă-jina păgashcaj. ¹⁴ Cananga păguyquita éhasquicurcur, aywacuyna. Shungü munaptin, jamcunata păgashă-jina junajraj aruyman yacamujcunatapis păgayta mună. ¹⁵ Quiquipa jillaynita imatapis ruracüman, ¿au? Ama jaticămuychu. Alli shungu caycaptipis, mallaj carcaycanqui.»

¹⁶ «Canan sumaj tantiyacuy. Waquin runa pampaman éhurash captinsi, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricanga. Waquincunam ichanga alli ricash captinsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayar, mana alli ricashnachu canga.»

Quimsa cutipana wañuyman éhayananta Jesús musyachicushan
San Marcos 10.32-34; San Lucas 18.31-34

¹⁷ Jerusalén marcaman wichaypa aywarcaycashanchu éhunca ishçaywan purishi-jnincunallata shuntarcur, Jesús niran: ¹⁸ «Jerusalén marcaman aywaycashanchita musyanqui. Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaypis waquin runacuna mayur cüra-cunapa maquinman, Moiséspa shiminta yaçhajcunapa maquinman éhayachimanga. Paycuna wañuyman jitarpamanga. ¹⁹ Wañuchimănanpaj jäpa runacunapa maquinman éhayachimanga. Ashllir ushyamanga. Juyupa wascamanga. Rusçu wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimanga.»

Munayniyuj cayta ashijcunapita tantiyachishan
San Marcos 10.35-45

²⁰ Wamran Santiagutawan Juanta pushacurcur, Zebedeupa warmin Jesúsman éhayan. Ñaupanman jungurpacuycur, Jesúsna niran: «Tayta, mañacushăta aunimay, ari.»

²¹ Jesúsna tapuran: «¿Imăçhütaj yanapăshayqui?» nir. Tapuptin, niran: «Tayta, mayur mandaj cayman éhayar, wamracunatapis mandăshishunayquipaj éhurapaycamanqui, ari. Jucninta dirîcha-caj lăduyquiman jamachiy; jucnintana isquirda-caj lăduyquiman.»

²² Wamrancunatana Jesús niran: «Imata mañacaycămashayquitapis mana musyanquichu. Tapushayqui. Nuwata-jina juyupa ñacarcachir imamanpis éhayachishuptiqui, ¿içhipunquimançhuraj?» nir. Paycunana niran: «Au. Içhipushămi.»

²³ Jesúsna niran: «Rasunpa ñacashă-jina ñacanquipaj. Mandăshimănayquipaj çhurana jmi ichanga mana camacanchu. Chayga Papănîpa maquinçu caycan. Paymi quiquin acracushanta dirîcha-caj lădumanpis, isquirda-caj lădumanpis jamachinga.»

²⁴ Santiaguwan Juan mañacushanta wiyar, éhuncaj purishij-masincuna ullgucaycăriran.

²⁵ Chaura llapanta jayaycur, Jesús niran: «Jăpa runacuna juc-niraj cawashanta musyanqui. Paycuna Tayta Diosninçhita mana manchapacunchu. Mandajnincunapis ullgurcur-ullgurcur, nishan-nishan marca-masincunata imatapis rurachin.

²⁶ «Jamcunam ichanga chaynuy ama canquimançu. Munayniyuj cayta munar, llapantaraj yanapanquiman. ²⁷ Mandaj cayta munar, llapanpa manduntaraj ruranquiman. ²⁸ Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaypis mana munayniyuj cayta ashirçu shamushcă; manchăga pî-maytapis yanapănăpaj. Tayta Diosninçhita maquinçu cawanapaj cawaynîpa éhaninwan may-may runata jishpichishaj.»

Ishcaj japra runata Jesús allçacăchishan
San Marcos 10.46-52; San Lucas 18.35-43

²⁹ Jericó marcapita Jesús aywacuptin, achcaj runa jipanta aywacuran. ³⁰ Jesús aywaycashanta wiyar, caminu wajtallançu jamarpaj ishcaj japracunapis jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallămay, ari» nir. ³¹ Runacunana ullgüparan: «Upălla» nir. Chaypis callpacuycurraj japracuna jayacuycaran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallămay, ari» nir.

³² Chaynuy jayacuptin, Jesús içhicuycuran. Nircur japracunata jayarcur, tapuran: «¿Imăllaçhütaj yanapăshayqui?» nir. ³³ Japracunana niran: «Tayta, ñawî ricananta mună.» ³⁴ Japracunata llaquipar, Jesús ñawincunata yataycuran. Yataycuptin, ñawin quiçacăcuran. Ricashpan Jesússtana purishiran.

21

*Jerusalén marcaman Jesús chayashan**San Marcos 11.1-11; San Lucas 19.28-40; San Juan 12.12-19*

¹ Jerusalén marcaman mana chayallar, Betfagé marcamaña purishijnincunawan Jesús chayaran. Betfagé marca Ulibus punta chaquinchu caycaran. Ishcaj purishijnincunata cacharna, ² Jesús niran: «Wac chimpa tacsha marcaman aywariycuy. Chayar, mallwayuj büruta tarinquipaj. Watarashanpita pascarir, apacamunqui.

³ «Pascaycaptiqui pipis michäshuptiqui, ninqui: «Mandamajnitash mañanqui. Cuirachipamushayqui.» »

⁴ Llapantapis ruraran juc willacujpa shimín charcucänanpaj. Willacujga unay niran:

⁵ «Jerusalén marca runacunata ninqui:

«Mä, ricay.

Mandajniqui shaycämün.

Lluta runa-jina bürün muntash shaycämün.

Manta bürün muntash shaycämün.» *

⁶ Chaura Jesús pa shiminta wiyacur, purishijnincuna llapanta ruraran. ⁷ Wawantinta büruta Jesús man aparan. Jacuncunata shawaparcur, Jesús ta muntachiran.

⁸ Bürün muntash Jesús aywaycaptin, runacuna cushicuywan jacuncunatapis, jachapa ramancunatapis caminuman mashtapuran.

⁹ Jesús pa jipanta, ñaupanta aywajcunapis cushicushpan japarpararan:

«Taytallau Tayta, washaycallamay, ari.

Unay mandaj Davidpa willcanta washaycullächun.

Tayta Diosninchi cachamushan runa alli ricash caycullächun.

Janaj pachachu cawaj Tayta Diosninchita alliman churayculläshun» nir.*

¹⁰ Jinan Jerusalén marcaman chayaptin, runacuna wichaypa-uraypa rimacullaran: «¿Piraj cay runa?» nir. ¹¹ Jesús wan purijcunam ichanga niran: «Cay runa willacuj Jesús mi. Galilea quinran Nazaret marcapita shamusha. Tayta Diosninchipa shimintam willapacun» nir.

*Tayta Diosninchipa wasinpita ranticujcunata jargushan**San Marcos 11.15-19; San Lucas 19.45-48; San Juan 2.13-22*

¹² Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninman yaycurirna, ranticujcunatapis, rantipacujcunatapis Jesús jarguriran. Jillay rucapacuj runacunapa misancunatapis sajtar ushyariran. Jillaynintapis mashtar ushyariran. Paluma ranticujcunapa jamacunancunatapis wicapar ushyariran. ¹³ Llapanta wicapar niran:

«Tayta Diosninchipa shimínchu nin:

«Wasiga mañacamajcunallapämi.»

Jamcunam ichanga suwapa machayninman ticrachishcanqui.» *

¹⁴ Tayta Diosninchipa wasillancho caycaptin, japracunawan wijrucuna Jesús ta chaya-puran. Payga llapanta allchacächiran. ¹⁵ Tayta Diosninchi camacächiyinpa runacuna imaypis mana ricashancunata Jesús ruraptin, wamracunapis cushicushpan niran: «Unay mandaj Davidpa willcan alli ricash caycullächun.» Jesús ta alliman churaptin, mayur cüracunawan Moisés pa shiminta yachajcuna ullgucaycäriran. ¹⁶ Ullgur, Jesús ta tapuran: «¿Wamracuna imata rimashantapis manachu wiyanqui?» nir. Jesús na niran: «Au, wiyashcä. Jamcunapis wiyamay. Tayta Diosninchipa shiminta liguishcanqui, ¿au? Isquirbirächishancho nuwapaj rimar nin:

«Sinchi wamracunapis, chuchuchu waguiraj wamracunapis alliman churananta quiquin

Tayta Diosninchi camacächisha.» *

¹⁷ Paycunata jaguicur Betania marcamaña Jesús pachacuj aywacuran.

* 21:5 Zacarías 9.9. * 21:9 Salmo 118.25-26. * 21:13 Isaías 56.7; Jeremías 7.11. * 21:16 Salmo 8.2-3.

*Jigus yüra chaquicäcunanpaj Jesús mañacushan**San Marcos 11.12-14, 20-26*

¹⁸ Warannin tuta Jerusalén marcaman Jesús cutiptin, yargay chariran. ¹⁹ Caminu lädun'chu jigus yürata ricar, wayuyninta ashij aywaran. Çhayar, wayuyninta mana tariran. Üjallanta tariran. Chaymi jigus yürata niran: «Cananpita mana imaypis wayunquipänachu.» Niptin, chaquicäcuran.

²⁰ Chaquicäcujta ricar, purishijnincuna mancharicäcuran: «¿Imanirraj yüra juclla chaquicäcusha?» nir.

²¹ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mana llutäpacullar Tayta Diosninchiman yupachicur, mana jigus yürallatachu chaquichinquipaj. Manchäga puntacunatasi yacu püsuman witrachinquipaj. Llapanta camäpacunquipaj. ²² Llapanta shunguyquiwan Tayta Diosninchita mañacur, çhasquinquipaj.»

*Jesús munayniyuj cashan**San Marcos 11.27-33; San Lucas 20.1-8*

²³ Chaypita Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, Jesús willapäcuran. Mayur cüracunawan mayur runacuna Jesústa tapuran: «Tayta, ¿pitaj caçhamushcashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

²⁴ Jesúsna niran: «Nuwapis mä, tapucushayqui. Willamaptiqui, pi caçhamashantapis willashayqui. ²⁵ Juanta ushyachicunanpaj, ¿pitaj caçhamusha: Tayta Diosninchichu, runa-masillanachu? Mä, willamay.»

Chaura quiquin-pura parlanacäriran: «*«Tayta Diosninchichu caçhamusha» niptinchi: «¿Imanirtaj mana wiyacushcanquichu?» nimäshun. ²⁶ «Runa-masinchicunalla caçhamusha» niptinchi, runacuna wañuchimäshun.» Runacuna Ushyachicuj Juanta çhasquicush caran: «Tayta Diosninchipa willacujninmi» nir. ²⁷ Chaymi Jesústa niran: «Tapumashayquita mana musyächu.» Chaura Jesúsna niran: «Mana camäpacuptiqui, nuwapis pi caçhamashanta mana willashayquichu.»*

Wamracunawan tincuchiypa willapashan

²⁸ Jananmanpis: «Mä, tapushayqui» nir tincuchiypa willapar, Jesús niran: «Juc runapash ishca y wamran caran. Jichpa wamrantash niran: «Wawallau, canan junaj übasta uryamuy.» ²⁹ Wamrannash niran: «Mana aywashäpächu.» «Mana aywashäpächu» nirpis yarpaçhacurirshi, aruj aywaran. ³⁰ Shullca wamrantapis arujshi caçharan. Caçhaptin, juclash auniran. Chaypis manash aywaranchu.

³¹ «Canan mä, tapushayqui. ¿Maygan wamrantaj papäninpa shiminta çharcusha?» Niptin: «Jichpa wamran» nipäcuran. Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. «Chiqui runacunapis, wayrapacuj warmicunapis juchallaçu arun. Mana imaysi Tayta Diosninchipa maquin'chu juyangachu» nirpis llutanta yarpaycanqui. Yarpaçhacurirga, Tayta Diosninchipa maquin'chu cawanga; jamcunam ichanga mana. ³² Ushyachicuj Juan: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacuy» nir willapähuptiquisi, mana wiyacushcanquichu. Juchayquipita mana wanacushcanquichu. Chiqui runacunawan wayrapacuj warmicunam ichanga wiyacusha. Juchanpita wanacushanta ricaycarsi, mana yarpaçhacushcanquichu. Tayta Diosninchipa shiminta mana çhasquicushcanquichu.»

*Çhacrayujwan tincuchiypa willapashan**San Marcos 12.1-12; San Lucas 20.9-19*

³³ Yapay tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Juc çhacrayuj runash übasta muran. Ushyaypash pirgaran. Übasta japchinanpäpis püsutash ruraran. Çhacranta täpananpädash türü wasita pirgachiran. Jinarcur çhacra runacunata allimshaycurshi, juclä marcapa aywacuran. ³⁴ Übas pallay çhayamuptin, uywaynincunatash caçhacuran: «Dirichüta shuntamuy» nirshi. ³⁵ Caçhancuna çhayaptinshi, allimshacuj runacuna juc caçhanta magaran. Juctanash wañuycachiran. Juctanash sajmar ushyaran. ³⁶ Chaura çhacrayuj juc uywaynincunatanash caçhacuran. Chaynuyllash paycunatapis allimshacujcuna ushyaran. ³⁷ Chayshi çhacrayuj quiquinpa wamranta caçhacuran:

«Quiquipa wamräta manchapacungam» nirshi. ³⁸ Čhacrayujpa wamranta ricarshi ichanga, allimshacujcuna quiquin-puralla parlanacäriran: «Papänin tagay wamrallanpaj llapan imancunatapis jaguipaycunga. Chaymi wañurachishun. Chaura cay čhacra nuwanchipaj canga» nir. ³⁹ Chaynuy nirshi, čhacrayujpa wamranta charipäcuran. Čhacranpita jargurcurshi, wañuycachiran. ⁴⁰ Canan mä, willamay. Čhacrayuj cutimur, ¿imataraj ruranga chay čhacra runacunata?» ⁴¹ Paycunana niran: «Chay čhacra runacunata mana llaquipällar wañurachinga. Čhacra alli runacunatana allimshaycunga. Allimshaycunga čhacrapa wawanta cutichijcunallata.»

⁴² Jesúsna niran: «¿Tayta Diosninchipa shiminta manachu liguishcanqui? Shiminču niycan:

«Wasi rurajcuna: «Cay rumi mana allichu» nir wicapashantapis Tayta Diosninchi simintuta jallarachinanpaj čhurasha.

Chayta quiquin Tayta Diosninchi camacächisha. Chaypita cushicurcaycanchi.»*

⁴³⁻⁴⁴ «Sumaj tantiyacunqueiman. Mana wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipis cačharyicushunquipaj. Wiyacuj runacunatam ichanga maquinču purichinga. Wiyacujcunaga Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruranga.»*

⁴⁵ Fariseucunawan mayur cüracuna wiyächipaycashanta tantiyacuriran. ⁴⁶ Chaura juclla Jesústa chariyta munaran. Ichanga achcaj runa juturaptin, mancharishpan mana chariranchu. Runacuna Jesústa čhasquicuran: «Tayta Diosninchipa willacujnin» nir.

22

Majachacay tünawan tincuchiypa willapashan *San Lucas 14.15–24*

¹ Yapay imawanpis tincuchiylapa willapäcur, Jesús niran: ² «¿Imanuytaj maquinču Tayta Diosninchi cawachimäshun? Mä, tantiyacushun. Juc mandaj runapa ullgu wamran majachacaptinshi, sumaj camaricuran. ³ Jinarcursi sirbintincunata cačhacuran: «Jayachishä runacuna micuj shamuchunna» nirshi. Tünaman jayaycächiptinsi, manash aywaranchu.

⁴ «Mana aywaptinshi, yapay waquin sirbintincunata cačhacur niran: «Jayachishä runacunata shamunanpaj willanqui: «Micupacärinayquipäshi aywanqui. Camaricushallanash caycan. Allinnin türucunatapis, wanllannin wäcunatapis pishtashana. Juc llash majachacay tünaman aywanqui» nir.» ⁵ Jayachishan runacunash ichanga upatucäriran. Waquinnash čhacraman aruj aywacuran. Waquinnash rantipacuj aywacuran. ⁶ Waquinnash mandaj runapa sirbintincunata ashllir ushyaran. Wañuycachiran.

⁷ «Chayshi mandaj runa juyupa ullgucäcuran. Murucuncunatanash cačharan: «Wañuchicujcunata wañurachimuy. Marcantapis rupachiypa ushyariy» nirshi. ⁸ Jinarcurnash, juc sirbintincunata niran: «Wamrä majachacänanpaj micuy mayna čhayash caycan. Jayachimushäcunatam ichanga upatucushanpita mana jayachimümanchu caran. ⁹ Cananga lluta runacuna cashan-cajman ayway. Tincushayqui runata jayachimuy majachacay tünaman shamunanpaj.» ¹⁰ Chayshi sirbintincuna čhaquin čhayashanpa aywacäriran. Tincushan runatash allicunatapis, juyucunatapis micupacuj pusharan. Wasi juntash runacunana jutucaran.

¹¹ «Tünaman čhayajcunata ricananpäshi quiquin mandaj runa yaycuriran. Yaycuriptin, juc runash mana rucacullar jamaraycaran. ¹² Chayshi tapuriran: «Tayta mishti, ¿imanaypataj majachacay tünaman rucacünilla yaycamushcanqui?» nirshi. Tapuptin, imata niytapis manash camäpacuranchu. Upällash cacuran. ¹³ Chayshi sirbintincunata niran: «Maquin-čhaquinta mancurnarcur wajtaman wicapay. Chacajman jaycuriy. Chayču atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis učhunga.»

* 21:42 Salmo 118.22–23. * 21:43–44 Waquin Bibliächu nin: «Wicapash rumiman pipis tacacur, ushyacanga. Chay rumi juc runapa janaman shicwar, nitiringa.» Waquin Bibliächu mana canchu: «San Lucas 20.18–pitash yapasha» nir.

¹⁴ «Canan tantiyachishayqui. Tayta Diosninchi llapan runata jayachin. Chaypisi acracushancunallatam maquinchu purichinga.»

Jillayta churananpaj tapucushan

San Marcos 12.13-17; San Lucas 20.20-26

¹⁵ Chaypita fariseucuna parlanacuran Jesústa achäquita ashipänapaj. ¹⁶ Chaymi fariseu-masincunatawan, mandaj Herodespa purishijnincunata Jesúsman cacharan. Paycuna Jesústa tapuran:

«Tayta, alli shungu cashayquita musyá. Pitapis Tayta Diosninchipa shimillanta willapanqui. Lapan runata alli ricanqui. ¹⁷ Chaymi tapucushayqui. ¿Mandaj Césarparaj jillayta churashuwanchuraj, manachuraj?» nir.

¹⁸ Jesúsni ichanga achäquita ashipaycashanta musyar niran: «Janan shungulla runacuna, ¿imanirtaj maquichacamayta munanqui? ¹⁹ Mandajta pägashayqui jillayta mä, ricachimay.» Chaura jillayta apapuran.

²⁰ Jesúsna tapuran: «¿Pipa litratunta jillaychu caycan? ¿Pipa jutinta isquirbiraycan?» nir. ²¹ Paycunana niran: «Mandaj Césarpa.» Jesúsna niran: «Mandaj Césarparata Césarparaj churay. Tayta Diosninchipata Tayta Diosninchipaj churay.»

²² Niptin, ima rimapacuytapis mana camäpacuranachu. Upällallana aywacärran.

Wañushcuna cawarimunapita tapucushan

San Marcos 12.18-27; San Lucas 20.27-40

²³ Chay junajlla saduceu runacunapis Jesúsman chayaran. Paycuna yarpaj: «Wañushcuna mana cawaringapächu» nir. Chaymi niran: ²⁴ «Tayta Jesús, isquirbishancho Moisés niran: «Runa wañucur warminta wawaynajllata jaguipin, wañucuj runapa wauguillan biyüdawan majachacanman. Mushuj majanwan tarishan wamrata wañucuj runanpa jutinta apanga.»* ²⁵ Canan mä, tapucushayqui. Janchis wauguish caran. Juc wauguish warmiwan majachacaran. Ichanga warminta mana mirachillarshi wañucuran. Wañuptin, juc-caj wauguinnash biyüdawan majachacaran. ²⁶ Juc warmillawan majachacarcu-majachacarcu, chay janchis waugui wañucuran. ²⁷ Lapan wañushanpa jipantaräshi warmipis wañucuran.

²⁸ «Tayta, mä, willamay. Wañushanpita cawarcamur, chay warmi, ¿maygan wauguipa warmintaj canga janchiswan majachacash caycar? ¿Lapanpachuraj warmin canga?»

²⁹ Jesúsna niran: «Jamcuna llutanta yarpacaycanqui. Tayta Diosninchipa shimintapis, munayniyuj cashantapis mana tantiyanchiqu. ³⁰ Cawarimuj runacuna warmi ullgupis mana majachacanganachu. Manchäga janaj pachacho anjilcuna-jina cawangapaj. ³¹ Wañushcuna cawarimunanta mayna Tayta Diosninchi musyachicuran. ¿Manachu shiminta liguishcanqui? Shiminchu nin: ³² «Unay auquilluyqui Abraham, Isaac, Jacob wañush carsi, cawaycan. Tayta Diosnin caycapti, manchapacaycäman.» Cawayajcunalla Tayta Diosninchita manchapacun; wañushcuna mana.»

³³ Chaura Jesúsna shiminta wiyar, runacuna jatunpa cushicuran.

Allicaj yachhichuypita tapucushan

San Marcos 12.28-34

³⁴ Saduceucunata upällachishanta mayaycur, fariseu runacuna jutucaran. ³⁵ Moisésna shiminta yachajnín fariseucunana achäquita ashipashpan Jesústa tapuran: ³⁶ «Tayta, Moisés isquirbishan llapan yachhichuycunapita, ¿maygantaj allicaj yachhichuy?» nir.

³⁷ Jesúsna niran: «¿Lapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita manchapacäriy.»* ³⁸ Caymi llapan yachhichuycunapita mas allicaj. ³⁹ Juc-cajpis chay-nirajlla. «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.»* ⁴⁰ Ishcan yachhichuycunata charcurga, Tayta Diosninchipa shimintapis, willacujcunapa shimintapis llapantana charcuycanqui.»

* 22:24 Deuteronomio 25.5-10. * 22:37 Deuteronomio 6.5. * 22:39 Levítico 19.18.

Washäcuj Jesús mandaj Davidpa willcan cashan
San Marcos 12.35–37; San Lucas 20.41–44

⁴¹ Fariseucuna juturaycaptin, Jesús tapuran: ⁴² «¿Pipa willcanraj Washäcuj canga?» nir. Paycunana niran: «Unay mandajninchi Davidpa willcallanmi.» ⁴³⁻⁴⁴ Jesúsna niran: «Salmos libruchu nin: «Espíritu Santu rimachiptin, quiquin mandaj David niran: «Tayta Diosninchi Washäcujnita nisha: «Mandäshimänayquipaj diricha-caj lädüman jamacuy cuncharyuyquicunata pampaman çhuranäcaman.

Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj.» »*^{*}

⁴⁵ «Chaynuy niycaptin, ¿Washäcujga rasunpachuraj Davidpa willcallan canga? ¿Runapa wamranchuraj canga? Au, paypitam. Chaypis quiquin mandaj David manchapacur, Taytachacuycan.»

⁴⁶ Jesús tapuptin, pipis mana rimacuranchu. Chay junajpita-pacha pipis mana tapuparannachu.

23

Fariseucunatawan Moiséspa shiminta yächajcunata Jesús piñapashan
San Marcos 12.38–40; San Lucas 11.37–54; 20.45–47

¹ Chaypita juturaj runacunatapis, purishijnincunatapis willapar, Jesús niran: ² «Fariseucunawan Moiséspa shiminta yächajcuna Moisés-jina yächaj ricarin. Shiminta sumaj yächachicun. ³ Chaymi willapäcushanta wiyacunquiman. Llapinpam ichanga ama jatinquichu. Paycunaga ishca cäram. Allita rimarsi, shiminta mana çharcunchu. ⁴ Runacunata tucuy-tucuyta yächachin. Çharcunan sasacunatapis yächachin. Quiquincunam ichanga juc maquillasi mana yanaparcunchu. ⁵ Runa ricanallanpämi Tayta Diosninchipa shiminta jatun-jatunta isquirbircur, ricranman, urcunman watacun. Jacunpa puntançu jatusaj-jatusaj waytashcunata watacun runacuna: «Tayta Diosninchita sumaj manchapacun, ¿au?» nir ninanpaj.*

⁶ «Micupacuj jayachiptinpis, allillata jarananta ashin. Shuntacäna wasiman aywarpis, ñaupa-ñaupallaçu jamayta ashin. ⁷ Läsacunaçhüpis llapan runa manchapacunallanta munan. «Taytallau tayta, yächajmi canqui» ninallanta ashin.

⁸ «Paycuna-jinam ichanga ama canquimancho. «Taytallau tayta» nir manchapacushushayqui mana camacanchu. Manchäga juc taytallapita car, payllata manchapacunquiman. Juc shungulla cawanquiman. ⁹ Cay pachachu pitapis ama taytachacunquimancho. Manchäga janaj pachachu cawaj Tayta Diosnillanchita taytachacunquiman. Payllam Taytayqui. ¹⁰ Chaynuypis pitapis ama taytachacunquichu: «Jamlla yächaj canqui» nir. Washäcuj canäpaj Tayta Diosninchi caçhamash captin, nuwallata taytachacamanquiman. ¹¹ Alli ricash cayta munar, runa-masiquitaraj sumaj yanapanquiman. ¹² Sumaj tantiyacunquiman. Alli-tucujcunata Tayta Diosninchi pampaman çhuranga. Maquinçu cawajcunatam ichanga alliman çhuranga.

¹³ «Moiséspa shiminta yächajcuna, fariseucuna, ishca cära canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Yächaj carsi, Tayta Diosninchita mana manchapacunquichu. Shimintapis runa-masiquicunata mana yächachinquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta munarcaycaptin, miçharcaycanqui.

¹⁴ «Moiséspa shiminta yächajcuna, fariseucuna, ishca cära canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj.* ¹⁵ May-chayman çhayarpis aunishunayquita munallar, tucuyta ruranchu: «Moiséspa shiminta yächajcunawan fariseucuna yarpashannuylla

* 22:43-44 Salmo 110.1. * 23:5 Tayta Diosninchipa shiminta isquirbircur urcunman, ricranman watacunanpaj tantiyachimanchi Deuteronomio 6.8; 11.18; jacunpa puntançu waytashcunata watacunanpaj tantiyachimanchi Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12 * 23:14 Waquin Bibliachu birsiculu 14-çu nin: «Jamcunaga biyüda warmicunapa imancunatapis ushyapaycanqui. Jinarcu chapacunallayquipaj may üra Tayta Diosninchita mañacuj-tucunqui.» Waquin Bibliachu mana canchu: «San Marcos 12.40-wan San Lucas 20.47-tawan tincuchir yapasha» nir.

cawashun» nir. Runa aunircushuptiqui, supaypa jipanpana jan'chanqui. Juyu caycap-tiquisi, paycunapa juyu cayninman mana tincunquipächu.

¹⁶⁻¹⁷ «Ya'chajcuna, fariseucuna, japra-yupay canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Upa cayniquiwan imatapis mana tantiyashpayqui waquincunata tantiy-achiycanqui. Chaymi ninqui: «Tayta Diosninchipa wasin'chu éhurashanchi cuyachicuyn-inchicuna manchapacuypaj. Chaymi shiminchi éharcucänanpaj camacächinga. Tayta Diosninchipa wasinmi ichanga mana manchapacuypächu. Shiminchi éharcucänantapis mana camacächingachu.» Upa runa carcaycanqui. ¿Manachu musyanqui cuyachicuyn-inchicuna Tayta Diosninchipa wasin'chüraj manchapacuypaj cashanta? ¹⁸⁻¹⁹ Chaynuypis ninqui: «Tayta Diosninchita jarashanchicuna manchapacuypaj. Chaymi shiminchi éharcucänanpaj camacächinga. Tayta Diosninchita jarananchi tullpam ichanga mana manchapacuypächu. Shiminchi éharcucänantapis mana camacächingachu.» Upa runa canqui. ¿Manachu musyanqui jarayninchipis Tayta Diosninchipa tullpan'chüraj manchapacuypaj cashanta? Payga ishanta alli rican. ²⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Pipis: «Shim'ita éharcucächinanpaj Tayta Diosninchita jarananchi tullpa manchapacuypämi» nirga, tullpatapis jarayninchita manchapacuycan. ²¹ Pipis: «Shim'ita éharcucächinanpaj Tayta Diosninchipa wasin manchapacuypämi» nirga wasintinta Tayta Diosninchitapis manchapacuycan. ²² Pipis: «Shim'ita éharcucächinanpaj janaj pacha manchapacuypämi» nirga munayniyuj Tayta Diosninchitapis manchapacuycan. Payga janaj pachapita llapan runata maquin'chu puriyächin.

²³ «Moiséspa shiminta ya'chajcuna, fariseucuna, ishcaý cára canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Alli ricash cayta munar, llapan imayquicunapitapis Tayta Diosninchipaj raquinqui. Irbabuynatasi, añistasi, cuminustasi raquinqui. Chaypis Tayta Diosninchipa shiminta mana llapan shunguyquiwanchu éharcuycanqui. Mana paypa shungun munashannuyllachu cawaycanqui. Runa-masiquitapis mana llaquipanquichu. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunquechu. Paypa-cajta raquir, allita rurarcaycanqui. Ichanga imatapis allillata ruranquiman. Shiminta sumaj-sumaj éharcunquiman.

²⁴ «Ya'chaj carpis, upa canqui. Runa ricanallanpaj alli-tucunqui. Tayta Diosninchipa ricay ñawin'chümi ichanga jucha'chu aruycanqui. Yacuta upunayquipaj acapalla chuspita jurgurpis, «camillu» nishan jatun-caray uywantinta upurcaycanqui.

²⁵ «Moiséspa shiminta ya'chajcuna, fariseucuna, ishcaý cára canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Mati janallan mayllash-niraj carcaycanqui. Runapa ricay ñawin'chu juchaynaj-tucursi, jucha'chu arunqui. Mallaj caycar, suwacuylla'chu arunqui. Shunguyqui munashallanta ashir purinqui. ²⁶ Upacuna, Tayta Diosninchipa shunguyquita musyapan. Shiminta wiyacunquiman. Wiyacuptiqui, runacunapis allina ricashunquipaj.

²⁷ «Moiséspa shiminta ya'chajcuna, fariseucuna, ishcaý cára canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. M'ichu-niraj canqui. Jananpita ricaptinchi, cuyayllapaj m'ichu. Rurin'chümi ichanga millanypaj ayapa tulluncuna ismuycan. ²⁸ Chay-niraj canqui. Runa ricashunallayquipaj alli-tucunqui. Tayta Diosninchipa shimintam ichanga wiyaytapis mana munanquichu. Jucha aparicuyllata shunguyqui yarparaycan.

²⁹ «Moiséspa shiminta ya'chajcuna, fariseucuna, ishcaý cára canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Tayta Diosninchita manchapacujcunapa, unay willacujn-incunapa m'ichuncunata yapay rurarcaycanqui. Yarparänayquipaj, cuyayllapaj cananpaj picharcaycanqui. ³⁰ Jananmanpis ninquiraj: «Auquillunchicuna cawashan wichan cawarga, willacujcunata mana wañuchishuwanchu caran.» ³¹ Chaypis wañuchicujcunapa wawan cashayquita shimillayqui musyachicuycan. ³² M'ichunta pichar: «Auquillucuna willacujcunata wañuchir, allita rurasha» nir rurarcaycanqui. Cananpis ya'chachishushayquinuylla mä, ruray. ³³ Supaypa wawan car, wañuchicuj curu-jina canqui. Chaymi Tayta Diosninchipa ninaman jaycushunquipaj. Chacaj pachapita jishpiyta

mana camäpacunquipächu. ³⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunanpaj achcajtam cáchamushaj. Willacujcunatapis, yačhachicujcunatapis, Moiséspa shiminta yačhacujcunatapis cáchamushaj. Jamcunam ichanga waquinta ruschüräjä wañuchinquipaj. Waquintana shuntacäna wasicunaču wascar ushyanquipaj. Waquintana marcan-marcan jaticáchar ushyanquipaj.

³⁵ «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunata wañuchicur, auquilluyquicuna wañuchicushantapis aparicunquipaj. Juchanta aparicunquipaj wiyacuj Abelta wañuchishanpita-pacha Baraquiáspa wamran Zacaríasta wañuchishancaman. Payta Tayta Diosninchipa wasi puncunču, tullpa wajtallanču wañuchishcanqui. ³⁶ Sumaj tantiyacunquiman. Auquilluyquicuna wañuchishanpita jamcunatana Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj.»

Jerusalén marca runacunata Jesús llaquipashan

San Lucas 13.34-35

³⁷ Jerusalén marca runacunata llaquipar, Jesús niran: «Jerusalénllau Jerusalén, ¿imanirtaj Tayta Diosninchipa willacujnincunata wañuchinqui? ¿Imanirtaj cáchancunata sajmar ushyanqui? Chipsancunata maman ujllananpaj shuntashan-jina shuntayta munashcaj. Munaptisi, wasguipämashcanqui. ³⁸ Chay-niraj cashayquipita marcayquipis ragäman ticranga. ³⁹ Nuwatapis mana ricamanquipänachu. «Tayta Diosninchi cáchamushan runa alli ricash caycullächun» nir éhasquicamashpayquim ichanga, imayllapis ricamanquipaj.»*

24

Tayta Diosninchipa wasinta jučhurachinanta musyachicushan

San Marcos 13.1-2; San Lucas 21.5-6

¹ Tayta Diosninchipa wasinpita Jesús llucshiycaptin, purishijnincuna niran: «Tayta, mä, ricay. Achic-achicyaycaj rumicunawan Tayta Diosninchipa wasinta pargasha. Sumaj cuyayllapaj, ¿au?»

² Jesúsna niran: «Au, llapanta ricaycanchi. Chaypis sumaj tantiyacunquiman. Imayllaga llapan ricashayqui ushyacanga. Rumiwan pargararsi, llapanmi jučhurachish canga.»

Runacuna imaman échayananta musyachicushan

San Marcos 13.3-23; San Lucas 21.7-24; 17.22-24

³ Chaypita Ulibus puntaču Jesús jamaraycaptin, purishijnincuna rinrillanču tapuran: «Tayta, ¿imaytaj Tayta Diosninchipa wasinta jučhurachinga? ¿Imanaypataj shimiqui éharcucänantapis, cay pacha ushyacänantapis musyashaj?» nir.

⁴ Jesúsna niran: «Pipis pantachishurunquiman. ⁵ Achcaj pantachicujcuna shamunga: «Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujmi cá» nir. Achcaj éhasquicamajta pantachinga. ⁶ Wacču-cayču wañuchinacuy jatariptinpis, ama manchariniquichu. Chaycunaraj cangapaj. Chaypis cay pacha mana ushyacangarächu. ⁷ Cay pacha ushyacänanpäga marcan-marcan wañuchinacungapaj. Mučhuy captinpis, yargaywan runacuna wañunga. Chay-tucuychüpis pacha juyupa sicsicyanga. ⁸ Chaypis runacuna mana ushyacangarächu. Manchäga ñacayllarämi jallaringa.

⁹ «Éhasquicamashayqui-janan juyu runacunapa maquinman échayachishunquipaj. Ñacachishunquipaj. Wañuchishunquipaj. Llapan runa chiquishunquipaj. ¹⁰ Achcaj runa: «Jesúsna shiminta éhasquicushcä» nirpis, wasguimanga. Quiquin-puralla wañuymanpis jitarpanacunga. Chiquipänacunga.

¹¹ «Juchallaču arujcuna jataringa: «Tayta Diosninchipa shiminta willacü» nir. Achcajta pantachinga. ¹² Runacunana Tayta Diosninchipa shiminta wiyayta mana munar, juyuyanga. Mana llaquipänacunganachu. ¹³ Ima captinpis, jipaman ama cutiricunquichu. Mana yamacällar shimita wiyacuptiqui, imaycamanpis maquinču Tayta Diosninchi cawachishunquipaj. ¹⁴ May-chaychüpis llapan runata shimí willapäcush

* 23:39 Salmo 118.26.

canga: <Tayta Diosninchi maquinchümi llapan runata cawachiyta munan. Alli willapäta wiyaptinraj, cay pacha ushyacänan chayamunga> nir.

¹⁵ «Willacuj Danielpa shiminta sumaj tantiyacärinquiman. Payga unayna niran: <Chiqui runacuna yaycapur, Tayta Diosninchita wasintinta pampaman churanga. Manchapacushantapis ichichinga.> Millanaypaj rurashancunata ricar, ¹⁶ juella jishpicärinquiman. Judea quinranchu tiyajcuna puntacunaman jishpicärinman. ¹⁷ Wasi puncu chu caycar, ruriman ama yacunquimanachu. Imayquicunatapis ama jurgunquimanachu. ¹⁸ Chacrapitapis wasiquiman ama cutinquimanachu. Müdanayquita ama shuntanquimanachu.»

¹⁹ «Ñacachishan wichan jishyaj warmicunapis, pishi wamrayujcunapis cuyapaypaj ñacanga. ²⁰ Chaymi jishpinayqui junaj tarya wichanman mana chayanapaj, diyawardaman mana chayanapaj Tayta Diosninchita mañacäriy. ²¹ Chay wichan juyupa ñacay canga. Chaynuy ñacay imaypis mana caranchu Tayta Diosninchi cay pachata camashanpita-pacha. Chaynuyypis yapay mana imaysi cangapänachu. ²² Wamrachacushancunata llaquipar, Tayta Diosninchi chay ñacay junajcunata wallcayächinga. Manchäga pipis mana wañuyypita jishpinmanchu.

²³ «Chaymi pipis: <Mä, ricay. Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujninchi shamusha. Chayaycämun> nir nishuptiquisi, ama chasquipanquichu. ²⁴ Chay wichan Washäcuj-tucujcuna, willacuj-tucujcuna ricarimungapaj. Munayniyuj car, tucuyta ruranga runacunata riguichinanpaj. Imaysi runa mana ricashancunatapis ruranga. Chayta rurar, Tayta Diosninchi acracushan runacunatapis waquinta pantachinga. ²⁵ Canan sumaj tantiyacunquiman. Willapänajpaj cashanta mayna willapashcaj.

²⁶ «Chaymi: <Washäcujninchi chunyajchu caycan> nishuptiqui, ama aywanquichu. <Wasi ruriçhümi Washäcujninchi pacaraycan> nishuptiquipis, ama chasquipanquichu.

²⁷ «Tayta Diosninchi caçhamasha. Cutimuptiga, illaguta llapan ricashan-jina lla-llapanmi ricamanga. ²⁸ Rimaypis purin. <Siucacunash micunanta ricar, maymanpis jutucan.> Cutimushätapis llapan runa mayanga.»

Tayta Jesús pa cutimunanpita musyachicushan

San Marcos 13.24-37; San Lucas 17.26-30, 34-36; 21.25-33

²⁹ «Juyupa ñacaycuna chawarcupitillan, <Inti wañucäcunga.

Quillapis mana achicyämunganachu.

Istrillacunapis shicwamunga.

Janaj pachapis juyupa tapsinga.»*

³⁰ «Chaypitaraj cutimunäta mayanquipaj. Llapan runa mancharir, waganga. Chay junaj Tayta Diosninchi caçhamaptin, munayniyuj car, pucutay jananchu achic-achicyaycar cutiyämujta ricamanquipaj.

³¹ «Tayta Diosninchina anjilcunata caçhamunga. Paycunana curnitanta sumaj suynachimur, chay-tucuyypita Tayta Diosninchi acracushan runacunata shuntamunga. Janaj pachapa cantunpita juc-caj cantuncaman shuntamunga.

³² «Jigus yürawan tincuchiypa tantiyacushun. Yüran chillguiptin, tarya quilla jallaycunanta musyanchi. ³³ Chay-jina llapan willapashäcuna charcupitin, cutimunä caycashanta tantiyacärinquipaj. ³⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Waquinniquipa ricay ñawiquichu llapan charcucanga. ³⁵ Janaj pachapis, cay pachapis ushyacanga. Shimimi ichanga mana jungacangachu. Llapanmi charcucanga.

³⁶ «Cutimunä junajta Tayta Diosninchi pitapis mana musyachishachu. Anjilnincunatapis, nuwatapis mana musyachimashachu. Quiquin Taytallanchim musyaraycan.

³⁷ «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi caçhamasha. Yapay caçhamänan wichanga Noé cawashan wichan-jina runacuna cawaracangapaj. ³⁸ Noé cawashan wichan lücu tarya mana jallarishancaman runacuna cawashanwan cawacurcaycan.

* 24:29 Isaiás 13.10; 34.4.

Jauca micucuran. Upucuran. Waquina majachacaycaran. Bütiman Noé jigacurcuptinmi ichanga, lücu tanya jallacuycuran. ³⁹ Chaycaman runacuna imatapis mana yarpaçhacullar cawaran. Yacu çhayar jananchu ricacuptin llapan wañur, ushyacayman çhayaran. Chay-jina Tayta Diosninchi caçhamaptin, cutimushä wichanpis runacuna cawashanwan cawarcaycangapaj.

⁴⁰ «Cutimunä junaj ishcaj runa çhacraçu arurcaycaptin, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguycushaj. ⁴¹ Ishcaj warmi agacurcaycaptinpis, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguycushaj.

⁴² «Chaymi ricchaycar imaypis cawanquiman. Nuwam Taytayqui caycä. Imay üra cutimunätapis mana musyanquichu. ⁴³ Sumaj tantiyacunquiman. Wasiman suwa yacunanta musyar, wasiyuj mana puñucunmanchu. Manchäga suwa suwapänanpita ricchaycar waranman. ⁴⁴ Chaymi jamcunapis mayaj-mayajlla shuyarpaycämanquiman. Tayta Diosninchipa caçhan cashpä mana yarpashpita cutimushaj.»

Mincaywan tincuchiypa willapashan

San Lucas 12.41-48

⁴⁵ «Mä, sumaj tantiyacunquiman. ¿Mayganiquiraj alli mincayman, tantiyacuj mincayman tincunquiman? Mincay alli captin, tantiyacuj captin, capural cananpäshi wasiyuj çhuranga. Capuralga mincay-masincunata sumajshi rican. Jaran. ⁴⁶ Capuralninpa shiminta çharauptin wasiyuj cutimur, allipash ricanga. ⁴⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Allita rurashanpita, capuralpa maquinmanna llapanta çhuranga. ⁴⁸ Juyu capuralshi ichanga shungullançu yarpaçhacunman: «Wasiyuj mana cutimungarächu» nir. ⁴⁹ Chayshi mincay-masincunata magar ushyan. Micur, upyallar juyan. ⁵⁰ Wasiyuj mana musyash junajçu illajpita cutiramunga. ⁵¹ Llutanta rurashanpitash juyu mincayninta mana cuyapaypa wascar ushyanga. Jarguringa: «Juyu-masiqicunawan juyämuy» nirshi. Chayçu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uchungu.

25

Çhuncaj jipashwan tincuchiypa willapashan

¹ «Tayta Diosninchi maquinçu purichimashanchipita tincuchiypa tantiyachishayqui. Juc cutiçhüshi çhuncaj jipash achquinwan-caman majachacaj müsuta shuyarpaycaran. ² Pichgaj jipashnash yarpay-sapa caran; pichgajnash pishi-yarpayyuj. ³ Pishi-yarpayyuj jipashcuna achquinwan puriptinsi, wira wiñacunanta manash purichiran. ⁴ Yarpay-sapa jipashcunash ichanga achquinta, wira wiñacunantinta purichicäiran. ⁵ Majachacaj müsü juçlla mana çhayaptinshi, jipashcunata puñunay chariran. Llapanshi puñucäcuran.

⁶ «Pullan-pagas çhayamuptinna, juc runash jayacuriran: «Majachacaj müsü yaycaycämunna. Çhasquicäriyna» nirshi. ⁷ Chayshi jipashcuna achquinta camaricäiran. ⁸ Pishi-yarpayyuj jipashcunanash yarpay-sapa jipashcunata niran: «Achquiğa upicäcuycannam. Wirayquita challicallämay.» ⁹ Yarpay-sapa jipashcunanash niran: «Challinacurga, lla-panchi pishipacushunpaj. Wirata munar, ranticujcunaman aywariycunquiman.»

¹⁰ «Chayshi wira rantij aywashancaman majachacaj müsü çhayaran. Majachacaj tünaman achquin rataycäcunallatash yaycuchiran. Jinarcu wasipa puncuntash wiçh-gacurcuran.

¹¹ «Chaypita pishi-yarpay jipashcunanash cutimur, puncupita jayacuran: «Taytallau tayta, puncuyquita quiçhapaycallämay, ari» nirshi. ¹² Majachacaj müsünash wasi ruripita nimuran: «Mana ricsillajchu. ¿Piraj cacullanquipis?»

¹³ «Yarpay-sapa jipash-jina jamcunapis camaricushalla cawanquiman. Cutimunäta mana musyanquichu. Mana yarpashpita cutimushaj.

Jillay çhasquij piyuncunawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 19.11-27

¹⁴ «Sumaj tantiyacunayquipaj tincuchiypa willapëshayqui. Juc runash carupa aywacunanapaj quimsa uywaynincunata jayachiran. Paycunapa maquinmanshi llapan iman-cunatapis éhuraycuran. ¹⁵ Callpanta tantiyaycur-tantiyaycur, llapallantash jaguipuran. Juc uywaynintash jaguipuran pichga waranga (5,000) jillayta, juctanash ishcaj waranga (2,000) jillayta, juctanash juc waranga (1,000) jillayta. Jinarcu carupash aywacuran.

¹⁶ «Pichga waranga (5,000) jillayta éhasquijnash juclla aruchiran. Aruchiptinshi, wawallan pichga waranga (5,000) llucshiran. ¹⁷ Chay-jinash ishcaj waranga (2,000) jillayta éhasquijpis aruchishanpita wawallanta ishcaj warangata (2,000) shuntaran. ¹⁸ Juc waranga (1,000) jillayta éhasquijnash ichanga pachata uéhcuriycur pacaycuran. Manash aruchirancho.

¹⁹ «Unayllatanash wasinman runa cutiran. Jinarcu uywaynincunatash jayachiran jillayninta wawantinta shuntananpaj. ²⁰ Pichga waranga (5,000) jillayta éhasquijnash niran: «Tayta, pichga waranga (5,000) jillayta jaguipamashcanqui. Wawanpis pichga (5,000) warangata mirasha. Wawantintam cutiyécachij. Cayllá callan.» ²¹ Runanash niran: «Allita rurashcanqui. Ichicllatapis alli ricashayquipita achcatana jaguipushayqui. Canan tünashun. Micupacushun.»

²² «Ishcaj waranga (2,000) jillayta éhasquijnash niran: «Tayta, ishcaj waranga (2,000) jillayta jaguipamashcanqui. Wawantapis ishcaj warangata (2,000) shuntashcá. Wawantintam cutiyécachij. Jillayllá.» ²³ Runanash niran: «Allita rurashcanqui. Wallcallatapis alli ricashayquipita achcatana jaguipushayqui. Canan tünashun. Micupacushun.»

²⁴ «Juc waranga (1,000) jillayta éhasquijnash niran: «Tayta, manchacuypa runa cashayquita musyá. Jamashalla imatapis éhasquinqui. Mana murupacuycarsi, achca-achcata shuntayta munanqui. Mana arucuycarsi, chay-chicata pallayta munanqui. ²⁵ Chaymi manchacurá. Manchacurmi, jillayniquitapis mana yatapashcácho. Manchága pachata uéhcucullar pacaycurá. Catay jillayniqui.»

²⁶ «Chayshi runa niran: «Juyu runa canqui. Jilla. Jamashalla achca-achcata shuntayta musyaycar, ²⁷ jillay mirachijcunallamanpis jillayniíta éhuranquiman caran. Cutimur, wawantinta shuntacüman caran.» ²⁸ Waquin uywaynincunatanash niran: «Waranga jillayninta jíchurir, éhunca waranga (10,000) charaj-cajta jucuy. ²⁹ Sumaj wiyamay. Wiyacamaptin, pitapis yanapëshaj. Paycuna may-mayta charangapaj. Mana wiyacamajcunatam ichanga ichicllata charashantapis jíchushaj. ³⁰ Jilla uywaytaga wajtaman wicapay. Chacajman jaycuriy. Chayéhu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uéhunga.»

Runacunapa juchanta jurgapänan junajpita willapashan

³¹ «Tayta Diosninchipa cáchan car, anjilcunawan-ima cutimushaj. Jatun auturdá-jina achic-achicyaycar mandajpa jamacunachu jamashaj. ³² Llapan marcapita runacuna ñaupäman jutucanga. Llapan jutucaptin, capshicunapa éhaupinpita uyshata raquiycaj-yupay shimíta wiyacujcunata raquicurishaj. ³³ Wiyacamajcunata alli ricar, dirícha-caj lädüman raquicurishaj. Mana wiyacamajcunatam ichanga juyu ñawüwan ricar, isquirda-caj lädüman raquirishaj.

³⁴ «Jatun auturdá carmi, wiyacujcunata nishaj: «Papáni alli ricashunqui. Paypa maquinéhuina caway. Cay pachata camashanpita-pacha maquinéhu cawanayquipaj shuyaraycëshunqui. ³⁵ Yargaycajta ricaycämar, jaramashcanqui. Yacunaycajta ricaycämarpis, upuchimashcanqui. Jurpay-tucur puriptipis, pachächimashcanqui. ³⁶ Müdanaynajta ricaycämarpis, ushtucunapaj camaripamashcanqui. Jishyaptipis, car-siléhu wíchgarraptipis, watucallämashcanqui.»

³⁷ «Chaura wiyacuj runacuna tapumanga: «Tayta, ¿imaytaj yargaycajta ricar, jarallash-caj? Yacunaycajta ricar, ¿imaytaj upuchillashcaj? ³⁸ Jurpay-tucur puriptiqui, ¿imaytaj pachächillashcaj? Müdanaynajta ricar, ¿imaytaj camaripullashcaj? ³⁹ Jishyaycaptiqui,

carsil'chu wíhgaraptiqui, ¿imaytaj watucullashcaj?> nir. ⁴⁰ Canan sumaj tantiyacunquiman. Wiyacamaj irmánucunata tarichir yanapar, quiquita yanapámashcanqui. Nuwa-janan paycunata yanapashcanqui runa-masincuna mana alli ricaptinsi.

⁴¹ «Jinarcur mana wiyacujcunata chapata rurar nishaj: <Juyu runacuna, ricaytasi mana munallajchu. Ratataycaj ninaman jaycushayqui. Mana ushyacaj ninata Tayta Diosninchi camarisha supay-masintincunapaj. ⁴² Yargaycaptisi, mana jaramashcanquichu. Yacunaycaptisi, mana upuchimashcanquichu. ⁴³ Jurpay-tucur puriptisi, mana pachächimashcanquichu. Müdanaynaj caycaptisi, ushtucunäpaj mana camaripamashcanquichu. Jishyaycaptisi, carsil'chu wíhgaraycaptisi, mana watucamashcanquichu.>

⁴⁴ «Chaura mana wiyacujcunapis tapumanga: <Tayta, yargaycajta, yacunaycajta, jurpay-tucur puriycajta, müdanaynajta imaypis mana ricashcajchu. Jishyaycashayquitapis, carsil'chu wíhgaraycashayquitapis mana musyashcächu. Ricar-imarga, yanapajmanmi caran.> ⁴⁵ Nuwana nishaj: <Sumaj tantiyacunquiman. Wiyacamajcunata mana alli ricashpayqui mana yanaparga, nuwatapis mana yanapámashcanquichu.>

⁴⁶ «Chaymi mana wiyacamajcuna imaycamanpis ñacangapaj. Wiyacamajcunatam ichanga maquin'chu imaycamanpis Tayta Diosninchi cawachinga.»

26

Jesústa charinanpaj parlanacushan

San Marcos 14.1-2; San Lucas 22.1-2; San Juan 11.45-53

¹ Willapäcuriycur, purishijnincunallatana Jesús niran: ² «Cananpita ishcaj junajllata Pascua fiesta jallaycunga. Fiesta'chu Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi, runacuna charimanga rus'chu wañuchimänapaj.»

³ Chay junajcuna mayur cüra Caifás mandaj cüra-masincunata, mayur runacunata, yachajcunata wasinman jayachiran. ⁴ Parlanacur, llapan auniran tumpayllapa Jesústa charircur wañuchinanpaj. ⁵ Chaypis waquina mana munaranchu: «Fiesta'chu ama wañuchishunchu. Runacuna ticraparamäshuwan» nir.

Jesústa pirjümita warmi jaycapushan

San Marcos 14.3-9; San Juan 12.1-8

⁶ Betania marcaman çhayar, Simónpa wasin'chu Jesús micupacuycaran. Simón jara'chu jishyapita allchacash captin: «Jara'chu Simón» nir ricsij. ⁷ Micupacuycaptin, butilla pirjümin aptash warmi çhayaran. Chay pirjümi sumaj çhaninyuj caran. Butillata quiçarir, Jesús pa umanman jaycapuriran.

⁸ Jesús pa purishijnincunana ullgücäcuran: «¿Imapäraj pirjümita usuchisha? ⁹ Ama usuchinmanchu caran. Manchäga pishipacujcunata aypunanpaj çhanin'chu ranticunman caran» nir.

¹⁰ Jesús mi ichanga niran: «Ama rimapaychu. Cay warmi llaquipämar, allita rurasha. ¹¹ Pishipacujcunata imaypis ricanquipaj. Nuwatam ichanga waran-waran mana ricamanquipänachu. ¹² Chaymi cay warmi allita rurasha. Cawaycaptillä, pampamänapaj armachimasha. ¹³ Sumaj tantiyacunquiman. May-chaychüpis Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcur, cay warmi allita rurashantapis willacunga. Mana jungacangachu.»

Judas Iscariote Jesústa ticrapushan

San Marcos 14.10-11; San Lucas 22.3-6

¹⁴ Chay junajlla Judas Iscariote Jesús pa purishijnin caycarsi, mayur cüracunaman aywaran. ¹⁵ Çhayarcu niran: «Jesústa char'ishipti, ¿imatataj jumanquiman?» Paycunana quimsa çhunca (30) jillayta yupapuran. ¹⁶ Chay junajpita-pacha charij-charijllana Judas caycaran maychüpis Jesús ta charinanpaj.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

San Marcos 14.12-25; San Lucas 22.7-23; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26

¹⁷ Pascua fiesta jallariran. Chay fiesta'chu Israel runacuna libadüraynaj tantata micuj. Acrashan cashnitapis pishtaj. Chay junaj purishijnincuna Jesús ta tapuran:

«Tayta, ¿maychütaj Pascua micuyta camaricamushaj?» nir. ¹⁸ Jesúsna niran: «Jerusalén marcaman ñaupay. Juc runapa wasinman chayar, ninqui: «Tayta Jesús caçhamasha. Warasi-chicasa wañucunganash. ¿Maychütäshi wasi jäcuycan purishijnincunallawan Pascua micuyta micunanpaj?» »

¹⁹ Purishijnincunana änir marcaman chayar, Jesúsna shiminman-tupu llapantapis tariran. Chayllaçu Pascua micuyta camaricuran.

²⁰ Chacas-chacasma chunca ishçaywan purishijnincunawan micunanpaj Jesús jamacuycuran. ²¹ Micurçaycashançu niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mayganiquipis ticrapamar, wañuyman jitarpamanquipaj.» ²² Chaura llaquicäcur, jucnin-jucninpis Jesúsna tapuran: «Tayta, ¿nuwachuraj? ¿Nuwachuraj?» nir.

²³ Jesúsna niran: «Nuwanchiwan iwal micujmi wañuyman jitarpamanga. ²⁴ Tayta Diosninchi caçhamasha. Quiquin camacächiptin, wañuyman chayahaj shimin charcucänanpaj. Jitarpamaj runam ichanga juyupa ñacanga. Ama yurinmanpishchu caran.»

²⁵ Wañuyman jitarpuyta yarpaj Judaspis niran: «Tayta, ¿nuwachuraj?» Jesúsna niran: «Shimillayquipita musyä.»

²⁶ Micurçaycashançu tantata aptacurcur, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcur tantata paquircur-paquircur, purishijnincunata aypuran: «Catay. Micupacuy. Cay tanta quiquimi caycä» nir.

²⁷ Chaypita binuyuj cüpata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcur purishijnincunata aypuran: «Cayllapita llapaniqui upuchinacuy.

²⁸ Cay binu yawarnimi. Washänaj-raycur wañuyman chhayapti, yawarni jichanga. Yawarniwanraj parlanacushanta Tayta Diosninchi charcucaycächin. Pi-maypa juchantapis jungaycur, alli ñawinpana ricashunqui. ²⁹ Sumaj tantiyacunquiman. Cananpita binuta mana upushänachu. Llanchita Papänpa maquinman jishpichimaptinchiraj, mushuj binuta upushunpaj.»

Pedro wasguinanta Jesús musyachicushan

San Marcos 14.26-31; San Lucas 22.31-34; San Juan 13.36-38

³⁰ Micupacuyta ushyariycur, Tayta Diosninchita alliman churashpan cantarir, Ulibus puntaman aywacäriran.

³¹ Chaychüna purishijnincunata Jesús niran: «Canan pagas llapaniqui jaguiraycamanquipaj. Mana yupachicamanquipänachu. Tayta Diosninchita shiminpis nin: «Uysha michijta wañuchishaj.

Wañuycachipti, uyshancuna mashtaypa-mashtar aywacunga.»*

³² «Cawarircamurmi ichanga Galilea marcaman ñaupashaj.»

³³ Pedruna niran: «Llapan jaguirishuptiquipis, mana imaysi jaguirishayquipächu.»

³⁴ Jesúsna niran: «Pedro, sumaj tantiyacunquiman. Canan chacayllasi wasguimanquipaj. Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu manaraj cantaptillansi, quimsa cutiparaj wasguimanquipaj.»

³⁵ Pedruna niran: «Mana imaypis wasguishayquichu. Ishcaninchitapis jina wañuchimashun.» Llapan purishijnincunapis Pedro-jina niran: «Mana wasguishayquichu.»

Getsemaní chacraçu Jesús mañacushan

San Marcos 14.32-42; San Lucas 22.39-46

³⁶ Chaypita «Getsemaní» nishan chacraman purishijnincunawan Jesús aywaran. Chayar, niran: «Washanijçu Tayta Diosninchita mañacushacaman cayllaçu jamapäry.»

³⁷ Chaynuy nir Pedrutawan Zebedeupa ishçay wamrantapis pusharan. Paycunapa ricay ñawinçu jatunpa llaquicuran. Shungun ishquicäcuptin, niran: ³⁸ «Llaquicuy juyupa chhayapamasha. Wañuy janächüna. Yanagaycallamay, ari. Waräshimay.»

³⁹ Jinarcur carushman aywarcur pachacaman jungurpacuycur, Jesús mañacuran: «Papä, camacaptin, shuyarämaj ñacay ama chhayapamanmanchu. Jishpiyta munaptisi,

* 26:31 Zacarías 13.7.

shungü munashan ama camacächunchu. Manchäga munashayquinuylla llapanpis caycullächun» nir.

⁴⁰ Cutircur, quimsaj purishijnincunata puñuycajta tariran. Chaymi Pedruta niran: «¿Puñucuycanquichu? ¿Manachu juc ürallasi yanagämanqui? ⁴¹ Ricchay-llapa. Mana wasguimänayquipaj Tayta Diosninchita mañacäriy. Allita yarparsi, ushyacajllam car-caycanqui.»

⁴² Jinarcur yapay Tayta Diosninchita mañacuj aywacuran: «Papällau Papä, ñacanä camacaptin, munashayquinuylla jina ñacashäpis» nir.

⁴³ Yapay purishijnincunaman cutircur, puñucashta tariran. Wañuyya puñunay chariptin, puñucurcaycaran.

⁴⁴ Chaura puñuycajta jaguiycur yapay Tayta Diosninchita mañacuj aywacuran. Mañacushan-jinalla quimsa cutipa mañacuran.

⁴⁵ Yapay purishijnincunaman cutircur, niran: «¿Puñurcaycanquiíchim? ¿Jitarpaycanquiíchim? Juyu runacuna chayamushana. Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi, charimanga. ⁴⁶ Jataripacuyna. Wañuyman jitarpamaj runa jananchiíchünam. Aywapushun.»

Jesústa risu charishan

San Marcos 14.43-50; San Lucas 22.47-53; San Juan 18.2-11

⁴⁷ Jesús rimaycaptillan, purishijnin cashpansi Judas chayapuran. Mayur cüracunawan mayur runacuna cáchaptin, chay-chicaj runa aywaran jirunwan-caman, tucsicunanwan-caman.

⁴⁸ Judas mayna nish caran: «Macallarcushä runa Jesúsmi canga. Mana cácharillar, charicuncunqui» nir.

⁴⁹ Chaymi juclla Jesústa macallarcur, wamayaran: «Taytallau tayta» nir.

⁵⁰ Jesúsna niran: «Wawallau, yarpashayquita juclla ruray.» Chaynuy niptin, Jesústa charicarcäriyan.

⁵¹ Chaura Jesúsna juc purishijninna cuchillunta jurgurir, mayur cürapa uywayninpa rinrinta rugupariran.

⁵² Jesúsna niran: «Cuchilluta churaycuy. Ama jugariychu. Cuchilluta jugarijcuna cuchilluwan tucsish wañunga. ⁵³ Papäniña mañacupti, washämänanpaj chunca ish-caywan (20) batallun anjilcunatapis juclla cácharamunman. ⁵⁴ Chaypis mana mañacushächu. Jina wañuchimächun Tayta Diosninchipa unay willacujnincunapa shimín charcucänanpaj.»

⁵⁵ Llapan runatana Jesús niran: «¿Imatataj yarpanqui? ¿Suwa cashätachu? ¿Imanirtaj jiruyquiwan-jiruyquiwan, cuchilluyquiwan-cuchilluyquiwan shamushcanqui? Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu tantiyachicuycajta ricamashcanqui. ¿Imanirtaj mana charimashcanquichu? ⁵⁶ Ichanga Tayta Diosninchipa shimín charcucänanpami charimashcanqui. Unay willacujcuna llapanta musyachicuran.»

Niycaptillan, purishijnincuna jishpicäriyan. Japallantana Jesústa jaguiycäriyan.

Mayur Israel runacunapa sisyunninman Jesústa apashan

San Marcos 14.53-65; San Lucas 22.54-55, 63-71; San Juan 18.12-14, 19-24

⁵⁷ Charijcunana Jesústa aparan mayur cüra Caifásna wasinman. Chaychu Moisésna shiminta yachajcunawan mayur runacuna shuntacaran.

⁵⁸ Jesúsna caru jipallanta aywar, sawan ruricaman Pedro yacuran. Rurichu Jesús imaman chayanantapis ricananpaj Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunawan jamacuy-caran.

⁵⁹ Wasi rurichu mayur cüracunawan llapan mayur Israel runacuna tumpajcunata ashircaycaran Jesústa wañuchinanpaj. ⁶⁰ Ichanga mana tarirancho. Imata tumparpis, juchanta mana tarirancho. Mayllantana ishcaj runa niran: ⁶¹ «Chay runash nisha: «Tayta Diosninchipa wasinta juchurachiman. Jinarcur, quimsa junajlla chu jatarachiman.» »

⁶² Chaynuy tumpaptin mayur cüra jatarcu, Jesústa tapuran: «¿Manachu rimacunqui? ¿Rasunpachu rimashcanqui?»

⁶³ Chaynuy tapuptinsi, Jesús mana rimacuranchu. Chaura mayur cūra niran: «Cawaj Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu caycanchi. Mä, willamay. ¿Tayta Diosninchipa Wawanchu canqui? ¿Caçhamushan Washäcujchu canqui?»

⁶⁴ Jesúsna niran: «Rimashcanquinam. Chaypis Tayta Diosninchipa caçhan cashpä willashayqui: «Cananpita mandäshinäpaj Munayniyuj Tayta Diosninchipa diricha-caj lädunchu jamashaj. Pucutay jananchu cutiycämujta ricamanquipaj.»*»

⁶⁵ Chaura mayur cūra ullgucäcuran. Müdanantapis raçhir ushyarir japariran: «Quiquin Tayta Diosninchita apäriycan. Shiminpita wiyashcanchi. Tistiguta mana ashishunnachu. ⁶⁶ Waquinniqui, ¿manachu rimacunqui?» Chaynuy tapuptin, llapan runa juc shimilla niran: «Wañuchicächun.»

⁶⁷ Waquin runa Jesústa tuwapur ushyaran. Waquinna lajyar ushyaran. Waquinna magaran: ⁶⁸ «¿Pitaj lajyashcashunqui? Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj caycar, mä, willamay» nir.

Jesústa Pedro wasquishan

San Marcos 14.66-72; San Lucas 22.56-62; San Juan 18.15-18, 25-27

⁶⁹ Pedro sawanchu jamaraycaptin, cürapa uywaynin jipash aywarcur, niran: «Galilea runa Jesúswan purishcanqui, ¿au?» ⁷⁰ Pedrum ichanga llapanpa ñaupanchu wasguiran: «Mana. Imatah rimacullanquipis» nir.

⁷¹ Chaynuy nir sawan wajtapa llucshicuran. Cürapa juc-caj uywaynin jipashna Pedruta ricar, llapan runata willaran: «Cay runa Nazaret marca Jesús pa purishijnin» nir.

⁷² Pedruna niran: «Mana. Jesús pi cashantapis mana musyächu. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu rimaycä.»

⁷³ Mayllanta jinan runacunana Pedruta niran: «Galilea runa canqui, ¿au? Rimacuynil-layqui musyachicuycan.»

⁷⁴ Chaura Pedro ullgucäcuran: «Chay runata mana ricsichu. ¿Piraj cacullanpis? Llullacuptiga, jina Tayta Diosninchi ñacaycachimächun» nir. Rimaycaptillan, gällu cantariycuran.

⁷⁵ Chayraj Pedro yarpärikan: «Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu manaraj cantaptil-lansi, quimsa cutipa wasguimanquipaj» nishanta. Jesús pa shiminta yarpärikan wajtaman llucshiycur, llaquicuycan juyupa wagan.

27

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apashan

San Marcos 15.1; San Lucas 23.1-2; San Juan 18.28-32

¹ Pacha wararcuptin, mayur cüracunawan mayur runacuna yapay jutucaran. Sisyunchu Jesústa imanuy pa wañuchinanpaj parlamacäriran. ² Jinarcur Jesústa sumaj watacurcur, mandaj Pilatupa dispächunman aparän.

Judas Iscariote wañushan

³ Jesús wañuyman çhayananta musyar, chigaypa Judas llaquicuran. Chaymi wañuyman jitarpushanpita wanacuran. Quimsa çhunca (30) jillayta çhasquishantapis mayur cüracunatawan mayur runacunata cutiycachiran: ⁴ «Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu juchata aparicushcä. Jesús mana juchacush caycaptinsi, wañuyman jitarpushcä» nir. Paycunana niran: «Mana imanämanpishchu. Quiquiquipitana.» ⁵ Chaura jillay çhasquishantapis Tayta Diosninchipa wasin ruriman machirir aywacuran. Carushta aywaycur, maticuriran.

⁶ Mayur cüracunana jillayta shuntarcu, parlamacäriran: «Cay jillayta Tayta Diosninchita jarashan cuyachicuyninwan mana talluchishuwanchu. Wañuchicuj runapa jillayninta mana çhasquishuwanchu» nir. ⁷ Parlamacuriycu, jäpa runacuna pampacunanjaj çhacrata rantiran. Chay çhacrapa jutin caran: «Allpa manca pampa.» ⁸ Canancamanpis chay çhacrata ricsin: «Yawar pampa» nir. ⁹ Lllapanpis camacaran willacuj Jeremías pa shimin çharcucänanjaj. Payga unayna niran:

* 26:64 Daniel 7.13.

«Waquin Israel runacunapa shiminta écharcur, runata wañuchishanpita quimsa éhunca (30) jillayta juturan.

¹⁰ Chay jillayllawan «Allpa manca pampa» nishanta rantiran.

Tayta Diosninchipa shiminpita llapanpis camacaran.»*

Jesústa mandaj Pilato tapupashan

San Marcos 15.2-5; San Lucas 23.3-5; San Juan 18.33-38

¹¹ Dispächuman éhayachiptin, mandaj Pilato Jesústa tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnin canqui?» nir. Jesúsna niran: «Quiquiquim rimashcanqui.»

¹² Mayur cüracunawan mayur runacunana tucuy-tucuy-pita Jesústa tumparan. Jesúsmi ichanga mana rimacurancho. ¹³ Chaura mandaj Pilato Jesústa tapuran: «Ima-imata nishuptiquipis, ¿manachu rimacunqui?» nir. ¹⁴ Jesúsmi ichanga imatapis mana rimacurancho. Chaymi mandaj Pilato mancharicäcuran.

Jesústa ruschu wañuchinanpaj aunishan

San Marcos 15.6-20; San Lucas 23.13-25; San Juan 18.38-19.16

¹⁵ Pascua fiestaçu runacuna mañacuptin, watan-watan mandaj Pilato juc rísuta caçharij. ¹⁶ Chay wichan juyu runa Barrabás rísu wíçgaraycaran. Juyu cashanta llapan runa musyaran. ¹⁷ Chaymi mandaj Pilato llapan runata tapuran: «¿Maygantataj caçharishaj: Barrabástachu, «Washäcuj» ricsishan Jesústachu?» nir. ¹⁸ Jesústa chiquir mayur runacuna apapushanta mandaj Pilato mayna musyaycaran.

¹⁹ Dispächuçu caycaptillan, mandaj Pilatuta warmin willachiran: «Chay runa juchata mana aparicushachu. Imatapis ama ruraychu. Chacay chiquita suyñushcä» nir.

²⁰ Chaycaman mayur cüracunawan mayur Israel runacuna llapan runata shimiyaran: «Barrabásta caçharij. Jesústa wañuycachiy» nir mañacärinanpaj. ²¹ Chaymi mandaj Pilato: «¿Mayganta caçharinätataj munanqui?» nir tapuptin, runacuna: «Barrabásta caçharij» nir mañacuran. ²² Mañacuptin, mandaj Pilato tapuran: ««Washäcuj» ricsishan Jesústa, ¿imanäshätaj?» nir. Runacunana llapallan japariypa niran: «Ruschu wañuchicächun.» ²³ Mandaj Pilatuna yapay tapuran: «¿Imachütaj juchata aparicusha?» Runacunana sumaj japariran: « Ruschu wañuchicächun.»

²⁴ Runacuna sumaj ullgucarcäriptin, ima ruraytapis mandaj Pilato mana camäpacurannachu. Chaymi llapan ricay maquina yacuwan awicuran: «Cay runata wañuchiptin, nuwapa juchä mana cangachu. Munashayquita imatapis mä, ruraçäriy» nir. ²⁵ Chaura llapan runa niran: «Cay runa wañuchishanpita nuwacunana, wamräcuna juchata aparicushaj.»

²⁶ Chaymi mandaj Pilato Barrabásta caçhariycuran. Jesústam ichanga sumaj wascachiriycur, murucuncunata inçhigaran ruschu wañuchinanpaj.

²⁷ Murucucuna mandajninpa sawanninman Jesústa yaycuchiran. Jinarcu llapan murucu-masincunata shuntachiran. ²⁸ Jalapaçhar, Jesústa ushyaran. Asipänan cashpan mandajpa puca jacunta jacuparan. ²⁹ Umanmanpis curünata jatiparan, ichanga cashata pilltarcullar. Diricha-caj maquinmanpis shugush garutillata aptaparan. Jinarcu ñaupanman jungurpacaycärir ashllir ushyaran. Alliman çhuraj-tucuran: «Israel runacunapa mandajnin alli ricash caycullächun» nir. ³⁰ Jananmanpis tuwapur ushyaran. Shugushwan umançu wirur ushyaran.

³¹ Pampaman çhurariycur, puca jacunta jíchuriran. Quiquinpa müdananta ushtuparcur, ruschu wañuchinanpaj aparán.

Jesústa ruschu wañuchishan

San Marcos 15.21-32; San Lucas 23.26-43; San Juan 19.17-27

³² Jesústa wañuchinanpaj apaycashançu Cirene marca Simónwan tincuran. Simón-tana Jesús apashan rusta apachiran.

* 27:10 Zacarías 11.12-13.

³³ Čhayaran «Gólgota» nishan pachaman. Rimayninču: «Gólgota» ninanta: «Calabära pata» nir ricsin. ³⁴ Usuncachicuj jampitawan bñuta tallurcachir, Jesústa upuchiya munaran. Malliycur, mana upuranchu.

³⁵ Rusman läbaycur, murucucuna surtita jitaran Jesús pa müdananta mayganinpis apacunanpaj.* ³⁶ Jinarcu jamacuycu täparan. ³⁷ Imapita wañuchishanpis musyacänanpaj rus jananman isquirbiran: «Cayga Jesús, Israel runacunapa mandajnin» nir.

³⁸ Jesústawan ishcaj suwatapis iwäl rusman läbaran: jucninta diricha-caj lädunman, jucninta isquirda-caj lädunman.

³⁹ Chay quinranpa purij runacuna Jesústa pampaman čhuran. Ashllishpan umanta awir ⁴⁰ niran: «Tayta Diosninchipa wasinta jučhurachirshi, quimsa junajllata pirgaypa jatarachinqui. Tayta Diosninchipa Wawan carga, wañuypita mä, jishpiy. Ruspita mä, yarpamuy» nir.

⁴¹ Mayur cüracunapis, mayur runacunapis, Moisés pa shiminta yačhacunapis Jesústa pampaman čhurar, niran: ⁴² «Waquin runacunata cawarachishash. Quiquinmi ichanga jishpiyta mana junchu. Israel runacunapa mandajnin carga, ruspita mä, yarpamuchun. Yarpamuptin, shiminta čhasquicushunči. ⁴³ Tayta Diosninchimanshi yupachicuran. «Tayta Diosninchipa Wawanmi cä» nishash. Tayta Diosninchi llaquipar, mä, wañuypita jishpichichun.»

⁴⁴ Lädunču läbaraj suwacunapis Jesústa ashllir ushyaran.

Jesús wañushan

San Marcos 15.33–41; San Lucas 23.44–49; San Juan 19.28–30

⁴⁵ Lasdüsipita mallwaycaman pacha chacacäcuran. ⁴⁶ Mallwayna Jesús japačhacuran: «Elí, Elí, ¿lamá sabactani?» nir. Rimayninču: «Elí, Elí, ¿lamá sabactani?» ninanga: «Taytallau Tayta, ¿imanirtaj jaguiraycamashcanqui?» ninanmi.*

⁴⁷ Japačhacuptin, wiyajcuna niran: «Mä, wiyashun. Tayta Diosninchipa unay willacujnin Elíastačhim jayacuycan.» ⁴⁸ Juc runana juclla shigui bñuman shaputa ushmarcachir shugushman watarcur, Jesústa shuguchiyta munaran. ⁴⁹ Waquin runam ichanga ricaparcaycaran: «Ama yanapaychu. Mä, ricapäshun. Rasunpachush Elías shamunga ruspita jishpichinanpaj» nir.

⁵⁰ Jesús mi ichanga sumaj japarir, wañucäcuran.

⁵¹ Wañucäcuptin, Tayta Diosninchipa wasinču chaparaj bayitapis janapita uraypa callacäcuran. ⁵² Pachapis sicsicyacurcuran. Chagacunapis shillicäcuran. Míchucunapis quičhacäcuran. Tayta Diosninchita wiyacujcunaga wañush caycashančhüsi achcaj cawarimur. ⁵³ Cawarimur, pamparashan učcupita llucshiramuran. Paycunapis Jesús cawarimushanpita Jerusalén marcaman aywaran. Achcaj runa ricaran.

⁵⁴ Pacha sicsicyaptin, Jesústa täpaj capitanpis, murucucunapis juyupa manchariran: «Cay runa rasunpa Tayta Diosninchipa Wawan casha» nir.

⁵⁵ Jesústa yanapar Galilea marcapita-pacha aywäshij warmicunapis carullapita ricapaycaran. ⁵⁶ Ricapaycaran Magdalena marcapita María, Santiagupawan José pa maman María, Zebedeupa warmin-ima.

Jesústa pampashan

San Marcos 15.42–47; San Lucas 23.50–56; San Juan 19.38–42

⁵⁷ Pacha chacanaycuptin, mandaj Pilatuman Arimatea marcapita José aywaran. Payga puchuy-puchuy jananču cawaj runa caran. Jesús wanpis purij. ⁵⁸ Čhayarcu, mandaj Pilatuta niran: «Jesústa pampachicushaj.» Mañacuptin, murucuncunata: «Apacuchun» nir auniran.

⁵⁹ Chaura ayanta shuntaycur, tacshash bayitawan José pituran. ⁶⁰ Jinarcu quiquin pampacunapaj učcuchishan chagaman pampaycuran. Chayman pitapis mana pamparanrächu. Puncuntapis jatun rumiwan chapachiran. Nircur aywacuran.

* 27:35 Waquin Bibliächu yapashpan nin: «Unay willacujpa shimin čhacunapaj surtitaraj jitaran mayganin apananpäpis. Willacujga unayna niran: «Surtita jitarcurraj müdanäta apanga.» » Salmo 22.18. * 27:46 Salmo 22.1.

⁶¹ Pamparaycaptin, Magdalena marca Maríawan Josépa maman María pamparashan ñaupanchu jamaraycaran.

⁶² Diyawarda tutana Pascua fiesta camaricuy junaj ushyarcuptinna, mayur cüracunanawan fariseucuna parlanacuriycur, mandaj Pilatuman aywaran. ⁶³ Čhayar, niran: «Tayta, llulla Jesús cawaycállar niran: «Quimsa junajpita cawarimushaj.» ⁶⁴ Chaymi pamparashanta quimsa junajcaman täpachiy. Manchä purishijnincuna ayanta suwacurunman. Jinarcur runacunata willapanga: «Wañushanpita Jesús cawarimusha» nir. Chaynuy llullacuptin, llapan shungunwana runacuna čhasquicunga.» ⁶⁵ Mandaj Pilatuna niran: «Murucucunaga maquiquichümi. Jesús pamparashanta sumaj täpachun.» ⁶⁶ Niptin, murucucunawan aywar, Jesús pamparashanta chaparaj rumita čhäpaypa chapaycuran. Murucucunatapis täpananpaj čhuraran.

28

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Marcos 16.1-8; San Lucas 24.1-12; San Juan 20.1-10

¹ Diyawarda ushyarcuptin dumingu warariyaptillan, Magdalena marca Maríawan juc-caj María Jesús pamparashanman aywaran.

² Illajpita pacha juyupa sicsicyacurcuran. Janaj pachapitapis Tayta Diosninchipa anjilnin čhayamuran. Anjilna učcu chaparaj rumita witircachir, jananman jamacuycuran.

³ Payga illagu-jina achic-achicyaran. Müdananpis rajupa-niraj yuraj llutpi caran. ⁴ Täpaj murucucunana juyupa mancharicäcuran. Wañush-jina jitacäcuran.

⁵ Warmicunatana anjil niran: «Ama manchariychu. Ruschu wañuj Jesústa ashycashayquita musyá. ⁶ Caychu pampacush carsi, mana cannachu. Shiminman-tupu Tayta Diosninchi cawarachimusha. Mä, aya pamparashanta ricay. ⁷ Canan purishijnincunata juclla willamuy. Cawarishantapis, Galilea quinranman ñaupaycashantapis willanqui. Chaychümi tincunquipaj. Imatapis ama tapupämaynachu. Llapantana willashcaj.»

⁸ Warmicunana mancharir, pamparashanpita aywacullaran. Chaypis shungun achicyacäcuptin, juclla Jesúswan purij-masincunata willaj aywacuran.

⁹ Aywarcaycaptin, Jesús ricaripuran: «¿Allillachu caycanqui?» nir. Wamayaptin, Jesús pa čhaquinta macallacurcur alliman čhuraran. ¹⁰ Jesúsna niran: «Ama manchariychu. Purishimajñincunata willaraycamuy. Galilea marcaman aywachun. Chaychümi tincushun.»

Murucucunata llullacachishan

¹¹ Warmicuna aywacuriptin, pamparashanta täpaj murucucunapis waquinga marca-man cuticuran. Mayur cüracunata llapallanta willaparan. ¹² Chaura mayur cüracunawan mayur runacuna parlanacuran. Sumaj parlanacuriycur, murucucunata achca jillayta juycuran: ¹³ «Pitapis willanqui: «Nuwacuna puñuycapti purishijnincuna chacaypa sharcamur, Jesús pa ayanta suwapaycamasha» nir. ¹⁴ Mandaj Pilato mayaptin, parlapushayqui mana imamanpis čhayanayquipaj. Mana wascashunayquipaj amachashaj» nir. ¹⁵ Chaura murucucuna jillayta čhasquicurcuran. Mayur runacuna yačhachishallanta runacunata willaparan. Rimashanga Israel runacunapa yarpayninču cananca-manpis jinalla cacun.

Purishijnincunata Jesús cačhacushan

San Marcos 16.14-18; San Lucas 24.36-49; San Juan 20.19-23

¹⁶ Chaura Galilea quinranman Jesús ricsichishan puntaču tincunanpaj čhunca jucwan (11) purishijnincuna aywaran. ¹⁷ Jesústa ricar waquin tantiyayta mana camäpacursi, llapallan alliman čhuraran. Waquincunam ichanga llutäpacuycaran.

¹⁸ Paycunawan juturar, Jesús niran: «Janaj pachatapis, cay pachatapis maquiman Tayta Diosninchi čhurasha. ¹⁹ Cananga jamcunapis chay-tucuyman aywanquiman. May marcačhüpis shimiäta willapäcunqui. Shimiäta wiyacujcunata Tayta Diosninchipa jutinču, Wawanpa jutinču, Espiritu Santupa jutinču ushyachinqui. ²⁰ Wiyacunanpaj

ima-imata willapashätapis llapanta tantiyachinqui. Cay pacha ushyacänancaman ricay-
cäshayqui.»

Jesúspa willapanta San Marcos willacushan

Tantiyacunanchipaj:

Marcos cay libruta isquirbiran. Paypa juc-caj jutin caran Juan Marcos (Hechos 12.12). Payga Jesúspa willapanta willacur, Pablutawan Bernabita purishiran. Chaynuypis Pedruta purishiran Jesúspita willapäcuptin (1 San Pedro 5.13). Marcospita musyayta munar, liguinqui: Hechos 12.25; 13.5; 15.36–39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11.

Marcos isquirbishan wichan irmänucuna sumaj ñacaycaran. Jesúsman yupachicuptin, waquin runacuna chiquir ushyaran. Chaypis irmänucunata shacyächiran.

San Marcos isquirbiran:

Jesús ushyacushanpita, Supay maquichacuyta camashanpita: *San Marcos 1.1.13.*

Galilea quinranchu Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Marcos 1.14–7.23.*

Jäpa runacunapa marcancunachu Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita, Jesús Washäcuj cashanta Pedro musyachicushanpita, juc-nirajman Jesús tigracurishanpita: *San Marcos 7.24–9.50.*

Jerusalén marcapa aywar Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Marcos 10.1–11.10.*

Jerusalén marcachu Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Marcos 11.11–13.37.*

Jesústa ñacachishanpita, wañuchishanpita, cawarachimushanpita, janaj pachaman shuntacushanpita: *San Marcos 14.1–16.20.*

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

San Mateo 3.1–12; San Lucas 3.1–9, 15–17; San Juan 1.19–28

¹ Cay libruchu isquirbiraycan Tayta Diosninchi acracushan Jesucristupa alli willapan. Jesúsga Tayta Diosninchipa Wawan. Caynuy jallarin.

² Unay willacujnin Isaíaswan musyachicur, Tayta Diosninchi niran: «Mä, wiyamay.

Juc runa ñaupapäshunquipaj.

Quiquinta caçhashaj.

Paymi runacunata willapäcungapaj camaricushalla shuyaräshunayquipaj.

³ Chunya-jchümi jayacuypa willacuycan:

«Taytanchi shamunanpaj camaricuy.

Caminuta pichay.

Wicsu caminucunatapis allchay» nir.»*

⁴ Chaura Isaías musyachicushan éharcuptin, chunya-j pachaçu runacunata Juan anyaparan. Llapanta anyapar, niran: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacäriy. Juchapita wanacäriy. Ushyacäriy. Chayrämi Tayta Diosninchi llapan juchayquita junganga.»

⁵ Achcaj runa Jerusalén marcapita, Judea quinran marcacunapitapis aywaran Juan willapäcushanta wiyaj. Jucha aparicushanta mana pacaptin, Jordán mayuçu Juan ushyachiran.

⁶ Juanpa müdanan camillupa ajchanpita caran; sinturunninpis jarachapita. Chunya-jchu tarishan chucluscunallatawan munti abijapa mishquillanta micuj. ⁷ Runacunatana willapaj: «Juc runa shamunga. Payga munayniyujmi. Llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü. ⁸ Juncunata yacullawan ushyachicucä. Shamuj runam ichanga Espiritu Santuwan ushyachishunquipaj» nir.

Jesústa Juan ushyachishan

San Mateo 3.13–17; San Lucas 3.21–22

* 1:3 Malaquías 3.1; Isaías 40.3.

⁹ Chay wichan Galilea quinran Nazaret marcapita Juan ushyachicushan-cajman Jesúspis aywaran. Paytapis Jordán mayúchu Juan ushyachiran. ¹⁰ Ushyacuriycur yacupita llucshiramur, janaj pacha quichácamujta Jesús ricaran. Espíritu Santuna paluma-jina jananman yarpamuran. ¹¹ Janaj pachapita rimamushanpis wiyacämuran: «Cuyay Wawämi canqui. Shungümanmi sumaj tincunqui» nir.

Jesústa Supay maquichacuyta camashan

San Mateo 4.1-11; San Lucas 4.1-13

¹² Chaypita Espíritu Santu charicurcur, chunyaj pachaman Jesústa aparan. ¹³ Micucuj uywacuna tiyananchu chuscu chunca (40) junaj juyaptin, Supay maquichacuyta munaran. Anjilcunam ichanga Jesústa pishishanta tarichiran.

Jesús willapäcuyta jallaycushan

San Mateo 4.12-17; San Lucas 4.14-15

¹⁴ Ushyachicuj Juanta carsilman wíchgachishanpita-pacha Galilea marcacunamanna Jesús aywacuran. Chay marcacuna chu Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcuran. ¹⁵ Willapäcur niran: «Tayta Diosninchi shuyaraycämanchinam. Maquinchünam purichimäshun. Jucha aparicushayquicunapita wanacäriy. Tayta Diosninchiman yu-pachicäriy. Alli willacuyninta wiyacäriy.»

Purishinanpaj chuscuj piscädu charijcunata Jesús jayashan

San Mateo 4.18-22; San Lucas 5.1-11

¹⁶ Galilea püsu cantunpa aywaycashan chu Jesús ricaran Simóntawan wauguin Andrésta. Piscädu charij car, ridinta yacuman jitarcaycaran. ¹⁷ Paycunata Jesús niran: «Purishimay. Piscäduta charishayqui-jina runacunata shuntanquipaj Tayta Diosninchipa maquinchu cawananpaj.» ¹⁸ Chaura ridinta jaguiriycur, Jesúswan aywacuran.

¹⁹ Washanjta aywaycashan chüna Santiagutawan Juanta bütilla chu ridinta allcharcaycajta tariran. Paycunapa taytan caran Zebedeo. ²⁰ Jesús juyaptin, papänintawan mincaynincunata bütin chu jaguiriycur, aywacäriyan.

Supay pucllacushan runata Jesús allchacächishan

San Lucas 4.31-37

²¹ Chaypita Cafarnaún marcaman aywacäriyan. Diyawarda junaj shuntacäna wasiman yaycurir, Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuran. ²² Willapäcushanta wiyar, runacuna sumaj cushicäriyan: «Moiséspa shiminta yachajcuna willapäcushanta mana tantiyanchichu. Jesús willapäcushanmi ichanga shungunchiman sumaj chayan» nir.

²³ Chay shuntacäna wasi chu supay pucllacushan runapis caycaran. Supay rimachiptin, japarir niran: ²⁴ «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj ashiycanqui? ¿llarachimajchu shamushcanqui? Pí cashayquitapis musyá. Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui. Acracuyninmi canqui.» ²⁵ Jesúsna supayta piñacuran: «Upälla. Chay runata cachariy» nir. ²⁶ Chaura supay runata wañunajpaj tapsirir, juyupa japarir, aywacuran.

²⁷ Chayta ricar, llapan runa juyupa manchariran. Jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Cananraj munayniyuj runata ricanchi. Supaycunata jarguptinpis, aywacun.» ²⁸ Chaynuy Jesús ima-ima rurashanpis llapan Galilea marcacuna chu juclla mayacaran. Quiquin-pura runacuna willanacäriyan.

Simónpa suydanta Jesús allchacächishan

San Mateo 8.14-15; San Lucas 4.38-39

²⁹ Shuntacäna wasipita aywacur Santiagutawan Juanta pushacurcur, Jesús aywaran Simónpawan Andrés pa wasinman. ³⁰ Chayaptin, juclla willaran: «Tayta Jesús, Simónpa suydant wayllaywan jishyaycan» nir. ³¹ Chaura jishyajman chayar, maquinpita jatarcachiran. Jatarcachiptin, wayllay cachariycuran. Jinarcur yanucuriycuran jarananpaj.

Jishyachucunata Jesús allchacächishan

San Mateo 8.16-17; San Lucas 4.40-41

³² Chacanaycaptinna, runacuna jishyačhucunata Jesúsman apamuran. «Diyawarda ushyacashanam» nir tucuy-niraj jishyačhucunata, supay pucllacushancunata čhayachiran. ³³ Simónpa marca-masincunapis llapan-yupay wasi puncunču juturpaycaran. ³⁴ Chaymi tucuy-niraj jishyawan jishyačhucunata achcajta Jesús allchacächiran. Waquin runacunapita pucllacuj supaycunatapis jarguran. Pí cashantapis musyaptin, supaycunata mana rimachiranchu.

Galilea marcacunaču Jesús willapäcushan

San Lucas 4.42-44

³⁵ Chaca-chacalla marcapita llucshir, chunyaj pachaman Jesús aywaran Tayta Diosninchita mañacuj. ³⁶ Chaura purishij-masincunawan Jesústa ashij Simón aywaran. ³⁷ Taripar, niran: «Tayta, llapan runa ashircaycäshunqui.» ³⁸ Jesúsna niran: «Washa marcacunanapis aywashun Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcuj. Chaypämi shamushcă.»

³⁹ Chaymi Galilea quinranču marcan-marcan Jesús puriran. Shuntacäna wasicunächüpis Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcuran. Supaycunatapis runacunapita jarguran.

Jaraču jishyawan runata Jesús allchacächishan

San Mateo 8.1-4; San Lucas 5.12-16

⁴⁰ Jaraču jishyawan runana Jesúsna ñaupanman jungurpacuycur, mañacuran: «Llaquipämashpayqui allchacaycachillamay. Tayta Diosninchipa ricay ñawinčhüpis alli cayta munä» nir. ⁴¹ Mañacuptinga, llaquipashpan maquinwan yataycur, Jesús niran: «Llaquipajmi. Allchacayna.» ⁴² Chaynuy niptin, jaraču jishyawan jishyaycashanču allchacäcuran. Tayta Diosninchipa ricay ñawinčhüpis allina caycaran. ⁴³ Chaura pitapis mana willapällar aywacunanpaj Jesús piñaparan: ⁴⁴ «Pitapis ama willapanquichu. Manchäga cüraman ayway allina cashayquita ricashunayquipaj. Moisésna shiminta čharcur, cuyachicuyniquitapis Tayta Diosninchita jaray. Chayrämi llapanpa ricay ñawinču alli canquipaj» nir.

⁴⁵ Chaynuy willapaptinpis, willacuraycar aywacuran. Chaura chay-tucuyču mayacaran. Chaynuypa Jesús llapan runa ricay may marcamanpis mana yaycurannachu. Marca wajtancunallachüna puricuran. Runacunam ichanga chay-tucuyčhupita Jesúsman shamuran.

2

Cumllucash runata Jesús allchacächishan

San Mateo 9.1-8; San Lucas 5.17-26

¹ Chaypita ishcaj-quimsa junajtana Cafarnaún marcaman Jesús yapay cutiran. Wasinču caycashanta musyar, ² achcaj runa shuntacaran. Wasi puntu pampapis mana jäcurannachu. Jesúsna Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcuycuran. ³ Chaynuy juturpaycaptin, quirmallawan cumllucash runata čhuscuj runa čhayachimuran.

⁴ Wasi junta runa juturpaycaptin, Jesúsna ñaupanman yaycuchiya mana camäpacuran. Chaymi wasi janaman jigarcuj, učcuriycäriyan. Jinarcuj Jesúsman quirmantinta warcuyllapa yarpuchiran. ⁵ Paycuna llapan shungunwan yupachicushanta musyar, cumllucash runata Jesús niran: «Wawallau wawa, juchayquicunata jungashcănam.»

⁶ Chaura Moisésna shiminta yachajcuna shungullanču ullguran: ⁷ «Cay runa, ¿imanirtaj chaynuy riman? Chaynuy rimarga, Tayta Diosninchita apäriycan. Juchanchita Tayta Diosnillanchi junganman» nir.

⁸ Yarpashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Imanirtaj llutanta yarpacaycanqui? ⁹ Mä, tapushayqui. ¿Cumllucash runata allchacächiychu, jucha aparicushanta jungacächiychu sasa? ¹⁰ Canan tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa cay pachaman cačhamasha. Munayniyujmi cä pipa juchantapis jungacächinapaj.» Cumllucash runatana niran:

¹¹ «Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur, wasiquiman cuticuy.»

¹² Chaura cumllucash runa jataricurcuran. Quirmanta apacurcur, llapan ricay llucshicur. Chaynuypa llapan runa cushicushpan Tayta Diosninchita alliman churaran: «Canan ricashanchita mana imaypis ricashanchichu» nir.

Levíta Jesús jayashan

San Mateo 9.9–13; San Lucas 5.27–32

¹³ Chaypita Galilea pusu cantunpa Jesús yapay aywaycaran. Runacunapis achcaj ricacuj aywaran. Paycunatam Jesús yačhachiran. ¹⁴ Aywaycashanchu Alfeupa wamran Levíta ricaran.* Levíga Roma marcapa mandajninpaj jillayta shuntaycaran. Ricar, Jesús niran: «Leví, purishimay.» Niptin, Jesús ta Leví purishiran.

¹⁵ Chaypita Levípa wasinču purishijnincunawan Jesús micurcaycaran. Waquin juchaču arujcunawanpis, jillayta shuntajcunawanpis micurcaycaran. Chay-niraj runacuna achcajmi Jesús ta purishiran. ¹⁶ Moisés pa shiminta yačhaj fariseucunana Jesús ta chiquipashan ricaran juchaču arujcunawan jillayta shuntajcunawan micurcaycajta. Chaymi Jesús pa purishijnincunata tapuran: «¿Imanirtaj juchaču arujcunawan, jillayta shuntaj chiqui runacunawan Jesús micun?» nir.

¹⁷ Jamurpaptin, Jesús pis niran: «Jishyačhucunallash jampicujta ashin. Mana jishyarga, mana ashinchu. Chay-jina nuwapis juchaču arujcunata Tayta Diosninchiman cutichij shamushcă. Manam: «Juchaynajmi că» nijcunatachu ashycă.»

Ayünupita tapunacushan

San Mateo 9.14–17; San Lucas 5.33–39

¹⁸ Juc cuti Ushyachicuj Juanpa purishijnincunapis, fariseucunapis ayünashpan Tayta Diosninchita mañacurcaycaran. Chaymi waquin runacuna Jesús ta tapuran: «Ushyachicuj Juanpa purishijnincunapis, fariseucunapa purishijnincunapis ayünashpan Tayta Diosninchita mañacun. Purishijniquicunam ichanga, ¿imanirtaj mana ayünanču?» nir. ¹⁹ Chaynuy niptin quiquinman tincuchicur, Jesús niran: «Warmi ashishijcuna manash llaquishachu ayünan. Manchäga cushishash micupacarin. Majachacaj müsuta yanagaycar, manash ayünanmanchu. ²⁰ Warmi ashij müsuta jíchuptinshi ichanga, ayünangapaj. Jatunpash llaquicungapaj.

²¹ «Chaynuypis mauca müdanata mushuj račhipawan manash pipis jiranmanchu. Mushujwan jiraptin, jintishpan mauca müdanatapis jatunpanash račhirachin. ²² Bñuta puguchinanpäpis manash pipis chaquish jaracha putuman wiñanmanchu. Bñu pugur, chaquish jaracha pututa pashtarachinshi. Pashtaptin, bñupis ushyacacunshi. Jaracha putupis račhicacunshi. Chayshi llullu bñuta llullu jaracha putumanraj wiñan.»

Diyawardachu rīguta shipishan

San Mateo 12.1–8; San Lucas 6.1–5

²³ Diyawarda junaj rīgu cantunpa purishijnincunawan Jesús aywaycaran. Purishijnincuna rīguta shipircur-shipircur, maquinču cupacačharcaycaran. ²⁴ Chaymi fariseucuna Jesús ta tapuran: «¿Mä, arushanta ricanquichu? ¿Imanirtaj diyawardachu purishijniquicuna rīguta cupacačharcaycan? Diyawardachu Tayta Diosninchipa shiminta čharcurmi, mana arunchichu» nir.

²⁵ Chaura Jesús niran: «¿Auquillunchi David imata rurashantapis manachu musyanqui? Tayta Diosninchipa shiminta liguycarsi, ¿yargaywan David imata rurashantapis manachu tantiyacushcanqui? ²⁶ Mayur cūra Abiatar caycashan wichan yargay chariptin Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, jarashan tantanta David micuran. Cüracunalla micunan caycaptinsi, yanaguincunawanraj David micupacuran.

²⁷ «Mä, wiyamay. Tayta Diosninchipa diyawardata camacächiran runacuna jamaycunanjapaj, mana chay junajta manchapacunanjapachu. ²⁸ Tayta Diosninchipa cačhamasha. Chaymi diyawarda maquiču. Diyawardachu runa imata rurananpäpis, imata mičhänäpäpis maquičhümi caycan.»

* 2:14 Levítaga waquincuna ricsin: «Mateo» nir. San Mateo 9.9-ta ricay.

3

*Maquin wañush runata Jesús allchacächishan**San Mateo 12.9-14; San Lucas 6.6-11*

¹ Juc cuti shuntacäna wasiman Jesús chayaran. Chaychu maquin wañush runapis caycaran. ² Ricapacujcunana Jesústa ricaparcaycaran: «Diyawarda caycaptin, mä, allchacächingachush. Allchacächishallanmi achäqui canga» nir.

³ Maquin wañush runatana Jesús niran: «Llapan ricashunayquipaj íchiy.»

⁴ Waquin runatana tapuran: «Diyawardachu, ¿allitachu, llutantachu rurashuwan? ¿Washäshuwanchu? ¿Wañucuchun? nishuwanchu?» nir. Tapuptin, llapan upällacaycärian.

⁵ Chaura Jesús ricapacujcunata ullgush ricapäriran. Rumi shungu captin, sumaj llaquicurán. Maquin wañush runatana niran: «Maquiquita chutapacuy.» Chutapacuriptin, maquin allchacäcuran. ⁶ Fariseucunam ichanga jucla aywarcur, mandaj Herodespa yanapajnincunawan parlanacuran imanuy papis Jesústa wañuchinanpaj.

Achcaj runa Jesúsman aywashan

⁷ Chaypita püsu cantunman purishijnincunawan Jesús aywacuran. Jipantana achcaj Galilea runacuna aywaran. Judea quinranpitapis aywaran. ⁸ Jesús ima rurashancunata mayar, chay-tucuy pita runacuna aywaran. Aywaran Judea quinranpita, Jerusalén marcapita, Idumea quinranpita, Jordán mayu wajtanpita, Tiro marca quinranpita, Sidón marca quinranpita. ⁹ Chaymi purishijnincunata Jesús niran: «Runacuna quichquipämashpanchi lluchcamänanchipita bütita camariy.»

¹⁰ Achcajta allchacächish caycaptin, jishyachucuna Jesúsman imanuy papis aywaj yatayllapis yataycunanpaj. ¹¹ Jesústa ricashpan supay pucllacushan runacunapis jun-gurpacuycur, japariypa niran: «Jamga Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui.» ¹² Niptin, pi cashantapis mana musyachicunanpaj Jesús sumaj piñacuran.

*Chunca ishchaywan cáchancunata Jesús acracushan**San Mateo 10.1-4; San Lucas 6.12-16*

¹³ Chaypita puntaman Jesús aywaran. Chaychu shungunman tincushancunata shuntaran. Shuntaptin, ¹⁴⁻¹⁵ chunca ishchaywanta (12) acracuran purishinanpaj, shiminta willapäcunanpaj, supaycunata jargunanpaj. Paycunata acracuran cáchacunapaj.

¹⁶ Chunca ishchaywan acracushancuna caycaran: «Pedro» nishan Simón, ¹⁷ Zebedeupa wamran Santiaguwan Juan. Paycunatam jutichaparan: «Boanerges» nir. «Boanerges» ninanga: «Räyupa wamrancuna» ninanmi. ¹⁸ Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa wamran Santiago, Tadeo, «Marcanpaj nanachicuj» nishan Simón, ¹⁹ Judas Iscariote. Payga Jesústa wañuyman jitarpuran.

*Jesústa pampaman churashan**San Mateo 12.22-32; San Lucas 11.14-23; 12.10*

²⁰ Chaypita purishijnincunawan Jesús wasinman cuticuran. Yapay achcaj runa shuntacaptin, micunanpäpis mana jäcuranchu. ²¹ Chayta mayaycur, yawar-masincuna aywaran apacunanpaj: «Supaychi pucllacusha» nir runacuna rimaptin. ²² Jerusalén marcapita chayaj Moiséspa shiminta yachajcunapis nircaycaran: «Mayur supay Beelzebulta jayararshi, supaycunata jarguycan. Mana Tayta Diosninchitachu jayaraycan.»

²³ Chaynuy niptin, Jesús jayapar, tincuchiypa willaparan: «Quiquin Supay, ¿imanuy paraj quiquina jargucunman? ²⁴ May marcachüpis quiquin-pura ticrapanacur, wacpacaypash aywacärin. ²⁵ May wasichüpis majanwan ticrapanacur, raquicaymanshi chayan. ²⁶ Chay-jina mayur supaypis supay-masinwan ticrapanacur, ima ruraytapis mana camäpacunmanchu. Ushyacaymanpis chayanga. ²⁷ Juc runash wasiman yaycapur, wasiyujpa imancunatapis suwacun. Ichanga callpayuj runataräshi mancuran. Jinarcüräshi imancunatapis ushaypaj apacun.

²⁸ «Sumaj tantiyacunquiman. Runacunapa llapan juchantapis, tucuy-jinanpa pampaman churashantapis Tayta Diosninchi junganga. ²⁹ Espiritu Santuta ashllir ushyaptinmi

ichanga, mana jungangachu. Juchanta aparicushalla imaypis cawanga.»³⁰ Jesús chaynuy niran: «Supaypa maquinchu purin» nir tumpashanpita.

Mamanwan wauguincuna Jesústa ashishan

San Mateo 12.46–50; San Lucas 8.19–21

³¹ Chaynuy willapäcuycaptin, Jesús pa mamanwan wauguincuna chayaran. Jawallapita jayachiran. ³² Juturpaycajcunana niran: «Tayta Jesús, mamayquiwan wauguiquicunash jawaču shuyarpaycäshunqui. Ashishunquish.»

³³ Chaura Jesús tapuran: «¿Pitaj mamä? ¿Pitaj wauguicuna?» ³⁴ Juturpaycajcunata ricärir, niran: «Jamcuna mamä, wauguicuna canqui. ³⁵ Pipis Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcunaga mamäwan, wauguicunawan, panicunawanmi tincun.»

4

Murupacujman tincuchiypa willapashan

San Mateo 13.1–9; San Lucas 8.4–8

¹ Chaura yapayna jatun püsu cantunchu Jesús yačhachicuycaran. Achcaj runa jutucaptin, bütiman jigacurcuran willapäcunanpaj. Runacunam ichanga yacu cantullanchu juturpaycaran. ² Bütipitana Jesús imawanpis tincuchiyllapa tantiyachir, niran:

³ «Sumaj wiyamay. Juc runash murupacuj aywaran. ⁴ Machiptinshi, waquin muru caminuman chayasha. Caminuman chayajta pichuysacunash pashacurcusha. ⁵ Waquin murunash jarapshu allpaman chayasha. Jarapshu captinshi, juclla wiñacarcamuran. ⁶ Ichanga janallanču sapin captin, inti rupaptinshi, chaquicäcusha. ⁷ Waquin murunash shata-shataman chayasha. Shata atayäcurcurshi, muru wiñamujtapis jarwashtärachisha. Chayshi wiñarsi, mana wayushanachu. ⁸ Waquin murunash alli allpaman chayasha. Sumajshi wayusha. Waquin juc murullapitash wayusha quimsa chuncata (30); waquinshi sujta chuncata (60); waquinnash pačhacta (100).»

⁹ Willapäcuriycur, Jesús niran: «Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

Tincuchiypa willapashanpita tantiyachishan

San Mateo 13.10–17; San Lucas 8.9–10

¹⁰ Runacuna aywacuriptin, chunca ishcayan purishijnincunawan waquin jatirajnin-cuna Jesústa tapuran: «Tincuchiypa willapäcushayquita mä, tantiyachimay» nir.

¹¹ Jesúsna niran: «Jamcunata mayna tantiyachishcaj: «Maquinchu cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir. Mana wiyacujcunatam ichanga tincuchiyllapa tantiyachi. ¹² Tayta Diosninchipa shiminchu nin:

«Ricaycarpis, ñawiyaj-tucun.

Wiyaycarpis, rinriyaj-tucun.

Shimita wasguiptinga,

jucha aparicushantapis Tayta Diosninchi mana jungangachu.»*

Murupacujpita tantiyachishan

San Mateo 13.18–23; San Lucas 8.11–15

¹³ Chaypita Jesús niran: «Jamcunapis, ¿manachu tantiyanchi tincuchiypa willapäcushäta? Mana tantiyaycarga, ¿imanuyparaj llapan willapäcushäcunata tantiyanchi?»

¹⁴ «Murupacuj murushan Tayta Diosninchipa shiminwan tincun. ¹⁵ Caminuman muru shicwashan-jina shimin achcaj runaman chayän. Ichanga wiyashantapis Supay juclla jungaycacin.

¹⁶ «Jarapshu allpaman muru shicwashan-jina shimin waquin runaman chayän. Shiminta wiyar, cushishalla chasquicun. ¹⁷ Ichanga jarapshu chacraču mana sapichashan-jina shungunmanpis mana chayänchu. Chaymi runa ñacayman chayär, Tayta Diosnin-chita wiyacushan-janan jaticačhar ushyaptin, juclla jungaycun.

¹⁸ «Shata-shataman murushan-jina shimin waquin runaman chayän. Shiminta wiyarpis ¹⁹ chapa mana pishiptin, Tayta Diosninchipa shimin nishannuylla mana

* 4:12 Isaías 6.9–10.

cawanchu. Imapäpis alläpa yarpaçhacur, ricuyayllata ashir, shungun munashallanta ashir, tincupacan.

²⁰ «Alli allpaman murushan-jina shimin waquin runaman çhayan. Paycuna shiminta wiyar, llapan shungunwanmi çhasquicun. Juc muru alli wayur, quimsa çhuncata (30), sujta çhuncata (60), paçhacta (100) juc shicshillaçhu wayushan-jina Tayta Diosninchipa shimin nishallanta rurar cawan.»

Achquiwan tincuchiypa willapashan

San Lucas 8.16-18

²¹ Yapaypis tincuchiypa Jesús niran: «Achquita ratarcachir, pipis manash manca rurinman, cäma çhaquinman çhuranmanchu. Manchäga patacmanshi çhuran llapanta achicyänanpaj. ²² Sumaj tantiyacunquiman. Runacuna shungullançhu pacarächishanpis mayacanga. Imata yarpashanpis unayllata musyacanga. ²³ Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.

²⁴ «Canan willapashäta sumaj tantiyacunquiman. Tantiyacushayquiman-tupu Tayta Diosninchipis tantiyachishunquipaj. Sumaj-sumaj tantiyachishunquipaj. ²⁵ Chaymi wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga, ichicllata tantiyashallantapis jungaycachinga.»

Muru wiñamujwan tincuchiypa willapashan

²⁶ Yapay Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinçhu juyaypita tantiyacushun. Juc runash çhacraman muruta mururan. ²⁷ Murushanpita pashtamur, wiñamun. Runa pagaspa puñurpis, junajpa riccharpis, muruta manash pashtachimunmanchu. Manash wiñachimunmanpishchu. Imanuy pashtashantapis, wiñamushantapis manash musyanchu. ²⁸ Allpalla pashtachimun. Tullunta wiñachin. Shicshichin. Puguchin. ²⁹ Puguptinna: «Murushäpa wawanta shuntashäna» nir rutun.»

Ñäpus muruwan tincuchiypa willapashan

San Mateo 13.31-32; San Lucas 13.18-19

³⁰ Yapay tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «¿Imawanraj Tayta Diosninchipa maquinçhu cawajcunata tincuchishuwan? ¿Imawan tincuchiyparaj tantiyacushuwan? ³¹ Paypa maquinçhu cawajcuna ñäpus muruwan tincun.* Chay muruga llapan murupitapis mas acapallash. ³² Muroptinshi ichanga, wirtaçhu sumaj wiñan. Waquin jaçhacunapitasi atayayta llallin. Callapancunapis ata captin, pichuysacuna llantucushpan jishucärin.»

Tincuchiyllapa willapäcunanpaj cashan

San Mateo 13.34-35

³³ Runacuna sumaj tantiyacunapaj imawanpis tincuchiyllapa Jesús willapäcuran. ³⁴ Imatapis tincuchiyllapa tantiyachicuj. Jinalla mana tantiyachijchu. Purishijnincunatam ichanga yatalla sumaj tantiyachiran.

Wayranpawan tamyata Jesús çhawachishan

San Mateo 8.23-27; San Lucas 8.22-25

³⁵ Chay junajlla pacha chacanaycaptin, purishijnincunata Jesús niran: «Yacu püsuta chimpashun.» ³⁶ Chaynuy niptin, runacunata: «Aywallä» nir bütiwan Jesússta apacuran. Waquin büticunapis jipanta aywaran. ³⁷ Aywarcaycaptin, shucucuy wayra ricacamuran. Yacuna büchiypa-büchir bütiman yaycuycaran. ³⁸ Jesússta ichanga jipaman aywaycur jawanacurcur, puñucash caycaran.

Chaura purishijnincuna juyupa mancharir, Jesússta ricchachiran: «Tayta, yacuman challpucaycanchina. ¿Manachu imasi jucunqui?» nir. ³⁹ Chaura riccharir, wayratawan yacuta piñacur Jesús niran: «Çhawayna. Ama büchiypa-büchiynachu.» Chaura wayra çhawacäcuran. Yacupis puñucäcuran. ⁴⁰ Purishijnincunatana niran: «¿Imanirtaj mancharish carcaycanqui? ¿Tayta Diosninchipa maquinçhu cawashanchita manachu yupachicunqui?»

* 4:31 Ricanqui San Mateo 13.31 nishanta.

⁴¹ Paycunana juyupa mancharishpan quiquin-pura tapunacäriran: «¿Piraj cay runa? Piñacuriptin, shucucuy wayra éhawacäcun. Yacupis puñucäcun» nir.

5

Gerasa quinranéchu supay pucllacushan runata Jesús allchacächishan
San Mateo 8.28-34; San Lucas 8.26-39

¹ Püsuta chimpancur, Gerasa quinranman éhayaran. ² Bütipita Jesús yarpuriptin, supay pucllacushan runa pantyunpita llucshiramuran. ³ Chay runaga runa pamparashan maéhaycunallaéchu tiyacuj. Cadinawan wataptinpis, raéhir ushyarij. ⁴ Achca cuti maquin-échaquinpita cadinawan wataptinsi, raéhirij. Pipis mana íchipujchu. ⁵ Payga pagas-junajta, chaga quinranpa, runa pamparashan maéhaycunapa japaraycar puricuj. Quiquinpis rumicunawan tacacuj. Cuchucuj.

⁶ Carushéchu ricärir waracaylla aywarcur, Jesús pa ñaupanman jungurpacuycuran. ⁷ Llapan callpanwan japarir niran: «Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa Wawan Jesús, ¿imanirtaj ashipämanqui? Ama ñacaycachimaychu.» ⁸ Chaynuy ninanpäga mayna Jesús niran: «Supay, cay runata caéharij.» ⁹ Jesúsna tapuran: «¿Imataj jutiqui?» Tapuptin, niran: ««Batallun» jutí chay-chicaj cashpä.» ¹⁰ Nircur llapan supaycuna yaparir-yaparir Jesús ta mañacuran: «Cay quinranpita ama jarguycamaychu» nir.

¹¹ Chaura chagapa janallanéchu chay-chica cuchi pagupacurcaycaran. ¹² Chaymi supaycuna mañacuran: «Tagay cuchicunata pucllacunäpaj aunimay, ari» nir. ¹³ Chaymi mañacushanta Jesús auniran. Auniptin supaycuna runata caéharijcur, cuchicunatana pucllacuran. Cuchicunana jishyayar, chagapita yacuman jigapurcuran. Llapallan shugupacaypa wañuran. Cuchicunaga ishcaj waranga-ima (2,000) caran. ¹⁴ Cuchi michi-jcunana mancharish jishpicäriran. Aywaycur éhacracunaéhöpis, marcaéhöpis imallata ricashantapis willacuran. Chaymi runacuna imanuy cashantapis ricaj shamuran.

¹⁵ Jesúsman éhayar, supaycuna pucllacushan runata allchacashantana tariran. Jamaraycaranna. Müdanashana caycaran. Chaynuyta ricaycur, juyupa manchariran. ¹⁶ Ricajcunaga éhayamuj runacunata willaparan imanuy allchacashantapis, cuchicuna imaman éhayashantapis. ¹⁷ Éhayamuj runacunana Jesús ta mañacuran: «Cay marcapita aywacuy, ari» nir.

¹⁸ Mañacuptinga, bütiman jigaran aywacunanpaj. Allchacaj runam ichanga Jesús ta mañacuran: «Tayta, pushacamay, ari» nir. ¹⁹ Chaypis Jesús niran: «Mana camacanchu. Wasiquiman cuticuy, ari. Yawar-masiquicunata Tayta Diosninchi llaquipar allchacächishushayquipita llapanta willapay.» ²⁰ Chaura Decápolis marcacuna quinranpana chay runa willacuräcur puriran: «Jesús allchacächimasha» nir. Willacuptin, llapan runa manchariran.

Jairupa wamrantapis, yawar-apaywan jishyaj warmitapis Jesús allchacächishan
San Mateo 9.18-26; San Lucas 8.40-56

²¹ Chaura bütiwan wac chimpanman Jesús éhayaptin, achcaj runa shuntacaran. Jesús pis yacu pallgallanéchu caycaran. ²² Niycaptillan, Jairo éhayaran. Payga shuntacäna wasíchu mayur runa caran. Jesús pa ñaupanman jungurpacuycur, ²³ mañacuran: «Tayta, wasíman aywashun. Warmi wamrä wañuyca. Yatayllapis maquiquiwan yataycunquiman wamrä allchacänanpaj. Chayllawan cawanga» nir.

²⁴ Mañacuptin, Jesús aywaran. Achcaj runa aywaycaptin, Jesús ta juyupa quiéhuipaycaran. ²⁵ Éhunca ishcajwan (12) watana yawar-apaywan jishyaj warmipis tallucash aywaycaran. ²⁶ Warmiga jampicujcunawan jampicur imancunatapis ushyapacashana caycaran. Pipis mana allchacächirancho. Manchäga alläpana éhuracaycaran. ²⁷ Jesús munayniyuj cashanta mayar runacunapa éhaupinpa yaycurir jipallanpita tariparcur, Jesús pa müdananta yataycuran: ²⁸ «Müdanallantapis yatar, allchacashämi» nir. ²⁹ Yataycuptillan, yawar-apaynin äner éhawacäcuran. Janan ancashyacäcushantapis quiquin mayaran.

³⁰ Munayninwan pitapis allchacächishanta Jesúspis mayariran. Chaymi ticrarcur, tapuran: «¿Pitaj yataycamasha?» nir. ³¹ Chaura purishijnincuna niran: «Achcaj runa quíchquipaycäshuptiquiga, ¿imanirtaj tapumanqui: «¿Pitaj yataycamasha?» nir?» ³² Pipis yatashanta musyananpaj Jesús jinalla ricapaycaran. ³³ Warmina manchariywan sicsicyaycar, Jesúspa ñaupanman jungurpacuycuran. Imanir yatashantapis llapanta willaycuran.

³⁴ Jesúsna niran: «Wawallau wawa, yupachicamashayquipita allchacashcanqui. Mana yarpaçhacullarna wasiquiman cuticuy. Mana jishyanquinapishchu» nir.

³⁵ Jesús rimayta mana ushyaptillan, Jairupa wasinpita cáchacuna çhayamuran. Jairuta niran: «Tayta, wamrayqui wañucäcushana. ¿Imapänataj tayta Jesústa pushanquipis?»

³⁶ Mana wiyaj-tucullar, Jesús niran: «Tayta Jairo, ama llaquicuychu. Nuwaman yupachicamanquiman.» ³⁷ Chaura waquin runacunata jaguiycur, Pedruta, Santiagutawan wauguin Juanta pusharan.

³⁸ Jairupa wasinman çhayarna, atarcayajcunata tariran. ³⁹ Chaymi yaycurir, Jesús niran: «¿Imanirtaj atarcaycanqui? Wamra mana wañushachu. Manchäga puñucashalla caycan.»

⁴⁰ Chaynuy niptin, täpajcuna Jesústa asiparan. Jesúsmi ichanga atarcayajcunata jawaman jarguran. Aya chutarashanman pushashan purishijnincunatapis, Jairutapis, warmintinta yaucuchiran. ⁴¹ Ruriman yaycurir maquinpita charircurna, wañush wamra jipashta niran: «Talitä cum.» Rimayninçhüga: «Talitä cum» ninantam: «Ricchayna wamra» nin.

⁴² Chaynuy niptin, juçlla jataricurcuran. Puripacuranna. Chay wamra jipashga çhunca ishçaywan (12) watatana aywaycaran. Chayta ricar, runacuna juyupa manchariran. ⁴³ Jesúsna runacunata piñacuran: «Cawarishanta pitapis ama willapanquichu. Wamrayquitapis jaray» nir.

6

Nazaret marcaçu Jesús willapäcushan

San Mateo 13.53-58; San Lucas 4.16-30

¹ Chaypita aywar, marcanman purishijnincunawan Jesús cuticuran. ² Diyawarda junaj shuntacäna wasiçu willapäcuran. Wiyajcunana tantiyayta mana atipar, tapunacurcaycaran: «¿Mayçhüräj llapanta yaçhacusha? ¿Piraj yaçhachisha? ¿Imanuyparaj Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurán? ³ Cay runa, ¿manachu carpintiru? ¿Manachu Maríapa wamran? ¿Manachu wauguincunapis Santiago, Joset, Judas, Simón? Panincunapis, ¿manachu carçaycan?» nir. Chaynuy nir Jesústa pampaman çhuraran.

⁴ Jesúsna niran: «May-chayçhüpis alli ñawinpa Tayta Diosninchipa willacujninta rican. Yurishan marcaçhümi ichanga marca-masincunapis, yawar-masincunapis pampaman çhuran. Ricaytapis mana munanchu.» ⁵ Chaymi marcançhüga Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis mana rurarannachu. Juc-ishçay jishyaçhucunallata maquinwan yatayllapa allchacächiran. ⁶ Marca-masincuna mana çhasquicuptin, juyupa llaquicuran: «¿Imanirraj mana çhasquicamanchu?» nir.

Çhunca ishçaywan cáchancunata Jesús cáchacushan

San Mateo 10.5-15; San Lucas 9.1-6

Chaypita marcan-marcan Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur, Jesús puriran. ⁷ Çhunca ishçaywan purishijnincunata ishçay-caman-ishçay-caman willapäcuj cácharan. Cáchar, niran: «Nuwapita munayniyuj caycanqui supaycunata jargunayquipaj. ⁸⁻⁹ Imatapis ama apanquichu. Ama apanquichu jipita, mircapata, jillayta, rucanayquita. Garutillayquita apanqui. Llanguillayquita jaticunqui.

¹⁰ «Juc wasiman çhayashpayqui juçläpa aywacushayquicaman jinallançu pacharäcunqui. ¹¹ Çhayashayqui marcaçu mana çhasquishuptiqui, mana wiyashuptiqui, aywacunqui. Çhaquiquita pichacurir aywacunqui: «Mana çhasquimashayquipita ñacayman çhayanquipaj» nir.»

¹² Chaura purishijnincuna wacpa-caypa aywar, willapacuran: «Jucha aparicuy pita wanaçariy» nir. ¹³ Pucllacuj supaycunatapis jarguran. Jishyaçhucunatapis wirawan jampir, achcajta allchacächiran.

Ushyachicuj Juanta wañuchishan
San Mateo 14.1-12; San Lucas 9.7-9

¹⁴ Chay wichan mandaj Herodes Jesús ima-imata rurashantapis mayaran. Runacuna wichaypa-uraypa rimar niycaran: «Ushyachicuj Juanchi wañushanpita cawaricamusha. Chaychi munayniyuj ricarimusha Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurananj.» ¹⁵ Waquinnash nircaycaran: «Willacuj Elíaschi.» Waquinnash niycaran: «Unay willacujcuna-jinachi ricarimusha.» ¹⁶ Chaura chay rimashancunata mayar, mandaj Herodespis niran: «Rasunpa Juanchi canga. Umanta quiqui ruguchish caycapti, cawarimush canga.»

¹⁷ Ushyachicuj Juanta piñacushallanpita quiquin mandaj Herodes unayna mancurnar-cachir, carsilman wíchgachish caran.

¹⁸ Juan piñacurunaj: «Tayta Herodes, mama Herodíasga wauguiqui Felipupa warminmi. Wauguiquipa warminta ama jíchunquimancho» nir.

¹⁹ Chaynuy nishanpita mama Herodías Juanta wañuylla chiquiparan. Wañuchiya munarpis, mana camäpacurancho ²⁰ quiquin mandaj Herodes chapaptin. Payga manchapacuran: «Juanga juchaynaj runam. Tayta Diosninchipa maquinchu juyan» nir. Chaymi Juan rimashan shungunman mana tincuptinsi, cushish wiyapararan.

²¹ Chaura chay wichan mandaj Herodespa diyan çhayamuran. Chaymi tünata rur-rar, yächänacushancunata, murucuncunapa mandajnincunata, Galilea quinran mayur runacunata jarananj jayachiran. Chay junajraj mama Herodías yarpashan camacaran. ²² Jurpancunawan mandaj Herodes micurcaycaptin, llapanpa ricay ñawincho mama Herodíaspa jipashninraj sumaj jachwaran. Jachwar, llapan jurpantinta mandaj Herodesta cushicachiran. Chaymi jipashta mandaj Herodes niran: «Shunguyqui munashanta mañacamay. Munaptiqui, imätapis juycushayquim.» ²³ Chaynuylla yaparir-yaparir auniran: «Imata mañacamaptiquipis, jushayquim. Marcäcunatapis pullanta juycujmanmi» nir. ²⁴ Chaynuy niptin, jipashga mamanta tapuran: «¿Imatataj mañacushaj?» nir. Maman Herodíasna niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta mañacuy.» ²⁵ Jipashna juclla mandaj Herodesta niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta mañacushayqui. Juclla matiman wiñarcur, macyamay.»

²⁶ Chaura mandaj Herodes juyupa llaquicäcuran. Llaquicursi, jurpancunapa ñaupanchu aunish cashpan shiminta mana cutiricurannachu. ²⁷ Manchäga juc murucunta caçharan Juanpa umanta apapunanpaj. Chaymi murucuga carsilman aywarcur, Juanpa umanta ruguriran. ²⁸ Jinarcu matiwan aparcamur, jipashta juycuran. Jipashna mamanta macyaycuran. ²⁹ Chaura Juanta wañuchishanta mayar, purishijnincuna ayanta shuntaycur, pampaycärran.

Pichga waranga runata Jesús jarashan
San Mateo 14.13-21; San Lucas 9.10-17; San Juan 6.1-14

³⁰ Chaura Jesús caçhacushancuna cutimuran. Çhayar, imata rurashantapis, imata yächachishantapis willaparan. ³¹ Parlanacurcaycaptin, achcaj runa çhayapuran. Chaymi jamaycunanpäpis, micunanpäpis mana jäcurancho. Chaynuyca caçhacushancunallata niran: «Jucläman aywashun. Yata jamapärishun.» ³² Chaymi quiquincunalla yata bütiwan chunyaj pachaman aywacärran.

³³ Mayman aywashantapis musyar, chay-tucuy marcapita runacuna çhaquillapa tariparan. Jesús çhayaptin, shuyarpaycaranna.

³⁴ Bütipita llucshirir achcaj runata ricar, Jesús llaquiparan: «Cay runacunata pipis mana ricancho. Ujrash uysha-yupay carcaycan» nir. Llaquipar, sumaj willapacuran.

³⁵ Pacha chacanaycaptin, purishijnincuna Jesústa niran: «Chunyaj pachaçu carcaycanchi. Pachapis chacanaycan. ³⁶ Runacuna marcacunaman aywacuchun micuyta rantircu micunanpaj.»

³⁷ Jesúsna niran: «Jamcuna jaranquiman.» Paycunana tapuran: «¿Tanta rantimuj aywanätärächu munanqui? Llapanta jarananchipäga ishca y paçhac (200) jurnalpa çhaninwanrämi tantata rantish aypanga» nir. ³⁸ Jesúsna tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui? Mä, ricamuy» nir. Ricaycamurna, niran: «Pichga tantallawan ishca y piscädullam caycan.»

³⁹ Chaura Jesús niran: «Pashpallaman runacunata shuntaycur-shuntaycur jamachiy.» ⁴⁰ Chaymi runacunata jamachiran paçhac-caman (100), pichga çhunca-caman (50). ⁴¹ Jinarcu pichga tantatawan ishca y piscäduta aptacurcur, janaj pachaman Jesús ricä riran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir. Nircu tantacunata paquircur-paquircur, ishca y piscädutapis raçhircu-raçhircu, purishijnincunata mac-yaran aypucunanpaj.

⁴² Llapa runacuna puchupacushancaman micuran. ⁴³ Micurcu pti, purishijnincuna puchupacushanta çhunca ishca ywan (12) canista juntataraj shuntaran. ⁴⁴ Micujcunaga ullgucunalla pichga waranga-ima (5,000) caycaran.

Yacu janampa Jesús aywashan
San Mateo 14.22-27; San Juan 6.16-21

⁴⁵ Jinarcu Betsaida chimpapa ñaupacärinanpaj purishijnincunata bütiman Jesús jigachiran. Runacunata niran: «Wasiqicunaman cuticäriy.» ⁴⁶ Llapa aywacu pti, Tayta Diosninchita mañacu puntaman aywacuran.

⁴⁷ Pacha chacanaycu pti, purishijnincuna pusu çhaupillantara ywaycaran. Jesúsmi ichanga paycunawan mana aywaranchu. ⁴⁸ Wayra chapaycaçhaycu pti, büti apayta ñacarcaycashanta Jesús ricaran. Pacha waraycu pti, yacu janallampa purishijnincunata Jesús taripaycaran.

⁴⁹ Purishijnincunana yacu janampa taripaycajta ricä rir, mancharir japaçhacä riran: «Alma shaycämun» nir. ⁵⁰ Llapa manchariran. Jesúsmi ichanga niran: «Ama manchacamaychu. Quiquimi caycä.» ⁵¹ Chaynuy nir bütiman jigarcu pti, wayrapis çhawacäcuran. Purishijnincunam ichanga tantiyacuyta mana atiparanchu. ⁵² Achcaj runapaj tantata aypäçhiptinsi, Jesús munayniyuj cashanta mana tantiyacuranrächu. Yarpaynincunapis pishiranraj chucru shungu cashpan.

Genesaret quinrançu jishyaçhucunata Jesús allchacächishan
San Mateo 14.34-36

⁵³ Jatun püsuta chimparir, Genesaret marcaman çhayaran. Çhayar, pusu cantunman bütinta wataran. ⁵⁴ Bütipita yarpuripiti, runacuna Jesússta ricsiriran. ⁵⁵ Ricsircu, chay-tucuyta willanacä riran. Chaura Jesús maymanpis çhayashanman jishyaçhucunata quirmallawan wintuyta çhayachiran. ⁵⁶ Jatun marcacunamanpis, tacsha marcacunamanpis, çhacracunamanpis runa juturashanman jishyaçhucunata çhayachiran: «Tayta Jesús, müdanayquipa cantullantapis yataycachillämay, ari» nir. Yataj cunana änir allchacäcuran.

7

Runapa shungunpita jucha ruray ricarishan
San Mateo 15.1-20

¹ Chaura chaypita Jerusalén marcapita fariseucunapis, Moiséspa shiminta yaçhaj-cunapis Jesúsman shamuran achäquita ashipaj. ² Çhayamur Jesúspa purishijnincuna maquina awicünilla micuraycajta ricar, jamurparan: «Tayta Diosninchita mana manchapunchu» nir. ³ Fariseucunaga, Israel runacunaga unay auquilluncuna yaçhacushanta mana jungajchu. Maquina mana awicullar, imatapis mana micujchu. ⁴ Rantipacu ywashanpita cutimurpis, armacuriyurraj micuj. Cüpatapis, puyñutapis, mancatapis awij, Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu alli cayta munar.*

* 7:4 Waquin Bibliaçu yapash: «mashtacutapis çajchuj» nir.

⁵ Chaymi Fariseucunawan Moiséspa shiminta yačhajcuna Jesústa tapuran: «¿Imanirtaj purishijniquicuna auquillunchicuna yačhachishanta jungaycun? Maquinta awicurinman. Janra maquinwan micur, Tayta Diosninchipa ricay ñawinču llutanta ruraycan» nir.

⁶ Chaura Jesús niran: «Janan shungulla carcaycanqui. Rasullantačhari Tayta Diosninchi rimachiptin, willacujnin Isaías unayna niran: «Cay runacuna shimillanwan alliman čhura maj-tucun. Shungunmi ichanga juccunata manchapacun.

⁷ Janan shungulla alliman čhuraman.

«Tayta Diosninchipa shimin alli» nirpis, runa yarpashallanta willapacun.»*

⁸ «Chay-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, runacunapa shimillanta čharcaycanqui.»

⁹ Jananmanpis Jesús niran: «Quiquiquicunapa yačhacashayquita ruranayqui-cashan Tayta Diosninchipa shiminta jungaycārishcanqui. ¹⁰ Paypa shiminta musyachicurmi Moisés niran: «Mamayqui-taytayquita alli ricanqui. Maman-taytanta ashllijcuna ama cawachunpishchu.»* ¹¹ Jamcunam ichanga mamayqui-taytayquita mana yanapānayqui-cashan nircaycanqui: «Cananga llapan imätapis Tayta Diosninchipa maquinman čhurashcă. Yanapānajpaj mana puchunnachu.» ¹² Pipis maman-taytanta yanapānanta mičharcaycanqui. ¹³ Yarpashayquita ruraj, Tayta Diosninchipa shiminta pampaman čhurarcanqui. Quiquiquicunapa shimillayquita yačhaycāchinqui: «Wac-niraj, cay-niraj rurashun» nir.»

¹⁴ Chaynuy nir llapan runata jayarcu, Jesús niran: «Llapaniqui wiyamay. Shimita sumaj tantiyacuy. ¹⁵ Shiminchivan micushanchiga, upushanchiga mana juchata aparicachimanchichu. Shungunchičhu llutanta yarpashanchim ichanga Tayta Diosninchipa ricay ñawinčhüpis jucha aparicuyman čhayachimanchi. ¹⁶ Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

¹⁷ Chaynuy yačhachicuyta ushyarcu, wasiman yaycu, purishijnincuna tapuran: «Tayta, ¿imanirtaj tincuchiypa yačhachicushcanqui?» nir. ¹⁸ Chaura Jesús niran: «¿Jamcunapis manachu tantiyacārinquiraj? ¿Runa micushancuna mana juchata aparicachishanta manachu tantiyacunqui? ¹⁹ Micushanchi mana llutantachu yarpāchimanchi. Pačhallaman yaycun. Jinarcu ishpacurinchi.» Chaynuy willapar, micuy mana juchata aparicachishanta tantiyachiran.

²⁰ Jananmanpis niran: «Runa shungunču yarpashanmi ichanga juchaman čhayachin. ²¹ Shungunču yarpačhacun juchata rurananjaj, warmi-pača runa-pača cananpaj, suwacunanpaj, runata wañuchinanpaj, ²² majanta janapachinanpaj, yargaj cananpaj, chiquicunanpaj, llullapācunanpaj, shungun munashallanta rurananjaj, jucpa imantapis munapānanpaj, washata rimananjaj, alli-tucunanpaj, mana tantiyacuj cananpaj. ²³ Chaycuna runapa shungunču yurimuptin, Tayta Diosninchipa ricay ñawinčhüpis juchata aparicun.»

Jäpa warmipa wamranta Jesús allchacāchishan

San Mateo 15.21-28

²⁴ Chaypita aywacu, Tiro marca quinranmanna Jesús čhayaran. Juc wasiman čhayar pachacuran čhayashanta pipis mana musyananjaj. Runacunam ichanga pacharashanta mayaran. ²⁵ Supay pucllacushan warmi wamrapa mampis Jesús čhayashanta mayaran. Juclla čhayarcu, ñaupanman jungurpacuycuran: «Tayta, yanapaycallāmay. Wamrāta supay pucllacusha. Allchacaycachipallāmay, ari» nir. ²⁶ Chay jäpa warmi Sirofenicia marcapita caran. Griego rimayta rimaj. Wamranpaj Jesústa mañacapurán: «Supayta jarguy» nir.

²⁷ Chaura jäpa runacunata allguwan tincuchir, Jesús niran: «Wamracuna micushanta jičhurir allguta jarananchi mana camacanchu.» ²⁸ Warmina niran: «Rasullanta rimashcanqui, Tayta. Allgucunam ichanga wamracuna cačhapacushallantapis micucun.»

* 7:7 Isaías 29.13. * 7:10 Éxodo 20.12; 21.17.

²⁹ Jesúsna niran: «Shimi qui allim. Canan cuticuyna, ari. Wamrayquita supay caçhariy-cushanam.» ³⁰ Chaynuy niptin, wasinman cuticuran. Çhayar, wamranta cämäçhu paucapacuycajta tariran. Supaypis caçhariycushana caran.

Upa runata Jesús allchacächishan

³¹ Chaura Sidón-Tiro quinranpita llucshicur, Decápolis marca quinranman çhayaran. Chay quinran Galilea püsuwan tincuraycaran. ³² Chayçhu caycaptin, acllu-acllu rimaj upa runata çhayachimuran: «Maquiquiwan yataycapallämay. Allchacaycachipallämay» nir.

³³ Chaynuy mañacuptin, runacunapita carushman ashurcachir, caru-wiyaj runapa rinrinman didunta Jesús jatiran. Tuwayninwan jallunta yataycuran. ³⁴ Janaj pachapa ricärirna, llaquipar niran: «Efatá.» Rimayninçhu: «Efatá» ninanta: «Quiçhacay» ninan.

³⁵ Chaynuy niptin, rinrin wiyaranna. Jallunpis allchacäcuranna. Allina rimaran. ³⁶ Runacunatana Jesús niran: «Pitapis ama willapanquichu.» Willacunanta miçhaycaptinsi, shiminta mana chapacuran. ³⁷ Jatunpa cushicushpan nircaycaran: «Llapantapis allitam ruran. Upacunatapis wiyachin. Rimachin.»

8

Çhuscu waranga runata jarashan

San Mateo 15.32-39

¹ Chay junajcuna achcaj runa shuntacaran. Micunanpaj imapis mana caran. Chaymi purishijnincunata shuntarcu, Jesús niran: ² «Cay runacunata llaquipämi. Quimsa junajna purishiycämanchi. Micunanpäpis mana canchu. ³ Micünillata wasinman-caman caçhapti, aywaycaptillan, shungunpis ushyacanga. Waquin carupita shamusha.»

⁴ Purishijnincunana niran: «Chunyaj pachaçhu carcaycanchi. ¿Cayçhu tantata tarishuwanchuraj?» ⁵ Jesúsna tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui?» nir. Tapuptin, niran: «Jançhis tantallata.»

⁶ Chaynuy niptin, llapan runata pampallaman Jesús jamachiran. Jançhis tantata aptarcuna, Tayta Diosninchita niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcu paquircur-paquircur, purishijnincunata macallaran runacunata aypunanpaj. Paycunana llapan runata aypuran. ⁷ Ishcay-quimsa acapa piscäducunatapis charaycaran. Chay piscäducunatapis aptarcu, niran: «Ima allish tarichillämashcanqui, Tayta.» Jinarcu aypucachiran.

⁸ Runacunana puchupacushancaman micupacäriran. Puchupacushanta shuntaptin, jançhis canista juntataraj puchuran. ⁹ Micujcunaga çhuscu waranga-ima (4,000) caran. Micucurcuptinna, llapan runata Jesús niran: «Wasiquicunaman cuticäriy.» ¹⁰ Jinarcu purishijnincunawan bütiman jigarcu, Dalmanuta quinranman chimpan.

Jesústa ashipashan

San Mateo 16.1-4; San Lucas 12.54-56

¹¹ Chaura fariseucuna çhayaycur, Jesústa achäquita ashiparan. Tincupar niran: «Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imallatapis ruray.» ¹² Chaura llaquicushpan wiyächipaypa Jesús niran: «¿Imanirraj achäquita ashipämaj shamunqui? Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi camacächiyinpa imallatapis ruranäta munaptiquisi, mana imatapis rurashächu.» ¹³ Chaymi fariseucunata jaguicyur, bütiwan chimpan aywacuran.

Libadürawan fariseucunata tincuchishan

San Mateo 16.5-12

¹⁴ Jesúsna purishijnincuna micuy apayta jungaycäriran. Juc tantallata bütiçhu apaycaran. ¹⁵ Aywarcaycashançhu Jesús piñaparan: «Fariseucunapa, mandaj Herodespa libadüranta ama çhasquipanquichu» nir. ¹⁶ Purishijnincunana quiquin-puralla parlanacäriran: «Tantata mana apamushanchipitaçhi wiyächipaycämanchi» nir.

¹⁷ Tapunacuycashanta musyar, Jesús niran: «¿Imanirtaj: <Tanta mana canchu> ninacurcaycanqui? Ricaycarpis, ¿manachu tantiyacuinquiraj? ¿Chucru shunguchu canqui? ¹⁸ Tantata aypächishäta ricaycarpis, japra-nirajmi carcaycanqui. Tayta Diosninchipa shiminta willacuycaptipis, upa-nirajmi carcaycanqui. ¿Llapanta jungashcanquichuraj? ¹⁹ ¿Imanirtaj pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta manachu yarparanqui? Chay junaj, ¿ayca canistatataj puchupacushanta shuntarayqui?» Purishijnincunana niran: «¿Chunca ishcaiwanta.» ²⁰ «Janchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäpita, ¿ayca canista juntatataj shuntarayqui?» Paycunana: «Janchistam» niran. ²¹ Jesúsna niran: «Chaycunata ricaycarpis, ¿manachu tantiyacäinquiraj?»

Betsaida marcachu japra runata Jesús allchacächishan

²² Chaypita Betsaida marcaman chayaran. Chaychu carcaycaptin, japra runata chayachimuran: «Maquiquiwan yataycapallämay. Allchacaycachipallämay, ari» nir. ²³ Chaura maquinpita charicurcellar, marca wajtanman Jesús pusharan. Ñawinchu tuwapuran. Maquinwan yataran. Nircur tapuran: «¿Imallatapis ricanquichu?» nir. ²⁴ Rama-ramalla ricashpan: «Runacunata yüra-niraj puriycajta ricä» niran. ²⁵ Yapay maquinwan yataruptin, sumaj ricaçhacurishancho allina ricaran. Ñawin allchacäcunanna. ²⁶ Jesúsna niran: «Marcaman mana yaucullar wasiquiman cuticuy.»

Jesús Washäcuj cashanta Pedro rimariycushan

San Mateo 16.13-20; San Lucas 9.18-21

²⁷ Chaypita Cesarea Filipino marca quinranman purishijnincunawan Jesús aywaran. Aywarcaycashancho purishijnincunata tapuran: «Runacunapäga, ¿pitaj caycä?» nir. ²⁸ Chaura niran: «Waquin runash nin: <Ushyachicuj Juan.> Waquinnash: <Elías> nin. Waquinnash: <Pi carpis, Tayta Diosninchipa willacujnin canga> nin.» ²⁹ Chaura quiquincunata Jesús tapuran: «Jamcunapäga, ¿pitaj caycä?» nir. Pedruna niran: «Washäcujmi canqui. Tayta Diosninchi caçhamushcashunqui.» ³⁰ Chaura mana willacunapaj Jesús sumaj willaparan.

Wañuyman çhayananta Jesús musyachicushan

San Mateo 16.21-28; San Lucas 9.22-27

³¹ Chaypita purishijnincunata Jesús niran: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaypis sumajraj ñacashaj. Mayur runacunapis, mayur cüracunapis, Moiséspa shiminta yaçhacunapis wasguimanga. Juyupa ñacachimanga. Wañuchimanga. Chaypis quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimanga.» ³² Chaynuy nir mana chapacullarna willapäcuran.

Pedruna yata jayarcu, piñacuran. ³³ Chaura Jesúsapis waquin purishijnincunaman ricärir, ullgüparan: «Pedro, Supaymi canqui. Washata ayway. Chapata ama ruramaychu. Tayta Diosninchipa shiminta çharcunäta miçhaycämanqui. Imatapis munapashayquita runacunalla ashin. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanwanmi ichanga mana tin-cunchu» nir.

³⁴ Chaypita llapan juturajcunatapis, purishijnincunatapis jayarcu, Jesús niran: «Pipis purishimayta munar, quiquinpa shungun munashanta ama ruranmanchu. Manchäga nuwa-janan ñacachiptinsi, ruschu wañuchiptinsi, shimita wiyacuchun. ³⁵ Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquiçu puriyta mana munar, ushyacayman çhayangapaj. Maquiçu purir llapanninta jaguijcumam ichanga, alli willacuynita wiyacujcumam ichanga, imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquincho cawanga.

³⁶ «Sumaj ricuyayta tarirpis ushyacayman çhayaptin, ricu cayninga, ¿imapäraj alli? ³⁷ ¿Ricu cayninga Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayachingachuraj?»

³⁸ «Tayta Diosninchi caçhamasha. Pipis shimita mana wiyacuptin janapachicuj car, juchaçu arujcunapa ñaupancho wasguimaptin, nuwapis janaj pachapita achic-achicyaycar cutimur wasguishämi. Cutimuptiga, Tayta Diosninchipa anjilnincunapis achic-achicyaycar yanagämanga.»

9

¹ Jananmanpis Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan llapan runata maquinchu purichinga. Chayta waquinniquipis manaraj wañullarmi ricanquipaj.»

Juc-nirajman Jesús tigracurishan

San Mateo 17.1-13; San Lucas 9.28-36

² Chaypita sujta junajta Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur puntaman Jesús jigaran. Puntachu quimsan purishijnincunalla ricapaycaptin, achic-achicyaycajman Jesús tigracuriran. ³ Müdananpis llutpi utcunuy achicyaypa achicyacurcuran. Chaynuy pï tacshacurpis, mana yurajyächinchu. ⁴ Unay willacuj Elíaswan Moiséspis ricariparcur, Jesúswan parlaycaran.

⁵⁻⁶ Chaura purishijnincuna juyupa mancharicäcuran. Rimapacuytapis mana camäpacuranchu. Chaypis Pedro sumaj mana yarpaçhacullar niran: «Tayta Jesús, cayçhüga alli juyäcuymi. Quimsa tacmata rurarishaj: jucta jampaj, jucta Moisésraj, jucta Elíasraj.» ⁷ Chaynuy ricapaycaptillan, quimsanta pucutay chapacurcuran. Pucutay rurinpitana Tayta Diosninchi nimuran: «Jesúsra cuyay Wawämi. Shiminta wiyacuy.» ⁸ Purishijnincunana ricachacurishanchu quiquillanta Jesúsra ricaran. Waquin mana carannachu.

⁹ Puntapita yarpaycämushanchu purishijnincunata Jesús willaparan: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Canan ricashayquita pitapis ama willapanquichu wañushäpita manaraj cawarimushäcaman» nir. ¹⁰ Quimsan musyajcuna pitapis mana willaparanchu. Ichanga quiquin-puralla parlanacäriran: «¿Imanuyparaj wañushanpita cawarimunga?» nir.

¹¹ Chaynuy niptin, paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Moisésra shiminta yaçhajcuna willacun: «Elías shamushanpitaraj Washäcuj shamunga» nir?» ¹² Chaura Jesús niran: «Au, rasunpa Elías cutimur, runacunata anyapanga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananraj. Chaypis Tayta Diosninchipa shimin isquirbirashanchu nin: «Tayta Diosninchipa caçhan captinsi, Washäcujta runacuna ñacachinga. Pampaman çhurar, wasguingapaj.» ¹³ Chaypis tantiyacunquiman. Elías mayna shamusha. Paytapis Tayta Diosninchipa shiminchu isquirbirashan-jina tucuyta rurasha. Juyupa ñacachisha.»

Supay puçllacush wamrata Jesús allchacächishan

San Mateo 17.14-21; San Lucas 9.37-43

¹⁴ Chaura waquin purishijnincunaman cutir, achcaj runa juturpaycajta tariran. Purishijnincunana Moisésra shiminta yaçhajcunawan tincupänacurcaycaran. ¹⁵ Jesúsra ricar, wamayar juçlla tariparan.

¹⁶ Chaura Jesús tapuran: «¿Imapitataj tincupänacurcaycanqui?» nir. ¹⁷ Juc runana çhaupipita nimuran: «Tayta, supay upayächishan wamräta apallämushcä. ¹⁸ Charir, mayçhüpis sajtar ushyan. Lausallana shiminpita aycun. Quirunta caçh-caçhyaylla uçhun. Uyutacäcun. Waquin purishijniquicunata mañacurä supayta jargunanraj. Ichanga mana camäpacuranchu.»

¹⁹ Jesúsna niran: «Jamcuna Tayta Diosninchimán mana yupachicunquichu. ¿Imaycamanraj tantiyachishayqui? Mana yupachicamaptiquim, yamacashcäna.» Wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita mä, apamuy.»

²⁰ Chaura apapuptin Jesúsra ricarir, supay wamrata sajtar ushyariran. Chaymi wamra juçhpacaçharanraj. Lausallata ajturan. ²¹ Chaura wamrapa papäninta Jesús tapuran: «¿Imaypita-pachanataj jishyan?» nir. Tapuptin, niran: «Mallwa cashanpita-pacha. ²² Achca cutina wañuchiya munar, ninamanpis, yacumanpis jitarpuran. Tayta, camäpacur, llaquipaycallamay. Yanapaycallamay, ari.»

²³ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj: «Camäpacur, yanapaycallamay» nimanqui? Tayta Diosninchimán yupachicuptinchi, paymi llapanpapis camacächin.» ²⁴ Chaura wamrapa papänin juçlla niran: «Payman yupachicümi. Sumaj yupachicunäraj yanapaycallamay, ari.»

²⁵ Chay-chicaj runa jutucarcaycajta ricar, Jesús supayta piñacuran: «Upayächicuj supay, cay wamrata caçhariy. Imaypis ama cutimuynachu» nir. ²⁶ Chaura wamrata caçhariycuran. Sajtar ushyarir, japarir, supay aywacuran. Wamraga wañush-jina jitacäcuran. Chutaraycajta ricar, waquin runacuna: «Wañucäcushanam» ninacärikan. ²⁷ Maquinpita Jesús chutariptinmi ichanga, wamra íchicurcuran.

²⁸ Chaypita juc wasiman Jesús yaycuran. Purishijnincunana pacayllapa tapuran: «¿Imanirtaj nuwacuna supayta jarguyta mana camäpacushcächu?» nir. ²⁹ Chaura niran: «Chay-niraj supayta Tayta Diosninchita mañacurraj jargunchi.»

Wañuyman éhayananta yapay Jesús musyachicushan

San Mateo 17.22-23; San Lucas 9.43-45

³⁰ Chaypita Galilea quinranpa Jesús aywaycaran. Pipis musyananta mana munaranchu. ³¹ Manchäga purishijnincunallata tantiyachir niran: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaypis juc runa charimar, juyu runacunapa maquinman éhayachimanga. Paycunana wañuchimanga. Quimsa junajtam ichanga cawarimushaj.» ³² Purishijnincunam ichanga tantiyayta mana atiparanchu. Tapucuytapis manchacuran.

Alli ricash cayta ashjuncunapita tantiyachishan

San Mateo 18.1-5; San Lucas 9.46-48

³³ Chaypita Cafarnaún marcaman éhayan. Wasinman yaycurir, purishijnincunata Jesús tapuran: «¿Imanirtaj tincupänacushcanqui?» nir. ³⁴ Tapuptin, llapan upällacaycärikan. Aywaycashanchu mayna tincupänacush caycaran: «¿Mayganchiraj mayur cayman éhayashun?» nir.

³⁵ Chaymi Jesús éhunca ishchaywan purishijnincunata niran: «Pipis mayur cayta munar, jipata purij cachun. Llapampa mandu-rurajninraj cachun.» ³⁶ Jinarcu llapanpa ricay ñawinchu wamrata jayarcu margacurcu, ³⁷ niran: «Yupachicamashan-janan wamracunata alli ricajcuna nuwatapis alli ricaman. Nuwata alli ricamar, caçhamaj Tayta Diosninchitapis alli rican.»

Tincupäcujwan yanapäcujpita rimashan

San Mateo 10.42; San Lucas 9.49-50

³⁸ Jinarcu Juan niran: «Tayta, nimashayquinuylla supayta jarguycajta ricapäcushcä. Chaypis mana purishimaptinchi, miçhapäcushcä.» ³⁹ Jesúsna niran: «Ama miçhanquimanchu. Pipis yupachicamashan-janan Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurar, mana ashllimangachu. ⁴⁰ Mana chiquimashpanchi yanapaycämanchi. ⁴¹ Pipis: «Washäcuj Jesúsna purishijnin canqui» nir yacullatasi macaycushuptiqui, Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga.»

Juchaman mana éhayanapaj piñapashan

San Mateo 18.6-9; San Lucas 17.1-2

⁴² «Wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicamajcunata juchaman jançhajcuna wañuyman éhayachun. Jatun-caray marayta cuncanman wallgaparcu yacu ruricaman wicaparinman.

⁴³⁻⁴⁴ «Maquiqui juchata aparicachishuptiqui, muturinquiman. Ishcay maquiuy caycar chacaj pachaman aywanayquipita alli canman juc-caj maquiuyjlla cawaptiqui. Chacaj pachaçu nina imaypis mana upingachu.* ⁴⁵⁻⁴⁶ Çhaquiqui juchata aparicachishuptiqui, muturinquiman. Ishcay çhaquiuy caycar chacaj pachaman aywanayquipita alli canman juc-caj çhaquiuyjlla cawaptiqui. ⁴⁷ Ñawiqui juchata aparicachishuptiqui, ujtirinquiman. Ishcay ñawiyuy caycar chacaj pachaman aywanayquipita alli canman juc-caj ñawiyujlla manchapacur cawaptiqui. Tayta Diosninchita manchapacur, maquinçu cawachishunquipaj.

⁴⁸ «Chacaj pachaçu aycha curucuna mana wañunchu.

Ninapis mana upinchu.»*

* 9:43-44 Unay-unay Bibliaçu birsiculu 44-tapis, 46-tapis mana caranchu. Jipataraj birsiculu 48-wan tincunanpaj yapasha. * 9:48 Isaías 66.24.

⁴⁹ «Pitapis juchaman jan'chajcunata llapantam illararachinga ca'chi ruparishan-jina.

⁵⁰ «Ca'chpispis sumaj alli. Puchguynin illariptinmi ichanga, ¿yapay puchguyninman cutichinquimanchuraj? Mana. Chaymi ca'chi alli cashan-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanquiman. Alli ricanacur, juc shungulla cawanquiman.»

10

Majayujcuna mana raquicānanpaj willapashan

San Mateo 19.1-12; San Lucas 16.18

¹ Cafarnaún marcapita Judea quinranman aywacur, Jordán mayuta Jesús chimpan. Chay'chu achcaj runa jutucaptin, imaypis ya'chachicushannuylla ya'chachiran. ² Waquin fariseucuna achäquita ashpar, Jesústa tapuran: «¿Runa warminpita raquicānan camacanchu?» nir. ³ Jesúsna tapuran: «Moiséspa shimín, ¿imanirantaj?» ⁴ Fariseucunana niran: «Paymi auniran: <Actaman jamaycachir, warmiquiwan raquicar, jargurinquiman> nir.»*

⁵ Jesúsna niran: «Chucru shungu captiqui shiminta isquirbir, raquicānayquita Moisés auniran. ⁶ Chaypis cay pachata camashan wichan Tayta Diosninchi warmitapis, ullgutapis ruraran.* ⁷ Runa warmita ashir, maman-taytanpa maquinpita llucshicunman. ⁸ Warmillanwan juyar, ujllarānacun juc shungulla cawanapaj. Ishcaj cashpansi juc shungulla cawan. ⁹ Chaymi Tayta Diosninchi majachacāchishanta runa mana raquicāch-inmanchu.»

¹⁰ Chaura wasiman éhayar, purishijnincunapis Jesústa tapucuran. ¹¹ Tapucuptin, Jesús tantiyachiran: «Juc runa majanta jaguiriycur juc warmiwan majachacarga, juchata aparicun. Unay-caj warminta janapaycāchin. ¹² Juc warmipis majanta jaguiriycur juc runawan majachacarga, juchata aparicun. Unay-caj majanta janapaycāchin» nir.

Wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapushan

San Mateo 19.13-15; San Lucas 18.15-17

¹³ Waquin runacunana Jesúsman éhayaran: «Yataycur mallwa wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapamay, ari» nir. Wamracunata éhayachijta ricarmi ichanga, purishijnincuna piñacuran.

¹⁴ Mi'chaycajta ricar, Jesús piñacuran: «Ama mi'chaychu. Wamracunata apamuchun. Shacamuchun. Wamra alli shungu cawashan-jina alli shungu runacunalla Tayta Diosninchiman yupachicushpan maquin'chu cawan. ¹⁵ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquin'chu cawanayquipaj wamracuna-jina wiyacunquiman. Manchäga maquin'chu mana cawanquipächu» nir. ¹⁶ Jesúsna wamracunata margarcu-margarcu, umanta maquinwan yataycur-yataycur mañacapurán: «Taytallau Tayta, cay wamracunata sumaj yanapaycullay» nir.

Puchuy-puchuy jananchu cawaj runa Jesúswan parlashan

San Mateo 19.16-30; San Lucas 18.18-30

¹⁷ Chaypita Jesús aywacunanpaj caycaptin, juc runa juclla éhayarcur, jungurpacuycur tapuran: «Alli Tayta, ¿imatataj rurāman Tayta Diosninchipa ñaupanchu imaycamanpis cawanapaj?» nir.

¹⁸ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj: <Alli> nimanqui? Tayta Diosnillanchi alli. ¹⁹ Paypa shiminta musyanqui. Ama wañuchicunquichu. Majayquita ama janapachinquichu. Ama suwacunquichu. Runa-masiquita ama tumpanquichu. Ama llullapācunquichu. Mamayqui-taytayquita alli ricanqui.»* ²⁰ Chaura niran: «Tayta, wamra cashāpita-pacha chaycunata llapallantam éharcushcä.»

²¹ Chaynuy niptin, alli ñawinpa ricapärir, Jesús niran: «Jucrāmi pishishunqui. Llapan imayquicunatapis ranticuycur pishipacujcunata aypurir, purishimay. Chayrämi imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquin'chu cawanquipaj.» ²² Chaynuy niptin, runapa

* 10:4 Deuteronomio 24.1-4. * 10:6 Génesis 1.27. * 10:19 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20.

shungun ishquicäcuran. Puchuy-puchuy jananáhu juyashpan juyupa llaquish aywacuran.

²³ Chaura Jesús ricačhacurir, purishijnincunatana niran: «Puchuy-puchuy jananáhu cawajcuna Tayta Diosninchipa maquináhu cawanapaj sumaj sasa.» ²⁴ Niptin, purishijnincunapis mancharicäcuran. Chaymi Jesús niran: «Wawacuna, Tayta Diosninchipa maquináhu cawayga sumaj sasa. ²⁵ «Camillu» nishan jatun-caray uywa aujapa ñawinpa ushtuyta mana jushan-jina puchuy-puchuy jananáhu cawajcunapis Tayta Diosninchipa maquináhu cawayta mana junchu.»

²⁶ Chaynuy niptin, purishijnincuna juyupa mancharicäcuran: «Chaynuy captin, ¿piraj Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayanga? ¿Piraj jishpichish canga?» nir. ²⁷ Llapanta ricapärir, Jesús niran: «Runacunaga ushyacajllam. Chaymi alli cawarpis, sasächicun. Tayta Diosninchipämi ichanga imapis mana sasachu. Payga munayniyuymi pitapis ñaupanman éhayachinanpaj.»

²⁸ Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna llapan imäcunatapis jaguiycurmi, purishiycaj.» ²⁹ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pipis nuwa-raycur, Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcunan-raycur wasinta, mayurnincunata, shullcancunata, mamanta, taytanta, wamrancunata, éhacrancunata jaguiyujga ³⁰ cay pachaáhu pachac (100) janapaytam taringa. Ñacash caycarsi, wasincunata, mayurnincunata, shullcancunata, mamancunata, wamrancunata, éhacracunatapis taringa. Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayarpis, mana ushyacaj cawaytapis taringa. ³¹ Ima captinpis, sumaj tantiyacunquiman. Cay pachaáhu achcaj runa alli ricash captinsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayar, mana alli ricashnachu canga. Waquincunatam ichanga Tayta Diosninchipi alli ñawinpa ricanga runa-masin pampaman éhurash captinsi.»

Quimsa cutipana wañuyman éhayananta Jesús musyachicushan

San Mateo 20.17-19; San Lucas 18.31-34

³² Chaura Jerusalén marcaman Jesús wichaypa ñaupaptin, purishijnincunapis mancharish aywaycaran. Waquin jatirajcunapis mancharish aywarcaycaran. Chaura éhunca ishchaywan purishijnincunallata shuntarcur, imamanpis éhayananta willar, Jesús niran: ³³ «Jerusalén marcaman aywaycashanchita musyanqui. Tayta Diosninchipi cačhamasha. Chaypis waquin runacuna mayur cüracunapa maquinman, Moiséspa shiminta yačhajcunapa maquinman éhayachimanga. Paycunaga wañuyman jitarpamanga. Wañuchimänanpaj jäpa runacunapa maquinman éhayachimanga. ³⁴ Jäpa runacunana pampaman éhuramanga. Tuwapamanga. Wascamanga. Wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta cawarimushaj.»

Munayniyuj cayta ashijcunapita tantiyachishan

San Mateo 20.20-28

³⁵ Chaura Zebedeupa wamran Santiaguwan Juan Jesúsman ashurcur niran: «Tayta, mañacushäta aunimay, ari.» ³⁶ Chaura Jesús tapuran: «¿Imachütaj yanapähayqui?» nir. ³⁷ Tapuptin, niran: «Tayta, mayur mandaj cayman éhayar, nuwacunatapis mandäshinajpaj éhuramay. Jucñita diricha-caj läduyquiman jamachimay; jucñitana isquirda-caj läduyquiman.»

³⁸ Jesúsna niran: «Imata mañacaycämashayquitapis mana musyanquichu. Tapushayqui. Juyupa ñacarcachir wañuchimashan-jina rurashuptiqui, ¿ichipunquimanthuraj?» ³⁹ Paycunana niran: «Au. Ichipushämi.» Jesúsna niran: «Rasunpam ñacashä-jina ñacanquipaj. Wañushä-jina wañunquipaj. ⁴⁰ Chaypis mandäshimänayquipaj éhuranaj mana camacanchu. Chaytaga Tayta Diosnillanchi camacächisha. Paymi acracushancunata diricha-caj lädümanpis, isquirda-caj lädümanpis jamachinga.»

⁴¹ Santiaguwan Juan mañacushanta wiyar, éhuncaj purishij-masincuna ullgucaycärran. ⁴² Chaura llapanta jayaycur, Jesús niran: «Jäpa runacuna juc-niraj cawashanta musyanqui. Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Mayur auturdänincunapis ullgurcur-ullgurcur, nishan-nishan marca-masincunata imatapis rurachin.

⁴³ Jamcunam ichanga chaynuy ama canquimancho. Munayniyuj cayta munar, llapan-taraj yanapanquiman. ⁴⁴ Mandaj cayta munar, llapanpa manduntaraj ruranquiman. ⁴⁵ Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaypis mana munayniyuj cayta ashirchu shamushcä; manchäga pi-maytapis yanapänäpaj. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapämi cawaynïpa çhaninwan may-may runata jishpichishaj.»

Japra Bartimeuta Jesús allchacächishan

San Mateo 20.29-34; San Lucas 18.35-43

⁴⁶ Chaypita Jericó marcaman çhayaran. Marcapita purishijnincunawan Jesús aywacuptin, runacunapis achcajmi aywäshiran. Caminu wajtallançu Timeupa wamran japra Bartimeo mañapacuyaran. ⁴⁷ Nazaret runa Jesús aywaycashanta wiyar, sumaj jay-acuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallamay, ari» nir. ⁴⁸ Runacunana ullgüparan: «Upälla» nir. Chaypis callpacuycurraj jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallamay, ari» nir.

⁴⁹ Ichiycur, japrata Jesús jayachiran. Jayajcunana Bartimeuta niran: «Ama manchacuychu. Jucllash aywanqui. Jayaycäshunqui.» ⁵⁰ Chaura jacunta jitariycur, juclla Jesúsman aywaran. ⁵¹ Çhayaptin, Jesús tapuran: «¿Imallaçhütaj yanapëshayqui?» nir. Japrana niran: «Tayta, ñawï ricananta munä.» ⁵² Chaura Jesús niran: «Cuticuyna. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui.» «Allchacashcanqui» niptin, rasunpa ricaran. Ricar, Jesús aywashanpa aywaran.

11

Jerusalén marcaman Jesús çhayashan

San Mateo 21.1-11; San Lucas 19.28-40; San Juan 12.12-19

¹ Jerusalén marcaman Jesús yaycupaycar, Betfagé marcaman, Betania marcaman çhayaycaran. Chay marcacuna quinrançu Ulibus punta caran. Ishcaj purishijnincunata caçar, Jesús ² niran: «Wac chimpa tacsha marcaman aywariycur. Çhayar, manta büruta tarinquipaj. Pipis mana muntacunrächu. Watarashanpita pascarir, apacamunqui. ³ Pascaycaptiqui pipis miçhäshuptiqui, ninqui: «Mandamajnitash mañanqui. Cutirachipamushayqui.» »

⁴ Chaynuy niptin, purishijnincuna aywaran. Çhayar, wasi puncuçu büru wataray-cajta tariran. Pascapacuycaptin, ⁵ waquin runa tapuran: «¿Imapätaj büruta pascaycanqui?» nir. ⁶ Chaura Jesús nishanta willaptin, mana miçharannachu.

⁷ Chaura büruta Jesúsman aparar. Jacuncunata shawaparcur, Jesússta muntachiran. ⁸ Bürun muntash Jesús aywaycaptin runacuna cushicuywan jacuncunatapis, jaçhapa rämancunatapis caminuman mashtapuran. ⁹ Jesússta jipanta-ñaupanta aywajcunapis cushicushpan japarpararan:

«Taytallau Tayta, washaycallamay, ari.

Tayta Diosninchi caçhamushan runa alli ricash caycullächun.

¹⁰ Ima allish unay mandaj David mandashan marcata jatarachinanpaj shamusha.

Janaj pachaçu cawaj Tayta Diosninchita alliman çhurayculläshun» nir.*

¹¹ Jerusalén marcaman Jesús çhayarna, Tayta Diosninchipa wasinman yaycuran. Sumaj ricapacurir pacha chacanaycaptinna, Betania marcaman çhunca ishcayman purishijnincunawan-ima cuticäriran.

Jigus yüra chaquicäcunanpaj Jesús mañacushan

San Mateo 21.18-19

¹² Warannin Betania marcapita Jesús llucshiptin, yargay chariran. ¹³ Carushnijçu jiguspa yüran birdiraycajta ricäriran. Chaymi wayuynin ashij aywaran. Çhayar, wayuyninta mana tarirancho. Wayunan wichan mana çhayamuptinraj, üjallanta tariran.

¹⁴ Chaymi jigus yürata Jesús niran: «Cananpita mana wayunquipänachu. Wayuyniquita pipis mana imaysi micunganachu.» Wiyächipaypa nishanta purishijnincunapis wiyaran.

* 11:10 Salmo 118.25-26.

Tayta Diosninchipa wasinpita rantipacujcunata jargushan
San Mateo 21.12-17; San Lucas 19.45-48; San Juan 2.13-22

¹⁵ Jerusalén marcaman échayar, Tayta Diosninchipa wasinmanna Jesús aywaran. Wasinpa sawanninpita ranticujcunatapis, rantipacujcunatapis jarguran. Jillay rucapacuj runacunapa misancunatapis jillaynintinta sajtar ushyaran. Paluma ranticujcunapa jamanancunatapis wicapar ushyaran. ¹⁶ Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninchu imamata rantipaj purichinantapis mičharan.

¹⁷ Llapanta wicapar, runacunata tantiyachiran: «Tayta Diosninchipa shiminčhu nin: «Wasiga chay-tucuy marcapita sharcamur mañacamajcunallapämi.»* Jamcunam ichanga suwapa mačhayninman tigrachishcanqui» nir.

¹⁸ Allita willapäcuptin, runacuna Jesústa alliman échuraran. Payta manchapacuranna. Chaymi mayur cüracunawan Moiséspa shiminta yačhajcuna mancharicäcushpan Jesústa imanuyya wañuchinanpäpis ashiran.

¹⁹ Pacha chacanaycaptinna, marcapita purishijnincunawan Jesús aywacuran.

Tayta Diosninchiman yupachicuy pita tantiyachishan
San Mateo 21.20-22

²⁰ Warannin tuta aywar, jīgus yüra sapincaman chaquiraycajtana ricaran. ²¹ Chaura Jesús nishanta yarpärir, Pedro niran: «Tayta, mä, ricay. Chapata rurashayqui jīgus yüra chaquicäcusha.»

²² Jesúsna niran: «Imatapis mañacur, Tayta Diosninchiman sumaj yupachicuy. ²³ Sumaj tantiyacunquiman. Yupachicurga, tagay puntatapis ninquiman: «Caypita yacu püsuman jigacurpuy.» Llapan shunguyquiwan yupachicur niptiqui, änirmi tagay punta yacuman jigacurpungapaj. ²⁴ Tayta Diosninchita mañacur llapan shunguyquiwan yupachicur, mañacushayquita échasquinquipaj. ²⁵ Tayta Diosninchita mañacucashayquičhu pitapis jagayächishayquita yarpärir, wanacuy. Llapanta jungay. ²⁶ Chaynuypa janaj pachačhu tiyaj Tayta Diosninchipis llapan jucha aparicushayquita jungangapaj.»

Jesús munayniyuj cashan

San Mateo 21.23-27; San Lucas 20.1-8

²⁷ Chaypita Jerusalén marcaman cutircur, Tayta Diosninchipa wasin puncunčhu Jesús puriycaptin, mayur cüracuna, Moiséspa shiminta yačhajcuna, mayur runacunapis ²⁸ tapuran: «¿Pitaj cačhamushcashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

²⁹ Jesúsna niran: «Nuwapis mä, tapucushayqui. Willamaptiqui, pi cačhamashantapis willashayqui. ³⁰ Juanta ushyachicunanpaj, ¿pitaj cačhamusha: Tayta Diosninchichu, runa-masillanchu? Mä, willamay. Willamaptiqui, willashayqui.»

³¹ Chaura quiquin-pura parlanacäriran: ««Tayta Diosninchita cačhamusha» niptinchi: «¿Imanirtaj mana wiyacushcanquichu?» nimäshun. ³² «Runa-masinchicunalla cačhamusha» niytapis mana camäpacunchichu.» Runacunaga Ushyachicuj Juanta échasquicush caran: «Tayta Diosninchipa willacujninmi» nir. ³³ Chaymi Jesústa niran: «Tapumashayquita mana musyächu.» Chaura Jesúspis niran: «Mana camäpacuptiqui, pi cačhamashanta nuwapis mana willashayquichu.»

12

Échacrayujwan tincuchiypa willapashan
San Mateo 21.33-46; San Lucas 20.9-19

¹ Chaura tincuchiypa willapäcur Jesús niran: «Juc échacrayuj runash übasta mururan. Ushyaypash pirgaran. Übasta japchinanpäpis püsutash ruraran. Échacra täpananpänash türi wasita pirgachiran. Jinarcu échacra runacunata allimshaycurshi, juclä marcapa aywacuran.»

* 11:17 Isaiás 56.7.

² «Übas pallay éhayamuptin, uywaynintash cáchacuran: «Dirichüta shuntamuy» nir.
³ Cácha éhayaptin allimshacuj runacuna sumaj magaraycärirshi, jinallata jarguriran.
⁴ Chaura éhacrayuj juc uywaynintanash cáchacuran. Paytapis sajmaycällarshi, umanta ráchhipariran. Ashllir ushyaran. ⁵ Chaura éhacrayuj juc uywaynintanash cáchacuran. Paytapis wañuycachiran. Chaypis éhacrayuj runa achcajtaräshi cáchacuran. Paycunatapis waquintash magaran. Waquintanash wañuycachiran.

⁶ «Chaypita jucsi caycasharäshi cáchacunanpaj. Yarpaéhacuriycurshi, cuyay wawanta cáchacuran: «Quiquiüpa wamräta manchapacungam» nir. ⁷ Éhacrayujpa wamranta ricarshi ichanga, allimshacujcuna quiquin-puralla parlamacäriran: «Tagay wamrallanpämi llapan imancunatapis papänin jaguipaycunga. Chaymi wañurachishun. Chaura cay éhacra nuwanchipaj canga.» ⁸ Chaynuy nirshi, éhacrayujpa wamranta charipäcuran. Wañuycachiran. Ayantanash éhacranpita wicapariran.»

⁹ Willapariycur, Jesús tapuran: «Canan mä, willamay. Éhacrayuj cutimur, ¿imataraj ruranga chay éhacra runacunata? Chay éhacra runacunata wañurachinga. Éhacrantapis juctana allimshacunga. ¹⁰ ¿Tayta Diosninchipa shiminta manachu liguishcanqui? Shiminüchu niycan:

«Wasi rurajcuna: «Cay rumi mana allichu» nir wicapashantapis Tayta Diosninchi simintuta jallarachinanpaj éhurasha.»

¹¹ Chaytaga quiquin Tayta Diosninchi camacächisha.

Chaypitam cushicurcaycanchi.»*

¹² Mayur cüracunawan yachajcuna wiyächipaycashanta tantiyacuriran. Chaymi Jesússta juclla chariyta munaran. Ichanga achcaj runa juturpaycaptin, mana chariranchu. Runacunata manchacuran. Chaymi jaguiycur aywacuran.

Jillayta éhurananpaj tapucushan

San Mateo 22.15-22; San Lucas 20.20-26

¹³ Chaypita fariseucuna achäquita ashipashpan ishcaj-quimsa fariseu-masincunatawan mandaj Herodespa purishijnincunata Jesúsman cácharan. ¹⁴ Jesúsman éhayar, paycuna niran:

«Tayta, alli shungu cashayquita musyá. Pitapis Tayta Diosninchipa shimillanta willapanqui. Llapan runata alli ricanqui. Chaymi tapucushayqui. ¿Mandaj Césarparaj jillayta éhurashuwanchuraj, manachuraj? ¿Éhurananchi camacanchuraj, manachuraj?»

¹⁵ Jesúsmi ichanga achäquita ashipashanta musyar, niran: «¿Imanirtaj maquichacamayta munarcaycanqui? Jillayniquita mä, ricachimay.» ¹⁶ Chaura jillayta apapuran. Jesúsna tapuran: «Jillayüchu, ¿pipa litrátuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbiraycan?» nir. Paycunana niran: «Mandaj Césarpa.» ¹⁷ Jesúsna niran: «Mandaj Césarparaj Césarparaj éhuray. Tayta Diosninchipata Tayta Diosninchipaj éhuray.» Niptin, mancharishpan ima rimapacuytapis mana camäpacurannachu.

Wañushcuna cawarimunapita tapucushan

San Mateo 22.23-33; San Lucas 20.27-40

¹⁸ Chaypita saduceu runacunana Jesúsman éhayaran. Paycuna yarpaj: «Wañushcuna mana cawaringapächu» nir. Chaymi Jesússta niran: ¹⁹ «Tayta Jesús, Moiséspa shiminüchu nin: «Runa wañucur warminta wawaynajllata jaguiptin, wañucuj runapa wauguillan biyüawan majachacanman.* Mushuj majanwan wamrata tarishanna wañucuj runanpa jutinta apanga.» ²⁰ Canan mä, tapucushayqui. Janchis wauguish caran. Juc wauguish warmiwan majachacaran. Ichanga warminta mana mirachillarshi wañucuran. ²¹ Chaura juc-caj wauguinnash warmiwan majachacaran. Ichanga mana mirachillarshi wañucuran. Chaynuyllash juc wauguivan, juc wauguivan majachacasha. ²² Juc warmillawan majachacarcur-majachacarcurshi, chay janchis waugui wañucuran. Ichanga mayganpis warmita mana mirachillarshi, wañucuran. Llapan wañushanpa jipantaräshi warmipis

* 12:11 Salmo 118.22-23. * 12:19 Deuteronomio 25.5-10.

wañucuran. ²³ Tayta, mä, willamay. Wañushanpita cawarircamur, chay warmi, ¿maygan wauguipa warmintaj canga jan'chiswan majachacash caycar? ¿Llapanpa warminchuraj canga?»

²⁴ Jesúsna niran: «Jamcuna llutanta yarparcaycanqui. Tayta Diosninchipa shimintapis, munayniyuj cashantapis mana tantiyanquichu. ²⁵ Cawarimuj runacuna mana majachacanganachu. Anjilcuna-jina mana ushyacanganachu. ²⁶ Wañushcuna cawarimunanta mayna Moisés musyachicuran, ¿au? Isquirbirashan libru'chu nin: «Shira-shira'chu Tayta Diosninchi niran: «Moisés, unay auquilluyqui Abraham, Isaac, Jacob wañush carsi, cawaycan. Tayta Diosnin caycapti, manchapacaycäman.»* ²⁷ Tayta Diosninchita cawajcunalla manchapacun; mana wañushcunachu. Chaymi jamcuna llutanta yarparcaycanqui.»

Allicaj ya'chachicuypita tapucushan

San Mateo 22.34-40

²⁸ Tapupajcunata tantiyachishanta wiyarmi Jesúsman ashurcur, Moiséspa shiminta ya'chaj runana tapucuran: «Tayta, llapan ya'chachicuycunapita, ¿maygantaj allicaj ya'chachicuypita?» nir.

²⁹ Chaura Jesús niran: «Israel runacuna, wiyacäriy. Tayta Diosninchi jucnayllam. Juc mana canchu. ³⁰ Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita manchapacäriy.»*

³¹ Jananmanpis: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.» Cay ishcan ya'chachicuypita mas allicajga mana cannachu.»*

³² Chaura Moiséspa shiminta ya'chaj runa niran: «Allim, tayta. Rasullanta rimashcanqui. Rasunpa jucnaylla Tayta Diosninchi. Juc mana canchu. ³³ Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita manchapacushun. Quiquinchi alli ricacushanchi-jina runa-masinchitapis alli ricashuwan. Chaura Tayta Diosninchi alli ricamäshun cuyachicuyninchita, jaracuyninchita mana çhuraptinchisi.»*

³⁴ Chaura ya'chaj runa allita rimashanta wiyar, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquin'chu-yupayna cawaycanqui.» Chaynuy nishanpita pipis mana tapuparannachu.

Washäcuj Jesús mandaj Davidpa willcan cashan

San Mateo 22.41-46; San Lucas 20.41-44

³⁵ Chaura Tayta Diosninchipa wasin'chu willapäcuycashan'chu Jesús niran: «¿Imanirtaj Moiséspa shiminta ya'chajcuna riman: «Washäcujga unay mandajninchinchi Davidpa willcanmi» nir? ³⁶ Espíritu Santu rimachiptin, quiquin David niran:

«Tayta Diosninchi Washäcujnita nisha:

«Mandäshimänayquipaj dir'cha-caj lädüman jamacuy cun'charyuyquicunata pampaman çhuranäcaman.

Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj» nir.»*

³⁷ «Chaynuy niptin, Washäcuj, ¿rasunpachuraj Davidpa willcallan canga? ¿Runapa wawanchuraj canga? Au, paypitam. Chaypis quiquin mandaj David manchapacur, Taytachacuycan.»

Jesús willapäcuypin, runacuna cushish wiyaparaycan.

Moiséspa shiminta ya'chajcunata Jesús piñapashan

San Mateo 23.1-36; San Lucas 11.37-54; 20.45-47

³⁸ Ya'chachishpan Jesús niycaran: «Moiséspa shiminta ya'chajcunapa llupinpa ama jatinquichu. Paycuna rucapäcushalla läsacuna'chu purin runacuna manchapacunapaj.

³⁹ Shuntacäna wasicunachüpis ñaupa-ñaupalla'chu jamayta ashin. Micupacuj jayachiptinpis, allillata jarananta munan. ⁴⁰ Majan wañupacush warmicunapa imancunatapis ushyapan. Jinarcur, Tayta Diosninchita sumaj mañacuj-tucun. Paycunata Tayta Diosninchi sumaj ñacachinga.»

* 12:26 Éxodo 3.2-6. * 12:30 Deuteronomio 6.4-5. * 12:31 Levítico 19.18. * 12:33 Oseas 6.6. * 12:36 Salmo 110.1.

*Biyüda warmi cuyachicuyninta éhurashan**San Lucas 21.1-4*

⁴¹ Tayta Diosninchipa wasin'chu caycar, jillay éhuracuna ñaupanchu Jesús jamaraycaran. Jillay éhurajcunata ricapaycaran. Puchuy-puchuy janan'chu tiyaj runacuna chaychica jillayta éhuraran. ⁴² Biyüda warmipis pishipacuy'chu juyaycar, ishcaý éhaniynaj-yupay jillayta éhuraran.

⁴³ Chayta ricar, purishijnincunata Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pishipacuy'chu juyaycaj biyüda warmi éhurashanman waquin éhurashan mana tincunchu. ⁴⁴ Waquin runa jillaynin puchuptinraj, éhurasha. Cay warmim ichanga pachallanpaj charashantapis llapanta éhurasha.»

13

*Tayta Diosninchipa wasinta juéhurachinanta musyachicushan**San Mateo 24.1-2; San Lucas 21.5-6*

¹ Tayta Diosninchipa wasinpita llucshiyacashan'chu juc purishijnin Jesústa niran: «Tayta, mä, ricay. Achic-achicyaycaj rumicunawan Tayta Diosninchipa wasinta pirgasha. Sumaj cuyayllapaj, ¿au?» ² Jesúsna niran: «Musyachishayqui. Imayllaga llapan ricashayqui ushyacanga. Rumiwan pirgararsi, llapanmi juéhurachish canga.»

*Runacuna imaman échayananta musyachicushan**San Mateo 24.3-28; San Lucas 21.7-24; 17.22-24*

³ Chaypita Ulíbus puntaman Jesús aywacuran. Chay'chu Tayta Diosninchipa wasinman ricaj'chu jamaraycaptin, Pedro, Santiago, Juan, Andrés tapuran: ⁴ «Tayta Jesús, ¿imaytaj Tayta Diosninchipa wasinta juéhurachinga? ¿Imanaypataj shimiqui éharcucänanta musyashaj?» nir.

⁵ Jesúsna niran: «Pipis pantachishurunquiman. ⁶ Achcajmi shamunga: «Nuwata shuyaraycämanqui. Washäcujmi caycä» nir. Achcaj runatam pantachinga.

⁷ «Wac'chu-cay'chu wañuchinacuy jatariptinpis, ama manchacärinquichu. Chaycunaraj cangapaj. Chaypis cay pacha mana ushyacangarächu. ⁸ Cay pacha ushyacänanpäga marcan-marcan wañuchinacungapaj. Chay-tucuy'chüpis pacha juyupa sicsicyanga. Mu'chuy captinpis, yargaywan runacuna wañunga. Chaypis runacuna mana ushyacangarächu. Manchäga ñacayllarämi jallaringa.

⁹ «Quiquiquicunapis sumaj tantiyacunquiman. Éhasquicamashayqui-janan mayur Israel runacunapa maquinman éhayachishunquipaj. Shuntacäna wasicunaman risu apachishunquipaj. Chay'chu sumaj wascashunquipaj. Roma auturdäcunamanpis éhayachishunquipaj. Wacpa-caypa purichishuptiquipis, shimiquita ama amucurcunquichu. Manchäga pï-maytapis nuwapita willapanqui. ¹⁰ Cay pacha manaraj ushyacaptin, Tayta Diosninchipa alli willacuyninta chay-tucuy marca'chu willapäcunga.

¹¹ «Auturdäcunaman éhayachishuptiqui, ama llutäpacunquichu: «¿Imataraj rimashaj?» nir. Manchäga Tayta Diosninchipa shimiquiman éhurashallanta rimanquipaj. Espíritu Santu rimachishunquipaj. Mana quiquiqui yarpashayquitanchu rimanquipaj.

¹² «Nuwata éhasquicamashan-janan waugui-pura auturdäcunamanpis éhayachinacunga. Papäninpis wamrancunata wañuyman éhayachinga. Wamrancunapis mamentaytanta chiquir, wañuyman jitarpunga. ¹³ Éhasquicamashayqui-janan llapan runa chiquishunquipaj. Mana yamacällar shimita wiyacuptiqui, imaycunapis maquin'chu Tayta Diosninchipa cawachishunquipaj.

¹⁴ «Tayta Diosninchipa unay willacujnin isquirbishanta liguir, sumaj tantiyacärinquiman. Tayta Diosninchipa wasinta pampaman éhuraptin, manchapacushantapis íchichiptyin, Judea marcacunapita puntacunaman juclla jishpicäriy. ¹⁵ Wasi puncu'chu caycar, ruriman ama yacunquimancho. Imayquicunatapis ama jurgunquimancho. ¹⁶ Éhacrapitapis wasiquiman ama cutinquimancho. Müdanayquita ama shuntanquimancho.

¹⁷ «Ñacachishan wichan jishyaj warmicunapis, pishi wamrayujcunapis cuyapaypaj ñacanga. ¹⁸ Chaymi jishpinayqui junaj tamyä wichanman mana éhayananpaj, Tayta Diosninchita mañacäriy. ¹⁹ Chay wichan juyupa ñacay canga. Tayta Diosninchi cay pachata camashanpita-pacha chaynuy ñacay mana imaypis caranchu. Chaynuypis yapay mana imaysi cangapänachu. ²⁰ Wamrachacushancunata llaquipar, Tayta Diosninchi chay ñacay junajcunata wallcayächinga. Manchäga pipis mana wañuypita jishpinmanchu.

²¹ «Chay wichan pantachicujcuna pantachishurunquiman: «Mä, ricay. Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujninchi shamusha. Mä, ricay. Washäcujninchi éhayaycämun» nir. Chaynuy nishuptiquisi, ama éhasquipanquichu. ²² Chay wichan Washäcujtucujcuna, willacuj-tucujcuna ricarimungapaj. Munayniyuj car, tucuyta ruranga runacunata riguichinanpaj. Chayta rurar, Tayta Diosninchi acracushan runacunatapis waquinta pantachinga. ²³ Canan sumaj tantiyacunquiman. Willapänajpaj cashanta mayna willapashcaj.

Tayta Jesús pa cutimunapita musyachicushan

San Mateo 24.29-35, 42, 44; San Lucas 21.25-36

²⁴ «Juyupa ñacaycuna éhawarcuptillan, inti wañucäcunga. Quilla mana achicyanganachu. ²⁵ Istrillacuna shicwamunga. Janaj pachapis juyupa tapsinga.* ²⁶ Chay junajmi Tayta Diosninchi caçhamaptin, nuwata ricamanquipaj munayniyuj car, pucutay jananchu achic-achicyaycar cutiycämujta.* ²⁷ Tayta Diosninchi anjilnincunata caçhamunga acrashan runacunata chay-tucuytita shuntamunanpaj. Shuntanga janaj pachapa cantunpita juc-caj cantuncaman.

²⁸ «Jigus yürawan tincuchiypa tantiyacushun. Yürän chillguiptin, tamyä quilla jallaycunata musyanchi. ²⁹ Chay-jina willapashäcuna éharcuptin, cutimunä caycashanta tantiyacäriquipaj. ³⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Waquinniquipa ricay ñawiquichu llapan éharcucanga. ³¹ Janaj pachapis, cay pachapis ushyacanga. Shimimi ichanga mana jungacangachu. Llapanmi éharcucanga.

³² «Cutimunä junajta Tayta Diosninchi pitapis mana musyachishachu. Wawan captisi, mana musyachimashachu. Janaj pachaçu tiyaj anjilcunatapis mana musyachishachu. Quiquin Taytallanchim musyaraycan.

³³ «Cutimunäta mana musyaycar, camaricushalla cawanquiman. ³⁴ Sumaj tantiyacunayquipaj tincuchiypa willapähayqui. Juc wasiyujshi aywacuyta yarpay, mincaynincunata jaguipusha llapanta imatapis rurananpaj. Wasi täpajtana ricaçhacuycänanpaj jaguisha. ³⁵ Chaymi ricchaycar imaypis cawanquiman. Wasiyuj imay cutimunanapis mana musyanquichu. Éhayaramunman pacha chacarcuptillanpis, pullan-pagaspis, wallpa-wagaypis, pacha-waraypis. ³⁶ Mana yarpashpita éhayamur, puñuycajta tarishurunquiman. ³⁷ Chaymi mayganiquipis Tayta Diosninchita ama yamacanquichu. Llapaniqui mayaj-mayajlla shuyämanqui.»

14

Jesústa charinanpaj parlanacushan

San Mateo 26.1-5; San Lucas 22.1-2; San Juan 11.45-53

¹ Chay wichan Israel runacunapa «Libadüraynaj tanta» nishan fiesta jallarinanpaj ishcaj junajllana pishiyaran. Chay fiestata ricsij: «Pascua» nir. Cüracunapa mandajninwan Moisés pa shiminta yaçhacuna yarpaçhacuyaran Jesústa chariycur wañurachinanpaj. ² Waquinna niycaran: «Fiestaçu ama charishunchu. Chariptinchi, runacuna ullgucäcur ticparamäshuwan.»

Warmi pirjümita Jesústa jaycapushan

San Mateo 26.6-13; San Juan 12.1-8

³ Betania marcaçu «Jaraçu» nishan Simón pa wasinçu Jesús micupacurcaycaptin, butilla pirjümin aptash warmi éhayaran. Chay pirjümi sumaj éhaninyuj caran. Butillata

* 13:25 Isaías 13.10; 34.4. * 13:26 Daniel 7.13.

quičharir, Jesús pa umanman jaycapuriran. ⁴ Chayta ricar, waquin jurpacuna ullgucäcur quiquin-puralla parlanacuran: «¿Imapäraj pirjümita usuchisha? Ama usuchinmanchu caran. ⁵ Manchäga quimsa pachac (300) junaj aruypa čhaninču ranticunman caran. Jinarcu pishipacujcunata aypunman caran.» Chaynuy nir warmita chiquiparan.

⁶ Jesús mi ichanga niran: «Ama rimapaychu. ¿Imanirtaj tincupanqui? Umäman jaycapamar, allitam rurasha. ⁷ Pishipacujcunata imaypis ricanquipaj. Yanapayta munar, imaypis yanapanquiman. Nuwata ichanga waran-waran mana ricamanquipänachu. ⁸ Chaymi cay warmi allita rurasha. Cawaycaptillä, pampamänanpaj armachimasha. ⁹ Sumaj tantiyacunquiman. May-chayčhüpis Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcur, cay warmi allita rurashantapis willacunga. Mana imaysi jungacangachu.»

Judas Iscariote Jesús ta ticrapushan

San Mateo 26.14-16; San Lucas 22.3-6

¹⁰ Chaura Judas Iscariote Jesús pa purishijnin caycarsi, mayur cüracunaman aywaran: «Jesústa charishishayqui» nir. ¹¹ Judas nishanta wiyar sumaj cushicur: «Jillayta jushayqui» niran. Chay junajpita-pacha charij-charijllana Judas caycaran mayčhüpis Jesús ta charinanpaj.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

San Mateo 26.17-29; San Lucas 22.7-23; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26

¹² Chaypita Pascua fiesta jallariran. Chay fiestaču Israel runacuna libadüraynaj tantata micuj. Acrashan cashnitapis pishtaj. Chay junaj purishijnincuna Jesús ta tapuran: «Tayta, ¿mayčhütaj Pascua micuyta camaricamushaj?» nir.

¹³ Chaura Jesús ishcaj purishijnincunata cáchar, niran: «Jerusalén marcaman čhayaptiqui, puyñullawan runa yacuta apaycajta ricanquipaj. Jipallanta aywanqui. ¹⁴ Wasiman yaycuptin, wasiyujta ninqui: «Tayta Jesús cáchamasha. ¿Mayčhütäshi wasi jäcuycan purishijnincunallawan Pascua micuyta micupacunapaj?» ¹⁵ Quiquin camarishallata jäcuj altusninta ricachishunquipaj. Chayllaču pishijcunata camaricunqui.» ¹⁶ Purishijnincunana änir marcaman čhayar, Jesús pa shiminman-tupu llapantapis tariran. Chayllaču Pascua micuyta camaricur.

¹⁷ Chacas-chacasma čhunca ishcajwan purishijnincunawan Jesús čhayaran. ¹⁸ Micurcaycashanču niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mayganiquipis ticrapamar, wañuyman jitarpamanquipaj.» ¹⁹ Chaura llaquicäcur, jucnin-jucnin Jesús ta tapuran: «¿Nuwachuraj? ¿Nuwachuraj?» nir. ²⁰ Čhunca ishcajwan purishijnincunatana Jesús niran: «Nuwanchiwan iwal micujmi wañuyman jitarpamanga. ²¹ Tayta Diosninchi cáchamasha. Quiquin camacächiptin, wañuyman čhayashaj shimin čharcucänanpaj. Jitarpamaj runam ichanga juyupa ñacanga. Chaymi ama yurinmanpishchu caran.»

²² Micurcaycashanču tantata aptacurcur, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcu tantata paquircur-paquircur, purishijnincunata aypuran: «Catay. Cay tanta quiquimi caycä» nir. ²³ Chaypita binuyuj cüpata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcu macyaptin, llapan upuchinacuran. ²⁴ Jesús na niran: «Cay binu yawarnimi. Washänaj-raycur wañuyman čhayapti, yawarni jichanga. Yawarniwanraj parlanacushanta Tayta Diosninchi čharcucaycächin. ²⁵ Sumaj tantiyacunquiman. Cananpita binuta mana upushänachu. Llapanchita Tayta Diosninchi maquinman jishpichimaptinchiraj, mushuj binuta upushaj.»

Pedro wasguinanta Jesús musyachishan

San Mateo 26.30-35; San Lucas 22.31-34; San Juan 13.36-38

²⁶ Micupacuyta ushyariycur, Tayta Diosninchita alliman čhurashpan cantarir, Ulibus puntaman aywacäciran. ²⁷ Chayčhüna Jesús niran: «Canan pagas llapaniqui jaguiraycamanquipaj. Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Uysha michijta wañuchishaj.

«Wañuycahpti, uyshancuna mashtaypa-mashtar aywacunga.»*

* 14:27 Zacarías 13.7.

²⁸ «Cawarircamurmi ichanga, Galilea marcaman ñaupashaj.»

²⁹ Pedruna niran: «Llapan jaguirishuptiquipis, mana imaysi jaguirishayquipächu.»

³⁰ Jesúsna niran: «Pedro, sumaj tantiyacunquiman. Canan chacaylla wasguimanquipaj. Mana ricsij tucumanquipächu. Ishcay cutipa gällu manaraj cantaptillan, quimsa cutipa wasguimanquipaj.» ³¹ Pedruna niran: «Mana imaypis wasguishayquichu. Ishcaninchitapis jina wañuchimäshun.» Llapan purishijnincunapis Pedro-jina niran: «Mana wasguishayquichu.»

Getsemaní chacrachu Jesús mañacushan
San Mateo 26.36-46; San Lucas 22.39-46

³² Chaypita «Getsemaní» nishan échacraman purishijnincunawan Jesús aywaran. Chayar, niran: «Washanijchu Tayta Diosninchita mañacushacaman cayllaachu jamapäriy.»

³³ Chaynuy nir Pedruta, Santiaguta, Juanta pusharan. Paycunapa ricay ñawinchu jatunpa llaquicurán. Shungun ishquicäcuptin, niran: ³⁴ «Llaquicuy juyupa chayapamasha. Wañuy janächüna. Yanagaycallamay, ari. Waräshimay.»

³⁵ Jinarcu carushman aywarcu pachacaman jungurpacuycu Tayta Diosninchita mañacu, Jesús niran: «Papällau Papä, camacaptin, shuyarämaj ñacay ama éhayamächunchu. ³⁶ Jampäga imapis mana sasachu. Shuyarämaj ñacaypita jishpichimay, ari. Jishpiyta munaptipis, shungü munashan ama camacächunchu. Manchäga munashayquinuylla llapanpis caycullächun.»

³⁷ Jinarcu quimsaj purishijnincunaman cutir, puñuycajta tariran. Chaymi Pedruta niran: «Simón, ¿puñucuyanquíchim? ¿Manachu juc ürallasi ricchashcanqui? ³⁸ Ricchayllapa. Mana wasguimänayquipaj Tayta Diosninchita mañacäriy. Allita yarparsi, ushyacajllam carcaycanqui.» ³⁹ Jinarcu mañacushan-cajman yapay cutiran. Mañacushannuylla yapay mañacuran. ⁴⁰ Cutir, yapay puñucashta tariran. Wañuy pa puñunay chariptin, puñucurcaycaran. Chaymi ima niytapis mana camäpacurancho.

⁴¹ Quimsa cutiachu cutirna, Jesús niran: «¿Puñurcaycanquíchim? ¿Jitarpaycanquíchim? Jataripacuyna. Juchaachu aruj runacuna éhayamushana. Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi, charimanga. ⁴² Jataripacuyna. Wañuyman jitarpamaj runa jananchichünam. Aywapushun.»

Jesústa risu charishan
San Mateo 26.47-56; San Lucas 22.47-53; San Juan 18.2-11

⁴³ Jesús rimaycaptillan, purishijnin cashpansi Judas éhayapuran achcaj runata pushacurcu. Mayur cüracunapis, Moisés pa shiminta yachájcunapis, mayur runacunapis cáchaptin, chay-chicaj runa aywan jirunwan-caman, tucsicunawan-caman.

⁴⁴ Judas mayna nish caran: «Macallarcushä runa Jesúsmi canga. Charircu mana cácharillar, apacunqui.» ⁴⁵ Chaymi éhayacur juella Jesústa macallarcu, wamayaran: «Taytallau tayta» nir. ⁴⁶ Chaura Jesústa charircariran. ⁴⁷ Jesús pa juc purishijninna cuchillunta jurgurir, mayur cürapa uywayninpa rinrinta rugupariran.

⁴⁸ Llapan runata Jesús niran: «¿Imatataj yarpañqui? ¿Suwa cashätachu? ¿Imanirtaj jiruyquiwan-jiruyquiwan, cuchilluyquiwan-cuchilluyquiwan shapäcamushcanqui? ⁴⁹ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu ricamashcanqui. Paypa shiminta ricay ñawiquichu tantiyachishcä. ¿Imanirtaj mana charimashcanquichu? Ichanga Tayta Diosninchipa shimin éharcucänanpämi charimashcanqui.» ⁵⁰ Purishijnincunam ichanga jishpicariran. Japallantana Jesústa jaguiycariran.

⁵¹ Jesústa apacuptin, bayítawan pitushalla juc müsü jipanta aywaycaran. Chaura müsütapis chariran. ⁵² Chariptin, piturashan bayítata jaguiycu, jalapáchalla jishpicuran.

Mayur Israel runacunapa sisynninman Jesústa apashan
San Mateo 26.57-68; San Lucas 22.54-55, 63-71; San Juan 18.12-14, 19-24

⁵³ Chaypita mayur cüraman Jesústa aparan. Mayur cürapa wasinman cüracuna, mayur runacuna, Moisés pa shiminta yachájcuna shuntacaran. ⁵⁴ Pedrupis Jesús pa caru

jipallanta aywar sawan ruricaman yaycuran. Chaychu Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunawan mashacurcaycaran.

⁵⁵ Chaura mayur cüracuna, llapan mayur Israel runacuna Jesústa wañuchinanpaj achäquita ashircaycaran. Ichanga mana tariranchu. ⁵⁶ Achcaj tumparpis, quiquinpuralla apaycächänacuran. Rimashancuna mana tincurancho. ⁵⁷ Waquin runa Jesústa tumpar niran: ⁵⁸ «Cay runash nisha: «Runacuna rurashan Tayta Diosninchipa wasinta juçhuchishaj. Jinarcur, quimsa junajllaçu jatarachishaj runa mana aruycaptinsi.» »

⁵⁹ Chaynuy nirpis, quiquin-puralla apaycächänacuran.

⁶⁰ Chaynuy tumpaptin, mayur Israel runacunapa ricay ñawinçu mayur cüra jatarcur, Jesústa tapuran: «¿Manachu rimacunqui? ¿Rasunpachu rimashcanqui?» nir. ⁶¹ Jesúsmi ichanga imatapis mana rimacurancho. Chaura mayur cüra yapay tapuran: «Mä, willamay. ¿Tayta Diosninchipa Wawanchu canqui? ¿Cächamushan Washäcujchu canqui?» nir. ⁶² Jesúsna niran: «Au. Nuwam caycä. Cächan cashpämi mandäshinapaj Munayniyuj Tayta Diosninchivan iwal jamashaj. Pucutay jananchu cutiycämujta ricamanquipaj.»*

⁶³ Chaura mayur cüra ullgucuycuran. Quiquinpa müdanantapis raçhir ushyarir, japariran: «Tistiguta mana munanchinachu. ⁶⁴ Shiminpita musyanchi Tayta Diosninchita apäriycashanta.» Chaynuy niptin, juc shimillaraj niran: «Wañuchicächun.»

⁶⁵ Chaypita waquin runa Jesústa tuwapur ushyaran. Ñawinta chaparcur, magaran: «Tayta Diosninchipa willacujnin carga, ¿pitaj cutashcashunqui? Mä, willamay» nir. Tayta Diosninchipa wasin täpajcunapis lajyar ushyaran.

Jesústa Pedro wasquishan

San Mateo 26.69-75; San Lucas 22.56-62; San Juan 18.15-18, 25-29

⁶⁶ Pedro sawan ruriçu caycaptin, mayur cürapa uywaynin jipash éhayaran. ⁶⁷ Mashacuycajta tarir sumaj ricapärir, niran: «Nazaret runa Jesúswan purishcanqui, ¿au?» ⁶⁸ Pedrum ichanga wasguipar, niran: «Chay runata mana ricsichu. Imatash rimacullanquipis.» Chaynuy nir puncuman llucshicurán.

⁶⁹ Chaypita uyway jipash Pedruta ricar, yapay llapanta willaran: «Cay runa Jesúspa purishijnin» nir. ⁷⁰ Pedro yapay wasguiran. Mayllantana jinan runacunapis Pedruta niran: «Jampis Galilea runa caycanqui. Rasunpa Jesústa purishishcanqui, ¿au?» ⁷¹ Chaura Pedro ullgucücuran: «Chay runata mana ricsichu. ¿Piraj cacullanpis? Llullacuptiga, Tayta Diosninchijina ñacachimächun» nir.

⁷² Niycaptillan, ishcaj cutipa gällu cantariran. Chayraj Pedro yarpäriran: «Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu ishcaj cutipa manaraj cantaptillan, quimsa cutipa wasguimanquipaj» nishanta. Jesúspa shiminta yarpärir shungun ishquicäcuptin, juyupa wagan.

15

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apachishan

San Mateo 27.1-2, 11-14; San Lucas 23.1-5; San Juan 18.28-38

¹ Pacha wararcuptin, mayur cüracuna, mayur runacuna, Moiséspa shiminta yaçhacuna jutucaran. Sisyunçu parlanacarcärir, llapan mayur Israel runacuna Jesústa watashta mandaj Pilatuman aparan.

² Éhayachiptin, mandaj Pilato Jesústa tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnin canqui?» nir. Jesúsna niran: «Quiquiquim rimashcanqui.» ³ Chaura mayur cüracuna tucuy-tucuy-pita Jesústa tumparan. ⁴ Chaymi mandaj Pilato yapay Jesústa tapuran: «¿Imata nishuptiquipis, manachu chapacunqui?» nir. ⁵ Chaynuy niptinsi Jesús mana rimacuptin, mandaj Pilato ima ruraytapis mana camäpacurancho.

Jesústa rusçu wañuchinanpaj aunishan

San Mateo 27.15-31; San Lucas 23.13-25; San Juan 18.38-19.16

* 14:62 Salmo 110.1; Daniel 7.13.

⁶ Pascua fiestaču runacuna mañacuptin, watan-watan mandaj Pilato juc risuta cačharij. ⁷ Chay wichan juyu Barrabás risu wičgaraycaran magacushanpita, wañuchicushanpita. ⁸ Chaymi achcaj runa mandaj Pilatuta mañacuran: «Watan-watan cačharishayqui-jina juc risuta cačhariy, ari» nir. ⁹ Chaura mandaj Pilato tapuran: «¿Israel runacunapa mandajnintachu cačharishaj? Paypa maquinchüshi cawanqui» nir. ¹⁰ Chiquipayllawan Jesústa mayur cüracuna apashanta mandaj Pilato mayna musyaycaran. ¹¹ Mayur cüracunana achcaj runata shimiyaran: «Barrabásta cačhariy» nir mañacäriñanpaj. ¹² Yapay mandaj Pilato tapuran: «¿Israelcunapa mandajnin ricsishayqui Jesústa, ¿imanäshätaj?» nir. ¹³ Tapuptin, runacuna japariran: «Ruschu wañuchicächun» nir. ¹⁴ Mandaj Pilatuna niran: «¿Imachütaj juchata aparicusha?» Paycunam ichanga: «Ruschu wañuchicächun» nir sumaj japarpararan.

¹⁵ Mandaj Pilato Israel runacuna alli ricananta munar, Barrabásta cačhariycuran. Jesústana sumaj wascaraycächir, murucuncunata inčhigaran ruschu wañuchinanpaj.

¹⁶ Murucuncunana mandajninpa sawanninman Jesústa yaycuchiran. Jinarcu lapan murucu-masincunata shuntachiran. ¹⁷ Jesústa pampaman churar puca jacuta jacuparan. Umanmanpis cashapita pilltarcullar curünata jatiparan. ¹⁸ Asipáñan cashpan niran: «Israel runacunapa mandajnin alli ricash caycullächun.» ¹⁹ Jananmanpis shugushwan umanču wirur ushyaran. Tuwapuran. Jungurpacuycu, alliman churaj-tucuran.

²⁰ Pampaman churariycur, puca jacunta jichuriran. Quiquinpa müdananta ushtuparcur, ruschu wañuchinanpaj apararan.

Jesústa ruschu wañuchishan

San Mateo 27.32-44; San Lucas 23.26-43; San Juan 19.17-27

²¹ Jesústa wañuchinanpaj apaycashanču Cirene marcapita Simónwan tincuran. Chacrapita cutiycämuptin, paytana Jesús apashan rusta murucucuna apachiran. Simónga Alejandrupawan Rufupa taytan caran.

²² Murucuncunana «Gólgota» nishan pachaman Jesústa chayachiran. «Gólgota» ninan-tam rimayninču: «Calabira pata» nin. ²³ Usuncachicuj jampitawan binuta tallurcachir, Jesústa upuchiya munaran. Paymi ichanga mana upuranchu. ²⁴ Rusman läbaycur, murucucuna surtita jitaran Jesúspa müdananta mayganinpis apacunapaj.

²⁵ Chajcha intiman mana chayaptillan, rusman Jesústa läbaran. ²⁶ Imapita wañuchishanpis musyacänanpaj rus jananman isquirbiran: «Cayga Israel runacunapa mandajnin» nir. ²⁷ Jesústawan ishcaj suwatapis iwal rusman läbaran: jucninta diricha-caj lädunman, jucnintana isquirda-caj lädunman.

²⁸ Chaynuypa Tayta Diosninchi isquirbichishan charcuran: «Juchaču arujta-jina runacuna ricanga» nir.*

²⁹ Chay quinranpa purij runacunapis Jesústa pampaman churaran. Ashllishpan umanta awir niran: «Jamga Tayta Diosninchipa wasinta jučhurachir, quimsa junajllatach jatarachinqui, ¿au? ³⁰ Canan mä, wañuypita jishpiy. Ruspita mä, yarpamuy.»

³¹ Mayur cüracunapis, Moiséspa shiminta yachajcunapis Jesústa pampaman churar, quiquin-pura ninacuran: «Payga waquin runacunata jishpichishači. Quiquin-pis jishpiyta mana junchu. ³² Tayta Diosninchipa cačhamushan Washäcu caycarga, Israelpa mandajnin carga, ruspita yarpamunman. Yarpamujta ricarraj, shiminta chasquicushun.» Rusman ishcaj läbaraj runapis Jesústa ashllir ushyaran.

Jesús wañushan

San Mateo 27.45-56; San Lucas 23.44-49; San Juan 19.28-30

³³ Chaypita lasdüsipita mallwaycaman pacha chacacäcuran. ³⁴ Mallwayna Jesús japačhacuran: «Eloí, Eloí, ¿lammá sabactani?» nir. Rimayninču: «Eloí, Eloí, ¿lammá sabactani?» ninanga: «Taytallau Tayta, ¿imanirtaj jaguiraycamashcanqui?» ninanmi.*

³⁵ Japačhacuptin, wiyajcuna niran: «Mä, wiyashun. Tayta Diosninchipa unay willacujnin

* 15:28 Isaías 53.12. Waquin unay Bibliachu cay birsiculu mana taricanchu. * 15:34 Salmo 22.1.

Elíastaćhim jayacuycan.»³⁶ Juc runana shigui bínuman shaputa ushmarcachir shugushman watarcur, Jesústa shuguchiyta munaran. Shuguchishpan niran: «Mä, ricapäshun. Rasunpachush Elías shamunga ruspita jurgunanpaj.»³⁷ Jesúsmi ichanga sumaj japarir, wañucäcuran.

³⁸ Wañucäcuptin, Tayta Diosninchipa wasinćhu chaparaj bayítapis janapita uraypa callacäcuran. ³⁹ Imanuy wañucäcushantapis ricar, murucucunapa capitannin niran: «Cay runa rasunpa Tayta Diosninchipa Wawan casha.»

⁴⁰ Warmicunapis carushllapita ricapaycaran. Ricapaycaran Magdalena marcapita Maríapis, shullca-caj Santiagupawan Josépa maman Maríapis, Salomépis. ⁴¹ Paycuna Jesústa yanapar puríshiran Galilea marcacunaćhu puriptin. Jesúsman Jerusalén marca-man aywaj warmicunapis achcaj ricapaycaran.

Jesústa pampashan

San Mateo 27.57-61; San Lucas 23.50-56; San Juan 19.38-42

⁴² Diyawardaman ćhayanen junaj chacanaycaptin, ⁴³ Arimatea marca José mana manchacullar mandaj Pilatuman aywaran: «Jesústa pampachicushaj» nir. Payga mayur cürapa mandäshij-masin carpis, Tayta Diosninchipa maquinćhu juyayta munaran.

⁴⁴ Pampachicunanpaj mañacuptin, mandaj Pilato yarpaćhacuran: «¿Wañushanachuraj?» nir. Chaymi jayarcachir, murucucunapa capitanninta tapuran. ⁴⁵ «Au, wañushanam» niptin, mandaj Pilato Joséta auniran: «Pampachicuy, ari» nir.

⁴⁶ Auniptin ruspita ayata jurgurcur, rantishan bayítawan José pituran. Jinarcu runa pampacunan chaga ućhcuman ćhuraycuran. Ućhcu puncutana rumiwan chaparcuran. ⁴⁷ Mayman pampashantapis ricapaycaran Magdalena marca Maríawan Josépa maman María.

16

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Mateo 28.1-10; San Lucas 24.1-12; San Juan 20.1-10

¹ Diyawarda ushyarcuptin, Magdalena marcapita María, Santiagupa maman María, mama Salomé ayata chaquichij pirjümita rantiran. ² Duminu warariyaptillan, Jesús pamparashanman aywaran: ³ «¿Piraj chaparaj rumita witichipämäshun?» nir. ⁴ Ćhayaptin jatun carpis, rumi witraraycaranna.

⁵ Pamparashan ućhcuman yauriptin, dirícha-caj lädunćhu achic-achicyaycaj yuraj müdanash müsü jamaraycaran. Chayta ricar, warmicuna mancharicäcuran.

⁶ Manchariptin, müsü niran: «Ama manchariychu. Rusćhu wañuj Nazaret marca Jesústa ashircaycanqui, ¿au? Cayćhu pamparash carsi, mana cannachu. Mayna cawarisha. ⁷ Canan cuticuy. Jesús pa puríshijnincunata willar, Pedrutasi ninqui: «Galilea quinranman ñaupashana. Quiquin nishannuylla chayćhu tincunquipaj.» »

⁸ Warmicunana manchariywan sicsicyaycar jishpicuran. Manchariyllawan imatapis mana willacurancho.

Magdalena marcapita Maríata Jesús ricaripushan

San Juan 20.11-18

⁹ Chaura duminu tuta waraycaptillan, Jesús cawarimuran. Cawarcamur, puntata Magdalena marcapita Maríata ricaripurán. Paypita janćhis supayta jargush caran.

¹⁰ Jesús pa puríshijnincuna juyupa llaquicur wagarcaycaptin: «Jesús ricaripamasha.

¹¹ Cawaycan. Rasunpa ricashcä» nir María willaptinsi, mana yupachicuranchu.

¹² Chaypita ishcaj puríshijnincuna ćhacrapa aywaycaptin, juc-nirajnash Jesús ricaripurán. ¹³ Paycunapis puríshij-masincunata willaran: «Jesús ricaripamasha» nir. Willaptinpis, mana yupachicuranchu.

Puríshijnincunata Jesús caćhacushan

San Mateo 28.16-20; San Lucas 24.36-49; San Juan 20.19-23

¹⁴ Chaypita chunca jucwan (11) purishijnincuna micupacurcaycaptin, Jesús ricaripuran. Piñacuran: «Cawarimushäta willaycäshuptiqui, ¿imanirtaj mana yupachicamashcanquichu? ¿Imanirtaj chucru shungu carcaycanqui?» nir.

¹⁵ Jinarcu niran: «Canan chay-tucuy marcacunaman ayway. Tayta Diosninchipa alli willacuyninta llapanta willapäcunqui. ¹⁶ Pipis yupachicamar ushyacur, alli cawayta taringa. Mana yupachicamajcunatam ichanga Tayta Diosninchi ñauquinga. ¹⁷ Pipis yupachicamar, Tayta Diosninchi camacächiyinpa supaycunata jargunga. Juc-niraj rimaycunata rimanga. ¹⁸ Wañuchicuj curucunata charirpis, wañuchicuj jampita upurpis, mana wañungachu. Maquinwan yataptin, jishyächucunapis allchacangam.»

Janaj pachaman Jesústa shuntacushan

San Lucas 24.50-53

¹⁹ Jesús willapäcuriptin, janaj pachaman Tayta Diosninchi shuntacuran. Payta mandäshinanpaj diricha-caj lädunman Tayta Jesús jamacuran.

²⁰ Purishijnincunana Jesúspita chay-tucuychu willapäcuran. Willapäcunanpaj Tayta Jesús sumaj yanaparan. Ima-imatapis rurananpaj camacächiran. Shiminta wiyar, rurashancunata ricar, runacuna Jesús willapäcushancunata tantiyacuran.

Jesús pa willapanta San Lucas willacushan

Tantiyacunan chipaj:

Lucas cay librutapis, Hechos librutapis isquirbiran. Payga jampicuj caran. Jesús pita tantiyachicunan paj sumaj tapucachárir isquirbiran. Jesús pita Pablo willapäcuptin pis, purishiran.

Cay libruta «Teófilo» nishan runapáshi Lucas isquirbiran. «Teófilo» ninanga: «Tayta Diosnin chita manchapacuj» ninan. Chaynu y captin, juc runallaman isquirbishanta mana musyanchichu. Waquin ya cháhcuna nin: «Tayta Diosnin chita manchapacujcunaman isquirbisha.»

Lucas isquirbiran:

Tayta Teófiluta wamayashanpita: *San Lucas 1.1-4.*

Ushyachicuj Juan yurishanpita, Jesús yurishanpitawan wiñashanpita: *San Lucas 1.5-2.52.*

Jesús willapäcuyta jallaycushanpita, ushyacushanpita, Supay maquichacuyta camashanpita: *San Lucas 3.1-4.13.*

Galilea quinranáchu Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiy ninpa imata rurashanpita: *San Lucas 4.14-9.50.*

Jerusalén marcapa aywar Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiy ninpa imata rurashanpita: *San Lucas 9.51-19.44.*

Jerusalén marcaáchu Jesús caycushanpita: *San Lucas 19.45-21.38.*

Jesústa ñacachishanpita, wañuchishanpita, cawarachimushanpita, janaj pachaman shuntacushanpita: *San Lucas 22.1-24.53.*

Jallarinan

¹⁻⁴ Tayta Teófilo, nuwa Lucas cay libruta isquirbiycämü jallaycunanpita-pacha Jesús pa willapanta sumaj musyanayquipaj. Paypa willapanta achcaj runa isquirbiran ricajcunata tapucurir-tapucurir. Ricajcunata quiquincunata Jesús caçhacuran Tayta Diosnin chipa shiminta willapäcur purinanpaj. Chaymi nuwapis cay libruta isquirbiycämü camacächiy pa imanuy cashancunatapis sumaj tapucachárir. Cay libruta liguir, llapan willapáshushayqui rasun cashanta, mana rasun cashantapis musyanquipaj.

Juan yurinanta anjil musyachicushan

⁵ Judea marcacuna mandaj Herodespa maquináchu caycushan wichan Zacarías jutyuj cüra caran. Warmin caran Isabel. Paycunapa auquillunpis cüra caran. Zacarías caran Abías cüra casta. Warmin Isabelna caran Aarón cüra casta. ⁶ Zacaríaswan Isabel Tayta Diosnin chipa shiminta wiyacur, cuyay-munaypaj cawaj. ⁷ Chaypis Isabel wawata mana tarij warmi cashpan wamran mana caranchu. Jananmanpis ishcan chacha caran.

⁸ Zacarías arunan junaj éhayamuptin, Abías cüra-masinwan Tayta Diosnin chipa wasinman aywaran. ⁹ Cüra-masincuna yaçhacashan-jina surtita jitaptin, Zacaríasman éhayaran. Chaymi Tayta Diosnin chipa wasin rurinman Zacarías yaycuran insinsuwan saumachinanpaj. ¹⁰ Insinsuwan saumachishancaman jawallaáchu runacuna Tayta Diosnin chita mañacurcaycaran. ¹¹ Saumaycächiptin, Tayta Diosninchi caçhamushan anjil ricaripurán insinsuta rupachicuna tullpapa dirícha-caj lädunáchu.* ¹² Zacarías juyupa mancharicácuran. Ima ruraytasi mana camäpacuranchu.

¹³ Anjil niran: «Zacarías, ama manchacamaychu. Mañacushayquita Tayta Diosninchi wiyasha. Warmiqui Isabel ullgu wamrata jishyacunga. Jutinta: <Juan> nir échurapanqui.

¹⁴ Jatunpa cushicachishunquipaj. Wamrayqui yuriptin, achcaj runa cushicungapaj.

¹⁵ Tayta Diosnin chipa ricay ñawináchu wamrayqui allillata ruranga. Manasi yurillar,

* 1:11 «Dirícha-caj lädunáchu» nishanta Israel runacuna tantiyaj alli ricash cashanta.

Espíritu Santupa maquinchu cawanga. Imaypis mana mañhanmanchu. ¹⁶ Israel-masiquicunata anyapanga juchanpita wanacunanpaj, Tayta Diosninchita wiyacunanpaj. ¹⁷ Unay willacuj Elías-jina cawanga. Maquinchu purichir munayniyuj cananpaj Tayta Diosninchi sumaj yanapanga. Chaynuy cawashpan Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujtapis ñaupapämunga. Wamrayqui willapäcuptin, runacunapis wamrancunawan llaquinacäringa. Rumi shungucunapis Tayta Diosninchita wiyacäringa. Chayraj llapan runa Tayta Diosninchi acracushan runata camaricushalla shuyaranga. Acracushan runa Washäcuj canga.»

¹⁸ Chaura anjilta Zacarías tapuran: «Rasunpa wamrä cananta, ¿imanuyparaj musyashaj? Auquinna caycä, warmïpis chachana» nir. ¹⁹ Anjilna niran: «Tayta Diosninchipa caçha-anjilnin caycä. Paypa ñaupanchu puri. Gabrielmi jutï. Quiquin caçhamasha alli willapata willapänajpaj. ²⁰ Cananga shimïta mana çhasquicushayquipita wamrayqui yurinancaman rimaytapis mana pashtachinquipächu. Chaypis rimashäga çharcunga.»

²¹ Chaycaman runacuna puncuçu shuyarpaycaran: «¿Imanirraj Zacarías mana llucshimunchu?» nir. ²² Tayta Diosninchipa wasinpita llucshiramur, Zacarías rimayta mana pashtachiranchu. Maquillanwan tantiyachiyta munaran. Chaymi runacuna tantiyacuran ruriçu imasi ricaripushanta.

²³ Tayta Diosninchipa wasinçu ima ruraynintapis ushyaycur, wasinman Zacarías cuticuran. ²⁴ Chaypita warmin Isabel jishyaj ricacur, pichga quilla wasillançu cacuran. ²⁵ Shungullançu niran: «Tayta Diosninchi yanapämasha wamrata tarinapaj. Cananga mana pipis pampaman çhuramangachu.»

Jesús yurinanta anjil musyachicushan

²⁶ Sujta quillayujna Isabel jishyaj caycaptin, Tayta Diosninchi anjil Gabrielta caçharan Galilea quinrançu Nazaret marcaman Mariata willachij. ²⁷ María runa yatäni caycar, Joséwan majachacänanpaj parlaraycächiran. José caran unay mandaj Davidpa willcan.

²⁸ Anjil ricariparcur, niran: «María, ¿allillachu caycanqui? Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricashcashunqui. Maquinchu cawaycanqui.» ²⁹ Chaura María mancharicäcuran: «¿Imanirraj chaynuy niman?» nir.

³⁰ Anjilna niran: «María, ama manchacuychu. Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricashunqui. ³¹ Jishyaj ricacunquipaj. Ullgu wamrayqui yuringapaj. Jutintapis: «Jesús» nir çhurapanqui. ³² Mayur runa canga. Llapan runa ninga: «Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa Wawan.» Auquillun David mandashan-jina mandaj cayman Tayta Diosninchi çhura. ³³ Jacobpa willcan Israel runacuna maquinchu cawanga. Mandaj cayninpita imaypis mana llucshingachu.»

³⁴ Anjiltana María tapuran: «Runa yatäni caycar, ¿imanaypataj wawata tarïman?» nir. ³⁵ Anjilna niran: «Jishyaj ricacunayquipaj Llapanta Camaj Tayta Diosninchi camacächiptin, Espíritu Santu çhayapushunquipaj. Llantucurcushunquipaj. Chaymi Tayta Diosninchi acracush captin, wamrayquita ninga: «Tayta Diosninchipa Wawan.» ³⁶ Tiyayqui Isabelpis chachana caycarsi, jishyaj caycan. Wawaynaj cashanpita pampaman çhurash captinpis, sujta quillana paçhayuj caycan. ³⁷ Tayta Diosninchipaj imapis mana sasachu. Payga llapallanta camacächin.»

³⁸ Mariana anjilta niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä. Nishayquinuylla camacächun.» Chaynuy niptin, anjil aywacuran.

Isabelta María watucushan

³⁹ Chaypita María juçlla camaricuriycur, puntan-puntan Judá quinrançu juc marcan aywaran. ⁴⁰ Zacaríaspa wasinman çhayar, tiyan Isabelta wamayaran. ⁴¹ María wamayaptin paçhançu caycällar, Isabelpa wamra cuyuriran. Espíritu Santu rimachiptin sumaj cushicushpan wiyächipaypa Isabel niran: ⁴² «María, chay-chicaj warmi captinsi, ima allish Tayta Diosninchi jamllata acracushcashunqui. Wamrayquitapis acracusha.

Ishcaniquita yanapayculläshunqui. ⁴³ ¿Imaraj carä Washäcujpa maman watucamänan-päga? ⁴⁴ Watucamar shimiquita wiyapti, wamräsi cushicuyllawan pachächu cuyuriran.

⁴⁵ Tayta Diosninchipa shiminta aunishayquipita cushish cawaj-aywanqui.»

⁴⁶ Chaura María niran:

«Llapan shungüwan Tayta Diosninchita alliman éhurä.

⁴⁷ Jatunpa cushicü. Tayta Diosninchi Washäcujni.

⁴⁸ Runacuna pampaman éhuramaptinsi, Tayta Diosninchi llaquipämasha.

Cananpita llapan runa ninga:

«Ima allish Tayta Diosninchi Maríata acracusha. Imaraj cushicun.»

⁴⁹ Mana tantiyashäcunata Munayniyuj Tayta Diosninchi camacächisha.

Payga manchapacuypämi. Imatapis allillata ruran.

⁵⁰ Manchapacujcunata imaypis Tayta Diosninchi llaquipan.

⁵¹ Munayniyuj cayninwan imatapis camacächin.

Sumaj-tucujcunata mashtaypa-mashtar ushyarin.

⁵² Alli-tucuj mandajcunata jargun.

Pampaman éhurashcunata alliman échuran.

⁵³ Puchuy-puchuy jananchu cawajcunata pishipacuymän échuran.

Pishipacuychu cawajcunata puchupacushancaman tarichin.

⁵⁴ Maquinchu cawaptinchi, Israel runa-masintita yanapaycäman.

Imaypis llaquipaycämanchi.

⁵⁵ Auquillü Abrahamta aunishan-jina,

willancunata aunishan-jina imaypis mana jungamangachu.

Canancamanpis yanapaycäman.»

⁵⁶ Quimsa quilla-yupay tiyan Isabelpa wasinchu María juyaran. Jinarcu wasinpa cuticuran.

Ushyachicuj Juan yurishan

⁵⁷ Quillan éhayamuptin, Isabel ullgu wamranta jishyacuran. ⁵⁸ Jishyacuptin, castancunapis, ricsinacushancunapis watucuran. Jatunpa cushicuran: «Ima allish Tayta Diosninchi yanapashcashunqui wawata tarinayquipaj» nir.

⁵⁹ Wamra pusaj junajyuj captin yachachishancunata écharcur, mallwata jüruran.* Papäninpa jutinwan tincunanpaj: «Zacarías» nir jutichayta munaran. ⁶⁰ Maman niran: «Mana. Juanmi jutinga.» ⁶¹ Runacunam ichanga niran: «Juan jutiyuj castayquicunapis mana canchu.» ⁶² Chaymi ima jutinta éhurapänanpäpis maquillanwan tantiyachir, Zacaríasta tapuran. ⁶³ Tapuptin, papilta mañarcu: «Juanmi jutin» nir isquirbiran.* Chaura llapan mancharicäcuran. ⁶⁴ Zacaríasna rimariran. Tayta Diosninchita alliman échuraran.

⁶⁵ Chaura Zacaríaspa castancuna, Isabelpa castancuna sumaj manchariran. Rimay éhayaptin, Judea quinranchépisp runacuna manchariran. ⁶⁶ Chay willapata mayar, yarpachacuran: «¿Imapärä Isabelpa wamran yurisha? Llapan alli ricanga» nir. Isabelpa wamranta Tayta Diosninchi yanapaycashanta llapan runa musyaran.

Zacarías Tayta Diosninchita alliman échurashan

⁶⁷ Espíritu Santu rimachiptin Tayta Diosninchi yarpashanta musyachicur, Zacarías niran:

⁶⁸ «Ima allish Tayta Diosninchi Israel runacunata mana junganchu.

Payga shamusha nuwanchita jishpichimänanchipaj.

⁶⁹ Wiyacuj Davidpa castallanpita

munayniyuj runata jatarachisha washämänanchipaj.

⁷⁰ Chaynuy cananpaj unay willacujnincunawan Tayta Diosninchi musyachicuran.

* 1:59 Échacachu uywata jürur, catpin rinrinta, waquin échupanta. Chay-jina Israel runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta écharcur, ullgupa ishpacunanpa jarachanta cuchuparij. * 1:63 Unay Bibliáchu nin: «tabla.» Israel runacuna tacshalla tablaman papil-nirajta lagaj isquirbinanpaj papil mana captin.

- ⁷¹ Musyachimaranchi ñacachicuj runacunapita washämänanchitapis,
chiquicuj runacunapita jishpichimänanchitapis,
⁷² auquillunchicunata llaquipar aunishanta çharcucänantapis.
- ⁷³ Auquillunchi Abrahamta Tayta Diosninchi auniran
⁷⁴ allilla cawananchipaj,
chiqui runacunapita jishpichimänanchipaj.
Maquinchu cawaycar,
⁷⁵ shungun yarpashallanta rurashunpaj.
Wañuyman çhayashanchicaman llapan juchapita wanacushunpaj.»
- ⁷⁶ Wamran Juanta Zacarías niran:
«Wawallau wawa, jamta:
«Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa willacujnin» nishunquipaj.
Washäcujta ñaupapanquipaj.
Runacunata willapanquipaj Washäcujta shuyaränanpaj.
⁷⁷ Tantiyachinquipaj: «Tayta Diosninchi juchanchita jungaycur, washämäshunpaj»
nir.»
- ⁷⁸ «Inti jigamuptin pacha achicyashan-jina shungunchipis achicyacäcunga llaquipäcuj
Tayta Diosninchi Washäcujta cáçhamuptin.
- ⁷⁹ Tayta Diosninchita mana wiyacur, llapanchi wañuy jananchu cawaycanchi.
Washäcuj shamurmi ichanga, alli cawayta tarichimäshun. Yanapämäshun Tayta Dios-
ninchipa maquinchu manchapacur cawananchipaj.»
- ⁸⁰ Chaura wiñashanman-tupu Juan runayaran. Espíritu Santu shacyächiptinpis, Tayta
Diosninchipa shungun munashannuylla cawaran. Ichanga yatalla tiyacuran. Tayta
Diosninchipa shiminta Israel-masincunata willapayta jallaycurraj llapan ricay puriran.

2

*Jesús yurishan**San Mateo 1.18–25*

¹⁻² Jesús yurishan wichan mandaj Augusto llapan Roma marcacunata maquinchu
puriycächiran. Siria marcata ricananpäna mandaj Quirinuta çhurash caran. Paymi
Israelcunatapis yupachiran mandaj Augusto: «Maquiüchu juyaj runacunata llapanta
yupachiy» niptin.

³ Yupacänanpaj llapan runa yurishan marcanman-caman cutiran. ⁴⁻⁵ Chaymi Josépis
warmin Maríawan aywaran Galilea quinranchu Nazaret marcapita Judá quinranchu
Belén marcacaman. Chay marca unay auquillun Davidpa marcan caran. Davidpa yawar-
masin cashpan Josépis Belén marcaman aywaran. Warmin María quillançhüna caycaran.

⁶⁻⁷ Belén marcachu pachacuna wasi mana jäcuptin, uywacunapa wasillanman
pachacuran. Nanay chariptin, jichpanta María jishyacuran. Inchanawan piturcur
jinallancho wamranta ujllacurcuran.

Uyshirucunata anjil ricaripushan

⁸ Chay chacay Belén wajtancho uyshirucuna uyshancunata täparcaycaran. ⁹ Tayta
Diosninchi cáçhamuptin, illajpita anjil achic-achicyaycar ricaripurán. Achicyacur-
cuptin, uyshirucuna juyupa manchariran.

¹⁰ Anjil niran: «Ama manchacamaychu. Alli willapata apamushcä. Cay willapata
wiyar, achcaj runa cushicäringa. ¹¹ Mandaj Davidpa marcancho Jishpichicujniqui yur-
isha. Paymi Washäcujniqui, Taytayqui. Payta Tayta Diosninchi cáçhamusha maquincho
purichishunayquipaj, imapitapis washäshunayquipaj. ¹² Mä, ayway. Çhayar, uywapa
wasincho inchanawan pintushta tarir, willashaj rasun cashanta tantiyacunquipaj.»

¹³ Anjil willaycaptillan, illajpita chay-chicaj anjilcuna ricacamuran. Tayta Dios-
ninchita llapan alliman çhuraran: ¹⁴ «Janaj pachachu Tayta Diosninchi alli ricash
caycüllächun. Cay pachachüpis wiyacuj runacuna allilla cawachun» nir.

¹⁵ Anjilcuna janaj pachaman cuticuptin, uyshirucuna ninacuran: «Juclla Belén marcaman aywashun. Tayta Diosninchi willachimashanchita ricamushun.» ¹⁶ Juclla Belén marcaman aywar, rasunpa Josétawan Maríata tariran. Mallwa wamrantapis uywacunapa wasillanču ujllaraycaran. ¹⁷ Mallwa wamrata tariycur, willaran: «Cay mallwa yurinanpaj mayna anjil musyachimaran» nir. ¹⁸ Uyshirucuna willaptin, llapan sumaj cushicáriran. ¹⁹ Maríam ichanga llapantapis shungunman éhuracuran mana junganapaj.

²⁰ Uyshirucuna anjil nishallanta tariycur, Tayta Diosninchita alliman éhuraycar cushish cuticuran.

²¹ Chaypita pusaj junajuyta mallwa wamrata jirur, maman-taytan jutinta éhuraparan: «Jesús» nir. Jutichananpaj manarási jishyaj ricariptillan, Maríata anjil musyachirunaj.

Tayta Diosninchipa wasinman mallwa Jesústa apashan

²² Jishyacushanpita awicunan junaj éhayamuptin Moiséspa shiminta écharcur, majantin María Jerusalén marcaman aywaran. Wamrantapis aparan Tayta Diosninchipa maquinman éhuraj. ²³ Moiséswan Tayta Diosninchi shiminta musyachiran. Shiminču nin: «Jichpa ullgu wamrata Tayta Diosninchipa maquinman échuranqui.»*

²⁴ Jananmanpis nin: «Cuyachicuyniquitapis apanqui ishca pülla palumata, manchäga ishca wampata.» Chaymi Maríawan José Tayta Diosninchipa shiminta écharcuran.

²⁵ Chay wichan Jerusalén marcaču Simeón jutiyuj runa tiyaran. Tayta Diosninchipa ricay ñawinčhüpis, runa-masincunapa ricay ñawinčhüpis alli cawaran. Israel-masintinta Tayta Diosninchi jishpichinantapis shuyäcuycaran. Payga Espiritu Santupa maquinču cawaj. ²⁶ Chaymi Espiritu Santu shacyächiptin, Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujta ricashancaman cawananta musyaran. ²⁷ Espiritu Santu shacyächiptin, Tayta Diosninchipa wasi puncunman Simeón aywaran. Maríawan Josépis Tayta Diosninchipa wasinman aywaran. Jesústa aparan Tayta Diosninchipa shiminta écharcur. ²⁸ Maríawan José tincur Jesústa margacurcur, Simeón Tayta Diosninchita alliman éhuraran:

²⁹ «Taytallau Tayta, maquiquičhu cawaycă.

Allina wañucümanpis.

Shimiquitapis écharcushcanquina.

³⁰ Ñawíwan Washäcujta ricashcă.

³¹ Washäcujta cáchamushayquita llapan runa musyanga.

³² Pí cashayquitapis jäpa runacuna tantiyacunga.

Israel-masicunapis alli ricash cayta taringa» nir.

³³ Simeónpa shiminta wiyar, Joséwan María tantiyayta mana atiparanchu: «Imanuyraj canga, ¿au?» nir. ³⁴ Paycunata Tayta Diosninchipa maquinman échurar, Simeón niran: «María, wiyamay. Wawayqui waquin Israel-masinchicunata alli cawayta tarichingapaj. Waquintam ichanga llaquicuymen éhayachingapaj. Tayta Diosninchi cáchamush captinsi, shiminta willapaptinsi, runacuna wasguinga. ³⁵ Llapam runata imallata yarpashantapis musyapanga. María, cuchillu tucshushayqui-jina shunguyquipis nanangaraj llapanta ricaptiqui.»

³⁶ Tayta Diosninchipa wasinču chacha warmi Anapis caycaran. Papänin caran Fanuel. Auquillun caran Aser. Chacha Anaga Tayta Diosninchipa willacujnin caran. Janchis watalla majanwan juyaycuran. ³⁷ Majan wañucuptin, piwanpis mana yapapacuran-nachu. Manchäga pagas-junajpis Tayta Diosninchipa wasillanču cawaj. Manchapacur, ayünaj. Mañacuj. Payga pusaj éhunca éhucuwan (84) watatana aywaycaran. ³⁸ Simeón rimayta usharcuptin Anana Jesústa ricar, Tayta Diosninchita alliman éhuraran. Juturpaj runacunata niran: «Cay mallwa nuwanchi-raycur shamusha. Washäcujninchi. Jerusalén marcantinchita jishpichimáshunpaj.»

³⁹ Joséwan María Tayta Diosninchipa shiminta llapanta écharcuriycur, wasinman cuticuran. Paycunapa wasin Galilea quinran Nazaret marcaču caran. ⁴⁰ Wawanpis

* 2:23 Éxodo 13.2, 12.

wiñashanman-tupu runayaran. Yarpayninmanpis chayaran. Llaquipashpan Tayta Diosninchipis sumaj yanapaycaran.

Tayta Diosninchipa wasinchu yachajcunawan Jesús parlanacushan

⁴¹ Jesús pa maman-taytan watan-watan aywaj Jerusalén marcaman Pascua fiestaman. ⁴² Chunca ishca ywan (12) watayyuj caycaptin, Jesús tapis Pascua fiestaman pusharan. ⁴³ Pascua fiesta ushyaptin, marcanpa cuticäriran. Jerusalén marcachu Jesús caycashan-tam ichanga maman-taytan mana musyaranchu. ⁴⁴ Manchäga runacunawan tallucash aywaycashanta yarparan.

Juc junaj aywaycashanču castancunata tapucur, ricsinacushancunata tapucur, Jesús ta ashiran. ⁴⁵ Ashirpis mana tarir, Jerusalén marcacaman cuticuran. ⁴⁶ Quimsa junaj taraj Tayta Diosninchipa wasinču Moisés pa shiminta yachajcunawan tapunacur-caycajta Jesús ta tariran. ⁴⁷ Tapunacuptin Jesús allipa cutichiptin, runacuna cushicuran.

⁴⁸ Tapunacuycajta tariycur, maman-taytanpis tantiyayta mana atiparanchu. Maman niran: «Wawallau, ¿imanirtaj cayta ruramashcanqui? Papäniquiwan ishcani yarpaçhacuycar ashycashcaj.» ⁴⁹ Jesús na niran: «Mama, ¿imanirtaj ashycämashcanqui? ¿Manachu musyanqui Papänipa wasinču caycänäta?» ⁵⁰ Paycunam ichanga imata rimashantapis mana tantiyaranchu.

⁵¹ Chaypita Nazaret marcaman maman-taytanwan Jesús cuticuran. Maman-taytanta wiyacuran. Mamanga Jerusalén marcachu Jesús imata rurashantapis shungunman çhuracuran.

⁵² Chaura wiñashanman-tupu Jesús yarpay-sapayaran. Tayta Diosninchipis, runamasincunapis alli ñawinpa ricaran.

3

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

San Mateo 3.1-12; San Marcos 1.1-8; San Juan 1.19-28

¹⁻² Ushyachicuj Juan chunyaj pachaču tiyashan wichan çhunca pichgawan (15) watana llapan Roma marcacunata Tiberio César mandaycaran. Paymi Judea marcacunata Poncio Pilatupa maquinman çhuraran. Galilea marcatana Herodespa maquinman çhuraran. Itureawan Traconítide marcatana Herodespa wauguin Felipupa maquinman çhuraran. Abilene marcatana Lisiaspa maquinman çhuraran. Israel runacunana Anáspawan Caifás pa maquinču cawaran. Paycuna Jerusalén marcachu mayur cüra caran. Chay wichan Zacarías pa wamran Juanta Tayta Diosninchi niran: «Shimíta willacamuy.»

³ Chaymi Jordán mayu quinranču Juan anyapäcuran: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacäriy. Juchapita wanacäriy. Ushyacäriy. Chayrämi Tayta Diosninchi llapan juchayquita junganga» nir. ⁴ Anyapäcuran unay willacuj Isafás pa shimín çharcucänan-paj. Payga unayna niran:

«Chunyajču juc runa jayacuypa willacuycan:

çTaytanchi shamunanpaj camaricuy.

Caminuta pichay.

Wicsu caminucunatapis allchay.

⁵ Mana camaricurga, rajra-rajra-jina caycanqui.

Punta-punta-jina caycanqui.

Wicsu-wicsu caminu-jina caycanqui.

Chaymi llapan juchapita wanacäriy.

⁶ Tayta Diosninchi çachamushan Washäcujta llapan runa ricanga.

Washäcujga jishpichimäshun» nir.*

⁷ Ushyacuj çhayajcunata Juan niran: «Supaypa wawancuna, ushyacurpis juchallaču aruptiqui, Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Mana jishpinquipächu.

⁸ Wanacushayqui musyacänanpaj Tayta Diosninchita manchapacur allillata rurar caway.

* 3:6 Isaías 40.3-5.

Ama chapacunquichu: «Israelcunata Abrahampa willcan cashanchipita Tayta Diosninchi alli ricamanchi» nir. Abrahampa willcan cananpäga rumitapis Tayta Diosninchi tigrarachinman wiyacuj cananpaj. ⁹ Ushyacurpis juchapita mana wanacuptiqui, Tayta Diosninchi jargurishunquipaj. Yüratapis mana sumaj wayuptin, jächawan muturij-muturijllana shuyaranchi. Muturir, ninaman jaycurinchi.»

¹⁰ Chaura runacuna Juanta tapuran: «¿Imatataj ruräman?» nir. ¹¹ Tapuptin, Juan niran: «Ishcay janapay müdanayqui captin, juc-cajta pishipacujta juycunquiman. Micuy captin, ashijta tarichinquiman.»

¹² Roma marca pa mandajninpaj jillayta shuntajcunapis tapucuran: «Tayta, ¿imatataj ruräman?» nir. ¹³ Juanna niran: «Aycatapis shuntanayquipaj nishallanta shuntanquiman.» ¹⁴ Waquin murucucunapis tapucuran: «¿Imatataj ruräman?» nir. Juanna niran: «Jillayta jurgunayqui cashallan runacunata ama manchachinquichu. Pitapis ama tumpangunquichu. Mandajniqui pägashushallayquita aypächicunqui.»

¹⁵ Runacuna shungullanchu yarpaçhacuycaran: «Juanga Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujchi canga, ¿au?» nir. ¹⁶ Chaymi Juan niran: «Mana Washäcujchu cä. Nuwa yacullawan ushyachicuycä wanacushayqui musyacänanpaj. Washäcujmi ichanga Espiritu Santuwanpis, ninawanpis ushyachishunquipaj. Payga munayniyuj. Llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü. ¹⁷ Wanacujcunata alli ñawinwan Tayta Diosninchi rican. Juchaçu arujcunatam ichanga mana upij ninaman jaycuringa. Sumaj tantiyacärinquiman. Rīguta wapyarpis, punshanta ruparachin. Muruntam ichanga wasinman shuntacun.»

¹⁸ Ushyachicuj Juan Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapäcuran. Runacunata tucuy-jinanpa shacyächiran. ¹⁹ Mandaj Herodestam ichanga sumaj piñacuran wauguin Felipupa warmin Herodíasta jíchushanpita, juchallaçu arushanpita. ²⁰ Piñacuptin, mandaj Herodes Juanta wiçhgachiran. Wiçhgachir, jucha aparicushanpa janamanpis mastaraj juchata aparicuran.

Jesústa Juan ushyachishan

San Mateo 3.13–17; San Marcos 1.9–11

²¹ Mandaj Herodes manaraj wiçhgachiptillan, runacunata ushyaycächishançu Jesústapis Juan ushyachiran. Ushyacuriycur, Tayta Diosninchita Jesús mañacuycaran. Niycaptillan, janaj pacha quiçhacäcamuran. ²² Espiritu Santu paluma-niraj Jesúsman çhayamuran. Janaj pachapita nimuran: «Cuyay Wawämi canqui. Shungüman sumaj tincunqui.»*

Jesúspa unay auquilluncunapita musyachishan

San Mateo 1.1–17

²³ Quimsa çhunca (30) watata aywaycashançhüraj Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuyta Jesús jallaycuran. Runacuna yarparan: «Jesúsqa Josépa wamranmi canga» nir.

Josépa papänin caran Helí.

²⁴ Helípa papäninna caran Matat.

Matatpa papäninna caran Leví.

Levípa papäninna caran Melquí.

Melquípa papäninna caran Janaí.

Janaípa papäninna caran José.

²⁵ Josépa papäninna caran Matatías.

Matatíaspa papäninna caran Amós.

Amós pa papäninna caran Nahúm.

Nahúmpa papäninna caran Eslí.

Eslípa papäninna caran Nagai.

²⁶ Nagai pa papäninna caran Maat.

Maatpa papäninna caran Matatías.

* 3:22 Waquin Bibliáchu nin: «Cananmi cawachishcaj.»

Matatíaspa papäninna caran Semeí.
 Semeípa papäninna caran José.
 Josépa papäninna caran Judá.
²⁷ Judápa papäninna caran Joanán.
 Joanánpa papäninna caran Resí.
 Resípa papäninna caran Zorobabel.
 Zorobabelpa papäninna caran Salatiel.
 Salatielpa papäninna caran Nerib.
²⁸ Neribpa papäninna caran Melquí.
 Melquípa papäninna caran Adí.
 Adípa papäninna caran Koram.
 Korampa papäninna caran Elmada.
 Elmadapa papäninna caran Er.
²⁹ Erpa papäninna caran Jesús.
 Jesús pa papäninna Eliecer.
 Eliecerpa papäninna caran Jarim.
 Jarimpa papäninna caran Matat.
³⁰ Matatpa papäninna caran Leví.
 Levípa papäninna caran Simeón.
 Simeónpa papäninna caran Judá.
 Judápa papäninna caran José.
 Josépa papäninna caran Jonán.
 Jonánpa papäninna caran Eliaquim.
³¹ Eliaquimpa papäninna caran Milea.
 Mileapa papäninna caran Mená.
 Menápa papäninna caran Matatá.
 Matatápa papäninna caran Natán.
³² Natánpa papäninna caran David.
 Davidpa papäninna caran Jesé.
 Jesépa papäninna caran Obed.
 Obedpa papäninna caran Booz.
 Boozpa papäninna caran Salomón.*
 Salomónpa papäninna caran Najasón.
³³ Najasónpa papäninna caran Aminadab.
 Aminadabpa papäninna caran Admín.
 Admínpa papäninna caran Arní.
 Arnípa papäninna caran Esrón.
 Esrónpa papäninna caran Farés.
 Farés pa papäninna caran Judá.
³⁴ Judápa papäninna caran Jacob.
 Jacobpa papäninna caran Isaac.
 Isaacpa papäninna caran Abraham.
 Abrahampa papäninna caran Tara.
 Tarapa papäninna caran Najor.
³⁵ Najorpa papäninna caran Seruc.
 Serucpa papäninna caran Ragau.
 Ragaupa papäninna caran Falec.
 Falecpa papäninna caran Eber.
 Eberpa papäninna caran Sala.
³⁶ Salapa papäninna caran Cainam.
 Cainampa papäninna caran Arfaxad.
 Arfaxadpa papäninna caran Sem.

* 3:32 Waquin Bibliáchu Salomónpaj nin: «Sala.»

Sempa papäninna caran Noé.
 Noépa papäninna caran Lamec.
³⁷ Lamecpa papäninna caran Matusalén.
 Matusalénpa papäninna caran Henoc.
 Henocpa papäninna caran Jared.
 Jaredpa papäninna caran Malaleel.
 Malaleelpa papäninna caran Cainam.
³⁸ Cainampa papäninna caran Enós.
 Enóspa papäninna caran Set.
 Setpa papäninna caran Adán.
 Adánta Tayta Diosninchi camaran.

4

Jesústa Supay maquichacuyta camashan
San Mateo 4.1-11; San Marcos 1.12-13

¹ Jordán mayupita llucshirir, Espíritu Santupa maquinchu Jesús puriran. Chunyaj pachaman Jesústa Espíritu Santu aparan. ² Chuscu chunca (40) junaj micuyta mana mallir, Jesús yargaran. Supay maquichacuyta munar ³ niran: «Tayta Diosninchipa Wawan car, cay rumita tantaman mä, ticrarachiy.»* ⁴ Chaynuy niptin, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa shimín nin: «Runa mana tantallowanchu cawan.» »*

⁵ Chaypita jatunnin puntaman Jesústa Supay aparan. Jatun marcacunata imaycancunatawanpis ricachiran. ⁶ Jinarcu niran: «Ricashayqui marcacunata mandanayquipaj churajman. Ima-aycancunapis nuwapam. Cay marcacunapis nuwapam. Maquichu charä. Munar, pitapis juycümanmi. ⁷ Ñaupäman jungurpaycur alliman churamaptiqui, llapan marcacunata juycushayqui.» ⁸ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimín nin: «Tayta Diosnillanchita manchapacunquiman. Paypa maquillanchu cawanquiman.» »*

⁹ Chaypita Jerusalén marcaman Jesústa Supay aparan. Tayta Diosninchipa wasinpa siswanman íchichiran. Jinarcu niran: «Tayta Diosninchipa Wawan car, pachaman mä, jigacurpuy. ¹⁰ Tayta Diosninchipa shimín nin: «Tayta Diosninchi anjilnincunata cacámunga washashunayquipaj. ¹¹ Chaquiqui rumiman mana tacacunapäpis maquinwan charishunquipaj.» »* ¹² Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimín nin: «Tayta Diosninchita maquichacuyta ama camanquiman.» »*

¹³ Jesústa maquichacuyta mana camäpacur, Supay aywacuran: «Imayllaga maquichacushayquiraj» nir.

Jesús willapacuyta jallaycushan
San Mateo 4.12-17; San Marcos 1.14-15

¹⁴ Espíritu Santupa maquinchu cawashpan Galilea marcacunaman Jesús cuticuran. Chay-tucuychu runacuna Jesúsna willapanta mayaran. ¹⁵ Shuntacäna wasicunachu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuptin, runacuna sumaj cushicuran: «Allita yachachicun, ¿au?» nir.

Nazaret marcachu Jesús willapacushan
San Mateo 13.53-58; San Marcos 6.1-6

¹⁶ Wiñashan Nazaret marcaman Jesús chayan. Diyawarda junaj shuntacäna wasiman yachacashannuylla aywaran. Tayta Diosninchipa shiminta liguinanpaj íchicuycuran. ¹⁷ Unay willacuj Isaías isquirbishan libruta macyan. Libruta quichar liguiny munashanta tarir, liguiran:

¹⁸ «Maquinchu Espíritu Santu purichiman.

* 4:3 Deuteronomio 8.3. * 4:4 Unaypita-pacha waquin Biblia yapan: «Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur cawan» nishanta. Waquin Bibliachu mana yapanchu. * 4:8 Deuteronomio 6.13. * 4:11 Salmo 91.11-12.

* 4:12 Deuteronomio 6.16.

Pishipacujcunata alli willapata willapänäpaj éhuramasha.
 Caçhamasha ñacajcunata willapänäpaj,
 jpracunapa ñawinta quiçhanäpaj,
 juyu runapa maquinçhu cawajcunata washänäpaj.

¹⁹ Caçhamasha: «Canan watapita-pacha Tayta Diosninchi llaquipämanchi» nir willapänäpaj.»*

²⁰ Liguitya ushyaycur, libruta wiçhgarcuran. Libru macyaj runata cutiyacahiran. Jinarcu tantiyachinanpaj jamacuycuran. Llapallan juturajcuna ricapacurcuran.

²¹ Willapäcur Jesús niran: «Liguishä canan junajmi çharcusha. Tayta Diosninchipa unay willacujnin nuwapaj yarpar isquirbiran.»

²² Jesús sumaj alli rimaptin, llapan runa cushicushpan alli ricaran. Waquinmi ichanga pampaman çhurar niran: «Cayga Josépa wamrallan, ¿au?» ²³ Jesúsna niran: «Rimay purishan-jinaçhi: «Jampicuj carga, quiquiquiraj allchacanguniman» nimänayquipaj car-caycanqui, ¿au? ¿Imanirtaj yarpacaycanqui: «Cafarnaún marcaçhüshi jishyaçhucunata allchacächishcanqui. Cayçhüpis allchacächinanguniman» nir?»

²⁴ «Sumaj tantiyacunquiman. Yurishan marcaçhu Tayta Diosninchipa willacujnincunata marca-masincuna pampaman çhuran. Ricaytapis mana munancho. ²⁵⁻²⁶ Sumaj tantiyacunquiman. Unay willacuj Elías cawashan wichan tamya mana shicwaptin, quimsa wata pullan muçhuy caran. Chaypis Israel biyüdacunata Tayta Diosninchi mana yanaparanchu. Manchä Sidón quinrançhu Sarepta marcacaman willacujnin Elíasta caçharan biyüdata yanapänanpaj. ²⁷ Unay willacuj Eliseo cawashan wichanpis Israel runacuna achajmi jaraçhu jishyawan cawaran. Chaypis Israel runacunata mana allchacächirancho. Manchä Siria runa Naamánllata mana Israel runa captinsi, Tayta Diosninchi allchacächiran.»

²⁸ Jesús tincupaptin, shuntacäna wasinçhu juturajcuna chigaypa ullgucayçiriran. ²⁹ Ullguyllawan Jesússta aparan chagapita jitarpuycunanpaj. Paycunapa marcan pata jananchu caycaran. ³⁰ Tangarinanpaj apaycaptin runacunapa ricay ñawinpita llucshir, Jesús aywacuran.

Supay puçlacushan runata Jesús allchacächishan

San Marcos 1.21-28

³¹ Galilea quinrançhu Cafarnaún marcaman çhayar, diyawardacunaçhu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuran. ³² Sumaj willapäcuptin, runacuna sumaj cushicäriran: «Jesús willapäcushan shungunchiman sumaj çhayan» nir.

³³ Shuntacäna wasiçhu supay puçlacushan runapis caycaran. Supay rimachiptin, japarir niran: ³⁴ «Açhaçhau, Nazaret runa Jesús. ¿Imatataj ashiycanqui? ¿Illarachimajchu shamushcanqui? Pi cashayquitapis musyá. Tayta Diosninchipa Wawan canqui. Paypa acracuynin canqui.» ³⁵ Jesúsna piñacuran: «Upälla supay. Chay runata caçhariy» nir. Chaura llapan ricay runata sajtarillar, supay aywacuran. ³⁶ Runa allina caycashanta ricar, llapan runa juyupa mancharicäcuran. Jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Payga munayniyujtaj. Juc shimilla supaycunatapis jargun. Jarguptin, aywacun» nir. ³⁷ Chay quinrançhu Jesús ima-ima rurashanpis mayacaran. Quiquin-pura runacuna willanacäriran.

Simónpa suydanta Jesús allchacächishan

San Mateo 8.14-15; San Marcos 1.29-31

³⁸ Shuntacäna wasipita Simónpa wasinman Jesús aywaran. Çhayaptin, willaran: «Simónpa suydanta wayllaywan jishyaycan. Allchacächiy, ari» nir. ³⁹ Lädunman ashuycur jishyata piñacuriptin, wayllay caçhariycuran. Chaura jatarcu, yanucuriycuran jarananpaj.

Jishyaçhucunata Jesús allchacächishan

San Mateo 8.16-17; San Marcos 1.32-34

* 4:19 Isaías 6.1-2.

⁴⁰ Chacanaycaptin: «Diyawarda ushyashana» nir jishyačhucunata Jesúsman apamuran. Maquinwan Jesús yataycuptin, llapan jishyačhucuna allchacäcuran. ⁴¹ Waquin runapita supaycunatapis jarguran. Supaycuna llucshir japariran: «Jesús, Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui» nir. Jesúsmi ichanga piñaparan. Tayta Diosninchi cačhamushan Washäcuj cashanta musyaptin, mana rimachiranchu.

Galilea marcacunachu Jesús willapäcushan

San Marcos 1.35–39

⁴² Chaca-chacalla marcapita llucshir, chunyaj pachaman Jesús aywaran Tayta Diosninchita mañacuj. Chaypis achcaj runa ashiran. Taripar, niran: «Tayta, ama aywacuychu, ari.» ⁴³ Jesúsmi ichanga niran: «Tayta Diosninchi shuyarämashanchita juclä marcacunachüpis willapäcunä. Payga maquinchu cawananchita munan. Shungun munashanta willapäcur purinapaj cačhacamasha.»

⁴⁴ Chaymi Judea quinranchu marcan-marcan Jesús puriran. Shuntacäna wasicunachüpis Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran.

5

Purishinanpaj piscädu charijcunata Jesús jayashan

San Mateo 4.18–22; San Marcos 1.16–20

¹ Genesaret püsu cantunchu Jesús willapäcuptin, chay-chicaj runa jutucuj Tayta Diosninchipa shiminta wiyananpaj.* Runacuna quiquin-pura tacanacujraj. ² Yacüchu ishcaj büti ichiraycajta Jesús ricaran. Piscädu charijcuna bütipita yarpurir, ridinta tacsharcaycaran. ³ Bütitita ricar, Simónpa bütinman jigaran: «Simón, bütiqiuwan washanijman apamay» nir. Jinarcur bütičhu jamacuycullar, llapan runata willapäcuran.

⁴ Rimayta ushyarcur, Simónta niran: «Simón, püsu čhaupinman aywashun. Piscäduta charinayquipaj jundunnin yacuman ridiquita jitanquiman-llapa.» ⁵ Simónna niran: «Tayta, warayllata piscapäcushcä. Ichanga mana jucnayllatapis charishcächu. Chaypis shimiquita wiyar, mä, yapay ridita jitashaj.» ⁶ Jesúsna shiminta wiyacur ridinta yacunman jitar, änir may-may piscäduta chariran. Ridinpis račhinasharaj. ⁷ Chaymi piscädu charij-masincunata maquinwan Simón jayaran. Chaura juc-caj bütitapis aparayanapänanpaj. Juc-caj bütitita čhayachiptin, ishcan bütiman piscädu juntaran. May-may piscäduta wiñaptin, bütipis yacuman challpunaycaran.

⁸⁻¹⁰ Chay-chica piscäduta ricar, Simón Pedro, Juan, Jacobo, yanapajnincunapis mancharicäcuran. Simón Pedruna Jesúsna ñaupanman jungurpacuycur, niran: «Tayta, manchacujmi. Witicunquiman. Jucha-sapa car, ñaupayquičhu caytapis pingacü.»

Jesúsna niran: «Simón Pedro, ama manchariychu. Piscäduta charishayqui-jina runacunata shuntanquipaj Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapanpaj.» ¹¹ Chaura jinan üra bütitita yacupa pallganman ichiycachir llapan imancunatapis jaguiriycur, Jesúsna aywacuran.

Jaračhu jishyay runata Jesús allchacächishan

San Mateo 8.1–4; San Marcos 1.40–45

¹² Juc marcačhu Jesús caycaptin, jaračhu jishyawan runa čhayapuran. Ñaupanman uysucuycuran: «Tayta Jesús, llaquipämashpayqui allchacaycachillamay, ari. Tayta Diosninchipa ricay ñawinčüpis alli cayta munä» nir. ¹³ Llaquipashpan maquinwan yataycur, Jesús niran: «Llaquipajmi. Allchacayna.» Niptin, jaračhu jishya illaricäcuran. Allchacäcuran. ¹⁴ Jinarcur Jesús niran: «Ama pitapis willapanquichu. Manchäga allina cashayquita ricashunayquipaj cüraman ayway. Moisésna shiminta čharcur, cuyachicuyquitapis Tayta Diosninchita jaray. Chayraj llapanpa ricay ñawinču alli canquipaj.»

¹⁵ «Ama willanquichu» niptinsi, Jesúsna willapan chay-tucuyču mayacaran. Tayta Diosninchipa shiminta wiyayta munar, allchacayta ashir, may-may runacuna

* 5:1 Genesaret püsupa juc-caj jutin Galilea püsu caran.

shuntacaran. ¹⁶ Achcaj shuntacaptinsi, chunyaj pachaman Jesús witicuj Tayta Diosninchita mañacunanpaj.

Cumllucash runata Jesús allchacächishan
San Mateo 9.1-8; San Marcos 2.1-12

¹⁷ Juc junajchu Jesús willapäcuptin, fariseucunapis, Moiséspa shiminta yačhaj runacunapis jamarpaycaran. Paycunaga Galilea marcacunapita, Judea marcacunapita, jinan Jerusalén marcapita shamuran Jesús pa shiminta wiyananpaj. Tayta Diosninchita camacächiptin, jishyačhucunata Jesús allchacaycächiran. ¹⁸⁻¹⁹ Waquin runana quirmallawan cumllucash runata éhayachiran. Ichanga wasi junta runa caycuptin, Jesús pa ñaupman yaucuchiyta mana camäpacuranchu. Chaymi wasi jananman jigarcur tįjata ashuraycächir, učcuriyčiriran. Jinarcur Jesús pa ñaupman warcuyllapa quirmantinta yarpuchiran. ²⁰ Paycuna llapan shungunwan yupachicushanta musyar, cumllucash runata Jesús niran: «Wawallau wawa, juchayquicunata jungashcăna.»

²¹ Chaura fariseucunawan Moiséspa shiminta yačhajcuna shungullanču ullguran: «¿Imanycantaj cay runa? Tayta Diosninchita apäriycan. Juchanchita Tayta Diosninchita junganchi» nir.

²² Yarpashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Imanirtaj llutanta yarpacaycanqui? ²³ Mä, tapushayqui. ¿Allchacächiychu, jucha apacushanta jungacächiychu sasa? ²⁴ Canan tantiyacunquiman. Tayta Diosninchita cay pachaman cáhamasha. Munayniyujmi cá pipa juchantapis jungacächinápaj.»* Cumllucash runatana niran: «Mä, wiyamay. Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur, wasiquiman cuticuy.» ²⁵ Cumllucash runana llapan ricay jataricurcuran. Quirmanta apacurcur, wasinman cuticuran: «Ima allish Tayta Diosninchita allchacächimasha» nir.

²⁶ Llapa runacunapis jatunpa cushicuran. Tayta Diosninchita alliman éhuran: «Canan ricashanchicunata mana imaypis ricashanchichu» nir.

Levíta Jesús jayashan
San Mateo 9.9-13; San Marcos 2.13-17

²⁷ Chaypita llucshircur, Leví jutiyuj runata Jesús ricaran. Levíga Roma marcapa mandajninpaj jillayta shuntaycaran. Ricar, Jesús niran: «Leví, purishimay.» ²⁸ Niptin llapan imantapis jaguiriycur, Jesús tana Leví purishiran.

²⁹ Levípa wasinčhüna Jesús ta alliman éhurar, sumaj micupäcuran. Jillayta shuntajmasinwanpis, waquin chay-niraj runacunawanpis micuraycaran. ³⁰ Fariseucunawan Moiséspa shiminta yačhajcunam ichanga Jesús ta pampaman éhurar purishijnincunata tapuran: «¿Imanirtaj jillayta shuntaj chiqui runacunawan, juchaču arujcunawan micupäcunqui?» ³¹ Jamurpaptin, Jesús nis niran: «Jishyačhucunallash jampicujta ashin. Mana jishyarga, mana ashinchu. ³² Chay-jina nuwapis juchaču arujcunata Tayta Diosninchita cutichij shamushcă. «Juchaynajmi cá» nijcunatachu mana ashycă.»

Ayünupita tapunacushan
San Mateo 9.14-17; San Marcos 2.18-22

³³ Waquin runa Jesús ta tapucuran: «Tayta, Ushyachicuj Juanpa purishijnincunapis, fariseucunapa purishijnincunapis ayünashpan Tayta Diosninchita mañacuj. Purishijniquicunam ichanga pachanta mana yargächinchu» nir. ³⁴ Chaynuy niptin quiquinman tincuchicur, Jesús nis niran: «Warmi ashishijcuna manash llaquishachu ayünan. Manchäga cushishash micupäcärin. ³⁵ Warmi ashij müsuta jichuptinshi ichanga, ayünangapaj. Jatunpash llaquicungapaj.»

* 5:24 Daniel cawashan wichan Israel runacunata maquinču Babilonia runacuna purichiran. Ñacachiran. Israel runacunana jishpiyta munaran. Marcanta llaquiparan. Daniel 7.13-ta liguir, juc washäcuj runata Tayta Diosninchita cáhamunanta tantiyarmi ichanga cushicuran. Washäcuj tana shuyaran. Jesúsna Daniel isquirbishanta yarpäri, musyachicuran Tayta Diosninchita cáchan cashanta, washäcuj cashanta. Chayta musyachicuptin, castillänuču nin: «el Hijo del Hombre».

³⁶ Yapay tincuchiypa willapar, Jesús niran: «Mauca müdanata mushuj račhipawan manash pipis jiranmanchu. Mushujwan jiraptin, jintishpan mauca müdanatapis shi-ullirachinshi. Mushuj müdanapis ućhucäcunshi. ³⁷ Bñuta puguchinanpäpis manash pipis chaquish jaracha putuman wiñanmanchu. Bñu pugur, chaquish jaracha pututa pashtarachinshi. Pashtaptin, bñupis ushyacäcunshi. Jaracha putupis račhicäcunshi. ³⁸ Llullu jaracha putuman wiñaptinshi ichanga, bñu sumaj pugun. ³⁹ Pugush bñuta malliycur, shigui bñuta pipis manash upunnachu: «Pugush bñu sumaj mishquin» nir.»

6

*Diyawardachu rīguta shipishan**San Mateo 12.1-8; San Marcos 2.23-28*

¹ Juc diyawarda junaj rīgu puguraycaj cantunpa purīshijnincunawan Jesús aywaycaran. Purīshijnincunaga rīguta shipircur-shipircur cupacácharir, ućhuran. ² Waquin fariseucuna tapuran: «¿Imanirtaj diyawardachu rīguta cupacácharcaycan? Diyawardachu Tayta Diosninchipa shiminta čharcur, mana arunchichu» nir.

³ Chaura Jesús niran: «¿Auquillunchi David imata rurashantapis manachu musyanqui? Tayta Diosninchipa shiminta liguiycarsi, ¿yargaywan David imata rurashantapis manachu tantiyacushcanqui? ⁴ Yargay chariptin Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, jarashan tantanta micuran. Cüracunalla micunan caycaptinsi, yanaguincunawanraj David micupäcuran. ⁵ Tayta Diosninchicačhamasha. Chaymi diyawardapis maquičhu caycan. Diyawardachu runa imata rurananpäpis, imata mičhänäpäpis maquičhümi caycan.»

*Maquin wañush runata Jesús allchacächishan**San Mateo 12.9-14; San Marcos 3.1-6*

⁶ Juc junajpis diyawardachu shuntacäna wasiman aywarcur, Jesús willapäcuran. Diricha-caj maquin wañush runapis caycaran. ⁷ Fariseucunawan Moiséspa shiminta yačhajcuna achäquita ashishpan ricapaycaran: «¿Diyawarda caycaptin, maquin wañush runata mä, allchacächingachush? Allchacächiptinga, chaylla achäqui canga» nir.

⁸ Fariseucunapa shungunta musyar, maquin wañush runatana Jesús niran: «Llapan ricashunayquipaj íchiy.» Maquin wañush runa änir llapan ricananpaj íchiran. ⁹ Jinarcur Jesús niran: «Taytacuna, tapucushayqui. Diyawarda captinsi, ¿allitachu, llutantachu rurashuwan? ¿Washäshuwanchu? ¿«Wañucuchun» nishuwanchu?»

¹⁰ Llapanman ricärir, maquin wañush runatana Jesús niran: «Maquiquita chutapacuy.» Chutapacuriptin, maquin allchacäcuran. ¹¹ Diyawardachu allchacächishanta ricaycur, fariseucuna ullgucarcäriran. Jesústa wañurachinanpaj parlanacuran.

*Čhunca ishçaywan cačhacunata Jesús acracushan**San Mateo 10.1-4; San Marcos 3.13-19*

¹² Chay wichan Jesús aywaran puntaman Tayta Diosninchita mañacuj. Warayllata Tayta Diosninchita mañacuran. ¹³ Pacha wararcuptin, purīshijnincunata shuntaran. Llapan shuntaycur, čhunca ishçaywanta (12) acracuran cačhacunanpaj. Paycunata jutichaparan: «Cačhacuna» nir.* ¹⁴ Cačhananpaj acracuran: «Pedro» nishan Simóna, Simónpa wauguin Andrésta, Santiaguta, Juanta, Felipita, Bartolomíta, ¹⁵ Mateuta, Tomásta, Alfeupa wamran Santiaguta, «Marcanpaj nanachicuj» nishan Simóna, ¹⁶ Santiagupa wauguin Judasta, Judas Iscariotita. Judas Iscariote Jesústa wañuyman jitarpuran.*

*Achcaj jishyačhucunata Jesús allchacächishan**San Mateo 4.23-25*

* 6:13 Castillänučhu Jesús pa purīshijnincunata: «discípulos» nin. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashanta Jesúspita yačhacusha. Waquillanta Jesús acracusha cačha cananpaj. Cačhacunata castillänučhu nin: «apóstoles.»

* 6:16 Griego rimayčhu: «Santiagupa Judasnin» niptin, waquin yačhajcuna yarpan Santiagupa wamran cashanta.

¹⁷ Puntapita pampaman yarpurcur, cañhancunallawan Jesús íchicaycärran. Chaychu waquin purishijnincunapis, Judea quinran runacunapis, jinan Jerusalén runacunapis, lamar cantunchu tiyaj Tiro runacunapis, Sidón runacunapis juturpaycaran.

¹⁸ Llan juturpaycaran Jesús pa shiminta wiyananpaj. Jishyaçhucunatapis apamuran allchacächinanta munar. Jesús llapanta allchacächiran. Supay pucllacushan runacunatapis allchacächiran. ¹⁹ Chaymi pï-maypis Jesús ta yatarcuyta munaj. Payga munayninwan llapanta allchacächiran.

Jesús willapäcushan

San Mateo 5.1-12

²⁰ Purishijnincunata ricapärir, Jesús niran:

«Pishipacujcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquinchu cawaycächishunqui.

²¹ «Pishipacujcuna, cushicärinquiman. Maquinchu Tayta Diosninchi purichishunqui. «Yargaychu cawajcuna, cushicärinquiman. Shunguyqui munashantapis tarichishunqui.

«Llaquish cawajcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Cushishalla cawachishunquipaj.

²² «Wiyacamashayqui-janan runacuna chiquishuptiquisi, ashllishuptiquisi, ricayta mana munashuptiquisi, cushicärinquiman. Nuwatapis runacuna chiquimasha Tayta Diosninchi caçhamash caycaptinsi. ²³ Imata rurashuptiquisi, sumaj cushicärinquiman. Tayta Diosninchi alli cawayta shuyaraycächishunqui. Unay willacujnincunata alli cawayta tarichishan-jina tarichishunquipaj. Chay wichanpis marca-masiqicuna unay willacujcunata juyupa ñacachiran.»

²⁴ Waquin runacunatam ichanga Jesús niran:

«Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna, llaquicärinquiman. Ñacayman Tayta Diosninchi çhayachishunquipaj. Cay pachaçu alli cawayta mayna tarishcanqui.

²⁵ «Micuy jananchu cawajcuna, llaquicärinquiman. Yargayman Tayta Diosninchi çhayachishunquipaj.

«Asicaçar cawajcuna, llaquinacärinquiman. Ñacayman Tayta Diosninchi çhayachishunquipaj. Atayparaj waganquipaj.

²⁶ «Alli ricash cayllata ashijcuna, llaquicärinquiman. Ñacayman Tayta Diosninchi çhayachishunquipaj. Unay wichanpis llutan willacujcunata alli ricash cayllata ashiptin, marca-masiqicuna llapanmi alli ricaran.»

Chiquicujpita willapashan

San Mateo 5.38-48; 7.12

²⁷ Purishijnincunata Jesús niran: «Shimita sumaj wiyacunquiman. Runacuna chiquipäshuptiquisi, llaquipanquiman. Alli ñawiquiwan ricar, yanapanquiman.

²⁸ Chapata rurashuptiquisi, Tayta Diosninchita mañacapunqui. Chiquishuptiquisi, mañacapunqui. ²⁹ Juc-caj jajllayquiçu lajyashuptiqui, juc-cajlätana camapunqui. Puchuyquita jíchushuptiqui, camsayquitapis jaguipaycunquiman. ³⁰ Imatapis mañacushuptiqui, tarichinquiman. Jíchushuptiqui, cutichishunayquita ama shuyaranquiman.

³¹ «Alli ricashunayquita munashayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.

³² Juchaçu arujcunapis yächänacushallanwan llaquipänacun. Yächänacushallayquiwan llaquipänacur, ¿rasunpachuraj llaquipayta yächanqui? Mana. Aynillanta cutiycächinqui. ³³ Juchaçu arujcunapis yanapäcuj-masillanwan yanapänacun. Yanapäcuj-masillayquiwan yanapänacur, ¿rasunpachuraj yanapayta yächanqui? Mana. Aynillanta cutiycächinqui. ³⁴ Juchaçu arujcunapis challicuj-masillanwan challinacur achcata çhasquiyta munar. Challicuj-masillayquiwan challinacur, ¿rasunpachuraj challicuj cayta yächanqui? Mana. Aynillanta cutiycächinqui.

³⁵ «Chiquishuptiquisi, llaquipanquiman. Alli ñawiquiwan ricar, yanapanquiman. Pitapis challir, cutichishunayquitara ama shuyaranquiman. Chaynuy alli

cawashayquipita Llapanta Camaj Tayta Diosninchi sumaj alli ricashunquipaj. Paypa wawan cashayquipis musyacanga. Payga llapan runata llaquipan juchaču aruptinsi, mana imasi jucuptinsi. ³⁶ Tayta Diosninchi alli shungu cashan-jina llapan runata llaquipanquiman.»

Jamurpaypita tantiyachicushan

San Mateo 7.1-5

³⁷ Jananmanpis Jesús niran: «Runa-masiquita pampaman mana churaptiqui, Tayta Diosninchipis pampaman mana churashunquipächu. Mana llaquipänacuptiqui, Tayta Diosninchipis mana llaquipäshunquipächu. Runa-masiquipa juchanta jungaptiqui, Tayta Diosninchipis juchayquita junganga. ³⁸ Runa-masiquita llaquipar yanapaptiqui, Tayta Diosninchipis llaquipäshunquipaj. Yanapäshunquipaj. Payga ima-imata rurashanchitapis ricaycan. Llaquipänacushayquiman-tupu Tayta Diosninchipis llaquipäshunquipaj. Puchuy-puchuy imatapis tarichishunquipaj.»

³⁹ Tantiyacunanpaj tincuchiypa Jesús niran: «Japra runa japra-masinta manash pushanmanchu. Pushanacur, ishcaninshi uhcuman shicwan. ⁴⁰ Jipa wamracuna mayur runacuna yarpashanta manash yarpanrächu. Llapanjaj uman aypaptinshi ichanga, mayur runacuna yarpashantana yarpanga.

⁴¹ «Juchaču aruyca runa-masiqui llutanta ruraptin, ama jamurpanquimancho. Quiquiquipa ñawiquiču cullu jatiraycaptin, ¿jucpa ñawinpita pujrita jurgapunquimancho? Mana. ⁴² Manchäga ñawiquipitaraj culluta jurgunquiman jucpa ñawinpita pujrita jurgapunayquipaj. Juchaynaj-tucuj carcaycanqui. Ñawiquipitaraj culluta jurgunquiman runa-masiquipa ñawinpita pujrita jurgapunayquipaj. Chay-jina juchaču cawaycarga, jucpa juchanta ama jurgapanquichu.»

Wayuyninpita ricsichicushan

San Mateo 7.17-20; 12.33-35

⁴³ «Yüra juc casta yürapa wayuyninta mana wayunchu. ⁴⁴ Yürata wayuyninpa ricsinchi. Durashnuta mana wangurpitachu pallanchi. Übasta mana shirapitachu pallanchi. ⁴⁵ Yüra-jina runacunapis ricsican. Tayta Diosninchita manchapacuj runa Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruran. Juchaču aruj runam ichanga quiquinpa shungun yarpashallanta ruran. Runa shungun yarpashanman-tupu allitapis, mana allitapis riman.»

Wasi rurajcunawan tincuchishan

San Mateo 7.24-27

⁴⁶ «¿Imanirtaj: <Taytallau Tayta> nimapis, shimita mana wiyacunquichu? ⁴⁷⁻⁴⁸ Juc runa chasquicamar shimita wiyacuptin, shungü munashanta ruraptin, alli wasita rurajwan tincuchi. Wasita alli ruraj, chucruman chayashancaman simintuta ujtin. Jinarcu rumiwan simintuta jallarachin. Chaymi llujlla chayarsi, wasita mana jučhuchincho. ⁴⁹ Shimita mana wiyacujcunatam ichanga ñushya allpallaman wasinta jatarachijwan tincuchi. Chaymi llujlla chayari, jučhurachin. Wasinpis ushyacacun.»

7

Capitanpa uywayninta Jesús allchacächishan

San Mateo 8.5-13; San Juan 4.43-54

¹ Runacunata willapacuriycur, Cafarnaún marcaman Jesús cuticuran. ² Chay marcaču Roma murucucunapa capitannin juyaran. Capitanpa cuyay uywaynin juyupa jishyaycaran. Wañunaycaran. ³ Chaymi Jesús chayamushanta mayar, mayur Israel runacunata capitan cachacuran: «Jesusta ruwacamuy. Uywaynita allchacächinanpaj shamuchun» nir. ⁴ Mayur runacuna Jesúsman chayari, anir mañacuran: «Tayta, capitanta yanapaptiqui, alli canga. Uywayninta allchacächiy, ari. ⁵ Israel runa captinchisi, alli ñawinpa ricamanchi. Quiquinmi shuntacäna wasitapis rurachisha» nir.

⁶ Chaynuy niptin, capitanpa wasinpana Jesús aywäshiran. Wasiman yaycupaycaptin, mincaynincunata capitan cacharan: «Tayta Jesús, wasiman ama chayamunquimancho.

Manacaj runa car, pingacü. ⁷ Chaymi quiquipis mana shamushcächu. «Allchacächun» niptiqui, uywayni allchacäcunga. Mana aywanayquirächu. ⁸ Nuwapis jucpa maquinchu juyä. Quiquipis maquiüchu murucucunata purichü. Chaymi: «Shamuy» nipti, shamun. «Ayway» nipti, aywan. Lapan mincayni shimita wiyacun» nir.

⁹ Capitanpa shiminta wiyar, Jesús jatunpa cushicuran. Jatirpaj runacunatana niran: «Jäpa runa caycarsi, llapan shungunwan chay capitan manchapacaman; Israel-masinchicunam ichanga janan shungulla.»

¹⁰ Chaura capitanpa cáhancuna cuticäriran. Wasinman éhayar, capitanpa uywayninta allchacashtana tariran.

Biyüdapa wamranta Jesús allchacächishan

¹¹ Manasi aycällatana Naím marcaman Jesús aywaran. Purishijnincunapis, runacunapis may-may aywäshiran. ¹² Marcaman éhayaycashancho chay-chicaj runa ayata apaycajwan tincuran. Juc biyüdapa japallan wamran wañush caran.

¹³ Biyüdata llaquipar, Jesús niran: «Mamallau mama, ama wagaynachu, ari.»

¹⁴ Matancajrunata íchicachir quirmata yataycur, niran: «Müsitu, ricchapacuy.»

¹⁵ Chaura müsüpis cawaricurcur, rimapacuranna. Mamantana Jesús niran: «Catay wawayqui. Cawarishana.»

¹⁶ Runacuna sumaj mancharicäcuran. Tayta Diosninchitapis alliman éhuran: «Wawan caycaptinchi, Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Munayniyuj willacujninta cáhamusha» nir. ¹⁷ Judea quinran runacunapis, chimpan quinrancho tiyaj runacunapis ayata Jesús cawarachimushanta mayaran.

Ushyachicuj Juanpa purishijnincuna tapucushan

San Mateo 11.2-19

¹⁸ Quiquinpa purishijnincuna willaptin, Ushyachicuj Juanpis Jesús ima-imata rurashallanta musyaran. Chaymi ishcaj purishijninta jayarcachir, cáhacuran:

¹⁹ «Jesústa tapumuy: «¿Jamchush Tayta Diosninchi cáhamushan Washäcuj caycanqui? ¿Juctarächush shuyäcärishaj?» nir.» ²⁰ Juanpa cáhancuna éhayar, äner tapuran: «Tayta Jesús, Ushyachicuj Juan cáhamasha. ¿Jamchush Tayta Diosninchi cáhamushan Washäcuj caycanqui? ¿Juctarächush shuyäcärishaj?» nir.

²¹ Juanpa cáhancuna éhayaptin, jishyächucunata, supay pucllacushancunata, japracunata Jesús allchacaycächiran. ²² Chaymi tapuptin, niran: «Jucta ama shuyanquimancho. Manchäga llapan ricashayquita, llapan wiyashayquita Juanta willar ninqui: «¿Japracuna ricaycanna.

Wijrucunapis alli puriycanna.

Jarachü jishyajcunapis allchacaycanna.

Upacunapis wiyaycanna.

Wañushcunapis cawariycanna.

Pishipacujcunatapis Tayta Diosninchipa alli willapanta willapäcuycanna.»

²³ Chaymi Tayta Diosninchipa cáhan cashäta mana wasguijcuna sumaj cushicärinman.

Imaman éhayaptinsi, paycunata Tayta Diosninchi sumaj yanapan.»*

²⁴ Chaura Ushyachicuj Juanpa cáhancuna cuticuriptin, juturashan runacunata Jesús niran: «Jamcunapis chunyaj pachaman aywar, Juanpa shiminta wiyarayquim, ¿au? Payga imatapis mana manchacujchu. Mana ishcaj-quimsatachu rimaj. ²⁵ ¿Imamanraj aywashcanqui? ¿Alli müdanashtachu tarishcanqui? Mana. Alli müdanashta achicachicyaj wasillaüchu juyaycajta tarinqui. Jatun auturdäcunalla alli-alliga cawan. ²⁶ ¿Pï runataraj ashishcanqui? Chunyaj pachaüchu Juanpa shiminta wiyaycur, Tayta Diosninchipa willacujnin cashanta tantiyacärishcanqui. Payman waquin willacujcunapis mana tincurancho. ²⁷ Juanta cáhamunanpaj unayna Tayta Diosninchi musyachicuran. Shimincho nin:

«Cáhäta ñaupapashunayquipaj juc runata ñaupachishaj.

* 7:23 Isaías 29.18; 35.5-6.

Runacunata willapácungapaj camaricushalla shuyarëshunayquipaj» nir.*

²⁸ «Sumaj wiyaycallämay. Chay-chicaj runa carsi, Ushyachicuj Juanman mayganpis mana tincunchu. Chaypis maygan runa mana alli ricash caycaptinsi, Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunaman Juanpis mana tincunchu.

²⁹ «Juanpa shiminta wiyacur, runacuna llapan-yupay ushyacuran. Jillayta shuntaj chiqui runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta éhasquir, juchapita wanacurcur ushyacäbiran. ³⁰ Fariseucunawan Moiséspa shiminta yachajcunam ichanga mana ushyacuran. Tayta Diosninchi llaquipaycaptinsi, mana wiyacuran. Maquinchu puriyta mana munar, wasguiparan.»

³¹ Chaymi wiyächipar Jesús niran: «Canan wichan runacunata, ¿imawanraj tincuchiman? ³² Yupay-tucuj wamracunawanchi tincuchishaj. Upa wamracuna-jina mana imatapis tantiyacunchu.

«Cushicuywan jachwashun» nir quinata tucapaptinpi, mana jachwanchu.

«Llaquicuywan wagashun» niptinpi, mana waganchu.

³³ «Chay-jina Ushyachicuj Juan, tantata mana micujchu. Bñutapis mana mallishachu. Chaypis Juanta ashllishcanqui: «Supay pucllacusha» nir. ³⁴ Nuwatapis Tayta Diosninchi caçhamasha. Llapanta micü. Bñutapis upü. Chaypis ashllircaycämanqui: «Shincanan-raycullar, paçhan-raycullar purin. Juchaçu arujcunawanpis, jillayta shuntaj chiqui runacunawanpis purin» nir. ³⁵ Imata rimarsi, Tayta Diosninchi yarpashanta pipis mana chapanmanchu. Shiminta wiyacujcunaga ricsipalla cawan.»

Fariseu runa Simónpa wasinman Jesús aywasha

³⁶ Juc junajchu fariseu Simón jutiyuj runa Jesúsna jayachiran: «Micupacuj aywashun» nir. Chaymi wasiman éhayar, Jesúsna micupacunanpaj jamacuycuran. ³⁷ Jesús micupacuycashanta mayar, marca-pingay warmipis butilla pirjümin aptash éhayaran. ³⁸ Jesúsna échaquinman jamacuycur, sumaj wagan. Wigupis Jesúsna échaquinta ushmaran. Ajchanwan chaquichipuran. Mucharan. Jananmanpis pirjümita jaycapuriran. ³⁹ Jayachij fariseu runana yarparan: «Tayta Diosninchipa willacujnin carga, jucha-sapa warmi cashanta Jesús musyanman. Yatananpitapis witicunman» nir.

⁴⁰ Yarpashanta tantiyar, Jesús niran: «Simón, mä, tapucushayqui.» Niptin, Simónpis niran: «¿Imallataraj, Tayta?»

⁴¹ Tincuchiypana Jesús niran: «Ishcaj runash juc runapa jagan caran. Jucninshi pichga paçhacta (500) jaga-tucuran, jucninnash pichga éhuncallata (50). ⁴² Jagan cutichiyta mana camäpacuptinshi, ishcaninta niran: «Jaganchi ushyaräcuchun. Ama cutichimaynachu» nir. Cananga mä, willamay. ¿Maygantaj jillayyuj runata sumaj llaquina?»

⁴³ Tapuptin, Simón niran: «Achcata jaga-tucush-cajchi, Tayta.» Jesúsna niran: «Au. Rasullanta rimarcushcanqui.» ⁴⁴ Warmita ricärir, niran: «Simón, cay warmita ricacunquiman. Wasiquiman éhayamupti, échaquita mayllacunäpaj yacuta mana camapä-mashcanquichu. Cay warmim ichanga wigupanraj échaquita chajchurcur ajchanwan pichapämasha. ⁴⁵ Éhayamupti, mana wamayämashcanquichu. Cay warmim ichanga sumaj wamayämasha. Jamacushäpita-pacha échaquitaraj muchasha. ⁴⁶ Éhayamupti, umäta wirawan mana pajpapämashcanquichu. Cay warmim ichanga pirjümitaraj échaquiman jaycapamasha. ⁴⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Marca-pingay captinsi, warmipa juchantapis llapanta Tayta Diosninchi jungasha. Chaymi sumaj llaquipäman. Juchaynaj-tucujcunam ichanga janan shungulla Tayta Diosninchita manchapacun.»

⁴⁸ Jinarcu warmita niran: «Llapan juchayquita jungashcä.» ⁴⁹ Simónpa wasinchu juturaj runacuna Jesúsna shiminta wiyar, yarpaçhacuran: «¿Piraj cay runa? Jucha aparicushantapis jungacächin» nir. ⁵⁰ Jesúsna warmita niran: «Yupachicamashayquipita Tayta Diosninchipa maquinchüna cawaycanqui. Paymi yanapäshunqui allilla cawanayquipaj. Cuticuyna.»

* 7:27 Malaquías 3.1.

8

Jesústa yanapaj warmicunapita rimashan

¹ Marcan-marcan purir éhunca ishchaywan cáhancunawan Jesús willapácuran: «Maquinchu cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycámanchi» nir. ² Allchacächishan warmicunapis Jesústa yanapar puriran. Magdalena Maríapis purishiran. Paypita janchis supayta Jesús jargush caran. ³ Susanapis, Juanapis, waquin warmicunapis purishiran. Juanaga mandaj Herodespa capuralnin Cuzapa warmin caran. Warmicunaga charashancunawan Jesústa tarichiran.

Murupacujman tincuchiypa willapashan

San Mateo 13.1-9; San Marcos 4.1-9

⁴ Juc junajchu chay-tucuy marcapita runacuna jutucaran Jesústa ricácunanpaj. Chay-chicajta ricar tincuchiypa willapar, Jesús niran:

⁵ «Juc runash murupacuj aywaran. Machiptinshi, waquin muru caminuman éhayasha. Caminuman éhayajta runacuna lluchcar ushyasha. Pichuysacunapis pashacurcusha. ⁶ Waquin murunash jarapshu allpaman éhayasha. Jarapshu captinshi juclla wiñarsi, chaquicácuta. ⁷ Waquin murunash shata-shataman éhayasha. Shata atayácurcurshi, muru wiñamujtapis jarwashtärachisha. ⁸ Waquin murunash alli allpaman éhayasha. Sumajshi wayusha. Waquin juc murullapitash juc paçhacta (100) wayusha.»

Willapácuriycur, wiyächipaypa Jesús niran: «Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

Tincuchiypa willapashanpita tantiyachishan

San Mateo 13.10-17; San Marcos 4.10-12

⁹ Purishijnincuna Jesústa tapuran: «Tincuchiypa willapácurushayquita mä, tantiyachimay» nir. ¹⁰ Jesúsna niran: «Mayna tantiyachishcaj: «Maquinchu cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycámanchi» nir.* Paypa shungun munashanta sumaj tantiyachishcaj. Mana wiyacujcunatam ichanga tincuchiyllapa tantiyachi wiyacarpis, ricaycarpis, mana tantiyacunapaj.

Murupacujpita tantiyachishan

San Mateo 13.18-23; San Marcos 4.13-20

¹¹ «Tincuchiypa willapashäta sumaj tantiyacuy. Muruga Tayta Diosninchipa shiminwan tincun. ¹² Caminuna chucru shungu runawan tincun. Chucru shungucuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyarpis shungunman mana éhayaptin, mana tantiyacunchu. Chaymi yangalla tantiyacushallantapis supay jungaycachin Tayta Diosninchipita witicunapaj. Witicur, Tayta Diosninchita mana wiyacunchu. Maquinchüpis mana cawanachu. ¹³ Jarapshu allpana janan shungu runawan tincun. Paycuna cushi-cushilla Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicun. Chaypis mana sapichashan-jina janan shungulla. Chaymi Tayta Diosninchita wiyacushan-janan ñacaycuna éhayapuptin, witicurin. Mana íchipunchu. ¹⁴ Shata wiñanan allpana tincupacaj runawan tincun. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta wian. Wiyarsi, imapäpis alläpa yarpaçhacur, jillayllata ashir, shungun munashallanta ashir, tincupacan. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyash carsi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana ruranchu. ¹⁵ Alli allpana wiyacuj runawan tincun. Paycuna alli shungu cashpan Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyacur, manchapacur cawan. Ñacarpis, Tayta Diosninchipita mana witicunchu. Chaymi juc murulla alli wayushan-jina allita ruracawan.»

Achquiwan tincuchiypa willapashan

San Marcos 4.21-25

¹⁶ Jananmanpis Jesús niran: «Achquita ratarcachir, manash pipis manca rurinman, cáma échaquinman éhuranmanchu. Manchäga patacmanshi éhuran llapanta achicyanapaj. ¹⁷ Willapashätapis imayllasi llap-llapanmi tantiyacunga. Mana pacacangachu. ¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj

* 8:10 Isaías 6.9-10.

tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga ichicllata tantiyashallantapis, jungay-cachinga.»

Mamanwan wauguincuna Jesústa ashishan

San Mateo 12.46-50; San Marcos 3.31-35

¹⁹ Rimaycaptillan, Jesús pa mamanwan wauguincuna chayaran. Ichanga achcaj runa caycaptin, tincuyta mana camäpacuranchu. ²⁰ Chaymi juc runa willaran: «Tayta Jesús, mamayquiwan wauguiquicunash jawaču shuyarpaycäshunqui. Jamwan tincuytash munaycan» nir. ²¹ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunaga pïmapis mamäwan wauguicunawanmi tincun.»

Wayranpawan tamyata Jesús chawachishan

San Mateo 8.23-27; San Marcos 4.35-41

²² Juc junajču: «Yacu püsuta chimpashun» nir purishijnincunawan-ima Jesús bütiman jigaran. ²³ Aywarcaycashanču Jesús puñucäcuran. Puñucäcushancaman shucucuy wayra ricacamusha. Yacu büchiypa-büchir bütiman yaucuycaran. Wañuy jananchu caycaran. ²⁴ Chaura purishijnincuna Jesústa ricchachiran: «Tayta Jesús, wañuy jananchüna» nir. Jatarcur, yacutawan wayrata Jesús piñacuran. Piñacuptin, shucucuy wayra chawacäcuran. Yacupis puñucäcuran.

²⁵ Purishijnincunatana niran: «¿Imanirtaj mancharinqui? ¿Janan shungullachu Tayta Diosninchiman yupachicunqui?» Purishijnincuna quiquin-pura parlanacäciran: «¿Piraj cay runa? Piñacuriptin, shucucuy wayra chawacäcun. Yacupis puñucäcun» nir.

Gerasa quinranču supay pucllacushan runata Jesús allchacächishan

San Mateo 8.28-34; San Marcos 5.1-20

²⁶ Püsuta chimpar, Gerasa quinranman purishijnincunawan Jesús chayaran.* Chay quinran Galilea marca chimpanču caran. ²⁷ Bütipita lluchshriptin, Gerasa runa Jesústa chayapuran. Chay runa supaypa maquinču purir, jalapachalla puricuj. Wasiühüpis mana juyajchu. Manchäga pantyunllaču juyäcuj. ²⁸ Jesústa ricar ñaupanchu jun-gurpacuycur, japariran: «Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa Wawan Jesús, ¿imanirtaj ashipämanqui? Ama ñacaycachimaychu» nir.

²⁹ Jesús jarguptin, supaycuna japarish caran. Pucllacush captin, runa juyuyash caran. Cadinawan maquin-chaquinta wancurcur runa täpaptinpis, račirij. Chunyaj pachamanpis supay apacuj.

³⁰ Chaura: «¿Imanirtaj ashipämanqui?» niptin, Jesús tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir. Tapuptin, chay-chicaj supay cashpan: «Batallun jutí» niran. ³¹ Jesústa llapan supay mañacuran: «Chacaj pachaman ama jitarpaycamaychu, ari» nir. ³² Chagapa janallanču chay-chica cuchi pagupacurcaycaran. Chaymi supaycuna Jesústa mañacuran: «Cay runata cacharir, cuchicunatana pucllacushaj» nir. Chaynuy mañacuptin, Jesús auniran. ³³ Auniptin runata cachariycur, cuchicunata pucllacuran. Cuchicunana jishyayar, chagapita yacuman jigapurcuran. Shugupacaypa llapan wañuran.

³⁴ Chaura chayta ricar, cuchi michijcuna juella marcanman jishpicäciran. Aywaycur, chacracunaühüpis, marcaühüpis imallata ricashantapis llapanta willacuran. ³⁵ Runacuna ricäcuj aywacullaran. Jesúsman chayar, supaycuna pucllacushan runata allchacashta tariran. Müdanashana caycaran. Jesús pa ñaupallanču jamaraycaran. Chaynuyta ricaycur, juyupa manchariran.

³⁶ Ricajcuna chayamuj runacunata willaparan supay pucllacushan runata Jesús imanuyta allchacächishantapis. ³⁷ Gerasa marca runacuna manchacur, Jesústa niran: «Tayta, cay marcapita aywacuy, ari.» Niptin bütiman jigarcu, cuticuran.

³⁸ Mana lluchshiptillan, allchacaj runa Jesústa mañacuran: «Pushacamay, Tayta» nir. Jesúsna ³⁹ niran: «Mana camacanchu. Wasiquiman cuticuy, ari. Llapan runata willapanquiman: «Tayta Diosninchi yanapämasha» nir.» Chaura marcanman cutircu, willacuran: «Jesús allchacächimasha» nir.

* 8:26 Chay quinranta waquin runa ricsij: «Gerasa» nir; waquinna: «Gadara» nir.

Jairupa wamrantapis, yawar-apaywan jishyaj warmitapis Jesús allchacächishan

San Mateo 9.18-26; San Marcos 5.21-43

⁴⁰ Chaura püsu chimpanman Jesús chayaptin, shuyaj runacuna sumaj cushicurán. ⁴¹ Niycaptillan, Jairo chayaran. Payga shuntacäna wasichu mayur runa caran. Jungurpacuycur, Jesússta mañacuran: «Tayta, wasiman aywashun. ⁴² Japallan warmi wamrä wañucuycan. Chunca ishchaywan watayujllarämi» nir.

Jairuwan aywaycaptin achcaj runa aywar, Jesússtapis quichquiparan. ⁴³ Chunca ishchaywan watana yawar-apaywan jishyaj warmipis tallucash aywaycaran. Warmiga jampicujcunawan jampicur, imancunatapis ushyapacaran. Pipis mana allchacächiran. ⁴⁴ Chaymi jipallanpita tariparcur, Jesússta müdananta yataycuran. Yataycuptillan, yawar-apaynin chawacäcuran. ⁴⁵ Chaura Jesús tapucuran: «¿Pitaj yataycamasha?» nir. Niptin, llapan runa niran: «Mana nuwachu. Mana nuwachu.» Pedruna niran: «Achcaj runa quichquipaycäshuptiqui, ¿imanirtaj tapumanqui: ¿Pitaj yataycamasha?» nir?» ⁴⁶ Jesúsna niran: «Shuyninpa pipis yataycamasha. Yatamajtaga munayniwanmi allchacächishcä.»

⁴⁷ Warmina pacacuyta mana camäpacur, sicsicyaycar Jesússta ñaupanman jungurpacuycuran. Llapampa ñaupanchu juyupa jishyashantapis, Jesússta müdananta yataycur allchacächushantapis willacuran. ⁴⁸ Jesúsna niran: «Wawallau wawa, yupachicamashayquipita allchacashcanqui. Mana yarpaçhacullarna, wasiquiman cuticuy.»

⁴⁹ Jesús rimayta mana ushyaptillan, Jairupa wasinpita cächa chayamuran. Jairuta niran: «Tayta, wamrayqui wañucäcushana. ¿Imapänataj tayta Jesússta pushanquipis?»

⁵⁰ Nishanta wiyar, Jesús niran: «Tayta Jairo, ama llaquicuychu. Nuwaman yupachicamanquiman. Wamrayqui allchacanga.»

⁵¹ Jairupa wasinman chayaptin, aya chutarashanman yaycuchiran wañucuj wamrapa maman-taytanta, Pedruta, Santiaguta, Juanta. Waquincunatana mana yaycuchiran. ⁵² Wasi puncuchu runacuna wagarçaycaran. Atarcaycaran. Jesúsna niran: «Ama wagaychu. Wamra mana wañushachu. Manchäga puñucashalla caycan.» ⁵³ Täpajcuna wamra rasunpa wañushanta musyashpan Jesússta asiparan. ⁵⁴ Wañush wamra jipashta maquinpita charircur, Jesús niran: «Wamra, ricchay.» ⁵⁵ Chaura alman cutiptin, cawaricurcuran. Cawaricurcuptin, niran: «Jaray.» ⁵⁶ Wamrapa maman-taytan juyupa manchariran. Jesúsna niran: «Wamrayquita cawarachishäta pitapis ama willapanquichu.»

9

Chunca ishchaywan cächancunata Jesús cächacushan

San Mateo 10.5-15; San Marcos 6.7-13

¹ Chunca ishchaywan cächancunata shuntaycur cargunman churaycur, Jesús niran: «Nuwapita munayniyuj caycanqui supaycunata jargunayquipäpis, jishyachucunata allchacächinayquipäpis.» ² Nircur cächaran Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunapaj, jishyachucunata allchacächinanpaj. Cächar niran: «Willapäcur ninqui: «Maquinchu purichimänanchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir. ³ Purir, imatapis ama apanquichu. Ama apanquichu: garutiquitasi, jipiquitasi, mircapayquitasi, jillayniquitasi, rucanayquitasi. ⁴ Juc wasiman pachacur, jucläpa aywacushayquicaman jinalanchu pacharäcunqui. ⁵ Chayashayqui marcachu mana chasquishuptiqui, chaquiquita pichacurir aywacunqui: «Mana chasquicamashayquipita ñacayman chayanquipaj» nir.»*

⁶ Chaymi marcan-marcan purir cächancuna Tayta Diosninchipa shiminta willapäcäri-ran. Jishyachucunatapis allchacaycächiran.

Ushyachicuj Juanta wañuchishan

San Mateo 14.1-12; San Marcos 6.14-29

⁷ Chay wichan Galilea marcacunata mandaj Herodespis Jesús ima-imata rurashantapis mayaran. Ichanga tantiyayta mana atiparanchu. Jesús pi cashanta mana

* 9:5 San Mateo 10.14 tantiyachicushanta ricay.

musyar, runacuna wichaypa-uraypa rimar niycaran: «Ushyachicuj Juanchi wañushan-pita cawarimusha.»⁸ Waquinshi nircaycaran: «Willacuj Elíaschi.» Waquinnash niycaran: «Unay willacujcunachi maygan carsi, cawarimusha.»⁹ «Ushyachicuj Juanchi cawarimusha» niptin, mandaj Herodes niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta quiqui ruguchish caycapti, ¿piraj chay Jesús? Chay runata ricsicüman» nir Jesúswan tincuyta sumaj munaran.

Pichga waranga runata Jesús jarashan

San Mateo 14.13-21; San Marcos 6.30-44; San Juan 6.1-14

¹⁰ Caçhancuna willapäcur purishanpita Jesúsman cutiran. Imata rurashancunatapis willaran. Jesúsna paycunata pushacurcur, Betsaida marcaman aywacuran: «Yata juyapärishun» nir. ¹¹ Shuyninpa aywacuptinsi aywashanta musyar, chay-chicaj runa Jesúsna tariparan. Jesúsna tucuy-jinanpa tantiyachiran Tayta Diosninchipa maquinchu cawananpaj. Jishyaçhucunatapis allchacächiran.

¹² Pacha chacanaycaptin, purishijnincuna Jesúsna niran: «Chunyaj pachaçu carcay-canchi. Runacuna marcacunaman micuy ashij aywacuchun. Pachacunapäpis ashimun-man.» ¹³ Chaynuy niptin, Jesús niran: «Jamcuna jaranquiman.» Paycunana niran: «Pichga tantallatawan ishcaj piscädullata charaycä. Chay-chicaj runata jarananchipaj, ¿tanta rantimuj aywanätärächu munanqui?» ¹⁴ Runacuna pichga waranga-ima (5,000) juturpaycaran. Chaypis purishijnincunata Jesús niran: «Llapan runata pichga çhun-caman (50) jamachiy.»

¹⁵ Jesúsna shiminta wiyacur, llapananta jamachiran. ¹⁶ Jesúsna pichga tantatawan ishcaj piscäduta aptarcur, mañacuran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir. Nircur tantacunata paquircur-paquircur, piscäduta raçhircur-raçhircur, purishijnincunata macýaran llapananta jarananpaj. ¹⁷ Runacuna puchupacushancaman micuran. Micurcuptin, puchupacushanta çhunca ishcaýwan (12) canista juntataraj shuntaran.

Jesús Washäcuj cashanta Pedro rimaricushan

San Mateo 16.13-19; San Marcos 8. 27-29

¹⁸ Juc junajchu Jesús quiquillan Tayta Diosninchita mañacuycaran. Niycashançu purishijnincunata tapuran: «Runacunapaj, ¿pitaj cä?» nir. ¹⁹ Paycuna niran: «Waqin runash nin: «Ushyachicuj Juan.» Waquinnash nin: «Elías.» Waquinnash nin: «Pï carpis, Tayta Diosninchipa unay willacujnin canga. Cawarircamurchi puriycan.» » ²⁰ Chaura quiquincunata Jesús tapuran: «Jamcunapäga, ¿pitaj cä?» nir. Pedruna niran: «Washäcujmi canqui. Tayta Diosninchi caçhamushcashunqui.» ²¹ Chaura Jesús sumaj piñaparan: «Tayta Diosninchi caçhamashan Washäcuj cashäta pitapis ama willapanquichu» nir.

Wañuyman çhayananta Jesús musyachicushan

San Mateo 16.20-28; San Marcos 8.30-9.1

²² Purishijnincunata Jesús niran: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaypis sumajraj ñacashaj. Mayur runacunapis, mayur cüracunapis, Moisésna shiminta yaçhacunapis wasguimanga. Wañuchimanga. Chaypis quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimanga.»

²³ Jinarcur llapan runata Jesús niran: «Pipis purishimayta munar, quiquinpa shungun munashanta ama ruranmanchu. Manchäga nuwa-janan ñacachiptinsi, rusçu wañuchiptinsi, waran-waran shimita wiyacuchun. ²⁴ Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquiçu puriyta mana munar, ushyacayman çhayangapaj. Maquiçu purir llapaninta jaguijcumam ichanga imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanga. ²⁵ Sumaj ricuyayta tarirpis ushyapacayman çhayaptin, ricu cayninga, ¿imapäraj alli? Llapan imancunapis ushyacanga. Quiquinpis ñacayman çhayanga.»

²⁶ «Tayta Diosninchi caçhamasha. Pipis shimita mana wiyacushpan wasguimaptin, nuwapis janaj pachapita achic-achicyaycar cutimur, wasguishaj. Cutimupti, Tayta Diosninchipa anjilnincunapis achic-achicyaycar yanagämanga. ²⁷ Sumaj tantiyacunquiman.

Tayta Diosninchi llapan runata maquinchu purichinga. Chaynuy cananta waquinniqui manaraj wañullar ricanquipaj.»

Juc-nirajman Jesús ticracurishan
San Mateo 17.1-8; San Marcos 9.2-8

²⁸ Chaypita pusaj junajta-ima Tayta Diosninchita mañacuj Jesús aywaran. Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur, puntaman jigaran. ²⁹ Tayta Diosninchita mañacuy-captin, Jesús pa jajllanpis, müdananpis achic-achicyaj yurajman ticracuriran. ³⁰⁻³¹ Unay willacuj Moiséswan Eláspis ricaripurán. Paycunapis achic-achicyaycaran. Jesúswan parlaycaran. Cay pachapita aywacur Jerusalén marcachu imaman chayanantapis Jesús ta willaparan.

³² Niycashanchu Pedro, Santiago-ima, Juan-ima puñucacuran. Ricchapacurirmi ichanga, achic-achicyaycajta Jesús tapis, ishcaj runacunatapis ricaran. ³³ Moiséswan Elías aywacuyta jallaycuptin, mana yarpaçhacullar Pedro rimariran: «Tayta Jesús, caychüga alli juyacuymi. Quimsa tacmata rurarishaj: jucta jampaj, jucta Moisés paj, jucta Eláspaj.»

³⁴ Pedro rimaycaptillan, quimsanta pucutay chapacurcuran. Jesús pa purishijnincuna juyupa manchariran. ³⁵ Pucutay rurinpita Tayta Diosninchi nimuran: «Jesús ga Wawämi. Payllata acracushcä. Shiminta wiyacuy.»

³⁶ Rimashan chawacacuptin, quiquillantana Jesús ta ricaran. Chay wichan quimsaj purishijnincuna imata ricashantapis mana willacuran chu.

Supay pucllacush wamrata Jesús allchacächishan
San Mateo 17.14-21; San Marcos 9.14-29

³⁷ Warannin junaj puntapita yarpamuptin, achcaj runa Jesús ta taripaj aywaran. ³⁸ Runa chaupinpita juc runa jayacuran: «Tayta Jesús, yanapaycallamay. Wawämi ñacaycan. Chaylla wamräpis. ³⁹ Charir, supay japarächin. Tapsir ushyan. Pushgayta ajtuchin. Sajtar ushyan. Mana cacharin chu. ⁴⁰ Supayta jargunanpaj waquin purishijniquicunata mañacurä. Ichanga mana camäpacuran chu» nir. ⁴¹ Chaynuy mañacuptin, Jesús niran: «Jamcuna Tayta Diosninchiman mana yupachicunquichu. Juchallaçhüpis aruycanqui. ¿Imaycamanraj tantiyachishayqui? Mana yupachicamaptiqui, yamacashcä.» Nircur wamrapa papäninta niran: «Wamrayquita mä, apamuy» nir.

⁴² Wamranta chayaycächiptin, supay pampaman sajtariran. Tapsir ushyariran. Chaymi supayta Jesús piñacuran. Piñacuriptin, supay aywacuran. Chaura wamrana allchacacuran. Allchacashtana papäninwan tincuchiran. ⁴³ Tayta Diosninchi allchacächishanta ricar, llapan runa mancharisha: «¿Imatataj ricanchi? Tayta Diosninchi munayniyuj, ¿au?» nir.

Wañuyman chayananta yapay Jesús musyachicushan
San Mateo 17.22-23; San Marcos 9.30-32

Runacuna mancharish caycaptin, purishijnincunallata Jesús niran: ⁴⁴ «Rimashäta sumaj wiyacunqui. Ama junganquichu. Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaypis juc runa charimar, juyu runacunapa maquinman chayachimanga.»

⁴⁵ Purishijnincunam ichanga mana tantiyaran chu. Tayta Diosninchi mana camacächiptin, tantiyacuyta mana camäpacuran chu. Tapucuytapis manchacuran.

Alli ricash cayta ashijcunapita tantiyachishan
San Mateo 18.1-5; San Marcos 9.33-37

⁴⁶ Juc junaj Jesús pa purishijnincuna mayur runa cayta ashir, piñanacuran. ⁴⁷ Shungun munashanta tantiyar, juc wamrata Jesús jayaran. Lädullanman ichiycachir, ⁴⁸ niran: «Pipis yupachicamashan-janan wamracunata alli ricar, nuwatapis alli ricaman. Alli ricamarga, caçhamaj Tayta Diosninchitapis alli rican. Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Pampaman churash runacunata alli ricarraj, mayur runa cayman chayanquipaj.»

Tincupäcujwan yanapäcujpita rimashan
San Marcos 9.38-40

⁴⁹ Juan Jesústa niran: «Tayta, nimashayquinuylla supayta jarguycajta ricapäcushcä. Chaypis mana purishimaptinchi, miçhapäcushcä.» ⁵⁰ Jesúsna niran: «Ama miçhanquimancho. Mana chiquimashpanchi yanapaycämanchi.»

Santiagutawan Juanta Jesús piñacushan

⁵¹ Tayta Diosninchi janaj pachaman shuntananpaj wallcana pishiptin, Jerusalén marcaman aywananpaj Jesús camaricuran. ⁵² Ñaupanta cáchacuran: «Pachacunanchipaj Samaria quinrancho camaricunqui» nir. ⁵³ Jerusalén marcaman aywaycashanta musyarmi ichanga Samaria runacuna pachächiyta mana munaranchu. ⁵⁴ Chaura purishijnin Santiaguwan Juan niran: «Tayta Jesús, Samaria runacunata nina tamyawan ushyarachishun, ¿au?»* ⁵⁵ «Ushyarachishun, ¿au?» tapuptin, Jesús piñacuran.* ⁵⁶ Chaypita juclä marcapa aywacäriran.

Jesúswan puriyta munajcuna

San Mateo 8.19–22

⁵⁷ Aywacurcaycaptin, juc runa Jesústa niran: «Tayta, aywashayquipa aywayta munä. Maypapis purimushun.» ⁵⁸ Jesúsna niran: «Atujcunapis maçhaynincho tiyan. Pichuysacunapis jishuyuj. Nuwapam ichanga Tayta Diosninchipa cáchan captisi, mayman çhayanäpäpis wasi mana canchu.»

⁵⁹ Juc runatapis Jesús niran: «Purishimay.» Chaura mana munaranchu: «Tayta, papänitaraj ricashaj. Wañucuptin, pampaycurraj purishishayqui» nir. ⁶⁰ Jesúsna niran: «Papäniqui chapata ama rurashunquimancho. Juclla purishimay. Wañushta wañush-masincuna pampachun. Tayta Diosninchipa shiminta willacuj aywashun. Payga shuyaraycämanchi maquincho purichimänanchipaj.»

⁶¹ Juc runana Jesústa niran: «Tayta, nuwapis aywäshishayqui. Ima captinpis, ichicllata shuyaycallamay. Mamä taytataraj willaycamushaj.» ⁶² Jesúsna niran: «Yapyajcuna jipaman ticrärir, wicsu-wicsu yapyan. Tayta Diosninchipa shiminta llapan shunguyquiwan wiyacunquiman; ama janam shungullaga.»

10

Janchis çhunca ishçaywan purishijnincunata Jesús cáchacushan

¹ Chaypita janchis çhunca ishçaywan (72) purishijnincunata acracuran cáchacunanpaj. Ishçaycaman-ishçaycaman cácharan: «Çhayanä marcacunaman ñaupay» nir. Nircur tincuchiypa niran: ² «Micuy puguraycaj-yupay chay-chicaj runa Tayta Diosninchipa shiminta wiyaj-wiyajlla shuyarpaycan. Shiminta willacujcunam ichanga wallcajlla. Chaymi willacujcuna juclla yapacämunanpaj Tayta Diosninchita mañacäriy. Shiminta çhasquicujcunata shuntamunan carçaycan. ³ Ichanga sumaj tantiyacäriy. Shimita willacuptiqui, runacuna chiquishunquipaj. Uyshata liyun rurinman jaycurij-yupay cáçaycaj. Aywayna. ⁴ Shimita willapäcuj aywar, jillayniquitapis, jipiquitapis, rucanayqui llanguiquitapis ama apanquichu. Piwanpis caminucho tincur, ama mayaräcunquichu.

⁵ «Juc wasiman çhayar: ¿Jaucallachu? Allilla juyaycullay» nir wamayanqui. ⁶ Allilla cawayta munar çhasquishuptiqui, Tayta Diosninchipis yanapanga allilla cawanapaj; mana çhasquishuptiquim ichanga, mana. ⁷ Pachächishuptiqui, chay wasillacho pachacunqui. Wasin-wasin ama purinquichu. Jarashuptiqui, llapanta çhasquicunqui. Shimita willacujcunaga micush-upush cawanan camacan.

⁸ «May marçähüpis jarashuptiqui, çhasquicunqui. ⁹ Jishyaçhucunatapis allchacächinqui. Willapanqui: «Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi. Maquinçhüna purichimäshun» nir.»

* 9:54 Waquin Bibliachu 2 Reyes 1.9-ta yarpärir nin: «Elías unay rurashan-jina.» * 9:55 Waquin Bibliachu yapar nin: «Tayta Diosninchi yarpashanta mana tantiyancuichu. Tayta Diosninchi cáçhamaptin, mana runacunata illarachinäpächu shamushcä; manchäga runacunata jishpichinallapaj» nir.

¹⁰ «Juc marcachu mana chasquishuptiquim ichanga, llapanta ninqui: ¹¹ «Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi. Maquinchüna purichimäshun. Jamcunam ichanga wasguishcanqui. Chaymi ñacayman chayanquipaj. Jamcunata mana ricanäpaj chaquitapis pichacurir aywacü. Shimita ama junganquichu.» ¹² Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin Sodoma runacunata ñacachirpis, Tayta Diosninchi llaquipangaraj. Payta wasguipajcunatam ichanga mana llaquipällar ñacachinga. ¹³ Corozain runacuna, Betsaida runacuna, Israel runa captiquisi, juyupa Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Pay camacächiyinpa shiminta willapaycaptisi, jishyaçhucunata allchacaycächiptisi, chay-chicaj runata jaraycaptisi, supaycunata jarguycaptisi, maquinchu cawayta mana munashcanquichu. Jäpa Tiro marca runacunawan jäpa Sidón marca runacunam ichanga jishyaçhucunata allchacächishäta ricar, supaycunata jargushäta ricar, mayna Tayta Diosninchipa shiminta chasquicur juchanpita wanacunman caran. Wanacushan musyacänanpaj llaquicuywan mayna waganman caran. Umanman uçhpata piçhucunman caran. Jächga müdananta ushtucunman caran. ¹⁴ Chaymi Tiro runacunatawan Sidón runacunata Tayta Diosninchi yangallaraj ñacachingapaj. Jamcunatam ichanga ricaycarsi mana wanacushayquipita cay pacha ushyacashan junaj juyupa ñacachishunquipaj. ¹⁵ Cafarnaün runacuna: «Janaj pachaman aywashaj» niptiquisi, yarpashayqui mana camacangachu. Chacaj pachaman Tayta Diosninchi jargushunquipaj.»

¹⁶ Jinarcu cachancunata niran: «Shimiquita wiyacujcuna nuwatapis, Tayta Diosninchitapis wiyacun. Shimiquita mana wiyacujcunam ichanga nuwatapis, cachamaj Tayta Diosninchitapis wasguiycan.»

Cachacushancuna cutishanpita willacushan

¹⁷ Juc junajchu janchis chunca ishçaywan (72) cachacuna cushish cutiran. Jesúswan tincur, niran: «Tayta, shimiquita wiyacur jargupti, supaycunapis änir, aywacun.»

¹⁸ Jesúsna niran: «Jarguptiqui, supaycunapa mandajninta janaj pachapita shicwamushanta ricashcä. Räyu-jina pampaman shicwamusha. ¹⁹ Jamcunata munayniyuj canayquipaj çhurashçaj. Chaymi supaycunapis mana ichipushunquipächu. Wañuchicuj curucunatapis, alacrancunatapis lluchcar ushyarinquipaj.* ²⁰ Chaypis supayta jargushayquipita alläpa ama cushicärinquiman. Cushicurga, Tayta Diosninchipa wawan cashayquipita cushicunquiman. Janaj pachachu acta librunchüpis jutiquicuna isquirbiraycanna.»

Tayta Diosninchiwan Wawan Jesúslla ricsinacushan

San Mateo 11.25-27; 13.16-17

²¹ Niycaptillan Espiritu Santu shacyächiptin, Jesúsna shungun achicyacäcusha. Chaymi niran: «Papällau Papä, jatunpa cushicü. Alli shungu runacunata wamrajina wiyacuj captin, yarpashayquita musyachishcanqui. Yächaj-tucujcunatam ichanga shunguyqui yarpashanta mana musyachishcanquichu. Cay pachapis, janaj pachapis maquiquichu caycan. Shunguyqui munashanta llapanta camacächishcanqui, Papä.»

²² Jinarcu llapan runata niran: «Papänï llap-llapanta maquiman çhurasha. Wawan cashäta Papänï musyan. Wawan carmi, Papänï pi cashantapis musyä. Yanapaptiraj, pipis Papänipa shungunta musyapanga.»

²³ Chaypita purishijnincunallata niran: «Cushicärinquiman. Llapan rurashäta ricayquipaj Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. ²⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Unay willacujcunapis, mandajcunapis ricamayta munaran. Ima-imata rurashätapis ricayta munaran. Shimitapis wiyayta munaran. Ichanga mana camäpacuran.»

Samaria runa llaquipäcuj cashanpita rimashan

²⁵ Moisésna shiminta yächaj runa achäquita ashipällar, Jesúsna tapucuran: «Tayta, çimatataj ruräman Tayta Diosninchipa maquinchu imaycamanpis cawanäpaj?» nir.

²⁶ Jesúsna niran: «Moisésna shiminta musyanqui, çau? çImanintaj liguishayqui?»

* 10:19 Wañuchicuj curupaj, alacrancunapis, waquin runa supaywan tincuchishanta tantiyän.

²⁷ Chaura niran: «Moisés isquirbishanču nin: «Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita manchapacäriy.* Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.» »

²⁸ Jesúsna niran: «Rasullanta rimashcanqui. Rimashayquita charcur, Tayta Diosninchipa maquinču imaycamanpis cawanquipaj.» ²⁹ Chaypis alli llucshiyta munar, yačhaj runa Jesúsna tapuran: «¿Pitaj runa-masi?» nir.

³⁰ Chaura tincuchiypa willapar, Jesús niran: «Juc junajshi Israel runa Jerusalén marcapi Jericó marcaman aywaycaran. Asaltanticunash shuyaycur, llapan imancunatapis jichuran. Müdanantapis jichuran. Wañunashancamanshi magaran. Chutaraycajtash jaguicur.

³¹ «Mayllanta mana yarpashpita cürapis aywaycaran. Runa chutaraycajta ricar carunijpa tumarcush, aywacuran. ³² Cüra yanapaj runapis chay quinranpa aywaycaran. Runa chutaraycajta ricar carunijpa tumarcush, aywacuran.

³³ «Samaria runapis chay quinranpa aywaycaran. Runa chutaraycajta ricarshi ichanga, sumaj llaquipasha. ³⁴ Juclash charipacusha. Jirincunatapis jampircurshi watapasha.* Bürunman jigarcachirshi, wasiman apasha. Sumaj ricasha. ³⁵ Waranin tuta wasiyujta nisha: «Cay runata ricapaycallämay. Catay jillay. Pishiptin-imaptin, jillayniquita churapamanqui. Cutimur, cutichillashayqui» Jinarcush Samaria runa aywacusha.»

³⁶ Willapayta ushyarcush, yačhaj runata Jesús tapuran: «¿Maygantaj runa-masinta llaquipasha? ¿Cürachu? ¿Cüra yanapajchu? ¿Samaria runachu?» nir. ³⁷ Moisésna shiminta yačhajna niran: «Llaquipar yanapaj-cajmi.» Jesúsna niran: «Cananpita llaquipacuj runa-jina jampis runa-masiquita llaquipanquiman.»

Martapawan Mariapa wasinman Jesús chayan

³⁸ Jerusalén marcapi aywaycashanču juc marcaman purishijnincuna-ima Jesús chayan. Martapa wasinman chayan, pachachiran. ³⁹ Martapa ñaña caran María. Jesús willapacuptin, jamacuycush Mariá sumaj wiyacuran. ⁴⁰ Martam ichanga wasi rurayninwan tincuyta-tincuycaran. Chaymi Jesúsna niran: «Tayta, ñaña piñacamuy. Yanapamachun. Quiquilläta ima ruraytapis jaguiparamasha.»

⁴¹ Jesúsna niran: «Martallau Marta, ¿imanirtaj warminqui? Wasi rurayniquicunallawan tincuyta-tincuycanqui. Allipaj willapashäta mana wiyayta munanquichu. ⁴² Mariám ichanga sumaj wiyacuycan. Wiyacushanta shungunpita pipis mana jichun-gapächu.»

11

Tayta Diosninchita mañacuypita tantiyachishan *San Mateo 6.9-15; 7.7-11*

¹ Juc junaj Tayta Diosninchita Jesús mañacuycaran. Mañacuyta ushyarcuptin, juc purishijnin niran: «Tayta Jesús, Tayta Diosninchita mañacunäpaj yačhachimay, ari. Ushyachicuj Juan purishijnincunata yačhachishannuylla yačhachimay.» ² Jesúsna niran: «Tayta Diosninchita mañacur ninqui:

«Papäninchi,

Llapanpis manchapacuycullashunqui.

Maquiquiču cawaycachillämay.

³ Waran-waran cawanäpapis tariycachillämay, ari.

⁴ Juchacunatapis ama yarparaynachu.

Manchäga chiquimajcunata alli ricashäpita alli ricaycallämay.

Juchaman chayanätapis ama camacaycachillaychu.» »

⁵ Jananmanpis Jesús niran: «Pullan-pagasshi ricsinacushayquita jayacunquiman: «Tayta, quimsa tantallata mañacushayqui. ⁶ Ricsinacushä runa yargaycar chayanusha.

* 10:27 Deuteronomio 6.5. Levítico 19.18.

* 10:34 Unay Israel runacuna ulibus wirawan, binuwan jampicuj.

Jaranäpaj mana imäpis canchu» nir. ⁷ Jayacuptiquish, nishunquiman: «Ama rimapämaychu. Puncü wíchgaraycan. Wamräcunapis puñuycan. Mana jatarimümanchu.»
⁸ Chaypis yaparir-yaparir jayacuptinshi, jatarimunman. Mañacushantash tarichinman. Jatarimunga manash ricsinacushayquipitachu, manchäga: «Runacuna pampaman çhuramanga» nishpan.

⁹ «Chay-jina mañacuptiqui, Tayta Diosninchi jushunquipaj. Ashiptiqui, tarichishunquipaj. Puncupita jayacuptiqui, quíchapushunquipaj. ¹⁰ Mañacujcuna çhasquin. Ashijcunapis tarin. Puncupita jayacujcunatapis quíchapun.»

¹¹ «Wamrayqui yarganar piscäduta mañacushuptiqui, ¿wañuchicuj curuta jaranquimanchuraj? ¹² Runtuta mañacushuptiqui, ¿alacranta jaranquimanchuraj? ¹³ Jamcuna jucha-sapa carcaycarsi, wamrayquicunata allita jaranqui. Tayta Diosninchipis llaquipäcuj. Mañacuptiqui, janaj pachaçu caycashpan alli-allillata tarichishunquipaj. Espíritu Santupa maquinchüpis purichishunquipaj.»

Jesústa pampaman çhurashan

San Mateo 12.22-30; San Marcos 3.20-27

¹⁴ Juc cuti upayächicuj supayta Jesús jarguran. Jarguriptin, upa runa rimariran. Upa runa rimariptin, llapan runa manchariran. ¹⁵ Waquin runam ichanga Jesústa pampaman çhurar, niran: «Supaycunapa mandajnín Beelzebulta jayararshi, supaycunata jarguycan. Mana Tayta Diosninchitachu jayaraycan.»*

¹⁶ Waquin runana achäquita ashipashpan Jesústa niran: «Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imallatapis ruray.»

¹⁷ Supay yanapashanta yarpaptin, tincuchiypa Jesús niran: «May marcaçhüshi quiquin-pura ticrapanacur, wacpa-caypa aywacärin. May wasiçhüpis majanwan ticrapanacur, raquicaymanshi çhayan. ¹⁸ Chaymi mayur supaypis supay-masinwan ticrapanacur, ima ruraytapis mana camäpacunmanchu, ¿au? Chaynuy captin, ¿imanirtaj Beelzebulta jayarar supaycunata jargushäta yarpanqui? ¹⁹ Mä, tapushayqui. Waquiniqui supayta jargur, ¿pita jayarartaj jarguycanqui? ¿Tayta Diosninchitachu, supaytachu jayaraycanqui? «Tayta Diosninchita» nimaptiqui, tumparcaycämashayquita tantiyacushaj.»

²⁰ «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi camacächiyinpa supaycunata jargur, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta musyachicuytä. Chayta ricar, tantiyacunquiman maquinchüna Tayta Diosninchi runacunata puriyächishantapis. ²¹ Tincuchiypa willapähayqui. Callpayuj runa garutinwan wasinta täpaptin, pipis manash yaycunchu. ²² Sumaj-sumaj callpayuj runa ricarimurshi ichanga garutintapis jíchurir, wicaparinga. Maquinpita imantapis jíchurirshi, jucninta-jucninta raquiparinga. Nuwapis sumaj callpayuj runa-jina supaycunata jarguytä.»

²³ «Tayta Diosninchi cachamashanta mana çhasquicuyta munar, chiquircaycämanqui. Tayta Diosninchipa maquinman runacunata shuntayta mana yanapämar, chapata rurarcaycämanqui.»

Runaman supay cutishanpita willapashan

San Mateo 12.43-45

²⁴ «Supay imata rurashantapis tantiyacunquiman. Runapita jargush car, chun-yajçhüshi purin. Jamaytapis manash tarinchu. Mayçhüpis jamayta mana tarir, yarpaçhacun: «Chay runaman cuticushaj» nirshi. ²⁵ Cutirshi, chay runata pichapacush wasita-jina, jäcuycaj wasita-jina tarin. ²⁶ Chayshi jançhis mas juyu supay-masincunata pushacurcur, runaçu tiyananpaj cutin. Supaycuna cutiptin, juyu cashanpita masnash runa juyuyacäcun.»

²⁷ Jesús rimaycaptillan, llapanpa çhaupinpita juc warmi jayacuran: «Tayta Jesús, mamayqui imaraj cushicun. Ima allish jishpichishcashunqui.» ²⁸ Jesúsna niran: «Llapan wiyacujcuna cushish cawan. Shiminta wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi yanapan.»

* 11:15 Supaypa mandajninta achga jutiwan ricsir nin: «Beelzebul, Satanás, Lúçifer, Diablo.» «Satanás» nir: «chiquiniycan.

*Jesústa ashipashan**San Mateo 12.38-42; San Marcos 8.12*

²⁹ Chay-chicaj runa shiminta wiyananpaj jutucaptin, Jesús niran: «Juyu runa car-caycanqui. Tayta Diosninchi camacächiyinpa imallatapis ruranäta munarcaycanqui. Tantiyayta munar, unay willacuj Jonás pa willapanta yarparanquiman. ³⁰ Chaypis unay willacuj Jonás imamanpis éhayashallanta ricanquipaj. Paytaga Tayta Diosninchi cácharan Nínive marca runacunata willapaj. Jonásta cáchashan-jina nuwatapis cáchamasha canan wichan runacunata willapänápaj. Tantiyacuyta munar, ricamanquipaj. ³¹ Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin, llapan runata jucha aparicusshanpita Tayta Diosninchi ñauquiptin, Saba marca mandaj warmipis cawarimunga. Paymi ñauquishunquipaj: «Mandaj Salomón pa shiminta wiyar, Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcä. Jamcunam ichanga mana tantiyacärishcanquichu» nir. Chay warmi carupita-pacha shamuran mandaj Salomón rimashanta wiyananpaj. Wiyar, Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicurán. Mandaj Salomón yáchaj carsi, nuwaman mana tincushachu. Chaypis shimita wiyacuyta mana munanquichu. ³² Cay pacha ushyacaptin, Nínive marca runacunapis cawarimunga. Paycuna ñauquishunquipaj: «Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacushcanquichu» nir. Nínive runacuna Jonás willapäcuptin, wanacäriran. Jonás Tayta Diosninchipa willacujnin carsi, nuwaman mana tincuncho. Chaypis shimita wiyacuyta mana munanquichu.»

*Achquiman Jesús pa shiminta tincuchishan**San Mateo 5.15; 6.22-23*

³³ «Achquita ratarcachir, pipis manash pacaycunmanchu. Manchäga patacmanshi échuran llapanta achquipänanpaj.»

³⁴ «Achquiga shimíwan tincun. Ñawinchiwan llapantapis ricanchi. Ñawinchi achquita ricaptin, shungunchipis achicyacäcun. Shunguyquiman shimí éhayaptin, Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyacunquipaj. Shunguyquiman mana éhayaptinmi ichanga, jucha aruyllaçu cawanquipaj. ³⁵ Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashanta sumaj tantiyacunquiman. Ama upa-tucunquimancho. ³⁶ Tayta Diosninchipa shiminta llapan shunguyquiwan wiyacur, manchapacur cawanquiman. Tayta Diosninchipa maquinçu cawashayquita llapan runa musyanga. Achäquitapis mana taringachu pampaman échurashunayquipaj.»

*Fariseucunatawan Moisés pa shiminta yáchajcunata Jesús piñapashan**San Mateo 23.1-36; San Marcos 12.38-40; San Lucas 20.45-47*

³⁷ Rimayta ushyarcuptin, juc fariseu runa Jesús ta wasinman pusharan: «Micupacushun» nir. Wasiman éhayar, maquina mana awicullar micunanpaj Jesús jamacuycurán. ³⁸ Maquina mana awicuptin, fariseu runa jamurparan: «Tayta Diosninchita mana manchapacur, yáchacashanchitapis mana éharcuncho» nir.

³⁹ Jesúsna niran: «Tayta, fariseu-masiquicunawan janallan awish mati-niraj carcaycanqui. Runa ricanallanpaj alli-tucunqui. Mallaj cashayquita shunguyqui musyaraycan. Jucha rurayllapaj wañunqui. ⁴⁰ Upa-rinri canqui. Tayta Diosninchi mana janallanchitachu camasha. Manchäga shungunchitapis camasha. ⁴¹ Tayta Diosninchi alli ricashunayquipaj wacchacunataraj llapan shunguyquiwan yanapanquiman.»

⁴² «Fariseucuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Alli ricash cayta munar, llapan imayquicunapitapis Tayta Diosninchipaj raquinqui.* Irbabuynatasi, rüdatasi, caldu jáchatasi raquinqui. Chaypis runa-masiquita mana llaquipanquichu. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunquichu. Paypa-cajta raquir, allita ruraycanqui. Ichanga llapan shunguyquiwanpis manchapacunquiman. Runa-masiquitapis alli ricanquiman.»

⁴³ «Fariseucuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Shuntacäna wasiman éhayar, ñaupä-ñaupallaçu jamayta ashinqui. Läsacunaçu pis llapan runa manchapacushunayquita munanqui.»

* 11:42 Échunapita jucta Israel runacuna Tayta Diosninchipaj raquij. Castellänuçu: «diezmo» nin.

⁴⁴ «Fariseucuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Waquin runacuna shunguyqui ima-niraj cashantapis mana musyar: «Alli runa» nishunqui. Chaypis mïchu-jina carcaycanqui. Jananga alli. Rurinçhüna aya ismuycan.»

⁴⁵ Jesús piñacuptin, Moiséspa shiminta yaçhaj runa jataricurcuran: «Tayta, fariseu-masïcunata piñacur, nuwacunatapis ashlliycamanqui» nir.

⁴⁶ Jesúsna niran: «Moiséspa shiminta yaçhajcuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Runacunata tucuy-tucuyta yaçhachinqui. Çharcunan sasa-cajcunatapis yaçhachinqui. Quiquiquicunam ichanga juc maquillasi mana yanapanquichu.»

⁴⁷ «Moiséspa shiminta yaçhajcuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Unay auquilluyquicuna Tayta Diosninchipa willacujnincunapa shiminta mana wiyacur, wañuycachiran. Jamcunana unay willacujcunapa mïchunta pïcharcaycanqui. Ichanga shiminta mana wiyacärinquichu. ⁴⁸ Mïchunta pïchar: «Auquillücuna willacujcunata wañuchir, allita rurasha» nir yarparcaycanqui. Auquilluyquicuna wañuycachisha. Jamcuna mïchunta pïchaycar, auquilluyquicunapa llupinparaj aywarcaycanqui: «Allipämi wañush» nir.»

⁴⁹ «Chayçi Tayta Diosninchipis niran: «Shimïta willapäcunanpaj willacujnïcunatapis, caçhacunatapis, achcajta caçhamushaj. Paycunata waquinta wañuchinquipaj. Waquinta marcan-marcan jaticaçhar ushyanquipaj.» ⁵⁰ Willacujninta wañuchir, cay pacha camashanpita-pacha wañuchicushantapis aparicunquipaj. ⁵¹ Aparicunquipaj Abelta wañuchishanpita-pacha Zacarïasta wañuchishancaman. Payta Tayta Diosninchipa wasi puncunçhu, tullpa wajtallançhu wañuchiran. Paycunata wañuchishanpita jamcunatana Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj.»

⁵² «Moiséspa shiminta yaçhajcuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Yaçhaj carsi, Tayta Diosninchipa shiminta mana manchapacunquichu. Runa-masiquitapis mana yaçhachinquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta munarcaycaptin, miçharcaycanqui.»

⁵³ Rimayta ushyarcur wasipita llucshir, Jesús aywacuran. Chay junajpita-pacha Moiséspa shiminta yaçhajcunawan fariseucuna ullgucarcärran. Achäquita ashipällar, jucta-jucta Jesüsta tapupaj. ⁵⁴ Achäquita ashiparan: «Llutanta rimaptin, wañuy-cachishun» nir.

12

Shungullançhu mana pacarächinanpaj willapashan

San Mateo 10.26-27

¹ Runacunam ichanga yupaysi mana atipaypaj jutucaran Jesús pa shiminta wiyananpaj. Quiquin-puraraj tacanacuranpis. Chaymi Fariseucunapa shiminta libadürawan tincuchir, purishijnincunallata Jesús niran: «Fariseucunapa libadüranta ama çhasquipanquichu. Paycuna ishcaj cära runa. ² Runacuna shungullançhu pacarächishanpis mayacanga. Imata yarpashanpis unayllata musyacanga. ³ Chaymi shunguyqui pacarächishanpis llapanpa rinrinman çhayanga. Pacayllapa rurashayquitapis llapan musyanga.

Mana manchacullar willapäcunanpaj shacyächishan

San Mateo 10.28-31

⁴ «Wawacuna, chiqui runacuna wañuchishunayquita ama manchacunquichu. Wañuchishushpayquisi almayquita mana wañuchingachu. ⁵ Tayta Diosninchitam ichanga manchapacärinquiman. Payga munayniyuj wañuyman jitarpushunayquipäpis, almayquita chacaj pachaman jaycunanpäpis. ⁶ Manchapacuptiqui, Tayta Diosninchi mana jungashunquipächu. Acapalla pichuysacuna mana çhaninchu. Chaypis Tayta Diosninchi llapan pichuysata rican. ⁷ Acapalla pichuysata ricaycar, ¿jungashunquimançhuraj? Mana. Tayta Diosninchipa maquinçhu cawaycanqui. Payga mana imaysi jungashunquipächu. Ajchayquitapis yuparaycächin. Chaymi imatapis ama manchacuychu. Jamcunaman pichuysacunapis mana tincuncho.

Shiminpita imatapis tarinanpaj cashan
San Mateo 10.32–33; 12.32; 10.19–20

⁸ «Sumaj wiyacunquiman. Tayta Diosninchi cáchamasha. Chaymi runacunapa ñaupanchu: «Jesúspa shiminta éhasquicushcä» nir willacuptiqui, Tayta Diosninchipa anjilnincunapa ñaupanchu nuwapis willacushaj: «Rasunpa maquiéchu purin» nir. ⁹ Runata manchacur wasguimaptiquim ichanga, nuwapis Tayta Diosninchipa anjilnincunapa ñaupanchu wasguishayqui.

¹⁰ «Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi ashllimaptiquisi, Tayta Diosninchi juchayquita junganga. Espíritu Santuta ashllir ushyaptiquim ichanga, mana jungangachu.

¹¹ «Wawacuna, watacurcur shuntacäna wasiman apashuptiqui, Israel mayur cüra-cunaman apashuptiqui, mayur runacunaman apashuptiqui, ama llutäpacunquichu: «¿Imataraj rimashaj? ¿Imanayparaj chapacushaj?» nir. ¹² Paycuna rimachishuptiqui, Espíritu Santu shimiquiman éhurashallanta rimanquipaj.»

Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa willapan

¹³ Juc runa llapanpa échapinpita Jesústa mañacuran: «Tayta, wauguillä papäni jaguishan éhacrata charicucusha. Raquipamächun, ari» nir. ¹⁴ Mañacuptin, Jesús niran: «Wauguiquiwan jíchunacushayquita ricanä mana camacanchu.» ¹⁵ Jinarcu llapan runata niran: «Imapäpis mallaj ama canquimancho. Alli cawananchipaj mana ricuyänanchirächu.»

¹⁶ Jinarcu juc willapata willapar, Jesús niran: «Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapash éhacran achca caran. Murupacushanpis may-maytash wayuran. ¹⁷ Micuyñinta may-mayta shuntarcu, mayman éhuraytapis manash camäpacuranchu. ¹⁸ Chayshi sumaj yarpaéhacuran: «Tacshalla wasicunata júchurachishaj. Jinarcu llapanta jutunäpaj jatun-caray wasicunata rurachishaj. ¹⁹ Jutucushäga achca watapaj aypämanga. Micuy mana pishimangapächu. Upunäpaj canga. Cushishallana juyäshaj» nirshi. ²⁰ Tayta Diosninchishi ichanga niran: «Upa rinri canqui. Canan chacay wañuy éhayapushunqui. Jutucushayquitapis jucmi micunga.» »

²¹ Willapariycur, Jesús niran: «Chay-niraj mallajcuna Tayta Diosninchita jungaycun. Tayta Diosninchita jungajcuna imata rurashantapis mana musyanchu.»

Tayta Diosninchi wawanta ricashan
San Mateo 6.25–34

²² Chaypita purishijnincunallata Jesús niran: «Wiyaycallämay. Ama llaquicunquichu: «¿Imawanraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir. ²³ Cawaycar pächayquipaj pishiptinsi, janayquipaj pishiptinsi, ama llaquicunquichu. ²⁴ Mä, pichuysacunata ricacushun. Paycuna manash murupacunchu. Manash pallapacunchu. Murutapis manash éhuracunchu. Imatapis mana ruraycaptinsi, Tayta Diosninchi micunanta camapan. Pichuysacunata camapaycar, ¿pishichishunquimanchuraj? Mana. Manchäga tarichishunquipaj.» ²⁵ «May-jina llaquicurpis wañuy éhayamuptin, mana jishpinquipächu: «Cawapärishäraj» nirsi. ²⁶ Chaynuy caycaptin, ¿imapäraj llaquicunqui: «¿Imawanraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir?»

²⁷ «Waytacunatapis mä, ricacushun. Waytacuna mana arucuyarshi, mana puchacuyarshi, cuyayllapaj waytaran. Wayta cuyayllapaj cashanman unay mandaj Salomónpis mana tincurancho achic-achicyaycaj müdanash caycarsi. ²⁸ Waytacuna jucishcay junajllapaj. Juc junaj cuyayllapaj waytaran. Warannin capllupäna chaquicäcun. Nircur tullpallächu ushyacäcun. Chaypis Tayta Diosninchi cuyayllapaj waytachin. Chaynuy caycaptin, ¿jamcunata Tayta Diosninchi pishichishunquimanchuraj? Mana. Chaymi sumaj yupachicärinquiman.»

²⁹ «Ama llaquicunquimancho: «¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj?» nir. ³⁰ Tayta Diosninchiman mana yupachicujcunalla may marcaéchu juyarpis, chaycunapaj llaquicun. Jamcunam ichanga Tayta Diosninchiman yupachicunqui. Payga

imalla pishishushayquitapis mayna musyaycan. ³¹ Chaymi maquillanču cawanquiman. Shungun munashallanta rurar cawanquiman. Maquinču purichishushpayqui pishishushayquitapis tarichishunquipaj.»

³² «Wawacuna, ama manchacuychu, ari. Yupashalla captiquisi, alli ricashushpayqui Tayta Diosninchi acracushcashunqui maquinču purinayquipaj. ³³ Chaymi imayquicunatapis ranticuycur, pishipacujcunata yanapay. Shungun munashallanta ruraptiqui, Tayta Diosninchipis alli cawayta tarichishunquipaj. Tarichishuptiquiga, pipis mana jichushunquipächu. Suwapis mana suwapashunquipächu. Puyupis mana ushyapashunquipächu. ³⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Runaga shungun munashallanta imatapis yarparäcun.

Jesús cutimunanta shuyaränapaj tantiyachishan

³⁵ «Wawacuna, mincay-jina achiqui ratachipacushalla, ricaj-ricajlla shuyarämanquiman. ³⁶⁻³⁸ Sumaj tantiyacunquiman. «Juc runash warmi ashiyman aywar, mana yarpashpita wasinman cutin. Pullan-pagaspis, waränapis cutinmanshi. Imay üra cutiptinpi, alli mincayga ricaj-ricajllash shuyan. Puncuta tacaripin, juclash quiçhapun. Ricchaycar shuyaptinshi, wasiyujpis sumaj cushicun. Chayshi juclla alli müdananta rucacurir, mincaynintaraj jaran: «Ricchaycar shuyämar, allita rurashcanqui» nir.»

³⁹ Juctapis Jesús niran: «Wasinman suwa yacunanta musyar, pipis manash puñucunmanchu. Manchäga suwa imancunatapis apananpita ricchaycarshi waran. ⁴⁰ Jamcunapis ricchaycaj-jina camaricushalla shuyarcaycämanquiman. Tayta Diosninchipa cáchan cashpä mana yarpashpita cutimushaj.»

Mincaywan tincuchiypa willapashan

San Mateo 24.45-51

⁴¹ Chaura Pedro tapucuran: «Tayta, ¿nuwacunallatachu tantiyacächimanqui? ¿Llapan runatachu willapaycanqui?» nir. ⁴² Jesúsna niran: «Mä, tantiyacunquiman. ¿Mayganiquiraj alli mincayman, tantiyacuj mincayman tincunquiman? Mincay alli captin, tantiyacuj captin, capural cananpäshi wasiyuj çhuranga. Capuralga mincaymasincunata sumajshi rican. Jaran. ⁴³ Capuralnin shiminta çharauptin wasiyuj çhayar, allipash rican. ⁴⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Allita rurashanpita capuralpa maquinman llapanta çhuranga.

⁴⁵ «Juyu capuralshi ichanga shungullanču yarpaçhacunman: «Wasiyuj mana cutimungarächu» nir. Chayshi mincay-masincunata warmitapis, ullgutapis magar ushyan. Micur, upyallar juyäcun. ⁴⁶ Chaypis wasiyuj runa mana yarpashpita cutiramunga. Llutanta rurashanpitash juyu mincayninta mana cuyapaypa wascar ushyanga. Jarguringa: «Juyu-masiquicunawan juyämuy» nirshi.

⁴⁷ «Wasiyujpa shiminta wiyacarsi mana camaricuptin, llutanta ruraptin, chigaypash ñacachinga. ⁴⁸ Mana musyayninwan llutanta ruraptinshi ichanga, yangallaraj ñacachinman. Wawacuna, sumaj tantiyacunquiman. Llapan runata Tayta Diosninchi mincacun. Chaypis jamcunata capuralta-jina çhurashcashunqui. Chaymi alli mincay-jina llapantapis allillata ruranquiman.»

Jesús-janan runacuna tincupänacushan

San Mateo 10.34-36

⁴⁹ «Cay pachaman ninawan ushyacächij-yupay shamushcä. Ichanga mayna ninapis ratariyanman. ⁵⁰ Chaypis quiquiraj juyupa ñacashaj. Ñacayman çhayayta musyar, juyupa llaquicü. Juclla ushyacächun.

⁵¹ «Shunguyquiçu ama yarpanquichu: «Cay pachaman Jesús shamusha alli cawayta tarichimänanchipaj» nir. Runacuna mana alli cawayllaçhüchu cawanga. Manchäga çhasquicamashayqui-janan tincupänacuyçu cawanquipaj. ⁵² Juc wasiçu quiquinpuralla tincupänacunga. Chiquinacunga. ⁵³ Papäninpi ullgu wamranta chiquinga. Wamranpis papäninta chiquinga. Mamanpis warmi wamranta chiquinga. Warmi

wamranpis mamanta chiquinga. Suydanpis llumchuyninta chiquinga. Llumchuyninpis suydanta chiquinga. Ćhasquicamashan-janan mana Ćhasquicujcuna chiquinga.»

Jesústa ashipashan

San Mateo 16.1-4; San Marcos 8.11-13

⁵⁴ Chaypita llapan runata Jesús piñaparan: «Yana pucutayta ricar: <Tamyanga> ninqui. Ānir, tamyān. ⁵⁵ Urapa wayrāmuptin: <Usyanga> ninqui. Ānir, usyan. ⁵⁶ Janan shungu runacuna, tamyānantapis, usyanantapis tantiyānqui. Ricay ñawiquichu Tayta Diosninchi camacāchiyninpa ima-imata rurashātapis, ¿imanirtaj tantiyayta mana atipanquichu?

⁵⁷ «Chaynuy caycaptin, ¿imanirtaj Tayta Diosninchipa shungun imata munashantapis mana tantiyacunquichu? ⁵⁸ Tincuchiypa tantiyachishayqui. Pipis dimandashuptiqui, jatunman mana ĉhayallar, juclla ushyacāchinquiman. Manchāga juiswan charichishunquipaj. Juisga wardiyacunawan carsilman apachishunquipaj. ⁵⁹ Carsilpita llap-llapanta pāgarraj llucshimunquipaj.»

13

Wanacunanpaj piñapashan

¹ Chay wichallan waquin runa Jesústa willaran: «Tayta, ¿mandaj Pilato waquin Galilea runacunata wañuchishanta musyashcanquichu? Cuyachicuynincunata jaraptinshi, Tayta Diosninchipa wasinĉhu wañuycachisha. Yawarninpis pishtashan uywapa yawarninwan tallucashash» nir.

² Willaptin, Jesús niran: «<Chay Galilea runacuna jatun jucha aparicusshanpitaĉhi wañusha> nir yarparcaycanqui, ¿au? ³ Chaypis ama chapacunquichu. Jucha aparicuyypita mana wanacurga, paycuna-jina wañuyta tarinquipaj. ⁴ Chaynuypis: <Jerusalén marcaĉhu Siloé türi juĉhuptin, ĉhunca pusajwan (18) runacuna wañusha jatun jucha aparicusshanpitaĉhi> nir yarparcaycanqui, ¿au? ⁵ Chaypis ama chapacunquichu. Jucha aparicuyypita mana wanacurga, paycuna-jina wañuyta tarinquipaj.»

Mana wayuj jīgus yūrawan tincuchiypa willapashan

⁶ Tincuchiypa willapar, Jesús niran: «Juc runapa ĉhacranĉhüshi mana wayuj jīgus yūra caran. Wayuyninta ashirshi, jucnayllatasi mana tariranchu. ⁷ Chayshi mincayninta niran: <Quimsa watana mana wayunchu. Ćhacrallata wayaycan. Mana wayucaptin, juclla muturiy.> ⁸ Mincayninshi ichanga niran: <Tayta, juclla ama mutushunrāĉhu. Juc watacamanraj shuyaycushun. Ujtipārīr, sapincunaman chullpata jaycapāshaj. ⁹ Chullpata jaycupapti, wayunmanpishĉhi. Mana wayuptionmi ichanga, muturishunpaj.>»

Curcu warmita Jesús allchacāchishan

¹⁰ Diyawarda junaj juc shuntacāna wasiĉhu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapācuycuran. ¹¹ Supay curcuyāchishan warmipis caycaran. Wācacashalla puriran. Ćhunca pusajwan (18) watana ñacaycaran. ¹² Warmita ricar jayarcu, Jesús niran: «Mamacha, jishya caĉharishcashunquinam.» ¹³ Chaynuy nir maquinwan yataycuran. Warmina dirĉhacācur, Tayta Diosninchita alliman ĉhuran.

¹⁴ Diyawardaĉhu curcu warmita allchacāchiptin, shuntacāna wasipa mayur runa ullgucācuran: «Sujta junaj arunchi. Alli diyaĉhu shamunquiman allchacāchishunayquipaj. Diyawardaĉhu ama shamunquimancho» nir.

¹⁵ Jesúsna niran: «Janan shungu runa, ¿imanirtaj alli-tucunqui? Quiquiquicunapis diyawardaĉhu būruyquitawan tūruyquita pascariycur, yacuta upuchinqui. ¹⁶ Uywata caĉharishayqui-jina cay warmitapis caĉharishcā. Auquillunchi Abrahampa willcan captinsi, yawar-masinchi captinsi, ĉhunca pusajwan (18) watana mayur supay ñacaycāchisha. Ñacaycāchiptin, ¿manachu allchacāchishuwan diyawarda captinsi?»

¹⁷ Jesúsna shiminta wiyar, chiqui runacuna pingayman ĉhayaran. Waquin runacunam ichanga Jesús allita rurashanpita jatunpa cushicuran.

Ñäpus muruwan tincuchiypa willapashan
San Mateo 13.31-32; San Marcos 4.30-32

¹⁸ Tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «¿Imawanraj Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata tincuchishuwan? ¹⁹ Paypa maquinchu cawajcuna ñäpus muruwan tincun.* Juc runash wirtanman ñäpusta murusha. Acapalla muru captinsi, yüranshi atayäcur-cusha. Callapancunaächüpis pichuysacuna jishucärisha.»

Libadürawan tincuchiypa willapashan
San Mateo 13.33

²⁰ Yapaypis tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «¿Imawanraj Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata tincuchishuwan? ²¹ Paypa maquinchu cawajcuna libadürawan tincun. Juc warmish ichiclla libadürawan ishca y arüba arinata chapusha. Ichiclla carpis, llapan arinatash jacachisha.»

Quiçhqui puncuwan tincuchishan
San Mateo 7.13-14, 21-23

²² Jerusalén marcapa aywar, Jesús marcan-marcan puriran Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuraycur. ²³ Willapäcuptin, juc runa tapuran: «Tayta, ¿rasunpachu wallcajlla Tayta Diosninchipa maquinchu cawanga?» nir.

²⁴ Jesúsna niran: «Quiçhqui puncupa callpacuycur yaucushayqui-jina callpacunquiman Tayta Diosninchipa maquinchu cawanayquipaj. Juc junajman ama jitapanquichu. Achcaj runa maquinchu cawayta munangapaj. Ichanga mana llapanchu camäpacunga. ²⁵ Sumaj tantianquiman. Wasiyuj puncunta wichgacurcuptin, pipis mana yaucunnachu. Chaymi juçlla Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunquiman. Manchäga llaquicuywan ninquipaj: «Wasillayqui, Tayta. Puncuyquita quiçhapaycallämay» nir. Jayacuptiquisi: «Mana ricsillajchu. ¿Maypitash cacullanquipis?» nishunquipaj. ²⁶ Chaura ninquipaj: «Tayta, ¿imanirtaj mana ricsimanquichu? ¿Micur, upur puriycaptinchisi, mana ricsimanquichu? Marcäcunaächüpis Tayta Diosninchipa shiminta willacushayquita wiyashcä.» ²⁷ Chaypis nishunquipaj: «Mana ricsillajchu. ¿Maypitash cacullanquipis? Juchaçu arujcuna, ricaytapis mana munallajchu. Washata ayway.» »

²⁸ «Puncupita jargushuptiqui, carullapita auquillunchi Abrahamta, Isaacta, Jacobta, Tayta Diosninchipa unay willacujnincunatapis ricanquipaj. Paycunata Tayta Diosninchipa ñaupanchu ricar, atayparaj waganquipaj. Juyupa ñacar quiruyquitapis uçunquipaj. ²⁹ Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunam ichanga chay-tucuy pita jutucanga. Llapanmi Tayta Diosninchipa ñaupallanchu micupacungapaj. ³⁰ Chay junaj allitucujcunata Tayta Diosninchi pampaman çhuranga. Wiyacujcunatam ichanga alliman çhuranga runa-masincuna pampaman çhurash captinsi.»

Jerusalén marca runacunata Jesús llaquipashan
San Mateo 23.37-39

³¹ Waquin Fariseucuna çhayarcur, Jesúsna niran: «Tayta, juçläman aywacuy. Mandaj Herodesshi wañuchishunayquipaj yarpaycan.» ³² Jesús niran: «Chay atuj-jina Herodesta willay: «Ishca y-quimsa junajllana supaycunata jargushaj. Jishyaçhucunatapis allchacächishaj. Warantin llapanta çharcushaj.» ³³ Ima captinpi, Jerusalén marcamanraj çhayashaj. Jerusalén marcallaçu Tayta Diosninchipa willacujnincunata wañuchin.»

³⁴ Jerusalén marca runacunata llaquipar, Jesús niran: «Jerusalénllau Jerusalén, ¿imanirtaj Tayta Diosninchipa willacujnincunata wañuchinqui? ¿Imanirtaj caçhancunata wañuchinqui? Chipsancunata maman ujllananpaj shuntashan-jina shuntayta munashcaj. Munaptisi, wasguipämashcanqui. ³⁵ Chay-niraj cashayquipita marcayquipis ragäman ticranga. Nuwatapis mana ricamanquipänachu. «Tayta Diosninchi caçhamushan runa alli ricash caycullächun» nir çhasquimashpayquim ichanga imaylapis ricamanquipaj.»*

* 13:19 San Mateo 13.31 nishanta ricanqui. * 13:35 Salmo 118.26.

14

Jacash runata Jesús allchacächishan

¹ Diyawarda junaj mayur fariseu runa Jesústa jayachiran micupacunanj. Waquin fariseu-masincuna achäquita ashipällar ricapaycaran. ² Ricapaycaptin, Jesús pa ñaupanman maquin-chaquin jacash runa íchicuycuran. ³ Jacash runata ricar, fariseucunatawan Moisés pa shiminta yachajcunata Jesús tapuran: «Diyawardachu, ¿jishyaçhuta allchacächishuwanchu?» nir. ⁴ Paycunam ichanga upällacuycuran.

Mana rimacuptin, jacash runata Jesús allchacächiran. Jinarcu wasinman caçharcuran. ⁵ Fariseucunatana niran: «Diyawarda captin, wamrayqui, türuyqui yacu püsuman shicwaptin, ¿manachu utgaylla jurgurinquiman?» ⁶ Tapuptinsi, upällalla cacuran.

Micupacuyman jayachishanta piñapashan

⁷ Micupacuj çhayaj fariseucuna ñaupañaupallaçu jamayta ashiycaran. Chaymi tantiyachicu Jesús niran: ⁸ «Warmi ashiyman jayachishuptiqui, ñaupañaupachu jamayta ama ashinquichu. Ñaupachu jamaraycaptiquish mayur runa çhayamuptin, ⁹ wasiyuj nishunquiman: «Jipaman witicuy mayur runata jamachinapaj.» Chayrämi pingay-tucush jipaman witicunquipaj.

¹⁰ «Chaymi pipis jayachishuptiqui, jawa-jawallaçu jamacunquiman. Jawaçu caycaptiqui, wasiyuj: «Ruriman yacushun» nir ñaupaman jamachishuptiquim ichanga, llapan all ricashunquipaj. ¹¹ Tayta Diosninchi all-tucujcunata pingayman çhuran. Tantiyacujcunatam ichanga alliman çhuran.»

¹² Micupacunanj jayachij runatana Jesús niran: «Micuyta jaracur, ricsinacushayquicunallata, yawar-masiquicunallata, puchuy-puchuy janançu cawajcunallata ama jayachinquichu. Micurcachiptiquipis quiquiquitaraj jayarcachir, ayniquita cutichishunquipaj. ¹³ Micuyta jaracur, wacchacunata, cumllucunata, wijrucunata, japracunata jayachinquiman. ¹⁴ Paycunata micurcachiptiqui, quiquin Tayta Diosninchi ayniquita cutichishunquipaj. Cutichishunquipaj shiminta wiyacujcunata cawarachishan junaj. Chaura jatunpa cushicunquipaj.»

*Micupacuy tünawan tincuchiypa willapashan**San Mateo 22.1-10*

¹⁵ Jesús pa shiminta wiyar, juc jurpa niran: «Tayta Diosninchipa maquinçu cawar quiquinwan iwal micur, imaraj cushicushun, ¿au?»

¹⁶ Chaynu niptin, Jesús niran: «Juc runash micuyta camaricush caran. Jurpancunatapis achajtash jayachiran. ¹⁷ Micuy çhayaptin, sirbintincunata caçharan: «Jayachishä runacuna micuj shamuchun» nirshi. ¹⁸ Jurpancunash ichanga jayachiptinsi, mana aywaranchu. Juc runash niran: «Rantishä çacrata ricamushaj. Mana atipashächu.» ¹⁹ Juc-cajnash niran: «Pichga yunta türuta rantirü. Sumajraj ricashaj. Mana atipashächu.» ²⁰ Jucninnash niran: «Chayraj majachacashcä. Mana atipashächu.» Lapan jayachishancuna aywayta mana munashpan chapacuran.»

²¹ «Sirbintincunash wasiyujta llapanta willaycuran. Wasiyuj ullgur, niran: «Canan micupacärinanchipaj tarishayqui runata juçlla jayamuy. Wacchacunatapis, macllucunatapis, wijrucunatapis, japracunatapis jayamuy.» ²² Sirbintincuna nishannuylla ruraran. Jinarcu wasiyujta niran: «Tayta, nimashayquicunata jayamushcä. Chaypis wasiqui jäcuycanraj.» ²³ Chaura wasiyuj niran: «Çhaquiqui çhayashanpa ayway. Tincushayqui runacunata imanuy papis pushamuy wasiçu juntay-juntay micupacunanchipaj. ²⁴ Jayachishä wasguijcunam ichanga jaracushäta imaysi mana mallingapächu.» »

*Jesúspa llupinpa ayway sasa cashan**San Mateo 10.37-38*

²⁵ Jesús aywaptin, achaj runa aywäshiran. Chaymi íchiycu Jesús niran: ²⁶ «Pipis purishimayta munar, llapan shungunwan purishimächun. Mamanpis, taytanpis, warminpis, wamrancunapis, yawar-masincunapis jipaman ama cutichinmanchu.

²⁷ Shimita wiyacujcuna imanuy ñacarsi, ruschu wañuyman éhayarsi, ricay ñawichu alli cawanman. Manchäga purishimayta mana camäpacungachu.

²⁸ «Sumaj tantiyacushun. Wasi rurajcunapis wasinta mana jallaycachillarshi, aypäpacunanta, mana aypäpacunantapis sumaj yarpaçhacun. ²⁹ Jallarishan wasita mana ushyaptinga, runacuna pampamanshi échuran: ³⁰ «Mana aypäpacuycar, chican-caray wasita jallarachisha. Upa runa» nir.

³¹ «Yapaypis yarpaçhacushun. Éhunca waranga (10,000) murucucuna ishca y éhunca waranga (20,000) murucucunata maganacur, manash ichipunmanchu. ³² Ichipuyta mana camäpacurshi, mayur mandaj caçhacunman: «Ama maganacushunchu. Allilla cawashun» nir. ³³ Chaymi yaparir-yaparir yarpaçhacunquiman. Purishimayta munar llapanta jaguirycur, nuwallata purishimanquiman.

³⁴ «Caçhipis sumaj alli. Ichanga puchguynin illariptin, ¿puchguyninman yapay cutichinquiman churaj? Mana. ³⁵ Allpatapis mana jamyayächinnachu. Chullpamanpis mana talluchinnachu. Chaymi wicaparin. Rinriyuj carga, shimita sumaj wiyacunquiman.»

15

Ujrash uyshawan tincuchiypa willapashan

San Mateo 18.10-14

¹ Jesús rimaycaptin, jillayta shuntaj chiqui runacunapis, waquin juchaçu arujcunapis shiminta wiyananpaj jutucaran. ² Chaymi fariseucunawan Moiséspa shiminta yaçhajcuna Jesússta jamurparan: «¿Imanirtaj juchaçu arujcunawan Jesús talluran? Iwal micunpis» nir. ³ Tincuchiypa willapar Jesús niran:

⁴ «Juc runapash paçhac (100) uyshan caran. Jucta ujracycur, ¿manachu waquinta juc pachaman jutuycur ujrashan-cajta ashin tarishancaman? ⁵ Tarir, aparicurcurshi cushish wasinman apacun. ⁶ Llapan yawar-masincunatawan bisinuncunata jayachin: «Tünashun. Ujrash uyshäta tarirü» nirshi. ⁷ Juchaçu aruj runa wanacuptinpis, taricash uyshapaj cushicushan-jina Tayta Diosninchipis, anjilcunapis cushicun. Isgun éhunca isgunwan (99) alli runa captinsi juc juchaçu aruj runa wanacuptin, janaj pachaçu llapan sumaj cushicärin.»

Ujrash jillaywan tincuchiypa willapashan

⁸ Yapaypis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc warmish éhunca jillayta chararan. Jucta ujracycur achquita ratachicuycurshi, pichananpawan tarishancaman ashin. ⁹ Tariycur, llapan yawar-masincunata, bisinuncunata jayachin: «Tünashun. Ujrash jillaynita tarirü» nirshi. ¹⁰ Juchaçu aruj runa wanacuptin, taricash jillaypaj cushicushan-jina Tayta Diosninchipa anjilnincunapis cushicun.»

Wawanta llaquipaj runawan tincuchiypa willapashan

¹¹ Juctapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc runapash ishca y wamran caran. ¹² Shullca wamranshi taytanta niran: «Papä, çhacrayquita raçhishun. Dirichüta raquipaycamay.» Chaura papänin ishcantash ricachiran.

¹³ «Shullca wamranga manasi aycallatash imancunatapis ranticuycuran. Jinarcu caru marcapash aywacuran. Caruchu shungun munashallanta rurarshi, jillaynintapis llapanta ushyaran. ¹⁴ Jillayninta ushyashallantash muçhuypis jallacuycuran. Chaura micunanpaj imapis manash caranchu. ¹⁵ Imansi mana captin arupacuyta ashir, juc runaman éhayaran. Chay runa cuchillatash michichiran. ¹⁶ Muçhuy captin, juyupash yargaran. Cuchipa micuynintapis munaparan. Ichanga pipis manash jararanchu.

¹⁷ «Chayräshi yarpaçhacuran: «Papänipa piyunnincuna micuy jananchu cawan. Nuwam ichanga yargaypita wañuycä. ¹⁸ Chaymi papäniman cuticushaj. Éhayar, nishaj: «Papä, juchata aparicushcä. Shimiquitapis, Tayta Diosninchipa shimintapis mana wiyacushcächu. ¹⁹ Cananga piyunllayquipis cacushaj. Jucha-sapa caycapti, ama: «Wawä canqui» nimanquiman chu» nirshi.» ²⁰ Yarpaçhacuriycur, änir papäninman cuticuran. Wamranta caruta shaycamujta ricar, papänin jucllash tariparan.

Llaquipashan macallacurcuran. ²¹ Mushchincu wamrannash niran: «Papä, juchata aparicushcä. Shimiquitapis, Tayta Diosninchipa shimintapis mana wiyacushcächu. Jucha-sapa caycapti, ama: «Wawä canqui» nimaychu.» ²² Papäninnash piyunnincunata niran: «Wawä ushtucunanpaj mushuj müdanata, llanguita, surtijata jucla apamuy. ²³ Micupacunanchipäpis manta türituta pishtay. Canan tünashun. ²⁴ «Wañucush canga» niycaptipis, wamrä cutircamusha. Illarish carpis, taricasha.» Chayshi mushchincu wamra cutiynta tüna jallacuycuran.

²⁵ «Shullcan chayaptin, mayur wauguin chacrachüshi aruycaran. Wasiman yaycuycashanchüshi tünaycajta wiyaran. ²⁶ Chaura papäninpa piyunnintash jayaran: «¿Wasiçu imataj caycan?» nir. ²⁷ Piyunnash niran: «Shullcayqui taricasha. Alli chayamusha. Cushicushpan papäniqui manta türitutapis pishtachisha.»

²⁸ «Chaura mayur wauguin juyupa ullgurshi, wasiman chayaytapis mana munaranchu. Chaymi llucshircur, papänin jayaran. ²⁹ Jayaptinsi mana munarshi, niran: «Papä, chay-chica wata maquiquiçu juyä. Shimiquitapis llapanta wiya-cushcä. Chaypis mana juc caphillatapis jumashcanquichu tünata rurar micupacunäpaj. ³⁰ Ñuñushniquipämi ichanga allinnin türitutaraj pishtaycachishcanqui. Payga runan-runan puricuj warmicunawanshi llapan jillayniquita ushyasha.»

³¹ «Papäninnash niran: «Wawallau wawa, rasunpa maquiçu juyaycanqui. Chaymi llapan imäcunapis maquiquiçu caycan. ³² Shullcayquim ichanga wañushpita-jina cutircamusha. Ujrashpita-jina taricasha. Chaymi shungü achicyacäcuptin, tünananchi camacan.» »

16

Yarpay-sapa capuralwan tincuchiypa willapashan

¹ Tincuchiypa willapar, purishijnincunata Jesús niran: «Puchuy-puchuy jananchu cawaj runash llapan imancunatapis capuralpa maquinman churaran. Chaypitaräshi capuralnin suwapashanta mayaran. ² Chaura capuralninta jayarcushshi tapuran: «Suwapaycämashayquita runacuna willamasha. Mä, ima-imata charashallätapis willamay. Canancamalla arushcanqui» nir.

³ «Chaynuy niptinshi, shungullançu capuralnin yarpaçhacuran: «Jargumaptin, ¿imawanraj cawashaj? Çacra aruyta mana jüchu. Mañapacuytapis pingacü. ⁴ Cananga ima ruraytapis musyäna. Yarpashäta rurapti aruy mana captinsi, marca-masücuna alli ricamanga» nir.»

⁵ «Yarpaçhacuriycurshi, patrunninpa jaga-tucuj runacunata jayachiran. Juc chayaptin, tapuran: «¿Aycataj patrunnipa jagan caycanqui?» nir. ⁶ Jaga runanash niran: «Ishcay pachac (200) läta wiram jagan caycä.» Capuralnash niran: «Cananga papilta rurashun pullallanta patrunnita cutichinayquipaj. Pachac (100) läta wirallatana cutichinqui.» ⁷ Chaypita juc jagatash tapuran: «¿Aycataj patrunnipa jagan caycanqui?» nir. Jucninnash niran: «Ishcay waranga (2,000) arüba rigum jagan caycä.» Capuralnash niran: «Cananga papilta rurashun waquillanta patrunnita cutichinayquipaj. Waranga pichga pachac (1,500) arüba rigullatana cutichinqui.» »

⁸ «Chaura capuralnin ima-imata rurashantapis mayar, patrunninshi niran: «Capuralniga llutanta ruraycarsi, yarpay-sapa. Sumaj cuyachicusha marca-masin alli ricananpaj.» »

Tincuchiypa willapariycur, purishijnincunata Jesús niran: «Juchaçu arujcuna Tayta Diosninchita mana manchapacursi, quiquin-pura alli ricanacuyta yaçhan. Jamcunam ichanga alli ricanacuyta mana yaçhanquirächu: «Tayta Diosninchipa wawan caycanchi» nirsi. ⁹ Sumaj tantiyacunquiman. Cay pachachu llapanwan alli ricanacunquiman. Jillayniqui captin, runa-masiquita yanapanquiman. Ushyapacaptiquisi, janaj pachachu imaycamanpis Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawanayquipaj.»

¹⁰ «Sumaj wiyacunquiman. Ichicllata suwacur, achcatapis runa suwacun. Ichicllatapis mana yatapacur, achcatapis mana yatapacunchu. ¹¹ Sumaj tantiyacunquiman. Runamasiquipa jillayninta yatapacuptiqui, imancunata pampata ruraptiqui, Tayta Diosninchipis mana yupachicushunquipächu. ¹² Jucpa imancunata yatapacuptiqui, pampata ruraptiqui, Tayta Diosninchipis irinsayquita mana jushunquipächu.»

¹³ «Juc mincaylla ishcaj patrunpa maquinchu mana cawanmanchu. Ishcanwan shungun mana tincunmanchu. Ishcajpa maquinchu cawar, juc-cajpita carupayllapa purir, juc-cajllaman jillicunga. Juc-cajta pampaman çhurar, juc-cajta alli ñawinwan ricanga. Juncunapis jillayllaman yarparar, Tayta Diosninchita jungaycärinquipaj.»

¹⁴ Fariseucuna jillay-raycullar imatapis ruran. Chaymi Jesús pa shiminta wiyar, ashllir ushyan: «Yangalla rimacun» nir. ¹⁵ Jesúsna niran: «Runacunapa ricay ñawillanchu juncuna juchaynaj-tucunqui. «Alli runa» nishuptiquisi, Tayta Diosninchipis musyapashunqui. Yarpashayquita millanacun.»

¹⁶ «Ushyachicuj Juan willapäcushan wichancaman runacuna Moisés pa shimintapis, unay willacujcunapa shimintapis wiyacuran. Cananmi ichanga Tayta Diosninchipis shiminta willacuyca. Maquinchu cawachinapäpaj caçhamasha. Waquin runa imanuy papis llapan shungunwan shimita wiyacurcayan.»

¹⁷ «Cay pachawan janaj pacha ushyacaptinsi, Moisés pa shimin mana ichicllapis jungacangapächu. Llapanta çharcucänan.»

¹⁸ «Juc runa majanta jaguiriycur juc warmiwan majachacar, juchata aparicun. Raquicash warmiwan majachacarpis, jucpa warminta llallipaycan.»

Lázarupawan puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa willapan

¹⁹ Juc willapata willapar, Jesús niran: «Juc runash puchuy-puchuy jananchu cawar, achic-achicyaj müdanallata ushtucuj. Waran-waranshi tünaj. Sillullatash micuj. ²⁰ Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa wasin puncunçhünash pishipacuychu cawaj jiri ushyash Lázaro jitaraycaran. ²¹ Jirintasi allgucunash llajwar ushyan. Yargaypita wañurshi, Lázaro yarpaçhacuran: «Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa usupallantasi micurcünan» nir. ²² Unayllata Lázaro wañucuranshi. Wañucuptin, anjilcunash janaj pachaman Abraham pa ñaupanman shuntacuran. Manasi aycällatash puchuy-puchuy jananchu cawaj runapis wañucuran. Wañucuptin, pampaycuranshi.»

²³ «Puchuy-puchuy jananchu cawash runa chacaj pachaçu ñacaycashançhüshi Lázaruta ricaran Abrahamwan-ima janaj pachaçu jamaraycämujta. ²⁴ Ricarshi, Abrahamta jayacuran: «Tayta Abraham, llaquipaycallamay. Lázaruta caçhamuy. Maquinta ushmarcachir, shamuchun jallüta ushmarcachinapaj. Cay ninaçu juyupa ñacaycä» nir.

²⁵ «Abrahamnash niran: «Wawallau wawa, ¿pachaçu cawashayquita yarpanquirächu? Pachaçu puchuy-puchuy jananchu cawashcanqui. Cananmi ichanga ñacaycanqui. Lázaruna pachaçu ñacash carsi, canan alličhu caycan. ²⁶ Jananmanpis chimpayta mana camäpacüchu. Jatun rajra raquiraycämanchi. Chaymi wacmancayman pipis mana chimpanmanchu.»

²⁷ «Chaura puchuy-puchuy jananchu cawaj runash niran: «Tayta Abraham, jatunpa mañacuycushayqui. Papänipa wasinman Lázaruta caçhaycullay. ²⁸ Wauguicuna pichgajraj cawaycan. Wauguicuna juchata ama aparicuchunnachu. Mana piñacauptin, ñacayman paycunapis çhayamunga.» ²⁹ Abrahamnash niran: «Wauguiquicuna Moisés pa shimintapis, Tayta Diosninchipis willacujnincunapa shimintapis musyan. ¿Imanirtaj mana wiyacunchu?» ³⁰ Puchuy-puchuy jananchu cawaj runanash niran: «Tayta Abraham, paycunapa shimillanta mana wiyacunmanchu. Wañushanpita cawarircamur piñapaptinmi ichanga, rasunpa wanacäringa.»

³¹ «Abrahamnash niran: «Moisés pa shiminta, willacujcunapa shiminta mana wiyacur, wañushanpita cawarircamur piñapaptinsi, manam wiyacungapishchu.» »

17

*Juchaman mana chayananpaj piñapashan**San Mateo 18.6-7, 21-22; San Marcos 9.42*

¹ Purishijnincunata Jesús niran: «Imallapis canga runa juchaman chayananpaj. Chaypis juchaman janchacujcunata chigaypa Tayta Diosninchi ñacachinga. ² Wamrajina llapan shungunwan nuwaman yupachicujcunata juchaman janchajcunaga wañuyman chayachun. Jatun-caray marayta cuncanman wallgaparcur, yacu ruri-ruricaman wicparinman. ³ Chaymi juchaman ama janchanacunquichu.

«Runa-masiqui juchata aparicuptin, piñacunqui. Piñacushayquita wiyacuptin, allina ricanacunqui. Juchanta ama yarparanquinachu. ⁴ Juc junajllaču janchis cutipis juchata aparicuriycur: «Mana llutanta rurashanachu» nishuptiqui, imaypis junganquiman. Alli ñawiquiwan ricanquiman.»

⁵ Cačhancuna Tayta Jesústa mañacuran: «Tayta, llapan shungüwan yupachicunajpaj yanapaycallamay» nir.

⁶ Jesúsna niran: «Yangallapis yupachicur, tagay jatun yürata ninquiman: «Caypita washaman witicuy.» Niptiqui ñnir, llupicäcur jatun yacu püsucamansi witicaramunman.

⁷ «Piyuncuna yapyashanpita, michipacushanpita chayaptin, patrun manash ninchu: «Jamacuy. Micushun.» ⁸ Manchäga nin: «Canan yanucaraycamuy. Micucurcuptiraj, micunqui.» ⁹ Nishanta llapanta ruraptinsi, manash ninchu: «Ima allish yanapämashcanqui.» ¹⁰ Chay-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa maquinču cawarcaycanqui. Shungun munashanta rurar, ninquiman: «Tayta Diosninchipa maquinču cawaycä. Nimashallanta imatapis rurashcä.» »

Chuncaj jaraču jishyawan jishyajcunata Jesús allchacächishan

¹¹ Jerusalén marcaman aywar, Galilea uranpa, Samaria uranpa Jesús yarpuran. ¹² Juc marcaman chayaycaptin, chuncaj jaraču jishyawan jishyajcuna ricaripurán. ¹³ Carullapita jayacuran: «Tayta Jesús, llaquipaycallamay, ari. Allchacaycachillamay» nir. ¹⁴ Jesúsna niran: «Cüracunaman ayway. Allchacashayquita ricachiy.» Cüraman aywaycashallančhüna jaraču jishyawan jishyajcuna ñnir allchacäcuran.

¹⁵ Jucnin allchacashanta tantiyacurir, cushish cuticullaran. Sumaj wiyächipaypa Tayta Diosninchita alliman churaran: «Taytallau Tayta, ima allish llaquipämashcanqui» niycar. ¹⁶ Jesúsna ñaupánman chayar, jungurpacuycuran: «Tayta Jesús, ima allish allchacächimashcanqui» nir. Jesúsman cutij runaga Samaria runa caran.

¹⁷ Jesúsna juturajcunata tapuran: «¿Manachu chuncaj jaraču jishyawan jishyajcuna allchacasha? Waquin, ¿maytaj? ¹⁸ ¿Cay jäpa runallachu Tayta Diosninchita alliman churan? Waquina Israel runa caycarsi, Tayta Diosninchita jungaycushachi» nir. ¹⁹ Jungurparaj jäpa runata niran: «Jatariy. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui. Aywacuyna.»

*Tayta Diosninchipa maquinču cawaypita tantiyachishan**San Mateo 24.23-28, 36-41*

²⁰ Waquin fariseucuna Jesústa tapuran: «¿Imaypitataj Tayta Diosninchipa maquinču cawashun?» nir. Jesúsna niran: «Maquinču cawashanchita musyananchipaj mana Tayta Diosninchitarächu ricananchi. ²¹ Mana pipis ninmanchu: «Cayču runacunata maquinču puriycächin. Washachu maquinču puriycächin.» Mana ricarpis, waquininchi Tayta Diosninchipa maquinču cawarcaycanchi.»

²² Jinarcu purishijnincunata Jesús niran: «Ñacay captin, maquiču cawapäriytasi munanquipaj. Washänajtapis munanquipaj. Chaypaj Tayta Diosninchi cačhamasha. Ichanga mana ricamanquipänachu. ²³ «Tayta Diosninchipa cačan cayču caycan» nishuptiquisi: «Washachu caycan» nishuptiquisi, ashij ama aywanquichu. ²⁴ Cutimupti, illaguta llapan ricashan-jina llapan runa ricamanga. ²⁵ Chaypis cananllaraj runacuna wasguimanga. Ñacachir ushyamanga.

²⁶ «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi caçhamasha. Yapay caçhamănan wichan runacuna cawashanwan cawarcaycangapaj. Noé cawashan wichanpis runacuna chaynuy cawarcaycaran. ²⁷ Lücu tamyă mana jallarishancaman runacuna cawashanwan cawarcaycaran. Jaucalla micurcaycaran. Upucurcaycaran. Waquinpis majachacaycaran. Bütiman Noé jigacurcuptinmi ichanga, lücu tamyă jallacuycuran. Yacu limbucurcuptin, llapan runa shugupacaypa wañuran. ²⁸ Lot cawashan wichanpis runacuna cawashanwan cawarcaycaran. Cushish micucuran. Upucuran. Rantipacuran. Murupacuran. Wasintapis rurapacuran. ²⁹ Sodoma marcapita Lot llucshicriptinmi ichanga, nina tamyă jallacuycuran. Llapan runata ushyaran. ³⁰ Tayta Diosninchi caçhamaptin, cutimushă junajpis runacuna cawashanwan cawarcaycangapaj.

³¹ «Chay junaj wasi puncullaçu caycarsi, ruriman ama yaycunmanchu. Imancunatapis ama jurgunmanchu. Čhacrapitapis wasiman ama cutinmanchu. ³² Lotpa warmin imaman čhayashanta jungarunquiman. Payga jipaman ticrărishançu caçi rumiman ticracuriran. ³³ Pipis shungun munashallanta rurar, ushyacayman čhayangapaj. Shimăta wiyacurmi ichanga runa ñacachiptinsi, wañuchiptinsi, imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinçu cawangapaj.

³⁴ «Chay junaj juc cămallaçu ishcaj puñuycaptin, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguiycushaj. ³⁵ Ishcaj warmi agacurcaycaptinpis, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguiycushaj.»*

³⁶ Chaura purăshijnincuna Jesústa tapucuran: «¿Maymantaj cutimuj aywanqui?» nir. ³⁷ Jesúsna niran: «Rimaypis purin. «Siucacunash micunanta ricar, maymanpis jutucan.» Cutimushătapis llapan runa mayanga.»

18

Tayta Diosninchita mañacuypita tantiyachishan

¹ Purăshijnincuna mana yamacăllar Tayta Diosninchita mañacunanpaj willapar, tincuchiypa Jesús niran: ² «Juc marcaçhüşhi juyu juis caran. Tayta Diosninchita manash manchapacujchu. Runa-masintapis manash llaquipajchu. ³ Biyüda warmipis dimandacurshi puriyecuran. Waran-waranshi juisman aywaj: «Dimandüta juçlla ushyacaycachipămay, ari» nir. ⁴ Juisga manash wiyaj-tucurancho. Chaypita unayllataş yarpaçhacuran: «Mana Tayta Diosninchipitachu cawă. Runa-masipis mana imanămanchu. ⁵ Chaypis cay warmita umăta mana nanăchinanpaj mañacamashanta wiyashaj. Waran-waran mana yaycaycămunanpaj yanapaycushaj» nir.»

⁶ Willapariycur, Jesús niran: «Juyu juispita tantiyacunquiman. Juyu carsi, biyüda mañacushanta wiyashash. Washashash. ⁷ ¿Chayrăchuraj Tayta Diosninchi mana wiyashunquimancho? Acracushan wawan caycaptiqui, ¿upa-tucungachuraj? Mana. ⁸ Pagas-junajpis mana yamacăllar mañacuptiqui, juçlla washăshunqui. Chaypis janaj pachapita washănăpaj Tayta Diosninchi caçhamaptin, ¿cay pachaçu tiyaj runacuna Tayta Diosninchipa maquinçhüchuraj cawaycangapaj?»

Ishcaj runapa willapan

⁹ Alli-tucuj runacuna juchaynaj-tucur waquina pampaman çhuraptin, wiyăchipaypa Jesús niran: ¹⁰ «Ishcaj runash Tayta Diosninchipa wasinman aywaran. Juc-caj caran fariseu, juc-cajna jillayta shuntaj chiqui runa. ¹¹ Fariseu runaga íchicuycurrăshi Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, jatunpa cushicullă. Waquin runa-jinachu mana juchata aparicü. Mana suwacüchu. Llutanta mana rurăchu. Warmătapis mana janapachüchu. Tagay chiqui runa-jinachu mana caycă. ¹² Manchăga allillata rură. Simănăçu ishcaj cuti ayună. Gănashăman-tupu jampa-cajta raquir, wasiquiman çhură» nirshi.

* 17:35 Waquin Bibliăçu yapasha: «Ishcaj runa arupacuycaptin, juc-cajllata apacushaj. Jucnintam ichanga jaguiycushaj» nir.

¹³ «Jillayta shuntaj runash ichanga juyupa llaquicurán. Pingacuywan uysucuycur mañacuran: «Taytallau Tayta, llaquipaycallämay, ari. Pasaypa jucha-sapa runa cä» nir.»

¹⁴ Willapariycur, Jesús niran: «Tayta Diosninchi chiqui runata llaquiparan. Juchantapis jungaycuran; fariseu runatam ichanga mana. Alli-tucujcunata Tayta Diosninchi pampaman échuran. Mana alli-tucujcunatam ichanga alliman échuran.»

Wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacpushan

San Mateo 19.13-15; San Marcos 10.13-16

¹⁵ Waquin runacuna Jesúsman échayan: «Yataycur mallwa wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacpamay, ari» nir. Wamracunata échayachijta ricarmi ichanga, purishijnincuna piñacuran.

¹⁶ Chaura Jesús niran: «Ama miéhaychu. Wamracunata apamuchun. Shacamuchun. Wamra alli shungu cawashan-jina alli shungu runacunallapis Tayta Diosninchiman yupachicushpan maquinéchu cawan. ¹⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinéchu cawanayquipaj wamracuna-jina wiyacunquiman. Manchäga mana camäpacunquipächu.»

Puchuy-puchuy jananéchu cawaj runawan Jesús parlashan

San Mateo 19.16-30; San Marcos 10.17-31

¹⁸ Mayur Israel runa Jesússta tapuran: «Alli Tayta, ¿imatataj ruräman Tayta Diosninchipa ñaupanéchu imaycamanpis cawanäpaj?» nir.

¹⁹ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj: «Alli» nimanqui? Tayta Diosnillanchi alli. ²⁰ Moisés isquirbishanta musyanqui. Shiminéchu nin: «Majayquita ama jananpachiniquichu. Ama wañuchicunquichu. Ama suwacunquichu. Runa-masiquita ama tumpänquichu. Mamayqui-taytayquitapis alli ricanquiman.»*»

²¹ Chaura mayur runa niran: «Wamra cashäpita-pacha chaycunata llapallanta écharcushcä.»

²² Jesúsna niran: «Jucrämi pishishunqui. Llapän imayquicunatapis ranticuycur, wacchacunata aypuriy. Jinarcur purishimay. Chayraj imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinéchu cawanquipaj.» ²³ Chaynuy niptin, shungun ishquicäcuran. Puchuy-puchuy jananéchu cawashpan juyupa llaquicurán.

²⁴ Llaquicujta ricar, Jesús niran: «Puchuy-puchuy jananéchu cawajcuna Tayta Diosninchipa maquinéchu cawanapaj sumaj sasa. ²⁵ «Camillu» nishan jatun-caray uywa aujapa ñawinpa ushtucuyta mana jushan-jina puchuy-puchuy jananéchu cawajcunapis Tayta Diosninchipa maquinéchu cawayta mana junchu.»

²⁶ Chaura wiyajcuna parlanacäriran: «Chaynuy caycaptin, ¿piraj Tayta Diosninchipa ñaupänman échayanga?» nir.

²⁷ Jesúsna niran: «Runacuna ushyacajlla. Chaymi alli cawarpis, sasächicun. Tayta Diosninchipämi ichanga imapis mana sasachu. Payga munayniyuj pitapis ñaupänman échayachinanpaj.»

²⁸ Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna llapan imäcunatapis jaguiycur, purishiycaj.»

²⁹ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinéchu cawayta munaywan wasinta, majanta, mayurnincunata, shullcancunata, maman-taytanta, wamranta jaguijuncunata ³⁰ ima-imapis mana pishingachu. Tayta Diosninchipa ñaupänman échayarpis, mana ushyacaj cawaytapis échasingapaj.»

Quimsa cutipana wañuyman échayananta Jesús musyachicushan

San Mateo 20.17-19; San Marcos 10.32-34

³¹ Chaypita éhunca ishchaywan purishijnincunata shuntarcu, Jesús niran: «Jerusalén marcaman aywaycanchi. Unay willacujcuna nuwapaj rimashan llapan écharcucanga. Runacunata washänäpaj Tayta Diosninchi cáchamasha. ³² Chaypis Jerusalén marcaéchu Israel-masicuna Roma runacunapa maquinman échayachimanga. Paycuna pampaman

* 18:20 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20.

churamanga. Ashllir ushyamanga. Tuwapamanga. ³³ Sumaj wascamanga. Wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta cawarimushaj.» ³⁴ Purishijnincunam ichanga Jesús rimashanta mana tantiyaranchu. Umanman mana yaycuranchu.

Japra runata Jesús allchacächishan

San Mateo 20.29-34; San Marcos 10.46-52

³⁵ Jerusalén marcaman aywaycashanchu Jericó marcaman Jesús chayaran. Marca yaycunanachu japra runa mañapacuycaran. ³⁶ Achcaj runa chayashanta mayar, japra runa tapucuran: «¿Imataj caycan?» nir. ³⁷ Runacuna willaran: «Nazaret marca Jesús shaycämün» nir. ³⁸ Chaura japra runa jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallamay, ari» nir. ³⁹ Ñaupaj runacuna ullgüparan: «Upälla» nir. Chaypis japra runa yapay callpaycur-callpaycur jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallamay, ari» nir.

⁴⁰ Ichiyur, japrata Jesús jayachiran. Chayachiptin, tapuran: ⁴¹ «¿Imallaçhütaj yanapashayqui?» nir. Japrana niran: «Tayta, ñawí ricananta munä.» ⁴² Chaynuy niptin, Jesús niran: «Ricay. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui.» ⁴³ Niptin, änir, ñawin quiçhacäcuran. Ñawin ricaptin, Jesússta purishiran: «Ima allish Tayta Diosninchi allchacächimasha» nir. Waquin runacunapis japra runa allchacashanta ricar, Tayta Diosninchita alliman churaran.

19

Zaqueupa willapan

¹ Jericó marcaman Jesús chayaran. ² Chay marcachu Zaqueo jutiyuj runa tiyaran. Payga jillayta shuntaj runacunapa mandajnin car, puchuy-puchuy jananchu cawaran. ³ Jesús aywaycashanta mayar, Zaqueo sumaj ricayta munaran. Chaypis chay-chicaj runapa chaupinchu Jesús aywaycaran. Zaqueo tacshalla cashpan ricayta mana camäpacuranchu. ⁴ Mana camäpacur ñauparcur, juc yüraman jigacurcuran. Jesús yüra chaquinpa aywanan caran. ⁵ Yüra chaquinpa aywaycashanchu chuquircur Jesús niran: «Zaqueo, yarpamuy. Wasiquichu pachächimänayqui camacan.» ⁶ Zaqueuna juclla yarpuran. Cushi-cushilla wasinman pusharan.

⁷ Chaura waquin runacuna Jesússta jamurparan: «Juchachu aruj runapa wasinçhüchi pachacunga» nir. ⁸ Micupacurir, llapanpa ñaupanchu Zaqueo niran: «Tayta Jesús, wacchacunata imäcunatapis pullanta raquipushaj. Pipa imallantapis suwapash carga, chuscu janapayyujta cutichishaj.» ⁹ Jesúsna niran: «Zaqueo, auquilluyqui Abraham-jina wiyacushayquipita yawar-masintiquita Tayta Diosninchi wamrachacushcashunqui. Juchayquitapis mana yarparanganachu. ¹⁰ Tayta Diosninchi caçhamasha. Juchachu arujcunata ashircur, Tayta Diosninchiman cutichij shamushcä.»

Jillay çhasquij piyuncunawan tincuchiypa willapashan

¹¹ Jesússta shiminta wiyaj runacuna yarpaycaran: «Tayta Diosninchipa maquinçhüna Jesús purichimashun. Roma marca runacunata jargushun» nir. Llutanta yarpaptin Jerusalén marcaman chayaycashanchu tincuchiypa willapar, Jesús niran: ¹² «Juc runash auturdä cananpaj churaptin, mayur auturdäman aywaran. Carguntawan sillunta çhasquij caru marcacamanrashi aywaran. ¹³ Manaraj llucshirshi, çhuncaj piyunnincunata jayachiran: «Cay jillayta cutimunäcaman mirachinqui. Llapaniquita chay-chicata jaguipuycaj» nir. ¹⁴ Marca-masincunash ichanga ricaytapis mana munaranchu. Chayshi mayur auturdäman waquinta caçhacuran: «Auturdä churashayqui runa cargunta ama çhasquinmanchu. Ricaytapis mana munallächu» nir.

¹⁵ «Chaypis mayur auturdä cargunmanshi churaran. Silluntapis caçhapuran. Chaura marcanman cutircurshi, piyunnincunata jayachiran: «¿Jillayniita mirachishcanquichu-llapa?» nir. ¹⁶ Punta chayaj piyunninnash niran: «Tayta, jillayniqui çhunca janapayta mirasha.» ¹⁷ Auturdänash niran: «Allita rurashcanqui. Ichiclatapis alli ricashayquipita

éhunca marcata maquiquiman éhurashaj.» ¹⁸ Juc-caj piyunninnash niran: «Tayta, jillayniqui pichga janapayta mirasha.» ¹⁹ Auturdänash niran: «Jampis allita rurashcanqui. Pichga marcata maquiquiman éhurashaj.»

²⁰ «Juc-caj piyunninnash jamurpar niran: «Tayta, catay jillayniqui. Jillayniquita mana yatapashcächu. Jipilläman jatircushcä. ²¹ Manchacuypa runa canqui. Jamashalla imatapis éhasquiya munanqui. Mana murupacuycarsi, achca-achcata shuntayta munanqui. Chaymi manchacurä.» ²² Chaura auturdä runanash niran: «Manacaj runa canqui. Shimillayqui jitarpushcashunqui. Jamashalla imatapis shuyarashäta musyaycar, mana arucuycar achca-achcata shuntayta munashäta musyaycar, ²³ jillayniita jillay mirachijcunallamanpis jutunquiman caran. Cutimur, wawantinta shuntacüman caran.» ²⁴ Waquin piyunnintanash niran: «Jillay charashallantapis jichurir, éhunca janapaypa mirachij-cajta juycuy.»

²⁵ «Piyunnincunash niran: «Tayta, chay runa éhunca janapayta jillayta charaycan.» ²⁶ Auturdä runanash niran: «Wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga ichicllata tantiyashallantapis jungaycachinga. ²⁷ Auturdä cayman yacunaäta mana munaj runatana apamuy. Ricay ñawichu llapanta wañurachiy.» »

Jerusalén marcaman Jesús éhayashan

San Mateo 21.1-11; San Marcos 11.1-11; San Juan 12.12-19

²⁸ Willapäcuyta ushyarcur, mana jamallar Jerusalén marcaman Jesús aywaycaran. ²⁹ Betfagé marcaman, Betania marcaman éhayaycaran. Chay quinranchu Ulíbus punta caran. Ishcaj purishijnincunata cáchar, ³⁰ Jesús niran: «Wac chimpa tacsha marcaman aywariyuy. Éhayar, manta büruta tarinquipaj. Pipis mana muntacunrächu. Watarashanpita pascarir, apacamunqui. ³¹ Pascaptiqui pipis michäshuptiqui, ninqui: «Mandamajnitash mañanqui.» »

³² Purishijcunana aywar, Jesús pa shiminman-tupu büruta tariran. ³³ Pascapacuycaptin, runacuna niran: «¿Imapätaj büruta pascaycanqui?» ³⁴ Paycuna niran: «Mandamajni Jesús tash mañanqui.»

³⁵ Chaura büruta Jesúsman aparän. Jacuncunata shawaparcur Jesús ta muntachiran. ³⁶ Bürun muntash Jerusalén marcaman Jesús aywaycaptin, runacuna cushicuywan jacuncunatapis caminuman mashtapurän. ³⁷ Jerusalén marcaman ricänan Ulíbus punta uranpa yarpuptin, Jesús pa purishijnincuna llapanmi cushicärriran: «Tayta Diosninchi sumaj munayniyuj. Camacächiptin, Jesús jishyaéhcunata allchacächisha. Supaycunatapis jargusha. Wañushcunatapis cawarachisha» nir. ³⁸ Llapallan cushicuywan japarparän:

«Tayta Diosninchi cáhamushan mandaj runa alli ricash caycullächun.

Maquinchu allilla purichimächun.

Janaj pachachüpis jatunpa cushicullächun» nir.*

³⁹ Runacuna cushicuptinsi, waquin fariseucuna Jesús ta piñacuran: «Tayta, purishijniquicunata upällachiy» nir. ⁴⁰ Jesús na niran: «Upällachipti, rumicunapis cushicuywan rimarinman.»

⁴¹⁻⁴² Jerusalén marcaman yacupaycashancho marcata ricapärrir, Jesús wagan: «Jerusalén runacuna, allilla cawanayquita Tayta Diosninchi munan. Wasguimaptiquim ichanga tantiyacunayquita mana camacächishachu. ⁴³ Imayllaga juyupa ñacanquipaj. Cuncharyuyquicuna chapaycur-chapaycur magashunquipaj. ⁴⁴ Wasiquicunatapis ushyaypa juchurachinga. Llapaniquita wañurachishunquipaj. Marcayquitapis ragällata jaguiyunga. Juyupa ñacanquipaj washänajta mana munashayquipita. Tayta Diosninchi cáhamashanta mana tantiyacushcanquichu» nir.

Tayta Diosninchipa wasinpita rantipacujcunata jargushan
San Mateo 21.12-17; San Marcos 11.15-19; San Juan 2.13-22

* 19:38 Salmo 118.26.

⁴⁵ Jerusalén marcaman éhayar, Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninman Jesús yaycuran. Sawanpita ranticujcunata jargur ushyaran. ⁴⁶ Llapanta wicapar niran: «Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Wasiga mañacamajcunallapaj.»* Jamcunam ichanga suwapa mañayninman ticrachishcanqui.»

⁴⁷ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu Jesús willapäcuran. Mayur cüracuna, Moisésa shiminta yañajcuna, mayur runacunam ichanga achäquita ashiycaran wañuchinanpaj. ⁴⁸ Chaypis mana tariranchu. Runacuna Jesústa mana cañariranchu. Shiminta sumaj wiyarcaycaran.

20

Jesús munayniyuj

San Mateo 21.23-27; San Marcos 11.27-33

¹ Juc cuti Tayta Diosninchipa wasinchu Jesús willapäcuycaran: «Shimita wiyacäriy. Maquinchüna Tayta Diosninchi purichimäshun» nir. Mayur cüracuna, Moisésa shiminta yañajcuna, mayur runacuna éhayarcu, Jesústa ² tapuran: «Tayta, ¿pitaj caçhamushcashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

³ Jesúsna niran: «Nuwapis mä, tapucushayqui. Willamaptiqui, nuwapis willashayqui. ⁴ Juanta ushyachicunanpaj, ¿pitaj caçhamusha: Tayta Diosninchichu, runa-masillanchu? Mä, willamay.» ⁵ Chaura quiquin-pura parlanacäriran: ««Tayta Diosninchi caçhamusha» niptinchi: «¿Imanirtaj mana wiyacushcanquichu?» nimäshun. ⁶ «Runa-masinchicunalla caçhamusha» niptinchi, runacuna sajmaypa wañuchimäshun» nir. Runacuna Ushyachicuj Juanta éhasquicush caran: «Tayta Diosninchipa willacujnin» nir. ⁷ Chaymi Jesústa niran: «Tapumashayquita mana musyächu.» ⁸ Chaura Jesúspis niran: «Mana camäpacuptiqui, pi caçhamashanta nuwapis mana willashayquichu.»

Çhacrayujwan tincuchiypa willapashan

San Mateo 21.33-44; San Marcos 12.1-11

⁹ Chaypita tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Juc çhacrayuj runash übasta mururan. Jinarcu çhacra runacunata allimshaycurshi, juclä marcaman juyaj aywacuran.»

¹⁰ «Übas pallay éhayamuptin, uywaynintash caçhacuran: «Dirichüta shuntamuy» nir. Caçha éhayaptin allimshacuj runacuna sumaj magariycärirshi, jinallata jarguriran. ¹¹ Chaura çhacrayuj juc uywaynintanash caçhacuran. Allimshacujcunana chaytapis ashlliran. Magar ushyarirshi, jinallata jarguran. ¹² Chaura çhacrayuj juc uywaynintanash caçhacuran. Paytapis magar ushyariycurshi, jarguriran.»

¹³ «Chaura çhacrayuj yarpaçhacuran. Yarpaçhacuriycurshi, niran: «Cuyay wamräta caçhacushaj. Paytaga manchapacunga» nir. ¹⁴ Çhacrayujpa wamranta ricarshi, allimshacujcuna quiquin-puralla parlanacäriran: «Papäninga tagay wamrallanpaj llapan imacunatapis jaguinga. Chaymi wañurachishun. Chaura cay çhacra maquinchichüna canga» nir. ¹⁵ Chaynuy nirshi, çhacrayujpa wamranta charipäcuran. Çhacranpita jargurcurshi, wañuycachiran.

«Canan mä, willamay. Çhacrayuj cutimur, ¿imataraj ruranga chay çhacra runacunata? ¹⁶ Chay çhacra runacunata wañurachinga. Çhacrantapis juctana allimshaycunga.»

Jesúspa shiminta wiyar, runacuna niran: «Chayta ruranchita Tayta Diosninchi ama camacächichunchu.» ¹⁷ Llapan runata ricapärir Jesús niran: «Chaura Tayta Diosninchipa shimin imapätaj niycan:

«Wasi rurajcuna:

«Cay rumi mana allichu» nir wicapashantapis

Tayta Diosninchi simintuta jallarachinanpaj çhurasha.»*

¹⁸ «Wicapash rumiman pipis tacacur, ushyacanga.

Runapa jananman rumi shicwar, nitiringa.»*

* 19:46 Isaiás 56.7. * 20:17 Salmo 118.22. * 20:18 Isaiás 8.14-15.

¹⁹ Mayur cüracunawan Moiséspa shiminta ya'chajcuna wiyächipaycashanta tantiy-acuriran. Chaymi Jesústa juclla chariyta munaran. Ichanga achcaj runa juturpaycaptin, runacunata manchacushpan mana chariranchu.

Jillayta éhuranapaj tapucushan

San Mateo 22.15–22; San Marcos 12.13–17

²⁰ Chaypis Jesústa charircur, Roma auturdäpa maquinman éhayachiyta munaran. Ichanga achäquita mana tariranchu. Chaymi achäqui ashijcunawan watgachiran allitucullar tapunanpaj. ²¹ Achäquita ashijcuna Jesústa tapuran:

«Tayta, alli shungu cashayquita musyá. Pitapis Tayta Diosninchipa shimillanta willapanqui. Llapan runata alli ricanqui. ²² Chaymi tapucushayqui. ¿Mandaj Césarpaj jillayta éhurashuwanchuraj, manachuraj?» nir.

²³ Achäquita ashipashanta musyashpan Jesús niran: ²⁴ «Jillayniquita mä, ricachimay. Jillaychu, ¿pipa litrátuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbiraycan?» Tapuptin, paycuna niran: «Mandaj Césarpa.» ²⁵ Jesúsna niran: «Mandaj Césarpata Césarpaj échuray. Tayta Diosninchipata Tayta Diosninchipaj échuray.»

²⁶ Achäqui ashijcuna ima rimapacuytapis mana camäpacuranchu. Runa ricay pantachiyta mana camäpacur: «Jesús allita riman, ¿au?» nir upällacaycäriran.

Wañushcuna cawarimunapita tapucushan

San Mateo 22.23–33; San Marcos 12.18–27

²⁷ Chaypita waquin saduceu runacuna Jesúsman échayaran. Paycuna yarpaj: «Wañushcuna mana cawaringapächu» nir. Chaymi Jesústa niran: ²⁸ «Tayta Jesús, Moiséspa shimin nin: «Runa wañucur warminta wawaynajllata jaguipin, wañucuj runapa wauguillan biyüdanwan majachacanman. Mushuj majanwan wamrata tarishan wañucuj runanpa jutinta apanga.»* ²⁹ Canan mä, tapucushayqui. Janchis wauguish caran. Juc wauguish warmiwan majachacaran. Ichanga warminta mana mirachillarshi wañucuran. ³⁰ Chaura juc-caj wauguinnash chay warmiwan majachacaran. Paypis mana mirachillarshi wañucuran. ³¹ Chay warmillawan majachacarcu-majachacarcu mana mirachillar, janchis waugui wañucuran. ³² Jipantaräshi warmipis wañucuran. ³³ Tayta, mä, willamay. Wañushanpita cawarcamur, chay warmi, ¿maygan wauguipa warmintaj canga janchiswan majachacash caycar? ¿Llapanpa warminchuraj canga?»

³⁴ Jesúsna niran: «Cay pacha'chu cawashancamalla runacuna majachacan. ³⁵ Tayta Diosninchi acracushan runacuna cawarimur, janaj pacha'chu mana majachacanganachu. ³⁶ Wañuymapis yapay mana échanganachu. Cawarachishancunata wawanpana Tayta Diosninchi ricanga. Anjilcuna-jina mana ushyacangachu. ³⁷ Wañushcuna cawarinanta mayna Moisés musyachicuran. Isquirbisan libru'chu willamanchi. Shira-shira'chu Tayta Diosninchi niran: «Moisés, unay auquilluyqui Abraham, Isaac, Jacob wañush carsi, cawaycan. Tayta Diosnin caycapti, manchapacaycäman.»* ³⁸ Cawaycaycunalla Tayta Diosninchita manchapacun; wañushcuna mana. Maquin'chu cawajcuna wañush carsi, cawaycan. ³⁹ Chaura waquin Moiséspa shiminta ya'chajcuna niran: «Tayta, allita rimashcanqui.» ⁴⁰ Chaypita-pacha pipis mana tapuparanchu.

⁴¹ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj runacuna riman: «Washäcuj unay mandajninchin Davidpa willcan» nir? ⁴² Salmos libru'chu quiquin David nin:

«Tayta Diosninchi Washäcujnita nisha:
«Mandäshimänayquipaj dir'cha-caj lädüman jamacuy

⁴³ cuncharyuyquicunata pampaman éhuranäcaman.

Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj.»* »

⁴⁴ «¿Washäcuj, rasunpachuraj Davidpa willcallan canga? ¿Runapa wamranchuraj canga? Au, paypitam. Chaypis quiquin mandaj David manchapacur, Taytachacuycan.»

* 20:28 Deuteronomio 25.5–10. * 20:37 Éxodo 3.6. * 20:43 Salmo 110.1.

Moiséspa shiminta yačhajcunata Jesús piñapashan

San Mateo 23.1-36; San Marcos 12.38-40; San Lucas 11.37-54

⁴⁵ Llapan runapa ricay ñawinču purishijnincunata Jesús niran: ⁴⁶ «Moiséspa shiminta yačhajcunapa llupinpa ama aywanquichu. Paycuna alli-tucullar rucapacushalla purin. Pi-maypis manchapacunanta munan. Shuntacäna wasichüpis, micupacuychüpis ñaupañaupallaču jaman. ⁴⁷ Biyüdacunapa imancunatapis ushyapan. Jinarcu alli-tucur Tayta Diosninchita mañacuj-tucun. Chaypita Tayta Diosninchita sumaj ñacachinga.»

21

Biyüda warmi cuyachicuyninta čhurashan

San Marcos 12.41-44

¹ Tayta Diosninchipa wasinču puchuy-puchuy jananču cawajcuna cuyachicuyninta čhurajta Jesús ricapaycaran. ² Biyüda warmipis pishipacuyču cawar, ishcaj čhaniynaj-yupay jillayta čhurashanta ricaran. ³ Chayta ricar, purishijnincunata Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Waccha biyüda mas achcata čhurasha puchuy-puchuy jananču cawajcunapita. ⁴ Paycuna achcata čhurarpis, puchupacushallanta čhurasha. Waccha biyüdam ichanga llapan charashallantapis čhurasha. Chayllawan cawan caran.»

Tayta Diosninchipa wasinta jučhurachinanta musyachicushan

San Mateo 24.1-2; San Marcos 13.1-2

⁵ Waquin runa parlaycaran: «Achic-achicyaycaj rumicunawan Tayta Diosninchipa wasinta pircasha. Sumaj cuyayllapaj, ¿au? Runacuna cuyachicuynintapis čhurasha Tayta Diosninchipa wasin achic-achicyaycaj cananpaj» nir. Jesúsna niran: ⁶ «Sumaj ricacuy. Imayllaga llapan ricashayqui ushyaypa ushyacanga. Rumiwan pircararsi, lapanmi jučhurachish canga.»

Runacuna imaman čhayananta musyachicushan

San Mateo 24.3-28; San Marcos 13.3-23

⁷ Waquin runa Jesústa tapuran: «Tayta, ¿imaytaj Tayta Diosninchipa wasinta jučhuchinga? ¿Imanaypataj shimiqui čharcucänanta musyashaj?» nir.

⁸ Jesúsna niran: «Pipis pantachishurunquiman. Achcaj runa shamunga: «Tayta Diosninchita cačhamushan Washäcuj caycä. Cay pacha ushyacangana» nir. Imata nishuptiquisi, ama čhasquipanquichu. ⁹ Wacchu-cayču wañuchinacuy jatariptinpis, ama mancharinquichu. Chaycunaraj cangapaj. Chaypis cay pacha mana ushyacangarächu.

¹⁰ «Cay pacha ushyacänanpäga marcan-marcan wañuchinacunga. ¹¹ Chay-tucuychüpis pacha juyupa sicsicyanga. Mučhuy captinpis, yargaywan runacuna wañunga. Juyu jishyapis timpuringa. Janaj pachačhüpis mana ricashanchicunata ricar, mancharinquipaj. Sicsicyanquipaj. ¹² Chaycunaman mana čhayaptillayqui, jaticachar ushyashunquipaj. Čhasquicamashayqui-janan mayur Israel runacunapa maquinmanpis, carsilcunamanpis čhayachishunquipaj. Roma auturdäcunamanpis, mandajcunapis risu apashunquipaj.

¹³ «Wacpa-caypa purichishuptiquisi, shimiquita ama amucurcunquichu. Manchäga pi-maytapis nuwapita willapanqui. ¹⁴ Ama yarpačhacunquichu: «Chapacunäpaj, ¿imataraj rimashaj?» nir. ¹⁵ Chapacunayquipaj quiquimi yarpächishayqui. Yarpächishäta rimaptiqui, pipis mana ichipushunquipächu. Pipis mana achäquita taringachu.

¹⁶ «Čhasquicamashayqui-janan mamayqui-taytayquisi, wauguicunasi, yawar-masiquicunasi chiquishunquipaj. Paycunapis auturdäcunapa maquinman čhayachishunquipaj. Waquinniquita wañuchishunquipaj. ¹⁷ Čhasquicamashayqui-janan llapan runa chiquishunquipaj. ¹⁸ Chaypis ama llaquicunquichu. Tayta Diosninchita mana jungashunquipächu. Maquinpita mana pipis jurgushunquipächu. ¹⁹ Chaymi jipaman ama cutiricunquichu. Mana yamacällar shimita wiyacuptiqui, imaycamanpis maquinču Tayta Diosninchita cawachishunquipaj.

²⁰ «Tayta Diosninchipa wasin jućhunanj wallcana pishiťtin, jĕpa murucucunapis Jerusalĕn marcaman ćhayapunga. ²¹ Chayta ricar Judea quinranćhu tiyar, punta-cunaman jishpicĕriy. Marcaćhu tiyar, ćhacracunaman jishpicĕriy. ćhacrapitapis marcayquiman ama cutiychu. ²² Chay wichan shiminman-tupu Tayta Diosninchi mana wiyacujcunata ĩacachinga.

²³ «ĩacachishan wichan llapan Israel runacuna juyupa ĩacanga. Jishyaj warmicunapis, pishi wamrayujcunapis cuyapaypaj ĩacanga. ²⁴ Waquin runa cuchur ushyash wańunga. Waquintana watacurcur ushyashta jĕpa marcacunaman apanga. Jĕpa runacuna Jerusalĕn marcata ĩacachir ushyanga Tayta Diosninchi jitashan junajcaman.»

Tayta Jesúspa cutimunanpita musyachicushan
San Mateo 24.29-35, 42-44; San Marcos 13.24-37

²⁵ «Intipis, quillapis, istrillacunapis juc-nirajman ticracuringa. Lamar yacupis bunyaypa-bunyaptin, may-chayćhĕpis runacuna mancharinga. Tantiyaytapis mana atipangachu. ²⁶ Janaj pachatapis Tayta Diosninchi tapsir ushyaringa. Chaymi runacuna manchariyllawan wańucĕcungaraj: «ĶImamanraj ćhayashun, au?» nir. ²⁷ Chay junaj Tayta Diosninchi caćhamaptin munayniyuj caycar, pucutay jananjchu achic-achicyaycar cutiyćĕmujta ricamanquipaj.* ²⁸ Rimashĕcuna ćharcuptin, cushicĕrinquiman. Ama llaquicĕrinquimancho. Washĕnĕpĕmi cutiramushaj.»

²⁹ «Jĕgus yĕrawan tincuchiypa tantiyacushun. ³⁰ Yĕran chillguiptin, tanya quilla jallaycunanta musyancho. ³¹ Chay-jina willapashĕcuna ćharcuptin, cutimunĕ cay-cashanta tantiyacĕrinquipaj. Cutimuptĕ, maquinćhĕna Tayta Diosninchi runacunata purichinga. ³² Sumaj tantiyacunquiman. Waquinniquipa ricay ĩawiquićhu llapan ćharcucanga. ³³ Janaj pachapis, cay pachapis ushyacanga. Shimĕmi ichanga mana imaysi jungacangapĕchu.»

³⁴ «Chaymi sumaj tantiyacĕrinquiman. Shunguyqui munashallanta ama ruranchichu. Upyallaćhu ama cawanquichu. Cay pachacćhu cawanayquipaj yarpaćhacullar jungaycamĕrunquiman. Mana yarpashpita cutiramushaj. ³⁵ Cay pachaman cutimushĕ junaj pipis mana jishpingachu. Wiyacamajcunata washĕshaj; juchaćhu arujcunatam ichanga mana. ³⁶ Chaymi Tayta Diosninchipa caćhan captĕ, cutimunĕta shuyaj-shuyajlla cawanquiman. Mana yamacĕllar Tayta Diosninchita mańacunqui jishpichishunayquipĕpis, ĩaupĕman cushish ćhayachishunayquipĕpis.»

³⁷ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinćhu Jesú willapĕcuran. Chacaypam ichanga Ulĕbus punta quinranćhu pachacuran. ³⁸ Runacunapis waran-waran tutalla aywaran Tayta Diosninchipa wasinman Jesúspa shiminta wiyaj.

22

Jesústa charinanpaj parlanacushan

San Mateo 26.1-5, 14-16; San Marcos 14.1-2, 10-11; San Juan 11.45-53

¹ Chay wichan Israel runacunapa «Libadĕraynaj tanta» nishan fiestan yaycayćĕmuran. Chay fiestata ricsij: «Pascua» nir. ² Chay junajcuna mayur cĕracunawan Moisespa shiminta yaćhajcuna parlanacuran: «Jesústa pacayllapa wańurachishun» nir. Runacunata manchacur, pacayllapa wańuchiyta munaran.

³ Supayna Judas Iscariotita maquichacur yarpĕchiran Jesústa wańuyman jitarpunanj. Chaymi Jesúspa purĕshijnin carsi, ⁴ mayur cĕraman, Tayta Diosninchipa wasinta tĕpajcunapa capitanninman aywaran: «Jesústa charĕshishayqui» nir. ⁵ Chaura paycuna jatunpa cushicur: «Jillayta jushayqui» niran. ⁶ Chay junajpita-pacha charij-charijllana caycaran runa mana caycaptin mayćhĕpis Jesústa charinanpaj.

Purĕshijnincunawan Pascua micuyta Jesú micushan

San Mateo 26.17-29; San Marcos 14.12-25; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26

* 21:27 Daniel 7.13.

⁷ Pascua fiesta äner çhayamuran. Chay fiestaçhu Israel runacuna libadüraynaj tantata micuj. Acrashan cashnitapis pishtaj. ⁸ Jesúsna Pedrutawan Juanta caçharan: «Mä, ayway. Pascua micuyta camaricamuy» nir. ⁹ Paycuna tapuran: «¿Mayçhütaj camaricamushaj?» nir.

¹⁰ Jesúsna niran: «Jerusalén marcaman çhayaptiqui, puyñullawan runa yacuta apaycajta ricanquipaj. ¹¹ Jipallanta aywanqui. Wasiman yaycuptin, wasiyujta ninqui: «Tayta Jesús caçhamasha. ¿Mayçhütäshi wasi jäcuycan purishijnincunallawan Pascua micuyta micunanpaj?» ¹² Paynam camarishallata jäcuj altusninta ricachishunquipaj. Chayllaçhu pishijcunata camaricunqui.»

¹³ Chaynuy niptin, purishijnincuna aywar, Jesúsna shiminman-tupu llapantapis tari-ran. Chayllaçhu Pascua micuyta camaricuran.

¹⁴ Chacas-chacasma caçhancunawan micunanpaj Jesús jamacuycuran. ¹⁵ Nircur niran: «Wañuy mana çhayapamaptillan, llapaniquiwan Pascua micuyta sumaj munashcä. ¹⁶ Cananpita Pascua micuyta mana micushänachu. Llanchita Tayta Diosninchi maquinman jishpichimaptinchiraj, yapay micushunpaj.»

¹⁷ Chaypita binuyuj cüpata aptacurcur niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Caçhancunatana niran: «Cay cüpallapita llapaniqui upuchinacuy. ¹⁸ Sumaj tantiyacunquiman. Cananpita binuta mana upushänachu. Llanchita Tayta Diosninchi maquinman jishpichimaptinchiraj, upushaj.»

¹⁹ Chaypita tantata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcur tantata paquircur-paquircur, aypuran: «Catay. Cay tanta quiquimi caycä. Jancuna-raycur wañuyman çhayashaj. Chaymi tantata paquipanacur, washänaj-raycur wañuyman çhayashäta yarparämanqui» nir.

²⁰ Micuyta ushyarcur juc binuyuj cüpata aptacurcur, niran: «Cay binu yawarnimi. Washänaj-raycur wañuyman çhayapti, yawarni jichanga. Yawarniwanraj parlancushanta juctana Tayta Diosninchi çharcucaycächin.»

²¹ «Nuwanchiwan micujmi wañuyman jitarpamanga. ²² Tayta Diosninchi caçhamasha. Quiquin camacächiptin, wañuyman çhayashaj shimin çharcucänanpaj. Jitarpamaj runam ichanga juyupa ñacanga.» ²³ Chaura caçhancuna tapunacuran: «¿Mayganinchiraj wañuyman jitarpushun?» nir.

Munayniyuj cayta ashijcunapita rimashan

²⁴ Chaypita Jesúsna caçhancuna mandaj cayta ashishpan quiquin-puralla piñanacuran. ²⁵ Chaymi Jesús niran: «Jäpa runacuna juc-niraj cawashanta musyanqui. Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Mandajnincunapis ullgurcur-ullgurcur, nishan-nishan marca-masincunata imatapis rurachin. Pipis apärinanta mana munanchu. Alli-tucushpan pipis: «Llaquipäcuj runa» ninanta munan. ²⁶ Jancunam ichanga chaynuy ama canquimancho. Mayur runa carpis, ama mayur-tucunquimancho. Mandaj carpis, llapanta yanapanquiman. ²⁷ Mä, tapucushayqui. Runacuna, ¿pitataj alli ñawinwan rican: misäçhu jamajtachu, micuy jaracujtachu? Mayur runa captin, misäçhu jamajta alli rican, ¿au? Chaypis nuwaga llapaniquita jarashcaj.»

²⁸ «Ñacapacuptisi, jancuna shacyächimashcanqui. Mana caçharaycamashcanquichu. ²⁹ Chaymi mandaj canäpaj Papäni çhuramashan-jina nuwapis mandaj canayquipaj çhurashayqui. ³⁰ Mandaj carga, jamarashäçhu jamachishayquipaj. Micushäçhu micunquipaj. Çhunca ishçaywan casta Israel-masiquicunatapis maquiquiman çhurashaj. Paycunata mandanquipaj.»

Pedro wasquinanta Jesús musyachicushan

San Mateo 26.31-35; San Marcos 14.27-31; San Juan 13.36-38

³¹ Chaypita Simón Pedruta Jesús niran: «Simónllau Simón, wiyacamashayquitapis, mana wiyacamashayquitapis llapaniquita mayur Supay musyapayta munaycäshunqui.* Quiquin Tayta Diosninchita mañacusha musyapäshunayquipaj.

* 22:31 Pedrupa juc-caj jutin caran: «Simón.»

³² Maquichacushunquipaj. Chaypis mayna Tayta Diosninchita mañacushcä maquinpita mana witicunayquipaj. Chaymi wanacurir, willacuj-masiquicunata shacyächinqui.»

³³ Pedruna niran: «Tayta, wíchgachishuptiquisi, wañuchishuptiquisi, mana imaysi jaguirishayquipächu.»

³⁴ Jesúsna niran: «Pedro, mana ricsij tucumanquipächu. Gällu mana cantaptillan, quimsa cutiparaj wasguimanquipaj.»

Imaman chaynantapis musyachicushan

³⁵ Chaypita cañhancunata Jesús niran: «Ñaupata wallguiynajta, jipiynajta cañhāraj. ¿Imallasi pishishcashunquichu?» Paycunana niran: «Mana imapis pishimashachu.»

³⁶ Jesúsna niran: «Cananmi ichanga camaricuy. Jillayniquita, jipiquita camaricuy. Cuchilluyqui mana captin punchuyquita ranticuycur, juc cuchilluta rantiy. ³⁷ Sumaj wiyamay. Nuwapaj Tayta Diosninchipa shiminchu nin:

«Juchaču arujta-jina runacuna ricanga.»*

Rimashan chayamunanpaj wallcallana pishin.»

³⁸ Cañhancunana niran: «Tayta, ishcaj kuchilluta charaycä.» Jesúsna niran: «Amana rimashunchu. Mana tantiyamanquichu.»

Getsemaní chacraču Jesús mañacushan

San Mateo 26.36-46; San Marcos 14.32-42

³⁹ Chaypita imaypis aywashan-jina purishijnincunawan-ima Ulibus punta quinranman Jesús cuticuran. ⁴⁰ Pacharānanman chayay, niran: «Mana wasguimānayquipaj Tayta Diosninchita mañacāriy.»

⁴¹ Carushman aywaycur jungurpacuycur, mañacuran: ⁴² «Papā, camacaptin, shuyarāmaj ñacay ama chayapāmanmanchu. Jishpiyta munaptisi, shungü munashan ama camacāchunchu. Manchāga munashayquinuylla llapanpis caycullāchun» nir.

⁴³ (Llaquish mañacuycaptin anjil chayarcun, Jesúsna shacyächiran. ⁴⁴ Payga juyupa llaquicur, llapan shungunwan Tayta Diosninchita mañacuran. Jananpitapis yawar-jinaraj südaynin shuturan.)*

⁴⁵ Mañacuyta ushaycur, purishijnincuna juturashanman cutiran. Paycuna llaquicuyllawan puñucācuran. ⁴⁶ Chaymi niran: «¿Puñurcaycanquíchim? Ricchapacuy. Mana wasguimānayquipaj Tayta Diosninchita mañacāriy.»

Jesústa risu charishan

San Mateo 26.47-56; San Marcos 14.43-50; San Juan 18.2-11

⁴⁷ Jesús rimaycaptillan, purishijnin cashpansi Judas chayapuran achcaj runata pushacurcur. Jesúsna wamayaj-tucur macallarcuran.

⁴⁸ Jesúsna niran: «Judas, ¿Tayta Diosninchipa cañhan caycaptichu, wamayāmaj tumpaylla wañuyman jitarpaycamanqui?»

⁴⁹ Charinanta musyar, purishijnincuna niran: «Tayta Jesús, ¿cuchilluwanchu washācushun?» ⁵⁰ Chaynuy nir jucnin mayur cūrapa uywayninpa dirichicaj rinrinta rugupariran. ⁵¹ Jesúsna niran: «Ama ruraychu.» Jinarcun runapa rinrinta yataycullar, allchacārachiran.

⁵² Jesúsna charij aywarunaj mayur cūracuna, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcuna, mayur runacuna. Paycunata Jesús niran: «¿Imatataj yarpanqui? ¿Suwa cashātachu? ¿Imanirtaj jiruyquiwan-jiruyquiwan, cuchilluyquiwan-cuchilluyquiwan shamushcanqui? ⁵³ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu ricamashcanqui. ¿Imanirtaj mana charimashcanquichu? ¿Imanirtaj supay purishan üra shamushcanqui? Supay shacyächishuptiqui munashanta rurar, shamushcanqui. Chaypis Tayta Diosninchiraj llapanta camacāchisha.»

Jesústa Pedro wasguishan

San Mateo 26.57-58, 69-75; San Marcos 14.53-54, 66-72; San Juan 18.12-18, 25-27

* 22:37 Isaías 53.12. * 22:44 Waquin Bibliaču cay birsiculucuna mana canchu.

⁵⁴ Jesússta charircur, mayur cürapa wasinman aparan. Caru jipallanta Pedrupis aywaran. ⁵⁵ Waquin runacuna cürapa wasinman éhayar sawan rurinchu ninata ratarcachir, mashacuycaran. Pedrupis mashacuycaran. ⁵⁶ Mashacuycajta ricapärir, cürapa uywaynin jipash niran: «Cay runapis Jesússtan purij runa.» ⁵⁷ Pedrum ichanga wasguiran: «Mana ricsichu» nir.

⁵⁸ Mayllanta juc runapis Pedruta ricar, wiyächipaypa niran: «Jampis Jesússta purishishcanqui, ¿au?» Pedruna niran: «Mana.»

⁵⁹ Chaypita mana aycállatasi juc runapis niran: «Cay runa Galilea marca runam, ¿au? Jesússtan purish canga.»

⁶⁰ Pedruna yapay wasguiran: «Mana. Imatash rimacullanquipis» nir. Rimaycaptillan, gällu cantariycuran.

⁶¹ Jesúsna ticrarcur, Pedruta ricäriran. Ricäriptin, Pedro yarpäriran: «Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu manaraj cantaptillan, quimsa cutipa wasguimanquipaj» nishanta. ⁶² Tayta Jesússta shiminta yarpärir sawan wajtaman llucshiycur, llaquicyuyan juyupa waganan.

Jesústa pampaman éhurashan

San Mateo 26.67–68; San Marcos 14.65

⁶³ Täpaj runacuna Jesússta pucllacur ushyaran. Wascaran. ⁶⁴ Ñawinta chaparcur, magar ushyaran: «¿Pí magashushayquitapis musyanquichu?» nir. ⁶⁵ Tucuyta ashllir ushyaran.

Mayur Israel runacunapa sisyunninman Jesússta apashan

San Mateo 26.59–66; San Marcos 14.55–64; San Juan 18.19–24

⁶⁶ Pacha wararuptin, mayur runacuna, mayur cüracuna, Moiséssta shiminta yaéhajcuna jutucaran. Mayur Israel runacunapa sisyunninman Jesússta aparan.

⁶⁷ Paycuna Jesússta tapuran: «Mä, willamay. ¿Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujchu canqui?» nir. Jesúsna niran: «*«Au. Nuwa caycä» niptisi, mana éhasquicamanquimancho. ⁶⁸ Imallata tapuptijsi, mana willamanquimancho. ⁶⁹ Imata yarpaptiquisi, Tayta Diosninchi cáchamasha. Cananpita Munayniyuj Tayta Diosninchipa diricha-caj lädunchu jamashaj mandäshinäpaj.»**

⁷⁰ Jesússta shiminta wiyar, llapan ullgucäcuran: «¿Jamchush Tayta Diosninchipa Wawan canqui?» nir. Jesúsna niran: «Rasullanta rimashcanqui.»

⁷¹ Paycunana niran: «Tistíguta ama ashishunnachu. Wañuchinanchipaj quiquinpa shimillan jitarpuycusha. Shiminpita musyanchi Tayta Diosninchita apärishanta.»

23

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesússta apashan

San Mateo 27.1–2, 11–14; San Marcos 15.1–5; San Juan 18.28–38

¹ Jinarcu mayur Israel runacuna Jesússta aparan mandaj Pilatuman. ² Dispächunman éhayachir, niran: «Cay runa marca-masícunatash shimiyaycan Roma auturdäcunata ticrapunanpaj. Mandaj Césarpaj jillayta éhuranantapis manash munancho. Mandaj carshi, quiquinpa maquinchu purichimäshun. Washämänanchipäshi cargunman Tayta Diosninchi éhurasha.»

³ Mandaj Pilato Jesússta tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnin canqui?» nir. Jesúsna niran: «Quiquiqui rimashcanqui.»

⁴ Mayur cüracunatawan llapan runata mandaj Pilato niran: «Tantiyapti, cay runa mana juchallicushachu.» ⁵ Paycunam ichanga niran: «Rasunpa, llapan Judea runata shimiyaycan. Galilea quinranpita-pachash jallaycamusha. Cayéhüpis shimiyaycashash.»

⁶ Chaura mandaj Pilato tapuran: «¿Cay runa rasunpachu Galilea quinranpita?» nir. ⁷ Galilea runa cashanta willaptin, mandaj Herodesman Jesússta apachiran. Mandaj Herodesga Galilea marca mandajnin caycar, chay junajcuna Jerusalén marcachu caycaran.

* 22:69 Salmo 110.1.

⁸ Jesústa éhayachiptin, mandaj Herodes sumaj cushicurán. Unaypita-pacha willapanta mayar, Jesúswan tincuyta munaran. Runacuna willash caran: «Jesús jishyačhucunata allchacaycächin. Supaycunata jargun. Wañushcunatasi cawarachin. Tayta Diosninchi camacächiptinshi, llapanta ruraycan» nir. Chaynuy willaptin, mandaj Herodespis imatapis ricayta munaran. ⁹ Chaymi tucuy-tucuyta Jesústa tapuran. Jesúsmi ichanga imatapis mana rimacurancho. ¹⁰ Mana rimacuptinsi, mayur cüracunawan Moiséspa shiminta yačhacuna tucuy-tucuyta tumpaycaran.

¹¹ Mandaj Herodespis, murucuncunapis Jesústa pampaman čhuran. Asipänan cashpan jatun auturdäpa achic-achicyaycaj müdananta ushtuparan. Jinarcur mandaj Pilatupa dispächunman cutichiran. ¹² Chay junaj mandaj Herodeswan mandaj Pilato chiquinacuycashanchu allina ricanacuran.

Jesústa ruschu wañuchinapaj aunishan

San Mateo 27.15–26; San Marcos 15.6–15; San Juan 18.39–19.16

¹³ Mandaj Pilatuna mayur cüracunata, mayur runacunata, pampa runacunata jayachiran. ¹⁴ Jinarcur niran: «Jamcuna: «Roma auturdäcunata ticrapunanchipaj shimiyasha» niptiquisi, juchanta mana tarichu. Ricay ñawiquichu sumaj tapurpis, llutan rurashanta mana tarichu. ¹⁵ Mandaj Herodespis juchallicushanta mana tarishachu. Chaymi dispächüman cutichimusha. Canan cay runa juchata mana aparicushanta musyanchi. Wañuchinanchipäpis achäqui mana canchu. ¹⁶⁻¹⁷ Chaymi sumaj wascariycullar, cačhariycushaj.»*

¹⁸ Mandaj Pilatupa shiminta wiyar, llapan runa juc shimillawan japariran: «Barrabásta cačhariy. Jesústam ichanga wañuchiy» nir. ¹⁹ Barrabásga Jerusalén marcačhu auturdäcunata ticrapushanpita, wañuchicushanpita wíchgaraycaran.

²⁰ Mandaj Pilato Jesústa cačhariycuyta munar, runacunata yapay parlaparan. ²¹ Runacunam ichanga jarpaycaran: «Jesústa ruschu wañuchicächun. Ruschu wañuchicächun.»

²² Mandaj Pilato yapaypis niran: «¿Llutantatächu rurasha wañuchinapaj? Wañuchinanchipaj juchallicushanta mana tarichu. Chaymi sumaj wascariycullar, cačhariycushaj.»

²³ Runacuna llapan shungunwan japarparan: «Ruschu wañuchicächun» nir. ²⁴ Jarpaycällar, mandaj Pilatuta aunichiran. ²⁵ Aunichiptin, ticrapuj captinsi, wañuchicuj captinsi, mañacushannuylla Barrabásta cačhariycuran. Jesústam ichanga ruschu wañuchinapaj cačhapaycaran.

Jesústa ruschu wañuchishan

San Mateo 27.32–44; San Marcos 15.21–32; San Juan 19.17–27

²⁶ Jesústa wañuchinapaj apaycashanchu Cirene marcapita Simónwan tincuran. Payga čhacrapita cutiycaran. Charircur, Simónwan murucucuna rusta matancachiran. Jesús pa jipallanta rusnin matancash aywaran.

²⁷ Ricäcujcunapis chay-chicajmi aywaran. Waquin warmicuna llaquicuywan atar aywaran. ²⁸ Wagajta ricar, Jesús niran: «Jerusalén warmicuna, nuwapaj ama wagaychu. Manchäga quiquicunapaj, wamrayquicunapaj waganquiman. ²⁹ Chigaypa ñacay éhayamungapaj. Chaymi runacuna ninga: «Ima alliraj waquin warmicuna wawata mana tariranchu. Mana jishyacurancho. Chuchunanpäpis wamran mana caranchu.» ³⁰ Juyupa ñacay éhayamuptin jučlla wañucuriyta munar, llapan runa ningapaj: «Chagacunallasi nitiycamanman. Jučhucunallapis ushyaramanman.»* ³¹ Mä, wiyacariy. Juchaynaj caycapti runacuna ñacaycächimaptin, ¿imanuyraj Tayta Diosninchi juchallačhu aruj runacunata ñacachinga?»

* 23:16-17 Waquin Bibliachü yapasha: «Israel marcačhu watan-watan Pascua fiestačhu juc risuta cačharinyaj» nir.

* 23:30 Oseas 10.8.

³² Jesústa wañuchinanpaj apaycar, ishcaj juyu runatapis wañuchinanpaj apaycaran. ³³ «Calabira» nishan pataman chayar, murucucuna rusman Jesústa läbaran. Juyucunatapis jucninta diricha-caj lädunman, jucnintana isquirda-caj lädunman läbaran. ³⁴ (Ruschu läbaraycashanchu Jesús niran: «Papä, cay runacunapa juchanta jungaycullay, ari. Mana musyayninwan rurashanta ama yarparaychu.») Chaypita murucucuna surtita jitaran Jesúspa müdananta mayganinpis apacunanpaj.

³⁵ Runacuna imata rurashantapis llapanta ricaparan. Mayur runacuna Jesústa pampaman churar niran: «Waquin runacunata cawarachishash. Washäcuj cananpaj Tayta Diosninchi acracushan captin, quiquillan ruspita mä, yarpamuchun» nir.

³⁶ Murucucunapis Jesústa pampaman churaran. Shigui bñuta upuchir, niran: ³⁷ «Israel runacunapa mandajnin car, wañuyupita mä, jishpiy.» ³⁸ Rus jananchüna isquirbiraycaran: «Cayga Israel runacunapa mandajnin» nir.

³⁹ Lädunchu läbaraj runapis jucnin Jesústa ashlliran: «Washäcuj car, ruspita mä, jishpiy. Nuwacunatapis jishpichimanquiman» nir.

⁴⁰ Juc-cajläninchu läbarajmi ichanga jucninta piñacuran: «Quimsaninchita wañuycächimanchi. Chaypis, ¿Tayta Diosninchita manachu manchapacunqui? ⁴¹ Nuwanchita juchanchipita wañuycächimanchi. Jesúsmi ichanga ima juchatapis mana apacushachu» nir. ⁴² Jinarcu Jesústa niran: «Tayta, lapan runata maquiquichu purichir, nuwatapis ama jungamanquichu, ari.» ⁴³ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Canan junajmi Tayta Diosninchipa ñaupman chayashun. Alli cawaychu juyäshunpaj.»

Jesús wañushan

San Mateo 27.45-56; San Marcos 15.33-41; San Juan 19.28-30

⁴⁴ Lasdüsipita mallwaycaman pacha chacacäcuran. ⁴⁵ Intipis wañucäcuran. Tayta Diosninchipa wasinchu chaparaj bayitapis pullanpa callacäcuran. ⁴⁶ Jesúsna sumaj japariran: «Papä, almallä maquiquichu caycan» nir.* Chaynuy nir wañucäcuran.

⁴⁷ Chayta ricar, murucucunapa capitannin Tayta Diosninchita alliman churaran: «Cay runa rasunpa juchaynaj casha» nir. ⁴⁸ Ricaj runacuna jatunpa llaquish wasinman-caman cuticäciran: «Llutanta rurashanchi» nir. ⁴⁹ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Galilea marcapita purishij warmicunapis ricaparcaycaran.»

Jesústa pampashan

San Mateo 27.57-61; San Marcos 15.42-47; San Juan 19.38-42

⁵⁰⁻⁵¹ Judea quinran Arimatea marcachu José tiyaran. Payga alli runa caran. Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaj. Paypa maquinchu cawayta yarparpis, sumaj manchapacuj. Mayur Israel runa caycarsi Jesústa wañuchinanpaj parlanacuptin, mana auniranchu. ⁵² Chaymi mandaj Pilatuman aywar, José niran: «Jesúspa ayanta apacushaj pampachicunäpaj.»

⁵³ Mandaj Pilato aunircuptin, ruspita ayata yarpuchiran. Jinarcu bayitawan piturcur, uchu rurinman pampaycuran. Chay uchcuman pipis mana pampacusharächu.

⁵⁴ Pampacushan junaj runacuna camaricuycaran diyawarda captin, warannin jamananpaj.* ⁵⁵ Galilea warmicunapis Joséta aywäshiran Jesústa pampajta ricananpaj. Mayninman pampashantapis sumaj ricaparan. ⁵⁶ Jinarcu wasinman cutiycur, aya janaman jaycunanpaj pirjümicunata camaricuran.* Chaypis diyawarda captin, mana aparanchu. Manchäga Moiséspa shiminta wiyacur, jamaran.

24

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Mateo 28.1-10; San Marcos 16.1-8; San Juan 20.1-10

* 23:46 Salmo 31.6. * 23:54 Nuwanchipaj pacha waraptillan, juc junaj jallarín. Israelcunapami ichanga inti jigacurpuptillan, jallarín. * 23:56 Chacra runacuna wañushta alli ricar, waytata churapan. Israelcunam ichanga ayaman pirjümita jaycapun.

¹ Duingu warariyaptillan, warmicuna pirjümin apacurcur, Jesús pamparashanman aywaran. ² Čhayaptin, chaparaj rumi witrarayajta tariran. ³ Pamparashan ućcuman yaycurir, ayata mana tariranchu. ⁴ Warmicuna ima yarpaćhacuytapis mana camăpacurancho. Niycaptin ishcaj runa müdanapis achic-achicyaycar, ricaripuran. ⁵ Manchacuywan uysuraycaptin, ricaripushan runa niran: «¿Pitataj ashiycanqui? Cawaj runa wañushcunapa ćhaupinćhu mana cancho. ⁶ Ashishayqui runa mana cayćhüchu caycan. Manchăga cawarishana. Galilea marcaćhu cayćallar, ⁷ nishurayqui: «Tayta Diosninchi caćhamash captinsi, juchaćhu arujcunapa maquinman runacuna ćhayachimanga. Rusćhu wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta cawarimushaj.» ⁸ Chayta wiyar, warmicuna Jesúspa shiminta yarpăriran.

⁹ Chaymi pamparashanpita cutircur, ćhunca jucwan caćhacunatawan waquin purışhijnincunatapis llapallanta willaran. ¹⁰ Willacuj warmicuna caran Magdalena María, Juana, Santiagupa maman María, waquin warmicunapis. ¹¹ Warmicuna willacuptin, caćhacuna mana riguiranchu: «Jinam rimacurcaycan» nir.

¹² Waquin mana riguiptinsi, Jesús pamparashanman Pedro aywacullaran. Maćhay rurinman watgaycur, pitushan bayita juturaycajllata ricaran. Chaura yarpaćhacuycar wasipa cuticuran.

Emaús marcaman aywaycajrunata Jesús ricaripushan

San Marcos 16.12-13

¹³ Chay junajlla Jesúspa ishcaj purışhijnincuna Jerusalén marcapita Emaús marcaman aywaycaran. Jerusalén marcapita Emaús marcaman ishcaj üra puriylla caran. ¹⁴ Imapis cashancunata rimarăcur aywaycaptin, ¹⁵ quiquin Jesús tariparcur aywăshiran. ¹⁶ Paycunam ichanga mana ricsiranchu.

¹⁷ Jesúsna tapuriran: «¿Imatataj rimarcaycanqui?» nir. Chaura llaquish ićhicyaycaran. ¹⁸ Cleofás jutiyuj runana Jesústa tapuran: «¿Jerusalén marcaćhu pacharaycar, imatapis mana musyanquichu? ¿Janyancuna ima cashantapis manachu mayashcanqui?» nir. ¹⁹ Jesúsna tapuran: «¿Imataj casha?» nir.

Paycuna niran: «Nazaret marca Jesústa wañuycachisha. Payga Tayta Diosninchipa willacujnin car, sumaj willapăcuran. Jishyaćhucunatapis allchacăchiran. Supaycunatapis jarguran. Tayta Diosninchipa ricay ñawinćhüpis, runa-masincunapa ricay ñawinćhüpis alli cawaran. ²⁰⁻²¹ Israel marca-masinti payman yupachicuycară: «Jăpa runacunapa maquinpita Jesús jishpichimăshun» nir. Chaypis marcanchipa mayur cürancunawan mayur runacuna rusćhu wañuycachisha. Wañuycachishanpis cananwan quimsa junajna.

²² «Jananmanpis chaca-chacalla Jesús pamparashanman aywaj warmicuna cutircamur manchachimasha. ²³ Jesús pa ayanta manash tarishachu. Ricariparcurshi, anjilcuna nisha: «Jesús cawaycan.» ²⁴ Warmicuna willacuptin, waquinnı aywasha. Čhayaptin, ģnirshi Jesús pa ayan mana carannachu. Quiquin Jesústapis manash ricarannachu.»

²⁵ Jesúsna niran: «¿Upa-jina tantiyacuyta manachu atipanqui? ¿Unay willacujcunapa shimin shunguyquiman manachu ćhayaran? ²⁶ ¿Manachu musyarayqui Washăcuj ñacariycurraj Tayta Diosninchipa achic-achicyaycaj wasinman cutinanta?» ²⁷ Washăcuj cashanta tantiyacunanpaj Tayta Diosninchipa shiminta ima-imapis isquirbirashanta Jesús sumaj willaparan. Moisés isquirbisanpita unay willacujcuna isquirbisanwanca-man tantiyachicuran.

²⁸ Emaús marcaman ćhayaycar, Jesús ñaupacuran. ²⁹ Ńaupacuyta camaycuptin, paycuna niran: «Ama aywacuychu. Pachapis chacanaycan. Cayllaćhu pachacushun.»

Chaynuy niptin, Jesús auniran. Paycunawan pachacuran. ³⁰ Micunanpaj jamaraycashanćhu tantata aptarcur, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillă-mashcanqui.» Jinarcur paquircur-paquircur aypuran. ³¹ Chayraj ishcaj purışhijnincuna Jesús cashanta tantiyacuriran. Jesúsmi ichanga illaricăcuran. ³² Chaura quiquin-pura ninacăriran: «Parlarăcur aywăshimaptinchi, Tayta Diosninchipa shimin isquirbirajta willapămaptinchi, ¿manachu shungunchisi shacya-shacyalla ricacuran?»

³³ Chaymi Jerusalén marcaman juclla cuticäriran. Čhayar, čhunca jucwan cačhacunatapis, waquin purishijcunatapis juturpaycajta tariran. ³⁴ Juturpajcunapis niran: «Nuwacunapis Tayta Jesús rasunpa cawarishanta musyana. Simón Pedrutapis ricaripusha.» ³⁵ Chaura Emaús marcapita cutijcunapis aywäshishanta willaran: «Jesúsman caminuču tincushcă. Ichanga tantata paquiriptinraj tantiyacärishcă» nir.

Purishijnincunata Jesús ricaripushan

San Mateo 28.16–20; San Marcos 16.14–18; San Juan 20.19–23

³⁶ Emaús marcapita cutijcuna rimaycaptillanraj, llapanpa čhaupinču Jesús ricacuran. (Nircur niran: «Allilla juyacullay, ari.»)* ³⁷ Chaura llapan mancharicäcuran: «Almataimatači ricaycanchi» nir. ³⁸ Jesúsman ichanga niran: «¿Imanirtaj mancharinqui? ¿Imanirtaj llutäpacuycanqui? ³⁹ Almaga aychaynaj, tulluynaj. Nuwam ichanga aychayuj, tulluyuj caycă. Maqui čhaquita sumaj ricay. Rasunpa musyanayquipaj mä, yataycamay. Quiquimi caycă.» ⁴⁰ (Chaynuy nir čhaquintawan maquina ricachiran.)

⁴¹ Llawan juturajcunawan purishijnincuna sumaj cushicuran. Chaypis tantiyacuyta mana atiparanču. Chaymi Jesús niran: «¿Imallapis micunanchipaj caycanču?» ⁴² Chaura cancash piscaduta jararan. (Abijapa mishquintapis jararan.) ⁴³ Jaraptin, llapanpa ricay ñawinču micuran.

⁴⁴ Micurcur, niran: «Unay willaparaj: «Nuwapaj Tayta Diosninchipa shimin rimashan llapanmi čharcucänan. Moisés isquirbisančhüpis, unay willacujcuna isquirbisančhüpis, Salmos isquirbisančhüpis nuwapaj riman» nir.» ⁴⁵ Chaypita sumaj tantiyachir niran: ⁴⁶ «Tayta Diosninchipa shimin isquirbirashanču nin: «Washäcuj ñacar, wañuyman čhayanga. Quimsa junajta cawaringa. ⁴⁷ Nuwapita chay-tucuy marcaču willapäcunga. Shimita wiyacur pipis wanacuptinga, llapan juchanta Tayta Diosninchi jungaycur alli ñawinwanna ricanga.» Chaymi jamcunapis willapäcur purir, Jerusalén marcapita-pacha jallarinqui. ⁴⁸ May marcačhüpis ricamashayquita, wiyamashayquita willapäcunqui. ⁴⁹ Chaypis Jerusalén marcapita ama llucshinquirächu. Papäni aunishanjina Espiritu Santuta cačhamushaj shacyächishunayquipaj.»

Janaj pachaman Jesús aywacushan

San Marcos 16.19–20

⁵⁰ Chaypita llapan purishijnincunata Betania marcapa Jesús pusharan. Maquina jugarcur, mañacuran: «Taytallau Tayta, llapanta alli ñawiquiwan ricaycullay, ari. Llapallanču yanapaycullay.» ⁵¹ Mañacuycashallanču aywacuran. (Janaj pachaman Jesúsman apacuran. ⁵² Apacuptin purishijnincuna jungurpacuycur, Jesúsman manchapacuran.) Jinarcur Jerusalén marcaman cushishalla cuticäriran. ⁵³ Chayču waran-waran Tayta Diosninchipa wasillanču Tayta Diosninchita alliman čhuran.

* 24:36 Jinča caynuy captin () musyachimanchi waquin Bibliachu čhaupinču isquirbiraycashan mana cashanta.

Jesús pa willapanta San Juan willacushan

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay libruta isquirbiran. Chaynuypis isquirbiran: 1 San Juan, 2 San Juan, 3 San Juan, Apocalipsis. Payga piscädu charij runa caran. Chaypis Jesús acracuran purishinanpaj, caçhacunanpaj. Jesústa purishir, Tayta Diosninchipa Wawan cashanta Juan tantiyacuran. Chaymi Jesús tincuchicushanpita isquirbiran. Payga tincuchicuran Tayta Diosninchipa shiminta camacächicujwan, achquiwan, uysha michijwan, cawachicuj tantawan. Chaynuypis Jesúslla Tayta Diosninchimán chayachimanchi. Munayniyuj cashantapis tantiyachimanchi. Payga Washäcujninchi. Chaymi Jesús ima-imata rurashantapis, tantiyachicushantapis Juan isquirbiran runacuna Jesúsman yupachicunanpaj.

Juan isquirbiran:

Jesús quiquin Tayta Diosninchi cashanpita, cay pachatawan janaj pachatapis Tayta Diosninchiwan camashanpita, cay pachaman shamushanpita: *San Juan 1.1-18.*

Tayta Diosninchi camacächiyinpa Wawan cashanta Jesús musyachicushanpita, willapäcushanpita: *San Juan 1.19-12.50.*

Purishijnincunawan purir Jesús willapäcushanpita: *San Juan 13.1-17.26.*

Jesústa ñacachishanpita, wañuchishanpita, cawarachimushanpita: *San Juan 18.1-21.25.*

Jallarinan

¹ Manaraj imapis caycaptillan, Tayta Diosninchipa shiminta Camacächicuj cawaycaran. Shiminta Camacächicuj Tayta Diosninchiwan jucnaylla caran. Camacächicujga Tayta Diosninchim.

² Manaraj imapis caycaptillan, Camacächicujwan-ima Tayta Diosninchi cawaycaran.

³ Paywanmi llapan imacunatapis Tayta Diosninchi camaran.

Payllapita llap-llapanpis caycan.

⁴ Paylla cawachicuj. Achqui-jina Tayta Diosninchi pï cashantapis runacunata tantiyachin.

⁵ Achicyapämashpanchi Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyachimanchi. Jucha aparicujcunam ichanga chacajchu juyar, quiquinpa shungun munashallanta ruran.

Achquita wañuchishan-jina Camacächicujtapis wañurachiyta munaran.

Ichanga mana camäpacurancho.

⁶ Tayta Diosninchi juc runata caçhamuran. Caçhamushan runa Juanmi caran. Pay willapäcuran:

⁷ «Camacächicujman llapan runa yupachicunanpaj willacamuy. Payga achqui-yupay» nir.

⁸ Juan mana achquichu caran. Manchäga achqui pï cashantapis tantiyachicuj shamuran.

⁹ Achqui-yupay Camacächicuj cay pachaman shaycamuran llapan runata Tayta Diosninchipa shiminta musyachinanpaj.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shiminta Camacächicuj cay pachaçu caycaran.

Cay pachatapis quiquin camaran.

Runacunam ichanga pï cashantapis mana ricsirancho.

¹¹ Camacächicujga Israel marcaçu yuriran.

Chaypis marca-masincuna mana çhasquicuranchu.

Manchäga wasguiparan.

¹² Payta çhasquicujcunatam ichanga Tayta Diosninchi wamrachacun: «Wawämi canqui» nir.

¹³ Camacächicujman yupachicuptin, pï-pitapis Tayta Diosninchi wamrachacun. Ichanga mana runapa shungun munashanpitachu,

mana runa churiyăcushanpitachu,
mana warmi mirashanpitachu,
manchăga quiquinpa shungun munaptin, pitapis wamrachacun.

¹⁴ Tayta Diosninchipa shiminta Camacăchicuj runa-masinchi yuriran.
Cay pachaču cawaran.

Sumaj munayniyuj cashanta nuwacuna ricashcă.

Tayta Diosninchipa japallan Wawan cashantapis tantiyacushcă.

Llaquipăcujmi caran.

Shiminta čharcujmi caran.

¹⁵ Camacăchicujpita rimar, Juan niran: «*«Shaycămun» nishă runa cayčhüna caycan. Puntata yurish captisi mana yuriptillă, cawaycaran. Mayurni cashpan alli ricash canan camacan.»*

¹⁶ Pay-raycur Tayta Diosninchi llaquipămashpanchi sumaj-sumaj yanapaycămanchi.
¹⁷ Unayga Tayta Diosninchipa shiminta ima-imata čharcunanchipăpis Moisés tantiyachimanchi. Cananmi ichanga Jesucristu tantiyachimanchi Tayta Diosninchi llaquipăcuj cashantapis, shungun yarpashantapis. ¹⁸ Quiquin Tayta Diosninchita pipis mana imaypis ricashachu. Wawallanta ricasha. Payga Tayta Diosninchi. Jesúsga Tayta Diosninchiwanpis juc shungulla cawan. Chaymi Tayta Diosninchi imanuy-imanuy cashantapis tantiyachimanchi.

Ushyachicuj Juan willacushan

San Mateo 3.11-12; San Marcos 1.7-8; San Lucas 3.15-17

¹⁹ Chaura Juan willapăcuptin, cüracunawan, Leví runacunawan, Jerusalén marca mayur runacuna tapuchiran: «¿Pitaj cačhamushcashunqui?» nir. ²⁰ Tapuptin, Juan mana chapacuranchu. Manchă juclla niran: «Mana Tayta Diosninchi cačhamushan Washăcujchu că.»

²¹ Yapaypis tapuran: «¿Pitaj cačhamushcashunqui? ¿Tayta Diosninchipa unay willacujnin Elías-jinachu canqui?» nir. Juanna niran: «Mana Elías-jinapishchu că.»

Yapaypis tapuran: «¿Tayta Diosninchi čhurashan Willacujchu canqui?» nir. Juanna: «Mana» niran. ²² Chaura yapay tapuran: «¿Pitaj cačhamushcashunqui? Pï cashayquitapis mă, willamay cačhamaj runacunata willanăpaj» nir. ²³ Juanna niran: «Unay willacuj Isaíaspa shimin čharcucănanpaj shamushcă. Paypa shimin nin: «Chunyajču juc runa jayacuypa willacuycan:

«Taytanchi shamunanpaj wicsu caminuta allchay» nir.»*

²⁴ Chaypis fariseucunapa cačhancuna Juanta yapay tapuran: ²⁵ «Washăcujpis mana carga, Elíaspis mana carga, Tayta Diosninchi čhurashan Willacujpis mana carga, ¿imanirtaj ushyachicuycanqui?» nir.

²⁶ Juanna niran: «Pipis Tayta Diosninchipa maquinču cawayta munar juchapita wanacuptin, yacullawan ushyachicuycă. Chaypis mana ricsishanchi runa marcanchičhu puriycan. ²⁷ Jipăta shamuptinsi, payga munayniyujmi. Llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü.»*

²⁸ Juanta tapurunaj chimpăchu-caj Betabară marca čhaquinču.* Juanga runacunata ushyachirunaj Jordán mayučhu.

Washăcuj Jesústa Juan ricsichicushan

²⁹ Warannin junaj Jordán mayuman Jesús čhayaycaran. Payta ricar, llapan runata wiyăchipaypa Ushyachicuj Juan niran: «Mă, ricay. Paymi Tayta Diosninchi cačhamushan runa. Payga uysha-yupay wañuyman čhayanga llapan runapa juchanta aparicur. ³⁰ Paypaj willacură: «Jipăta shamuj runa munayniyujmi. Puntata yurish

* 1:23 Isaías 40.3. * 1:27 Israel runacuna alli ricashpan jurpanpa llanguinta llushtipuj čhaquinta mayllapunanj. Ichanga manacaj uywaynin runawan mayllachij. * 1:28 Waquin Bibliăchu nin: «Betania marca» nir.

caycaptisi mana yuriptillä, mayna cawaycaran» nir. ³¹ Quiquïpis mana ricsishcächu. Chaypis Israel-masintinchi ricsicunanchi-raycur yacuwan ushyachicuycashcä.»

³² Jananmanpis Juan niran: «Janaj pachapita Espiritu Santu paluma-jina Jesúsman chayamujta ricashcä. ³³ Washäcuj pi cashantapis mana musyashcärächu. Yacuwan ushyachij caçhamaj Tayta Diosninchim ichanga nimiran: «Espiritu Santupa maquinchu Washäcujta purichishaj. Paypis Espiritu Santuwan pitapis ushyachinga maquiçu purinanpaj.» ³⁴ Nuwaga ñawïwanraj llapanta ricashcä. Tayta Diosninchipa Wawan cashanta musyä.»

Purishinanpaj waquin runata Jesús jayashan

³⁵ Warannin junajpis Juan ishcaj purishijnincunawan-ima jinallançu caycaran. ³⁶ Jesús aywaycajta ricar, Juan niran: «Tagaymi Tayta Diosninchi caçhamushan runa. Payga uysha-yupay.» ³⁷ Chaynuy niptin, Juanpa purishijnincuna Jesústa jaticurcuran. ³⁸ Jaticurcuptin ticrarcur, Jesús niran: «¿Imatataj ashinqui?» Paycuna niran: «Yaçhaj tayta, ¿mayçhütaj tiyanqui?» Rimayninçu: «Yaçhaj tayta» ninanta: «Rabbí» nin. ³⁹ Jesúsna niran: «Shamuy. Ricsichishayqui, ari.» Aywar, Jesús tiyashanman chayaran. Tacsha mallwayna caycaptin, jinallançu pachacärran.

⁴⁰ Jesústa aywäshijcuna jucnin caran «Simón» nishan Pedrupa wauguin Andrés. Paymi Ushyachicuj Juan willapäcushanta wiyacuran. ⁴¹ Andrésna wauguin Simónta tarir, willaran: «Tayta Diosninchi acracushan Washäcujwan tincushcä» nir. «Washäcuj» ninanta hebreo rimayçu: «Mesías» nin; Griego rimayçhüna: «Cristo» nin. ⁴² Nircur Jesúsman pusharan. Çhayachiptin, Simónta sumaj ricapärir, Jesús niran: «Juanpa wamran Simón canqui, ¿au? Cananpita jutiqui canga: «Pedro.» » «Pedro» ninanpaj: «Kefas» nir jutichaparan. «Kefas» ninanga: «rumi» ninanmi.*

Purishinanpaj Felipitawan Natanaelta Jesús jayashan

⁴³ Warannin junaj Galilea quinranman aywayta Jesús yarparan. Felipiwana tincur, niran: «Purishimay.» ⁴⁴ Felipiga Betsaida marcapita caran. Andréswan Pedrupis chay marcallapita caran. ⁴⁵ Felipina Natanaelta tarir, willaran: «Washäcujwan tincushcä. Paypaj Moiséspa shiminpis, unay willacujcunapa shiminpis riman. Washäcuj Jesúsna Nazaret marca Josépa wawan» nir. ⁴⁶ Natanaelna niran: «¿Nazaret marcaçu alli runa yurinmanchi?» Felipina niran: «Ricanayquipaj mä, aywashun, ari.» ⁴⁷ Natanael chayaycaptin, Jesús niran: «Paymi rasunpa unay auquillunchi Israelpa willcan. Payga llullacuytapis mana yaçhanchu.» ⁴⁸ Natanaelna tapuran: «¿Imanuyataj pi cashätapis musyanqui?» nir. Chaura Jesús niran: «Manaräpis Felipiwana tincuptillayqui, ricashcaj. Jigus yüra çhaquinçu jamaraycarayqui.» ⁴⁹ Natanaelna wiyächipaypa niran: «Taytallau tayta, rasunpa Tayta Diosninchipa Wawan canqui. Israelcunapa mandajnin canqui.» ⁵⁰ Jesúsna niran: «¿Jigus yüra çhaquinçu ricashcaj» nishalläpitachu yupachicamanqui? Wara-warrantinraj sumaj-sumaj tantiyacunquipaj.» ⁵¹ Jinarcur niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Caçhan capti, Tayta Diosninchi sumaj ricaman.* Jamcuna janaj pachata quiçharaycajta ricanquipaj. Anjilcunapis waquina nuwapita jigarcaycanga. Waquinna janaj pachapita nuwaman yarpurcaycämunga.»

2

Majachacayçu yacuta binuman Jesús ticrachishan

¹ Chaypita quimsa junajta Galilea quinran Caná marcaçu juc runa warmita ashiran. Jesúsna mamanpis warmi ashijçu caycaran. ² Jayachish captin, purishijnintin Jesúsna warmi ashijçu caycaran. ³ Warmi ashijçu binu ushyacäcuran. Ushyacäcuptin, maman Jesústa niran: «Binu ushyacäcushana.» ⁴ Jesúsna niran: «Mamallau mama, ¿imanirtaj jaticanqui? Pi cashätapis ricsichicunä junaj mana çhayamunrächu.» ⁵ Chaypis

* 1:42 Waquin Bibliaçu: «Cefas» nin. * 1:51 Jesús Tayta Diosninchi caçhamushan car, quiquin Tayta Diosninchi-jina imatapis ruraran. Shimintapis willacuran. Chaymi jutichacuran: «Runapa Wawan» nin. Castellänuçu: «el Hijo del Hombre» nin.

Jesús pa maman sirbinticunata niran: «Wawä Jesús nishanta llapanta rurankui.»⁶ Chay wasiáchu rumipita sujta urpu caycaran. Cada urpuman yaycuj pachac (100) litru-yupay yacu. Israelcuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cayta munar, urpucunaáchu yacuta wiñarächij. Chay yacullawan mayllacuj.⁷ Jesúsna sirbinticunata niran: «Urpucunaman yacuta juntachiy.» Chaura äñir yacuta juntachiran.⁸ Juntarcachiptin, Jesús niran: «Wallcallata éhagarcur, mayur sirbintiman apay.» Nishanta äñir ruraran.⁹ Mayur sirbintina mallircuran. Ichanga maypita jurgamushantapis mana musyaranchu. Waquin sirbintilla yacupita binuman tigrachishanta musyaraycaran. Chaura mayur sirbinti warmi ashij müsuta jayarcu niran:¹⁰ «Llapanpis puntata alli binuta runata upuchin. Sumaj upucurcuptinraj, shigui binuta upuchin. Jammi ichanga ushyacänancaman pugush binuta éhurarächicushcanqui, ¿au?»¹¹ Chayraj Jesús munayniyuj cashanta musyachicuran. Galilea quinran Caná marcaáchu yacuta binuman tigrachishanta ricar, Tayta Diosninchipa maquináchu Jesús purishanta purishijnincuna tantiyacuran. Llapan shungunwana Jesúsman yupachicuran.

¹² Chaypita Cafarnaún marcaman mamanwan, wauguincunawan, purishijnincunawan-ima Jesús aywacuran. Chayáchu ishca-yuimsa junaj juyapäriran.

Tayta Diosninchipa wasinpita rantipacujcunata jargushan
San Mateo 21.12-13; San Marcos 11.15-17; San Lucas 19.45-46

¹³ Israel runacunapa Pascua fiestan yaycaycämuptin, Jesús pis Jerusalén marcaman aywaran.¹⁴ Éhayaptin, Tayta Diosninchipa wasinpa sawannináchu runacuna türucunata, uyshacunata, palumacunata ranticurcaycaran. Jillaytapis rucanacurcaycaran.¹⁵ Jesúsna wascata aptacurcur, Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninpita uyshantinta, türuntinta jarguran. Jillaynincunatapis mashtariran. Misancunatapis sajtar ushyariran.¹⁶ Paluma ranticujcunatapis niran: «Imayquicunatapis jurguy. Papäñipa wasináchu mana ranticunayquipächu.»¹⁷ Chaynuy ruraptin, purishijnincuna Tayta Diosninchipa shiminta yarpäriran. Shimináchu nin: «Tayta, wasiqui-raycur imamanpis éhayäman.»^{*}
¹⁸ Mayur Israel runacunam ichanga niran: «¿Pitaj éhurashcashunqui jargumänayquipaj? Tayta Diosninchi cáhamushayquita musyanäpaj mä, imatapis ruray.»¹⁹ Jesúsna niran: «Mä, Tayta Diosninchipa wasinta júchurachiy. Nuwam ichanga quimsa junajlláchu cashganman jatarachishaj.»²⁰ Mayur runacunana niran: «Tayta Diosninchipa wasinta éhucu éhunca sujtawan (46) watataraj rurayta ushyash caran. ¿Imanaypash quimsa junajllata yapay jatarachinquinman?»²¹ Tayta Diosninchipa wasinpaj rimarpis, wañushanpita cawarimunanpaj Jesús rimaycaran.²² Wañushanpita Jesús cawarimuptinraj, purishijnincunapis chaynuy nishanta yarpäriran. Chayrämi Jesús pa shiminpis, Tayta Diosninchipa shiminpis shungunman éhayaran.*

Llapan runapa shungunta Jesús musyapashan

²³ Jerusalén marcaáchu Pascua fiesta wichan Tayta Diosninchipita shamushanta Jesús musyachicuran. Ima-imatapis rurashanta ricar, achcaj runa Jesúsman yupachicuran. Jesúsmi ichanga shungunta musyar, paycunaman mana yupachicuran. ²⁴⁻²⁵ Payga runapa shungunta musyaparan pipis mana willaycaptillan, rurashantapis mana ricaycällar.

3

Yapay yuriypita Jesús tantiyachicushan

¹ Chay marcaáchu Nicodemo jutiyuj runa tiyaran. Mayur fariseu runa caycaptin, Israel-masincuna alli ñawinpa ricaran.² Juc chacay Jesúsman aywaran. Éhayar, niran: «Yachaj tayta, Tayta Diosninchipa cáchan car, shiminta willapácuycanqui. Camacächiyinpa tucuy-jinanpa runacunatapis yanapaycanqui. Rurashayquicunata runa mana ruranchu. Chaymi cáhamushayquita nuwacuna musyá.»

* 2:17 Salmo 69.9. * 2:22 «Tayta Diosninchipa shimin» ninanta castillánuáchu: «Escritura» nin.

³ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinchu imaypis cawanayquipaj yapayraj yurinayqui.»

⁴ Nicodemuna tapuran: «Auquis runa caycar, ¿imanaypataj yapay yuriman? ¿Yapay yurinapaj mamäpa pachanman cutimanchuraj?» nir.

⁵ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munar, yacupitapis, Espiritu Santupitapis yurinman. ⁶ Maman-taytanpita yurijcuna wañucujlla. Espiritu Santupita yurijcunam ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. ⁷ Ama yarpaçhacuychu: «Yapayraj yuriy» nipti. ⁸ Wayrata mayarsi, maypita shamushantapis, maypa aywashantapis runacuna mana musyanchu. Chay-jina Espiritu Santu pï-pïta cawachishantapis runacuna mana musyanchu.»

⁹ Chaura Nicodemo niran: «Tayta, shimi qui umäman mana yacunchu.»

¹⁰ Jesúsna niran: «Moiséspa shiminta Israel-masiquicunata willapaycarsi, ¿mana chi tantiyacunquichu? ¹¹ Sumaj tantiyacunquiman. Musyashäta, ricashäta nuwacuna willacü. ¿Imanirtaj jamcuna shimita mana çhasquicunquichu? ¹² Ricashallayquita willapaycaptisi mana çhasquicur, ¿imanuyparaj çhasquicunquiman janaj pachapita willapapti? ¹³ Janaj pachaman jigarcu, pipis mana willacuj cutimunmanchu. Nuwam ichanga Tayta Diosninchipa caçhan car, janaj pachapita yarpamushcä. ¹⁴ Unayga chaqui pachaçu brunsipita curuta rurarcu, Moisés jugarächiran. Chay-jina nuwatapis Tayta Diosninchipa caçhan caycaptisi, jugarachimanga.* ¹⁵ Pipis nuwaman yupachicamaptin, mana ushyacaj cawayta taringa.»

Llapan runata Tayta Diosninchipa llaquipashan

¹⁶ Tayta Diosninchipa llapan runata llaquipashpan cay pachaman japallan Wawanta caçhamuran. Pipis Wawanman yupachicu, ushyacayman mana çhayangapächu. Manchäga imaycapanpis cawanga. ¹⁷ Tayta Diosninchipa Wawanta caçhamuran mana ñacayman runacunata çhayachinanpächu; manchäga llapanta jishpichinanpaj. Paylla jishpichimäshun. ¹⁸ Chaymi Wawan Jesúsman yupachicuptinchi, Tayta Diosninchipa alli ñawinwan ricamanchi. Mana yupachicuptinmi ichanga, pitapis juyu ñawinwan rican. Ñacaymanpis mayna çhayachisha japallan Wawanman mana yupachicushanpita. ¹⁹ Runacunapa shungunta musyapänanpaj Tayta Diosninchipa Jesúsna caçhamuran. Paymi achqui-jina Tayta Diosninchipa shungunta musyachicuran. Juchaçu arujcunam ichanga chacajchu-jina cawayllata munaran. Achquiçu cawayta mana munashan-jina, Tayta Diosninchitapis mana wiyacuranchu. Chaymi Jesústapis wasguiparan. ²⁰ Llapan juchallaçu arujcuna achquita chiquin. Ricaytapis mana munanchu jucha aparicushanta mana taripunanj. ²¹ Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunam ichanga achquiman witipushan-jina Jesúsman witipun. Paycuna allita rurarcu cawaptin, Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycashantapis runacuna musyanga.

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

²² Chaypita Judea quinranman purishijnincunawan-ima Jesús aywaran. Chay quinranchu runacunata ushyachishpan juyaran. ²³ Ainón marca rajraçu achca yacu captin, Juanpis runacunata ushyachiyaran. Ainón marcaga Salín marcapa washällançu caran. Ushyachicuycashanta mayar, waquin runa ushyacuj aywaran. ²⁴ (Juan ushyachicuyaran carsilman manaraj wichgaptillan.)

²⁵ Chaura Ushyachicuj Juanpa purishijnincuna juc Israel runawan tincupänacuran: «¿Imanuyparaj juchanchita ushyacächishuwan Tayta Diosninchipa alli ricamänanchipaj?» nir. ²⁶ Chaymi Juanta willaran: «Tayta, Jordán mayu chimpançu tincushayqui runa ushyachicuycan. Chay-chicaj runa aywaracayan. Paypaj: «Washäcuj» nir willacurayqui, ¿au?» nir.

²⁷ Ushyachicuj Juanna niran: «Runa imatapis ruran. Chaypis Tayta Diosninchipa camacächiptinraj, allimanpis çhayan. ²⁸ Jamcunata mayna willashcay: «Mana Tayta Diosninchipa caçhamushan Washäcujchu cä. Manchäga Washäcuj Jesús shamunanta

* 3:14 Números 21.4-9.

willacujlla caçhamasha.»²⁹ Jipash müsu majachacaptinshi majachacächij runa yanagar, munashanta camacächin. Yanagashpanshi sumaj cushicun. Chay-jina Jesús pa ñaupanchu aywar, sumaj cushicü.³⁰ Jesúsllata llapanpis taytachacun. Nuwam ichanga jungacaypa aywanä.

³¹ «Janaj pachapita shamujman pipis mana tincunchichu. Nuwanchim ichanga cay pachaçu yurish car, pishi-yarpaylla caycanchi. Rimanchipis cay pachaçu cawanalanchipaj. Janaj pachapita shamujmi ichanga munayniyuj.³² Chaymi janaj pachaçu ricashancunata, wiyashancunata willacuycan. Willacuptinpis, waquin runa shiminta mana çhasquinchu.³³ Washäcuj Jesús pa shiminta çhasquicurmi ichanga, Tayta Diosninchipa shimintapis aunin: «Tayta Diosninchipa shiminta çharcun» nir.

³⁴ «Tayta Diosninchipa caçhan car, shimintapis Jesús willapäcun. Sumaj yanapashpan maquinçhüpis Espíritu Santu purichin.³⁵ Wawan Jesús ta llaquishpan alli ñawinwan Tayta Diosninchi rican. Chaymi llap-llapanta paypa maquinman çhurasha.³⁶ Pipis Wawanman yupachicur, mana ushyacaj cawayta tarishana. Wawanpa shiminta mana wiyacuptinmi ichanga, maquinçu Tayta Diosninchi mana cawachingachu. Manchäga juyu ñawinwan ricar, imaycamanpis ñacachinga.»

4

Samaria marcapita warmiwan Jesús parlashan

¹ Chaura fariseucuna imata rimaycashantapis Jesús mayaran. Paycuna rimaycaran: «Jesús pa purishijnincuna achcayaycan. Ushyachicuj Juan ichicllata ushyachiran; Jesús mi ichanga sumaj achcajta» nir.² Chaypis mana quiquin Jesús chu runacunata ushyachiran; manchä purishijnincunalla.³ Chaura fariseucuna rimaptin, Judea quinranpita Galilea quinranman purishijnincunawan-ima Jesús cuticuran.⁴ Galilea marcacunaman çhayananpaj Samaria quinranparaj aywanan caran.⁵ Chaymi Samaria quinrançu Sicar marca ñaupanman çhayaran. Chay quinran caran Jacob pa wamran José pa çhacran.⁶ Jacob uçhcuchishan püsuman lasdüsi çhayar, uticash cashpan Jesús jamacuycuran.⁷⁻⁸ Chaycaman purishijnincuna rantipacuj aywaran. Marcaman rantipacuj aywacushallanta Samaria warmi yacu jurguj püsuman çhayaran. Jesús na warmita niran: «Yacullayqui.»

⁹ Israel runacunawan Samaria runacuna juyupa chiquinacuptin, ricanacuypapis mana munaranchu. Chaymi Samaria warmi Jesús ta niran: «Israel runa caycar, çimanirtaj yacuta mañacamanqui? ¿Samaria warmi cashäta manachu musyanqui?»¹⁰ Jesús na niran: «¿Manachu musyanqui Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta? ¿Pí cashätapis manachu musyanqui? Yacuta mañacamaptiqui, cawachicuj yacuta tarichijman.»

¹¹ Warmina niran: «Yacu ruriçhüraj caycan. Jurgamunayquipäpis mana imayquisi canchu. ¿Maypitaraj cawachicuj yacuta jurgapamanquiman?»¹² Unay auquillunchi Jacobshi cay püsuta uçhcuchiran. Nuwacunata jaguipamaran. Quiquinpis, wamrancunapis, uywancunapis cay püsullapitash yacuta upuran. ¿Jamrächuraj payman tincunquiman?»

¹³ Chaura Jesús niran: «Tincuchiypa tantiyachishayqui. Cay püsupita yacuta upujcuna imaypis yacunaycangapaj.¹⁴ Nuwa jushä yacuta upurmi ichanga, imaypis mana yacunanganachu. Manchä yacupa ñawin pashtamushan-jina quiquinçu cawachicuj yacu pashtamunga. Cawachicuj Tayta Diosninchi maquinçu imaycamanpis cawachimäshun.»¹⁵ Chaura warmi niran: «Imaypis mana yacunänäpaj, cay püsumanpis yacucuj mana cutimunäpaj mä, yacuyquita jumay ari, tayta.»

¹⁶ Jesús na niran: «Majayquita pushamuy.»¹⁷ Chaura warmi niran: «Majä mana canchu.» Jesús na niran: «Rasullanta rimashcanqui.¹⁸ Runa rucachijmi canqui. Pichgajwan juyashcanqui. Canan-cajwanmi ichanga puripänacuycanqui. Chaymi: «Majä mana canchu» nir mana llullacushcanquichu.»

¹⁹ Chaura Samaria warmi niran: «Tayta Diosninchipa shiminta willacuj canqui, çau?»²⁰ Unay auquillücuna tagay puntaçhüraj Tayta Diosninchita alliman çhuraj.

Jamcunam ichanga Israel runa car, ninqui: «Jerusalén marcallaču llapan runapis Tayta Diosninchita alliman churanman.» »²¹ Chaura Jesús niran: «Mamallau, sumaj tantiyacuncuiman. Juc junaj chayamuptin, Tayta Diosninchita manchapacunapaj runa tagay puntamansi, Jerusalén marcamansi mana aywangachu. ²² Samaria marca-masintiqui manchapacursi, Tayta Diosninchi pï cashantapis mana musyanquichu. Nuwacunam ichanga musyã. Washämajninchi Israel runacunapita llucshimungapaj. ²³ Tayta Diosninchita alliman churananchi junajcuna chayamushana. Chaymi Tayta Diosninchita llapan shungunwan manchapacujcunata Espiritu Santu yanapaycan. Cawachicuj Tayta Diosninchi shungun yarpashanta musyachicujmi. ²⁴ Espiritu Santu yanapaptin, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy pipis manchapacunman. Tayta Diosninchi cawachicuj caycaptin, shungun munashanta musyachicuj caycaptin, llapan shungunwan pipis manchapacunman.»*

²⁵ Chaura warmi niran: «Washäcuj shamunanta musyã. Shamur, Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachimäshunpaj.» (Washäcujta ricsij: «Cristu» nir.) ²⁶ Niptin, Jesús niran: «Nuwa Washäcujmi cã. Quiquïwan parlaycanqui.»

²⁷ Samaria warmiwan Jesús parlaycaptin, micuyta rantij aywamushanpita purishijnincuna chayaran. Samaria warmiwan parlaycajta tariycur, mancharicäcuran. Ichanga imata parlashantapis mana tapuparanchu. Chaypis shimin rurillanču parlamar: «Tagay warmi, ¿imatataj ashiycan? ¿Imanirtaj paywanraj Jesús pis parlaycan?» nir.

²⁸ Warmina yacu puyñunta jaguiycur, wasinman cuticullaran. Marca-masincunata niran: ²⁹ «Yacu püsuču juc runa caycan. Imanuy-imanuy cawashallätapis llapanta willaramasha. Aywashun-llapa ricanayquipaj. ¿Manachuraj Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj?» nir. ³⁰ Chaymi llapan runa Jesúsman aywaran.

³¹ Manaraj chayaptillan, purishijnincuna Jesúsna niran: «Tayta, micucurcuy, ari.»
³² Jesúsna niran: «Micuyñi caycan. Jamcunam ichanga mana tantiyanquichu.»
³³ Purishijnincunana quiquin-pura tapunacuran: «¿Piraj micuyta apapämusha?» nir.
³⁴ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaymi shungun munashanta rurapti, pachäpis mana yarganchu. Paypa shiminta charcur, sumaj cushicü. ³⁵ Rimaypis purin: «Murushanchipita chuscu quillataräshi micuy pugun» nir. Chaypis micuy jarwaraycan. Mä, sumaj ricaçhacuriy. May-may runacuna caycan. ³⁶ Micuy shuntajcuna pägunta çhasquin. Shuntarcuptin, murujpis, shuntajpis sumaj cushicun. Chay-jina Tayta Diosninchipa shiminta willacujpis, runacunata tantiyachijpis sumaj cushicun: «Shiminta çhasquicujcuna Tayta Diosninchi maquinču imaycamanpis cawanga» nir.
³⁷ Juc rimaypis purin: «Jucshi murun. Jucshi shuntan» nir. ³⁸ Juc runacuna murupacur ñacasha. Jamcunata juc murushanman shuntaj caçhashcaj. Juc arucushallanman aywajaywanqui.»

³⁹ Chaura Samaria runacuna warmipa shiminta wiyar, Jesúsman yupachicuran. Warmi mayna nish caran: «Imanuy-imanuy cawashallätapis llapanta willaramasha» nir. ⁴⁰ Chaynuypa Samaria runacuna çhayar, Jesúsna niran: «Tayta, juyapärishun, ari» Chaymi ishcaj junaj Jesús juyaran. ⁴¹ Chayçu juyaptin quiquinpa shiminta wiyar, achcaj runa Jesúsman yupachicuran. ⁴² Chaymi Samaria warmita llapan runa niran: «Canan mana shimillayquipitachu payman yupachicü. Manchäga rinriwan quiquinpa shiminta wiyashcã. Chaymi Washäcuj cashanta musyã. Payga llapan runata washanga.»

*Mandaj runapa wamranta Jesús allchacächishan
 San Mateo 8.5-13; San Lucas 7.1-10*

⁴³ Samaria marcaçu ishcaj junaj juyapärir, Galilea quinranman Jesús cuticuran.
⁴⁴ Pay nirunaj: «Yurishan marcaçu marca-masincuna Tayta Diosninchipa willacujnincunata pampaman churan. Ricaytapis mana munanchu.» ⁴⁵ Chaypis Galilea quinranman chayaptin, runacuna cushish çhasquicärriran. Paycuna Pascua fiestaman aywar, Jerusalén marcaçu Jesús ima-imata rurashantapis ricarunaj.

* 4:24 Griego rimayçu: «Tayta Diosninchiga espíritu» nir cawachicuj cashanta tantiyachimanchi.

⁴⁶ Yacuta binuman tigrachishan Caná marcaman Jesús éhayaran. Chaychu juc Roma marcapita mandaj runa caycaran. Cafarnaún marcachu chay mandajpa wamran juyupa jishyaycaran. ⁴⁷ Chaymi: «Judea quinranpita Galilea quinranman Jesús éhayamusha» niptin, taripaj aywaran. Éhayar, mañacuran: «Tayta Jesús, wawäta allchacaycachipallämay, ari. Wasiman aywashun. Wawä wañuycan» nir. ⁴⁸ Jesúsna niran: «¿Yupachicamänayquipaj allchacächinätarächu munarcaycanqui? ¿Tayta Diosninchi camacächishanta camacächinätarächu shuyarcaycanqui?» ⁴⁹ Mandaj runam ichanga niran: «Tayta, manaraj wamrä wañushancaman juclla aywashun.» ⁵⁰ Jesúsna niran: «Cuticuyna. Wamrayqui allchacashana.» Mandaj runana änir Jesúsna shiminman yupachicur, wasinpa cuticuran. ⁵¹ Éhayaycaptin, mincaynincuna tariparan: «Wamrayqui allchacashana» nir. ⁵² Mandaj runana tapuran: «¿Imay ürataj allchacasha?» nir. Paycunana willaran: «Janyan inti tumariyaptin, allchacasha» nir. ⁵³ Mandaj runana niran: «Janyan caynuy üra Jesús nimiran: «Wamrayqui allchacashana.» » Chaymi quiquin mandaj runapis, wasinpa Jesúsman yupachicuran. ⁵⁴ Judea quinranpita cutircur, ishca cutipa Galilea quinranchu Jesús musyachicuran Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanta.

5

Cumllucash runata Jesús allchacächishan

¹ Chaypita unayllata Jerusalén marcachu fiesta caycaptin, Jesúsna aywaran. ² Jerusalén marcapa puncunta jucta ricsiran: «Uysha llucshinan puntu» nir. Puncupa ñaupanchu armacuna püsu caycaran. Hebreo rimaychu: «Betesda» nij.* Püsuta éhuscu curidur tumaraycaran. Juc curidurna pullanta raquiran. ³⁻⁴ Curidurcunachu jishyaçhucunapis, japracunapis, wijrucunapis, cumllucashcunapis juturpaycaran.*

⁵ Chaychu juc runapis jitaraycaran. Payga quimsa çhunca pusajwan (38) watana jishyaycaran. ⁶ Unaylla jishyashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Allchacayta munanquimanchu?» nir. ⁷ Jishyaçu runana niran: «Au, tayta, allchacayta munä. Ichanga anjil yacuta cuyuchiptin, mana pipis canchu yacuman yacachimänanpaj. Imaypis yaycuyta munapti, jucmi llalliraman.» ⁸ Chaura Jesús niran: «Jatariy. Mashtacuyquita shuntacurcur, aywacuyna.» ⁹ Chaynuy niptin, allchacäcuran. Änir, mashacunta shuntacurcur, aywacuran.

Allchacashan junaj diyawarda caran. Diyawardachu Israel runacuna mana ima aruytapis rurajchu. ¹⁰ Chaymi mayur Israel runacuna allchacaj runata piñacuran: «Diyawarda caycaptin, mashtacuyqui aysash ama purinquimanchu» nir. ¹¹ Allchacaj runana niran: «Allchacächimaj runa nimasha: «Mashtacuyquita shuntacurcur, aywacuy.» » ¹² Chaura mayur Israel runacuna tapuran: «¿Pitaj nishcashunqui: «Mashtacuyquita shuntacurcur, aywacuy?»» ¹³ Allchacaraycachir juturaj runacunaman yaycurir, Jesús illaricäcuran. Chaymi allchacaj runa pi allchacächishantapis mana musyaranchu.

¹⁴ Mayllanta Tayta Diosninchipa wasinchu allchacaj runawan Jesús tincuran. Tincur, niran: «Allchacash caycar, juchata ama aparicuynachu. Yapay juchata rurar, imamanräshi éhayanquipäsi.»

¹⁵ Allchacaj runa aywarcur, mayur Israel runacunata willaycuran: «Jesús allchacächimasha» nir. ¹⁶ Chaymi mayur Israel runacuna Jesúsna chiquir jatiparan: «Diyawardachu allchacächir arushanpita imamanpis éhayanman» nir. ¹⁷ Jesúsna ichanga chapacuran: «Nuwapis, Papänipis mana jamaräcushächu. Chaymi diyawarda captinpis, Tayta Diosninchi-ima runacunata yanapaycäshaj» nir. ¹⁸ Chaura mayur Israel runacuna Jesúsna wañurachiyta munaran: «Diyawarda junajchu cumllu runata allchacächisha.

* 5:2 Betesda marcata waquin Bibliachu: «Betzatá» nin; waquinçhüna: «Betsaida.» * 5:3-4 Waquin Bibliachu ichicllata yapasha: «Palcuna shuyarpaycaran janaj pachapita anjil sharcamur, yacuta cuyuchinanta. Yacuta cuyuchiptin, mayganpis puntata yacuman yaycur, allchacäcuj» nir.

Jananmanpis: «Tayta Diosninchipa Wawan caycä» nir quiquin Tayta Diosninchiwan tincuchicuycan.»

Tayta Diosninchipa Wawan Jesús munayniyuj cashan

¹⁹ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa Wawan car, Papäniipa shungun munashallanta rurä. Papäni shacyächimashallanta, ricacushalläta imatapis rurä. ²⁰ Tayta Diosninchi shungunman tincupti, llaquipäman. Shungun munashanta musyachiman. Mana cumllu runallatachu allchacächishaj. Manchäga mana ricashayquicunata rurapti, tantiyacuyta mana atipanquipächu. ²¹ Tayta Diosninchi munayniyujmi wañushcunata cawarachinanpaj. Nuwapis, Wawan cashpä munayniyuj cä shungüman tincujcunata cawachinäpaj. ²² Llapan runa Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Cananga wañuyman éhayachinäpapis, cawachinäpapis maquiman llapanta éhurasha. ²³ Tayta Diosninchi munan quiquina manchapacushan-jina nuwapis manchapacamänta. Quiquinmi cáhamasha. Chaymi pipis nuwata mana manchapacamar, Tayta Diosninchitapis mana manchapacunchu.

²⁴ «Sumaj tantiyacunquiman. Shimita wiyajcuna Tayta Diosninchi cáhamashanta éhasquicur, mana ushyacaj cawayta tarishana. Tayta Diosninchi imaycamanpis cawachinga. Juchantapis mana jurgapanganachu wañuyman éhayachinanpaj. ²⁵ Canan tantiyacunquiman. Tayta Diosninchita mana wiyacujcuna wañush-yupay caycan. Shimita wiyar éhasquicamajcunatam ichanga Tayta Diosninchipa Wawan car, imaycamanpis cawachishaj. Cawachinä wichan éhayamushana. ²⁶ Tayta Diosninchi cawachicujmi. Nuwapis Wawan car, cawachicuj cä. ²⁷ Cáchan capti, llapan runata maquiman éhurasha cawachinäpapis, wañuyman jitarpunäpapis. ²⁸ Ama mancharinquichu. Imay junajlla wañushcunapis shimita wiyanga. ²⁹ Pamparashanpita cawarimunga. Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcuna maquinchu imaycamanpis cawanga. Juchallaçu arujcunam ichanga cawarimurpis, imay-imaypis ñacayllaman éhayanga.»

Munayniyuj cashanta Jesús musyachicushan

³⁰ «Nuwa mana shungü munashallantachu rurä; manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta. Quiquinmi cáhamasha. Paypa shiminta éharcur, waquin runata mana ushyacaj cawayta tarichishaj. Waqintana ñacayman jitarpushaj. ³¹ Tayta Diosninchi cáhamashanta mana shimilläpitachu rimä. Ishcay tistigu caycaptinraj, éhasquicamanquiman. ³² Cáchan cashäta quiquin Tayta Diosninchipis musyachicuycan. Payga llullacuyta mana yáchanchu.

³³ «Pí cashätapis musyanayquipaj Ushyachicuj Juanmanraj cáhacamushcanqui, ¿au? Payga rasullanta nuwapita willashcashunqui. ³⁴ Rasunpa Tayta Diosninchipa cáchan caycä. Rasunpa cashäta musyachicunäpaj tistiguta mana ashichu. Ima captinpis, Tayta Diosninchi washäshunayquipäpapis, maquinchu cawanayquipäpapis Juan willapäcushanta yarpaycächij. ³⁵ Ushyachicuj Juan achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shiminta willacur, shamunäta musyachicuran. Paywan tincur, jatunpa cushicupärishcanqui. ³⁶ Tayta Diosninchi cáhamashanta mana Ushyachicuj Juanllachu musyachicun; manchä quiquin Tayta Diosninchipis musyachicuycan. Chaymi camacächiyinpa jishyáhcunata allchacaycächi. Supaycunatapis jarguycä. Chayta ruranäpaj cáhamasha. ³⁷ Cáchan cashäta quiquin Tayta Diosninchi musyachicusha. Jamcunam ichanga shiminta mana wiyashcanquichu. Quiquinwan mana ricanacushcanquichu. ³⁸ Cáhamashanta mana éhasquicuptiqui, shiminpis shunguyquiman mana éhayanchu.

³⁹ «Jamcuna mana ushyacaj cawayta yarpaj, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj liguinqui. Paypa shimin sumaj nuwapita willacun. ⁴⁰ Chaypis mana ushyacaj cawayta tarinayquipaj mana wiyacamanquichu. Manchä wasguircaycämanqui. ⁴¹ Runacunapa ricay ñawinchu mana alli caytachu ashicyä. ⁴² Jamcunata musyapä. Mana llapan shunguyquiwanchu Tayta Diosninchita wiyacuycanqui. ⁴³ Papäniipa Wawanmi caycä. Paypita shamushcä. Jamcunam ichanga mana éhasquicamanquichu. Juc runa shungun yarpashanta rimaptinmi ichanga, juclla éhasquicärinqui. ⁴⁴ Quiquiqui-puralla alli

ricanacuyta ashinqui. Tayta Diosninchiwan alli ricanacuytam ichanga imasi mana jucunquichu. Imasi mana jucurga, paypa shungun munashannuychu mana cawaycanqui. ⁴⁵ Chaypis mana nuwachu Tayta Diosninchipa ñaupanchu juchayquita jurgapushayqui; manchä quiquin Moisésmi. Jamcuna: «Moiséspa shiminta llapanta éharcushcä. Chaymi Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanga» nirpis, mana llap-llapantachu éharcushcanqui. Chaymi payga juchayquita jurgapushunquipaj. ⁴⁶ Moiséspa shimin sumaj nuwapita riman. Chaymi Moiséspa shiminta éhasquiycar, nuwamanpis yupachicamanquiman. ⁴⁷ Moiséspa shiminta mana éhasquicur, ¿imanuyparaj shimiman yupachicunquiman?»

6

*Pichga waranga runata Jesús jarashan**San Mateo 14.13-21; San Marcos 6.30-44; San Lucas 9.10-17*

¹ Chaypita Galilea püsuta Jesús chimparan. Galilea püsuta ricsij: «Tiberíades püsu» nir. ² Tayta Diosninchi camacächiyinpa jishyaéhcunata allchacächiptin, achcaj runa Jesústa jatirpararan. ³ Paymi ichanga purishijnincunallawan pataman jamaj aywacäriran. ⁴ Chay wichan Israel runacunapa Pascua fiestan éhayaycämuran. ⁵ Chaymi achcaj runa éhayajta ricar, Jesús niran: «Felipe, ¿maypitaraj tantata rantimushun achcaj runapaj?» ⁶ Shungunta musyapayta munar, yarparan: «¿Mä, imaningash Felipe?» nir. Quiquinmi ichanga imata rurantapis musyaranna. ⁷ Chaura tapuptin, Felipe niran: «Ichic-ichicllatapis jarananchipaj ishcaj pachac (200) jurnalpa éhaninwanrächi tantata rantish aypanga.» ⁸ Simón Pedrupa wauguin Andrésna niran: ⁹ «Juc wamra pichga sibäda tantatawan ishcaj piscädullata charaycan. Chayllaga llapan runapaj mana aypangachu.» Andrésnis Jesústa purishiran. ¹⁰ Jesúsna niran: «Llapan runata jamachiy.» Chaura runacuna pashpallaman jamacuran. Yupaptin, ullgulla pichga waranga-ima (5,000) caycaran. ¹¹ Chaura Jesús tantata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allich tarichillämashcanqui» nir. Jinarcur tantatapis, piscädutatapis llapan runata aypuran. Runacunana puchupacushancaman micuran.

¹² Runacuna puchupacushancaman micurcuptin, purishijnincunata Jesús niran: «Puchupacushanta shuntay. Ama usuchishunchu.» ¹³ Pichga sibäda tanta puchupacushanta shuntaptin, éhunca ishcajwan (12) canista juntataraj shuntaran. ¹⁴ Pichga tantata chay-chicajpaj aypächishanta ricacuycar, runacuna cushicuran: «Payga Tayta Diosninchipa willacujnin canga. Ricarimunanta Moisés musyachicuran» nir. ¹⁵ Chaynuy nir mayur mandaj canapaj shuyninpa éhurayta munaran. Chayta musyar, Jesús quiquillan wichaypa witicuran.

*Yacu janampa Jesús aywashan**San Mateo 14.22-27; San Marcos 6.45-52*

¹⁶ Chacas-chacasna Jesúsna purishijnincuna püsuman cutiran. ¹⁷ Jesúsna ichanga mana éhayaranrächu. Chaypis purishijnincuna bütiman jigarcu, chacashana Cafarnaún marcapa llucshicuran. ¹⁸ Yacu püsu wayra pücaptin, büchiypa-büchiycaran. ¹⁹ Juc liwata aywarcaycashanchüna Jesús yacu janampa taripaycajta ricaran. Chaymi llapan manchariran. ²⁰ Jesúsna ichanga niran: «Ama manchacamaychu. Quiquimi caycä.» ²¹ Chaura bütiman jigachiyta munaran. Niycaptillan, büti Cafarnaún marcaman éhayaran.

Tantawan Jesús tincuchicushan

²² Warannin tuta püsu cantullanéchu pachacujcuna parlamacuran: «Jucnayllataj büti caran, ¿au? Chay bütivan Jesús mana aywashachu. Purishijnincunalla chimparan» nir. ²³ Chaypita ishcaj-quimsa büticuna Tiberíades marcapita éhayaran. Jesús tantata achcajpaj aypächishan quinranéchu íchicaycäriran. ²⁴ Chaura Jesúsna, purishijnincunapis mana éhayaptin, Cafarnaún marcaman ashij aywacäriran.

²⁵ Tarir, Jesúsna tapuran: «Yachaj Tayta, ¿imaytaj shamushcanqui?» nir. ²⁶ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mana Tayta Diosninchipa maquinéchu cawashäta tantiyashpayquichu ashircaycämanqui; manchäga tanta-raycullarmi. ²⁷ Pachallayquita

ama ashinquimanchu. Manchäga mana ushyacaj cawayta tarinayquipaj shimita wiyacunquiman. Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricamar, caçhamasha. Mana ushyacaypa cawachinapaj pitapis maquiman çhurasha.»

²⁸ Chaura runacuna tapuran: «Tayta, ¿imatataj ruräman Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruranapaj?» nir. ²⁹ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi caçhamashanta çhasquicunayquita munan.» ³⁰ Chaura tapuran: «Tayta Diosninchi caçhamushushayquita auninapaj, munayniyuj cayniquitaraq mä, musyachicuy. Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imatapis ruray. ³¹ Unay auquillunchicuna chaqui pacha quinrançu manäta micuran.* Moisés isquirbirashançhüpis nin: «Tayta Diosninchi ricarachishan tantata micuran.» »

³² Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mana Moiséschu janaj pacha tantata shicwachimusha; manchäga quiquin Papäni. Paymi cawachicuj tantata tarichishunqui. ³³ Chay tantata janaj pachapita caçhamusha llapan runata cawachinanpaj.»

³⁴ Chaura runacuna niran: «Chay tantata waran-waran jaraycallamay, ari.»

³⁵ Jesúsna niran: «Cawachicuj tanta caycä. Tayta Diosninchipa caçhan cashäta çhasquicur, mana imaypis yarganquipächu. Yupachicamar, mana imaypis yacunanquipächu. ³⁶ Jamcuna ricsimanqui. Tayta Diosninchi caçhamashantam ichanga mana auninquichu. ³⁷ Alli ricashancunatam Tayta Diosninchi maquiçu cawachinga. Pipis çhasquicamaptin, maquiçu charäshaj. Mana wasguipäshächu. ³⁸ Tayta Diosninchi caçhamasha mana quiqui yarpashäta ruranapächu; manchäga quiquinpa shungun munashanta ruranapaj. Chaypämi janaj pachapita shamushcä. ³⁹ Tayta Diosninchi munashanta çharcunä camacan. Chaymi pipis maquiçu cawar, mana jishpipämanmanchu. Manchäga ushyacay junajçu llapanta cawarachimushaj. ⁴⁰ Llapan runa mana ushyacaj cawayta tarinanta Papäni munan. Chaymi pipis musyapämar yupachicamarga, mana ushyacaj cawayta tarin. Ushyacay junajçhüpis Tayta Diosninchipa Wawan cashpä yupachicamajcunata cawarachimushaj.»

⁴¹ Tincuchiypa rimar: «Tayta Diosninchi caçhamashan tanta caycä» niptin, Israel runacuna ullgucuycuran. Chaymi niran: ⁴² «Payga Josépa wamran Jesúslla. Maman-taytan pï cashantapis ricsinchi. ¿Imanirtaj: «Janaj pachapita shamushcä» niycämanchi?»

⁴³ Chaura Jesús niran: «Ama jamurpämaychu. ⁴⁴ Tayta Diosninchi caçhamasha. Mana camacächiptin, pipis mana nuwaman yupachicungachu. Yupachicamajcunatam ichanga ushyacay junaj cawarachishaj. ⁴⁵ Unay willacujcunapa shiminpis nin: «Tayta Diosninchi llapan runata tantiyachinga.»* Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyar shungunman çhayaptin, nuwatapis çhasquicaman. ⁴⁶ Mana pipis Tayta Diosninchita ricashachu. Paypita shamush carmi ichanga Tayta Diosninchiwan ricsinacü. ⁴⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Pipis nuwaman yupachicur, mana ushyacaj cawayta tarishana. ⁴⁸ Chaypitam nishcä: «Nuwa cawachicuj tanta caycä.» ⁴⁹ Unay auquilluyquicuna chaqui pacha quinrançu manäta micurpis, wañuyta tariran. ⁵⁰ Janaj pachapita shamuj tantata micujcunam ichanga mana ushyacaj cawayta tarin. ⁵¹ Nuwa cawachicuj tanta caycä. Janaj pachapita Tayta Diosninchi caçhamasha. Cay tantata micujcuna mana ushyacaj cawayta taringa. Tantapita rimarga, quiquipaj rimaycä. Llapan runata cawachinäraycur wañuyman çhayashaj.»

⁵² Chaura Israel runacuna tincupänacuran: «¿Tantata micushanchi-jina quiquintarächi micushun?» nir. ⁵³ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi caçhamasha. Quiquita mana micur, yawarnita mana upur, wañush-yupay carcaycanqui. ⁵⁴ Quiquita micur, yawarnita upur, Tayta Diosninchipa maquinçu imaycamanpis cawarcaycanqui. Ushyacay junajçhüpis cawarachimushayqui. ⁵⁵ Quiquimi cawachicuj micuy caycä. Yawarnipis cawachicuj yacu caycan. ⁵⁶ Quiquita micujcuna, yawarnita upujcuna shungüwan tincun. Paycunawan alli ricanacü. ⁵⁷ Tayta Diosninchi cawachicujmi. Payga caçhamasha. Paypita cawaycä. Chaymi çhasquicamajcunata quiquita

* 6:31 Nehemías 9.15. Manäpita musyayta munar, Éxodo 16.4–36-ta liguinqui. * 6:45 Isaías 54.13.

micuptin, cawachishaj. ⁵⁸ Mä, sumaj tantiyacuy. Janaj pachapita Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaymi: «Cawachicuj tanta caycä» ni. Unay auquilluyquicuna manäta micursi, wañuyman çhayaran. Çhasquicamajcunam ichanga mana ushyacaj cawayta taringa.» ⁵⁹ Cafarnaún marcapi shuntacäna wasičhu Jesús llapantapis willapäcuran.

Tayta Diosninchipa shimin cawachicuj cashan

⁶⁰ Chaura Jesús pa shiminta wiyar, waquin jatirajncunacuna parlanacuran: «Jesús imatash rimacullanpis. Mana tantiyanchichu» nir. ⁶¹ Jamurpashanta musyar, Jesús niran: «¿Rimashä nanäshunquichu?» ⁶² Tayta Diosninchi caçhamasha. Janaj pachaman cuticupti, çimaninquimanraj? ⁶³ Tayta Diosninchi Espiritu Santuwan cawachimanchi; mana runa-masinchichu. Cawachicuj Tayta Diosninchipa shiminta willapaycaj. ⁶⁴ Chaypis waquinniqui mana aunimanquichu.» Pi-pi çhasquicunantapis, pi wañuyman jitarpunantapis Jesús mayna musyaran. ⁶⁵ Chaymi niran: «Tayta Diosninchi camacächiptinraj, pipis yupachicamanga.»

⁶⁶ Chaura achcaj runa wasinman-caman cuticäriran. Jesústa mana purishirannachu. ⁶⁷ Achcaj runa aywacuptin, çhunca ishçaywan (12) purishijnincunantapis niran: «Munar, jamcunapis cuticunquiman.» ⁶⁸ Simón Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna jamllata wiyacushayqui. Imaycamanpis cawanäpaj willapämashcanqui. ⁶⁹ Jamllaman yupachicü. Tayta Diosninchi caçhamushcashunqui. Acracushan Washäcujninmi canqui.» ⁷⁰ Chaura Jesús niran: «Purishimänayquipaj çhunca ishçaywanta acracushcaj. Chaypis jucniqui supaymi canqui.» ⁷¹ «Supaymi canqui» nirga, Judaspaj rimaycaran. Paymi Simón Is-cariotipa wamran caran. Judasga Jesústa wañuyman jitarpuran purishinanpaj acracush caycaptinsi.

7

Runacuna Jesústa wasguishan

¹ Chaypita-pacha Galilea quinrallançhu marcan-marcan Jesús puriran. Mayur Israel runacuna wañuchinanpaj ashiycaptin, Judea quinranman mana aywaranchu. ²⁻³ Tacma ruray fiesta çhayaycämuptyn, wauguincuna Jesústa niran: «Judea quinran Jerusalén marcaman fiestata ruraj aywanquiman. Tayta Diosninchipa maquinçhu purir, ima-imata rurashayquitapis llapan jatiräshujniquicuna ricanman. ⁴ Llapan runa ricsimänanchita munar, llapan ricay imatapis ruranchi. Runa captiqui, jamtapis llapan runa ricashunquiman.» ⁵ Wauguincuna chaynuy niran Jesústa Tayta Diosninchi caçhamushanta mana çhasquicur. ⁶ Jesúsna niran: «Mana aywashärächu. Tayta Diosninchi caçhamashanta mana musyachicümanrächu. Jamcunam ichanga juçlla aywanquiman. ⁷ Pipis mana chiquishunquichu. Jucha aparicushanta jurgapaptimi ichanga, chiquiman. ⁸ Jamcunalla fiestaman ayway. Aywanä mana camacanrächu.» ⁹ Chaynuy nir Galilea quinranpita Jesús mana llucshiranrächu.

Jerusalén marcaçhu Tacma ruray fiestaman Jesús aywashan

¹⁰ Wauguincuna fiestaman aywacuriptin, Jesúspis pacayllapa aywaran. Pitapis mana willaparanchu. ¹¹ Fiestaçhu mayur Israel runacuna Jesústa ashiycaran: «¿Mayçhüray chay runa jatiraycan?» nir.

¹² Pampa runacunapis Jesús-janan tincupänacuraycaran. Waquin runa Jesúspaj niran: «Pay alli runa.» Waquinna niran: «Mana. Runacunata pantaycächin.» ¹³ Ichanga mayur Israel runacunata manchacushpan pacayllapa parlanacuraycaran.

¹⁴ Pullan fiestaçhu caycaptinna, Tayta Diosninchipa wasinman Jesús aywaran. Willapäcuyta jallaycuran. ¹⁵ Yarpay-sapa cashanta tantiyar, mayur runacuna manchariran: «Cay runa mana istudiash caycarçhi, llapanta musyan» nir. ¹⁶ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Paypa shiminta willapäcuycä; mana shungü munashallantachu. ¹⁷ Wiyacujcuna Tayta Diosninchipa shiminta willacushäta tantiyacunga. Mana umä yarpashallantachu rimaycä. ¹⁸ Shungun munashallanta willapäcujcuna quiquillan

alli-tucun. Nuwam ichanga mana llullacüchu. Manchä Tayta Diosninchi yarpashallanta willapäcuytä. Payllata alliman éhurashun. ¹⁹ Taytacuna, Moiséspa shiminta éhasquicushcanqui, ¿au? Éhasquicush carga, ¿imanirtaj mana éharcunquichu? ¿Imapitataj wañuchimayta ashiycanqui?» ²⁰ Chaura runacuna japariran: «¿Piraj wañuchiya munaycäshunqui? Supay pucllacushcashunqui» nir. ²¹ Jesúsna niran: «¿Diyawardachu jishyaçhuta allchacächishalläpitachu wichaypa-uraypa rimarcaycanqui? ²² Mä, tantiyacushun. Moiséspa shiminçhu nin: «Ullgu wamra yuriptin, pusaj junajyujllata jirunqui.» Chaymi jirucuy junaj éhayamuptin diyawarda captinsi, jiruyçu aruycanqui. Ullgu wamrata jirunanpaj Tayta Diosninchi auquillunchi Abrahamta, Isaacta, Jacobta willaparan. Jipataraj Moisés yuriran. ²³ Moiséspa shiminta éharcunayquicashan diyawardachüpis jiruyçu aruycar, ¿imanirtaj diyawardachu jishyaçu runata allchacächishäpita chiquircaycämanqui? ²⁴ Imatapis sumaj mana tantiyar, ama rimacunquimancho. Sumajraj tantiyacunquiman.»

Washäcuj cashanta Jesús musyachicushan

²⁵ Waquin Jerusalén runacuna Jesúsraj parlaran: «Mayur runacuna tagay runata wañuchiya munarcaycan, ¿au? ²⁶ Canan llapanpa ñaupanchu willapäcuptinsi, mana rimapancho, ¿au? ¿Mayur runacunapis éhasquicushachuraj: «Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj» nir? ²⁷ Payga mana Washäcuj canmancho; manchäga marca-masillanchi. Washäcuj shamuptinmi ichanga, maypita ricarimunantapis mana musyashunchu» nir.

²⁸ Chay wichan Tayta Diosninchipa wasinçhu Jesús willapäcuycaran. Chaymi runacuna wasguipashanta wiyar, wiyächipaypa niran: «May marcaçu yurishätapis, pï cashätapis musyanqui. Ichanga mana shungü munashanta rurarchu puriytä. Shiminta éharcushpan Tayta Diosninchi cáchamasha. Jamcuna Tayta Diosninchi pï cashantapis mana musyanquichu. ²⁹ Nuwam ichanga ricsinacü. Paypita cawä. Quiquin cáchamasha.» ³⁰ Chaynuy niptin, runacuna ullgucäcuran. Rïsu charicurcuyta munaran. Tayta Diosninchim ichanga mana camacächirancho. ³¹ Waquin runacuna Jesúsna shiminta éhasquicur, niran: «¿Jesús rurashanta lluta runa rurangachuraj? Mana. Payga Washäcujchi canga. Tucuyta rurar, Tayta Diosninchipa maquinçhu purishanta musyachicun.»

Fariseucuna Jesúsna chariyta munashan

³² Runacuna parlanacushanta mayar, fariseucunapis, mayur cüracunapis ullgucururan. Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunata niran: «Jesúsna rïsu chariy.» ³³ Jesúsna niran: «Unayllaraj juyapärishun. Jinarcu cáchacamajman cuticushaj. ³⁴ Ashimashpayquipis mana tarimanquipächu. Mayman aywashämanpis mana éhayamunquipächu.»

³⁵ Chaura mayur runacuna tapunacuran: «Mana tarinanchipaj, ¿mayparaj aywacunga? ¿Juclächu tiyaj marca-masinchicunamanchuraj willapaj aywanga? ¿Jäpa runacunatachuraj willapämunga? ³⁶ ¿Imanirtaj nimancho: «Ashimashpayquipis mana tarimanquipächu. Mayman aywashämanpis mana éhayamunquipächu» nir?»

Cawachicuj yacuwan Jesús tincuchicushan

³⁷ Tacma ruray fiestaçu ushyanan junajraj jatun diya caran. Chay junaj llapan wiyananpaj tincuchiypa Jesús niran: «Pipis yacunar, mañacamächun mishquilla upunanpaj. ³⁸ Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Nuwaman yupachicamajcuna mana yacunangachu. Nuwapita upuptin, quiquincunapita cawachicuj yacu pashtamunga.» ³⁹ Chaynuy tantiyachicur, tincuchiyllapa Espiritu Santupita rimaycaran. Ichanga Espiritu Santuta mana cáchamuranrächu. Jesús wañushanpita cawarcamur janaj pachaman cuticurrar, Espiritu Santuta cáchamunan caran. Cáchamuptinraj, Jesúsman yupachicujcunata Espiritu Santu maquinçhu purichinga.

Jesús-janan runacuna apaycächänacushan

⁴⁰ Jesús pa shiminta wiyar, waquin runa niran: «Jesús Tayta Diosninchipa willacujnin canga.» ⁴¹ Waquinna niran: «Payga Washäcuj canga.» Waquinnam ichanga niran: «Galilea marcapita Washäcujga mana yurimunmanchu, ¿au? ⁴² Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Washäcujga unay mandaj Davidpa yawar-masillanpita yuringa. Paypa marcan Belén marca.» ⁴³ Runacuna Jesús-janan wichaypa-uraypa rimaran. Mayganinpis mana tantiyancuranchu. ⁴⁴ Chaymi waquin runa Jesús ta chariyta munaran. Ichanga pipis mana yataparanchu.

Mayur runacuna Jesús pa shiminta mana éhasquicushan

⁴⁵ Tayta Diosninchipa wasinta täpajcuna cutiptin, fariseucunawan mayur cüracuna tapuran: «¿Imanirtaj Jesús ta mana charishcanquichu?» nir. ⁴⁶ Chaura täpajcuna niran: «Payga rasunpa Tayta Diosninchipa shiminta willapäcun. Payman pipis mana tincunchu.» ⁴⁷ Fariseucunana niran: «¿Jamcunapis Jesús pa shiminta éhasquicurcushcanquichi? ⁴⁸ Nuwacunam ichanga mayur cürä cashpä, fariseu cashpä imanillarpis mana éhasquicushächu. ⁴⁹ Upa runacunalla paypa shiminta éhasquicun. Moisés pa shiminta pampaman éhurashanpita paycunata Tayta Diosninchi ñacayman éhayachinga.» ⁵⁰ Chaura chacaypa Jesús man aywaj Nicodemo mayur Israel runa carpis, niran: ⁵¹ «Moisés pa shimín nin: «Pitapis ñacachinayquipaj juchantaraj sumaj ashinqui.» Chaymi sumajraj tapupäshun.» ⁵² Waquin fariseucunana niran: «¿Jampis Galilea marcapita Washäcuj ricarimunantachu riguinqui? Tayta Diosninchipa shiminta mä, sumaj ligui. Willacujcunapis Galilea marcapita mana ricarimunmanchu.» ⁵³ Chaypita llapan runa wasinman-caman cuticäriran.*

8

Jananpachicuj warmipita rimashan

¹ Jesús mi ichanga Ulíbus puntaman aywacuran. ² Warannin tuta-tutalla Jerusalén marcaman cutiran. Tayta Diosninchipa wasinchu achcaj runawan tincur, sumaj willapäcuycuran. ³ Willapaycaptin, Moisés pa shiminta yachajcunawan fariseu runacuna juc warmita Jesús man éhayachiran. Chay warmita runanta jananpachir, juc runawan cacuycajta tarirunaj. Éhayarcachir, llapanpa ricay ñawinchu Jesús ta niran: ⁴ «Cay warmita jucwan cacuycajta tarishcä. ⁵ Moisés pa shimín nin: «Majayuj caycar jucwan cacuptin, sajmaycällar wañuchinqui.» ¿Imaninqitaj jam?» ⁶ Paycuna achäquita ashillar tapuran. Chaymi Jesús pachaman uysucuycur, dídunwan isquirbiran. ⁷ Yaparir-yaparir tapuptin, íchircur niran: «Mayganiquipis juchaynaj cashpayqui mä, sajmay.»

⁸ Chaynuy nir, yapay uysucuycuran. Pachaman isquirbiran. ⁹ Chaura Jesús pa shiminta wiyar, mayur runacuna aywacuran. Jipanta müsucunapis llucshicuran. Quiquillantana warmita jaguiycuran. ¹⁰ Íchircur, warmitana Jesús niran: «Juchayquita ashijcuna aywacushana.» ¹¹ Warmina niran: «Au. Aywacusha.» Jesús na niran: «Nuwapis juchayquita mana ashipäshayquinachu. Canan wasiquiman cuticuy. Ichanga juchata ama aparcunquichu.»

Achquiwan Jesús tincuchicushan

¹² Juc cuti llapan runata Jesús niran: «Cay pachapa achquinmi cä. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta llapan runata musyachicuycä. Shimita wiyacur, mana chacajchu-jinachu juchachu cawanquipaj; manchäga achqui chu-jina alli cawayta tarinquipaj.»

¹³ Fariseucunana niran: «Alli-tucuycanqui. Yangalla rimaycanqui.» ¹⁴ Chaura Jesús niran: «Rimashäta mana éhasquicuptiquisi, rasullanta rimaycä. Pipa maquinchu cawashätapis, pï cachamashätapis musyä; jamcunam ichanga mana. Maypita shamushätapis, mayman cuticushätapis mana musyanquichu. ¹⁵ Jamcuna ñawiqui ricashallanta: «Alli», «Mana alli» ninqui. Pitapis ricapanqui; nuwam ichanga mana. ¹⁶ Pitapis: «Alli», «Mana

* 7:53 Unay-unay Bibliachu: «Jananpachicuj warmi» nishan willapa Juan 7.53–8.11 mana taricanchu. Jipataraj yapacasha.

alli> niyta munar-imarga, rasun-cajta nishaj. Mana quiquilläpitachu imatapis rurä. Manchäga cáchamaj Papäni yanapäman llapantapis rasun-cajta ricanäpaj. ¹⁷Jamcunapaj Moisés isquirbishanpis nin: «Ishcaj tistigu ricaptinraj, rasunpa cashan musyacan.» ¹⁸Pi cashätapis rasunpa cashan musyacänanpaj quiquimi niycä. Cáchamaj Papänipis musyacächin.» ¹⁹Chaura tapuran: «Papäniqui, ¿maychütaj caycan?» nir. Jesúsna niran: «Jamcuna Papäniwanpis, nuwawanpis mana yáchänacunquichu. Sumaj ricsinacuy-captinchi, Papäni pi cashantapis musyanquiman.» ²⁰Jesús llapantapis willapäcuycaran Tayta Diosninchipa wasinchu, cuyachicuycunata jutunan ñaupallanpi. Llananpa ricay ñawinchu willapäcuptinsi Tayta Diosninchi mana camacächiptinraj, Jesúsna mana chariranrächu.

²¹Jananmanpis Jesús niran: «Tayta Diosninchi shuntacamanga; jamcunatam ichanga mana. Ashimarsi, mana tarimanquipächu. Juchata aparicushayquipita wañuyta tarinquipaj.» ²²Chaura mayur Israel runacuna niran: «Wañucuriyta yarparchi: «Mana tarimanquipächu» niycan, ¿au?» ²³Jesúsna niran: «Jamcuna cay pachaçu yurish car, shunguyqui munashallanta rurankui. Nuwam ichanga janaj pachapita shamush car, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurä. Jamcuna wañucujlla canqui; nuwam ichanga mana. ²⁴Chaymi nishcaj: «Juchayqui aparicushalla wañunqui. Cawachicuj cashäta mana aunirga, wañuyllaman échayanquipaj.» ²⁵Chaura tapuran: «¿Pitaj canqui?» nir. Jesúsna niran: «Pi cashätapis mayna willashcaj. ²⁶Jucha-sapa cashayquipita sumajraj jurgapäman. Jamcunapita rimäman. Shimita mana échasquicuptiquisi, cáchamajpa shiminta wiyashpä llapantapis rasullanta rimä. Payga imatapis rasullanta rimaptin, llanan runata willapä.»

²⁷Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanta Jesús tantiyachiptinsi, mayur runacuna mana tantiyacurancho. ²⁸Chaura Jesús niran: «Jugarachimaptinraj, Papäni cáchamashanta tantiyacunquipaj. Chayraj Washäcuj cashäta musyanquipaj. Papäni tantiyachimashallanta rimashäta, shungü munashallanta imatapis mana rimashäta tantiyacunquipaj. ²⁹Paypa maquinchu cawä. Sumaj ricamar, mana cácharimanchu. Nuwapis shungun munashallanta imatapis rurä.» ³⁰Chaynuy niptin, achcaj runa Jesúsna échasquicuran: «Taytallau tayta, Washäcujmi canqui» nir.

Tayta Diosninchipa wawancuna wiyacunapaj cashan

³¹Shiminta échasquicuj Israelcunata Jesús niran: «Shimita wiyacur, shungüman tincunqui. Maquichümi purinquipaj. ³²Échasquicamaptiqui, jucpa maquinpita jurgushayqui Tayta Diosninchipa maquillancho purinayquipaj.» ³³Chaura Jesúsna ticrapuran: «Auquillunchi Abrahamta quiquin Tayta Diosninchi wamrachacuran. Abrahampa willcan carcaycä; mana jucpa uywaynincho. ¿Imanirtaj: «Jucpa maquinpita jurgushayqui» nimanqui?» nir.

³⁴Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pipis juchallaçu arur, uyway jucpa maquincho cawashan-jina juchacachicuj supaypa maquincho cawan. ³⁵Uywayga mana wasiyujpa wamrancho. Wamranmi ichanga taytanpa wasinpita imaypis mana llucshincho. ³⁶Chaymi Tayta Diosninchipa Wawan cashpä washaptij, supaypa maquincho mana cawanquipänachu. ³⁷Abrahampa willcan cashayquita musyä. Chaypis shimita mana échasquicunquichu. Manchäga wañuchimayta munarcaycanqui. ³⁸Papäni yáchachimashallanta willapaycaj. Jamcunapis taytayqui yáchachishushayquillata rurarcaycanqui.»

³⁹Chaura niran: «Abrahampa willcan carcaycä. Payga taytämi.» Jesúsna niran: «Rasuyta Abrahampa willcan cashayqui Abraham-jina cawanquiman. ⁴⁰Jamcunam ichanga Tayta Diosninchipa shiminta willapaptijsi, wañuchimayta ashircaycanqui. Abraham mana imaypis wañuchicuranchu. ⁴¹Taytayquiga jucmi. Taytayqui rurashan-jina rurarcaycanqui.» Chaura paycuna niran: «Mana jucpa churincho cä. Tayta Diosninchipa wawanmi carcaycä.»

⁴² Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa wawan caycar, nuwatapis alli ñawiquipa ricamanquiman. Paymi caçhamasha. Mana shungü munashanta rurarchu puriycă. ⁴³ Chaypis upa-tucur, shimita mana çhasquicunquichu. Tantiyacuyta mana munar, willapashăta mana wiyacunquichu. ⁴⁴ Llapantapis ruranchi supaypa maquinĉhu cawar. Paymi taytayqui. Paypa shungun munashallanta imatapis rurarcaycanqui. Taytayqui supayga unaypita-pacha wañuchicuj. Llullacuj. Rasun-caj rimaytapis mana junchu. Llullacuyllata shungun yarpan. Llulla cashpan runacunatapis llullacachin. ⁴⁵ Chaymi shimita mana çhasquicunquichu. Rasunpa Tayta Diosninchipa shiminta willapaycaj. Paypa shimin rasullanta riman. ⁴⁶ Ima juchatapis mana aparicushcăchu. Munar, mă, mayganiquipis ashipămanquiman. Tayta Diosninchipa shiminta willacuptisi, mana yupachicamanquichu. ⁴⁷ Tayta Diosninchipa wawancuna shiminta cushish wiyacun. Jamcunam ichanga jucpa churin cashpayqui imasi mana jucunquichu.»

⁴⁸ Chaura chaynuy niptin, Israel runacuna Jesústa ashllir ushyaran: «Samaria runapa churin canqui. Supay pucllacushcashunqui» nir. ⁴⁹ Jesúsna niran: «Mana pucllacamashachu. Manchăga Papănita alliman çhuraycă. Jamcunam ichanga pampaman çhuraycămanqui. ⁵⁰ Pitapis mana mañacūchu: «Alliman çhuramay» nir. Tayta Diosninchim ichanga alliman çhuramănayquita munan. Paymi ima-imata rurashanchitapis jurgapămăshun. ⁵¹ Sumaj tantiyacunquiman. Shimita wiyacujcuna wañuyman mana imaypis çhayangachu.» ⁵² Chaura runacuna niran: «Supay pucllacushcashunqui, ĵau? Auquillunchi Abrahampis, unay willacujcunapis llapanmi wañucuran. Chaypis niycanqui: «Shimita wiyacujcuna wañuyman mana imaypis çhayangachu.» ⁵³ Auquillunchi Abrahampis, unay willacujcunapis Tayta Diosninchipa shiminta sumaj-sumaj wiyacuran. Chaypis wañuyta tariran. Paycunata apărinayquipaj, ĵpitaj canqui?»

⁵⁴⁻⁵⁵ Jesúsna niran: «Quiquillă alli-tucupti, pipis mana alli ricamanmanchu. Papănimi ichanga alliman çhuraycăman. Paypa maquinĉhu cawă. Jamcunam ichanga: «Tayta Diosninchita manchapacū» nirpis, mana wiyacunquichu. Nuwam ichanga wiyacū. «Wiyacū» nir rasun-cajta rimaycă. Mana jamcuna-jinachu llullacuycă. ⁵⁶ Auquilluyqui Abraham shamunăta musyar, jatunpa cushicuran. Ricamar, sumaj-sumaj cushicuran.» ⁵⁷ Chaura runacuna niran: «Pichga çhunca (50) watatapis mana ushyanquirăchu. ĵImanuyataj auquillunchi Abrahamta ricsinquiman caran?» ⁵⁸ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Abraham manaraj yuriptin, cawaycară. Cawajmi că.» ⁵⁹ «Cawajmi că» niptin, runacuna sajmaryta munaran. Chaypis achcaj runapa çhaupinman yaycur, Jesús illaricăcuran. Tayta Diosninchipa wasinpita aywacuran.

9

Japra runata Jesús allchacăchishan

¹ Aywacucashanĉhu yuriyninpita-pacha japra runata Jesús tariran. ² Chaymi purishi-jnincuna tapuran: «Tayta Jesús, ĵimanirtaj cay runa japra yurisha? ĵMaman-taytan jucha-sapa cashanpitachu, quiquinpa juchanpitachu?» nir. ³ Jesúsna niran: «Mana quiquinpa juchanpitachu, mana maman-taytanpa juchanpitachu; manchăga Tayta Diosninchim munayniyuj cashanta runacuna musyananpămi. ⁴ Cay pachăchu cashăcaman caçhamaj Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashun. Aywacupti, ima ruraytapis mana camăpacunquipăchu. ⁵ Cay pachăchu cashăcaman achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shiminta willacuycăshaj. Shungun munashantapis ruraycăshaj.»

⁶ Chaynuy nir Jesús tuwayllanwan mituta ruraran. Nircur japrapa ñawinta piĉhuparan. ⁷ Piĉhuparcu, niran: «Siloé pūsuman aywaycur, mayllacuy.» Rimayninĉhu: «Siloé» ninan: «Caçhamusha» ninanmi. Japra runana ĵnir mayllacuran. Ñawinta mayllacurir, ricaycarna cuticuran.

⁸ Chaura bisinuncuna, ricsinacushancuna niran: «Tagay runa mañapacuj japra, ĵau?» ⁹ Waquin niran: «Au, paymi.» Waquinna niran: «Mana paychu. Ichanga pay-nirajmi.» Quiquinna niran: «Chay japra cară.» ¹⁰ Chaura tapuran: «ĵImanuyataj ñawiqui quiĉhacasha?» nir. ¹¹ Allchacaj runana niran: «Mituwan ñawita Jesús piĉhupamasha. Jinarcu

Siloé püsuču ñawita mayllacunäpaj caçhamasha. Mayllacushallä ñawí quiçhacäcusha.»
¹² Chaura tapuran: «¿Mayçhütaj chay runa caycan?» nir. Tapuptin, niran: «Mana musyächu.»

¹³⁻¹⁴ Mituta rurarcu japra runata Jesús allchacächishan junajga diyawarda caran. Chaymi chay runata fariseucunaman aparan. ¹⁵ Fariseucunana allchacaj runata tapuran imanuyta ñawin quiçhacashantapis. Tapuptin, niran: «Ñawita mituwan piçhupamasha. Mayllacuripti, ricarä.» ¹⁶ Fariseucunana niran: «Chay allchacächij runa Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Diyawardachu allchacächir, juchaçu aruycan.» Waquincunana niran: «Jucha-sapa caycar, ¿imanaypataj jishyaçhuta allchacächinman? Tayta Diosninchita jucha-sapata mana yanapanmanchu.» Chaynuy nir quiquin-pura apaycaçhänacuran. ¹⁷ Chaura yapay tapuran: «Ñawiquita quiçhaj runapaj, ¿imatataj yarpanqui?» Tapuptin, niran: «Tayta Diosninchita willacujninmi canga.»

¹⁸ Mayur Israel runacunam ichanga mana riguiranchu: «Llullacuycanqui. Mana japrachu cashcanqui» nir. Chaymi allchacaj runapa maman-taytanta jayarcachir, tapuran: ¹⁹ «¿Cay runa rasunpachu wamrayqui? ¿Rasunpachu japra yuriran? ¿Imanuy-pataj allchacasha?» nir. ²⁰ Chaura maman-taytan niran: «Au, wamrämi. Rasunpa yurishanpita-pacha japra caran. ²¹ Ichanga imanuyta allchacashantapis, pi allchacächishantapis mana musyächu. Payga auquisna. Sumaj musyayta munar, quiquinta tapunquiman.»

²²⁻²³ «Payga auquisna. Sumaj musyayta munar, quiquinta tapunquiman» niran mayur runacunata manchacushpan. Mayur runacuna mayna parlanacuran: «Pipis Jesústa: «Washäcujninchi» nir çhasquicuptin, shuntacäna wasipita jargushun. Ama ricalläshunpishchu» nir.

²⁴ Chaypis mayur runacuna ñawin quiçhacaj runata yapay tapuran: «Tayta Diosninchita ricaycämanchim. Canan rasullanta willamay. Chay Jesús jucha-sapa cashanta musyä.»

²⁵ Chaura allchacaj runa niran: «Jucha-sapa cashantapis, mana cashantapis mana musyächu. Japra captipis, ñawí quiçhacashallanta musyä. Ricaycäna.»

²⁶ Chaypis yapayraj tapuran: «¿Imatataj rurasha ñawiqui quiçhacänanpaj?» nir.

²⁷ Chaura niran: «Mayna willashcaj. Willaptijpis, mana riguinquichu. ¿Imanirtaj yaparir-yaparir tapupaycämanki? ¿Jamcunapis Jesústachu jaticurcuyta munarcaycanqui?»

²⁸ Chaura ashllir mayur runacuna niran: «Jucha-sapa runaman yupachicunqui. Jatiraycanquipis. Nuwacunam ichanga Moiséspa shimillanman yupachicü. ²⁹ Payga Tayta Diosninchita shiminta willacuran. Jesústam ichanga mana ricsillächu. Pipa wawanraj cacullanpis.»

³⁰ Allchacaj runana niran: «¿Imataraj rimacunquipis? Pipa wawan cashanta mana musyaptiquisi, paymi ñawita quiçhasha. ³¹ Juchaçu arujcunata Tayta Diosninchita mana yanapashanta musyanchi. Wiyacujcunallatam, manchapacujcunallatam yanapan. ³² Yuriyninpita-pacha japrata allchacächishanta imaypis mana wiyashcanchichu. ³³ Chaymi Tayta Diosninchita Wawan cashanta musyä. Manchäga imatapis mana runanmanchu.»

³⁴ Chaura mayur runacuna niran: «Yurishayquipita-pacha marca-pingay caycar, ¿piraj canqui piñapämänayquipaj?» Shuntacäna wasipitapis jarguran: «Ricaytapis mana munallajchu» nir.

³⁵ Allchacächishan runata jargushanta Jesúspis mayaran. Chaymi allchacaj runawan tincur, niran: «¿Tayta Diosninchita caçhamushan Washäcujman yupachicunquichu?» nir.

³⁶ Allchacaj runana niran: «Au, tayta. Ichanga, ¿pitaj Washäcuj canga?» ³⁷ Jesúsna niran: «Washäcujmi cä. Mayna ñawiquitapis quiçhashcä.»

³⁸ Chaura Jesúsna ñaupanman jungurpacuycur, alliman çhurar: «Jammanmi yupachicü, Tayta» nir.

³⁹ Jesúsna niran: «Cay pachaman shamushcă llapan runapa shungunta musyapänäpaj. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj japracunapa ñawinta quičhashaj. Ricaj-cunapa ñawintam ichanga chapashaj.» ⁴⁰ Jesúsna shiminta wiyar, waquin fariseucuna niran: «¿Japrači carcaycă?»

⁴¹ Jesúsna niran: «Rasunpa japra caycar, mana juchayujchu canquiman. Ricaycámar mana aunimashayquipitam ichanga, juchayuj carcaycanqui.»

10

Uyshiruwan tincuchiypa willapashan

¹⁻² Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Suwacunash, asaltanticunash chicuta wacman-cayman jiwirir, uyshaman yaycun. Uysha michijshi ichanga puncunpa yaycun. ³ Michijpa shiminta chicu täpajpis, uyshacunapis wiyanshi. Llapan uyshantapis jutimpa-caman jayan. ⁴ Chicupita jurgurir, uyshancunata jaticun. Uyshancunapis michijta ricsir, ñaupallantash aywan. ⁵ Mana ricsishcunatash ichanga manchacun. Jayaptinpis, jishpirshi aywacärin.»

⁶ Tincuchiypa Jesús willapaptinsi, fariseucuna mana tantiyacurachu.

⁷ Chaymi runata uyshawan tincuchir, Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Uyshapa chicunpa puncun-yupay caycă. Uyshacuna maquiču purin. ⁸ Ñaupata purijcuna michij-tucursi, suwa casha. Asaltanti casha. Chaymi uyshacuna mana wiyashachu. ⁹ Nuwaga puncu-yupay caycă. Uyshacuna maquiču puriptin, sumaj rică. Pipis nuwaman yupachicur, Tayta Diosninchipa maquinchu cawanga. Imapitapis washăshaj. Cawanapaj imatapis mana pishichishăchu. ¹⁰ Suwacuna suwacullar, uyshacunata wañuchillar purin. Nuwam ichanga llapaniquita alli cawayta tarichinajpaj shamushcă. Cushi-cushilla cawayta tarichishayqui.»

¹¹ «Alli michij caycă. Llaquipăcuj că. Llaquipăcuj michijga uyshancuna-raycur wañuytapis tarin. ¹² Paytacushan uyshata michijcunam ichanga liyunta ricar, jishpir aywacärin.* Quiquinpa uywan mana captin, cačhariycur aywacun. Chaura liyun uyshata apacun. Waquin uyshacuna wacpa-caypa jishpicärin. ¹³ Paytacushan michipacujpis jishpir aywacun. Uyshata liyun micuptinsi, mana imasi jucunchu. ¹⁴ Nuwam ichanga alli michij caycă. Uyshăcuna shimita ricsin. Nuwapis llapanta ricsi. ¹⁵ Chay-jinapis Tayta Diosninchivan sumaj ricsinacü. Chaymi uyshăcuna-raycur imamanpis čhayăman. ¹⁶ Uyshăcuna mana juc pachallačhüchu caycan. Juclăchüpis caycan. Paycunapis shimita ricsinga. Imayllaga juc pachallaman llapanta shuntashaj. Nuwalla llapanta michishaj. ¹⁷ Uyshăcunata wañuy-caway llaquipapti, Tayta Diosninchipa sumaj llaquipăman. Wañuyta tarirsi, cawarishaj. ¹⁸ Mana pipis wañuchimangachu. Manchăga quiquimi wañuymanpis aywapushaj. Wañuytis, cawaytis maquiču caycan. Papăni llapantapis maquiiman čhurasha.»

¹⁹ Chaura chaynuy niptin, Israelcuna yapay quiquin-pura apaycačhănacuran. ²⁰ Waquin niran: «¿Imapătaj Jesúsna shiminta wiyashunpis? Supay pucllacusha. Jishyayăchisha.» ²¹ Waquinna niran: «Mana supaychu rimaycăchin. ¿Yuriyninpita-pacha japrata supay allchacăchinmanchuraj?»

Jesús Washăcuj cashanta wasguishan

²² Jerusalén marcaču Tayta Diosninchipa wasinpa diyanta fiestata rurashan wican sumaj jasay caran.* ²³ Paypa wasinču «Salomónpa curidurnin» nishan curidurču Jesús puriyacaran. ²⁴ Shuntacarcu, Israelcuna tapupăcuran: «¿Imaycamantaj yarpačhacuyman čhuramanqui? Tayta Diosninchipa cačhamushan Washăcuj caycar, juclla willamay» nir.

²⁵ Jesúsna niran: «Mayna willashcuj. Willaptijpis, mana čhasquicunquichu. Papăni camacăchiptin, jishyăchucunata allchacăchishăpis, runacunata jarashăpis Washăcuj

* 10:12 «Liyun» nishanchita castillănuču: «lobo» nin micucuj jača allgu-niraj cashanpita. * 10:22 Achquicuy fiestăchu pusaj junajta tünăpăcur, Israel runacuna sumaj cushicun: «Tayta Diosninchipa wasin allina caycan» nir.

cashäta musyacaycächin. ²⁶ Jamcunam ichanga Tayta Diosninchita wasguipar, shimïta mana wiyacunquichu. Mana uyshächu canqui. ²⁷ Uyshäcunam ichanga shimïta wiyacun. Paycunata ricsïmi. Jatishäpa aywan. ²⁸ Mana ushyacaj cawaytapis tarichi. Ushyacayman imaypis mana éhayangachu. Maquïpita pipis mana jíchumangachu. ²⁹⁻³⁰ Papäniwan juc shungulla cawä. Payga llap-llapanpita mas munayniyujmi. Shimïta wiyacujcunata maquïman éhurasha ricanäpaj. Maquïchu cawar, Papäniwa maquinéhüpis cawaycan. Chaymi Papäniwa maquinpita pipis mana jíchungachu.»

³¹ Chaynuy niptin, mayur Israel runacuna rumita chariran Jesústa sajmananpaj. ³² Jesúsna niran: «Papäni camacächiptin, jishyaéhucunata allchacächishäta, supaycunata jargushäta, chay-chicaj runata jarashäta ricashcanqui, ¿au? Cananga, ¿allita rurashäpitachu wañuchimayta munarcaycanqui?»

³³ Mayur runacunana niran: «Mana allita rurashayquipitachu wañuchishayqui; manchäga Tayta Diosninchita apärishayquipita. Runalla caycar, Tayta Diosninchi-tucuycanqui.»

³⁴ Jesúsna niran: «¿Shiminéchu Tayta Diosninchi manachu nin: «Nuwa-jina carcaycanqui?»* ³⁵ Unay wichan shiminta éhasquicuptin, Tayta Diosninchi niran: «Nuwa-jina carcaycanqui.» Paypa shiminta pipis juc-nirajman mana rucanmanchu. ³⁶ Quiquinmi acracamasha. Cay pachaman cáchacamasha. Chaymi: «Tayta Diosninchipa Wawan caycä» nipti, ama ullgunquimanchu: «Tayta Diosninchita apäriycan» nir. ³⁷ Imata rurashäpis Papäniwa shungunwan mana tincuptinmi ichanga, shimïtapis ama éhasquicunquimanchu. ³⁸ Shimïta mana aunirpis Papäni camacächiptin, ima-imatapis rurashäta auninquiman. Camacächiyinpa jishyaéhucunatapis allchacächishcä. Supaycunatapis jargushcä. Runacunatapis jarashcä. Chaymi Papäniwan juc shungulla cawashäta tantiyacunquiman.»

³⁹ Chaura yapay Jesústa chariyta munaran. Chariyta munaptinsi, llucshir aywacuran.

⁴⁰ Chaypita Juan ushyachicushan quinranman Jesús cuticuran. Ishcay-quimsa simäna Jordán mayu chimpanéchu juyaran. ⁴¹ Chay-chicaj runa Jesústa éhayapuran. Paycuna quiquin-puralla ninacuran: «Tayta Diosnillanchi camacächishancunata Ushyachicuj Juan mana ruraranchu. Jesúspaj rimashanmi ichanga llapanpis éharcucaycan.»

⁴² Chaymi achcaj runa Jesústa éhasquicuran: «Payga Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj» nir.

11

Lázaruta Jesús cawarachimushan

¹ Betania marcaéchu Lázaro jutiyuj runa tiyaran. Juyupa jishyaycaran. Panin caran Maríawan Marta. ² Maríaga Tayta Jesúsna éhaquinman pirjümita jaycapurir, ajchanwan chaquipush carunaj. ³ Chaura turin Lázaro juyupa jishyaptin, Maríawan Marta Jesúsman cáchacuran: «Tayta, yaéhanacushayqui Lázaro juyupa jishyaycan» nir. ⁴ Cácha willaptin, Jesús niran: «Chay jishya Lázaruta mana wañuchingachu. Manchäga achäquilla canga Tayta Diosninchi munayniyuj cashantapis, nuwa munayniyuj cashätapis runacuna tantiyacunanj.»

⁵ Jesúsna Lázaruwan, Martawan, Maríawan sumaj yaéhanacuran. ⁶ Chaypis: «Lázaro jishyaycan» nir willaptin, mana aywaranchu. Ishcay junajraj jinallanéchu juyapäriran.

⁷ Ishcay junajpitaraj purishijnincunata niran: «Yapay Judea quinranman cutishun.» ⁸ Paycunana niran: «Tayta, janyancunaräta sajmaypa wañuchiyta munashurayqui. ¿Imamantaj cutishun?»

⁹ Jesúsna niran: «Intipis juyayta achicyan. Achicyaptin junajpa purir, mana tacacunchichu. Chay-jina Tayta Diosninchipa maquinéchu purir, imamanpis mana éhayashunchu. ¹⁰ Chacaptinmi ichanga pipis purir, tacacun. Chay-jina shungun munashanta rurar, juchaéchu arujcuna ñacayta taringa. ¹¹ Canan Judea quinranman aywananchi camacan. Yaéhanacushanchi Lázaro puñucäcusha. Ricchachij aywashun.»

* 10:34 Salmo 82.6.

¹² Pur'ishijnincunana niran: «Tayta, puñucash caycar, allina riccharamunga, ¿au?»

¹³ «Lázaro puñucäcusha» nir tincuycächiran: «Wañush» ninanta. Pur'ishijnincunam ichanga rasunpa puñucashallanta tantiyaran. ¹⁴ Chaymi Jesús niran: «Lázaro wañusha. ¹⁵ Jishya wañuycachiptin, ima allish mana ricashcächu. Ima captinpis, aywashun ricaj. Canan munayniyuj cashäta ricar, llapan shunguyquiwan yupachicamanquiman.» ¹⁶ Chaura Tomás niran: «Nuwanchipis aywashun Jesúswan iwal wañunanchipaj.» Tomásta: «Milli» nir ricsiran.

¹⁷ Betania marcaman éhayaycar, Lázaro éhuscu junaj pamparaycashanta mayaran. ¹⁸ Jerusalén marcapita Betania marcacaman pullan liwalla caran. ¹⁹ Chaymi wañupacush captin, achcaj runa Martatawan Maríata yanagaj aywaran.

²⁰ Jesús éhayaycashanta musyar, María mana llucshiranchu. Martam ichanga tari-paran. ²¹ Jesústa niran: «Juclla shamunquiman caran, Tayta. Turí mana wañunmanchu caran. ²² Ima captinpis, jamman yupachicü. Ima-imata mañacuptiquisi, Tayta Diosn-inchi wiyashushayquita musyã.»

²³ Jesúsna niran: «Turiqui cawarimunga.» ²⁴ Martana niran: «Cawarinanta musyã. Ichanga llapan wañushcuna cawarimunan junajchüräjä cawarimunga.»

²⁵ Jesúsna niran: «Nuwaga cawarachicujmi cã. Wañushcunatapis cawarachimi. Shimíta éhasquicujcuna wañurpis, cawarimunga. ²⁶ Maquiéchu cawajcunata, éhasquica-majcunata imaysi mana cacharishächu. ¿Rasunpa yupachicamanquichu?»

²⁷ Chaura Marta niran: «Aumi, Tayta. Tayta Diosninchipa Wawan canqui. Paymi cay pachaman cáhamushcashunqui. Washäcujmi canqui.» ²⁸ Jinarcür ñañan Maríaman cuticur, rinrillanchu willaran: «Tayta Jesús éhayamushana. Jayaycäshunqui» nir. ²⁹ Chaura juclla María aywaran. ³⁰ Jesúsmi ichanga marcaman manaraj éhayasharächu. Martawan tincushan pachallaçhüräjä caycaran. ³¹ Wasinpita juclla María llucshiptin, yanagajcunapis jipanta aywaran: «Wagajéchi pantyunman aywaycan» nir. ³² Maríana Jesústa tari-parcur ñaupanman jungurpacuycur, niran: «Juclla shamunquiman caran, Tayta. Cayéchu caycaptiqui, turí mana wañunmanchu caran.» ³³ Maríapis, yanagajcun-apis ataptin, Jesúsna shungunpis llaquicuywan ishquicäcuran.

³⁴ Chaymi tapuran: «¿Mayninmantaj Lázaruta pampashcanqui?» nir. Paycunana ni-ran: «Ricanayquipaj shamuy, Tayta.» ³⁵ Willaptin, Jesúsna wagaran. ³⁶ Wagaptin, runa-cuna niran: «Sumajchari Lázaruwan yachänacuran.» ³⁷ Waquinna niran: «Japra runat-apis allchacaycachir, ¿manachuraj Lázarutapis allchacächinman caran? Wañuyypita jishpichinman caran, ¿au?»

³⁸ Chaura pushaptin, Lázaro pamparashan chaga uhcuman Jesús juyupa llaquish éhayaran. Uhcuta jatun rumi chaparaycaran.

³⁹ Jesúsna niran: «Rumita witichiy.» Martana niran: «Tayta, turí éhuscu junajna pamparaycan. Asyariycannächi.»

⁴⁰ Jesúsna niran: «Mayna willashcaj. Yupachicamar, Tayta Diosn-inchi munayniyuj cashanta ricanquipaj.»

⁴¹ Chaura runacuna rumita witirachiran. Jesúsna janaj pachapa ricärir, wiyächipaypa niran: «Papällau Papä, ima allish mañacushäta wiyamanqui. ⁴² Imaypis wiya-mashayquita musyã. Cáchacamashayquitapis cay runacuna tantiyacunanta munã.»

⁴³ Nircur jayacuriran: «Lázaro, llucshimuy» nir. ⁴⁴ Lázaru uhcupita llucshira-muran. Umanpis, maquinwan chaquinpis pitush caran. Llucshiramuptin, Jesús niran: «Pascapuy. Purichunna.»

⁴⁵ Lázaru cawarachi-ptin, Maríata yanagaj Israel runacunapis achcajmi Jesúsman yupachicuran.

Jesústa charinanpaj parlanacushan

San Mateo 26.1-5; San Marcos 14.1-2; San Lucas 22.1-2

⁴⁶ Waquin runam ichanga fariseucunaman aywaycur, Jesús imata rurashantapis willaran. ⁴⁷ Chaura mayur Israel runacunapa sisynnin-paj llapan mayur cüracunapis, fariseucunapis shuntacaran: «¿Imatataj rurashun? Chay runa Tayta Diosnillan-chi

camacächishancunata ruraycan. Japracunatapis allchacächin. Jishyac’hucunatapis allchacächin. Wañushcunatapis cawarachin. ⁴⁸ Chapata mana ruraptinchi, llapan runa Jesúsman yupachicunga. Yupachicuptin, Roma mandaj runa ullgucacunga. Murucuncunata cac’hamunga. Murucucunaga Tayta Diosninchipa wasinta ju’churachinga. Marca-masinchita-ima wañurachimashun» nir.

⁴⁹⁻⁵⁰ Mayur cüra Caifásna llapan mayur Israel runacunata piñaparan: «Upam carcaycanqui. Imatapis mana tantiyacunquichu. Marca-masinchita-ima ama wañuchimashuwanchu. Llapanchi-raycur juc runalla wañunman.» Mayur cüra cashpan chay wata llapan cüra-masinta maquinchu Caifás purichiran.

⁵¹⁻⁵² Payga mana yarpaypachu rimaran. Manchäga chay wata mayur cüra cashpan Tayta Diosninchi yarpächiptin, cüra-masinta shimiyaran. Llapan Israel runacunata washänan-raycur Jesús wañuyman éhayananta quiquin Tayta Diosninchi camacächiran. Ichanga mana Israel runacuna-raycullachu wañuyman éhayanga; manchäga llapan runata washänan-raycur. Paycuna may-chaychu juyarpis, Tayta Diosninchipa wawan cashpan maquinchu cawanga. ⁵³ Chay junajpita-pacha mayur Israel runacuna parlanacuran Jesústa wañuchinanpaj. ⁵⁴ Chaymi marca-masincuna ricay Jesús mana puriranchu. Manchäga mana musyachicullar Efraím marcaman aywacuran. Efraím marcaga chunyaj pacha wajtallancho caycaran. Chay quinrallancho purishijnincunawan juyaran.

⁵⁵ Chay wichan Pascua fiesta éhayacämuran. Chaymi wacpita-caypita Israel runacuna Jerusalén marcaman aywarcaycaran fiestapaj camaricuj. Camaricuran Tayta Diosninchi alli ricananta munar. ⁵⁶ Jesústapis ashircaycaran. Chaymi Tayta Diosninchipa wasinchüpis tapunacurcaycaran: «¿Fiestaman shamungachuraj, manachuraj?» nir. ⁵⁷ Fariseu runacunawan mayur cüracuna mayna runacunata nish caran: «Maychüpis Jesústa ricar-imarga, juclla willaycamanqui charichinapaj.»

12

Warmi pirjümita Jesústa jaycapushan
San Mateo 26.6-13; San Marcos 14.3-9

¹ Pascua fiestapaj sujta junaj pishiycaptin, Betania marcaman purishijnincunawan-ima Jesús aywaran. Chay marcachu Lázaruspis tiyaran. Paytaga wañushanpita Jesús cawarachimush caran. ² Jesús éhayaptin, micupacunanpaj yanucuran. Marta jaracuptin, Lázaruspis Jesúswan-ima micurcaycaran. ³ Micurcaycaptin, María alli pirjümita éhayachiran.* Tacshalla butillan captinsi, sumaj éhaninyuj caran. Pirjümita Jesús pa éhaquinman jaycapurir, ajchanwan chaquichipurán. Wasi junta pirjümi asyacurcuran. ⁴ Chaura Jesústa wañuyman jitarpuj Judas Iscariote niran: ⁵ «¿Imapataj alli cuyayllapaj pirjümita jíchaycächinqui? Juc wata aruypa éhanincho ranticunman caran. Chay jillayta wacchacunata, pishipacujcunata aypunman caran.» Judas Iscariote Jesús pa purishijnin caycarpis, ⁶ mana pishipacujcunata llaquiparchu rimaran; manchäga suwa cashpan. Paymi Jesús pa tisirirun caran. Ichanga wallca-wallcalla jillayta raquicurij. ⁷ Chaura Jesús niran: «Pirjümita jíchapämánanta ama miéhanquichu. Cawaycaptillä, pampacunapaj armaycächiman. ⁸ Pishipacujcunatawan wacchacunata imaypis ricanquipaj. Nuwatam ichanga waran-waran mana ricamanquipächu.»

⁹ Betania marcachu Jesús caycashanta mayar, chay-chicaj Israel runacuna aywaran. Mana Jesús llamanchu aywaran; manchäga Lázaruspis ricacuj. Payta Jesús cawarachish caran. ¹⁰⁻¹¹ Lázaruspa cawarachishanpita runacuna cüracunapa shiminta mana éhasquirannachu; manchäga Jesús pa shimillanta. Payllaman yupachicuran. Chaymi mayur cüracuna Lázaruspis, Jesústapis wañurachiya munaran.

Jerusalén marcaman Jesús éhayashan
San Mateo 21.1-11; San Marcos 11.1-11; San Lucas 19.28-40

* 12:3 «Nardo» nishan pirjümita jachapita ruraj.

¹² Warannin Jerusalén marcachu chay-chicaj runa fiestata rurananpaj caycashanchu Jesús chayaycashantapis mayaran. ¹³ Mayar, runacuna palmapa üjanta cuchuran. Jesústa chasquicuj llucshir, cushicushpan japarpararan:

«Taytallau Tayta, washaycallamay, ari.*

Tayta Diosninchi caçhamushan runa alli ricash caycullächun.

Israel runacunapa mandajnin alli ricash caycullächun» nir.

¹⁴ Jesúsna Tayta Diosninchipa shimin çharcucänapaj mañacushan manta bürun muntash çhayan. Tayta Diosninchipa shiminchu isquirbiraycan:

¹⁵ «Jerusalén marca runacuna,

Ama manchariychu.

Mandajniqui shaycämun.

Manta bürullan muntash yaycaycämun» nir.*

¹⁶ Chay wichan purishijnincunapis Jesús mandaj cashanta mana tantiyaranchu. Cawarircamur janaj pachaman aywauptinraj, Jesús rurashancuna Tayta Diosninchipa shiminchu isquirbishanwan tincushanta yarpäiran. ¹⁷ Lázaruta Jesús cawarachishanta ricajcunam ichanga willacur cushish purircaycan: «Wañush Lázaruta Jesús jayaptin, pamparaycashan uçcupita cawaycaj llucshimuran» nir. ¹⁸ Chaymi: «Tayta Diosninchi sumaj Jesústa yanapan» nir waquin runacunapis Jerusalén marcapita Jesústa çhasquij llucshiran. ¹⁹ Fariseucunam ichanga ninacuran: «Llapan runa payman yupachicun. ¿Canan imatataj rurashun? ¿Pïnaraj nuwanchita alli ricamäshun?» nir.

Muruta pampashanwan tincuchiypa willapashan

²⁰ Pascua fiesta caycaptin, jäpa runacunapis Jerusalén marcaman aywaran Tayta Diosninchita alliman çhuraj.* ²¹ Jäpa runacuna Felipita niran: «Jesústa ricsichimay, ari.» Felipiga Galilea quinran Betsaida marcapita caran. ²² Felipina Andrésta willaran. Ishcaninna Jesústa willaran. ²³ Willaptin, Jesús niran: «Cananga Tayta Diosninchipa caçhan cashäta llapan runa musyanga. Llapanmi alliman çhuramanga. ²⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Rïgu muruta mana pampaptinchi, manash wiñamunchu. Murullash jitaräcun. Pampaptinchish ichanga wañush-yupay captin, mamayrunta mana ricanchinachu. Wiñamurshi ichanga, atayar sumaj wayun. ²⁵ Jamcunapis shunguyqui munashallanta rurar mana wiyacamar, ushyacayman çhayanquipaj. Shunguyqui munashanta jungaycur shimïta wiyacurmi ichanga, cay pachaçhüpis, janaj pachaçhüpis mana ushyacaypa cawanquipaj. ²⁶ Maquïchu cawayta munar, wiyacamar nuwa-jina cawanquiman. Wiyacamar, çhayashäman çhayanquipaj. Wiyacamaptiqui, Papänïpis allïchu jurgushunquipaj.

²⁷ «Cananga juyupa llutäpacuycä. ¿Imataraj rurashaj? «Papä, wañuyypita washaycallamay» niyta munarsi, mana nishächu. Papänïpa shungun munashallanta ruranäpaj cay pachaman shamushcä. ²⁸ Chaymi Papänïta imaypis alliman çhurashaj.»

Chaura janaj pachapita nimuran: «Munayniyuj cashäta mayna musyachicushcä. Yapaypis musyachicushämi.» ²⁹ Chayta wiyar, waquin juturajcuna niran: «Räyu-imaçhi pashtamusha.» Waquinna niran: «Anjil-imaçhi rimamusha.»

³⁰ Jesúsna niran: «Mana nuwatachu jayacamasha. Manchäga jamcunata jayacamusha sumaj tantiyacunayquipaj. ³¹ Canan llapan runapa shungunta Tayta Diosninchi musyapanga. Supayta jargunga. Cay pachaçu mandaj cayninta jïchungu. ³² Jugarachimaptin, janaj pachaman Tayta Diosninchi shuntacamaptin, camacächishaj llapan runa yupachicamänapaj.»

³³ «Jugarachimaptin» nir imanuyppapis rusçu wañuyman çhayananta musyachicuycaran. ³⁴ Runacunana niran: «Tayta Diosninchipa shiminta isquirbir, Moisés niran:

* 12:13 «Washaycallamay, ari» ninanta castillänuçhüpis, griego rimayçhüpis: «Hosanna» nin. * 12:15 Zacarías 9.9. Griego rimayçu Israel runacunapita tincuchiypa rimar, nin: «Siónpa warmi wamrancuna.» «Sión» nir, Jerusalén marcata yarpaj. «Warmi wamrancuna» nir, llapan Israel runacunata yarpaj. * 12:20 Israel runacuna: «griegos» nij jäpa runacunapa yarpayninpis, rimayninpis juc-niraj captin.

«Washäcujga imaycamanpis cawanga.» Jammi ichanga niycanqui: «Tayta Diosninchipa cáchan captisi, ruschu jugarachimanga.» ¿Pitaj canqui? Mä, Tayta Diosninchipa cáchamushan Washäcujpita tantiyachimay.»

³⁵ Jesúsna niran: «Ishcay-quimsa junajlla ricanacushun. Achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyachishayqui. Chaymi shimita sumaj wiyacunquiman. Manchä chacay éhayapushunquipaj. Chacaypa purijcuna imamanpis éhayashanta mana musyanchu. ³⁶ Chaymi ricay ñawiquichu purishácaman éhasquicamanquiman. Tayta Diosninchipis: «Wawämi canqui» nir alli ñawinwan ricashunquipaj.» Willapäcuyta ushyariycur, Jesús aywacuran. Runacuna ricay mana puriranchu.

Jesúsman runacuna mana yupachicushan

³⁷ Chaura ricay ñawinchu Tayta Diosninchi camacächiyinpa jishyaáhcunata allchacaycächiptinsi, wañushcunata cawariycächiptinsi, runacuna Jesúsman mana yupachicurancho. Shiminta mana éhasquicuranchu. ³⁸ Mana éhasquicuranchu unay willacuj Isafaspa shimin éharcucänanpaj. Payga unay niran:

«Taytallau Tayta, shimiquita willaptisi, ¿pillapis éhasquicushachuraj?

Munayniyuj cashayquita musyachicuptiquisi, ¿yupachicushachuraj?»*

³⁹ Chay-jina Jesúsmanpis mana yupachicurancho. Isafaspa shimin niycaran:

⁴⁰ «Runacunapa ñawinta Tayta Diosninchi japrayächisha.

Shunguntapis chucruyächisha.

Japrayächisha mana imatapis ricananpaj.

Shunguntapis chucruyächisha mana imatapis tantiyacunanpaj.

Jucha aparicushanpitapis mana wanacunanpaj camacächisha.

Wanacuptinmi ichanga, Tayta Diosnin cashpan allchacächiman caran.»*

⁴¹ Unayga Jesús munayniyuj cashanta Isafasta ricachiptin, rimash caran. ⁴² Achcaj runa Jesússta wasguipaptinsi, waquin Israel runacuna Jesúsman yupachicuran. Waquin mayur runacunapis Jesússta shiminta wiyacuran. Ichanga shuntacäna wasipita jargunanta manchacur, runa wiyay mana rimacurancho. ⁴³ Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munarsi, runa-masin alli ricanantaraj sumaj munaran.

⁴⁴ Chaura wiyächipaypa Jesús niran: «Pipis yupachicamar, Tayta Diosninchipanpis yupachicun. Paymi cáchamasha. ⁴⁵ Ricamarpis, cáchamaj Tayta Diosninchipanpis rican. ⁴⁶ Achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachicunäpaj shamushcä. Yupachicamajcuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawanga. Mana chacajchu-jina supaypa maquinchu cawanganachu. ⁴⁷ Runacuna shimita mana wiyacuptinsi, mana ñacayman éhayachinapächu shamushcä; manchäga llap-llapanta washänäpämi. ⁴⁸ Wasguimajcunam ichanga, shimita mana éhasquicujcunam ichanga, quiquillanpita imamanpis éhayangapaj. Shimita wiyacushanman-tupu ushyacay junajchu juchanta jurgapash canga. ⁴⁹ Mana umäpita jurgucullarchu rimä; manchäga quiquin Tayta Diosninchipa shiminta. Paymi cáchamasha: «Shimita llap-llapanta willay» nir. ⁵⁰ Paypa shiminta wiyacuptinchi, mana ushyacaj cawayta tarichimanchi. Chaymi rimashäga Tayta Diosninchipa shimillan. Nimashannuylla willacuycä.»

13

Purishijnincunapa éhaquinta Jesús mayllapushan

¹ Pascua fiesta manaraj jallariptillan, wañuy jananchu caycashantapis, cay pachapita janaj pachaman Tayta Diosninchiwan tincuj aywanantapis Jesús mayna musyaycaran. Chaynuy captinpis purishijnincunata sumaj llaquipar, mana cáchariranchu. ² Chacanaycaptin, llapanwan micupacunanpaj jutucasha. Jesússta wañuyman jitarpunanpämi ichanga Simónpa wamran Judas Iscariotita supay yarpächiran. ³ Chaypis Jesús Papänin llap-llapanta maquinman éhurashanta musyaran. Chaynuypis janaj pachapita shamushanta, janaj pachaman Tayta Diosninchi shuntacunantapis musyaran.

* 12:38 Isafas 53.1. * 12:40 Isafas 6.10.

⁴ Chaymi micupacuycashan⁴chhu Jesús jataricurcuran. Punchunta jurgurir, chijllanman jacuta watacurcuran. ⁵ Angarawan yacuta ⁵chagarcu, purishijnincunapa ⁵chaquinta mayllapuran. Jinarcur watacushan jacuwan chaquichipuran.

⁶ Chaquinta mayllapunanpaj ⁶chayaptin, Simón Pedro niran: «Tayta, ⁶chaquita ama mayllapamanquimancho. Jucpa ⁶chaquinta manacaj uyway runalla mayllapun.»

⁷ Jesúsna niran: «Imapaj rurashätapis mana tantianquirächu. Ichanga imayllapis tantiyacunquipaj.» ⁸ Pedruna niran: «⁸Chaquita imaypis ama yatanquimancho.»

Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. ⁸Chaquiquita mana mayllapupti, mana purishimanquinapishcho.»

⁹ Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, ⁹chaquilläta ama mayllapamaycho. Manchäga maquitapis, umätapis mayllapamay.»

¹⁰ Jesúsna niran: «Chayraj armacushcuna mana janrachu. Chaymi ¹⁰chaquillanta mayllacurin. Jancunapis mana janrachu canqui. Chaypis jucniqui janraraj caycanqui.»

¹¹ Judas wañuyman jitarpunanta Jesús musyaran. Chaymi niran: «Jucniqui janraraj caycanqui.»

¹² Purishijnincunapa ¹²chaquinta mayllapurir punchunta jaticurcur, Jesús jamacucuran. Jinarcur tapuran: «¿Imanir ¹²chaquiquita mayllapushätapis tantianquichu?

¹³ «Yachaj tayta» nimar: «Taytallau Tayta» nimar, allita rimaycanqui. Rasunpa Taytayqui cä. Yachajmi cä. ¹⁴ Taytayqui caycarsi, mayurniqui carsi, ¹⁴chaquiquita mayllapuycaptij, nuwa-jina jancunapis mayllapanacunquiman.

¹⁵ «Ricacunayquipaj mayllapushcay. Ricacamar, nuwa-jina cawanquiman. ¹⁶ Sumaj tantiyacunquiman. Uyway runa patrunninta manash apärinmancho. Caçhapis caçhacujninta mana apärinmancho. ¹⁷ Shimita wiyashcanqui. Wiyashayquita çharçuptiqui, Tayta Diosninchipis sumaj yanapashunquipaj. Sumaj cushicäriquipaj. ¹⁸ Chaypis llapaniquita ricsipaycay. Shuyninpa acracushcay. Jucniquipämi ichanga Tayta Diosninchipa shimin çharçucänanpaj nin: «Jarashäta micujmi ticrapacarcamasha.»* ¹⁹ Canan llapanta willapaycay. Cananllapita imamanpis çhayapti, Cawachicuj cashäta ama junganquichu. ²⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Caçhacunata çhasquicur, quiquitapis çhasquicaman. Çhasquicamarga, Tayta Diosninçhitapis çhasquicuycan. Paymi caçhamasha.»

Wañuyman jitarpunanta Jesús musyachicushan

San Mateo 26.20-25; San Marcos 14.17-21; San Lucas 22.21-23

²¹ Chaynuy nir shungun ishquicäcuptin, purishijnincunata Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mayganiquipis ticrapamar, wañuyman jitarpamanquipaj.» ²² Chaura mayganin cashantapis mana musyashpan jucnin-jucnin ricapänacuran. ²³ Juc purishijninga yachänacushan cashpan Jesúswan jaganacushalla jamaraycaran. ²⁴ Chaymi payta Simón Pedro tapuran: «¿Piraj jitarpuj runa, au? Mä, Jesússta tapushun» nir.

²⁵ Yachänacushan purishijninna jagaycur, Jesússta tapuran: «Tayta, ¿mayganitaj wañuyman jitarpushayqui?» nir.

²⁶ Jesúsna niran: «Tantata paquircur ushmarcachir mallichishä runa canga.» Chaynuy nir tantata paquircur ushmarcachir, Simónpa wamran Judas Iscariotita mallichiran.

²⁷ Tantata çhasquircuptillan, Supay charicurcuran. Jesúsna niran: «Judas, yarpaycashayquita juçlla ruranquiman.» ²⁸ Jesús rimashanta maygan purishijninpis mana tantiyarancho. ²⁹ Waquin yarparan: «Judas tisoriru captinchi, Pascua fiestapaj rantipacuj caçhaycan. Manchäga pishipacujcunata jillayta aypunanpächi caçhaycan» nir. ³⁰ Judasna Jesús macyashan tantata micucurcur, juçlla llucshicur. Pachapis chacashana caycaran.

Llaquipänacuypta tantiyachishan

³¹⁻³² Judas aywacuptin, waquin purishijnincunata Jesús niran: «Cananga Tayta Diosninchi alliman çhuramanga. Runacunata washänä-raycur wañuptisi, Tayta Diosninchi cawarachimanga. Chaynuypa Tayta Diosninchi caçhamashantapis, munayniyuj

* 13:18 Salmo 41.9.

cashantapis runacuna tantiyacunga. Allimanpis éhuranga. Manasi aycállatana Tayta Diosninchi llapantapis camacächinga. ³³ Wawacuna, mana ricamanquipänachu. Mayur Israel runacunata willashä-jina ashimarsi, mana tarimanquipänachu. Aywashäman mana éhayamunquipächu. ³⁴ Chaymi shimita ama junganquichu. Llaquipähaj-jina, jamcunapis llaquipänacärinqui, ari. ³⁵ Llaquipänacuptiqui, maquiéchu cawashayquita llapan runa tantiyacunga.»

Pedro wasguinanta Jesús musyachicushan

San Mateo 26.31-35; San Marcos 14.27-31; San Lucas 22.31-34

³⁶ Chaura Simón Pedro tapuran: «Tayta, ¿maymantaj aywacunqui?» nir. Jesúsna niran: «Aywashäman mana aywanquipärächu. Juc junajmi ichanga éhayamunquipaj.»

³⁷ Pedruna niran: «Tayta, ¿imanirtaj mana aywähijmanchu? Purishinaj-raycur jina wañuymanpis éhayäman.» ³⁸ Jesúsna niran: «¿Rasunpachuraj nuwa-janan wañuymanpis éhayanquiman? Sumaj tantiyacunquiman. Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu mana cantaptillan, quimsa cutiparaj wasguimanquipaj.»

14

Tayta Diosninchiman Jesús éhayachicuj cashan

¹ Chaypita purishijnincunata Jesús niran: «Alläpa ama llaquicunquichu-llapa. Manchäga Tayta Diosninchimanpis, nuwamanpis yupachicunquiman. ² Papänipa wasin jatun-caray. Juyänanchipaj aypan. Chaymi camarij aywashaj. Wasin mana aypaptin: «Camarij aywashaj» mana nijmanchu. ³ Camaricuriycur, pushanajpaj cutimushaj. Papänipa wasin échu llapanchi cawashunpaj. ⁴ Maypa aywanätapis mayna musyanqui.» ⁵ Chaynuy niptin, Tomás niran: «Maypa aywanayquitapis mana musyar, ¿imanuyataj shamüman?» ⁶ Jesúsna niran: «Nuwalla Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willapashcaj. Imaycamanpis cawachishayqui. Tayta Diosninchimanpis éhayachishayqui. Mana yupachicamarmi ichanga, Tayta Diosninchipa ñaupanmanpis mana éhayanquipächu. ⁷ Shungüwan tincur, Tayta Diosninchipa shungunwanpis tincunqui. Cananpita-pacha quiquin Tayta Diosninchivan yáchänacuycanqui. Mayna ricashcanquipis.»

⁸ Felipina niran: «Tayta Diosninchita ricachimay, ari. Ricsiyta munarcaycä.»

⁹ Jesúsna niran: «Unaylla juyaycaptinchichu, ¿shungüta mana musyapanqui? Shungüta musyapar, Tayta Diosninchipa shunguntapis musyapanqui. Chaymi ama nimanquimanchu: «Tayta Diosninchita ricsichimay.» ¹⁰ Tayta Diosninchivan juc shungulla cawashäta éhasquicushcanqui, ¿au? Chaypis mana yarpashallätachu rimä; manchäga Tayta Diosninchipa shungun yarpashallanta. Chayraj Tayta Diosninchi camacächishancunatapis tantiyacunquipaj. ¹¹ Chaymi Tayta Diosninchivan juc shungulla cawashäta éhasquicunquiman. Shimita mana éhasquicursi ima-imata rurashäcunata ricar, éhasquicamanquiman. Tayta Diosninchi camacächiptin, jishyaéhcunata allchacächishcä. Supaycunata jargushcä. Chay-chicaj runata jarashcä. Wañushcunata cawarachishcä. Chaymi ima-imata rurashäcunata ricaycar, shimitapis éhasquicunquiman. ¹² Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchivan iwal juyähaj. Yupachicamaptiqui, shungun munashanta rurapäpaj camacächishan-jina jamcunapis rurayanquipaj camacächinga. Nuwa-jina jishyaéhcunata allchacächinquipaj. Supaycunata jargunquipaj. Chay-chicaj runata jaranquipaj. Wañushcunata cawarachinquipaj. Runacuna Tayta Diosninchipa maquinéchu cawananpaj may-chayéhcun pis nuwapita willapanquipaj. Tayta Diosninchi camacächiptin, tucuyta ruranchipaj. ¹³ Yupachicamashayqui-janan imatapis mañacamaptiqui, Wawan cashpä camacächishaj. Chayta rurar, Tayta Diosninchitapis alléchu jurgü. ¹⁴ Shungü munashanta ruraptiqui ima-imata mañacamaptiquipis, wiyashayqui.»

Espíritu Santuta cachamunanpaj aunishan

¹⁵ «Llapan shunguyquiwan manchapacamar, shimítapis sumaj wiyacunquiman. ¹⁶ Espíritu Santu yanagëshunayquipaj Tayta Diosninchita mañacushaj. Payga Espíritu Santuta caçhamunga imaypis yanagëshunayquipaj. ¹⁷ Espíritu Santuga Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachishunquipaj. Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawajcunam ichanga Espíritu Santu pï cashantapis mana musyanchu. Mana çhasquicunpishchu. Espíritu Santupis paycunata mana yanaganchu. Jamcunam ichanga Espíritu Santuta çhasquicushcanqui. Maquinchüpis cawanqui. Payga imaycamanpis yanagëshunqui. ¹⁸ Mana wacchata-jina jaguishayquichu. Yanagänajpaj cutimushaj. ¹⁹ Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawajcuna imaypis mana ricamangapächu. Jamcunawanmi ichanga ricanacuycëshunpaj. Wañurpis, cawarimushaj. Wañuptiquipis, cawarachishayqui. ²⁰ Papäni cawarachimaptin, paywan juc shungulla cawashäta, jamcunawanpis juc shungulla cawashäta tantiyacunquipaj. ²¹ Çhasquicamajcuna manchapacamashpan shimíta wiyacunga. Shimíta wiyacujcunata Papänipis sumaj llaquipanga. Llaquipashpä nuwapis yanagëshaj.»

²² Chaura allicaj Judas tapuran: «Tayta, ¿imanirtaj nuwacunallata yanagämanquipaj; waquina mana?» nir.

²³ Jesúsna niran: «Çhasquicamajcuna manchapacamar, shimítapis wiyacun. Chaymi Papäni-ima maquiçu purichishaj. Llaquipashpä iwal cawëshishaj. ²⁴ Wasguimajcunam ichanga mana manchapacamar shimítapis mana wiyacunchu. Willapäcushäga mana umällapitachu. Manchäga: «Shimíta llapanta willanqui» nir quiquin Tayta Diosninchicaçhamasha.

²⁵ «Ricay ñawiquiçu puriycällar, llapantapis willapashcaj. ²⁶ Aywacupti, Tayta Diosninchipa Espíritu Santuta caçhamunga. Paymi yanagëshunquipaj. Shimítapis llapanta yarpächishunquipaj. Pishishushayquitapis tantiyachishunquipaj. ²⁷ Runacuna alli cawayta ashirpis, quiquinpita mana tarinchu. Nuwam ichanga alli cawayman çhayachishayqui. Allilla juyaycullay, ari. Ima captinpis, ama llaquicunquichu. Ama manchacunquichu. ²⁸ Aywacunäta mayna willashcaj. Chaypis jamcuna-raycur cutimushaj. Rasunpa manchapacamarga, shacya-shacyalla shuyämanquiman. Tayta Diosninchiman cuticushaj. Paypa maquinchu cawä. ²⁹ Llapantapis willapaycaj aywacupti, sumaj yupachicamänayquipaj. ³⁰ Alläpa ama rimashunnachu. Supay jananchiçhüna. Cay pachaçu paymi munayniyuj. Ichanga mana içhipamangachu. ³¹ Imaman çhayarpis, Papänipa shiminta çharcüman. Chayräçi llapan runa Papänita llaquishäta, shiminta wiyacushäta musyanga. Cananga aywacushun. Jatariy-llapa.»

15

Übas yürawan Jesús tincuchicushan

¹ Chaypita tincuchiypa willapar Jesús niran: «Übas yüra cä. Papäni sumaj ricaman. ² Callapäcuna mana wayuptin, llaumarin. Wayuptinmi ichanga pichan sumaj wayunapaj. ³ Jamcuna shimíta wiyacur, pichash wayuj übas-jina cawarcaycanqui. ⁴ Maquiçu cawaptiqui, mana caçharishayquichu. Juc callapa yüraman mana tanarar, mana wayunmanchu. Chay-jina jamcunapis nuwaman mana tanarämar, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta mana camäpacunquipächu. ⁵ Übas yüra cä. Jamcunana callapä canqui. Nuwaman tanarämar, callapäcunapis sumaj alli. Yata cawarmi ichanga, ima ruraytapis mana camäpacunquipächu. ⁶ Shimíta mana wiyacuptiqui, mana wayuj callapata-jina Tayta Diosninchipa llaumashunquipaj. Mana wayuj callapata llaumarin. Chaquiptin shuntarcur, ninaçu ruparachin. ⁷ Maquiçu cawaptiqui, shimíta wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipis llapan mañacushayquita tarichishunquipaj. ⁸ Shimíta wiyacur, manchapacur cawar, Papänita alliçu jurgunqui. Chaynuypa maquiçu cawashayqui musyacanga. ⁹ Papäni alli ricamashan-jina jamcunatapis alli ricashayqui. Maquiçu cawaptiqui, alli ñawiwän ricashayqui. Yächänacushunpäpis. ¹⁰ Shimíta wiyacuptiqui llaquipar, mana caçharishayquichu. Papänipis shiminta wiyacupti, llaquimar mana caçharimanachu. ¹¹ Llapantapis willapaycaj nuwa-jina shacya-shacyalla

cawanayquipaj. Shunguyquipis achicyacäcungapaj. ¹² Ichanga ama junganquimancho. Llaquipäshaj-jina jucniqui-jucniquipis llaquipänacäriquinman. ¹³ Tantiyacunquiman. Pipis rasunpa llaquipäcuyta yaçhar, yaçhänacushanta yanapänan-cashan wañuymanpis çhayan. ¹⁴ Shimita wiyacuptiqui, yaçhänacunchi. ¹⁵ Mana uyway runachu carcaycanqui. Manchäga sumaj yaçhänacunchi. Uyway runata imata yarpashanchitapis mana willanchichu. Jamcunatam ichanga Papäni imallata nimashantapis willashcaj.

¹⁶ «Mana quiquillayquipitachu çhasquicamashcanqui. Manchäga quiquimi camacächishcä. Canan übas alli wayushan-jina allita rurarcawanqui, ari. Alli cawashayquita ricacur waquincunapis çhasquicamar, mana yamacällar alli cawanga. Chaymi yupachicamashayqui-janan ima-imata mañacuptiquisi, Papäni wiyashunquipaj. ¹⁷ Shimita ama jungaychu. Jucniqui-jucniquipis sumaj llaquipänacäriy.»

Jesústapis, purishijnincunatapis runacuna chiquishan

¹⁸ «Runacuna chiquimashan-jina jamcunatapis chiquishunquipaj. ¹⁹ Juchata aparicushan-jina cawaptiquim ichanga, paycuna alli ñawinpa ricashunquipaj. Jamcunatam ichanga wamrachacushcaj. Chaypita juchaçu arujcuna chiquishunqui. ²⁰ Nishajta ama junganquichu. Uyway runa patrunninta manash apärinmancho. Chaymi maquiçu purishayquipita waquin runa chiquir jaticachäshunquipaj. Nuwatapis jaticachaycäman. Waquin runam ichanga shimita wiyacushan-jina shimiquitapis wiyacunga.

²¹ «Purishimashayquipita chiquijcuna chiquishunquipaj. Paycunaga caçhamajnipa shungunta mana musyancho. ²² Cay pachaman shamur, Tayta Diosninchipa shungun munashanta willapashcä. Shimita wasguirmi ichanga, runacuna juchata aparicun. Paycuna mana chapacunmancho: «Tayta Diosninchipa shiminta mana imaysi wiyashcächu» nir.

²³ «Pipis chiquimar, Papänitapis chiquin. ²⁴ Cay pachaman shamupti, jishyaçhucunata allchacächishäta, supaycunata jargushäta, chay-chicajta jarashäta, wañushcunata cawarachishäta ricasha. Ricaycarpis, mana çhasquicamashachu. Chaymi juchayuj ricarisha. Jananmanpis chiquiman. Papänitapis chiquin. ²⁵ Llapanpis camacaycan Moiséspa shimin çharcucänanpaj. Paypa shimin nin: «Juchaynaj caycaptisi, chiquimasha.»* ²⁶ Ima captinpis, Tayta Diosninchipita Espíritu Santuta caçhamushaj yanagäshunayquipaj. Payga Tayta Diosninchipita caycar, shungun yarpashantapis musyachishunquipaj. Nuwapitapis tantiyachishunquipaj. ²⁷ Chay-jina jamcunapis waquin runacunata nuwapita willapacunqui. Unaypita-pacha purishimashcanqui.»

16

¹ «Wawacuna, runacuna chiquishuptiquisi, mana yamacällar yupachicamanquiman. Llapanta sumaj willapaycaj mana wasguimänayquipaj. ² Chiqui runacuna shuntacäna wasicunapitapis jargushunquipaj. Wañuchishushpayquipis ninga: «Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu allita ruraycä.» ³ Ichanga Tayta Diosninchi pi cashantapis, pi cashätapis mana musyashpan llapanta ruranga. ⁴ Rimashäman çhayar, yarpänayquipaj llapanta willapaycaj. Ñaupata iwal purishpanchi mana willaparajchu.»

Espíritu Santupita tantiyachicushan

⁵ «Cananga caçhamajniiman cuticushaj. Chaypis mayganiquipis mana tapumanquirächu: «¿Maymantaj aywanqui?» nir. ⁶ Shimita wiyar, ¿imanirtaj llaquish mayarpaycanqui? ⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Allipaj aywacushaj. Aywacur, Espíritu Santuta caçhamushaj yanagäshunayquipaj. Manchäga mana shamungapächu. ⁸ Paymi lapan ricay tantiyachinga ima jucha cashantapis, pi juchaynaj cashantapis, pi imaman çhayanantapis. ⁹ ¿Imataj jucha? Juchaga nuwaman mana yupachicuy. ¹⁰ ¿Pitaj juchaynaj? Juchaynajga nuwallam cä. Cananga Papäniman aywacushaj. Mana ricamanquipänachu. ¹¹ ¿Pitataj imamanpis çhayachisha? Cay pachaçu mayur supay ñacananpäga mayna Tayta Diosninchi camacächisha.»

* 15:25 Salmo 35.19.

¹² «Achcaraj caycan willapänajpaj. Ichanga tantiyacuyta mana atipanquirächu. ¹³ Espíritu Santu shamurmi ichanga, Tayta Diosninchi ima-imata yarpashantapis, camacächinantapis tantiyachishunquipaj. Mana quiquinpa yarpayllanpitachu tantiyachishunquipaj; manchäga Tayta Diosninchipita wiyashallanta. ¹⁴ Espíritu Santu allíchu jurgamanga. Shimíta wiyar, musyachishunquipaj. ¹⁵ Tayta Diosninchiwan juc shungulla cawä. Chaymi nishcä: «Shimíta wiyar, musyachishunquipaj.» ¹⁶ Manasi aycällata aywacushaj. Mana ricamanquipänachu. Ichanga manasi aycällata cutimupti, yapay ricamanquipaj.» ¹⁷ Chaura purishijnincuna tapunacuran: «¿Imatataj rimaycan: «Manasi aycällata mana ricamanquipächu. Ichanga manasi aycällata yapay ricamanquipaj» nir? ¿Imanirtaj: «Papäniman aywacushaj» niycan? ¹⁸ ¿Imanirtaj: «Manasi aycällata cutimushaj» nimanchi? Imata rimashantapis mana tantiyanchichu» nir.

¹⁹ Yarpaçhacurir tapucuyta munashanta musyar, Jesús niran: «¿«Cananpita manasi aycällata mana ricamanquipächu. Chaypita manasi aycällata yapay tincushunpaj» nishäpitachu tapunacurcaycanqui? ²⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Llaquimashpayqui wagaptiquisi, ataptiquisi, mana çhasquicamajcuna jatunpa cushicunga. Yapay tincuptinchim ichanga, atash caycarpis, jatunpa cushicunquipaj. ²¹ Warmipis nanay chariptin, llaquicuywan atan. Jishyacurirmi ichanga, jatunpa cushicun: «Ima allish wawäta tarishcä» nir. Nanashantapis mana yarparannachu. ²² Chay-jina aywacupti, jamcunapa shunguyquipis sumaj nananga. Yapay tincuptinchim ichanga, shunguyquipis jatunpa cushicunga. Pipis mana llaquicuyman çhurashunquipänachu. ²³ Tincuptinchi, imatapis mana tapumanquipänachu. Sumaj tantiyacunquiman. Yupachicamashayqui-janan mañacuptiqui, Tayta Diosninchi imatapis tarichishunquipaj. ²⁴ Yupachicamashayqui-janan mana imatapis mañacushcanquirächu. Mä, mañacuy. Mañacur, çhasquinqui. Chayraj jatunpa cushicunquipaj.

²⁵ «Tincuchiylapa willapashcaj. Cananmi ichanga Tayta Diosninchipita llapallanta tantiyachishayqui. ²⁶ Tincushanchi junaj mana jayarämanquipänachu. Yupachicamashayqui-janan quiquiquicunana Tayta Diosninchita mañacunquipaj. ²⁷ Payga llaquipäshunqui çhasquicamashayquipita, paypita shamushäta yupachicushayquipita. ²⁸ Paypita shamushcä. Paymi cay pachaman shamunäpaj camacächisha. Cananga janaj pachaman cuticushaj. Tayta Diosninchiwan cawashaj.»

²⁹ Chaura purishijnincuna niran: «Cananmi ichanga mana chapacullar willacuycanqui. Tincuchipayllapa mana rimanquinachu. ³⁰ Runacuna yarpashantapis musyanqui. Llapanta tantiyanchi. Chaymi mana tapupajmanchu. Manchäga Tayta Diosninchipita shamushayquita çhasquicuna.»

³¹ Jesúsna niran: «¿Rasunpachu çhasquicamanqui?» ³² Manasi aycällata llapaniqui wasiquiman-caman jishpicärinquipaj. Japalläta jaguiycamanquipaj. Tayta Diosninchim ichanga mana imaypis jaguimancho. ³³ Llapallanta willapashcaj sumaj yupachicamänayquipaj. Maquiçu juyar ñacayman çhayaptiquisi, yanapähayqui allilla cawanayquipaj. Mana çhasquicamajcunatapis mandaj supaynintinta mayna ichipushcä. Chaymi cushish cawanquiman.»

17

Llapan irmänupaj Jesús mañacapushan

¹ Llapanta willapariycur janaj pachaman ricärir, wiyächipaypa Jesús niran: «Papä, cananllapaj cashcä. Wawayquim caycä. Allíchu jurgaycamay, ari. Nuwapis allíchu jurgushayqui. ² Llapan runata maquiiman çhurashcanqui. Çhasquicamajcunata imaycamanpis cawachinäjapaj camacächishcanqui. ³ Çhasquicamaptinchi, imaycamanpis cawanga. Jamlla Tayta Diosninchi canqui. Nuwana Washäcuj Jesús caycä. Washäcuj canäjapaj cay pachaman caçhamashcanqui. Chaymi maquinchiçu purir, pipis imaycamanpis cawanga. ⁴ Papä, cay pachaçu allíchu jurgur, shimiquita llapallanta

éharcushcă. ⁵ Ñaupayquimanna shuntacamay, ari. Alličhu jurgaycallamay. Cay pacha manaraj captillan, alli ricanacushanchi-jina yapay alli ricanacushun.

⁶ «Cay pachaču waquin runacuna purishimánanta camacächishcanqui. Wawayqui captinpis, maquíman éhurashcanqui purichinápaj. Pí cashayquitapis paycunata sumaj tantiyachishcă. Shimiquita willapasháta llapanta wiyacusha.

⁷⁻⁸ «Jamllapita cawasháta musyanna. Shimiquita willacuptí, éhasquicushana. Cay pachaman cáchacamashayquitapis aunisha. ⁹ Purishimajcunapaj mañacamuj. Paycuna wawayquim. Maquíman éhurashcanqui. Chaypita mañacamuj. Shimíta mana wiyacujcunam ichanga imanuytis cawacullächun. ¹⁰ Papá, shiminchita wiyacujcuna nuwanchipa caycan. Purishimajcuna alličhu jurgamaptin, munayniyuj cashá musyacanga.

¹¹ «Papállau papá, cay pachata jaguishána. Cuticamushána. Chaymi purishimajcunapaj mañacuj. Paycuna cay pachačhüraj juyanga. Papá, sumaj alli canqui. Juc shungulla cawananchipaj camacächishayqui-jina paycunapis juc shungulla cawanapaj ricaycullay. ¹² Camacächishayqui-jina iwal purishácaman sumaj ricashcă. Maquíchu purichishácaman mayganpis ushyacayman mana éhayashachu. Judas Iscariotilla ushyacayman éhayasha shimiqui éharcucánapaj.

¹³ «Papá, janaj pachaman cuticamushpä jatunpa cushicü. Chaypis cay pachaču cashpä mañacushayqui. Nuwa-jina cushish cawanapaj purishimajcunata ricaycullay. ¹⁴ Shimiquita mayna willapashcă. Nuwa-jina maquiquíchu cawan. Juchata mana aparicushá-jina wawayquicunapis juchaču mana arunchu. Chaymi shungun munashanta mana ruráshiptin, shimiquita mana wiyacujcuna chiquin.

¹⁵ «Purishimajcunata cay pachapita ama jurgunquichu. Manchäga cay pachaču cawashancaman supaypita washaycunqui, ari. ¹⁶ Maquiquíchu cawá. Purishimajcunapis maquiquíchu cawan; mana supaypa maquinčhüchu. ¹⁷ Shimiquiga shunguyqui yarpashanwan tincun. Shimiqui imata rimashantapis llap-llapanta purishimajcunata willapashcă. Chaymi sumaj tantiyacächí shunguyqui munashannuy cawanapaj. ¹⁸ Cananga cay pachaman cáchamashayqui-jina nuwapis cáchacushaj shimiquita llapan runata willapácunapaj. ¹⁹ Llapan shungüwan shimiquita wiyacushá-jina paycunapis shimiquita wiyacunman.

²⁰ «Papá, mana purishimajcunallapáchu mañacuj. Manchäga paycunapa shiminta wiyar waquin éhasquicamajcunapápis mañacuj. ²¹ Nuwanchi juc shungulla cawashanchi-jina éhasquicamajcunapis juc shungulla cawanman. Llapani juc shungulla cawananchita muná. Chayráchi waquin runapis cáchamashayquita éhasquicunga.

²² «Alli ricamashayqui-jina éhasquicamajcunatapis alli ñawíwan ricá. Alli ricanacushanchi-jina paycunapis alli ricanacunman juc shungulla cawanapaj.

²³ «Papá, juc shungulla cawashanchi-jina éhasquicamajcunawan juc shungulla cawá. Chaynuypa paycunapis juc shungulla cawanga. Juc shungulla cawaptin, llaquipäcuj cashayquita waquin runacunapis tantiyacunga. Llaquipäcuj cashpayqui cay pachaman cáchamashcanqui. Llaquipámashpayqui alli ricamashayqui-jina éhasquicamajcunatapis llaquipar alli ricanqui. Chayta llapan runa tantiyacunman.

²⁴ «Papá, acrapamashayqui runacunawan juturpayta muná. Achic-achicyaycajta ricamangapaj. Cay pachapis manaraj caycaptin, llaquipámashpayqui alliman éhuramarayqui. ²⁵ Papá, jamlla allillata ruranqui. Runacunam ichanga alli shungu cashayquita mana musyarancho. Nuwam ichanga alli shungu cashayquita musyá. Cáchamashayquita éhasquicamajcunapis musyan. ²⁶ Pí cashayquitapis tantiyachishcă. Sumajraj tantiyacächí. Chayrámi alli ricamashayquita tantiyacunga. Nuwapis mana cácharisháchu. Quiquin-pura alli ricanacunapápis yanapáshaj.»

¹ Tayta Diosninchita mañacurir, purishijnincunawan-ima Jesús aywacuran «Cedrón» nishan rajra chimpanman. Juc éhacraman éhayar, yaycuran. ² Shuntacänan pacha captin, chay éhacrata Jesústa wañuyman jitarpuj Judas Iscariotipis ricsiraran. ³ Chaymi Jesústa charinanpaj murucucunata Judas éhayachiran. Mayur cüracunawan fariseucuna cáhaptin, Roma marcapa mandaj murucuncunapis, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapis achquincunawan-caman, cuchilluncunawan-caman éhayaran. ⁴ Charij éhayananta Jesús mayna musyaran. Chaymi tariparcur éhayajcunata tapuriran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir. ⁵ Murucucunana niran: «Nazaret runa Jesústa.» Jesúsna niran: «Nuwa cä.» Jesústa wañuyman jitarpuj Judaspis caycaran. ⁶ «Nuwa cä» niptin, llapan runa jipapa tunicuran. ⁷ Jesús yapay tapuran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir. Murucucunana niran: «Nazaret runa Jesústa.» ⁸ Jesúsna niran: «Mayna willashcaj. Nuwata ashimar, quiquilläta apamanquiman. Purishimajñicunata ama yatapanquimanachu.»

⁹ Jesús rimashan éharcucänapaj nish caran: «Jammi llapan runata maqui-man éhurashcanqui. Jucpis mana ushyacayman éhayashachu.» ¹⁰ Simón Pedruna cuchilluwan juc runapa diricha-caj rinrinta rugupariran. Ruguparishan runapa jutin caran Malco. Payga mayur cürapa uywaynin caran. ¹¹ Jesúsna niran: «Cuchilluta ama jugariychu. Cashgallaman éhuraycuy. Papäni camacächiptin, ¿ñacaypita jishpishächuraj?»

Mandaj cürapa ñaupanman Jesústa apashan

San Mateo 26.57-58; San Marcos 14.53-54; San Lucas 22.54

¹² Chaura murucucuna mandajnintin Tayta Diosninchipa wasinta täpaj Israel runacuna-ima Jesústa charircur, watarcärriran. ¹³ Nircur Anáspa wasinman aparan. Anásga mayur cürä Caifáspa suydun caran. ¹⁴ Caifásmi waquin mayur runacunata willapash caran: «Alli canman juc runalla llapanchipa rucanchi wañuptin» nir.

Jesústa Pedro wasquishan

San Mateo 26.69-70; San Marcos 14.66-68; San Lucas 22.55-57

¹⁵ Chaura Jesústa apaycaptin, caru jipallanta aywaran juc purishij-masinwan Simón Pedro. Chay purishijga mayur cürawan ricsinacuran. Ricsinacur, Jesúsna jipanta sawan ruricaman yaycuran. ¹⁶ Pedrum ichanga puncu wajtapita mana yaycuranachu. Chaymi ruriman yaycuj purishijga puncu quiéhaj warmita ruwacuran Pedrutapis ruriman yaycuchinanpaj. ¹⁷ Puncu quiéhaj warmi Pedruta tapuran: «¿Manachu chay Jesúsna purishijnin canqui?» nir. Pedruna niran: «Mana.»

Mayur cürä Jesústa tapupashan

San Mateo 26.59-66; San Marcos 14.55-64; San Lucas 22.66-71

¹⁸ Juyupa jasaptin, ninata ratarcachir uywaycunapis, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapis mashacurcaycaran. Pedrupis mashacuycaran. ¹⁹ Mayur cürana Jesústa tapuycaran imata yaéhachishantapis, purishijnincuna pï cashantapis.

²⁰ Jesúsna niran: «Llapan wiyay Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushcä. Shuntacäna wasicunaéhüpis, Tayta Diosninchipa wasinéhüpis tantiyachicushcä. Israel-masinchicuna llapanmi chay wasicunaéchu jutucan. Mana pacayllapachu willapäcushcä. ²¹ ¿Imanirtaj tapumanqui? Shimita wiyajcunata mä, tapuy. Paycuna imata rimashätapis musyan.»

²² Chaynuy niptin, Tayta Diosninchipa wasinta täpaj runa Jesústa cutariran: «¿Imanirtaj mayur cürapaj shimiquita jugarishcanqui?» nir.

²³ Jesúsna niran: «¿Imataj llutanta rimashcä? Mä, nimay. Llutanta mana rimaycapti, ama magamanquimanachu.» ²⁴ Chaypita mayur cürä Caifásmanna watashta Jesústa Anás apachiran.

Pedro yapay Jesústa wasquishan

San Mateo 26.71-75; San Marcos 14.69-72; San Lucas 22.58-62

²⁵ Jinallaraj Simón Pedro mashacuycaran. Mashacuycaptin, waquin runa tapuran: «Jesúsna purishijnin canqui, ¿au?» nir. Pedruna chapacuran: «Mana.» ²⁶ Mayllanta

mayur cürapa uywayninpis niran: «Ĉhacraĉhu Jesústawan ishcaniquita ricashcaj.» Tapuj runapa yawar-masinpa rinrinta Pedro rugush caran. ²⁷ Chaynuy niptin, yapay Pedro Jesústa wasguiran. Niycaptillan, gällu cantariycuran.

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apashan

San Mateo 27.1-2, 11-14; San Marcos 15.1-5; San Lucas 23.1-5

²⁸ Manaräpis pacha waraptillan, mandaj cüra Caifáspa wasinpita mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa aparán. Mandaj Pilatuta Roma marca mandaj ĉhurarán Jerusalén marcaĉhu mayur auturdä cananpaj. Israel runacunam ichanga dispächunman mana yaycuranĉhu: «Roma runapa wasinman yaycur, juchata aparicushun. Tayta Diosninchipis juyu ñawinwan ricamäshun. Pascua fiesta micuyta mana micushunpäĉhu» nir. ²⁹ Chaymi dispächunpita llucshirir, mandaj Pilato tapuran: «¿Imaĉhütaj juchata aparicush dispächüman apamunayquipaj?» nir. ³⁰ Runacunana niran: «Jatunpa juchata aparicusha captin, apamushcă. Juchaynaj captinga, mana apamümanĉhu caran.» ³¹ Mandaj Pilatuna niran: «Jucha aparicush caycaptin, quiquiĉhicuna yarpashayquita ruray.»

Chaura Israel runacuna niran: «Israel runacuna pitapis mana wañuchinmanĉhu.»

³² Llapanpis camacaran Jesúspa shimin ĉharcuptin, imanaypapis wañuyman ĉhayanapaj.

³³ Dispächunman cutircur, mandaj Pilato Jesústa tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnin canqui?» nir.

³⁴ Jesúsna niran: «¿Yarpayllayquipitachu rimaycanqui? ¿Jucchu willashcashunqui?»

³⁵ Mandaj Pilatuna niran: «Mana Israel runachu că. Marca-masiquicunawan cüracuna mandajnincuna apamushcashunqui. ¿Imataj juchayqui?»

³⁶ Jesúsna niran: «Mana cay pachaĉhüĉhu mandaj cayta ashiycă. Mandaj cayta ashipti, mayur Israel runacunapita alli ricamajcuna tucuy-jinanpa washämanman caran. Washämănan-janan maganacuyta jallaycărinman caran. Ichanga mana cay pachaĉhüĉhu runacunata maquiĉhu purichi.»

³⁷ Mandaj Pilatuna tapuran: «¿Chaura rasunpachu mandaj canqui?» nir. Jesúsna niran: «Rasunpa că. Quiquiqui rimashcanqui. Tayta Diosninchipa shiminta willacunäpaj cay pachaĉhu yurishcă. Paypa shungun munashanta rurajcuna shimita ĉhasquicun.»

³⁸ Mandaj Pilatuna niran: «¿Piraj Tayta Diosninchipa shungunta musyan?»

Jesústa rusĉhu wañuchinanpaj aunishan

San Mateo 27.15-31; San Marcos 15.6-20; San Lucas 23.13-25

Jesústa tapupärir, mayur Israel runacunatana mandaj Pilato niran: «Cay runapa juchanta mana tarĉhu. ³⁹ Ichanga imaypis Pascua fiestaĉhu juc runata caĉharishäta musyanqui. ¿Jesústa caĉharinäta munanquichu? Paypa maquinĉhüshi cawanqui.»

⁴⁰ Chaura llapan runa japararan: «Mana. Jesústa ama caĉhariyĉhu. Barrabästa caĉhariy» nir. Barrabäsga asaltanti caran.

19

¹ Chaura mandaj Pilato Jesústa sumaj wascachiran. ² Wascariycur murucucuna cashapita curünata pilltarcur, Jesúspa umanman jatiparan. Mandajpa punchunta-jina puca punchutapis ushtuparan. ³ Asipănan cashpan: «Israel runacunapa mandajnin alli ricash caycullăĉhun» nir, lajyar ushyaran.

⁴ Runacunaman llucshircur, yapay mandaj Pilato niran: «Ima juchatapis Jesús mana aparicushachu. Caĉhariycushun.» ⁵ Jinarcu casha curünan jatishta, puca punchushta Jesústa jurgamuran: «Cay runata mă, ricay» nir. ⁶ Jesústa ricar, mayur cüracunawan Tayta Diosninchipa wasinta täpajcuna ullgucurcuran: «Rusĉhu wañuchicăĉhun. Rusĉhu wañuchicăĉhun» nir. Japaraptin, mandaj Pilato niran: «Ricapti, cay runa juchata mana aparicushachu. Wañuchiyta munar, quiquiĉhicuna imatapis ruracullay.» ⁷ Israel runacunana niran: ««Tayta Diosninchipa Wawan că» nishanpita wañunman. Moiséspa shiminta ĉharcunan.» ⁸ «Tayta Diosninchipa Wawan că» nishanpita llapan runa ullguptin,

mandaj Pilatupis mancharicäcuran. ⁹ Chaymi dispächunman yaycurir, Jesústa tapuran: «¿Maypitataj caycanqui?» nir. Paymi ichanga upällalla cacuran. ¹⁰ Chaura mandaj Pilato niran: «Tapuycaptij, ¿manachu imatapis rimacunqui? Cačharinäpäpis, ruschu wañuchishunayquipaj auninäpäpis maquičhümi caycanqui.» ¹¹ Jesúsna niran: «Llapan-tapis Tayta Diosninchi camacächin. Manchäga imata ruramänayquipäpis munayniqi mana canmanchu. Chaypis wañuyman jitarpamaj runa jatunpa juchata aparicusha.» ¹² Mandaj Pilato imanayllapapis Jesústa cačhariyta munaran. Israel runacunam ichanga chigaypa japarparan: «Mandaj-tucur mandamajninchi Césarta pampaman čhurasha. Chaymi Jesústa cačharir, jampis mandamajninchi Césarta pampaman čhuranquipaj» nir. ¹³ Chaura dispächunpita mandaj Pilato Jesústa jurgamuran. Pusharan Gábbata läsaman. Mandajpa jamananman jamachiran. Hebreo rimaychu: «Gábbata läsa» ninanga: «Läja rumicunawan pargasha» ninanmi.

¹⁴ Chay junaj Pascua fiestapa wispiran caran. Lasdüsi caran. Mandaj Pilatuna Israel runacunata niran: «Catay mandajniqi.» ¹⁵ Runacunana ullgucäcuran: «Wañuchun. Wañuchun. Ruschu wañuchicächun» nir. Mandaj Pilatuna niran: «¿Rasunpachu mandajniqi wañuchinäta munarcaycanqui?» Chaura mayur cüracuna niran: «Mandamajninchiga Césarllam. Juc mana canchu.» ¹⁶ Chaura chaynuy niptin, Jesústa inčhigaran ruschu wañuchinanpaj.

Jesústa ruschu wañuchishan

San Mateo 27.32-44; San Marcos 15.21-32; San Lucas 23.26-43

¹⁷ Chaura rusnin matancashta «Calabira» nishan pataman Jesústa aparan. «Calabira» ninanta hebreo rimaychu: «Gólgota» nin. ¹⁸ Pataman čhayaycachir, ruschu wañuchiran. Ishcaj runatapis ruschu wañuchiran: jucninta juc-caj lädunman, jucnintana juc-caj lädunman, Jesústana čhaupichu. ¹⁹ Mandaj Pilato ruspa puntanman litrüruta čhurachiran: «Cay runa Nazaret marca Jesús, Israel runacunapa mandajnin» nir. ²⁰ Marca washlällanču captin, čhurachishan litrüruta achcaj runa ricäcuran. Hebreo rimaychüpis, latín rimaychüpis, griego rimaychüpis isquirbiraycaran. ²¹ Israel mayur cüracunam ichanga mandaj Pilatuta niran: «¿Israel runacunapa mandajnin» nir ama isquirbirächunchu. Manchäga: «Israel runacunapa mandajnin-tucun» nir isquirbirächun.» ²² Mandaj Pilatuna niran: «Isquirbishäta mana rucashächu.»

²³ Rusman läbaycur, murucucuna Jesúspa jacunta čhuscuman račhiran. Jucta-caman apacäriran. Müdanantam ichanga pampan mana captin, račhiyta mana camäpacuranchu. ²⁴ Chaymi ninacuran: «Ama račhishunchu. Manchäga surtita jitashun mayganinchisi apacunanchipaj.» Chaynuypa Tayta Diosninchipa shimin čharcucächiran. Shiminchu nin: «Müdanäta jíchunacusha.

Mayganpis müdanäta apacunapäpis surtita jitasha.»*

Nishannuylla murucucuna rasunpa ruraran.

²⁵ Ruschu läbarashan lädullanču Jesúspa mampis ñañantin ricaparcaycaran. Cleofás pa warmin Maríapis, Magdalena marcapita Maríapis ricaparcaycaran. ²⁶ Chaymi yachänacushan purishijtawan mamanta ricärir, Jesús niran: «Mamallau mama, paymi wawayqui.» ²⁷ Purishijnintana niran: «Paymi mamayqui.» Chaypita-pacha chay purishi-jninga Jesúspa mamanta wasinman pushacuran ricananpaj.

Jesús wañushan

San Mateo 27.45-56; San Marcos 15.33-41; San Lucas 23.44-49

²⁸ Chaypita Jesús yarparan: «Llapantana čharcushcă» nir. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta čharcucächinanpaj niran: «Yacunaycă.» ²⁹ Juc puyñučhu shigui binu wiñaraycaran. Chaymi jirupa puntanman shaputa watarcur binuman ushmarcachir, Jesústa shuguchiran. ³⁰ Shugurcur, Jesús niran: «Llapanta čharcushcă.» Chaynuy nir uysucäcur wañucäcuran.

* 19:24 Salmo 22.18.

Jesústa tucsishan

³¹ Waranin junaj diyawarda captin, Israel runacuna ruschu wañushcuna läbaränanta mana munaranchu. Chay junajga Pascua fiestapis jallariycaran. Chaymi mandaj Pilatuta niran: «Juclla wañucunanpaj ruschu läbarajcunapa chancanta paquirachinquiman. Ruspita jurgachinquiman.» ³² Auniptin, murucucuna Jesúsapa lädunchu ishcaj läbaraj runapa chancancunata paquipariran. ³³ Jesústam ichanga wañushta ricar, mana yataparanchu. Chancantapis mana paquiparanchu. ³⁴ Juc murucum ichanga llicllacchun chaquinpa tucsiriran. Tucsiptin, yawarwan yaculla llucshimuran. ³⁵ Chaymi ñawiwan ricashäta willacü. Ricashäta rasunpa rimä Tayta Diosninchiman llapanchi sumaj yupachicunanchipaj. ³⁶ Llapanpis camacaran Tayta Diosninchipa shimín charcucänanpaj. Shimínchu nin: «Juc tullullantapis mana paquingachu.»* ³⁷ Jananmanpis nin: «Tucsihantapis runacuna ricanga.»*

Jesústa pampashan

San Mateo 27.57-61; San Marcos 15.42-47; San Lucas 23.50-56

³⁸ Chaypita Arimatea marca José mandaj Pilatuta mañacuran: «Jesústa pampachicushaj» nir. Josépis Jesúsapa purishijnin caran. Ichanga mayur Israel-masincunata manchacushpan mana musyachicuranchu. Mañacuptin, mandaj Pilato auniran. Chaura Jesúsapa ayanta pampananpaj José apacuran. ³⁹ Nicodemupis quimsa arüba aya chaquichicuna pirjümita apacurcur, aywäshiran. Nicodemuga ñaupata Jesúswan parlay chacaypa aywarunaj. Apashan pirjümi caran mirapita, áloipita. ⁴⁰ Israel runacuna pamparashan-jina Joséwan Nicodemo pirjümita murtäjiman piçhuriycur, ayata pituran. ⁴¹ Jesústa ruschu wañuchishan ñaupallancho murupacuna chacra caran. Chaylächu runa pampacunanpaj mushuj uchu caran. Pitapis manaraj pamparanrachu. ⁴² Diyawarda junaj jallarinanpaj captin, chay uchcullaman Jesústa pamparan.

20

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Mateo 28.1-10; San Marcos 16.1-8; San Lucas 24.1-12

¹ Dumingo tuta chaca-chacalla Jesús pamparashanman Magdalena marcapita María aywaran. Pamparashanman chayar, chaparaj rumi witraraycajta tariran. ² Chaymi juclla cutircur Simón Pedrutawan Jesúsapa yächänacushan purishijninta willaran: «Ayata apacusha. Mayman apacushantapis mana musyanchichu.» ³ Chaynuy niptin, purishijmasinwan Pedrupis Jesús pamparashanman aywaran. ⁴ Ishcan juclla aywarpis, juc-cajga Pedruta llallishpan ñaupata chayaran. ⁵ Uhcuman watgaycuptin, pitushan bayita juturaycajllata ricaran. ⁶ Jipanta Simón Pedro chayaran. Ruricaman yaycur, paypis pitushan bayita juturaycajllata ricaran. ⁷ Jesúsapa uman watashanpis juclächu lluylluraycaran. ⁸ Pedro uchu rurinman yaycushanpitaraj ñaupata chayarjispis rurincaman yaycuran. Llapanta ricar, Jesúsman yupachicuran. ⁹ Chay wichan Jesúsapa purishijnincuna Tayta Diosninchipa shiminta mana tantiyacuranrachu. Shimínchu nin: «Wañushcunapita cawarimun camacan.» Chaymi pitushan bayita juturaycajllata tarir, Jesús cawarishanta tantiyacuran. ¹⁰ Chaymi wasiman cuticäriran.

Magdalena marcapita Mariata Jesús ricaripushan

San Marcos 16.9-11

¹¹ Mariam ichanga pamparashan puncullancho wagaycaran. Wagaräcur, uchcuman watgaycuran. ¹² Ricäriptin, ishcaj anjil yuraj müdanash caycaran. Juc-caj anjil aya churarashanpa jawanancho jamaraycaran; juc-cajna jaytacuncho. Ayam ichanga mana carannachu. ¹³ Anjilcunaga Mariata tapuran: «Mamallau mama, ¿imanirtaj wagaycanqui?» nir. Tapuptin, niran: «Taytä Jesús mana canchu. Ayanta mayman apacushantapis mana musyächu.» ¹⁴ Rimayta ushyarcur ticäriptin, Jesús ichiraycaran. Mariam ichanga Jesústa ricaycashanta mana tantiyacurancho. ¹⁵ Jesúsna tapuran:

* 19:36 Éxodo 12.46; Números 9.12. * 19:37 Zacarías 12.10.

«Mamallau mama, ¿imanirtaj wagaycanqui? ¿Pitataj ashiycanqui?» nir. Čhacra aruj runa cashanta yarpar, María niran: «Tayta, ayata maymanpis apash carga, willaycamay, ari. Shuntacushaj.»¹⁶ Jesúsna niran: «Maríallau María.» Chaura Jesús caycashanta ricsircurna, niran: «Taytallau tayta.» «Taytallau tayta» ninanta hebreo rimaychu: «Rabboní» nin.¹⁷ Jesúsna niran: «Papāniwan tincuj aywanāta ama mičhāmaychu. Paywan manaraj tincurāchu. Cananga purishimajnicunata Papāninchiwan tincuj aywaycashāta willamuy.* Papāninchiga Tayta Diosninchi. Paypa maquinchu cawanchi.»¹⁸ Chaynuy niptin, Jesúsna purishijnincunata Magdalena María willaj aywariycuran. Tayta Jesúsna ricashantapis, imata nishantapis llapanta willaran.

Purishijnincunata Jesús ricaripushan

San Mateo 28.16–20; San Marcos 16.14–18; San Lucas 24.36–49

¹⁹ Chay junajlla captin, dumingu chacay Jesúsna purishijnincuna juc wasiman jutucaran. Mayur Israel runacunata manchacur, puncutapis sumaj wičhgaran. Jesúsna ñaupallanču ricaripurān: «Allilla juyaycullay, ari» nir.²⁰ Nircur maquintawan llicllacchun čhaquinta ricachiran. Purishijnincunana Tayta Jesúsna ricaycur, jatunpa cushicuran.²¹ Jesúsna yapay niran: «Allilla juyaycāriy. Tayta Diosninchi cačhamashanjina jamcunatapis cačhacushayqui shimīta willapācunayquipaj.»²² Jinarcu llapanman pūcarir, niran: «Espiritu Santupa maquinchūna cawarcaycanqui.»²³ Jamcunapitana shimīta wiyanga. Pipis jucha aparicushanpita wanacuptin, shacyāchinqui: «Juchayquita Tayta Diosninchipis mayna jungasha» nir. Mana wanacuptinmi ichanga piñapanqui: «Juchayquita Tayta Diosninchipis yarparaycanraj» nir.»

Jesúsna Tomás tincushan

²⁴ Jesús ricaripuotin purishijnin carsi, millish Tomás mana caranču.²⁵ Chaymi purishij-masincuna willaran: «Tayta Jesús ricaripamasha» nir. Tomásna niran: «Rasunpa cawarishanta yupachicunāpaj maquinman lābus yaycushanta ricanā. Yatashāraj. Maquiwanraj llicllacchun čhaquintapis yatanā.»

²⁶ Chaypita pusaj junajta wasiču Jesúsna purishijnincuna yapay jutucaran. Tomásna chaychu caycaran. Puncu sumaj wičhgarash caycaptinsi, Jesús yaycuriran. Lapanpa čhaupinču ricaripurān: «Allilla juyaycāriy» nir.²⁷ Tomásna niran: «Tomás, maquiāta mā, yatay. Mā, ricay. Llicllacchū čhaquinpa tucsimashantapis yatay. Ama llutāpacunquinachu. Manchāga cawarimushāta yupachicunquiman.»²⁸ Chayraj jatunpa cushicur, Tomás niran: «Taytallau, Tayta. Cananga Tayta Diosninchi cashayquita yupachicū. Maquiāchūna caycā.»²⁹ Jesúsna niran: «¿Cawarimushāta ricarrāchu yupachicunqui? Mana ricaycāmar yupachicunam ichanga cushicārinman.»

Librunta imapaj isquirbishantapis tantiyachishan

³⁰ Chaura purishijnincunapa ricay ñawinču Tayta Diosninchi camacāchiyninpa Jesús achaj jishyāchucunata allchacāchiran. Supaycunatapis jarguran. Cay libruču mana llapanchu isquirbiraycan.³¹ Manchāga Tayta Diosninchipa Wawan Jesús cashanta sumaj tantiyacunanchipaj isquirbishcā. Washācuj Jesúsna yupachicuptinchi, maquinchu imaycamanpis cawachimanchi.

21

Jančhis purishijnincunata Jesús ricaripushan

¹ Chaypita Tiberiades pūsu cantunču Jesús purishijnincunata ricaripurān. Ricaripushanpita tantiyachishayqui.² Simón Pedrupis, millish Tomásna, Natanaelpis juturaycaran. Natanaelga Galilea quinran Canā marcapita caran. Zebedeupa ishcan wamrancunapis, ishcaj purishijnincunapis caycaran.³ Purishij-masincunata Simón Pedro niran: «Canan chacay piscādu charij aywā.» Waquinpis niran: «Nuwacunatapis

* 20:17 Griego rimaychu: «waguicuna» nir tincuchiypa rima purishijnincunapaj alli ricanacushanpita.

pushamay.» Chaynuy nir bütiman jigarcu lapan aywacäriran. Chay chacayga waraylata piscäduta ashirsi, jucnayllatapis mana chariranchu.

⁴ Pacha wararcuptinna, püsu cantunchu Jesús íchiraycaran. Purishijnincunam ichanga mana ricsiranchu. ⁵ Jesúsna jayacuran: «Wawacuna, ¿piscäduta charishcanquichu?» nir. Paycuna niran: «Mana.» ⁶ Jesúsna niran: «Bütiquipa diricha-caj lädunman ridiquita jitay. Charinquipaj.» Niptin, shiminta wiyacuran. Chay-chica piscäduta chariran. Chutaytapis mana jushnachu. ⁷ Jesúsna yaçhänacuj purishijna Simón Pedruta niran: «Payga Tayta Jesús.» ⁸ Wiyar, jala paçha-niraj mana cananpaj camsanta ushtucurcu, Pedro yacullanpa Jesúsna tariparan. Waquillan piscädun jançhash püsu cantunman çhayaran. Bütü wampuycashanpita püsupa cantuncaman sujta çhunca sujtanwan (66) ricralla caran. ⁹ Bütütipita llucshirir, püsu cantunchu tullpata tariran. Piscädutawan tantata cançaycaran. ¹⁰ Jesúsna niran: «Charimushayqui piscäduta juc-ishcayllata apamuy.» ¹¹ Chaura Simón Pedro bütiman jigarcu, lapan piscäduta püsu cantunman jançhamuran. Jatusajlla paçhac pichga çhunca quimsawan (153) caran. Chay-chica carsi, ridita mana raçhiranchu. ¹² Jesúsna niran: «Miculläshun.» Purishijnincuna Jesúsna ricarsi, tantiyacuyta mana atiparanchu. Chaypis manchacur mana tapuparanchu. ¹³ Jesúsna tantata aptacurcu, llapanta aypuran. Piscädutapis aypuran. ¹⁴ Wañushanpita cawarircamur, quimsa cutipana Jesús purishijnincunata ricaripuran.

Simón Pedruta Jesús piñapashan

¹⁵ Micuyta ushyarcu, Juanpa wamran Simón Pedruta Jesús tapuran: «Tayta Simón, ¿waquin purishimajnicunapita maschu llaquipämanqui?» nir.* Pedruna niran: «Au, Tayta. Llaquipäshajta musyanqui.» Jesúsna niran: «Uysha mallwata michishan-jina wawacunata sumaj ricay.»

¹⁶ Yapay Jesús tapuran: «Juanpa wamran Simón, ¿llaquipämanquichu?» nir. Pedruna niran: «Au, Tayta. Llaquipäshajta musyanqui.» Jesúsna niran: «Uyshata ricashan-jina wamräcunata sumaj ricay.»

¹⁷ Quimsa cutipana Jesús tapuran: «Juanpa wamran Simón, ¿rasunpachu llaquipämanqui?» nir. Chaynuy quimsa cuti tapuptin, Pedro llaquicäcuran. Chaymi niran: «Llapanta musyanqui, Tayta. Llaquipäshajtapis musyanqui.» Jesúsna niran: «Uyshata michishan-jina wamräcunata sumaj ricay. ¹⁸ Sumaj tantiyacunquiman. Müsu caycar quiquillayqui müdanayquita ushtucur, quiquillayqui watacurayqui. Munashayquimanpis aywacurayqui. Auquisyar, ricrayquita quiquiqui mashtaptiquipis, jucmi watashunquipaj. Mana munaycaptiquipis, jucläman apashunquipaj.»

Yaçhänacushan purishijninpita rimashan

¹⁹ Pedro imanuyta wañuyman çhayanantapis, Tayta Diosninchita alliman çhuranantapis tincuchiyllapa Jesús willaparan. Tayta Diosninchita mana wasguir wañuyman çhayarsi, Tayta Diosninchita alliman çhuran. Jinarcu Pedruta niran: «Llupilläpa jatinquiman.»

²⁰ Pedruna Jesúsna yaçhänacushan purishijta ricapaycaran. Paymi Pascua micuychu Jesúsna jagacushalla tapuranaj: «Tayta, ¿pitaj wañuyman jitarpushunquipaj?» nir. ²¹ Pedruna Jesúsna tapuran: «Tayta, yaçhänacushayqui purishijniqui, ¿imamantaj çhayanga?» nir. ²² Jesúsna niran: «Munaptiga, cutimunäcamanpis cawaycangaçhari. Chaypis, ¿imata jucushunqui? Llupilläpa aywanquiman.» ²³ Jesúsna shiminta wiyar, irmänucuna yarparan Jesúsna yaçhänacushan runa imaypis mana wañunanta. Jesúsna ichanga nish caran: «Munaptiga, cutimunäcamanpis cawaycangaçhari. Chaypis, ¿imata jucushunqui?»

* 21:15 Griego rimaychu piñapar, papäninpa jutinta jugarij. Chaymi castillänuchu nin: «Juanpa wamran Simón.»

²⁴ Jesús pa yachñacushan runa cashpä cay libruta isquirbishcä. Ricashätapis, wiyashätapis willacur puriycä. Llapantapis rasun-cajta rimä. ²⁵ Jesús pa willapan achca caycan. Llap-llapanta isquirbiptin, cay pachaçu papilpis pishinmanmi.

Jesús pa cañhancuna imatapis rurashan

Tantiyacunanachipaj:

Bibliachu ishcaj libruta tayta Teófilupaj Lucas isquirbiran: cay Hechos librutawan San Lucas libruta. San Lucas libruchu Washäcuj Jesúspita isquirbiran. Hechos librucháuna Jesúspa cañhancuna imatapis rurashancunapita, paypa shiminta willapäcushanpita isquirbiran. Achcaj runa Jesúspa shiminta çhasquicurán. Paycunapa willapanta cay Hechos libruchu isquirbiraycan.

Lucas isquirbiran:

Jesúsman yupachicujcuna juturashanpita, Espíritu Santu charicucushanpita, paycuna willapäcushanpita, irmänu Estebanta wañuchishanpita: *Hechos 1.1–7.60.*

Cañhancuna Jerusalén marcachu, Israel marcacunaachu, jápa runacunapa marcacunaachu willapäcushanpita, Israel runacunapis, jápa runacunapis Jesúspa shiminta çhasquicärishanpita: *Hechos 8.1–12.25.*

Jápa runacunapa marcacunaachu waquin irmänucunawan Pablo willapäcushanpita: *Hechos 13.1–28.31.*

Espíritu Santuta cañhamunanpaj Tayta Jesús aunishan

¹ Tayta Teófilo, yapay cartacallämuji. Ñaupata cartacamurä Jesús willacushancunata, rurashancunata musyanayquipaj. Llapanta willacamurä. ²⁻³ Jesús wañushanpita cawarcamur janaj pachaman Tayta Diosninchi shuntacushancaman çhuscu çhunca (40) junajcamanraj achca cuti cañhancunata ricaripurán. Paycunata quiquin acracusha. Espíritu Santu yanapaptin, imata rurananpäpis willaparan. Rasunpa cawarishantapis tucuy-jinanpa musyachicurán. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanänpäpis sumaj willaparan.

⁴ Juc junaj cañhancunallowan juturpaycashanchu Tayta Diosninchi aunishanta yarpächir, Jesús niran: «Espíritu Santu mana charishushayquicaman cay Jerusalén marcapita ama aywacärinquirächu. ⁵ Ñaupata Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munajcunata yacullawan Juan ushyachiran. Ichanga waracunallana Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi ushyachishunquipaj shungun munashannuy cawanayquipaj. Mayna llapanta tantiyachishcaj.»

⁶ Chaura llapan juturpajcuna tapucuran: «Tayta Jesús, jápa runacunapa maquinpita, ¿cananchuraj Israel marcantita jishpichimanqui? ¿Imayraj maquiuchi purichimanqui marcanchi yapay munayniyuj cananpaj?» nir. ⁷ Jesúsna niran: «Musyanayqui mana camacanchu. Tayta Diosnillanchi musyan imay junaj camacächinantapis. Munayninchu caycan. ⁸ Sumaj wiyacuy. Espíritu Santu maquinchu charäshuptiquim ichanga, munayniyuj ricacunquipaj. Shungun munashanta ruranyquipaj yanapäshunquipaj. Nuwapita willapäcunquipaj Jerusalén marcachu, Judea quinranchu, Samaria quinranchu, chay-tucuy marcacunaachu.»

Janaj pachaman Jesús cuticushan

⁹ Parlayta ushyaruptin cañhancuna ricapaycaptillan, Tayta Diosninchi Jesústa shuntacuran. Janaj pachaachu pucutay chapacururan. Mana ricarannachu. ¹⁰ Jesús janaj pachaman aywacushanta ricaraycaptin, achic-achicyaycaj müdanash ishcaj runa ñaupanchu ricariparcur ¹¹ niran: «Galilea runacuna, janaj pachaman ama ricaraynachu. Aywacujta ricashayquinuylla janaj pachapita Jesús cutimungapaj.»

Matíasta acracushan

¹² Chaypita Jesúspa cañhancuna Ulibus puntapita Jerusalén marcaman cuticuran.* Chay puntapita Jerusalén marcaman pullan liwalla caran. Chayllata diyawardachu

* 1:12 Runa shimiçu: «caña» nin; castillänucháuna: «apóstol» nin.

Israel runacuna purij. ¹³ Jerusalén marcaman éhayaycärir, pacharashan altusman jigaran. Jigaran: Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa wamran Santiago, «Marcanjapaj nanachicuj» nishan Simón, Santiagupa wamran Judas. ¹⁴ Chay wasichu jutucap Tayta Diosninchita mañacunanpaj. Jutucap Jesús pa wauguincunapis, maman Mariapis, waquin warmicunapis.

¹⁵ Chay junajcuna irmänu cuna pachac ishca y éhuncawan-ima (120) shuntacaran.

Llapan juturpaycaptin, Pedro niran: ¹⁶ «Irmänu cuna, Espiritu Santu musyachiptin, mandaj David rimashan éharcucaycan. Rimashan éharcucänanpaj Judas Iscariote runacunata pusharan Jesús ta charinanpaj. ¹⁷ Judas ga caran purishimaj-masinchi, willacäshimaj-masinchi. ¹⁸ Chaypis Jesús ta wañuyman jitarpusha. Jillyta éhasquis-hanwanna juc éhacrata rantisha. Chaychu uray-singaypa tunir, wañucurisha. Pachan pashtaptin, chinchilluncunapis mashtaypa-mashtacaran. ¹⁹ Chayta musyar, Jerusalén marca runacuna chay éhacrata jutichaparan: «Yawar pata» nir. Rimayninchu: «Yawar pata» ninanta: «Hakeldamá» nin.

²⁰ «Judaspaj rimar, Salmos libruchu isquirbiraycaran:

«Wasinpis ragäyächun. Papis ama tiyachunchu» nir.*

Juc Salmuchüna nin:

«Aruyninmanpis jucta éhurachun.»**

²¹⁻²² Chaymi paypa aruyninman juctana éhurashuwan. Jesús wan puriyta jallaycushanchipita-pacha purishimajninchicuna caycan. Juan ushyachicushanpita-pacha janaj pachaman Jesús aywacushancaman purishimajninchicuna caychu juturpaycan. Paycunapita jucta acrashun Tayta Jesús cawarishanta willacäshimänanchipaj.»

²³ Chaynuy niptin, ishcajta acrarán. Acrarán: «Justo» nishan José Barsabástawan Matíasta. ²⁴ Ishcanta acrarcur, Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, llapanipa shungüta musyanqui. Maygan acracushayquitapis canan musyaycachillamay, ari. ²⁵ Acracushayqui runana willacäshimanga. Purishimanga. Judas ga juchata aparicur, Jesús pa maquinchu puriyarpis, witicurisha. Chaynuy pa shungun apashanman aywacusha» nir.

²⁶ Mañacuriycur, surtita jitasha. Jitaptin, surti llucshimuran Matíaspaj. Chaymi Matíaswan éhunca ishcaywanna (12) Jesús pa cáhancuna caran.

2

Janaj pachapita Espiritu Santu shamushan

¹ Chaura Pentecostés junaj Jesús ta wiyacuj irmänu cuna juc pachallachu juturpaycaran.* ² Illajpita shucucuy wayra japaraycaj-jina janaj pachapita éhayamuran. Llapan wiyaran. ³ Ratataycaj nina-jina ráchicar-ráchicar llapan juturajcunaman aypucaran. ⁴ Espiritu Santu charicurcuptin, juclä marcacunapa rimaynintana llapanpis rimaran. Espiritu Santu rimachishanman-tupulla rimaran.

⁵ Chay wichan Tayta Diosninchita manchapacuj Israel runacuna chay-tucuy marcapita sharcamur, Jerusalén marcachu juturpaycaran. ⁶ Shucucuy wayra japaraycajta-jina wiyarga, llapan runa shuntacaran. Éhayaptin, irmänu cuna juclä marcacunapa rimaynincunata rimarcaycaran. Chaura runacuna yarpaçhacuran: «Imaniraj rimayninchita riman, ¿au?» nir. ⁷ Mancharishpan quiquin-pura parlamacäriran: «Cay runacuna, ¿manachu Galilea marcallapita? ⁸ Juc marcallapita caycar, ¿imanirtaj marcanchi rimashanta riman? ⁹ Caychu juturpaycanchi Partia marcapita, Media marcapita, Elam marcapita, Mesopotamia marcapita, Judea marcapita, Capadocia marcapita, Ponto marcapita, Asia marcapita, ¹⁰ Frigia marcapita, Panfilia marcapita, Egipto marcapita, Cirene marca washlänin Libia quinranpita, Roma marcapita. Waquinninchina yurishanchipita-pacha Israel runa canchi. Waquinninchim ichanga jäpa runa caycar, Israel runaman

* 1:20 Salmo 69.25. ** 1:20 Salmo 109.8. * 2:1 Pascua fiestapita pichga éhunca (50) junajta Pentecostés fiesta caran.

ticrashcanchi.* ¹¹ Waquinninchi Arabia marca quinranpita, Creta marca quinranpita shamushcanchi. Chay-tucuy marcachu yurish caycarpis, quiquinchipa shiminchichu wiyaycanchi munayniyuj Tayta Diosninchi imatapis rurashancunata.»

¹² Chaymi tantiyacuyta mana camäpacur, quiquin-pura tapunacärisha: «¿Imaraj, au?» nir. ¹³ Waquin runacunam ichanga ashllir niran: «Chaycuna maçhacäcusha. Ima rimashantapis mana musyanchu» nir.

Jesúspita Pedro willacushan

¹⁴ Chaura Pedro çhunca jucwan caçha-masincunawan juturpaycashanchu jatarcu, niran: «Jerusalén runacuna, Israel-masicuna, jäpa runacunapis, sumaj wiyacäriy.

¹⁵ Llutanta yarpaycanqui. Mana maçhashchu carcaycä. Chayraj runacunapis aruj yaycusha. Çhajçha intipis mana çhayamunrächu. ¿Imanuypataj maçhash carcaycäman?

¹⁶ Manchäga unay willacuj Joel rimashan çharcuycan. ¹⁷ <Tayta Diosninchi rimachiptin, Joel niran:

«Tayta Diosninchi nin: <Cay pacha mana ushyacaptillan, Espíritu Santuwan llapan runata charicurushaj. Wamrayquicuna warmi ullgupis shimita willapäcunga. Jipashcunatapis, müsucunatapis ricapacachishaj shungü munashäta rurananpaj. Auquincunatapis suyñuyninchu musyachishaj shungü munashanta.

¹⁸ Chay wichan Espíritu Santuta caçhamushaj wiyacamajcunaman. Chaymi paycuna warmi ullgupis shimita willapäcungapaj.

¹⁹ Cay pacha mana ushyacaptillanraj, janaj pachaçhüpis mana imaypis ricashancunata ricachishaj. Cay pachaçhüpis mana ricashancunata ricanga. Ricangapaj yawarta, ninata, jushtayta.

²⁰ Inti wañucäcunga. Quilla wañucäcur yawarman ticracuringa. Chaypitaraj Tayta Diosninchi munashanta camacächinga. Chay junaj sumaj manchariypaj canga.

²¹ Pipis: «Taytallau Tayta, washaycallämay» nir mañacuptin, llapanta Tayta Diosninchi jishpichinga.» »*^{*}

²² «Israel marca-masicuna, wiyamay. Nazaret marca Jesústa quiquin Tayta Diosninchi acracusha. Pí cashantapis tantiyachimashcanchi. Tayta Diosninchi caçhamushanta tantiyacunanchipaj ricay ñawinchiçhu tucuyta Jesús rurasha. Tayta Diosninchi camacächiyinpa runacunata micuchisha. Jishyaçhucunatapis allchacächisha. Wañushcunatapis cawarachisha. Supaycunatapis jargusha. Wayratapis çhawachisha. ²³ Ichanga Tayta Diosninchi camacächiptin, rusçu wañuchinanpaj juyu runacunapa maquinman Jesústa çhurashcanqui. ²⁴ Wañuchish caycaptinsi, Tayta Diosninchi cawarachisha. Chacaj pachaçu ushyacänan mana camacaranchu. ²⁵ Chaymi unay mandaj Davidpis Jesúspaj yarpar isquirbiran:

<Imay-imaypis ricay ñawichu Washämajni diricha-caj lädunçu caycan.

Yanagämaptin, imatapis mana manchacüchu.

²⁶ Manchäga jatunpa cushicü.

Cushicuyllawan Tayta Diosninchita alliman çhurä.

Wañucush carpis, jamllaman imaypis yupachicushaj.

²⁷ Wañushllata chacaj pachaçu mana jaguycamanquipächu.

Acramashayqui mincayniqui caycapti, ayä ismunantapis mana camacächinquipächu.

²⁸ Alli cawayta tarichimashcanqui.

Ricay ñawiquichu juyar, cushi-cushilla cawashaj.»*^{*}

²⁹ «Marca-masicuna, sumaj tantiyacunquiman. Mandaj David unayna wañucusha. Pamparaycan. Pamparashantapis canancaman ricsinchi. ³⁰ Payga Tayta Diosninchipa willacujnin caran. Willacujnin captin, quiquin Tayta Diosninchi musyachicuran: <Juc willcayqui Israel marcapa mandajnin cangapaj> nir.* ³¹ Mandaj David musyachicuran

* 2:10 «Jäpa runa Israel runayasha» niptin, tantiyanchi Israel runacuna yarpashanta yaçhacushanta, Tayta Diosninchitapis manchapacushanta.» * 2:21 Joel 2.28-32. * 2:28 Salmo 16.8-11. * 2:30 Salmo 132.11.

Washäcujta wañushllata chacaj pachachu mana jaguinanta, pamparashallanchu mana ushyacänanta, ayanpis mana ismunanta.

³² «Musyachicushannuylla Washäcuj Jesústa Tayta Diosninchi cawarachimusha. Cawarishtana llapani ricashca. ³³ Janaj pachaman shuntacusha. Alliman churar, mandäshinanpaj jamarashanman jamachisha. Quiquin Jesúspis Tayta Diosninchi camacächiptin Espiritu Santupa maquinchu car, camacächisha nuwacunatapis Espiritu Santu charimänanpaj. Aunishan-jina llapanita charicarcamashanta musyanquina. Ñaw-iqiuwan ricarcaycanqui. Rinriquiwan wiyarcaycanqui.

³⁴ «Sumaj tantiyacuy. Mandaj David mana janaj pachaman aywashachu. Chaypis quiquin isquirbiran:

«Tayta Diosninchi Washäcujnita nisha: «Mandäshimänayquipaj lädüchu jamacuy ³⁵ cuncharyuyquicunata pampaman churanacaman. Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj.»»*

³⁶ «Israel-masicuna, sumaj tantiyacuy. Ruschu wañuchishayqui Jesústa cawar-cachir, Tayta Diosninchi churasha Washäcujninchi cananpaj. Payga Taytanchi caycar, maquinchu purichimanchi.»

³⁷ Chaura llapan runa juyupa llaquicur, Pedrutawan waquin caçhacunata tapuran: «Marca-masicuna, cananga, çimatataj ruräman?» nir. ³⁸ Pedruna llapanta piñapar, niran: «Llapan jucha aparicuy pita wanacäriy. Washäcuj Jesúspa shiminta çhasquicur, ushyacäriy. Chaura Tayta Diosninchi juchayquita jungaycur mana yarparanganachu. Pay camacächiptin, Espiritu Santupis maquinchu purichishunquipaj. ³⁹ Espiritu Santu mana nuwacunallatachu maquinchu purichiman. Manchäga Tayta Diosninchi aunisha llapaniquipis Espiritu Santupa maquinchu purinayquipaj. Payga maquinchu purichishunquipaj jamcunatapis, wamrayquicunatapis, Israel runa captiquisi, jäpa runa captiquisi. Pi-maytapis acracushancunata maquinchu purichinga.»

⁴⁰ Tucuy-jinanpa llapan runata Pedro piñaparan: «Waqin runa juchata aparicullar cawaptinpis, ama juchata aparicuychu. Manchäga ñacaypita jishpicäriy» nir.

Irmänucuna juc shungulla cawashan

⁴¹ Pedro willapashanta çhasquicujcuna quimsa waranga-ima (3,000) caycaran. Chay junajlla ushyacuran. Ushyacur niran: «Ima allish Tayta Diosninchi Washäcuj Jesúswan jishpichimanchi» nir.

⁴² Paycuna Jesúspa caçhancuna willapashanta wiyacuj. Juc shungulla cawaj. Tantata paquipanacur mallichinacärij.* Tayta Diosninchita mañacärij.

⁴³ Jesúspa caçhancuna Tayta Diosninchi camacächishanta ruraptin, pipis tantiyayta mana atiparanchu. Chaymi llapan runa Tayta Diosninchita manchapacuran.

⁴⁴ Jesústa wiyacuj irmänucuna juc shungulla cawaj. Imancunatapis raquipänacuj.

⁴⁵ Çhacrancunatapis, imancunatapis ranticuycur, pishipacushanman-tupulla tarichij.

⁴⁶ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu jutucuj. Wasincunaçhüpis shuntacaycur-shuntacaycur cushi-cushilla micupacärij. Juc shungulla cawaj. ⁴⁷ Tayta Diosninchita alliman churaj. Chaymi llapan runa alli ñawinpa ricaran. Chaynuypa waranmaylla Jesúspa shiminta çhasquicuran. Sumaj achajyaran.

3

Cumllu runata Silaswan Pablo allchacächishan

¹ Juc junaj mallway intina Pedruwan Juan Tayta Diosninchipa wasinman aywaycaran Tayta Diosninchita mañacuj. Chay üra Israel runacuna Tayta Diosninchita mañacärij.

² Cumllu runapis Tayta Diosninchipa wasinchu «Cuyayllapaj» nishan puncunchu mañapacuycaran. Payga yuriyninpita-pacha cumllu caran. Chaymi waran-waran yawar-masincuna apaj mañapacunanpaj.

* 2:35 Salmo 110.1. * 2:42 Chay wichan tantallawan runacuna cawaj. Chaymi tantapaj rimaptin, Eucaristiapaj, Santa Cenapaj waquin yarpan.

³ Tayta Diosninchipa wasinman Pedruwan Juan éhayaptin, jillayta mañacuriran. ⁴ Mañacuriptin cumllu runata ricapärir, Pedro niran: «¿Ricäramanquimancho?» ⁵ Chay runa: «¿Aycataraj jillayta jumanga?» nishpan ricaraycaran. ⁶ Pedruna niran: «Jillayta mana charächu. Ichanga Nazaret marca Washäcuj Jesúsman yupachicü. Paypa maquinchu cawä. Paymi yanapëshunqui. Jatariy. Puripacuyna.» ⁷ Chaynuy nir dirichacaj maquinpita jatarcachiran. Jatarcachiptin, llapan muguncunapis allchacäcuran.

⁸ Ichishpan puriranna. Wancacáchar Tayta Diosninchita alliman éhurar, wasinmanpis yaycuran Pedruwan, Juanwan.

⁹ Tayta Diosninchita alliman éhurar purishanta llapan runacuna ricaran. ¹⁰ Chaypis tantiyacuyta mana atipar, quiquin-pura tapunacuycaran: «¿Tagay runa manachu <Cuyayllapaj> nishan puncuachu mañapacuj? ¿Imanuyparaj puriycanna?» nir.

Tayta Diosninchipa wasinchu Pedro willacushan

¹¹ Allchacaj cumllu runa Pedrutawan Juanta mana cácharirancho. Chaymi runacuna mancharir ricäcunanpaj juclla shuntacaran «Salomón» nishan puncuman.

¹² Runacunata ricar, Pedro niran: «Israel-masicuna, ¿imanirtaj mancharish ricaparcaycämanqui? <Alli cayninwanchi, munayniyuj cayninwanchi allchacächisha> nir yarpaptiquisi, mana nuwacunachu allchacächishcä. ¹³⁻¹⁴ Manchäga Jesúsman yupachicuptin, Tayta Diosninchita allchacächisha. Unaypita-pacha auquillunchicuna Tayta Diosninchita manchapacuj. Auquillunchi Abrahampis, Isaacpis, Jacobpis manchapacuran. Tayta Diosninchita mandu-rurajnin Jesústa alliman éhurasha. Chaypis jamcuna mandaj Pilato: <Jesústa cáhariyushaj> niptin, mana munashcanquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruraptinsi, allillata ruraptinsi wasguipashcanqui. Wañuchicuj runata cáhariyuchir Tayta Diosninchita cáhamushan Washäcujta wañuchishcanqui. ¹⁵ Quiquin cawachimajninchita wañuchishcanqui. Wañuchish captiquipis, Tayta Diosninchita cawarachisha. Cawarachishanta ñawíwan ricashcä. ¹⁶ Jesúsman yupachicur, cay cumllu runapis allchacasha. Ricay ñawiquíchu íchiraycan. Cumllu runawan ricsinacunqui. Jesúsman yupachicur llapan ricapaycaptin, allchacasha.

¹⁷ «Israel-masicuna, upa cayniquiwan Jesústa wañuchishcanqui. Mayur runacunapis upa cayninwan llapanta camacächisha. ¹⁸ Chaynuyta unay willacujnincunawan Tayta Diosninchita musyachicushan éharcucasha. Paycuna niran: <Washäcuj wañungaraj.>

¹⁹ «Cananga Tayta Diosninchita wiyacäriy. Jucha aparicushayquipita wanacäriy. Wanacuptiqui, Tayta Diosninchita juchayquita jungaycur, mana yarparanganachu. ²⁰ Maquinchu cawaptiqui, shunguyquitapis shacyächinga. Unaypita-pacha aunishanjina Washäcuj Jesústapis yapay cáhamunga. ²¹ Cananga janaj pachallaéhüraj Washäcuj Jesús caycan Tayta Diosninchita llapanta camacächishancaman. Chaynuy cananpaj unay acracushan willacujnincunawan musyachicush caran.

²² «Moiséspis auquillunchicunata willapash caran: <Jamcunapita nuwata-jina juc willacujninta Tayta Diosninchita acracusha. Paypa shiminta wiyacunqui. ²³ Mana wiyacujcunatam ichanga marcanpita illarachinga> nir.*

²⁴ «Canan wichanpaj Tayta Diosninchita unay willacujnin Samuel cashanpita-pacha llapan willacujcuna musyachicuran. ²⁵ Nuwanchi-raycur unay willacujnincunawan Tayta Diosninchita shiminta musyachicuran. Nuwanchi-raycur auquillunchicunawan parlanacuran. Auquillunchi Abrahamta niran: <Willcayquicunapita jucta acracushaj. Payga llapan runata sumaj yanapanga alli cawanapaj.>*

²⁶ «Chaymi acracushan Jesústa cawarircachimur, nuwacunamanraj cáhamusha. Juchächu cawashanchipita wanacunanchipaj sumaj yanapämëshun.»

* 3:23 Deuteronomio 18.15-19. * 3:25 Génesis 22.18.

¹ Pedruwan Juan runacunata willapaycaptillan, cüracunawan Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapa capitanninpis, saduceucunapis éhayapuran. ² Pedruwan Juan yačhaycächiran: «Cananga quiquin Jesús cawarishan-jina nuwanchisi cawarishun» nir. Chaypita mayur runacuna ullgush éhayapuran. ³ Ullgur, charicarcäriran. Pacha chacanaycaptin, warannin tuta tapunanpaj carsilman wičhgaycuran. ⁴ Waquinmi ichanga Tayta Diosninchipa shiminta wiyar, llapan shungunwan éhasquicuran. Ullgullata yupaptin, pichga waranga-yupay (5,000) yapacaran.

⁵⁻⁶ Chaura pacha wararuptin, Jerusalén marcaču shuntacaran mayur cüra Anás, mandähij-masin Caifáswan, Jonatánwan, Alejandruwan. Shuntacaran waquin mayur runacunapis, Moiséspa shiminta yačhajcunapis.* ⁷ Jinarcur Pedrutawan Juanta carsilpita jurgarcachimur, dispächunču tapupäcuran: «¿Pipa munayninwantaj allchacächishcanqui? ¿Pitaj cáchamushcashunqui?» nir.

⁸ Chaura Espíritu Santu rimachiptin, Pedro niran: «Tayta cüracuna, Tayta mayur runacuna, sumaj wiyaycallamay, ari. ⁹ Canan allita rurar, cay cumllu runata allchacächishäpita tapuparcaycämanqui. Imanuy allchacächishätapis musyayta munarcaycanqui, ¿au? ¹⁰ Israel-masicuna, llapaniqui musyanayquipaj willashayqui. Cay cumllu runata Nazaret marca Jesucristu camacächiyinpa allchacächish caran. Jesúsata rusču wañuchishcanqui. Tayta Diosninchim ichanga cawarachisha. ¹¹ Jesúsaj tin-cuchiypa isquirbiraycan:

«Wasi rurajcuna:

«Cay rumi mana allichu» nir

wicapashantapis Tayta Diosninchi simintuta jallarachinanpaj éhurasha» nir.*

¹² «Tayta Diosninchi Jesúsllata washämänanchipaj éhurasha. Cay pachaču juc mana canchu jishpichimänanchipaj.»

¹³ Chaura Pedruwan Juan liguyta sumaj mana yačharpis mana manchacullar willapäcuptin, mayur Israel runacuna äyacash ricacuran. Jesúswan purishantapis tantiyacuriran. ¹⁴ Cumllu runapis allchacashana Pedruwan Juanwan íchiraptin, mayur runacuna ima ruraytapis mana camäpacuranchu.

¹⁵ Chaura Pedrutawan Juanta dispächunpita wajtaman jargurir, quiquin-puralla parlanacuran: ¹⁶ «¿Cay runacunata imanähshuntaj? Jerusalén marca runacuna musyanna Tayta Diosninchi camacächiyinpa cumllu runata allchacächishanta. Chapaytapis mana camäpacunchichu. ¹⁷ Ichanga chay Jesúsapita wacču-cayču mana willacunanpaj sumaj ullgupashun. Mancharachishun pitapis mana willapänanpaj» nir. ¹⁸ Jinarcur wajtapita jayarcachir, Jesúsapa cáhancunata änir sumaj ullgüparan. Ullgüparan Jesúsapita mana willacunanpaj, mana tantiyachicunanpaj.

¹⁹ Ullgüpaptin, Pedruwan Juan niran: «Taytacuna, sumaj wiyacäriy. Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur jamcunapa shimillayquita rurapti, mana allichu canman, ¿au? ²⁰ Jesúswan purishcä. Chaymi ricashäta, wiyashäta pï-maytapis willapänä. Mana upällacushäpachu.»

²¹⁻²² Chaynuy niptin juchanta mana tarir, Pedrutawan Juanta mayur runacuna ullgüparillar cáhariycuran. Ullgüpash carsi llapan runa Tayta Diosninchita alliman éhuraptin, mana wascaranchu. Cumllu runa allchacäcushanpita runacuna Tayta Diosninchita alliman éhuraycaran. Allchacaj runa éhuscu éhunca (40) wata-imatana aywaycaran.

Irmäncuna Tayta Diosninchita mañacushan

²³ Chaura mayur runacuna cáhariyuptin, Pedruwan Juan irmäncuna juturashanman cuticuran. Éhayarcu, mayur cüracuna, mayur runacuna ullgüpashanta willaparan.

²⁴ Willapashanta wiyaycur, juc shungulla Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, munayniyuj canqui.

* 4:5-6 Waquin Bibliaču mana «Jonatán» ninchu; manchäga, «Juan» nin. * 4:11 Salmo 118.22.

Llapanta camaj canqui.

Cay pachatapis, janaj pachatapis, lamar yacutapis, llapan ima-aycacunatapis camash-canqui.

²⁵ Tayta, Espíritu Santu musyachiptin, mandu-rurajniqui Davidpis niran:

¿Imanirraj may-chaychüpis runacuna ullgucacun?

¿Imanirraj ticrapunanpaj parlanacun?

²⁶ Llapanjatun mandajcuna parlanacushana.

Auturdacunapis jutucushana.

Llap-llapanmi Tayta Diosninchitapis, acracushan Washäcujtapis ticrapuyta yarpaycan.*

²⁷ «Cananga mandaj David musyachicushan äñir çharcucaycan. Acracushayqui Jesústa Washäcuj cananpaj çhuraptiquisi, mandaj Herodes, mandaj Poncio Pilato, llapan jäpa runacuna, Israel runacuna chiquipacurcusha. ²⁸ Chaynuypa paycuna unaypita-pacha camacächishayquita çharcucächisha. ²⁹ Tayta, cananga ricay ñawiquichu llapan mayur runacuna manchaycächiman. Chiquimaptinsi, mana manchacullar shimi-quita willapäcunäpaj yanapaycallämay, ari. ³⁰ Munayniyuj cashayqui musyacänanpaj yanapaycallämay. Yanapaycallämay acracushayqui Jesúspa camacächiyinpa imatapis ruranäpaj, jishyächucunatapis allchacächinäpaj, supaycunatapis jargunäpaj.»

³¹ Tayta Diosninchita mañacuyta ushyarcuptin, juturashan wasi sicsicyasharaj. Chaura llapaninta Espíritu Santu maquinchu charaptin, mana manchacullar Tayta Diosninchipa shiminta willacuran.

Irmänucuna yanapänacushan

³² Chaymi chay-chicaj irmänucuna carpis, juc yarpaylla cawaj. Imallata charashan-tapis llapanin raquipänacärij. Juc shungulla cawaj. ³³ Espíritu Santu yanapaptin, Jesúspa caçhancuna sumaj musyachicuycaran Taytanchi Jesús cawarimushanta. Llapanjatun irmänucunatapis llaquipashpan Tayta Diosninchipa sumaj yanaparan.

³⁴ Mayganinpis pishipacuychu mana cawanänpaj çhacrancunata, wasincunata ranticuycur, ³⁵ Jesúspa caçhancunapa maquinman çhuraran. Paycunana pishipacushanmantupulla aypuran. ³⁶⁻³⁷ Chipre marca Josépis çhacranata ranticuran. Payga Levípa yawar-masin caran. Çhacranpa çhaninta llapanta Jesúspa caçhancunapa maquinman çhuraran. Paycuna Joséta jutichaparan: «Shacyächicuj» nir. «Shacyächicuj» ninanta: «Bernabé» nin.

5

Safirawan Ananías llullacushan

¹ Warmin Safirawan Ananíaspis çhacranata ranticuycur, llutanta ruraran. ² Sumaj parlanacurir, çhacranpa çhaninta puchuchicuran. Waquillanta Jesúspa caçhancunapa maquinman çhuraran. ³ Chaura waquillanta çhayachishanta musyar, Pedro tapuran: «Ananías, ¿imanirtaj Supay maquichacushunayquita aunishcanqui? ¿Imanirtaj Espíritu Santuta llullapaycanqui? ¿Imanirtaj: «Çhacräpa çhaninta llapanta apamushcä» nir waquinta puchuchicushcanqui? ⁴ Çhacrayqui quiquiquipa casha. Çhacrayquipa çhanin-pis quiquiquipa casha. Quiquiquipa caycaptin, ama llullacunquimanachu caran. Mana nuwatachu llullapämashcanqui. Manchäga quiquin Tayta Diosninchita llullapashcanqui» nir.

⁵⁻⁶ Nishanta wiyar, Ananías wañucäcusha. Müsucuna yaycurcur, ayanta pituran. Jinarcu pampaycäriran. Ananías wañucäcushanta mayar, llapan runa juyupa manchapacuran.

⁷ Chaypita ishçay-quimsa ürata Ananíaspa warmin Safirapis çhayaran. Payga runan wañushanta mana musyaranachu. ⁸ Çhayaptin, Pedro tapuriran: «¿Rasunpachu majayqui willamashanuylla çhacrayquita ranticushcanqui?» nir. Chaura Safira niran: «Au, chay-laçhümi ranticushcä.» ⁹ Pedruna niran: «¿Imanirtaj majayquiwan parlanacushcanqui

* 4:26 Salmo 2.1-2.

Espíritu Santuta llullapänayquipaj? Majayquita pampaj müsucuna yaycaycämunna. Jamtana pampaj apacushunquipaj.»

¹⁰ Niycaptillan, Pedrupa ricay ñawinchu Safira wañucäcuran. Müsucuna éhayar, wañushta tariran. Wañushta tarir, apacuran majanwan jaganacushllata pampaycärinanpaj. ¹¹ Ananíaswan Safira wañushanta mayar, jutucay irmänuacunapis, mana irmänuacunapis sumaj mancharicäcuran.*

Jishyaçhucunata Pedro allchacächishan

¹² Jesúsapa caçhancuna Tayta Diosninchi camacächiptin, runacunata sumaj yanaparan. Ricashanta tantiyayta mana atiparsi, runacuna sumaj cushicäriran: «Tayta Diosnillanchi chay-niraj jishyaçhucunata allchacächin» nir. Irmänuacunapis Tayta Diosninchipa wasinman yaycur, Salomónpa puncunchu jutucay. ¹³ Waquin runacuna irmänuacunata alli ñawinpa ricarsi, tallupayta manchacuran. ¹⁴ Chaynuy captinsi, warmi ullgupis waran-waran Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicuran. Payman yupachicuran. Éhasquicucuna achajmi yapacaran. ¹⁵⁻¹⁶ Jerusalén marcaçu Pedro puriptin, mashtacuntinta, jirgantinta jishyaçhucunata wajtaman jurguran: «Pedrupa llantuyllanwansi allchacangam» nir. Chimpan marcacunapitasi chay-chicaj shuntacaran. Apamuran jishyaçhucunata, supay puçlacushan runacunata. Jesúsapa caçhancuna llapallanta allchacächiran.

Jesúsapa caçhancunata charishan

¹⁷ Chaura mayur cürawan achcaj saduceucunapis juyupa ullgucaycäriran. ¹⁸ Chaymi Jesúsapa caçhancunata charicurcur, carsilman wíchgachiran. ¹⁹ Wíchgaraycächiptin, Tayta Diosninchi caçhamushan anjil chacaypa éhayar, carsil puncuta quiçhariran. Jesúsapa caçhancunata jurgurir, niran: ²⁰ «Tayta Diosninchipa wasinman ayway. Llapan runata sumaj willapay Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj.»

²¹ Warannin tuta anjil nishannuylla Jesúsapa caçhancuna Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, llapan runata willapaycaran.

Chaycaman yanapajnincunawan mayur cüra jayachiran llapan mayur Israel runacunata sisuyunta rurapäcunanpaj. Jinarcu: «Jesúsapa caçhancunata apamuy» nir carsilman caçharan. ²² Carsilman éhayarmi ichanga, Jesúsapa caçhancunata mana tarirancho. Chaymi cutircur, willaran: ²³ «Taytacuna, carsil puncuta sumaj wíchgaraycajta tarishcä. Puncuchüpis täparcaycasha. Puncuta quiçharirmi ichanga, ruriçu pitapis mana tarishcächu» nir.

²⁴ Chaura Tayta Diosninchipa wasinta täpaj murucunapa capitanninwan mayur cüracuna: «¿Imaraj canga, au?» nir mancharicäcuran. ²⁵ Upatash caycaptin, juc runa éhayaran: «Carsilman wíchgachishayqui runacuna Tayta Diosninchipa wasincho carcaycan. Runacunata willapaycan» nir. ²⁶ Chaynuy niptin, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapa mandajnin murucuncunata pushacurcur, Tayta Diosninchipa wasinman aywaran Jesúsapa caçhancuna ashij. Tarirga, mana yatapällar aparan: «Runacuna sajmaramäshun-ima» nir.

²⁷ Llapan mayur Israel runacuna juturpashanman éhayachiptin, mayur cüra niran: ²⁸ «Rinriquiçu willaraj chay Jesúsapa shiminta mana willapäcunayquipaj. Rinriquiçu willaycapti, ¿imanirtaj mana wiyacamashcanquichu? Cananga Jerusalén marcaçu llapan runata tantiyachishcanqui. Jinarcupis jitapaycämanqui: «Paycuna Jesústa wañuchisha» nir.»

²⁹ Chaura caçha-masincunawan Pedro niran: «Jamcuna mana munaptiquisi, Tayta Diosninchita wiyacunä. Runapa shiminta mana wiyacümancho. ³⁰ Jamcuna rusçu wañuycachiptiquisi, unay auquillunchicuna manchapacushan Tayta Diosninchi Jesústa cawarachimusha. ³¹ Jinarcu diricha-caj lädunman échurasha mandäshinanpaj. Jesústa échurasha maquinchu cawachimänanchipaj, washämänanchipaj. Chaymi

* 5:11 «Irmänuacunata» niptin, griego rimayçu: «ekklesia» nin; castillänuçhüna: «iglesia» nin. Ichanga mana wasipächu riman; manchäga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur juturajcunapaj.»

Israel runacuna wanacuptin, jucha aparicushantapis jungaycur mana yarparanganachu. ³² Rimashäta musyã. Espiritu Santupis musyan. Paypa maquinchümi llapan wiyacujcunata Tayta Diosninchi purichin.»

³³ Chaynuy niptin, sisyun ruraj mayur Israel runacuna juyupa ullgucaycãriran. Jesús pa cáhancunata wañurachiyta munaran. ³⁴ Mandaj-masin Gamalielmi ichanga wañuchinanta miçharan. Payta fariseu runa captin, yaçhaj captin, llapan Israel runacuna alli ricaran. Paymi Jesús pa cáhancunata wajtaman jurgurachiran.

³⁵ Jurguriptin, llapan mayur Israel runa-masincunatana niran: «Taytacuna, cay runacunata imatapis ruranayquipaj sumajraj yarpaçhacunquiman. ³⁶ Teudaspá willapanta musyanqui, ¿au? Payga: «Mandaj cá» nirshi auturdácunata ticrapuran. Maquinchüpis çhuscu paçhac (400) runatash purichiran. Chay Teudasta wañuycachiptinshi ichanga, mashtaypa-mashtar jatirajncunata aywacãriran. Llapallan illaricãcuran. ³⁷ Jipatapis llapan runata yupachishan wichanshi Galilea marcapita Judas auturdácunata ticrapuran. Payta achcaj runash jatirpararan. Judasta wañuycachiptinshi ichanga, llapan mashtaypa-mashtar aywacãriran. Llapallan illaricãcuran. ³⁸ Taytacuna, sumaj wiyaycallamay. Cay runacunata imatapis ama rurashunchu. Imata ruracuptinpi, ama miçhãshunchu. Umallanpita jurgurcur willapãcuptin, jungacaypa aywangapaj. ³⁹ Tayta Diosninchipa shiminta willacuptinmi ichanga, imanuy pa jungacãchiyta munarpis, mana camãpacushunpãchu. Chaymi sumaj yarpaçhacushun. Tayta Diosninchita ima chapatapis rurarushuwan.»

Gamaliel piñacuptin, llapan mayur Israel runa-masincuna wiyacuran. ⁴⁰ Chaypita Jesús pa cáhancunata yapay ruriman jayachiran. Jinarcur sumaj wascarillar, cáçhariycuran: «Cananpita shimiquita amucuy. Jesúspita ama willacunquinachu» nir.

⁴¹ Jesús-janan wascaptinsi, pampaman çhuraptinsi, cushicuran. Sisyunpita mayur Israel runacuna ricapaycaptin, cushishallana llucshicuran. ⁴² Miçhaycaptinsi, Jesús pa cáhancuna Tayta Diosninchipa wasinçhüpis, wasicunachüpis waran-waran willapãcuran: «Jesús ga Washãcujninchi. Payta Tayta Diosninchi cáçhamusha jishpichimã-nanchipaj» nir.

6

Jançhis yanapãcujta acracushan

¹ Chay wichan Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicujcuna sumaj achcayaran. Ichanga hebreo rimaj irmãnucunawan griego rimaj irmãnucuna micuy-janallan ticshaparãnacuran. Hebreo rimaj irmãnucunata jamurparan: «Waran-waran griego biyüdacuna ichic-ichicllata micuyta çhasquiycan» nir.

² Chaymi Jesús pa çhunca ishçaywan cáhancuna llapan irmãnucunata jayarcachir, niran: «Jamcunapa paçhayquita, janayquita ricallar cawanã mana camacanchu. Tayta Diosninchipa shiminta willacunãpaj mana atipashãnachu. ³ Irmãnucuna, chaymi jançhis runata acray. Alli ricashcunata, Espiritu Santupa maquinçhu cawajcunata, yarpaysapacunata acray. ⁴ Nuwacuna Jesús pa shiminta willapãcullar, Tayta Diosninchita mañacullar cawashaj.»

⁵ Chaynuy niptin, llapan auniran. Chaymi jançhista acrarán. Acraran Estebanta. Payga llapan shungunwan Tayta Diosninchita wiyacuj. Espiritu Santupa maquinçhu cawaj. Chaynuypis acrarán Felipita, Prócoruta, Nicanorta, Timónta, Pármenasta, Nicolásta. Payga Antioquía runa caycarpis, Israel runaman ticrarán. ⁶ Jançhis runacunata acrarcur, Jesús pa cáhancunaman pusharan. Jesús pa cáhancunana maquina umanman çhuraycur paycunapaj mañacuran: «Taytallau Tayta, cay runacuna aruyninta çharcunanpaj yanapaycullay, ari» nir.*

* 6:6 Chay wichan cargunman çhurar runapa umanman maquina çhuraycur, Tayta Diosninchita mañacuran. Runacuna yarpaj: «Tayta Diosninchipa maquinçhu cawaj runacuna yatamaptin, quiquin Tayta Diosninchi yanapãmanga» nir.

⁷ Chaura Tayta Diosninchipa shiminta willacuptin, Jerusalén marcachu Tayta Diosninchipa shiminta chasquicujcuna achcayaycaran. Tayta Jesúsmanna yupachicuran. Israel cüracunapis achcajmi payman yupachicuran.

Estebanpa willapan

⁸ Estebanta Tayta Diosninchi llaquipar, alli ricaran. Sumaj yanaparan. Maquinchu purichir, Tayta Diosninchi ruranantapis musyachicuran. Llananpa ricay ñawinchu munashantapis camacächiran. ⁹ Chaypis waquin runacuna Estebanta ticrapuran. Ticrapuran Cirene runacuna, Alejandría runacuna, Cilicia runacuna, Asia runacuna. Paycuna Israel runa caran. Jutucaj «Cacharishcuna shuntacäna wasi» nishanchu. ¹⁰ Espiritu Santu yanapaptin, Esteban yarpay-sapa caran. Chaymi tincupajcuna imata rimarpis, Estebanta mana íchipuranchu. ¹¹ Chaymi jillayta juycur, llullacujcunawan tumpachiran: «Esteban Tayta Diosninchitapis, Moiséstapis pampaman churaycan» nir.

¹² Chaynuy niptin, llapan runa ullgucaycärriran. Ullgucaycärriran mayur runacunapis, Moiséspa shiminta yachajcunapis. Ullgur, mayur Israel runacunapa sisynninman Estebanta aparan. ¹³ Tumpajcunatapis pusharan. Tumpacujcuna niran: «Cay runa Tayta Diosninchipa wasintapis, Moiséspa shimintapis pampaman churaycan. ¹⁴ Tayta Diosninchipa wasintapis Nazaret marca Jesúshi juçhurachinga. Moiséspa shimintapis jungaycachingash. Llapantapis quiquinpa shiminpita musyanchi.»

¹⁵ Chaura llapan mayur Israel runacuna ricapäriptin, anjilpa jajllan achic-achicyashan-jinaraj Estebanpa jajllan achic-achicyaycaran.

7

Esteban chapacushan

¹ Chaura mayur cüra Estebanta tapuran: «¿Rasunpachu juchayqui?» nir. ² Estebanna niran: «Israel-masicuna, taytacuna, tantiyacunquiman. Musyashanchinuytis auquillunchi Abraham Mesopotamia quinranchu tiyaycaptillan Jarán marcaman manaraj aywaptillanshi, munayniyuj Tayta Diosninchi ricaripurán. ³ Ricaripaycurshi, niran: «Marcayquita, yawar-masiquicunata jaguicyur, ricachinaj chacraman aywacuy.»* ⁴ Chayshi Caldea quinranpita Jarán marcaman Abraham aywacuran. Chay marcachu tiyaycaptinshi, papänin wañucuran. Chaypita cay marcammannash Tayta Diosninchi Abrahamta pushamuran. Chay marcachüna cawanchi. ⁵⁻⁶ Cayman chayachimurpis, quiquinpaj chacrata manash ricachiranchu. Mana ricachirpis Abrahampa wamran mana captillan, willcancunata chacrata junanpaj Tayta Diosninchi auniran. Willcancunapis jäpa marcachu chuscü pachac wata (400) jurpay-tucullar juyänanpaj musyachiran: «Willcayquicunata jäpa runacuna sumaj ñacachinga. Maquillancho purichinga» nir. ⁷ Jananmanpis Tayta Diosninchi niran: «Ñacachicuj runacunata marcantinta sumaj ñacachishaj. Chay marcapita shacamurmi ichanga, willcayquicuna taytachacamar alliman churamanga.»* ⁸ Nircur parlanacushan mana jungacänanpaj Abrahamta jirucachiran.* Chayshi Abrahampis ullgu wamran Isaacta churiyäcur, pusaj junajyujllata jiruran. Isaacpis ullgu wamran Jacobta jiruran. Jacobpis ullgu wamrancunata jiruran. Jacobpa chunca ishchaywan (12) ullgu wamrancuna cashanman-tupu Israel runacunapis chunca ishchaywan marca. Auquillunchicuna Jacobpa chunca ishchaywan wamrancunapita miraran.

⁹ «Auquillunchi Jacobpa wamrancunana chiquicuywan Egipto marcaman shullcan Joséta ranticaycärriran. Juclä marcaman ranticuptinsi, Tayta Diosninchi Joséta mana cachariranchu. ¹⁰ Egipto marcachu sumaj ñacachiptinsi, washaran. Yachaj-sapa cananpaj yanaparan. Yarpay-sapa captinshi, Egipto marca mandaj Faraón Joséta alli

* 7:3 Génesis 12.1.

* 7:7 Génesis 17.8; 15.13-14; Éxodo 3.12.

* 7:8 Israel runacuna ullgu yurijta jiruj: «Tayta Diosninchi llaquipar, wamrachacushunqui» nir. Wamran sinchiyaptinga, Tayta Diosninchipa shiminta yachachij sumaj wiyacunanpaj.

ricaran. Chayshi Egipto marcaçunatapis, wasi ruraynincunatapis Josépa maquinman çhurarán.

¹¹ «Chay wichanshi Egipto marcaçhüpis, Canaán marcaçhüpis muçhuy captin, juyupa ñacaran. Auquillunchicunapis paçhanpaj pishiptin, juyupa yargaran. ¹² Chaura Egipto marcaçu micuy juturashanta mayar, micuy rantij wamrancunata Jacob caçharan. Chayräshi auquillunchicuna Egipto marcaman aywaran. ¹³ Auquillunchicuna yapay micuy rantij cutiptinshi ichanga, José ricsichicuranna: «Wauguiquim caycä» nir. Chaynuypash mandaj Faraónpis Josépa yawar-masincunata ricsicurán. ¹⁴ Chaypita Egipto marcaman papänin Jacobta, llapan yawar-masincunata José jayachiran. Chayshi jançhis çhunca pichgajwan (75) Israel-masinchicuna Egipto marcaman aywaran. ¹⁵ Chaynuypash Jacob Egipto marcaçu tiyacuran. Jinallançu Jacobpis, auquillunchicunapis wañucuran. ¹⁶ Tulluncunatash ichanga Siquem marcaman apaycur-apaycur pamparan. Siquem çhacrata Hamorpa wamrancunapitash auquillunchi Abraham jillaywan rantish caran llapan yawar-masincuna pampacunapaj.

¹⁷ «Abrahampa willcancunata jishpichimunapaj Tayta Diosninchi aunishan wallcana pishiptin, Egipto marcaçu yawar-masinchicuna sumaj achcayaran. ¹⁸ Chay wichanshi Egipto marca juc runapa maquinçu caycaran. Payga José pi cashantapis mana musyaranchu. ¹⁹ Chayshi auquillunchicunata llullaparcur-llullaparcur aruchiran. Ñacachiran. Ullgu wamrancunatapis yurircuptillan, wicapachiran. ²⁰ Moiséspis chay wichanshi yuriran. Payta sumaj camarajlla captin, maman-taytan pacayllapa uywacuran quimsa quillacaman. ²¹ Chaypita jaguycushallanta mandaj Faraónpa jipashnin tarir, wamrachacurcuran. ²² Chaynuypash Moisés Egipto runacunapa yarpashanta yaçhacuran. Yarpay-sapayar, imatapis alli ruraran. Alli rimaran.

²³ «Moisés çhuscu çhunca (40) watata aywaycarnash, Israel-masincunawan tincuyta munaran. ²⁴ Watucuj çhayaptin, juc Egipto runa Moiséspa marca-masin Israel runata magaycaran. Payta washashançhüshi Egipto runata Moisés wañuycachiran. ²⁵ Marca-masinta washar, Moisés yarparan: «Israel-masincuna ñacaypita jishpichinapaj Tayta Diosninchi caçhamashanta tantiyacungaçhi» nirshi. Chaynuy yarpaptinsi, Israel-masincuna mana tantiyacuranchu. ²⁶ Chaypita Egipto runata wañuchishan warannin Israel-masincuna quiquin-purana maganacurcaycaran. Paycunata raquirshi, Moisés piñacuran: «¿Imanirtaj maganacurcaycanqui Israel-masilla caycar?» nir. ²⁷ Chaura magacuj runa Moisésta tangariycuran: «Raquimänayquipaj, ¿pitaj canqui? Mana maquiquiçhüchu juyaycä. ²⁸ ¿Nuwatapis wañuchimaytachu munaycanqui? Egipto runataçhi janyan wañuchirayqui» nir. ²⁹ Chaynuy niptinshi, Madián marcaman Moisés jishpicuran. Chay marcaçu jurpay-tucullar juyaycashançhüshi ishçay ullgu wamranta churiyacuran.

³⁰ «Çhuscu çhunca (40) watapitanash chunyaj Sinaí punta quinrançu Moisésta Tayta Diosninchi ricaripuran ratataycar shira-shiraçu.* ³¹ Ricaripuypin, manchapayllapa Moisés aywapuran. Yaycapuycaptinshi, Tayta Diosninchi nimuran: ³² «Unay auquilluyqui Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Tayta Diosnin caycä. Paycuna manchapacamaranmi.» Chayta wiyarshi, Moisés manchariywan sicsicyaran. Ricäriytipis manchacuran. ³³ Tayta Diosninchina niran: «Içhirashayqui pacha nuwapam. Llanguiquita llushtiy. ³⁴ Egipto runacuna Israel wawäcunata ñacachishanta ricashcä. Llaquicuywan mañacamashantapis wiyashcä. Chaymi jishpichinapaj yarpamushcä. Canan sumaj wiyacamay. Egipto marcaman caçhashayqui.»*

³⁵ «Yawar-masincuna Moisésta: «Mana maquiquiçhüchu juyä» nir wasguipash caycaptinsi, shira-shiraçu ricaripaycur Tayta Diosninchi caçharan Israel-masincunata maquinçu purichinanpaj, jishpichinanpaj. ³⁶ Unayllatana Moisés Israel runacunata

* 7:30 Israel runacuna Tayta Diosninchita sumaj manchapacuj. Jutintapis mana rimajchu. Chaymi Tayta Diosninchi ricaripuypin: «Anjil ricaripamasha» nij. Ricay Éxodo 3.1-21. Chayçu nin: «Tayta Diosninchipa anjilnin» quiquin Tayta Diosninchipaj rimar. * 7:34 Éxodo 3.1-6.

Egipto marcapita rasunpa jishpichisha. Ćhuscu ĉhunca (40) watantin Tayta Diosninchi camacächiyinpa sumaj yanapasha Egipto marcačhüpis, Puca yacu püsučhüpis, chunyaj pachačhüpis. ³⁷ Israel-masincunatana Moisés niran: «Jamcunapita nuwatajina juc willacujninta Tayta Diosninchi jatarachinga.»* ³⁸ Chunyaj pachačhüshi Israel-masinchicunawan Moisés juturpaycaran. Sinaí puntačhu Tayta Diosninchi llapan yarpashanta Moisésta willaparan.* Moisésna auquillunchicunata willaparan. Paypa shiminta pipis wiyacur, alli cawayta tarinan caran.

³⁹ «Auquillunchicunash ichanga wiyaytapis mana munaranchu. Wasguiparirshi, Egipto marcaman cuticuyta munaran. ⁴⁰ Chayshi Aarónta niran: «Egipto marcapita jurgamajninchi Moisés, ¿mayparaj aywacusha? Illaricussha. Juctana manchapacushun pusharämänanchipaj. Yaya jircaman ricchacujta rurapämaya.»* ⁴¹ Chaynuy niptin, manta türituman ricchacujta rurapuran. Rurashan manta türitutapis manchapacur, uywacunata jararan. Rurashan ushyapayninta tünapäcuran. ⁴² Chayshi Israel runacunapita Tayta Diosninchi witicuriran. Camacächiran intillaman, quillallaman, istrillacunallaman manchapacunanpaj. Jipata willacujnincunawan piñacachir, musyachicuran: «Israel runacuna, ĉhuscu ĉhunca (40) wata chunyaj pachačhu puriycarpis, uywacunatapis, cuyachicuyniquitapis mana jaramashcanquichu. ⁴³ Manchäga yaya jirca Molocla manchapacur, capillantinta yaya Molocman ricchacujta matancashcanqui. Yaya jirca Refántapis manchapacur, istrillaman ricchacujta jipirpashcanqui. Manchapacunayquicashan yaya jircaman ricchacujcunata rurashcanqui. Chaypitam Babilonia marca wajta quinranman jargushayqui» nir.*

⁴⁴ «Chunyaj pachačhüpis unay auquillunchicuna purichina jiru čhaqui capillata purichiran Tayta Diosninchiwan ricanacunanpaj. Capillata Moisés ruraran Tayta Diosninchi tantiyachishannuylla.* ⁴⁵ Josuépis auquillunchicunapa capillanta matancash čhayachiran Tayta Diosninchi acrashan čacraman. Acrashan čacraman yaycuptinshi, llapan jäpa runacunatapis Tayta Diosninchi jarguran. Marca-masinchicunapis mandaj Davidpa maquinčhu cawashan wichancamanshi purichina jiru čhaqui capillata chararäcuran. ⁴⁶ Mandaj Davidwan Tayta Diosninchi sumaj yačhänacuran. Chayshi David tapuran: «Taytallau Tayta, ¿Jacobpa willcancuna jarashunayquipaj wasiquita rurämanchu?» nir. ⁴⁷ Munaptinsi, mandaj Davidpa wamran Salomónräshi Tayta Diosninchipa wasinta rurachiran. ⁴⁸ Llapanta Camaj Tayta Diosninchim ichanga mana runa rurashan wasicunačhüchu tiyan. Chayshi juc willacujta musyachir, Tayta Diosninchi unayna niran:

⁴⁹ «Janaj pacha jamanä.

Cay pacha čhaquita čhurarächinalläpaj.

Chaynuy caycaptin, ¿wasita rurapämanquimanchuraj?

¿Tiyanäpaj camacächinquimanchuraj?

⁵⁰ Mana. Quiquĩ llapantapis camashcä.*

⁵¹ «Tayta cüracuna, jamcuna auquilluyqui-jina rumi shungu canqui. Upa canqui. Tayta Diosninchipa wawan caycarpis, mana wiyacunquichu. Juchallačhu arunqui. Wiyacunayquipaj Espíritu Santu shacyächishuptiquipis, wasguipanqui.

⁵² Auquilluyquicunapis: «Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruraj runa shamunga» nir willacuptin, llapan willacujcunata wañuchiran. Tayta Diosninchi acracushan runa, änir ricarimuptin, ticrapur wañuycachishcanqui. ⁵³ Unaypis cačhanjilnincuna Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran. Chay willapata musyarpis, wasguipashcanqui.»

Estebanta wañuchishan

* 7:37 Deuteronomio 18.15. * 7:38 Castellänüchu: «angel» niptinpis, quiquin Tayta Diosninchi ricaripushanta tantiyanchi. Chaynuy cashanta tantiyanchi Hechos 7.30-čhüpis. * 7:40 Éxodo 32.1, 23. * 7:43 Amós 5.25-27.

* 7:44 Israel runacunata yanagar, purichina jiru čhaqui capillačhu Tayta Diosninchi purij. * 7:50 Isaías 66.1-2.

⁵⁴ Chaura Estebanpa shiminta wiyar, mayur Israel runacuna chigaypa ullgur, si-jchicurcuranraj. ⁵⁵ Estebannam ichanga Espiritu Santu maquinchu charaptin, janaj pachaman ricarishanchu Tayta Diosninchi achic-achicyaycamujta, Jesúspis dirichan ladunchu ichiraycamujta ricaran. ⁵⁶ Ricar, wiyacachipaypa niran: «Mä ricay. Janaj pachapa puncun quicharaycamun. Caçhamushan Jesústapis, Tayta Diosninchita-ima ricaycä.»

⁵⁷ Niptin, wiyayta mana munar, rinrintapis chaparcärriran. Japarir, Estebanta llapan ahcucarcärriran. ⁵⁸ Marca wajtanman jurgurir, sajmar ushyaran. Tumpar ñauquijcunapis Estebanta sajmanapaj punchunta paytaturan müsü Sauluman.

⁵⁹ Sajmaycaptin, Esteban mañacuran: «Tayta Jesús, shuntacallamay, ari» nir. ⁶⁰ Jungurpacuycur japariypa niran: «Tayta, cay runacunapa juchanta ama yarparaychu.» Nircur, wañucäcuran.

8

¹ Estebanta wañuycachiptin, Saulupis aunir cushicuran. Chay junaj Jerusalén marcachu jutucay irmänuconata runacuna chiquicarcärriran. Tucuy-jinanpa jaticachar ushyaran. Irmänuconana mashtaypa-mashtar jishpicärriran Judea quinranpa, Samaria quinranpa. Jesúspa caçhancunam ichanga Jerusalén marcallachu juyaran. ² Waquin Tayta Diosninchita manchapacuj runacunana Estebanpa ayanta pampaycärriran. Llaquicuywan sumaj wagaran. ³ Saulumi ichanga jutucay irmänuconata wasin-wasin jaticacharan. Charir, warmitapis, ullgutapis jançhacurcur carsilman aparan.

Samaria quinranchu Felipe willacushan

⁴ Jerusalén marcapita jishpij irmänuconuna may-chaymanpis aywacuran Jesúspa shiminta willacuraycar. ⁵ Felipipis Samaria marcaman çhayar, Washäcujpita willapäcuran. ⁶ Achcaj runa wiyacärriran. Tayta Diosninchi camacächishanta Felipe ruraptinpis, cushish juturpaycaran. ⁷ Tucuy-niraj jishyaçhucunata, cumllucashcunata, wijrucunata, supay pucllacushancunata Felipe allchacächiran. Jarguptin, supaycuna japarpaycar jishpicuran. ⁸ Chaynuypa Samaria marcachu llapan runa sumaj cushicärriran.

Rüju Simón chapata rurashan

⁹ Chay marcachu Simónpis caycaran. Payga chapata rurar unaypita-pachana llapan Samaria runata riguichiran: «Musyapacuj cä» nir. ¹⁰ «Musyapacuj cä» niptin, runacuna llapan-yupay shiminta wiyacuran. Warmi ullgupis niran: «Cay runa rasunpa Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Munayninwan imatapis ruraycan.» ¹¹ Unaypita-pacha Simónpa shiminta runacuna wiyacuran musyapacuj cayninwan riguichiptin.

¹² Felipim ichanga tantiyachicuran: «Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi. Maquinchu cawashun. Washäcuj Jesúspis jishpichimänanchi-raycur wañuyman çhayasha» nir. Chaura shiminta çhasquicur, warmi ullgupis ushyacuran. ¹³ Quiquin musyapacuj Simónpis Jesúspa shiminta çhasquicur, ushyacuran. Felipe jishyaçhucunata allchacächir, supaycunata jargur, tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta musyachicuycaran. Chaymi Simónpis cushish ricaparan. Mana caçharirancho.

¹⁴ Samaria runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicushanta mayar, Jesúspa caçhancuna Jerusalén marcapita Pedrutawan Juanta caçharan. ¹⁵ Paycuna Samaria marcaman çhayar, llapan irmänuconapaj mañacapuram Espiritu Santupa maquinchu cawananpaj. ¹⁶ Samaria marcachu irmänuconata Tayta Diosninchipa maquinchu purinapaj Espiritu Santu manaraj chariranrächu. Manchäga Jesúspa maquinchu cawayta munar, ushyacushalla caran. ¹⁷ Chaymi irmänuconapa umanman maquina çhuraycur: «Tayta, cay runacunata yanapaycullay» nir Pedruwan Juan mañacuptin, Espiritu Santu charicurcuran.

¹⁸ Jesúspa caçhancuna runacunapa umanta yataycur mañacuptin, Espiritu Santu charicurcushanta musyapacuj Simónpis ricaran. Chaymi jillayta munachiran: ¹⁹ «Munayniquita nuwatapis ranticaycallamay. Nuwapis runapa umanta yataycupti, Espiritu Santu charicurcunanta munä» nir.

²⁰ Pedruna niran: «Jillaynintiqui ñacayman ayway. Tayta Diosninchi jaramashanchita mana ranticunchichu. ²¹ Tayta Diosninchi shunguyquita musyaraycan. Juchallapaj yarparaycanqui. Chaymi Espíritu Santupa maquinchu cawanayqui mana camacanchu. Ama purishimaynapishchu. ²² Cananga jucha aparicushayquipita wanacuy. Wanacur mañacuptiqui, Tayta Diosninchi juchayquita jungaycur manaچی yarparanganachu. ²³ Chiqui runa cashayquita musyá. Jucha cáchariyta mana junquichu.» ²⁴ Chaura musyapacuj Simón niran: «Nuwapaj Tayta Diosninchita mañacuy, ari. Nimashayquicuna ama éhayaycamächunchu.»

²⁵ Chaypita Pedruwan Juan willapácuran Jesústa ricashantapis, shimintapis. Jinarcur Samaria uranpa Jesús pa shiminta willapácuräcur Jerusalén marcaman cuticärran.

Etiopía marcapita runa Jesús pa shiminta éhasquicushan

²⁶ Chaypita Tayta Diosninchipa anjilnin ricariparcur, niran: «Felipe, cananga Jerusalén marcapita Gaza chunyaj pacha quinranpa yarpuj caminupa ayway.» ²⁷ Chaymi Felipe aywaran. Caminuchu Etiopía marca runata tariparan. Payga mandaj warmi Candacespa jillay charajnin caran. Jerusalén marcaman Tayta Diosninchita manchapacuj aywarunaj. ²⁸ Cärunwan cutir, Tayta Diosninchipa willacujnin Isaías isquirbishanta liguiycaran.

²⁹ Chaymi Espíritu Santu Felipita shacyächiran: «Tagay cäruyujta taripay. Tariparcur, cäruyujta yanagay» nir. ³⁰ Chaura juclla aywaran. Cäruyujta taripar, unay willacuj Isaías isquirbishanta liguiyta wiyar, tapuran: «¿Liguishayquita tantiyanchichu?» nir. ³¹ Payna niran: «Pipis mana tantiyachimaptin, ¿imanuy paraj tantiyashaj? Jigamuy. Tantiyaycächillamay, ari.» ³² Liguycashan libruchu isquirbiraycan:

«Pishtapaj uyshata apashan-yupay payta apasha. Millwanta rutuptin mana japarashan-yupay, mana rimacushachu. ³³ Pampaman éhuraptinsi, pipis mana nanachicushachu. Wamran mana captin, ¿piraj imallatapis rimarcunman? Cay pachapita illaricunanpaj wañuycachisha.»*

³⁴ Liguitya ushyarcur, Etiopía runa Felipita tapuran: «Tayta, tapucushayqui. Willacuj Isaías, ¿pipätaj isquirbiran? ¿Quiquinpächu, jucpächu?» nir. ³⁵ Chaymi quiquin liguihallanwan: «Alli willapata willapähayqui» nir Jesús pi cashantapis tantiyachiran.

³⁶ Aywarcaycashan chu yacuta tarir, Felipita niran: «Caychu yacu caycan. ¿Manachu ushyaycächillámanquiman?» ³⁷ (Felipina niran: «Llapan shunguyquiwan éhasquicuptiqui, ushyachishayqui.» Etiopía runana niran: «Au. Jesús ga Tayta Diosninchipa Wawan. Llapan shungüwan éhasquicü.»)*

³⁸ Chaura cärunta íchiycachir, ishcanin yacuman yarpuran. Felipe ushyachiran. ³⁹ Yacupita llucshircuptin, Espíritu Santu Felipita apacuran. Etiopía runa Felipita mana ricarannachu. Ichanga cushish aywacuran.

⁴⁰ Chaypita Felipe Azoto marcachüna ricacuran. Marcan-marcen Jesús pa shiminta willapácuräcur, Cesarea marcacaman éhayaran.

9

Saulo Jesústa éhasquicushan

¹ Chay wichan Tayta Jesústa wiyacuj irmänucunata wañuchiyta munar, Jerusalén mayur cürawan Saulo parlanacuran. ² Payga warmi ullgutapis charircur-charircur Jerusalén marcaman apamuyta munaran. Chaymi mayur cüra urdinta juran Damasco marcachu shuntacäna wasipita irmänucunata charinanpaj.

³ Damasco marcaman yaucuycaptillan, janaj pachapita mana yarpashpita Sauluman achqui chillap-chillapyaramuran. ⁴ Chaura Saulo: tunicuran. Janaj pachapitana nimuran: «Saulullau Saulo, ¿imanirtaj chiquir jaticáchaycämanqui?» ⁵ Chayta wiyar, Saulo tapuran: «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Tayta Jesús mi caycä.

* 8:33 Isaías 53.7-8. * 8:37 Birsículu 37 waquin Bibliachu caycan; waquinchu mana.

Chiquir jaticáchaycämanqui. ⁶ Cananga Damasco marcaman ayway. Chaychüna imata runanayquipäpis willashunquipaj.»

⁷ Sauluta aywäshijcuna rimamujta wiyaran. Ichanga pitapis mana ricar, juyupa manchariran. ⁸ Sauluna japrayash jatarcuran. Ñawin imatapis mana ricarannachu. Chaymi aywäshijcuna charishalla Damasco marcaman chayachiran. ⁹ Chaychu quimsa junaj japrayashalla cacuran. Micuytapis, yacutapis mana malliranchu.

¹⁰ Damasco marcachu Tayta Jesústa manchapacuj Ananías tiyaran. Payta ricariparcur, Tayta Jesús niran: «Ananías.» Ananíasna niran: «¿Imallaraj, Tayta?» ¹¹ Tayta Jesúsna niran: «Ananías, <Dirichu> nishan cälliman ayway. Judaspa wasinman chayay, Tarso marca Saulupaj tapucunqui. Payga Tayta Diosninchita mañacuycan. ¹² Ricapacuyninchu ricashurayqui. Ñawin allchacänanpaj yatashayquitapis ricashurayqui.»

¹³ Ananíasna niran: «Taytallau Tayta, payga juyush. Juyu cashanta llapan runa musyan. Jerusalén marcachu irmänucunata llapanta-yupayshi juyupa ñacachisha. ¹⁴ Cananga mayur cürapita urdinta jurgurcur shamusha pipis taytachacushuptiqui, carsilman apananpaj.» ¹⁵ Chaura Tayta Jesús niran: «Ama manchacuychu. Chay runata willacujni cananpaj acracushcä. Auturdänintinta jäpa runacunatapis, Israel runacunatapis shimita willapanga. ¹⁶ Nuwa-janan juyupa ñacanga. Quiqui llapanta tantiyachishaj.»

¹⁷ Chaura Saulo pachacushan wasiman Ananías aywaran. Yaycurir, Sauluta yataycur niran: «Irmänu Saulo, shaycämuptiqui, ricaripushushayqui Tayta Jesús cáchamasha ñawiquita quičanapaj. Espíritu Santupis charicircushunquipaj.» ¹⁸ Chaynuy niptin, Saulupa ñawinpita carca shicwacuriran. Ricaranna. Jatarcur, ushyacuran. ¹⁹ Chaypita micupacuranna. Janancunapis ancashyacäcuran. Tayta Jesústa wiyacuj irmänucunawanpis Damasco marcachu ishca-yquimsa junaj juyapäriran.

Damasco marcachu Saulo willacushan

²⁰ Damasco marcachu juyar, shuntacäna wasicunachu Saulo willapäcuran: «Jesús Tayta Diosninchipa Wawanmi» nir. ²¹ Saulupa shiminta wiyar, runacuna tantiyayta mana atiparanchu: «Cay runa, ¿imanacäcushtaj? Jesústa chasquicujcunata Jerusalén marcachu chiquicur jaticácharan. Caymanpis shamusha irmänucunata charircur-charircur mayur cüraman apananpaj» nir.

²² Saulum ichanga mana manchacullarna tantiyachicuran: «Tayta Jesús rasunpa Washämajninchi» nir. Damasco marcachu tiyaj Israel runacunam ichanga tantiyacuyta mana camäpacuranchu.

²³ Chaypita unayllata Sauluta wañuycachinanpaj waquin Israel runacuna parlanacuran. ²⁴ Parlanacuriycur, pagas-junaj Sauluta marca wajtancunachu shuyarpararan. Parlanacushanmi ichanga quiquin Saulupa rinrinmanpis chayaran. ²⁵ Chaymi purishi-jnincuna canistaman wiñarcur, warcuyllapa sawan wajtanpa chacaypa jishpichiran.

Jerusalén marcachu Saulo willacushan

²⁶ Jerusalén marcaman chayay, irmänucunawan tincuyta Saulo munaran. Munaptinsi, Jesúsna shiminta rasunpa chasquicushanta mana tantiyar, tincuyta manchacuran. ²⁷ Bernabími ichanga Jesúsna cáchancunaman Sauluta pusharan. Chayarcachir, niran: «Damasco marcaman aywaycaptin, Tayta Jesús Sauluta ricaripusha. Parlapasha. Damasco marcachüsi mana manchacullar Tayta Jesúsna pitapis willapäcusha.» ²⁸ Chaynuyta Saulo Jerusalén marcachu irmänucunawan juyapäriran. Mana manchacullar llapanpa ricay ñawinchu puriran. Tayta Jesúsna pitapis willapäcuran.

²⁹ Griego rimaj Israel runacunam ichanga tincuparan. Sauluta wañurachiyta munaran. ³⁰ Chayta mayar, Cesarea marcamaña irmänucuna Sauluta jishpichicäriran. Jinarcur Tarso marcaman cácharcuran.

³¹ Chay wichan jutucuj irmänucuna allilla juyaran. Judea quinranchu, Samaria quinranchu, Galilea quinranchu Tayta Diosninchita manchapacur cawapäcuran. Espíritu

Santu shacyächiptin, Tayta Jesús pa shimin shungunmanpis éhayaran. Waran-waran yapacayaran.

Irmánucunata Pedro watucushan

³² Chay wichan Pedro irmánucunata watucur chay-tucuy pa puriyaran. Chaymi Lida marcamanpis éhayaran. ³³ Chaychu Eneasta tariran. Payga pusaj watana cumllucash wigurayaran. ³⁴ Chaymi Pedro niran: «Eneas, Jesucristu allchacächishunqui. Jatariy. Mashtacuyquita shuntay.» Chaura juclla jataricurcusha. ³⁵ Puriycajta ricar, Lida marcachüpis, Sarón marcachüpis Tayta Jesús pa shiminta runacuna éhasquicuran.

Dorcasta cawarachishan

³⁶ Chay wichan Jope marcachu Tayta Jesús ta wiyacuj warmi tiyaran. Jutin caran Tabita. Griego rimaychu: «Dorcas» nir ricsiran. Payga Tayta Diosninchita manchapacuj car, cuyay-munaypaj cawaj. Pishipacujcunatapis yanapaj. ³⁷ Juc junajmi ichanga jishya chariptin, wañucuran. Wañucuptin armaraycachir, chutaycuran. ³⁸ Chaura washlänin Lida marcalla chu Pedro caycaptin, waquin irmánucuna ishcaj runata cáchacuran: «Tayta Pedro, Jope marcaman shamuy, ari. Ama juyapacämunquichu» nir.

³⁹ Cácha willaptin, juclla Pedro aywáshiran. Éhayaptin, aya chutarashan altusman pusharan. Biyüda warmicunapis juntapaycur Dorcas jirapushan müdanancunata wiguinpawan ricachiran. ⁴⁰ Chaura Pedro llapan täpajcunata wajtaman jargurir jungurpacuycur, Tayta Diosninchita mañacuran. Mañacurir, ayata niran: «Tabita, jatariy.» Niptin, cawaricurcuran. Pedruta ricärir, jamacurcuran. ⁴¹ Pedruna maquinpita jatarecachiran. Biyüdacunatapis, irmánucunatapis jayachiran. Llapanta jayarcachir, Tabitawan tincuchiran.

⁴² Tabita cawarishanta Jope marcachu llapan musyaran. Chaynuypa achcaj runa Tayta Jesús pa shiminta éhasquicäriran. ⁴³ Chaypita unaylla suyla-ruraj Simón pa wasinchu Pedro pachararan.*

10

Pedruta Cornelio jayachishan

¹ Chay wichan Cesarea marcachu Cornelio tiyaran. Payga «Italia batallun» nishan murucucunata mandaran. ² Wasinpa Cornelio Tayta Diosninchita manchapacuran. Manchapacushpan Israel runacunatapis yanapaj. Tayta Diosninchitapis mañacuj.

³ Juc junaj jatun mallway inti mañacuycaptin anjil ricariparcur, jayacuran: «Cornelio» nir. ⁴ Chaura mancharish ricapaycashan chu niran: «¿Imallaraj, Tayta?» Anjilna niran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosninchita wiyashcashunqui. Wacchacunata yanapashayquitapis alli ñawinwan ricasha. ⁵ Cananga Jope marcaman cáchacuy «Pedro» nishan Simón ta pushamunanpaj. ⁶ Payga suyla-ruraj Simón pa wasin chu pacharaycan. Wasin yacu cantullan chu caycan.»

⁷ Anjil illaricäcuptin, Cornelio ishcaj mincaynintawan juc murucuta jayachiran. Chay murucu Corneliuta ricaj. Tayta Diosninchitapis manchapacuj. ⁸ Jayarcachir llapanta willapariycur, Jope marcaman cácharan.

⁹ Warannin junaj Corneliupa cáhancuna Jope marcaman éhayarcaycaptin, Pedro Tayta Diosninchita mañacuycuran. Mañacunanpaj mirinday üra wasi altusman jigarán. ¹⁰ Micuy mana éhayaptillan, yarganaycashan chu Pedro ricapacuran. ¹¹ Ricaran janaj pachapa puncun quíchacacamujta, jatun jacu éhuscun puntan icsish yarpaycämujta. ¹² Ñaupanman éhayamuptin, tucuy-niraj uywacunata, pachanpa purijcunata, altullapa pärijcunata ricaran. ¹³ Ricapaycaptin, janaj pachapitana nimuran: «Pedro, micunayquipaj llapanta pishtay.»

¹⁴ Pedruna niran: «Mana micümanchu, Tayta. Millanäcushayqui, asyächicushayqui uywacunata imaypis mana micushcächu.» ¹⁵ Chaura yapay nimuran: «Tayta Diosninchita

* 9:43 Israel runacuna suyla-rurajta sumaj millanäcuj: «Wañushcunata yataptin, Tayta Diosninchitapis millanäcun» nir.

alli ricashanta ama millanäcunquichu.»¹⁶ Chaynuylla quimsa cutiparaj nimuran. Jinar-cur jacuta janaj pachaman chutacurcuran.

¹⁷ Ricapacushanta Pedro yarpaçhacuycaptillan, Corneliupa caçhancuna tapucurir-tapucurir çhayaran suyla-ruraj Simónpa wasi puncuncaman. ¹⁸ Puncupita jayacuriran: «*«Pedro» nishan Simón, ¿cayçhüchu pacharaycan?»* nir. ¹⁹ Ricapacushanpita yarpaçhacuycaptillan, Espíritu Santu niran: «Pedro, quimsaj runa ashiycäshunqui. ²⁰ Juclla yarpuy. Mana manchacullar aywäshiy. Quiqui caçhamupti, shamusha.»

²¹ Chaura altuspita yarpuriycur, caçhacunata Pedro niran: «*¿Nuwatachu ashiycämanqui? ¿Imallapäräj ashiycämanqui?»* ²² Paycuna niran: «Capitan Cornelio caçhacamasha. Payga Tayta Diosninchita manchapacun. Israel runacunapis alli ñawinpa rican. Jayachishunayquipaj Tayta Diosninchipa anjilninshi willapasha. Wasinmanshi aywanqui shimiquita wiyananpaj.» ²³ Chay chacay Corneliupa caçhancunata Pedro pachächiran. Warannin tuta aywacärran. Aywacuptin, Jope marcaçu irmänucunapis yanagaran.

²⁴ Waranninna Cesarea marcaman çhayaran. Cornelio shuyaraycaran waquin ric-sinacushancunata, yawar-masincunata shuntaycur. ²⁵ Wasinman çhayaptin, manchapacushpan Pedrupa ñaupanman jungurpacuycuran. ²⁶ Pedrum ichanga jatarcachiran: «Alliman ama çhuramaychu. Nuwapis runa-masillayquim cä» nir.

²⁷ Chaypita Corneliuwan wamayänacur wasi ruriman yaycur, chay-chicaj runata tariran. ²⁸ Paycunata Pedro niran: «Musyashayquinuypis Israel runacuna Moiséspa shiminta wiyacun. Tayta Diosninchiuwan alli ricanacuyta munar, jäpa runacunawan mana jutucanchu. Wasinmanpis mana yacunchu. Tayta Diosninchim ichanga tantiy-achimasha pitasi mana millanäcunäpaj, mana asyächicunäpaj. ²⁹ Chaymi jayachimaptiqui, juclla shamushcä. Cananga mä, willamay. ¿Imapätaj jayachimashcanqui?»

³⁰ Corneliuna niran: «Tayta Diosninchita mañacuycapti, caynuy üra achic-achicyaycaj müdanash runa ricaripamasha. Jatun mallway inti caycasha. Ricaripamashan çhuscun junajna. ³¹ Ricaripamaj runa nimiran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosninchim wiyasha. Wacchacunata yanapashayquitapis ricasha. ³² Cananga Jope marcaman caçhacuy. «Pedro» nishan Simónpa jayachimuy. Pacharaycan suyla-ruraj Simónpa wasinçu. Wasin yacu cantullançu caycan.» ³³ Chaynuy nimaptin, juclla caçhacamushcä. Allipaj shamushcanqui. Tayta Diosninchipa ñaupançu juturpaycanchi. ¿Imata willapämänayquipätaj Tayta Diosninchim caçhamushcashunqui? Mä, willamay.»

Corneliupa wasinçu Pedro willacushan

³⁴ Chaymi Pedro niran: «Tayta Diosninchim pï-maytapis llaquipashanta tantiyacuna. ³⁵ May-chayçu juyaptinpis llaquipashpan manchapacujcunata, shungun munashanta rurajcunata wamrachacun. ³⁶ Israel runacuna Jesúsapa shiminta wiyacuptin, allilla cawachinga. Shiminta willapäcunanpaj Washäcuj Jesúsapa caçhamuran. Taytan-chi cashpan llapan runata maquinçu purichin. ³⁷ Juan ushyachicur willapäcushanpita-pacha Galilea quinranpita Judea quinrancaman Jesúsapa willapan purishanta musyanqui. ³⁸ Tayta Diosninchim camacächiptin, Nazaret marca Jesúsapa Espíritu Santu charicurcuran. Chaymi munayniyuj ricacuran. Marcan-marcen purir, allita ruraran. Supay pucllacushan runacunatapis allchacächiran. Tayta Diosninchim maquinçhüpis cawaran. ³⁹ Judea quinran marcacunaçhüpis, Jerusalén marcaçhüpis nuwacuna Jesúsapa purishcä. Chaynuypa Jesús ima-imata rurashantapis willacü. Rusçu wañuycachishantapis ricashcä. ⁴⁰ Ichanga quimsa junajta Tayta Diosninchim cawarachimusha runacunawan tincunanpaj. ⁴¹ Mana llapan runatachu ricaripusha; manchäga unaypita-pacha Tayta Diosninchim acracushan runacunallata. Nuwacunata ricaripamasha paypita willapäcunäpaj. Chaymi cawarcamuptinpis, Jesúsapa micupacushcäraj. ⁴² Chaypita pï-maytapis willapäcunäpaj Tayta Jesús caçhacamasha: «Wañushcunapa, cawajcunapa juchantapis jurgapänäpaj Tayta Diosninchim çhuramasha» nir. ⁴³ Tayta Diosninchim unay willacujnincunapis Jesúsapa willacuran: «Pipis shiminta çhasquicuptin, Tayta Diosninchim

juchancunata mana yarparanganachu. Runacunata washänan-raycur shamur, llapanta camacächin» nir.»

Jäpa runacunata Espiritu Santu charicurcushan

⁴⁴ Pedro rimaycaptillan, Corneliupa wasinchu juturpaycuncunata Espiritu Santu charicurcuran. ⁴⁵ Jäpa runacunatapis Espiritu Santu charicurcuptin, Jope marcapita yanagaj Israel irmänuccuna tantiyacuyta mana atiparanchu. ⁴⁶ Espiritu Santu charicurcushanpita jäpa runacuna juc-niraj rimaytapis rimaran. Tayta Diosninchitapis alliman çhuran.

⁴⁷ Tantiyayta mana atipaptin, yanagajcunata Pedro niran: «Jäpa runacunatapis nuwanchita-jina Espiritu Santu charicurcush caycaptin, jucla ushyachishun.» ⁴⁸ Chaynuy nir Jesucristupa jutinchu ushyachiran. Ushyacujcunana Pedruta mañacuran: «Tayta, ishca-yquimsa junajllapis juyapärishun, ari» nir.

11

Jerusalén marcaman Pedro cutishan

¹ Chaura Judea quinranchu Jesús pa cáhancunapis, irmänuccunapis mayaran waquin jäpa runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicushanta. ² Chaymi Jerusalén marcaman Pedro çhayaptin, Israel-masin irmänuccuna jamurpar niran: ³ «¿Imanirtaj jäpa runacunapa wasinchu pachacushcanqui? ¿Imanirtaj micupacärishcanqui?»

⁴ Jamurpaptin, llapallanta willar, Pedro niran: ⁵ «Jope marcachu Tayta Diosninchita mañacuycashächu ricapacurä. Janaj pachapita jatun jacu çhuscun puntan icsish yarpaycämuran. Ñaupäman çhayamuran. ⁶ Sumaj ricapärir, ricarä tucuy-niraj uywacunata, micucuj uywacunata, paçhanpa purijcunata, altullapa pärijcunata. ⁷ Ricapaycapti, janaj pachapita nimiran: «Pedro, jatariy. Ricashayquita llapanta pishtay micunayquipaj.» ⁸ Chaura nishcä: «Mana micümanchu. Tayta Diosninchi millanäcushan, asyächicushan uywacunata imaypis mana micurüchu.» ⁹ Yapay janaj pachapita nimiran: «Tayta Diosninchi alli ricashanta ama millanäcunquichu.» ¹⁰ Chaynuy quimsa cutipa nimiran. Jinarcuj janaj pachaman jipita chutacurcuran.

¹¹ «Niycaptillan, Cesarea marcapita quimsaj jäpa runacuna ashimar, pacharashäman çhayamuran. ¹² Chaura mana manchacullar aywanäpaj Espiritu Santu shacyächimaran. Chaymi sujtaj irmänunchicunawanpis aywarä. Cesarea marcapita jayachimaj runapa wasinman çhayarä. ¹³ Wasiyujna willamaran: «Wasiçu anjil ricariparcamar, nimasha: «Jope marcaman cáhacuy. «Pedro» nishan Simón ta jayachimuy. ¹⁴ Pay willapashunquipaj llapaniqui Tayta Diosninchipa maquinchu cawanayquipaj.» »

¹⁵ «Willapaycaptillana, nuwanchita ñaupata charicarcamashanchi-jina paycunatapis Espiritu Santu charicurcusha. ¹⁶ Chayraj Tayta Jesús pa shiminta yarpärirä. Pay niran: «Ushyachicuj Juan yacullawan ushyachicusha. Jamcunatam ichanga Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi ushyachishunquipaj shungun munashannuy cawanayquipaj.» ¹⁷ Chaura Tayta Jesús pa shiminta çhasquicuptinchi, Espiritu Santu yanapämashanchi-jina paycunatapis yanapaycan. Tayta Diosninchi camacaycachtin, mana miçhämachu.»

¹⁸ Chaynuy Pedro willaptin, pipis mana jamurparannachu; manchäga Tayta Diosninchita alliman çhuran: «Jäpa runacuna wanacunatapis Tayta Diosninchi camacächin. Paycunasi wanacuptin, maquinchu imaycamanpis cawachinga» nir.

Antioquia marcachu Jesús pa shiminta çhasquicushan

¹⁹ Canan tantiyacushun. Estebanta wañuycachishan wichan Jesús pa shiminta wiyacuj irmänuccunata jaticáchar ushyaptin, aywacäriran Fenicia marcacunaman, waquin Chipre marcacunaman, waquinna Antioquia marcaman. Chay marcacunaçu Israel-masincunallata Jesús pita willaparan. ²⁰ Waquin irmänuccunam ichanga jäpa runacunatapis willaparan. Willacujcuna caran Chipre marcacunapita, Cirene marcapita. Paycunana Antioquia marcachu jäpa runacunatapis Tayta Jesús pita willaparan.

²¹ Willapácunanpaj Tayta Diosninchi sumaj yanaparan. Chaymi achcaj jäpa runa jucha aparicuyypita wanacuran. Jesúsapa shiminta éhasquicurán.

²² Chayta mayar, Jerusalén marcachu jutucay irmánucuna Antioquía marcaman Bernabíta cácharan. ²³ Échayar, jäpa runacuna Jesúsapa shiminta wiyacushanpita sumaj cushicurán. Paycunata Tayta Diosninchi llaquipashanta tantiyacuran. Chaymi shacyächiran mana yamacällar Jesúsapa shiminta wiyacunanpaj. ²⁴ Achcaj runa Jesúsapa shiminta wiyacüriran Bernabé alli runa captin, Tayta Diosninchita manchapacuptin, Espíritu Santupa maquinchu puriptin.

²⁵ Antioquía marcapita Tarso marcamaña Bernabé aywaran Saulo ashij. ²⁶ Tarir, Antioquía marcaman pushacuran. Jutucay irmánucunawan ishcan juc wata juyapüriran. Tayta Diosninchipa shiminta achcaj runata tantiyachiran. Chay marcachüräraj Jesúsapa maquinchu cawajcunata «Cristianucuna» nirshi jutichaparan.*

²⁷ Chay wichan Tayta Diosninchipa willacujnincuna aywaran Jerusalén marcapita Antioquía marcaman. ²⁸ Chay marcachu Espíritu Santu rimachiptin, willacuj Agabo jatarcu musyachiran: «Chay-tucuyéchu juyupa muéhuycangapaj» nir. Chaura musyachishannuylla äñir éharcucaran. Roma maracunata mandaj Claudio maquinchu purichishan wichan äñir muéhuycaran. ²⁹ Muéhuycaptin, Antioquía marcachu irmánucuna parlanacuran Judea marcachu irmánucunata taripacushan-tupulla tarichinanpaj. ³⁰ Chaymi cuyachicuynincunata shuntariycur, Sauluwan, Bernabíwan Jerusalén marcaman apachiran. Échayachirga, mayur irmánucunapa maquinman inéhgaycuran.*

12

Santiaguta wañuchishan, Pedruta carsilman wíchgachishan

¹ Chay wichan mandaj Herodes ishcaj-quimsa irmánucunata charichisha ñacachinanpaj. ² Juanpa wauguin Santiagupa cuncanta ruguriptin, ³ waquin Israel runacuna jatunpa cushicurán. Chaymi Libadüraynaj tantata micuna fiestata rurashan wichan Pedrutapis chariran. ⁴ Charircu, carsilman wíchgaran: «Pascua fiesta ushyayraj llapan runa ricay tapushun» nir.* Éhuscu jutuy murucunapa maquinman éhuraran. Täparanpis éhuscu murucu-caman. ⁵ Pedruta sumaj täparcaycaran. Chaypis jutucay irmánucuna Pedrupaj mana yamacällar Tayta Diosninchita mañacurcaycaran.

Carsilpita Pedruta jishpichishan

⁶ Chaura mandaj Herodes ñauquinan warämuj Pedro ishcaj murucupa éhaupínchu puñuycaran. Ishcaj cadinawan wataraycächiran. Waquin murucucunapis puncuachu täparcaycaran. ⁷ Täparcaycaptin, Tayta Diosninchipa anjilnin achic-achicyaycar ricaripurán. Pedruta tapsirir: «Juclla jatariy» niptin, wataraycächishan cadinapis pascacäcuran. ⁸ Jinarcu niran: «Pedro, juclla cinturunniquita watacuyc. Llanguiquitapis jaticuyc.» Anjil nishanta äñir Pedro ruraran. Jatarcuptin, niran: «Punchuyquita ushtucurcu, jipalläta llucshimuy.»

⁹ Chaura anjilpa jipallanta Pedro llucshiran. Ichanga mana tantiyacur, yarpaéhcacuran: «¿Rasunpachu llucshiyca? ¿Nuspacyächu?» nir. ¹⁰ Ruri puncucunata täpaycaj murucucunatapis éhancarir-éhancarir jawa puncuman échayaran. Jawa puncuman échayaptin, jiru puncu quiquillan quiéhcacäcuran. Chaura wajtaéhuina ricacuran. Carunijcaman pusharcur, anjil illaricäcuran. Quiquillanna Pedro ricacuran.

¹¹ Tantiyacurir, Pedro niran: «Cananmi ichanga Tayta Diosninchi anjilninta cáhamushanta rasunpa musyá. Mayur Israel runacunapita, mandaj Herodespita jishpirachimasha. Wañuchimänapita washämasha.»

¹² Chaura carsilpita llucshishanta sumaj tantiyacurir, Maríapa wasinman aywacuran. Paymi «Marcos» nishan Juanpa maman caran. Maríapa wasinchu irmánucuna Pedrupaj

* 11:26 «Cristianucuna» nin Washäcuyc Jesúsapa llupinpa aywashanpita. * 11:30 Griego rimayéchu yupachicushan mayur runacunata ricsij: «presbíteros» nir. * 12:4 Griego rimayéchu: «Pascua» ninanta: «Jananpa éhancasha» ninan.

Tayta Diosninchita mañacurcaycaran. ¹³ Chaura sawan puncupita Pedro jayacuriptin, pï cashantapis musyananpaj yanapäcuj jipash Rodesa llucshiriran. ¹⁴ Pedrupa shiminta wiyar, jatunpa cushicuran. Puncu quiçhapuytapis jungaycur, cuticuran: «Pedro çhaya-musha» nir. ¹⁵ Willaptin, llapan niran: «Supayçhi puçlacushcashunqui.» Niptinpis, yapayraj niran: «Mana llullacüchu. Rasunpa Pedro.» Chaura niran: «Alman-imataçhi wiyapacushcanqui.»

¹⁶ Puncuta mana quiçhapuptin, yaparir-yaparir Pedro jayacuycaran. Puncuta quiçharir, Pedruta ricashpan tantiyacuyta mana atiparanchu. ¹⁷ Chaura Pedro up-ällachiran. Jinarcur carsilpita Tayta Diosninchi jurgushanta willacuran. Chaypita jucläpa aywacuran: «Llucshimushäta waquin irmänunchicunatapis, Jesús pa wauguin Santiagutapis willanqui» nir.

¹⁸ Chaura carsilçhu Pedro mana warämuptin, quiquin-puralla täpaj murucucuna ull-güpänacuran «¿Mayraj Pedro?» nir. ¹⁹ Pedro mana captin, wacpa-caypa mandaj Herodes ashichiran. Täpacuj murucucunatapis sumaj tapuran. Pedruta mana tariptin, quiquin täpaj murucucunata wañuycachiran. Jinarcur Judea quinranpita Cesarea marcamanna Herodes tiyaj aywacuran.

Mandaj Herodes wañucushan

²⁰ Mandaj Herodes Tiro marca runacunatapis, Sidón marca runacunatapis juyupa chiquipacurcuran. Chiquipaptin, parlaj aywariycur Blastuta mañacuran: «Tayta Blasto, capuralnin cashpayqui mandaj Herodeswan yächänacunqui. Ullguynin jasacänanpaj parlapaycallämay, ari. Marca-masipaj micuyta apapti, ama miçhämmanmanchu» nir. Chaymi Blasto parlapaptin, änir mandaj Herodespa ullguynin jasacaran. Juc junajpaj jitaparan: «Tiro runacunawan, Sidón runacunawan parlanacunäpaj shamuchun» nir.

²¹ Sisyunpaj jitapashan junaj çhayamuptin, achic-achicyaycaj müdananta ushtucurcur, runacunapa ñaupanchu mandaj Herodes jamacuycuran. Cushichipayllapa rimaran. ²² Rimashanta wiyar, japarir-japarir runacuna niran: «Taytallau Tayta, Munayniyuj Tayta Diosninchi canqui. Imaypis mana ushyacanquipächu.» ²³ Runacuna alliman çhuraptin, Herodes sumaj cushicuran. Quiquin Tayta Diosninchiwan tincuchiptinsi, mana miçharanchu. Chaypitam Tayta Diosninchipa anjilnin wañurachiran. Mandaj Herodes aycha curu ushyaypa wañucuran.

²⁴ Tayta Diosninchita wiyacujcunam ichanga Jesús pa shiminta chay-tucuyçhu willapäcuycaran. Runa achcajmi Tayta Jesús pa shiminta çhasquicuran. ²⁵ Chay wichan Bernabíwan Saulo cuyachicuycunata Jerusalén marcaman çhayachiran. Jinarcur «Marcos» nishan Juanta pushacurcur, Antioquía marcaman cuticuran.

13

Jesúspita willacunanpaj Sauluta cáçhacushan

¹ Chaura chay wichan Antioquía marcaçhüpis irmänucuna jutucaycaran. Waquin caran willacujcuna, waquinna yächajcuna. Chayçhu Bernabípis, «Yana Runa» nishan Simeónpis, Cirene marca Luciupis, Saulupis, Manahempis caycaran. Irmänu Manahemga Galilea marcacunata mandaj Herodespa wiñay-masin caran.

² Juc junaj irmänucuna Tayta Diosninchita manchapacurcaycaptin, ayünarcaycaptin, Espíritu Santu musyachiran: «Bernabítawan Sauluta shimita willacur purinanpaj raquicushcä. Jamcuna cáçhacuy» nir. ³ Chaura ayünayta, mañacuyta ushyarcur, ishanta Tayta Diosninchipa maquinman çhuraran. Umanta yataycur, niran: «Taytallau Tayta, cay runacuna aruyninta çharcunanpaj yanapaycullay, ari.» Jinarcur, Bernabítawan Sauluta cáçharcuran willapäcur purinanpaj.

Chipre marcaçhu Pablo willapäcushan

⁴ Chaura Espiritu Santu pushaptin, Bernabíwan Saulo Seleucia marcaman éhayaran. Chaypita bütiwan Chipre quinranman éhayaran. ⁵ Chipre quinranchu Salamina marcaman éhayar, Israelcunapa shuntacäna wasincunachu Jesús pa shiminta willapácuran. Juan Marcospis yanapar purishiycaran.

⁶ Jesús pa shiminta willacur Chipre quinranchu puriyacashan chu Pafos marcaman pis éhayaran. Chaychu musyapacuj Bar-Jesús wan tincusha. Paypis Israel runa caran. Achcaj runata riguichiran: «Tayta Diosninchipa willacujnin cá» nir. ⁷ Chipre marcapa mandajnin Sergio Pauluwan pis yáchänacuran. Mandaj Sergio Pauluga yarpay-sapa runa caran. Tayta Diosninchipa shiminta wiyayta munar, Bernabítawan Sauluta jayachiran. ⁸ Musyapacuj runam ichanga mandaj Sergio wiyacunanta mana munar, tucuy-jinanpa chapata ruraran. Griego rimajcuna musyapacujta: «Elimas» nir ricsiran.

⁹⁻¹⁰ Chapata ruraptin Espiritu Santupa maquinchu purir, Saulo musyapacuj runata ullgüparan. Saulullata griego rimajcuna: «Pablo» nir ricsiran. «Pablo» nishan Saulo musyapacujta ullgüpar, niran: «Lulla runa canqui. Pingacuytapis mana yáchänquichu. Supaypa wawan canqui. Tayta Diosninchitapis tucuy-jinanpa chapata ruraycanqui. ¿Imaycamanraj llullacunqui: «Taytanchipa shiminta rimä» nir? ¹¹ Chay-niraj cashayquipita Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Achicyaj pachatapis unaylla mana ricanquipächu.» Chaynuy niptin, Elimas japrayacácuran. Puriyta mana camápacur, tumaycáhaycaran pipis maquinpita purichinanta munar. ¹² Japrayashta ricar mancharir, mandaj Sergio tantiyacuran Tayta Jesús munayniyuj cashanta. Juclla shiminta éhasquicuran.

Pisidia quinranchu Pablo willacushan

¹³ Chaypita Pablo llapan yanaguincunawan bütiwan aywacuran Pafos marcapita Panfilia quinran Perge marcaman. Juanmi ichanga paycunata jaguiriycur, Jerusalén marcaman cuticuran. ¹⁴ Pabluna yanaguincunawan Perge marcapita Pisidia quinran Antioquia marcaman éhayaran. Diyawarda captin, Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaran. Éhayar ruriman yaycurir, jamacuycuran.

¹⁵ Shuntacäna wasichu yáchajcuna Moisés pa shiminta, willacujcunapa shiminta liguiycaran. Liguiyta ushyarcuptin, mayur runacuna Pablutawan Bernabíta niran: «Irmánucuna, shacyáchimayta munar, juclla willapáramay, ari.» ¹⁶ Chaura jatarcur llapan runata upállaraycachir, Pablo niran: «Israel-masicunapis, Tayta Diosninchita manchapacujcuna jäpa runacunapis, mä, shimíta wiyaycallamay. ¹⁷ Unay Israel-masinchicunallatash Tayta Diosninchi wamrachacuran. Chayshi Egipto marcachu jurpay-tucullar puriptinpis, sumaj achcayänanpaj camacächiran. Chaypita munayniyuj cayninwan unay auquillunchicunata Egipto marcapita jishpichimuran. ¹⁸ Chunyaj pacha chu éhuscu éhunca (40) wata purir llutanta ruraptinpis, Tayta Diosninchi manash yamacaran chu. ¹⁹ Manchäga Canaán marcaman éhayachimuran. Chaychüshi janchis marca runacunata ushyaran. Llapanta ushyariycurshi, éhacrantapis auquillunchicunata raquipuran. ²⁰ Wamrachacushanpita-pacha éhuscu páchac pichga éhuncawan (450) watataräshi Canaán marcachu mirar shillaran. Chaypita Israel runacunata ricananpäshi mayur runacunata éhurapuran. Paycunapa maquillan chu juyaran willacuj Samuel cawashan wichancaman. ²¹ Chay wichan unay auquillunchicuna Tayta Diosninchita mañacuran: «Lapanita ricamänanpaj juc mandaj runallata éhuray. Lapani cawashaj paypa maquillan chu» nir. Chayshi mandananpaj Tayta Diosninchi Saúlta éhuraran. Papänin caran Cis, auquillunnash Benjamín. Saúlga éhuscu éhunca (40) watash Israelcunata maquinchu purichiran. ²² Chaypita Saúlta jargurir, Davidtanash mandaj cananpaj éhuraran. Manaräsi mandaj cayman éhayaptillan, Tayta Diosninchi musyachicuran: «Jesépa wamran David shungüman tincun. Payraj shungü munashanta ruranga» nir.*

²³ «Chaura Tayta Diosninchi aunishanta éharcursi, Davidpa willcanpita jucta éhuraran Israelcunata washänanpaj. Éhurashan runa Jesús mi caran. ²⁴ Tayta Jesús manaraj

* 13:22 Salmo 89.20; 1 Samuel 13.14.

ricarimuptillanshi, Ushyachicuj Juan llapan Israel runacunata anyaparan wanacunanjapaj, ushyacunanpaj. ²⁵ Chaypita wañucunanpaj wallcana pishiyacuptin, Ushyachicuj Juan niran: «Yarpaptiquipis, mana Washäcujchu cä. Jipätam ichanga munayniyuj shamunga. Munayniyuj captin, llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü.»

²⁶ «Israel-masicuna, Abrahampa willcan carpis, Tayta Diosninchita manchapacuj jäpa runa carpis, shimita wiyaycallamay. Tayta Jesús pa shiminta éhasquicuptinchi, llapanchita washämähshun. ²⁷ Tayta Jesús Washäcuj cashanta Jerusalén marca runacunapis, mayur runacunapis manash tantiyacurancho. Diyawardacunachu unay willacujcunapa shiminta liguiycarsi, manash tantiyacurancho. Chayshi willacujcunapa shimin rimashanman-tupu Jesústa wañuycachisha. ²⁸ Wañuchiyta munar juchan mana caycaptinsi, ullgur mandaj Pilatuta mañacuran: «Jesústa wañuycachiy» nirshi. ²⁹ Willacujcunapa shimin rimashan-tupu ruschu wañuchiran. Jinarcu pampaycäiran.

³⁰ «Wañush pamparaycaptinsi, Tayta Diosninchi cawarachimusha. ³¹ Cawarcamur, Galilea marcapita Jerusalén marcaman aywähshijcunata achca cutish ricaripurán. Aywähshijcunanash Israel-masinchicunata Jesúspita willapäcurcaycan. ³² Unay auquillunchicunata Tayta Diosninchi auniran: «Washäcujta cáchamushaj» nirshi. Cananga Tayta Diosninchi aunishanta éharcucächishana. Chay alli willapata willacurcaycä. ³³ Shiminta éharcushpan Tayta Diosninchi Jesústa cawarachisha. Jesús cawarinanpaj ishcaj-caj Salmuchu nin:

«Wawämi canqui. Nuwapita cawanqui.»*

³⁴ «Tayta Diosninchi nishannuylla äñir Jesústa cawarachimusha. Yapay wañuyman éhayar ayan ismunanta mana camacächingachu. Shiminchu nin: «Jamcunata sumaj yanapähaj.

Mandaj Davidta aunishäta llapanta éharcushaj» nir.*

³⁵ Juc Salmuchüpis isquirbiraycan:

«Acrashayqui runapa ayan ismunanta mana camacächinquipächu» nir.*

³⁶ Chaura mandaj David äñirshi, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla Israel-masincunata mandaran. Wañucuptinshi, unay yawar-masincuna pamparashallanman pampaycusha. Ayanpis ismur, ushyacaran. ³⁷ Jesústam ichanga Tayta Diosninchi cawarachiran. Ayanpis mana ismurancho.

³⁸⁻³⁹ «Israel-masicuna, sumaj tantiyacushun. «Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj Moisés pa shimintaraj éharcushun» nir llapanta éharcuyta mana atipaptinchi, juchanchitapis Tayta Diosninchi yarparaycaranraj. Juchanchi jungacash cananpämi ichanga quiquin Jesús camacächisha. Paypa shiminta éhasquicuptinchi, juchanchita Tayta Diosninchi mana yarparanganachu. Alli ñawinpana ricamähshun. ⁴⁰ Chaymi unay auquillunchicuna éhayashanman éhayarunquiman. Unay willacujnincunawan Tayta Diosninchi musyachicuran:

⁴¹ «Wasguipämajcuna, wiyamanquiman.

Mancharinquipämi.

Illarinquipämi.

Munayniwan imatapis camacächishaj.

Camacächishäta willashuptiquipis, mana tantiyacunquipächu» nir.»*

⁴² Willacuyta ushyarcur, shuntacäna wasipita Pabluwan Bernabé llucshicuran. Llucshicuptin, llapan shungunwan runacuna mañacurcaycan: «Shamuj diyawardapis willapämänayquipaj yapay cutimunqui, ari» nir. ⁴³ Shuntacäna wasipita llapan llucshicur, Israelcunapis, Tayta Diosninchita manchapacuj jäpa runacunapis Pablutawan Bernabíta aywähshiran. Aywähshijcunata shacyächiran llaquipäcuj Tayta Diosninchipa shiminta mana yamacällar éharcunanpaj.

⁴⁴ Chaymi shamuj diyawarda junaj éhayamuptin, Tayta Diosninchipa shiminta wiyananpaj llapan-yupay runacuna shuntacaran. ⁴⁵ Chay-chicajta ricar, Israel runacuna

* 13:33 Salmo 2.7. * 13:34 Isaías 55.3. * 13:35 Salmo 16.10. * 13:41 Habacuq 1.5

ullgucarcäriran. Pabluta tincuparan. Ashllir ushyaran. ⁴⁶ Chaura Pabluwan Bernabé mana manchacullar niran: «Taytacuna, Israel runa car, Israel-masinchicunataraj Tayta Diosninchipa shiminta willaparä. Cananga shiminta wasguipashayqui-jina mana ushyacaj cawaytapis wasguipaycanqui. Chaymi cananpita-pacha jäpa runacunata willapäcushaj. ⁴⁷ Tayta Diosninchi llapan runata willapänäpaj musyachicuran: «Jäpa runacunata shimita willapäcunayquipaj éhurashcaj.

May-chaychüpis willapäcushayquita éhasquicuptin, washähaj» nir.»*

⁴⁸ Chayta wiyar, jäpa runacuna jatunpa cushicuran: «Tayta Diosninchi llaquipäcuj. Allipaj Jesúsapa shiminta wiyashcanchi» nir. Mana ushyacaj cawayta tarinanpaj Tayta Diosninchi acracushancuna Jesúsapa alli willapanta éhasquicäriran. ⁴⁹ Chaynuypa chay marcacunachu Jesúsapa shiminta willacurcaycaran.

⁵⁰ Waquin Israelcunam ichanga ullgucarcäriran. Chaymi waquin Tayta Diosninchita manchapacuj mama-warmicunatawan mayur runacunata shimiyan Pablutawan Bernabíta chiquipacurcunanpaj. Chiquipayllawan marcanpitas jarguran. ⁵¹ Jarguriptin: «Wasguimashayquipita ñacayman échayanquipaj» nir échaquinta pichacurir, Iconio marcaman aywacäriran. ⁵² Aywacuptinsi, Tayta Jesúsapa shiminta éhasquicujcuna cushilla cawaracaycaran. Maquinchüpis Espiritu Santu puriyächiran.

14

Iconio marcachu Bernabíwan Pablo willapäcushan

¹ Iconio marcaman éhayarna, Pabluwan Bernabé Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaran. Paycuna willapäcuptin, Israel runacunapis, jäpa runacunapis Jesúsapa shiminta éhasquicuran. ² Waquin Israel runacunam ichanga Jesúsapa shiminta wasguir, waquin jäpa runacunata shimiyan irmänucunata chiquipänanpaj. ³ Imanuy captinpis, unaylla Iconio marcachu Jesúsapa cáhancuna juyapäriran. Tayta Jesúsman yupachicur pitasi mana manchacullar willapäcuran: «Tayta Diosninchi llaquipäcuj car, acracushan Jesúsata cáhamusha washämänanchipaj» nir. Tantiyachishannuylla willapäcur, jishyaáhcunata allchacächir, supaycunata jargur, tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi munayniyuj cashantapis, llaquipäcuj cashantapis musyachicuycaran.

⁴ Iconio marca runacuna quiquin-puralla ticrapanacuran. Waquin runa Jesúsapa cáhancunata éhasquicuran; waquinmi ichanga mana. Mana wiyacuj Israelcunapa shiminta wiyacur, mana éhasquicurancho. ⁵ Mana éhasquicujcuna mayur Israel runacunapis marca-masintin, jäpa mayur runacunapis marca-masintin parlanacuran Pablutawan Bernabíta sajmar ushyananpaj. ⁶ Parlanacushanta mayar, jishpicäriran. Aywaran Licaonia quinran Derbe marcaman, Listra marcaman, waquin marcacunamanpis. ⁷ Chay marcacunaman échayar, Tayta Diosninchipa shiminta willacur Jesúsapa willapäcuran.

Listra marcachu Pabluta sajmarshan

⁸ Listra marcachu cumllu runawan tincuran. Yuriyninpita-pacha cumllu car, puriyta mana camäpacurancho. ⁹ Payga Pablo willacushanta wiyaraycaran. Chaura cumlluta ricärir tantiyacuran: «Cay runa allchacayta munar, llapan shungunwan Tayta Diosninchiman yupachicun» nir. Chaymi Pablo niran: ¹⁰ «Muguyquicunata chutapacuy. Jatariy.» Niptin, cumllu runa juclla jataricurcuran. Allina puriran.

¹¹ Chaura Pablo allchacächishanta ricar, quiquincunapa rimayninchu Licaonia runacuna ninacuran: «Yaya taytanchi runa-tucullar watucamashcanchi.» ¹² Manchapacur, Bernabíapaj niran: «Caymi yaya taytanchi Zeus.» Pablupäna willacuj captin, niran: «Caymi yaya taytanchi Hermes.» ¹³ Listra marca yaycunaachu caycaran yaya tayta Zeusapa capillan. Chay capillaachu aruj cüra marca-masintin Jesúsapa cáhancunata cuyachicuynincunata jarayta munar, waytan wallgash türucunata apamuran.

* 13:47 Isaías 49.6. Griego rimaychu Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur alli cawajcunata: «achqui» nin. Achquiwan llapanta ricashanchi-yupay Tayta Diosninchipa maquinchu cawaj runacunata ricar, tantiyacunchi Tayta Diosninchipa llaquipäcuj cashanta.»

¹⁴ Chaura: «Yaya tayta» nir jarayta munaptin, Pabluwan Bernabé juyupa mancharicäcuran. Müdanantapis raçhir ushyarir, runacunapa çhaupinpa ushtucuycur wiyacächippa lllapan runata niran: ¹⁵ «Taytacuna, yaya taytayquiman ama tincuchimaychu. Nuwacunapis runa-masillayquim caycä. Rasunpa-caj Tayta Diosninchi caçhamasha shiminta willapänäpaj. Payga cawan. Camasha janaj pachatapis, cay pachatapis, yacucunatapis, lllapan imacunatapis. Chaymi manacaj jircacunaman ama manchapacunquiman. Manchäga quiquin Tayta Diosninchita manchapacunquiman. Paylla munayniyuj. ¹⁶ Unayga quiquin yarpashannuylla runacuna cawaran. Imanuy cawaptinpis, Tayta Diosninchi mana miçharan. ¹⁷ Jamcunapis chaynuy cawaptiquisi, Tayta Diosninchi llaquipäshurayqui. Llaquipäcuj car, tamyachimun micuyniquicuna sumaj waçhananpäpis, sumaj wayunanpäpis. Yanapaycäshunqui cushi-cushilla cawanayquipaj.»

¹⁸ Runacuna jarayta munaycaptin, Pabluwan Bernabé tucuy-jinanpa tantiyachirraj miçharan.

¹⁹ Listra marcaçhu caycaptin, chiquicuj Israel mayur runacuna çhayaran Pisidia quinran Antioquía marcapita, Iconio marcapita. Paycuna Jesús pa caçhancunata chiquichinan-cashallan runacunata shimiyaran. Shimiyaptin, Pabluta sajmar ushyaran. Wañush-jina jitacäcuptin: «Wañuycachirunchi» nir marca wajtanman jançharcur wicapariran. ²⁰ Chaypis irmänuçuna jutuparaycaptin, cawarcamuran. Jinarcu marcaman Pablo cutiran. Warannin Bernabíwan ishcanin Derbe marcaman aywacuran.

Antioquía marcaman Bernabíwan Pablo cuticushan

²¹ Derbe marcaçhu willapäcuptin, achcaj runa Tayta Jesús pa shiminta çhasquicuran. Paycunata sumaj willapariycur, aywashan caminullapa cuticuran Listra marcapa, Iconio marcapa, Antioquía marcaman. ²² Chay marcamunaman çhayar, Tayta Diosninchita mana yamacänanpaj irmänuçunata shacyächir niran: «Tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa ñaupanman mana çhayashanchicaman runacuna chiquir ushyamäshunpaj.» ²³ Cutishan marcamunaman çhayar, jutucuj irmänuçunata ricananpaj mayur irmänuçunata çhuran. Ayünar Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, mayur irmänuçuna aruyninta çharcunanpaj yanapaycullay, ari. Paycuna maquiquichümi cawan» nir.

²⁴ Chaypita Pisidia quinranpa aywaycur, ishcanin Panfilia quinranman çhayaran. ²⁵ Jinarcu Perge marcaçhu Jesús pa shiminta willapäcuriycur, Atalía marcamanna yarpamuran. ²⁶ Willapäcuyta ushyarcur, bütiwan Antioquía marcaman cuticuran. Chay marcapita llaquipäcuj Tayta Diosninchita maquinman çhuraycuptin, Pabluwan Bernabé willacuj llucshipäcuran.

²⁷ Chaura llucshishan marcaman çhayar, jutucuj irmänuçunata jayarcur, willaparan: «Jesús pa shiminta willacupti, sumaj Tayta Diosninchi yanapämasha. Chaymi jäpa runacunapis shungun shacyäcuptin, Tayta Jesús pa shiminta çhasquicärran. Paycuna Tayta Diosninchita maquinçhu cawarcaycan» nir. ²⁸ Llapallanta willapariycur, wiyacuj-masincunawan unaylla juyapäriran.

15

Jerusalén marcaçhu parlanacushan

¹ Chay wichan Judea quinranpita Antioquía marcaman aywarcur, waquin Israel irmänuçuna willapäcuycuran: «Jäpa runacuna, Tayta Jesús pa shiminta çhasquicush carsi, Moisés pa shimintaraj çharcunquiman. Jirucunquiman. Chayraj maquinçhu Tayta Diosninchi purichishunquipaj» nir. ² Pabluwan Bernabími ichanga paycunawan sumaj tincupänacuran. Chaymi Antioquía mayur irmänuçuna Pablutapis, Bernabítapis, waquin irmänuçunatapis Jerusalén marcaman caçharan. Caçhaptin, Jesús pa caçhancunawan, mayur irmänuçunawan parlanacuj aywaran.

³ Chaura Antioquía marcachu jutucay irmānucuna caĥaptin, Fenicia uranpa, Samaria uranpa aywacāriran. Waquin irmānucunawan tincur, willaparan: «Jäpa runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta ĥasquicun» nir. Willapaptin, jatunpa cushicāriran.

⁴ Pabluwan Bernabé Jerusalén marcaman ĥayaptin, Jesúsca caĥancunapis, mayur irmānucunapis, jutucay irmānucunapis cushi-cushilla ĥasquicāriran. Chaura Pablo tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi yanapashanta willaparan. ⁵ Waquin Tayta Jesúsca shiminta ĥasquicuj fariseucunam ichanga niran: «Jäpa runacuna Tayta Jesúsca ĥasquicurpis, Israel ullgucuna-jina jirucuchun. Moisésca shimintaraj llapanta ĥarcuchun.»

⁶ Chaynuy niptin, Jesúsca caĥancunawan lapan mayur irmānucuna-ima parlanacāriran. ⁷ Sumaj apaycaĥānauptin, Pedro jatarcu niran: «Irmānucuna, jäpa runacunata willapānāpaj Tayta Diosninchi acracamashanta musyanqui. Acracamasha Jesúsca alli willapanta willapapti, jäpa runacunapis ĥasquicunāpaj. ⁸ Tayta Diosninchi lapan runapa shungunta musyapan. Chaymi yanagāmashanchi-jina jäpa runacunatapis acracushpan Espiritu Santu maquinĥu puriyĥāchin. ⁹ Jesúsca shiminta ĥasquicuptinchi, Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis maquinĥu Tayta Diosninchi purichimanchi. Paypäga lpanchipsis jucnaylla caycanchi. Jäpa runacunapa juchantapis jungashana. Alli ñawinpana rican. ¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchita chapata ama rurashunchu. Jesúsca shiminta wiyauptin, jäpa runacunata ama nishuwanchu: «Moisésca shimintaraj ĥarcuy.» Moisésca shiminta unay auquillunchicuna mana ĥarcurancho. Nuwanchipsis ĥarcuyta mana camāpacunchichu. ¹¹ Tayta Diosninchim ichanga llaquipācuj cashpan washāmanchi. Washāmānanchi-raycur Tayta Jesúsca wañuyman ĥayashanpita nuwanchitapis, jäpa runacunatapis alli ricamanchi.»

¹² Chaypita Pabluwan Bernabé Tayta Diosninchi imanuy-imanuy yanapashantapis willaran: «Jäpa runacunata willapācupti, Tayta Diosninchi camacāchiyninpa jishyaĥucunata allchacāchishcā. Supaycunatapis jargushcā» nir. Chaynuy niptin, lapan runa wiyarpararan.

¹³ Llapanta willaptin, Santiagupis niran: «Irmānucuna, mä, wiyaycallāmay. ¹⁴ Simeón Pedro cananraj willapāmashanchi jäpa runacunatapis unaypita-pacha Tayta Diosninchi llaquipaycashanta. Paycunatapis acracusha maquinĥu cawanāpaj. ¹⁵ Chaynuy cananraj Tayta Diosninchipa unay willacujnincunapis musyachicur niran:

¹⁶ «Tayta Diosninchi nimanchi:

«Juc junaj cutimushaj.

Mandaj Davidpa marcan ushyacash captinsi, mandajnin mana captinsi, yawar-masillanpita juc mandajta ĥurashaj.

Maquillanĥu marca-masincunata purichishaj.

Ushyacash marcantapis quiquin-purallapita yapay marcayāchishaj.

¹⁷ Chaynuy camacāchipti, lapan runa ashimanga.

Acracushä jäpa runacunatapis maquinĥu purichishaj.

¹⁸ Chaynuy cananraj quiquin Tayta Diosninchi unaypita-pacha auniran.»*

¹⁹ «Irmānucuna, chaymi jäpa runacunapa umanta allāpa ama nanāchishunchu. Ama pantacāchishunchu. Quiquincuna yarpashannuylla Tayta Diosninchita wiyacunman. Israel runacuna yarpashantapis llapallanta ama ĥarcunmancho. ²⁰ Manchäga Tayta Diosninchiwan alli ricanacunāpaj cartacushun: «Jircacunata jarashanta ama micunquimancho. Ricashayqui warmitapis ama yatapanquimancho. Ricashayqui runatapis ama ĥasquipanquimancho. Maticuyta wañush uywatapis, yawartapis ama micunquimancho» nir. ²¹ Chaycunata unaypita-pacha Moisésca shiminta liguiycur, willapācuran. Canan wichanpis diyawarda junajcunaĥu marcan-marcān shuntacāna wasicunaĥu Moisésca shiminta willapācun.»

Jerusalén marcapita cartacushan

* 15:18 Amós 9.11-12.

²² Chaura chaynuy niptin, Jesús pa cáhancunapis, mayur irmánucunapis, llapan jutucáj irmánucunapis cushish éhasquicärisha. Pabluwan Bernabé Antioquía marcaman cutiptin, aywáshinanpäpis juc-ishcay mayur irmánucunata acrarán. Acrarán «Barsabás» nishan Judastawan Silasta.

²³ Paycunawan cartata apachiran Antioquía marcaman, Siria quinranwan Cilicia quinran marcacunaman. Tayta Jesús pa shiminta éhasquicuj jápa runacunata cartacuran. Cartaču niran: «Irmánucuna, ¿allillachu juyaparcaycanqui? Jesús pa cáhancunawan mayur irmánucunawan-ima cartacaycämü. ²⁴ Waquin irmánunchicuna umayquita nanáchinallanj cashanta mayashcă. Mana cáhaycämuptisi, sharcamur willapash-cashunqui: «Moisés pa shimintaraj éharcuy. Janayquitapis jirucuy» nir. ²⁵ Chaymi sumaj parlanacuriycur, juc-ishcay irmánunchicunata cáhaycämü. Shaycämün yachánacushanchi Bernabíwan Pablo. ²⁶ Paycuna wañuytapis mana manchacullar, Taytanchi Jesucristupa shiminta willapácurcaycan. ²⁷ Chaynuypis irmánunchi Judastawan Silasta cáhamushcă. Cartacamusháta shiminwanpis tantiyachishunquipaj.

²⁸ «Espíritu Santupis, nuwacunapis chapata mana rurámánchu. Ichanga Espíritu Santu shacyächimaptin, ichicllatapis anyapärishayqui. ²⁹ Jircacunaman jarashanta ama micunquimánchu. Uyshata pishtar, yawarninta shutuchinquiman. Ima yawartapis ama micunquimánchu. Ricashayqui warmiwanpis, ricashayqui runawanpis ama cacunquimánchu. Willapashácunata éharcur, allina cawanquipaj. Chayllata cartacamü.»

³⁰ Chaynuypa carta apajcuna Antioquía marcaman aywacuran. Échayar, llapan irmánucunata shuntaycur, cartata juycuran. ³¹ Cartata liguipaptin shacyächishanta wiyar, jatunpa cushicäriran. ³² Silaswan Judaspis Tayta Diosninchipa willacujnin car, shiminpawanraj llapan irmánucunata sumaj shacyächiran. ³³ Chaypita unayllata carta apajcuna Jerusalén marcaman cuticäriran. Cuticuptin, niran: «Allilla cutiycullay, ari. Jerusalén marcaču irmánunchicunatapis wamayapámanqui, ari.» ³⁴ Jucnin cuticuptinsi, Silas mana cuticurancho.

³⁵ Pabluwan Bernabípis mana cuticurancho. Manchäga waquin irmánucunawan Antioquía marcaču juyar, Tayta Diosninchipa shiminta willapácuran. Jesús pita tantiyachicuran.

Jesúspita willacunanpaj Pabluta yapay cáhacushan

³⁶ Chaypita unayllata Pablo niran: «Bernabé, irmánunchicuna watucuj cutishun. Tayta Diosninchipa willacuyninta willapácur purishanchi marcacunata watucushun. Mä, ¿imanuyshe caycan?»

³⁷ «Cutishun» niptin, Bernabé niran: ««Marcos» nishan Juantapis pushashun.» ³⁸ Pablum ichanga mana munaranchu ñaupata Panfilia quinranpita cuticushanpita, mana purishishanpita. ³⁹ Chay janan Pabluwan Bernabé apaycáhanacur raquicaran. Bernabíwan Marcos ishcanin bütiwan Chipre marcaman aywacuran. ⁴⁰ Pablum ichanga purishinanpaj Silasta pushacuran. Chaymi Antioquía irmánucuna imačhüpis yanapaycunanpaj Tayta Diosninchipa maquinman éhuran. ⁴¹ Chaura Siria quinrančhüpis, Cilicia quinrančhüpis jutucáj irmánucunata shacyaycächir Pabluwan Silas puriran.

16

Timoteuta Pablo pushashan

¹ Chaypita Derbe marcaman, Listra marcaman échayan. Listra marcaču Tayta Jesús ta wiyacuj Timoteuwan tincuran. Timoteupa maman Israel warmi caran. Tayta Jesús tapis manchapacuj. Papäninmi ichanga griego runa caran. ² Listra marcaču irmánucunapis, Iconio marcaču irmánucunapis Timoteuta allipa ricaran. ³ Griego runapa wamran carmi ichanga, jirucüni caran. Chaymi purishinanta munar Israel-masincuna mana jamurpánanpaj Timoteuta Pablo jirucachiran.

⁴ Chaypita Pabluwan-ima marcan-marcán purir, willaparan: «Jerusalén marcaču Jesús pa cáhancunawan mayur irmánucuna parlanacushanta wiyacunquiman» nir.

⁵ Chayta wiyar jutucaj irmänucuna sumaj shacyäcuran. Waquin runacunapis waranmaylla Tayta Jesús pa shiminta éhasquicäriran.

Macedonia runata Pablo ricapacushan

⁶ Chaypita Asia quinranchu Pablo willapäcunanta Espiritu Santu michaptin, Frigia quinranpa, Galacia quinranpa aywar, ⁷ Misia marca pa mujunninman éhayaran. Bitinia marcaman aywayta munaran. Munaptinsi, Tayta Jesús caçhamushan Espiritu Santu micharan. ⁸ Chaymi Misia uranpa yarpuran Tróade marcacaman.

⁹ Chay marcachu puñuycaptin, Pabluta Tayta Diosninchi ricapacachiran. Macedonia marca runa mañacuycaran: «Yanapaycallamay. Macedonia marcaman shaycallämu, ari» nir ¹⁰ Ricapacuyninchu shiminta willacunapaj Tayta Diosninchi pushaycämashanta tantiyacärishcä. Chaymi Macedonia marcaman aywanapaj juclla camaricärirä.

Filipos marcachu Pablo willacushan

¹¹ Chaura Tróade marcapita aywacur, Samotracia marcaman bütiwan éhayashcä. Warannin Neápolis marcaman éhayashcä. ¹² Chaypita Filipos marcamaña éhayashcä. Filipos marca Macedonia quinranpa jatun marcan car, Roma runacunapa marcan caran. Chay marcachu juyapärishcäräj.

¹³ Diyawarda junaj captin, Tayta Diosninchita mañacunanpaj Israelcuna jutucänanta yarpur, mayu cantunman aywarä. Warmicunallata jutucashta tarir, Tayta Diosninchipa shiminta willaparä. ¹⁴ Chaychu juturaycaran mama Lidiapis. Payga Tiatira marcapita caran. Achic-achicyaycaj rusillaman tiñish bayitacunata ranticuj. Manchapacuj warmi captin, Tayta Diosninchi shacyächiran Jesús pa shimin shungunman éhayananpaj. Chaymi Pablo willapäcushanta cushish éhasquicuran. ¹⁵ Chaymi llapan yawar-masintin ushyacuran. Jinarcur nimaran: «Tayta Jesús ta llapan shungüwan wiyacushäta musyanqui. Wasiman aywashun. Pachächishayqui» nir imanaypapis wasinman pushamaran.

Pablutawan Silasta carsilashan

¹⁶ Juc junaj Tayta Diosninchita mañacuj aywaracaycashächu supay maquichacushan jipashwan tincurä. Supaypa maquinchu purir, llapanta musyaj. Tucuyta musyapacur, mandajnincunata chay-chica jillayta gänachij.

¹⁷ Chay jipash jipäta japaraycar puriran: «Paycuna Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Tayta Diosninchi jishpichishunayquipaj willacuycan» nir. ¹⁸ Chaynuylla waran-waran umäta nanächiran. Alläpa umäta nanächiptin, íchiycur, Pablo piñacuran: «Supay, cay jipashta caçhariy. Jesucristu nishannuylla jarguj» nir. Jarguptin, jipashta supay caçhariycuran.

¹⁹ Chaura jipashpa mandajnincuna mana gänarannachu. Jillay maquinman mana éhayaptin Pablutawan Silasta charircur, auturdäpa dispächuman aparan. ²⁰ Auturdäman éhayarcachir, niran: «Caycuna Israel runa. Marca-masinchicuna ticrapanacunapaj shimiycan. ²¹ Yarpashanchita pampaman échurar, quiquin yarpashanta yaçhacunan-chita munan. Munaptinpis, mana éhasquishunpächu. Roma runa caycar, ¿imapätaj wiyaycäshunpis?»

²² Niptin, llapan runa Pablutawan Silasta chiquipacarcäriran. Ullguaycäriran. Chaymi auturdäcunapa shiminta wiyaycur, jalapächaycur Pablutawan Silasta sumaj wascaran. ²³ Wasayta ushyariycur, carsilman wíchgaycuran. Carsil täpaj runapa maquinman échuran: «Sumaj ricanqui. Jishpirunman» nir. ²⁴ Chaymi carsil täpaj Pablutawan Silasta sumaj rurimanraj wíchgaran. Échaquincunatapis jirucunawan amurcachiran.

Carsilpita Silastawan Pabluta jishpichishan

²⁵ Pullan-pagasna carsil junta Pabluwan Silas alabansacunata cantaycaran. Tayta Diosninchitapis mañacurcaycaran. Llapan wíchgarcacunapis wiyaycaran. ²⁶ Niycaptillan,

illajpita pacha sicsicyaran. Pacha sicsicyaptin, carsiltapis cuyurachiran. Llapan puncucunapis quičhacäcuran. Carsilčhu wičgarajcunata watarächishan cadinacunapis pascacäcuran.

²⁷ Carsil täpaj runa ricchapacurir, llapan puncu quičharaycajta ricaran. Chaymi wičgarajcuna jishpicushanta yarpar, cuchilluwan tucsicuriyta munaran. ²⁸ Wañuchicuyta munaycaptin, Pablo jayacuriran: «Ama tucsicuychu. Pipis mana jishpishachu» nir.

²⁹ Niptin, täpaj-masincunata niran: «Achquita ratachimuy.» Achquita ratachipuptinga, sicsicyaycar juclla aywarcur, Pablupa Silaspa ñaupanman jungurpacuycuran. ³⁰ Jinarcur, jucläman pusharcur tapuran: «Taytacuna, ¿imataraj ruräman Tayta Diosninchipa maquinčhu cawanäpaj?» nir. ³¹ Paycuna niran: «Tayta Jesús pa shiminta čhasquicuptiqui, Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj. Llapan yawar-masintiqui Tayta Diosninchipa maquinčhu cawanquipaj.»

³² Chaynuuy nir wasinpa carsil täpaj runata Tayta Diosninchipa shiminta willaparan. ³³ Willapaptin, Pablupawan Silaspa janan račhir ushyash captin, juclla jampipurán. Chay chacaylla wasinpa ushyacuranpis. ³⁴ Wasinman pusharcur jararan. Tayta Diosninchipa shiminta čhasquicushanpita cushicuywan juc shungulla micupacäriran.

³⁵ Pacha wararcuptin, auturdäcuna carsilman murucucunata cácharan Pablutawan Silasta cáhariycunanpaj. ³⁶ Chaura carsil täpaj runa Silastawan Pabluta willaran: «Cáhariycunajpaj auturdäcuna willachimasha. Chaymi mana manchacullar llucshicuy» nir.

³⁷ Pablum ichanga čhayaj murucucunata niran: «Nuwacuna Roma runa caycä. Mana tapumällar, llapan runapa ricay ñawinčhu wascar ushyamasha. Wičgachimasha. Jinarcur pacayllapa cáhariycamayta munaycäman, ¿au? Munaptinpis, mana llucshishächu. Wičgachimashannuylla quiquincunaraq jurgamächun.»

³⁸ Chaynuuy niptin, cutircur auturdäcunata willaycuran. Roma runa cashanta mayar, auturdäcuna mancharicäcuran. ³⁹ Chaymi Pablutawan Silasta carsilpita jurgurcur, niran: «Taytacuna, mana musyayniwan llutanta rurashcä. Cananga cay marcapita aywacuy, ari.»

⁴⁰ Carsilpita llucshirir, mama Lidiapa wasinman čhayaran. Llapan irmänuacunata shacyächipärir, aywacuran.

17

Tesalónica marcačhu Pabluta ticrapushan

¹ Aywacur, Pabluwan Silas Anfípolis marcaman, Apolonia marcaman čhayaran. Chaypita Tesalónica marcaman čhayaran. Chayčhu Israel runacunapa shuntacäna wasin caycaran. ² Yačhacash car, shuntacäna wasiman Pablo aywaran. Quimsanin diyawarda junajcunačhu Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicuran: ³ «Washäcuj wañunanraj, cawarimunanj caran» nir. Chaycunata sumaj tantiyachicur niran: «Jesús mi Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj caycan. Paypita willapashcaj.»

⁴ Sumaj willapaptin, waquin Israel runacuna Jesús pa shiminta čhasquicuran. Pabluwanpis, Silaswanpis jutucaran. Paycunawan waquin mama-warmicunapis, achcaj jäpa runacunapis jutucaran. Jäpa runacuna Tayta Diosninchita manchapacuj. ⁵ Jesús pa shiminta mana čhasquicuj mayur Israel runacunam ichanga chiquicuywan juyupa ullgucaycäriran. Chaymi jilla runacunatawan chiqui runacunata mincacuran: «Llapán runata shimiyay Pablupawan Silaspa cunčhan jatarinanpaj» nir. Mincacushan runacuna Jasón pa wasinman čhayapuran. Pablutawan Silasta chariyta munaran ullgush caycaj runacunapa maquinman čhurananpaj. ⁶ Chaura pacharashančhu mana tarir, wasiyuj Jasóntawan waquin irmänuacunallata jančharcur-jančharcur auturdäcunaman aparan. Čhayaycächir, japariypa niran: «Cay runacuna marcan-marcán runacuna ticrapanacachiylłačhu aruycan. Marcanchimanpis čhayamushana. ⁷ <Jucshi

mandamajninchi. Jesús nishanshi mandamajninchi» nircaycan. Roma mandamajninchipa shimintapis pampaman éhurarcaycan. Chay ticrapanacachicujta cay Jasónraj pachächishapis.»

⁸ Chaynuy niptin, mandajnintin llapan runa ticrapanacuran. Ullgucarcärikan.
⁹ Chaymi jillayta jutupaycuptinraj, irmänucunatapis, Jasóntapis, auturdäcuna cácharikan.

Berea marcachu Silaswan Pablo willapäcushan

¹⁰ Chaura chacarcuptillan, Berea marcaman irmänucuna Pablutawan Silasta cácharcuran. Berea marcaman éhayar, Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaran.
¹¹ Tesalónica runacuna juyu captinsi, Berea runacuna alli shungu caran. Pablo willapäcushantapis cushish wiyaran. Ichanga waran-waran Tayta Diosninchipa shiminta liguiran tincuchinanpaj. Willapashan rasunpa cashantapis, mana rasunpa cashantapis sumaj tincuchiran. ¹² Chay marcachu Israel runacunapis achcajmi Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicärikan. Jápa mama-warmicunapis, jápa mayur runacunapis éhasquicuran.

¹³ Chaura Berea marcachu Pablo willacushanta mayar, Tesalónica marcapita mayur Israel runacuna aywapuran. Éhayar, runacunata shimiyaran Pabluta ticrapunanpaj.
¹⁴⁻¹⁵ Chaymi irmänucuna Pabluta jishpirachiran lamarpa cantullanpa aywacunanpaj. Yanagajninacunapis Atenas marcacaman aywäshiran. Berea marcachümi ichanga Silaswan Timoteo juyapärikan. Chaymi Atenas marcapita cutircamur, Pablupa yanagajninacuna niran: «Silas, Timoteo, juclash Atenas marcaman aywanqui.»

Atenas marcachu Pablo willapäcushan

¹⁶ Atenas marcachu Silastawan Timoteuta shuyar, Pablo ricapacur puriyacaran. Jircapa jaracunanta achcata ricar, juyupa llaquicuran. ¹⁷ Chaymi shuntacäna wasichu Israelcunawanapis, Tayta Diosninchita manchapacuj jápa runacunawanpis tapunacuj. Läsaöhüpis waran-waran tincushan runata tantiyachij.

¹⁸ «Epicúreos» nishan yáchajcunawanpis, «Estoicos» nishan yáchajcunawanpis tapunacuj. Chaura Tayta Jesúspita Pablo willapäcuptin, wañushcuna cawarinanta willapäcuptin, apaycähänacuran: «¿Imataraj cay runa rimacunsi?» nir. Waquinnam ichanga niran: «Mana ricsish jircacunapitaچی willacucuycan.»

¹⁹ Chaura «Areópago» nishan pachaču sisyunman pusharcur, tapuran: «¿Ima willapatataj puriyächinqui, unaypita-pachachu, jipatarächu? ²⁰ Rimashayquita imaypis mana wiyarüchu. ¿Tantiyachimanquimanchu?» nir. ²¹ Chay Atenas marcachu jinan runapis, jápa runacunapis jipa willapäcunata ashillar cawaj.

²² Chaymi Areópago sisyunču llapanta tantiyachir Pablo niran: «Atenas taytacuna, mä, sumaj wiyaycallämay. Jamcuna jircacunata sumaj manchapacunqui. ²³ Marcayquipa purir, jircapa jaracunantapis, capillancunatapis ricapashcä. Juctapis tarishcä. «Mana ricsishanchi Taytanchipa capillan» nir isquirbiraycan. Chaura pi cashantapis mana musyaycarsi, manchapacuycanqui. Cananga paypita willapäcuycä. ²⁴ Cay pachatapis, llapan imacunatapis Tayta Diosninchi camaran. Paypa maquinchümi janaj pachapis, cay pachapis caycan. Chaymi runa rurashan wasita mana wasichacunchu. ²⁵ Runacuna yanapänanpaj imacunapis mana pishinchi. Quiquinmi cawachimajninchi. Paypita cawanchi. Alli cawananchipaj llapanta tarichimanchi.

²⁶ «Tayta Diosninchi juc runallapita chay-tucuyču marcayächisha. Mayču yurinanchipäpis, imaycaman cawananchipäpis camacächin. ²⁷ Llapantapis camacächiran yarpaçhacurir-yarpaçhacurir pi cashantapis musyananchipaj. Yatayllapa ashishanjina tantiyacuyta munar, rasunpa Tayta Diosninchi cashanta tantiyacushun. Payga ricaycämanchi. ²⁸ Yurinanchipäpis, arunanchipäpis, cawananchipäpis, paymi camacächin. Chaychi unay willapa rimajniquicunapis niran: «Chay taytallapita caycanchi.»

²⁹ Rasunpa Tayta Diosninchipa wamran caycar, runa rurashancunata ama taytacha-cushunchu. Runacuna yarpaçhacurir-yarpaçhacurir jircapa wasintapis tucuy-nirajta ruran jurillapita, jillayllapita, rumillapita.

³⁰ «Ñaupata runacuna mana musyayninwan juchata ruraptinpis, Tayta Diosninchi mana rimacurancho. Cananmi ichanga may-chayçhüpis runacuna jucha aparicushan-pita wanacunanta, shiminta wiyacunanta munaycan. ³¹Juc junaj llapan runapa juchanta Tayta Diosninchi jurgapanga. Juchanchita jurgapämänanchipaj shuyninpa Jesúsata acracusha. Acracushanta musyananchipaj wañushanpita cawarachimusha.»

³² «Wañushanpita cawarachimusha» niptin, waquin runa asipar ushyaran. Waquinna juc junaj wiyananpaj jitapuran. ³³⁻³⁴ Waquin runacunam ichanga Pablo willapäcuptin, Tayta Jesúsapa shiminta çhasquicurán. Chaura Pablo sisyunpita llucshicuptin, ay-wäshiran yaçhaj Dionisiupis, mama Damarispis, waquin irmänucunapis. Dionisiuga «Areópago» nishan pachaçu llapan runata tantiyachij.

18

Corinto marcaçu Pablo willapäcushan

¹ Chaura Atenas marcapita aywacur, Corinto marcaman Pablo çhayaran. ² Israel-masin Aquilawan tincuran. Aquilapa warmin caran Priscila. Aquilaga Ponto marcapita caran. Chaypis mandaj Claudio llapan Israel runacunata Italia quinran Roma marcapita jarguchiptin, aywacuran. Chayraj Corinto marcaman çhayash caran. ³ Aquila purichina jiru çhaqui wasi tulduta jiraj. Pablupis wasi tulduta jiraptin, iwal juyar Aquilawan yanapänacuran. ⁴ Diyawardacunaçhüna Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaycur, Tayta Jesúsapa shiminta Pablo sumaj tantiyachiran. Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis aunichiyta munaran.

⁵ Macedonia marcapita Silaswan Timoteo çhayamuptin ima ruraynintapis caçhariy-curna, Israel runacunata Pablo willaparan: «Jesúsaga Tayta Diosninchi acracushan Washäcujninchi» nir. ⁶ Willapaptinpis Israel runacuna wiyacuyta mana munar, Pabluta ashllir ushyaran. Ashllir ushyaptin, müdananta tapsir ushyashpan piñacuran. «Cananga quiquiquicunapita ñacaymanpis çhayanquipaj. Imaman çhayaptiquipis, ama jitapamanquichu. Cananpita jäpa runacunata Tayta Diosninchipa shiminta willapäshaj» nir aywacuran.

⁷ Shuntacäna wasipita aywacur, Pablo çhayaran Tito Justupa wasinman. Payga Tayta Diosninchita manchapacuj runa caran. Wasinpis shuntacäna wasi wajtallançu caran. ⁸ Chay shuntacäna wasipa mayur runa Crispupis wasinpa Tayta Jesúsapa shiminta çhasquicäriran. Waquin Corinto runacunapis Pabluta wiyar, Tayta Jesúsapa shiminta çhasquicäriran. Payman yupachicur, ushyacäriran.

⁹ Juc chacay ricapacuynillançu Pabluta Tayta Jesús niran: «Pablo, imatapis ama manchacuychu. Shimiquita ama amucurcuychu. Shimita willapäcamuy. ¹⁰ Maquiçu puriptiqui, pipis mana imanäshunquipächu. Cay marcaçu acracushä runacuna achcajmi.» ¹¹ Chaymi wata pullanninraj Corinto marcaçu Pablo juyapäriran Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicur.

¹² Mandaj Galiónpa maquinçu Acaya marcacuna caycashan wichan Israel runacuna Pabluta ticrapacururan. Charircur, Galiónpa dispächunman aparán: ¹³ «Cay runa: <Tayta Diosninchita alliman çhurashun> nirpis, mandajninchipa shiminta pampaman çhuraycan» nir.

¹⁴ Chaura Pablo chapacunapaj caycaptin, Mandaj Galión niran: «Israel runacuna, cay runa llutanta rurash captin, wañuchicush-ima captin, shimiquita wiyäman. ¹⁵ Ninshinshi-jananmi ichanga, Moisésapa shimín-janan piñanacushayqui-jananmi ichanga, wiyaytapis mana munächu. Quiquiquicunalla ushyacächinquiman.» ¹⁶ Chaynuy nir dispächunpita llapanta jarguriran. ¹⁷ Jarguriptin, dispächu puncullaçu Sóstenesta magapäcuran. Payga shuntacäna wasiçu mayur runa caran. Chaypis mandaj Galión mana imasi jucurancho.

Antioquía marcaman Pablo cutishan

¹⁸ Corinto marcachu unaylla Pablo juyapäriran. Chaypita llapan irmänucunata wamayaycur, Cencreas marcaman aywacuran. Cencreas marca lamar cantullanchu caran. Aquilapis warmin Priscilawan aywäshiran. Siria quinranman mana llucshillar, Cencreas marcallaachu Pablo ajchanta rutucuran: «Tayta Diosninchiwan parlanacushäta çharcushcäna. Payga sumaj washämasha» nir. Chaynuy nir bütiman jigarcur, aywacäri-ran. ¹⁹ Éfeso marcaman çhayar, warmintinta Aquilata jaguicycuran.

Chay marcachu shuntacäna wasichu Israel runacunawan Pablo tapunacuran. ²⁰ Israel runacuna Pablo unaylla juyapärinanta munaran. ²¹ Munaptinsi, Pablo niran: «Juyayta mana camäpacüchu. Tayta Diosninchi camacächiptinmi ichanga, imayllapis cutimushaj.» Chaynuy nir Éfeso marcapita bütiwan aywacuran. ²² Cesarea marcaman çhayar, Jerusalén marcaman aywaran jutucuj irmänucunata wamayaj. Jinarcur Antioquía marcaman cuticuran.

Jesúspita willacunapaj Pabluta yapay caçhacushan

²³ Antioquía marcachu unaylla juyapäriran. Chaypita unay çhayashan marcacunaman yapay watucuj Pablo cutiran. Galacia quinranmanpis, Frigia quinranmanpis cutiran. Marcan-marcan purir, llapan irmänucunata sumaj shacyächiran.

²⁴ Chay wichan Alejandría marcapita Éfeso marcaman Apolo jutiyuj runa çhayaran. Payga Israel runa caran. Rimaytapis sumaj yaçhaj. Tayta Diosninchipa shimintapis sumaj tantiyaj. ²⁵ Tayta Jesúspita sumaj yaçhacuran. Chaymi llapan shungunwan Jesús pï cashantapis tantiyachicuran. Ichanga Ushyachicuj Juanpa shimillantaraj Apolo musyaran.

²⁶ Juc cuti shuntacäna wasichu Apolo llapan shungunwan willapäcuycuran. Chayta wiyar, Aquila warmintin shuyninpa wasinman pusharan. Aquilapa warmin caran Priscila. Jinarcur mana musyashancunata sumaj tantiyachiran. Tayta Diosninchipa maquinchu imanuy-imanuy cawanapanpis willaparan. ²⁷ Chaypita Acaya quinranman Apolo aywacuyta munaptin, irmänucuna shacyächiran. Acaya quinranchu irmänucunamanpis cartacuran: «Apolo Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyachicun. Llapan shunguyquiwan çhasquicäriy, ari» nir. Allipaj chay marcaman Apolo çhayaran. Tayta Diosninchi yanapaptin, irmänucunata sumaj shacyächiran. ²⁸ Israel-masincunam ichanga tincuparan: «Jesús mana Washäcujninchichu» nir. Chaypis llapanpa ricay ñawinchu Tayta Diosninchipa shiminta liguipar, Apolo tantiyachiran: «Jesúsga rasunpa Washäcujninchi» nir.

19

Éfeso marcachu Pablo willacushan

¹ Chaura Corinto marcachu irmänu Apolo juyashan wichan Pablo puntan-puntan quinranpa aywar, Éfeso marcaman çhayaran. Irmänucunawan tincur, tapuran: ² «Tayta Jesús pa shiminta çhasquicuptiqui, ¿Espíritu Santu charicurcushcashunquichu?» nir. Chaura paycuna niran: «Espíritu Santu runacunata charishanta mana imaypis wiyarüchu.» ³ Pabluna tapuran: «Chaura, ¿pipa shiminta wiyacushpayquitaj ushyacushcanqui?» nir. Paycuna niran: «Ushyachicuj Juanpa shiminta willapämaptillan, ushyacärishcä.»

⁴ Chaura Pablo niran: «Ushyachicuj Juan runacuna juchapita wanacuptinraj, ushyachiran. Ichanga quiquin Juan niran: «Mana Washäcujchu cä; payga jipätaraj shamunga. Paypa shiminta çhasquicunquiman.» Chaynuy nir Tayta Jesús shamunanpaj rimaycaran.» ⁵ Chaura Pablupa shiminta wiyacur, Tayta Jesús nishannuylla ushyacuran. ⁶ Jinarcur irmänucunapa umanman maquina çhuraycur, Tayta Diosninchita Pablo mañacuran. Mañacuptin, Espíritu Santu charicurcuran. Charicurcuptin, juc casta rimaycunata rimaran. Tayta Diosninchi yarpächishantapis musyachicuran. ⁷ Runacunaga çhunca ishcayan-yupay (12) juturpaycaran.

⁸ Chaura Éfeso marcachu juyar shuntacäna wasiman aywarcur-aywarcur, quimsa quilantin Pablo tantiyachicuran Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj. Mana manchacullar imanuyypapis aunichiyta munaran. ⁹ Tincupäcujcunam ichanga chapata rurur, llapan runata shimiyaran: «Chay mushuj willapawan pantachishunquipaj.» Chaynuy niptin llapan irmänuacunata pushacurcur, «Tiranupa» nishan runapa shuntacäna wasinman Pablo witicuran. ¹⁰ Ishcay watantin willapäcuptin, Asia quinran llapan Israel runacunapis, jäpa runacunapis Tayta Jesúsapa shiminta wiyash caran.

¹¹ Tayta Diosninchipa camacächiyinpa Pablo jishyaçhucunata allchacächiran. Supaycunatapis jarguran. ¹² Chaymi Pablupa müdananta imallantapis apacuran jishyaçhucunata allchacächinanpaj. Çhayachiptin, jishyaçhucuna allchacäcuran. Supaycunapis caçhariycuran.

¹³ Chay wichan ishcaj-quimsaj Israelcuna supayta jargur puriran. Paycunapis Tayta Jesús nishannuylla supaycunata jarguyta munar, niran: «Pablo willacushan Tayta Jesúsapa jutinwan jargushayqui. Cay runata caçhariy» nir.

¹⁴ Chayta ruraycaran cüra Escevaspa jançhis ullgu wamrancuna. Escevasga Israel runacunapa mayur cüran caran. ¹⁵ Juc junajmi ichanga Jesúsapa shiminchu jarguyta munaycaptin, supay niran: «Jesústa ricsi. Pablo pi cashantapis musyá. Jamcuna, ¿pitaj canqui jargumänayquipaj?» ¹⁶ Chaynuy nir supay pucllacushan runa ullgucäcuran. Llapanta charircur, magar ushyaran. Chaura Escevaspa wamrancuna jalapaçhalla, yawarlla wasipita jishpicäriran. ¹⁷ Éfeso marcachu chaynuy cashanta mayar, Israel runacunapis, jäpa runacunapis llapallan manchariran. Tayta Jesús sumaj munayniyuj cashanta tantiyaycur, alliman çhuraycäriran.

¹⁸ Chaymi waquin irmänuacunata jucha aparicushanta mana chapacuranachu. Llapan wiyay willacuran. ¹⁹ Musyapacujcunapis llapan runapa ricay ñawinchu chapata ruracunan libruncunata rupachiypa ushyaran. Chay librucunapa çhaninta yupaptin, pichga çhunca waranga (50,000) junaj runa arushanpa çhaninman çhayaran.

²⁰ Chaynuyya Tayta Jesúsapa shimin chay-tucuychu mayacaran. Munayniyuj cashantapis runacuna sumaj tantiyacuran.

²¹ Chaypita Pablo yarpaçhacuran: «Macedonia quinrançhüpis, Acaya quinrançhüpis irmänuacunata watucurishaj. Jinarcur Jerusalén marcaman cutishaj. Chaypita Roma marcaman aywayta camashaj» nir. ²² Chaynuy yarpaj, willacähij-masin Timoteutawan Erastuta ñaupachiran Macedonia marcacunaman. Quiquin Pablum ichanga Asia marca-cunallaçhüraj juyapäriran.

Éfeso marcachu Pabluta ticrapushan

²³ Chay wichan Jesúsapa shimin-janan Éfeso runacuna apaycaçhänacur, ullgucaycäriran. ²⁴ Ullgucarcärinanpaj jillay tacaj Demetrio juchayuj caran. Payga jillaypita tacaj acapalla Artemisapa capillanta-niraj. Tacapacujcuna jillayta sumaj tariran. ²⁵ Juc junaj arüshijnincunatawan llapan tacaj-masincunata shuntaycur, Demetrio niran: «Tacapacushanchi jillayllawan cawashanchita musyanqui. ²⁶ Canan ricay ñawiquiçu Pablo willapäcuycan: «Runa rurashan capillaga mana munayniyujchu» nir. Willapä-cushanta cay Éfeso marcanchiçhüpis, Asia marcacunachüpis mayna runacuna aunisha. Rurashanchi capillata mana manchapacunnachu. ²⁷ Yargayman çhayachimäshun. Acapalla capilla rurashanchicunata pipis mana rantinganachu. Mamanchi Artemisatapis, capillantapis runacuna mana manchapacunganachu. Payta llapan runa manchapacuj Asia marcanchicunachüpis, may-chayçhüpis.»

²⁸ Demetrio chaynuy niptin, tacaj-masincuna juyupa ullgur japarpararan: «Mamanchi Artemisallata alliman çhurashun. Payga munayniyujmi. Éfeso runacunapa mamanmi» nir. ²⁹ Japarapartin, llapan runa ullgucaycäriran. Tincuyta-tincuycashançu Aristarcutawan Gayuta charircur, läsanman jançharan. Macedonia marcapita Aristarcuwan Gayo Pabluta yanagämuran.

³⁰ Yanaguincunata charishanta mayar, nanachicunanpaj Pablupis aywayta munaran. Munaptinpis, purishijnincuna micáharan. ³¹ Asia marca pa waquin mandajncunapis Pabluwan yáchänacur, imamanpis mana jaticänanpaj willachiran. ³² Chaura läsaçu waquin runa wichaypa-uraypa japarpaptin, marca runacuna imapita tincuypa-tincushantapis mana tantiyaranchu. ³³ Chaymi waquin mayur Israel runacuna Alejandro jutiyuj runata ñaupaman jayaycur, rimachiran. Chaura Alejandro llapan runata tantiyachinanpaj maquinwan upällachiran. ³⁴ Alejandro Israel runa cashanta musyar, ishca yära-ima juc shimilla llapan Éfeso runacuna japarpaparan: «Mamanchi Artemisallata alliman éhuralläshun. Payga munayniyuj. Éfeso runacunapa maman» nir.

³⁵ Chaura Éfeso auturdäcunapa isquirbänun llapanta upällaraycachir, niran: «Marca masicuna, wiyaycallämay. Marcanchiçu Mamanchi Artemisa juyashanta llapan runa musyan. Capillantapis sumaj rican. Mamanchi-niraj janaj pachapita shicwamushantapis musyan. ³⁶ Pipis mana wasguipanmanchu. Chaymi manacajllapäga ama tincupänacushunchu. Imata rurananchipäpis sumajraj yarpaçhacushun. ³⁷ Jançhamushayqui runacuna Mamanchi Artemisapa capillanta mana suwashachu. Pampamanpis mana éhurashachu. ³⁸ Demetriuwan tacaj-masincuna piwanpis dimandanacuyta munar, auturdäcunaman aywachun. Quiquincuna nanachicuchun. ³⁹ Manchäga shuyninpa auturdäcunata jayarcachir, imatapis parlamacärichun. ⁴⁰ Canan tincuypa-tincushanchi mana allichu. Mayur mandajninchicuna mayar, ticrapanacushanchita yarpanga. Tapumaptinchi, imanuy pa chapacuytapis mana camäpacushunpächu.» ⁴¹ Chaynuy piñacuriycur, llapan runata wasinman-caman cutircachiran.

20

Macedonia quinranpa, Grecia quinranpa Pablo purishan

¹ Chaura runacuna tincuypa-tincushan éhawacäcuptin, llapan irmänucunata jayaycachir, Pablo anyaparan. Jinarcur: «Aywallä» nir Macedonia quinranman aywacuran. ² Aywacur, éhayashan marcacunaçu Tayta Jesústa wiyacuj irmänucunata sumaj shacyächiran. Chaypita Grecia quinranman éhayaran. ³ Chay marcaçu quimsa quilla juyapäriran. Chaypita Siria quinranman bütiwan aywacunanpaj caycashançu, mayur Israel runacuna wañuchinanpaj yarpapashanta mayaran. Chaymi échaquillapana Macedonia quinranpa Pablo cuticuran.

⁴ Cuticupti, yanagämaran Sópatros, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trófimo, Tíquico. Sópatrosga Berea marcapita caran. Papäninpa jutin caran Pirro. Aristarcuwan Segundo, Tesalónica marcapita caran. Gayo, Derbe marcapita. Trófi muwan Tíquico, Asia quinranpita caran. ⁵ Yanaguicuna Tróade marcaman ñaupacuran. Chayllaçu Pablutawan ishcanita shuyarämaran.

⁶ Libadüraynaj tanta micuna fiesta ushyacäcuptinraj, Filipos marcapita bütiwan aywacärirä.* Pichga junajllata yanaguicunata tariparä. Tariparcur, Tróade marcaçu juc simäna juyapärirä.

Troas marcaçu Pablo willacushan

⁷ Chaura dmingu chacay irmänucunawan jutucarä micupacunäpaj, tantata paquipacur mallichinacärinäpaj.* Warannin aywacunan captin, pullan-pagascaman Pablo willapäcuran. ⁸ Juturashä wasiga ishca y altusyuj caran. Achquicunapis rataycaran. ⁹ «Eutico» nishan müsapis wasipa bintänançu jamaraycaran. Pablo pullan-pagascaman willapäcuptin, puñunaywan ñipchit-ñipchityaycaran. Puñucäcur, ishca y janay altuspita shicwacamuran. Jatarachij éhayaptin, wañushana caycaran.

* 20:6 Israel runacuna Egipto marcapita Tayta Diosninchi jishpichishanta yarpärir: «Ima allish Tayta Diosninchi washämanchi» nir libadüraynaj tantata micuj. * 20:7 Griego rimayçu: «Simäna jallarij junaj» niptin, waquin runa tantiyän säbadu junaj cashanta, waquinna dmingu junaj cashanta. Israel runacunam ichanga säbadu junaj chacanaycaptin, inti jigarpuycaptin: «Juc junaj jallariycan» nir ricsij.

¹⁰ Chaura Pablo yarpuriycur, müsuta margacurcuran. Irmänuconatapis niran: «Ama llaquicuychu. Cawaycanmi.» ¹¹ Jinarcur altusman jigarcu, Pablo tantata paquircur-paquircur mallichimaptin, llapani micurä. Payga pacha warashancaman willapacuran. Chaypita aywacuran. ¹² Waquin irmänuconana cawaycajta müsuta wasinman pushacuran. Chaypita llapan irmänuconapis jatunpa cushicäiran.

Mileto marcaman Pablo aywasha

¹³ Jinarcu bütiwan ñauparcu, Aso marcachu Pabluta shuyarparä. Payga yarpashanta charcur, chaquillapa shamuran. ¹⁴ Aso marcachu Pabluwan tincur, bütiwan llapani Mitilene marcaman aywacärirä. ¹⁵ Warannin Quíos marca chimpanman chayarä. Chaypita büti ichinan Samos marcaman chayarä. Waranin Trogilón marcachu ichipärir, Mileto marcaman chayarä.

¹⁶ Asia quinranchu Pablo juyapacayta mana munaptin, Éfeso marcaman mana chayallar, aywacärirä. Camäpacur, «Pentecostés» nishan fiestallapaj Jerusalén marcaman chayayta munaran.

Éfeso marcachu mayur irmänuconata Pablo willapasha

¹⁷ Chaura Mileto marcallapita Éfeso marcachu mayur irmänuconata Pablo jayachiran. ¹⁸ Chayamuptin, niran: «Irmänucona, chayamushäpita-pacha imanuy Asia quinranchu cawashäta musyanqui. Ricay ñawiquichu purishcä. ¹⁹ Mana yachaj-tucullar Tayta Jesús pa mandunta rurashätapis musyanqui. Israel-masícuna chiquipämaptinpis, ñacachimaptinpis, wagashalläwan ushyaräcun. ²⁰ Jamcunata willapänajpaj yarpashäcunata mana imatapis pacashcächu. Manchäga wasin-wasin, llapan wiyay willapashcä. ²¹ Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis jucha aparicushanpita wanacur Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj, Tayta Jesús pa shiminta chasquicunanpaj tantiyachishcä.

²² «Cananga Espíritu Santu apamaptin, Jerusalén marcaman aywaycä. Imaman chayanätapis mana musyärächu. ²³ Maypa puriptipis, Espíritu Santu musyachiman ñacanalläta, carsilman chayanalläta. ²⁴ Ñacanäta musyarpis, mana llaquicüchu. Wañuyman chayarpis, Tayta Jesús nimashanta charcunä. Chaymi cawashäcaman Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta pi-maytapis willapänä.

²⁵ «Marcayquicunapa purir, Tayta Diosninchipa maquinchu cawanayquipaj willaparä. Cananpita ichanga mana ricamanquipänachu. ²⁶ Llapaniquita willapashcaj. Cananga quiquiquipitana imamanpis chayanquipaj. ²⁷ Tayta Diosninchi yarpashancunata llapanta willapashcaj. Imatapis mana pacashcächu. ²⁸ Irmänucona, quiquiquicunapis wiyacunquiman. Mayur irmänu captiqui, uyshata alli ricashan-jina jutucaj irmänuconatapis ricanquiman. Maquiquichu cawan. Sumaj ricanayquipaj carguyquiman Espíritu Santu churashcashunqui. Paycunata Tayta Diosninchi wamrachacusha Wawan Jesús wañuyman chayayninpa.

²⁹ «Aywacupti, micucuj liyun-jina pantachicujcuna shamunga irmänuconata ñacachir ushyacächinanpaj. ³⁰ Waquin pantachicujcuna irmänu-masillayquipita jataranga. Maquillan chu purichinanpaj: «Allita rimä» nir irmänuconata riguichinga. ³¹ Chaymi quiquiqui-pura sumaj michinacunqui. Quimsa watantin pagas-junajta wiguipawan willapashäcunata jungarunquiman. Llapaniquita willapashcaj.

³² «Irmänucona, Tayta Diosninchipa maquinman churaycaj. Paypa shiminta sumaj willapashcaj. Sumaj llaquipäcuj cashpan yanapamäshun shungun munashannuy cawananchipaj. Aunishan irinsata tarichimashpanchi ñaupallan chu llapan wawancunata cawachimäshun.

³³ «Nuwa mana pipa jillaynintapis, jurintapis, müdanantapis munapashcächu. ³⁴ Manchäga quiqui arushcä. Chaymi yanaguicunatapis, quiquitapis mana imapis pishimashachu. Llapantapis musyanqui. ³⁵ Nuwa-jina arur, pishipacujcunatapis yanapänayquipaj willapashcaj. Quiquin Tayta Jesús pis tantiyachimashcanchi: «Mañapacur, llaquicunchi. Tarichicurmi ichanga, cushicunchi» nir.»

³⁶ Pablo rimayta ushyariycur, irmänucunawan jungurpacaycärir, Tayta Diosninchita mañacuran. ³⁷ «Aywallä» niptin, llapan macallanacurcur-macallanacurcur wagapäcuran. ³⁸ «Cananpita mana ricamanquipänachu» nishanpita llapan llaquicuran. Llaquicursi, büti caycashan-cajcaman yanagaran.

21

Jerusalén marcaman Pablo cutishan

¹ Chaura irmänunchicunata: «Aywallä» nir bütiman jigarcu, aywacurä. Cos marcaman çhayarä. Warannin junaj Rodas marcaman çhayarä. Chaypita Pátara marcaman çhayarä. ² Pátara marcapita Fenicia marcaman büti llucshiycajta tarir, jigacarcärirä. ³ Siria quinranman aywar, wac chimpançu Chipre marcata ricarä. Chaypitaraj Tiro marcaman çhayarä. Chayçu apashan jipicunata büti jaguiycuran. ⁴ Irmänunchicunawan tincurmi ichanga, jançhis junaj juyapärishcä. Paycuna Espíritu Santu musyachiptin, Pabluta miçharan: «Jerusalén marcaman ama aywaychu, ari» nir.

⁵ Chaura juyanä junaj çharcuptin, irmänunchicuna warmintin, wamrancunawan marcanpita lamar cantuncaman yanagämaran. Paycunawan jungurpacaycärir, Tayta Diosninchita mañacurä. ⁶ Jinarcur: «Aywallä» nir bütiman jigarä. Paycunam ichanga wasinman-caman cuticäriran.

⁷ Chaypita Tiro marcapita aywacur, Tolemaida marcaman çhayarä. Chaycamalla yacupa aywarä. Chay marcaçu irmänunchicunawan wamayänacur, juc junaj juyapärishcä. ⁸ Warannin junaj aywacur, yanaguicunawan Cesarea marcaman çhayarä. Chay marcaman çhayar, Jesús pita willacuj Felipipa wasinçu pachacushcä. Paytapis Jerusalén marcaçu jançhis irmänucunata acrar, acracurunaj micuyta aypucunanpaj. ⁹ Felipipa çhusuj jipashnincuna Tayta Diosninchipa willacujnin caran. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta musyachicuj.

¹⁰ Ishcay-quimsa junaj juyaycapti, Judea quinranpita çhayamuran Tayta Diosninchipa willacujnin Agabo. ¹¹ Payga Pablupa sinturunninta pascapariran. Sinturunninwan maquin-çhaquinta watacurcur, niran: «Espíritu Santu nin: «Sinturonyuj runata caynuy Jerusalén marcaçu mayur Israel runacuna wancunga. Jinarcur, jäpa runacunapa maquinman çhuranga.»»

¹² Chayta wiyar, llapan irmänunchicunawan mañacurä: «Pablo, Jerusalén marcaman ama aywaychu, ari» nir. ¹³ Pabluna nimiran: «¿Imanirtaj waganqui? Wagaptiqui, shungüpis ishquicäcun. Jerusalén marcaçu wascamaptinsi, çhasquicushaj. Tayta Jesús-janan wañuchimaptinsi, mana chapacushächu.» ¹⁴ Chaura imanaypapis chapayta mana camäpacur: «Tayta Diosninchi camacächishannuy caycullächun» nir imatapis mana rimaparänachu.

¹⁵ Chaypita llapanta sumaj camaricuriycur, Jerusalén marcaman aywacärirä. ¹⁶ Aywacupti, Cesarea marcapita waquin irmänunchicuna Jerusalén marcacaman yanagämaran. Çhayapti, Chipre runa Nasónpa wasinman pachächimaran. Nasónpa unaypita-pacha Tayta Jesús ta wiyacuran.

Santiaguta Pablo watucushan

¹⁷ Chaura Jerusalén marcaman çhayapti, cushi-cushilla irmänunchicuna çhasquicamaran. ¹⁸ Warannin junaj Santiaguta watucuj Pablo aywaptin, nuwacunapis aywäshirä. Mayur irmänucunatawan tarirä. ¹⁹ Paycunata wamayaycur, jäpa runacunapa marcançu purishanta, ima-imatapis rurashanta, Tayta Diosninchi imaçhüpis yanapashanta Pablo willaparan. ²⁰ Llapallanta willaptin, Tayta Diosninchita alliman çhuran. Jinarcur niran: «Irmänu Pablo, Israelcuna achcajmi Jesús pa shiminta çhasquicuycan. Chayta quiquiquipis musyanquina. Chaypis Moisés pa shiminta çharcunanchitaraj munaycan. ²¹ Jäpa runapa marcançhachu tiyaj Israel runacuna sharcamurmi ichanga willacusha: «Moisés pa shiminta çharcunanchitapis, iti ullgu wamranchicunata jirunanchitapis, auquillunchicunapa shiminta çharcunanchitapis Pablo mana munanchu» nir.

²² Waquin Israel-masinchicuna llutanta yarpaptin, ¿imanaypataj chapacushun? Chayamushayquita mayanga.

²³ «Chaymi llapan runapa ricay ñawinchu alli llucshinayquipaj sumaj yarpaçhacushun. Caychu chuscuj runacuna Tayta Diosninchi aunishanta çharcuycan. Ichicllana pishin. ²⁴ Aunishanta çharcushan musyacānanpaj çhuscunwan ushyacamuy. Ajchantapis rutuchiy. Rutushayquipa çhanintapis çhuranqui. Chaynuy ruraptiqui, Israel-masinchicuna ninga: «Manacajllapita Pabluta tumpasha. Paypis Moiséspa shiminta llapanta çharcuycan. Tayta Diosninchipis alli ñawinwan rican.»

²⁵ «Sumaj yarpaçhacurir japa irmānucunata mayna cartacushcā: «Jircacunaman jarashanta ama micunquichu. Uyshata pishtarpi yawarninta shutuchinqui. Yawartapis ama micunquichu. Ricashayqui warmiwan, ricashayqui runawan ama cacunquichu» nir.»

²⁶ Chaura warannin junaj Moiséspa shiminta çharcur, ānir çhuscun runawan Pablo ushyacuran: «Tayta Diosninchi allina ricamāshun» nir. Jinarcur imay junaj ajchanpa çhaninta çhurananpāpis Tayta Diosninchipa wasinman willaj aywaran.

Tayta Diosninchipa wasinchu Pabluta charishan

²⁷ Janchis junajta aywaycaptin Tayta Diosninchipa wasinchu Pabluta ricar, Asia quinranpita shamuj waquin Israel runacuna ullgucaycāriran. Tincuypa-tincur, Pabluta charicarcāriran: ²⁸ «Israel-masicuna, yanapaycallamay. Cay runacuna chay-tucuypa willapācuycan marcanchita pampaman çhurananpaj, Moiséspa shimintapis mana çharcunanpaj. Tayta Diosninchipa wasintapis pampaman çhurar, japa runacunata yaycuchisha» nir.

²⁹ Paycuna Pabluta ricarunaj Éfeso runa Trófigimuan marcachu puriyajta. Chaychi yarparan: «Tayta Diosninchipa wasinmanpis japa runata yaycuchisha» nir.

³⁰ Chaymi llapan runa tincuypa-tincuran. Shuntacaycur Pabluta charicarcārir, wajtaman jançharan. Nircur Tayta Diosninchipa wasin puncuntapis wiçhgaycāriran.

³¹ Pabluta wañuchinanpaj caycaptin, Roma murucucunapa cumandantita willaran: «Israel runacuna tincuypa-tincurcaycan» nir. ³² Chaura cumandanti capitancunatawan murucuncunata shuntariycur, runacunaman juçlla aywaran. Paycunata ricar, magarcaycashançu Pabluta caçhariycuran.

³³ Caçhariyuptin, murucucunapa cumandantin Pabluta charicurcuran. Ishcay cadinawanraj watachiran. Jinarcur runacunata tapuran: «¿Pitaj cay runa? ¿Imatataj rurasha?» nir. ³⁴ Tapuptin, ima niytapis mana camāpacuran. Wichaypa-uraypa rimacāriran. Chaymi murucucunapa capitannin ima juchanta taripuyta mana camāpacur, cuartilman Pabluta apacuran. ³⁵ Apaycaptin runacuna magayta munaptin, wintucurcullar cuartilpa patac-patacninta jigachiran. ³⁶ Runacuna ullguyllawan japarpaycaran: «Pabluta wañurachiy» nir.

Pablo willapashan

³⁷ Chaura cuartilman yaycuchinanpaj caycaptin, murucucunapa cumandantinta Pablo niran: «¿Ichicllatapis parlapārishuwanchu?» Chaynuy niptin, cumandanti niran: «¿Griego rimayta yaçhanquichuraj? ³⁸ Egipto marcapita canqui, ¿au? Juc cuti auturdāninchita ticrapur, çhuscun waranga (4,000) runacunata shuntaycur purishcanqui, ¿au? Wañuchicunayquipaj chunyaj pachaçu purishcanqui, ¿au?» ³⁹ Pabluna niran: «Mana. Israel runa cā. Cilicia quinran jatun Tarso marcaçu yurishcā. Cay ullguj marca-masicunata tantiyaycachishaj, ari.»

⁴⁰ Chaura cumandanti auniptin cuartilpa patacninçu ichicuycur, llapan runata upāllachiran. Jinarcur llapan runa tantiyananpaj hebreo rimayninçu niran:

22

¹ «Taytacuna, Israel marca mayur runacuna, chapacur rimashāta mā, wiyaycallamay.»
² Chaura hebreo shimipa rimajta wiyar, llapan upāllacaycāriran. ³ Upāllacaycārīptin, Pablo niran: «Nuwapis Israel runa cā. Cilicia quinran jatun Tarso marcaçu yurishcā.»

Cay Jerusalén marcachu wiñashcäpis. Unay auquillunchicuna-jina cawanäpaj yačhajsapa Gamalielpa shiminpita imatapis yačhacushcă. Jamcuna-jina Tayta Diosninchipa shiminta čharcuycă. ⁴ Paypa shiminta čharcur, Jesús pa shiminta čhasquicuj irmănucunata wañuy-caway jatıcačhar ushyară. Warmi ullgutapis watacurcur, carsilman apachiră. ⁵ Imata ruranăpăpis mayur cūra, mayur Israel runacuna sisyunčhu auni-masha. Paycuna llapanta musyan. Quiquincuna Damasco marcachu Israel mayur-masinchicunapaj urdinta jumaran. Chaywanraj Tayta Jesús pa shiminta wiyacuptin, pitapis charinä caran. Wascananpăpis Jerusalén marcaman apamună caran.

⁶ «Chaymi Damasco marcaman lasdüsi yaucupaycapti, janaj pachapita achqui illajpita chillapyamuran. ⁷ Chaura pampaman tunicură. Jitaraycashăchu wiyară: «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquimar jatıcačhaycămanqui?» nimujta. ⁸ Nimuptin, tapură: «¿Pitaj canqui, Tayta?» nir. Chaura nimuran: «Nazaret marca Jesús mi că. Chiquimar jatıcačhaycămanqui.»

⁹ «Yanaguicunapis achqui chillapyamujta ricaran. Parlapămashantam ichanga mana wiyaranchu. ¹⁰ Nuwana niră: «¿Imataraj rurăman, Tayta?» Chaura nimaran: «Jatariy. Damasco marcaman ayway. Chaychu imata ruranayquipăpis willashunquipaj.»

¹¹ «Achqui chillapyamashanpita japrayacăcură. Puriytapis mana camăpacurăchu. Chaymi maquillăpita yanaguicuna Damasco marcacaman apamaran. ¹² Chay marcachu Israel runa Ananías juyaran. Moisés pa shiminta wiyacur Tayta Diosninchita manchapacuj captin, jinančhu tiyaj Israel-masincuna allipa ricaran. ¹³ Lădüman sharcamur, pay nimaran: «Irmănu Saulo, japrayash űawiqui quičhacangana.» Chaymi űawı quičhacăcuptin, Ananıasta ricară. ¹⁴ Pay nimaran: «Manarăsi yuriptilayqui, unay auquillunchicuna manchapacushan Tayta Diosninchi acracushurayqui shungun munashanta ruranayquipăpis, Tayta Jesús ta ricanayquipăpis, shiminta wiyamayquipăpis. ¹⁵ Chaymi ricashayquitapis, wiyashayquitapis chay-tucuyčhu willapăcunquipaj. ¹⁶ Cananga Tayta Jesús pa shiminta čhasquicuy. Ushyacy. Tayta Diosninchitapis mañacy jucha aparıchayquita jungacaycur mana yarparănanpaj.»

¹⁷ «Chaypita Jerusalén marcaman cutimur, Tayta Diosninchipa wasinman aywară. Tayta Diosninchita mañacycashăchu ricapacură. ¹⁸ Ricapacuyničhu Tayta Jesús nimaran: «Jerusalén marcapita juclla jishpicuy. Shimıta willacuptiquisi, runacuna mana čhasquishunquipăchu.» ¹⁹ Nuwana niră: «Tayta, shimiquita čhasquicujcunata űacachishăta, shuntacăna wasicunapita jurgurcur-jurgurcur carsilman apashăta, magar ushyashăta musyan. ²⁰ Willacujniqui Estebanta wañuycachiptinpis, auniră. Wañuchicujcunapa müdanantapis ricapură.» ²¹ Paymi ichanga nimaran: «Caypita aywacy. Jăpa runacunata willapăcunayquipaj carupa căchacushayqui.» »

²² Chaynuy niptin, runacuna ullgucarcăriran. Mana wiyarannachu. Manchăga japarparan: «Pabluta juclla wañurachishun. Ama cawachishunchu» nir. ²³ Chigaypa ullgur müdanancunatapis llushticuycaptillan, allpacunatapis aspırcur-aspırcur wıcapaycaptillan, ²⁴ murucucunapa cumandantin niran: «Carsilman wıčhgarcur, Pabluta sumaj wascay. Runacuna ullgünanpaj imallapis achăqui cangam. Juchanta pashtapacunanpaj wascay.»

²⁵ Chaura wascananpaj wataraycăchiptin, capitanta Pablo tapuran: «Juchayuj cashătapis, mana juchayuj cashătapis mana musyallar Roma runa caycapti, ¿wascamănayqui camacanchu?» nir. ²⁶ Niptin, cumandantinta willaran: «Cumandanti, cay runa Roma runash. ¿Canan imataraj ruranqui?» nir. ²⁷ Chaura cumandanti aywarcur, Pabluta tapuran: «¿Rasunpachu Roma runa canqui? Mă, willamay» nir. Tapuptin niran: «Au. Rasunpa Roma runa că.» ²⁸ Cumandantina niran: «Chay-chica jıllaywanraj Roma runa cayman čhayashcă.» Pabluna niran: «Nuwan ichanga yuriynipita-pacha Roma runa că.»

²⁹ Chaynuy niptin, Pabluta wascananpaj caycashančhu wıticăriran. Cumandantıpis mancharıcăcuran: «¿Roma runatarăchu cadınawan wancushcanchi?» nir.

Israel runacunapa sisynnınchhu Pablo chapacushan

³⁰ Warannin junaj cadinawan wataraycächishanču Pabluta pascaran. Mayur Israel runacuna imapita dimandashantapis sumaj musyayta munar, llapan mayur Israel runacunata, mayur cüracunata cumandanti jayachiran. Čhayaptin, Pabluta carsilpita jurgurcur, tincuchiran.

23

¹ Chaura Pablo mana chapacullar llapan mayur Israel runata ricärir niran: «Marca-masicuna, canancaman Tayta Diosninchipa ricay ñawinču alli cawashcă. Chaymi allilla cawaycă.» ² Chaynuy niptin, mayur cüra Ananías Pabluta shimiču cutachiran. ³ Chaura Pablo shiminta jugarir niran: «Ishcay căra runa, jamtapis Tayta Diosninchi cutashunquipaj. Moiséspa shiminman tupurraj juchayuj cashăta, mana cashătapis ashipămanquiman. Juchăta tarirraj wascamanquiman. Mayur Israel runa caycar juchăta mana tarillar cutachimarga, quiquiqui juchata aparicuycanqui.» ⁴ Chaynuy niptin, runacuna Pabluta ullgüparan: «Tayta Diosninchi acracushan mayur cürata ashllishcanqui» nir. ⁵ Pabluna niran: «Taytacuna, mayur cüra cashanta mana musyayniwan rimarcushcă. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Mayur runata ama ashlliychu.» »*

⁶ Chaura Israel mayur runacuna ishca yarpayuy runacuna caran: fariseucunawan saduceucuna. Chayta musyar, Pablo wiyacächiypa niran: «Israel-masicuna, taytäpita-pacha fariseu runa că. Chaymi wañushcuna cawarinanta yupachicushăpita mayur Israel runacunapa sisynninman apaycamar dimandarcaycamanqui.»

⁷ Wañushcuna cawarinanta rimaptin, fariseucunapa shungun Pabluman ticracurcuran. Chaymi fariseucunawan saduceucuna piñacuyta jallaycărisha. Quiquin-puralla mayur Israel runacuna ticrapanacuran. ⁸ Saduceucunapa yarpashan fariseucunapa yarpashanwan mana tincurancho. Saduceucuna yarpan: «Wañushallanchiwan ushyară-cunchi. Anjilpis, almapis mana cancho» nir. Fariseucunana yarpan: «Wañushanchipita cawarimushun. Anjilpis, almapis caycan» nir. ⁹ Chaura wichaypa-uraypa jayapănacuy-captin, waquin Moiséspa shiminta yăchaj fariseucuna niran: «Cay runa juchallicushanta mana tarinchichu. Almacunapis, anjilcunapis cay runata ricaripushăchi.»

¹⁰ Chaynuy niptinsi, runacunapa ullguynin mana jasacarancho. Allăpa ullguptin, cumandanti manchariran: «Pabluta wañuchirunman» nir. Chaymi murucucunata niran: «Cuartilman jishpichiy.»

¹¹ Chay pagas ricapacuyinču Pabluta Tayta Jesús niran: «Ama imatapis manchacunquichu. Cay marcaču shimăta willacushayquinuylla Roma marcačhüpis willapăcun-quipaj.»

Pabluta wañuchinanpaj parlanacushan

¹² Chaura warannin junaj waquin Israel runacuna parlanacuran: «Pabluta mana wañuchishanchicaman micuytasi, yacutasi ama mallishunchu. Shiminchita mana čharcuptinchi, Tayta Diosninchi ñacachimăshun» nir. ¹³ Chaynuy parlanacuran čhuscu čhunca-yupay (40) runacuna. ¹⁴ Parlanacuriycur, mayur cüracunata, mayur runacunata willaj aywaran. Čhayaycur, niran: «Nuwacuna parlanacushcă: «Pabluta mana wañuchishanchicaman micuytasi, yacutasi ama mallishunchu. Shiminchita mana čharcuptinchi, Tayta Diosninchi ñacachimăshun» nir. ¹⁵ Taytacuna, canan cumandantita mañacunqui: «Sumaj tapunăpaj Pabluta căchamuy. Ima juchan cashantapis sumaj musyayta mună» nillar. Manarăsi čhayamuptillan, nuwacuna wañuchinăpaj shuyaraycăshaj.»

¹⁶ Chaynuy parlanacărishanta Pablupa paninpa wamranpis wiyaran. Wiyar cuartilman aywarcur, willaycuran. ¹⁷ Chaura juc capitanta jayarcur, Pablo niran: «Cay müsuta cumandantiman pushay. Shungun musyashanta willamuchun.» ¹⁸ Niptin, cumandantiman čhayaycachir, niran: «Wichgaraj Pablo jayarcachimar, cay müsuta pushamunăpaj mañacamasha. Shungun musyashantash willashunqui.»

¹⁹ Niptin, yatalla pusharcur, cumandanti tapuran: «¿Imatataj musyaraycanqui?» nir. ²⁰ Chaura müsü willaran: «Waqin Israel runacunawan mayur runacuna parlanacărisha.

* 23:5 Éxodo 22.28.

Paycuna mañacushunquipaj: «Sumaj tapunäpaj sisyunniman Pabluta caçhapaycallämay, ari» nillar. ²¹ Chaynuy nishuptiqui, ama auninquichu. Çhuscu çhunca-yupay (40) runacuna parlanacusha: «Pabluta mana wañuchishanchicaman micuytasi, yacutasi ama mallishunchu. Shiminchita mana çharcuptinchi, Tayta Diosninchi ñacachimäshun» nir. Paycuna caçharcunallayquita shuyarpaycan.» ²² Chaura cumandanti niran: «Shimiquita pashtapacurunquiman. Upällalla cuticunqui, ari.»

Mandaj Félixman Pabluta apachishan

²³ Jinarcur cumandanti ishcaj capitanta jayarcachir niran: «Sumaj chacarcuptin, Cesarea marcaman Pabluta apanayquipaj camaricuy. Camaricuchun ishcaj paçhac (200) murucucuna çhaquipa aywananpaj, jançhis çhunca (70) cawallun muntash aywananpaj, ishcaj paçhac (200) tucsicunanwan-caman aywananpaj. ²⁴ Pablo muntacunapäpis cawalluta camariy. Cawaycajta mandaj Félixman çhayachinayqui.»

²⁵ Pabluta apaj murucucunawan cartatapis apachiran. Cartaçu niran: ²⁶ «Tayta Félix, nuwa mayur mincayniqui Claudio Lisias cartacallämü. ¿Allillachu juyapaycanqui? ²⁷ Israel runacuna charircur, cay runata wañuchinanpaj caycaran. Chaymi Roma runa cashanta musyar, murucucunawan washashcä. ²⁸ Jinarcur imapitasi tincupänacushanta musyayta munar, mayur Israel runacuna sisyunta rurashanman aparä. ²⁹ Chayçu quiquincunapa yarpashan-janallan tincupänacushanta tantiyacurä. Wañuchicänan-päpis, carsilçu wíçgaränanpäpis achäqui mana caranchu. ³⁰ Canan mayur Israel runacuna wañurachinanpaj parlanacushan rinriman çhayamuptin, apaycächimü. Chiquij runacunatapis ñaupayquiçu juchanta jurgapananpaj nishcä.»

³¹ Chaura murucucuna capitanninta wiyacur, chay chacaylla Antípatris marcaman Pabluta çhayachiran. ³² Warannin junaj çhaquipa aywaj murucucuna cuartilninman cuticärran. Cawalluan aywajcunalla Cesarea marcaman çhayachiran. ³³ Cesarea marcaman çhayar, cartatapis, Pablutapis mandaj Félixpa maquinman çhuraran. ³⁴ Chaura cartata liguircur, maypita cashantapis Pabluta tapuran. Cilicia marca runa cashanta willaptin, niran: ³⁵ «Chiquishujniqui runacuna çhayamuptinraj, shimiquita wiyashaj.» Chaynuy nir wañucuj mandaj Herodespa wasillançu Pabluta täpachiran.

24

Mandaj Félixpa ñaupançu Pablo chapacushan

¹ Chaypita pichga junajta mayur cüra Ananíaswan waquin mayur Israel runacunapis, yaçhaj Tértuluta pushacurcur, Cesarea marcaman aywaran. Mandaj Félixman çhayaran Pabluta ñauquinanpaj. ² Mandaj Félixna Pabluta jayachiran. Dispächunman çhayachiptin, yaçhaj Tértulo niran: «Mandaj Félix, ima allish allilla juyächimanqui. Tantiyay-sapa cayniquipa marcäcuna alli cawananpaj imatapis rurashcanqui.

³ «Tayta Félix, allilla cawachimashayquipita chay-tucuyçu alli cawapäcurcaycä. Jatunpa cushicullä. ⁴ Alli shungu captiquipis, alläpa mana jamarächicümanchu. Chaymi juc-ishcayllatasi wiyaycallämay, ari. ⁵ Cay runash aypäcuj jishya-yupay chay-tucuyçu Israel runacunata ticrapanacaycächin. Payga Nazaret marca Jesústa çhasquicujcunapa mayur runash. ⁶ Jerusalén marcaçhüpis Tayta Diosninchipa wasintash pampaman çhurasha. Chaymi nuwacuna risu charirä. Quiquícuna yarpashänuylla llapantapis ushyacächiyta munarä.* ⁷ Ichanga ushyacächinapaj charirpaycapti, cumandanti Claudio Lisias jaticämusha. Jíchuramasha. ⁸ Jinarcur ñaupayquiçu ñauquinapaj caçhamasha. Tayta Félix, quiquiquisi sumaj tapurga, rimashänuyllam juchanta taripanquipaj.»

⁹ Tértulo rimashallanta waquin Israel runacunapis rimarcärran: «Rasunpam» nir.

¹⁰ Chaura: «Shimiquita wiyashun, Pablo» nir mandaj Félix rimachiran. Rimachiptin, Pablo niran: «Tayta, ima allish rimachicamanqui. Unaypita-pacha marcäcunata alli ricanqui. Chaynuypa manacajta jitapämashanpita chapacushaj. ¹¹ Chayraj çhunca ishcaywan (12) junaj Jerusalén marcaman Tayta Diosninchita alliman çhuraj aywashäpis.

* 24:6 Waquin unay Bibliächu 24.6c-8a nishan mana taricanchu.

Shimī rasunpa cashanta musyanayquipaj, pitapis tapunquiman. ¹² Mana piwanpis piñanacuycajtachu, pitapis piñanacaycächijtachu tarimasha. Tayta Diosninchipa wasinchiüsü, shuntacäna wasichüsü, jinan marcachüsü mana pitapis ticrapanacachishcächu. ¹³ Manchäga cay runacuna tumpaycäman. Rasunpa juchallicush capti, jajllächu mä, nimächun.

¹⁴ «Jesúspa shiminta chasquicushäpita: «Pantacash» nimaptinsi, Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä. Payllata manchapacü. Moiséspa shimin nishannuylla, unay willacujcunapa shimin nishannuylla, auquillunchicuna cawashannuylla cawaycä.*

¹⁵ Israel-masicuna wañushcunata Tayta Diosninchi cawarachinanta yupachicushanjina nuwapis yupachicü. Payga shiminta wiyacujcunatapis, mana wiyacujcunatapis cawarachinga. ¹⁶ Chaymi jucha aparicuyta mana munächu Tayta Diosninchipa ricay ñawinchiüpis, runa-masicunapa ricay ñawinchiüpis.

¹⁷ «Unayga achca wata juclälächu juyar, pishipacujcunata yanapänäpaj cuyachicuyni-cunatapis Tayta Diosninchipaj apar, Jerusalén marcäman cutirä. ¹⁸⁻¹⁹ Chaypita Tayta Diosninchipa wasinman ushyacuj aywarä. Ushyaurä Tayta Diosninchi alli ricamänanpaj. Jinarcu ruriman yaycurä. Juc-ishcay runallawan Asia quinranpita shamuj Israel-masicuna tarimasha. Piwanpis mana piñanacuycarächu. Paycunaraj shamunman ñauquimänanpaj. Llutanta ruraycayta tarimash carga, juchäta jurgapämänanpaj shamuchun. ²⁰ Manchäga cay runacuna jajllächu nimächun. Jerusalén marcachu mayur Israel runacunapa sisynninchi ñauquimarpis, mana ima juchätapis tarishachu. ²¹ Nuwapa juchä shimita jugarishallä. Shimita jugarir, nirä: «Wañushcuna cawarinanta yupachicü.» Chaypita ñauquircaycämanqui.»

²² Chaynuy niptin, Tayta Jesúspita rimashanta sumaj musyar, juc junajpaj mandaj Félix jitaparan: «Cumandanti Lisias shamuptinraj, imapita ñauquinacushayquitapis sumaj tapucushayqui» nir. ²³ Jinarcu mandaj Félix täpaj murucunta niran: «Pabluta ama wichgaychu. Manchäga täpaylla sumaj täpay. Ricsinacushancuna watucunantapis, imata apapämunantapis ama michanquichu.»

²⁴ Warannincuna warmin Drusilawan ishcanin mandaj Félix chhayamuran. Warmin Drusila Israel warmi caran. Ishcanin Pabluta jayarcachir, rimashanta wiyapararan: «Washäcuj Jesústa wiyacushun» nir willapartin. ²⁵ Pablo willaparan: «Lapan runa allilata ruranman. Shungun munapashallanta ama ruranmanchu. Cay pacha ushyacaptin, Tayta Diosninchi lapan runapa juchanta jurgapanga» nir. Chayta willapartin, mancharicäcur Félix niran: «Chayllapäna. Jäcur, yapay jayachishayqui.» ²⁶ Chaynuypa parlay tumpaylla achca cutipa Pabluta jayachiran: «Cächariycunäpaj jillayta jutupämanga» nir.

²⁷ Jillayta mana jutupartin, Pabluta mana cächariranchu. Chaypita ishchay watata cargunpita mandaj Félix llucshicurän. Porcio Festuna cargunta chasquiran. Mandaj Félix mayur Israel runacunawan alli ricanacuyta munar, Pabluta wichgaraycayllata jaguycuran.

25

Mandaj Festupa ñaupanchu Pablo chapacushan

¹ Chaura cargunta chasquircu, Cesarea marcaman mandaj Porcio Festo chhayaran. Quimsa junajta Jerusalén marcaman aywaran. ² Chhayartin, mayur cüracunapis, mayur Israel runacunapis Pablupita willaparan. ³ Yaparir-yaparir mañacuran: «Tayta Festo, Israel runacunata llaquipar, Pabluta apachimuy, ari» nir. Rasunpa apachiptin caminuchiushi shuyaycur, wañurachinan caran. ⁴ Chaura mandaj Festo niran: «Cesarea marcachu murucunawan Pabluta sumaj täpaycächi. Waracunallana aywashaj. ⁵ Mayganiquipis jäcuptiqui, Cesarea marcaman aywashun. Chay runa llutanta rurash captinga, ñaupächu ñauquinquiman.»

⁶ Pusaj junajlla-yupay Jerusalén marcachu juyapärir, Cesarea marcaman Mandaj Festo cuticuran. Warannin dispächunman Pabluta jayachiran. ⁷ Pabluta chhayachiptin,

* 24:14 Hechos 9.2-ta ricanquiman.

Jerusalén marcapita aywaj mayur Israel runacuna tucuyta jitaparan. Ichanga juchanta mana taripuranchu. ⁸ Chaymi chapacur Pablo niran: «Imachüpis mana juchallishushcächu. Moiséspa shimintapis llapanta wiyacushcä. Tayta Diosninchipa wasintapis mana pampamanchu churashcä. Roma marcachu mandaj Césarpa shimintapis charcushcä.»

⁹ Chaynuy niptin, mayur Israel runacunawan alli ricanacuyta munar, mandaj Festo Pabluta tapuran: «¿Jerusalén marcapa aywashuwanchu? Llapan jitapäshushayquipita quiqui ashipushayqui» nir. ¹⁰ Pabluna niran: «Pi-maypa dimanduntapis ushyacächinayquipaj Roma marcachu mandajninchi César churashcashunqui. Chaymi cay dispächullaachu imapitasi ushyacächinquiman. Musyashayquinuypis Israelcuna chiquipämänapaj mana ima achäquillatapis rurashcächu. ¹¹ Juchallicush caycar wañuchimaptin, mana chapacümanchu. Mana imatapis rurash caycaptimi ichanga, Israel runacunapa maquinman pipis mana churamanmanchu. Mandaj Césarman apachimay.»

¹² Chaura tantiyachijnincunawan parlanacuriycur, mandaj Festo niran: «Pablo, mandaj Césarpa maquinman chayayta munaptiqui, Roma marcaman apachishayqui. Payraj shimiquita wianman.»

¹³ Chaypita mana aycällatana mandaj Festo cargunta chasquishanpita Cesarea marcaman warmin Bereniciwan mandaj Agripa ishcanin wamayaj aywaran. ¹⁴ Achca junaj juyapaptin Pabluta täpaycächishanta willar, mandaj Festo niran: «Tayta Agripa, mandaj Félix cargunpita llucshicur, juc risu runata mana cachariranchu. ¹⁵ Chaymi Jerusalén marcaman aywapti, mayur cüracunawan mayur Israel runacuna maquichacamayta camar mañacamasha. Juclla munasha: «Chay runa rasunpa wañunman juchanpita» ninäta. ¹⁶ Munaptinsi, nirä: «Roma runacuna mana sumaj tapucachállar, pitasi mana wañuchinchu. Chiquinacushanwan ñauquinacunantaraj shuyan.» ¹⁷ Chaymi Israel runacunawan shamur, warannin junajlla chay runata dispächüman jayachirä. ¹⁸ Rasunpa juchan cashanta yarpashcä. Ñauquijcunam ichanga yarpashänuychu mana ñauquisha. ¹⁹ Manchäga cawashan-janan, wañush Jesús-janan tincupänacuran. «Wañush» niptinsi, Pablo: «Jesús cawaycan» nin. ²⁰ Ima ruraytapis mana camäpacur, tapushcä: «¿Juchayquita sumaj ashinäpaj Jerusalén marcaman aywashunchu?» nir. ²¹ Chay Pablum ichanga mana munashachu. Manchäga mañacamasha: «Roma marcachu mayur mandajninchi Augusto Césarraj juchäta ashipamächun» nir. Chaymi Roma marcaman apachinacaman täpaycächi.» ²² Chaynuy niptin, mandaj Agripa niran: «Tayta Festo, chay runapa shiminta nuwapis wiyaycüman.» Festuna niran: «Yä. Wara jayachimushun shiminta wiananchipaj.»

²³ Warannin junaj dispächuman mandaj Agripa warmin Bereniciwan chayaran. Llapan cumandanticunapis, jinan marca auturdäcunapis aywäshiran. Achic-achicyaycaj müdanash aywaran. Llapan shuntacarcuptin, mandaj Festo Pabluta jayachiran.

²⁴ Chayachiptin, mandaj Festo niran: «Tayta Agripa, llapallayquita willashayqui. Israel runacuna Jerusalén marcachüpis, caychüpis cay runata wañuchinäta munan. Pabluta wañurachinäta munar ullgurcaycan. ²⁵ Sumaj tapucacharmi ichanga, juchallicushanta mana taripushcächu. Roma marcachu mandajninchi Augusto Césarman apachinäpaj quiquin mañacamaptin, aunishcä. ²⁶ Taytacuna, llapaniqui yanapaycallamay. Cay runapa juchanta mana tarir, mandaj Césarman imata nir cartacuytapis mana camäpacüchu. Tayta Agripa, ¿imata nirtaj cartacüman? Tapüshimay ari, imata nir cartacunäpapis. ²⁷ Jucha aparicushanta mana tariycar apachipti, pingaypaj canga, ¿au?»

26

Mandaj Agripapa ñaupanchu Pablo chapacushan

¹ Chaura mandaj Agripa Pabluta niran: «Mä, quiquiqui rimarcuy. Mä, willamay.» Chaynuy niptin, Pablo niran: ² «Tayta Agripa, ima allish wiyamanqui. Israel runacuna

tucuyta jitapämashanpita shimiwan chapacushaj. ³ Tayta, Israel runacuna yarpashantapis, imapita apaycacháñacushantapis sumaj musyanqui. Chaymi mana yamacällar wiyaycallamay, ari.

⁴ «Tacsha cashäpita-pacha marcächu juyashätapis, Jerusalén marcächu juyashätapis Israel-masicuna musyan. ⁵ Tacshäpita-pacha fariseucuna yarpashanta éharcushätapis musyan. Fariseucunalla Moiséspa shiminta llapanta sumaj éharcun. Sumaj musyayta munar, maygantapis tapucunquiman. Munar, rasullanta willashunquipaj. ⁶ Cananga auquillücunata Tayta Diosninchi aunishanman yupachicushäpita auturdäcunaman éhayachimasha. ⁷ Tayta Diosninchi aunishan éharcucänanta éhunca ishçaywan castantë lapani shuyarpaycä. Chaymi pagas-junajpis mana yamacällar Tayta Diosninchita alliman éhurarcaycä. Shungun munashantapis llapanta rurarcaycä. Chaypis, Tayta Agripa, wañushcunata Tayta Diosninchi cawarachinanta mana éhasquir, waquin mayur Israel-masicuna tumparpaycäman. Tayta Diosninchi aunishanman nuwapis yupachicü. ⁸ ¿Imanirtaj jamcunapis Tayta Diosninchi wañushcunata cawarachinanta mana éhasquipäcunquichu?

⁹ «Ñaupata quiquípis, Nazaret marca Jesústa éhasquicuj irmäncunata juyupa chiquiparä. «Allita ruraycä» nir wañuy-caway chiquipar jaticáchar ushyarä. ¹⁰ Chaymi mayur cüra aunimaptin, irmäncunata Jerusalén marcächu charircur-charircur carsilachishcä. Wañuchiptinpis, aunirä. ¹¹ Jesústa wasguipanan cashpan achca cuti shuntacäna wasiman yaycurir, irmäncunata ñacachir ushyashcä. Chigaypa ullgur juclä marcacunamanpis aywarcur, Jesústa wiyacuj irmäncunata jaticáchar ushyarä.

¹² «Chaynuypa mayur cüracuna aunir urdinta jumaptin, Damasco marcamanpis aywaycarä. ¹³ Tayta Agripa, aywaycapti, lasdüsi-ima janaj pachapita chillapyamuran. Chillapyamushanman intipis mana tincurancho. Aywäshimajcunata lapanita achicyäramaran. ¹⁴ Chaura lapani pampächu jitaraycashächu hebreo rimaychu jayacamujta wiyarä: «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquipämashpayqui jaticáhaycämanqui? Picayujta jaytar, quiquillayqui nanächicunqui» nir.

¹⁵ «Chaura nuwapis tapurishcä: «¿Pitaj canqui, Tayta?» nir. Tapupti, quiquin nimiran: «Tayta Jesúsmi cä. Nuwallata chiquir jaticáhaycämanqui. ¹⁶ Chaypis juclla jatariy. Cáchá canayquipaj ricaripushcay. Chaymi shimita willacur, canan ricashayquitapis, wara-warrantin ricachinajtapis, llapanta willapäcunqui. ¹⁷ Israel runacunapa maquinpitapis, jäpa runacunapa maquinpitapis washäshayqui. Paycunaman aywanayquipaj cáchaycay. ¹⁸ Willapäcur tantiyachinqui jucha aparicuypita wanacunanpaj, mayur supaypa maquinpita Tayta Diosninchipa maquinman ashucunanpaj. Shimita éhasquicuptin, jucha aparicushantapis Tayta Diosninchi jungaycunga. Chaynuypis acracushan wawancuna maquinchu cawashan-jina paycunapis maquinchu cawanga.»

¹⁹ «Tayta Agripa, ricariparcamar Tayta Jesús cáchamashanta mana wasguipashcächu. ²⁰ Manchäga Damasco marcächüpis, Jerusalén marcächüpis willaparä. Jinarcu Judea quinran runacunata willaparä. Chaypitaraj jäpa runacunata willaparä. Llapanta willaparä: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawanquiman. Jucha aparicushayquipita wanacunquiman. Wanacushayqui musyacänanpaj runa-masiquita llaquipar yanapanquiman» nir. ²¹ Chayllapita Israel runacuna Tayta Diosninchipa wasincho charircamar, wañurachimayta munasha. ²² Chaypis Tayta Diosninchi yanapämaptin, mayur runacunatapis, pampa runacunatapis Tayta Jesúspita willapaycä. Willapäcushä tincun Moiséspa shiminwanpis, unay willacujcunapa shiminwanpis. Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin: ²³ «Cáchamushan Washäcuj wañungarämi. Ichanga wañushcunapita payllaraj puntata cawarimunga. Cawarcamur, Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis willapäcunga. Achqui achicyäpamashanchi-jina Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis tantiyachimäshun.» »

²⁴ Pablo rimayta mana ushyaptillan, wiyächipaypa mandaj Festo upällachiran: «Supaychi pucllacushcashunqui. Alläpa yächaptiqui, umayqui tumariycan» nir. ²⁵ Pabluna niran: «Mana pucllacamashachu. Tayta Festo, umäpis allita yarpaycan. Rasun-cajllata

rimaycä. ²⁶ Willapäcushäta llapan runa musyan. Mandaj Agripapis musyan. Mana upa-tucunmanchu. Chaymi shimita mana amucurcümmanchu. ²⁷ Tayta Agripa, unay willacujcuna rimashanta éhasquicunqui, ¿au? Éhasquicushayquita musyã.»

²⁸ Chaura mandaj Agripa niran: «¿Juc-ishcay shimillayquiwanchu Tayta Jesús pa shiminta juclla éhasquicunäta yarpashcanqui?» ²⁹ Pabluna niran: «Juclla éhasquicuptiquisi, wara-warrantinraj éhasquicuptiquisi, quiquiquipita. Llapaniqui Tayta Jesús ta wiyacunayquita shungü munan. Nuwa-jina cadinawan watash purinayquitam ichanga, mana munächu.»

³⁰ Chaura llapan jurpacunapis, mandaj Festupis, mandaj Agripapis, warmin Bereniciwan llucshicur. ³¹ Llucshicuycashänchu quiquin-puralla parlanacuran: «Cay runa mana juchallicushachu. Wañuchinanchi mana camacanchu. Wichgarächinallanchisi mana camacanchu» nir. ³² Chaymi mandaj Agripa mandaj-masin Festuta niran: «Cay runata mayna cáhariycushuwan caran. Ichanga: «Mandajninchi Césarman apachimay» nishallanpita mana cáhariycangarächu.»

27

Roma marcaman Pabluta apachishan

¹ Chaura auturdäcuna Roma marcaman apachimänapaj yarpaçhacuriycur, Pablutawan waquin wichgarajcunata capitan Juliupa maquinman éhuran. Capitan Juliuga mandaj Augustupa murucuncunata maquinchu purichij.* ² Chaura Adrumeto marcapita bütiman jigashcä. Chay büti Asia quinran lamar cantuncunachu íchiycur-íchiycur aywanan caran. Bütiwan aywacupti, Aristarcupis yanagämaran. Payga Macedonia quinran Tesalónica marcapita caran. ³ Warannin junaj Sidón marcaman éhayarä. Chaychu capitan Julio alli shungu cashpan irmäncuna Pabluta watucunanta mana miçharanchu. Jaraptinpis, mana miçharanchu. ⁴ Sidón marcapita aywacupti, alläpa wayraycaran. Chaymi mana wayrashallanpa aywar, lamar éhaupinchu Chipre marca cantullanpa aywarä. ⁵ Chaypita Cilicia quinran, Panfilia quinran chimpallanpa aywarä. Licia quinranchu Mira marcaman éhayarä. ⁶ Mira marcachu Alejandría marcapita Italia quinran Roma marcaman llucshiycaj bütita capitan Julio tariran. Chay bütimanna jigachimaran.

⁷ Chay bütiwan pasinsalla aywar, achca junaj ñacarä. Cnido marca ñaupman éhayanäpaj sumaj sasa caran. Juyupa wayrämuptyn, lamar éhaupinchu Creta marca cantullanpa aywar, Salmón punta ñaupman éhayarä. ⁸ Chaypita ñacarpis, «Buenos Puertos» nishan marcaman éhayarä. Chay marca Lasea marcapa waclällanchu caran.

⁹ Chay marcaman éhayanäpaj achca junajraj ñacashcä. Juchapita shujpicuy fiestapis ushyacashana caran.* Tamy quilla jallariptyn, bütiwan purijcuna ticraj. Chaymi büti purichijcunata Pablo niran: ¹⁰ «Taytacuna, ama aywashunchu. Chiquipaj aywar, imanmanpis éhayashuwan. Bütipis llapan cargantin-ima challpucanga. Quiquinchicunapis wañuyta-ima tarishuwan.» ¹¹ Chaynuy niptyn, capitan Julio mana wiyaj-tucuran. Manchäga bütiyujpa shiminta, büti purichijpa shiminta wiyacuran. ¹² Chaymi Buenos Puertos marcachu tamy quilla captin, juyänäpaj mana alli-niraj captin, llapani Creta marcachu büti íchiräcunan Fénix marcaman éhayayta munarä. Chay marcaga janamanpis, uramanpis ricacaycan.

Lamarchu Pabluta chicchinpa manchachishan

¹³ Chaura urapita wall-wallyayllapa wayrämuptyn: «Fénix marcaman éhayashun» nir büti purichijcuna cushicäriran. Chaymi Creta marca cantullanpa bütiwan aywacärirä. ¹⁴ Aywaracaycapti, janapita «Euroaquilón» nishan shucucuy wayra éhayamuran. Juyupa wayracururan. ¹⁵ Bütitapis uraypa apacuran. Chaymi wayra shamushanpa aywayta mana camäpacur, wayra apashallanpa aywacärirä.

* 27:1 Roma marca Italia marcacunapa jatun marcan. * 27:9 Shujpicuy fiestaçu runacuna mana micujchu.

¹⁶ Lamar éhau pinchu Cauda marcapa cantullanpa apamaran. Mana alläpa wayraptin, büti mallwata jatun bütiman jitapäcurä. Ichanga sumajraj ñacapäcurä. ¹⁷ Aywashä bütitapis, watucunawan éhanaj watapäcurä. «Sirte» nishan chucru aguman tacacunanta manchacur, wayrallana bütitä apananpaj bayítatapis shucutaparä. Wayra apashallan-pana aywacärirä.

¹⁸ Warannin junaj wayra mana éhawaptin, bütipa cargancunata lamarman wicaparirä. ¹⁹ Quimsa-caj junajchu bütipa llapan jiruncunatawan imancunatapis wicaparirä. ²⁰ Juyupa chicchinpa chacaraptin, intitapis istrillacunatapis achca junaj mana ricaränachu. Chicchinpa wacpa-caypa purichimaptin, cawaytapis mana yarparänachu.

²¹ Achca junaj mana micurächu. Chaymi llapan runata Pablo niran: «Taytacuna, wiyacamanquiman caran. Creta marcapita mana llucshimullar, mana ujrapiacushuwanchu caran. Mana ñacashuwanpishchu caran. ²² Imanuy carpis, ama manchacushunchu. Büti ushyacaptinsi, mayganchipis mana wañushunpächu. ²³ Manchapacushä Tayta Diosninchipa anjilnin chacay ricaripamasha. Caéhan capti, Tayta Diosninchi willachimasha: ²⁴ «Pablullau Pablo, ama manchariychu, ari. Mandaj Césarpa dispächunchu ñauquicänayqui camacan. Aywarcaycashayqui runacunatapis jam-raycur Tayta Diosninchi washanga» nir. ²⁵ Chaynuy willachimash caycaptin, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi willachimashan camacänanta yupachicü. ²⁶ Büti ushyacaptinsi, lamar cantunman yacu jitaramäshun.»

²⁷ Chaura ishca y simäna Adriático lamar quinranpa aywapti, bütitä wacman-cayman wayra purichiran. Chaypita pullan-pagas pallgaman büti yaycapaycashanta purichijcuna mayaran. ²⁸ Chaymi may ruriéhüpis allpa cashanta tupuptin, ishca y éhunca (20) ricralla caycaran. Yapay tupuptin, éhunca pichgawan (15) ricrallana caycaran. ²⁹ Chaura rumicunaman tacacunanta manchacur, bütitä íchichinanpaj watarcur éhucsu ayshucunata lamarman jitarpuran. Jinarcu pacha wararcunanpaj Tayta Diosninchita mañacuycarä. ³⁰ Büti purichijcunam ichanga jishpicuyta munaycaran. Chaymi büti ñaupanman ayshucunata wataj tumpaylla jishpicunanpaj büti mallwata yacuman jurguycaran. ³¹ Chayta ruraptin, capitantapis, llapan murucunatapis Pablo willaran: «Büti purichijcuna jishpicuptin, llapaniqui wañunquipaj» nir. ³² Niptin, büti mallwapa watunta murucucuna cuchurachiran. Lamarman jaycurachiran.

³³ Pacha waranaycaptin, micuyta mallinanpaj Pablo shacyächiran: «Taytacuna, cananwan ishca y simänana llaquish puriyanchi: «¿Cawashunchuraj, wañushunchuraj?» nir. Micuytapis mana mallinchirächu. ³⁴ Cawananchipaj ichicllatapis micupärishun, ari. Mayganchisi mana wañushunpächu. Mana imamanpis éhayashunpächu» nir. ³⁵ Jinarcu llapanpa ricay ñawinchu tantata aptacurcur, Tayta Diosninchita niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir. Tantata paquircur micuran. ³⁶ Shacyäcur, nuwacunapis micupäcurä. ³⁷ Llapani ishca y paéhcac janéhis éhunca sujtawan (276) runacuna bütiéchu aywarcaycarä. ³⁸ Llapan sacsashancaman micuran. Jinarcu büti ancashyarcunanpaj apashan riguta lamarman jaycuriran.

Lamaréchu büti ushyacashan

³⁹ Chaura pacha sumaj wararcuptin, büti mayman éhayaycashantapis mana musyarancho. Mana musyarpis, rumiynaj pallgata ricar, bütitä éhayachiyta munaran. ⁴⁰ Chaymi watuncunata cuchurir, ayshucunata lamaréchu jaguiycuran. Büti tangacunan jirucunatapis jullgarachiran. Jinarcu ricashallanpa aywananpaj bütipa shucutapashan bayítacunatapis mashtaran. Chaymi wayra apaptin, pallgaman büti llucshiran. ⁴¹ Aywaycashanéchu bütipa uman chucru aguman jaticäcuran. Mana aywarannachu. Yacu jipapita juyupa jaytaycaptillan, bütipa jipan paquicäcuran.

⁴² Chaura apashan runacunata wampuyllapa jishpicärinanpita murucucuna wañurachiyta munaran. ⁴³ Wañurachiyta munaptin, capitän Julio Pabluta washayta munaywan miéharan: «Wampuy yachajcuna lamar cantunman jishpicuchun. ⁴⁴ Mana wampuy

ya'chajcunam ichanga bütipa paquipan jirucunallawan, imanuyllapapis llucshichun» nir. Chaynuypa mayganipis mana wañurächu. Lapani allpaman chayara.

28

Malta marcaman Pablo llucshishan

¹ Chaura lapani lamarpita jishpircur, Malta marcaman llucshicaycashäta tantiyacurira. Chay marca lamar chapinüchu caycaran. ² Jinan runacuna lapanita allipa ricamaran. Tamyawan jasachicuycapti jatun jullputa rataraycachir, mashacunapaj lapanita jayamaran.

³ Pablupis chaqui capshucunata ashircur-ashircur, ninaman jaycuycaran. Jaycuycaptin curu ninapita jishpir, maquinpita Pabluta amucurcuran. ⁴ Pablupa maquinüchu curu warcuraycajta ricar, Malta runacuna quiquin-puralla parlanacärriran: «Cay runa wañuchicujmi canga. Lamarpita jishpish captinsi, yaya jirca wañurachiyta munaycan» nir. ⁵ Pablum ichanga canishan curuta ninaman jaycuriran. Canishanga mana imananpishchu. ⁶ Runacunam ichanga curu canishanpita Pablo jacacurcunanta, wañucacunanta shuyarpaycaran. Pablo mana mayaptinmi ichanga, runacuna niran: «Cay runa quiquinchari yaya jirca. Mana runa canmanchu.»

⁷ Juturpaycashä washlällanüchu mayur runa Publiupa chacran caycaran. Paypa maquinüchu Malta runacuna cawaran. Alli runa cashpan quimsa junaj pachächimaran. ⁸ Publiupa papänin wayllaywan, curiduswan jishyaycaran. Watucur maquinwan Pablo yataycur Tayta Diosninchita mañacuptin, allchacäcuran. ⁹ Allchacajta ricar, chay marcachu jishyaüchu runacunapis Pabluman shamuran. Shamuptin, allchacächiran. ¹⁰ Chaura allipa ricamar, cuyachicuynincunata jarallämaran. Jucläpa aywacuptipis, llapan pishimajcunata camapämaran.

Roma marcaman Pablo chayashan

¹¹ Tamyä quilla chawashancaman Alejandria marcapita shamuj runacunapis, pacharashä marcallaüchu pachacuran. Quimsa quilla juyarcu, paycunapa bütillanwan aywacurä. Bütipa singanüchu yaya Cástorman ricchacuj, yaya Póluxman ricchacuj caycaran. ¹² Chaypita aywacur Siracusa marcaman chayar, quimsa junaj juyarä. ¹³ Jinarcu lamar cantullanpa Regio marcacaman chayara. Warannin urapita sumajlla wayräramuran. Chaypita warannin Pozzuoli marcaman chayara. ¹⁴ Chay marcachu waquin irmänuacunawan tincurä. «Juyapärishun» nir mañacamaptin, janchis junaj juyapärirä. Chaypitaraj Roma marcaman chaquillapa aywacurä.

¹⁵ Roma marcachu irmänuacunä chayaycashäta mayaran. Chaymi «Foro de Apio» nishan marcaman taripämaran. Waquinna «Tres Tabernas» nishan marcachu shuyarämaran. Irmänuacunata ricar, Pablo shacyäcuran. Tayta Diosninchitapis alliman churaran. ¹⁶ Roma marcaman chayapti, Pabluta yatalla tiyachiran. Juc murucullawan täpachiranpis.

Roma marcachu Pablo willacushan

¹⁷ Chaura chayashanpita quimsa junajta Roma marcachu tiyaj mayur Israel runacunata Pablo jayachiran. Shuntacaruptin, niran: «Taytacuna, mana juchallicushcächu. Unay auquillunchicuna yachachicushantapis, marca-masinchicunatapis mana pampamanchu churashcä. Imatapis mana ruraycapti Jerusalén marcachu charircamar, Roma runacunapa maquinman churamasha. ¹⁸ Roma auturdäcuna sumaj tapumar, wañuchimänapaj ima juchätapis mana tarir, cacharaycamayta munaran. ¹⁹ Mayur Israel runacunam ichanga mana munaranchu. Chaymi mandaj Césarman apachimänapaj imanuytapapis mañacurä. Imanuy captinpis, Israel-masinchicunata imapitasi mana dimandashächu.

²⁰ «Jamcunawan parlayta munar, jayachishcaj. Israel masinchicuna-jina Washäcujta shuyarashäpita cadinawan watashta purichiman.»

²¹ Chayta wiyar, mayur runacuna niran: «Judea marcapita mana pipis cartaca-mashachu. Juyu runa cashayquita pï irmänupis mana willamashachu. Pipis mana shamushachu. ²² Mushuj willapata willapäcushayquipitam ichanga, chay-tucuychüpis: «Pantacash willapata puriyächin» nir rimapäcun. Chaymi mushuj rimay imanuy cashantapis wiyayta munarcaycä.»

²³ Chaura juc junajpaj jitapänacur jitapänacushan junaj éhayamuptin, chay-chicaj runa Pablo pacharashan wasiman aywaran. Paycunata Tayta Diosninchipa maquinchu cawananpaj juyayllata willaparan. Jesúspita willapashan rasunpa cashanta aun-inanpaj Moiséspa shiminwanpis, unay willacujcunapa shiminwanpis tincuchiran. ²⁴ Tantiyachiptin, waquin mayur runacuna Jesúspa shiminta éhasquicurán. Waquinnam ichanga wasguiparan. ²⁵ Chaura quiquin-pura apaycaçhänacur aywacunanpaj caycaptin, Pablo niran: «Rasullantaçi Espíritu Santu willacuj Isaíasta rimachir, unay auquillunchi-cunata niran:

²⁶ «Rinriquiwan wiyaycarpis, mana tantiyacunquipächu.

Ñawiquiwan ricaycarpis, mana tantiyacunquipächu.

²⁷ Israel runacuna chucru shungu.

Shimíta mana wiyayta munaywan rinrinta chaparächicun.

Rurashäcunatapis ricayta mana munar, ñipchiräcun.

Mana chucru shungu carmi ichanga, imata rurashätapis ñawinwan ricanman.

Shimitapis rinrinwan wiyacunman.

Llapan shungunwan tantiyacunman.

Chaura allipa ricäman.»*

²⁸⁻²⁹ «Taytacuna, Tayta Diosninchipa shiminta marca-masinchicuna wiyacuyta mana munashanpita jäpa runacunatana willapaycä. Paycuna wiyacuptin, juchantapis mana yarparanganachu.»*

³⁰ Ishcay wata-ima mañacuy wasillaçu Pablo juyaran. Pipis watucuptin, chay wasillaçu éhasquiran. ³¹ Tayta Diosninchipa maquinchu cawananpaj tantiyachicur, Taytanchi Jesucristupita willapäcur juyaran. Willapäcuptin, pipis chapata mana ruranchu.

* 28:27 Isaías 6.9-10. * 28:28-29 Waquin Bibliächu yapash: «Chaura Pablo rimayta ushyarcuptin quiquin-pura apaycaçhänacur, Israel runacuna aywacäriran» nir.

Roma marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran. Payga Asia quinran Tarso marcachu yuriran. Roma runa caran. Maman-taytanpitam ichanga Israel casta caran. Israel runa cashpan auquilluncunapita sumaj yačhacuran. Yačhachicujninpis caran Gamaliel. Fariseu runa cayman čhayarpis, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj-sumaj čharcuyta munaran. Chaypitam Jesúsman yupachicujcunata chiquiparan. Llaquipashpan Jesús ricaripar-cuptinmi ichanga, tantiyacuran Jesús Tayta Diosninchipa Wawan cashanta. Chaypita-pacha cačan cashpan Jesús pa alli willapanta chay-tucuychu willapacuran. Chaypämi Tayta Diosninchi acracuran.

Pablupita musyayta munar, liguinqui: Hechos 8.1–3; 9.1–39; 11.25–26; 13.1–28.31.

Cay cartata isquirbiran Roma marcachu jutucay irmānucunaman.

Pablo isquirbiran:

Llapan runa juchaču cawashanpita: *Romanos 1.1–3.20.*

Jesucristuman yupachicuptinchi, Tayta Diosninchi juchanchita jungashanpita, alli ñawinwan ricamashanpita, imaycamanpis maquinču cawachimashanpita: *Romanos 3.21–8.39.*

Unaypita-pacha Israel runacunata acracushanpita, jipata llapan runa maquinču cawananchipita: *Romanos 9.1–11.36.*

Jesús pa shimin shungunchiman čhayashanpita, shungun munashannuy cawananchipita, wiyacunanchipita: *Romanos 12.1–15.13.*

Roma marcaman Pablo aywananpita, irmānucunata wamayānanpita: *Romanos 15.14–16.27.*

Pablo wamayashan

¹ Roma marca irmānucuna, nuwa Pablo cartacallämü. Washäcuj Jesús pa mandururajnin caycä. Paypita willapacunäpaj Tayta Diosninchi acracamasha. Cačhacamasha: «Alli willapäta willacur purimuy» nir. ² Unaypita-pacha Washäcujninchi Jesús shamunanta Tayta Diosninchi musyachicuran. Alli willapanta musyachicur, shiminčhüpis unay willacujcuna llapanta isquirbiran: ³ «Tayta Diosninchi cačhamushan Wawan cay pachaču yuringapaj. Unay mandajninchi Davidpa willcan canga» nir.*

⁴ Chaymi Wawan cashanta musyachicur, Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi wañuy pita Jesústa cawarachimuran. Jinarcur munayniyuj cayman čhuraran. Cananga maquinču Taytanchi Jesucristu puriyčhimanchi. Payga Washämajninchim. ⁵ Llaquipämar, nuwatapis čhuramasha shiminta willapacunäpaj. Llapan runa shiminta čhasquicunanta munar, maquinču cawananta munar, cačhacamasha: «Jäpa runacunatapis nuwaman yupachicamānanpaj shimita willapacunqui. Paycunapis čhasquicunman» nir.* ⁶ Roma irmānucuna, jamcunatapis Tayta Diosninchi acracushcashunqui Washäcuj Jesús pa maquinču cawanayquipaj. ⁷ Chaymi cartacamü. Tayta Diosninchi llaquipāshunqui. Paymi acracushcashunqui. Wamrachacushcashunqui maquinču cawanayquipaj.

Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis alli ñawinwan ricaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui.

Roma marcaman watucuj aywayta Pablo yarpashan

⁸ Irmānucuna, Washäcuj Jesús man yupachicur maquinču alli cawashayquita maychayčhüpis rimaptin, jatunpa cushicü. Chaymi llapaniquipita Tayta Diosninchita alliman čhurä. ⁹ Waran-waran jamcunapaj mañacapushätapis quiquin Tayta Diosninchi musyaraycan. Cačhacamashannuylla Wawan Jesús pa alli willapanta llapan shungüwan

* 1:3 «Tayta Diosninchipa shimin» ninanta castillānuču ricsin: «Santa Escrituras» nir. * 1:5 Israel runacuna pitapis: «jäpa runa» nij mana Israel casta captin. Castillānuču nin: «Gentiles.»

willapäcuycă. ¹⁰ Pay camacächiptin, watucuj shamushaj. Unaypita-pacha sumaj mañacuycă. ¹¹ Jamcunawan tincuyta sumaj munaycă. Tincur, Espiritu Santu tantiyachimashannuylla anyapëshayqui Tayta Diosninchimán sumaj yupachicunayquipaj. ¹² Chaymi shimin shungunchiman sumaj çhayanapaj jucninchi-jucninchipis shacyächinacushun.

¹³ Irmänucuna, achca cuti watucuj shamuyta munaptisi, chapa mana pishimashachu. Marcan-marcán purishä-jina marcayquichüpis sumaj willapäcunä. Marca-masiquicunapis Tayta Jesús pa shiminta çhasquicunanta munaycă. ¹⁴ Tayta Diosninchi camacächiptin, llapan runata Jesús pa shiminta willapäman. Willapëshaj Roma marca-masiqui captinsi, jäpa runa captinsi, yaçhaj runa captinsi, pampa runa captinsi. ¹⁵ Chaymi alli willapata willapänäpaj marcayquicamanpis juclla çhayamüman.

Tayta Diosninchi jishpichinanpita willapashan

¹⁶⁻¹⁷ Washäcuj Jesús pa shiminta çhasquicuptinchi, Tayta Diosninchi jishpichimanchi. Imaycamanpis maquinchu cawachimanchi Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi. Chaymi mana pingacullar llapanpa ñaupanchu pï-maytapis willapäman: «Jesús pa shimin alli willapa» nir. Llapanchi juchata aparicush captinchisi Jesús pa shiminta çhasquicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Shiminchüpis isquirbiraycan: «Pipis nuwallaman yupachicamaptin, alli ñawinwan ricashaj. Imaycamanpis cawachishaj» nir.*

Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu llapan runa juchayuj

¹⁸ Waquin runacuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyacuyta munan. Chaypis juchallaçu arujcunawan mana manchapacujcuna wiyacunanta miçhan. Miçhar, janaj pachaçu tiyaj Tayta Diosninchita ullgüchin. Ullgüchiptin, llapan runapa juchanta jurgapanga. ¹⁹⁻²⁰ Llapan runa musyan Tayta Diosninchi pï cashantapis. Quiquinmi musyachimashcanchi. Payga cay pachatapis, janaj pachatapis camaran. Chaypis quiquinta mana ricanchichu. Camashancunata ricarmi ichanga, imaycamanpis munayniyuj cashantapis, shungun alli cashantapis tantiyacunchi. Chaymi pipis chapacuyta mana camäpacungachu: «Tayta Diosninchi, ¿piraj cacullanpis?» nir.

²¹ Juchallaçu arujcuna Tayta Diosninchi pï cashantapis musyan. Ichanga mana manchapacunchu. Camashancunata ricaycarsi, alliman mana çhuranchu. Shungunpis chucru. Umanpis mana yarpaçhacunchu. Tayta Diosninchipa shungun munashantapis tantiyayta mana munanchu. ²² «Yarpay-sapa că» nirsi, upa runa. Pishi-yarpayyuj. ²³ Tayta Diosninchi munayniyuj caycaptinsi, imay-imaycaman cawacuj caycaptinsi, juchaçu arujcuna mana manchapacunchu. Manchäga jircacunata manchapacun. Ushyacajlla captinsi, runacuna ricchacujmanpis, uywacuna ricchacujmanpis, pichuysacuna ricchacujmanpis, curucuna ricchacujmanpis manchapacun.

²⁴ Upa cayninwan juchallaçu aruyta munaptin, Tayta Diosninchipis mana miçharanchu. Paycuna shungun munapashannuylla juchallicur, marca-pingay cawan. ²⁵ Marca-pingay cawar Tayta Diosninchita jungaycur, ushyacajcunallaman yupachicun. Ñawin ricashancunallata manchapacun. Camacuj Tayta Diosninchitam ichanga mana manchapacunchu. Rasunpa payllam imay-imaypis alliman çhurash canman. Chaynuycaycullächun. ²⁶ Chaymi juchallaçu arushanpita Tayta Diosninchi caçhariyucuptin, acaripacur shungun munapashallançu arun. Warmicunapis runanta mana munar, pingaypaj warmi-masillanwan cacun. ²⁷ Chay-jina runacunapis warmita mana munar, ullgu-masillanwan cacun. Pingaypaj ullgu-puralla sumaj munapänacun. Chaymi jucha aparicushanman-tupu Tayta Diosninchi ñacaycächin.

²⁸ Chaura mana manchapacuj caycar pampaman çhuraptin, Tayta Diosninchipis caçhariyucuran shungun munapashanta ruracunapaj. Chaynuypa paycuna chucru shungun car, marca-pingay cawan. ²⁹ Juyu car, llutancunallapaj yarpan. Runamasincunata chapata ruran. Imancunatapis munapan. Imamanpis çhayachiya munan.

* 1:16-17 Habacuq 2.4.

Yargaj. Wañuchicuj. Chiquipäcuj. Achäquita ashij. Washa rimaj. ³⁰ Tumpacuj. Tayta Diosninchitapis chiquipan. Runa-masinta ashllin. Pampaman éhuranacun. Jatuntucun. Mana ricsish juchacunata rurananpäpis yarpaçhacun. Maman-taytantapis mana wiyacunchu. ³¹ Upa cayninwan imatapis tantiyacuyta mana munanchu. Aunishantapis mana éharcunchu. Runa-masincunata chiquipan. Mana llaquipäcunchu. ³² Chaynu y juchaçu arushanpita Tayta Diosninchi wañuyman éhayachinanta musyaycarsi, mana wanacunchu. Manchäga runa-masincunapis juchaçu aruptin, sumaj cushicun. Shacyächin.

2

Israel runacunapa juchantapis Tayta Diosninchi jurgapänanpita willapashan

¹ Chaynu y cawaptinpis, runa-masiquipa juchanta ama jurgapanquichu. Jucta jurgapar, quiquiquipis juchallaçu aruycanqui. Chaymi chapacuyta mana junquipächu. ²⁻³ Tayta Diosninchim ichanga juctapis mana pacallar, llapan runapa juchanta jurgapanga. Jucha aparicushanman-tupu ñacaymanpis jaycunga. Chaymi: «Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashpan jishpichimanga» nirpis runa-masiquita pampaman éhuraranga, chapacuyta mana junquipächu. Paycuna-jina juchaçu cawashayquipita Tayta Diosninchi sumaj ñacachishunquipaj.

⁴ ¿Alli cayninçu caycaptinchu, llaquipäcuj caycaptinchu, tantiyacuj caycaptinchu, Tayta Diosninchita wasguiycanqui? Payga wanacärinayquita munar, llaquipäshunqui maquinçu cawanayquipaj. ⁵ Jamcunam ichanga chucru shungu canqui. Juchaçu aruyta wanacuytapis mana munanquichu. Mana wanacuptiqui, ñacayman éhayanquipaj. Tayta Diosninchitapis ullguyächinqui. Chaymi llapan runapa juchanta jurgapänan junaj éhayamuptin, mana chapäshunquipächu. Manchäga juchayquita jurgapar, sumaj ñacachishunquipaj.

⁶ Llapanchitapis imanuy cawar rurashanchiman-tupu maymanpis éhayachimäshunpaj. ⁷ Allillaçu arujcunata imaycamanpis cawachinga. Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munar, maquillançu cawayta munar, shungun munashallanta imatapis ruraran. ⁸ Juyu juchaçu arujcunatam ichanga jatun-tucushanpita, shiminta wasguishanpita Tayta Diosninchi imamanpis éhayachinga. Sumaj ullgüchishanpita llaquipaypaj ñacachinga.

Juchayuj cashanchita shungunchi musyacächishan

⁹ Paycunata llap-llapanta juyu ñawinwan ricar, imamanpis éhayachinga. Sumaj ñacachinga Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi. ¹⁰ Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunatam ichanga alli ñawinwan ricanga. Alliman éhuranga. Allillaçu cawachinga Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi. ¹¹ Llapan runatam juc ñawillawan Tayta Diosninchi rican. Pitapis mana chapangapächu.

¹² Jäpa runacuna: «Moisés isquirbishanta imaypis mana wiyarüchu» nir chapacurpis, ñacaypita mana jishpingachu. Jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi jurgapanga. Israel runapis: «Moisés isquirbishanta musyä. Llap-llapanta wiyashcä» nir chapacurpis, ñacaypita mana jishpingachu. Jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi jurgapanga. ¹³ Payga rinrillanwan shiminta wiyajcunata ricaytapis mana munanchu. Llapan shungunwan wiyacujtam ichanga alli ñawinwan rican. ¹⁴ Waquin jäpa runacunapis Moisés isquirbishanta mana musyaycarsi, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacun. ¹⁵ Manchapacur cawaptin, Tayta Diosninchipa shimin shungunman éhayashanta musyachimanchi. Allita rurash caycaptin, shungunpis: «Allim» ninga. Juchata rurash captinmi ichanga, shungullan jitarpunga. ¹⁶ Chaymi runacunapa shungun yarpashantapis Tayta Diosnillanchi musyacächinga. Camacächishan junaj éhayamuptin, juchayuj, mana juchayuj cashanchitapis jurgapämänanchipaj Jesucristuta éhuranga. Paymi llapan runapa shungun yarpashanta musyapan. Chaynu y cananta willapaycaj.

Israel runacunata Tayta Diosninchi juchanta jurgapashan

¹⁷ Waquinniqui chapacur ninqui: «Israel runa caycä. Moisés isquirbishantapis llapanta musyã. Alli ricamar, marca-masintita Tayta Diosninchi acracamasha jishpichimãnanpaj. ¹⁸ Shungun munashantapis musyã. Shiminta çharcur, allillata rurur cawaycã.» ¹⁹ Jatun-tucur, jãpa runacunatapis ninqui: «Japracunata-jina allipa pushaj Tayta Diosninchi pï cashantapis musyanayquipaj. Chacajçhu-jina puriptiquisi, achquipäcuj-jina Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyachij» nir. ²⁰ Yaçhaj-tucur ninqui: «Jãpa runacuna pishi-yarpayyuj. Mallwa-jina mana imatapis tantiyanchu. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta llapallanta tantiyachi.» ²¹ Sumaj tantiyacunquiman. Jãpa runacunata: «Ama suwacuychu» nir tantiyachirpis, ¿imanirtaj suwacunqui? ¿Imanirtaj shimiquita mana çharcunquichu? ²² «Majayquita ama janapachinquichu» nir tantiyachirpis, ¿imanirtaj quiquiquicuna majayquita janapachinqui? «Jircacunata ama manchapacushunpishchu» nirpis, ¿imanirtaj jarashancunata yatapanqui? ²³ «Tayta Diosninchipa shimin sumaj alli» nirpis shiminta mana çharcur, quiquinta pingayman çhurarcaycanqui. ²⁴ Chaypita jamcunapaj shiminçhu isquirbiraycan: «Israel runacuna-janan jãpa runacuna Tayta Diosninchita pingayman çhuraycan» nir.*

²⁵ Israel runacunata Moiséspa shiminta çharcuptinchiraj, jirucush captinchiraj, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi: «Wamrämi canqui» nir. Shiminta mana çharcuptinchim ichanga wasguimanchi: «Pï cashayquitapis mana musyãchu» nir. ²⁶ Jãpa runacuna mana jirucush captinsi Moiséspa shiminta çharcuptin, alli ñawinwan ricar Tayta Diosninchi wamrachacun. ²⁷ Chaynuypa jãpa runacuna mana jirucush caycarsi, Tayta Diosninchipa shiminta çharcushanpita ñauquishunquipaj: «Israelcuna captiquisi, jurgapãshunayquipaj achãqui caycan. Tayta Diosninchi jamcunallata shiminta musyachishcashunqui. Ichanga mana çharcunquichu. «Wamräpaj acracushcaj» nir jirucachishcashuptiquisi, wasguipashcanqui.» ²⁸ Chaymi shiminta janapachinqui, Israel runa captiquisi, jirucush captiquisi, Tayta Diosninchi mana wamrachacushunquipãchu. ²⁹ Payga shungun munashallanta çharcuptinchiraj, wamrachacamanchi. Shungunchi shungunwan tincuptin, alli ñawinpa ricamanchi runacuna pampaman çhuramaptinchisi.

3

Israel runacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhu alli cashan

¹ Chaymi ama ninquichu: «Yuriñipita-pacha Israel runa captipis, ¿manaçi imananchu? ¿Imapãraj papãni jirucachimaran?» ² Allipãmi Israel runa yurishcanchi. Unay auquillunchicunallawan Tayta Diosninchi parlanacuran: «Shiminta wiyacuptiqui, sumaj yanapãshayqui» nir.

³ Chaura waquin Israel-masinchu Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicuyta mana munaptinsi, ¿Tayta Diosninchipis aunishanta jungaycungachuraj? ⁴ Mana imaysi jungangachu. Payga shiminta çharcun. Llapan runa tumpaptinsi, shiminta çharcur juchanchita jurgapãmãshunpaj. Tayta Diosninchipaj rimar, shiminçhüpis nin: «Mana llullacunquichu.

Runacunapa juchantapis jurgapanquipaj.

Paycuna chapacuyta munar tumpashuptiquisi, llullacushanta taripunquipaj» nir.*

⁵ Waquin Israel runa jucha aparicushanta tucuy-jinanpa chapacur nin: «Tayta Diosninchi allita rurananpaj imatapis rurãman. Juchata aparicuptisi, aunishan-jina shiminta çharcun. Shiminta çharcunan alli. Chaymi shiminta çharcüshiycapti, wascamãnan mana camacanmanchu, ¿au?» ⁶ Ichanga runa chapacuyta mana camãpacungachu. Tayta Diosninchi lapan runata iwal rican. Israel runacunapa juchantapis, jãpa runacunapa juchantapis llapanta jurgapanga. ⁷ Chaypis waquin runa chapacur ninmanchi: «Shiminta mana çharcuptisi, Tayta Diosninchi juchãta mana jurgapãmanmanchu. Jurgapãmãptinmi ichanga, waquin runacunapis Tayta Diosninchita manchapacunga: «Ima

* 2:24 Isaías 52.5. * 3:4 Salmo 51.4.

alish Tayta Diosninchi shiminta sumaj éharcun» nir. Chaynuy Tayta Diosninchita manchapacuptin, allipächi jucha aparicushäpis, ¿au?»⁸ Chaynuypis chapacun: «Rasunpa llutanta rurapti, Tayta Diosninchi llaquipämashpan alliman éhayachimanga. Pablush chaynuy willapäcuycan» nir. Chaynuy tumpacujcunata quiquin Tayta Diosninchi llapan juchanta jurgapanga.

Llapan runa juchallicushan

⁹ Chaymi ama nishuwanchu: «Israel runacunalla Tayta Diosninchipa shungunman tincun.» Llapallanchi juchallicushcanchi. Israel runacunapis, jäpa runacunapis shungunchi munapashanta rurar, juchaçu cawaycanchi. ¹⁰ Tayta Diosninchipa shimin isquirbirashançu nin:

«Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu llapan runa juchayuj.

¹¹ Llapan pishi-yarpayuj.

Tayta Diosninchipäga mana imasi jucunchu.

¹² Llapan runa Tayta Diosninchita wasguipasha.

Pantacash purin.

Mayganpis allita mana ruranchu.*

¹³ Runa-masinta asyächicun.

Llullacullar cawan.

Wañuchicuj curu-yupay cawar, pitapis ashllir ushyan.*

¹⁴ Chiquicur, runa-masinta pampaman éhuran.

Jagayächicuyllaçu arun.*

¹⁵ Pipsis mana imanaycaptin, ñacayman éhayachin.

Wañuchicuymanspis éhayachin.

¹⁶ Maypa purirpis, runa-masinta wañuchir ushyan.

Ushyapacaymanspis éhayachin.

¹⁷ Allilla cawananspis mana imasi jucunchu.*

¹⁸ Tayta Diosninchi pï cashantapis mana imasi jucunchu.

Imanillarpis, mana manchapacunchu.»*

¹⁹ Chaynuy Tayta Diosninchipa shimin Israel runacuna-janan isquirbiraycan. Paycunalla Tayta Diosninchipa shiminta éhasqiran. Chaymi sumaj-sumaj wiyacunman caran. Éharcuyta mana camäpacurmi ichanga, Israelcunapis, jäpa runacunapis mana chapacushunpächu Tayta Diosninchi jurgapämashanchi junaj: «Mana imaçhüpis juchallicushcächu» nir. ²⁰ Tayta Diosninchipa shiminta pipsis sumaj-sumaj mana éharcunchu. Llapallanta éharcuptinchiraj, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi. Chaypis éharcuyta mana camäpacunchichu. Chaymi juchayuj cashallanchita musyanchi.

Jesúsman yupachicushanpita willacushan

²¹⁻²² Canan alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamänanchipaj mana Moiséspa shimintarächu sumaj-sumaj éharcunanchi. Unaypita-pacha Tayta Diosninchipa shiminwan Moiséspis, willacujcunapis piñapämashcanchi. Chaypis mana sumaj éharcuyta camäpacunchichu. Cananmi ichanga Jesucristuman yupachicushallanchipita Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi: «Juchaynaj canqui» nir. Chaymi ama chapacushuwanchu: «Israel runa caycä» nirpis: «Mana Israel runachu caycä» nirpis.

²³ Llapanchi juchata aparicushcanchi. Mana mayganchisi Tayta Diosninchipa shungun munashannuychu cawanchi. ²⁴ Tayta Diosninchim ichanga llaquipäcuj. Jishpichicuj. Nuwanchi-raycur wañuyman Washäcuj Jesús éhayashanpita alli ñawinwanna ricamanchi payman yupachicuptinchi. Jucha aparicushanchitapis mana yarparannachu.

²⁵ Alli ricamänanchipaj Washäcuj Jesústa caçhamuran. Juchanchi jungacänan-raycur wañuyman éhayachiran. Jesús juchaynaj car, quiquinpa caway-bidanta jararan Tayta

* 3:12 Salmo 14.1-3; 53.1-3.

* 3:13 Salmo 5.9; 140.3.

* 3:14 Salmo 10.7.

* 3:17 Isaías 59.7-8.

* 3:18

Salmo 36.1.

Diosninchipa ullguyninta jasacächinapaj. Chaymi payman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaycämanchi. Unay runacunatapis jucha aparicushanta mana jurgaparanchu. Manchäga paycunapäpis cawayninta Jesús jaranan captin, juchanta mana jurgaparanchu. ²⁶ Paycunatapis llaquiparan. Chaynuypa unay runacunatapis, nuwanchitapis Jesúsman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi.

²⁷ Chaymi alli ñawinpa ricamänanchipaj ama alli-tucushuwanchu: «Tayta Diosninchipa shiminta llapallanta éharcü. Shungun munashallanta rurä» nir. Alli ricamänanchipaj Washäcuj Jesúsmanraj yupachicunanchi. ²⁸ Imatapis éharcushanchipita ama alli-tucushuwanchu. Tayta Diosnillanchi nimäshuwan: «Juchaynaj canqui» nir. Jesúsman yupachicuptin chiraj, alli ñawinwan ricamanchi. ²⁹ Israel-masicuna, chaymi ama yarpäshunchu: «Israel runacunalla Tayta Diosninchipa shungunman tincun» nir. Tayta Diosninchi llapan runata llaquipan. Jäpa runacunapis shungunman tincun. ³⁰ Tayta Diosninchi jucnaylla. Washäcuj Jesúsman yupachicuptin, llapan runata alli ñawinwan rican Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi. ³¹ Chaura yupachicullar Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawar, ¿Moiséspa shiminta pampaman éhurashuwanchu? Mana. Manchäga allipaj Moiséspa shimin caran. Chaymi pampamanpis ama éhurashuwanchu.

4

Abraham Tayta Diosninchiman yupachicushan

¹⁻² Cananga Abrahampita tantiyacushun. Israel runacuna alli-tucur riman: «Abrahamga marcanchipa unay taytan. Paytaga Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricaran» nir. Abraham alli cawaptin, marca-masincunapis alli ñawinwan ricaran. Tayta Diosninchim ichanga mana alli cawashanpitachu alli ñawinwan ricaran; manchäga yupachicushallanpita. ³ Shiminchüpis isquirbiraycan: «Yupachicushallanpita Abrahamta alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaran» nir.*

⁴ Canan mä, tantiyacushun. Arupacur éhasquishanchi mana jarayninchichu; manchäga callpanchipa éhaninmi. ⁵ Tayta Diosninchim ichanga alli ñawinwan ricamanchi mana imatapis arushanchipitachu, mana imatapis rurar cawashanchipitachu. Manchäga juchaçu cawaycaptinchisi payllaman yupachicuptinchi, alli ñawinwan ricamanchi. ⁶ Unaypis chaynuy caran. Yupachicushallanpita Tayta Diosninchi runacunata alli ñawinwan ricaran; mana ima allitapis rurar cawashanpitachu. Shungunman tincuptin, cushish cawaran. Chaymi unay mandaj David cantaran:

⁷ «Cushicärishun.

Tayta Diosninchipa shungunman tincunchi.

Jucha aparicushanchita jungasha.

Llutan rurashanchita mana yarparannachu.

⁸ Cushicärishun.

Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi.

Juchanchita mana imaysi jurgapämäshunnachu» nir.*

⁹ Chaynuy captin, yarpaçhacushun. Tayta Diosninchi, ¿pitataj alli ñawinwan rican? ¿Jirucush Israel runacunallatachuraj? Mana. Musyanchi Abrahamta yupachicushallanpita Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashanta. ¹⁰ Alli ñawinwan ricanapaj, ¿Abraham jirucushachu? Mana. Jirucuyta mana yaçhaycarsi, Tayta Diosninchiman yupachicuran. Jipataraj jirucusha. ¹¹⁻¹² Jirucunanpaj Tayta Diosninchi niran: «Abraham, yupachicamar, jirucuy. Yupachicamashayquipita shungüman tincunqui.» Chaymi waquin auquillunchicuna mana yuriptillanräsi, auquillunchi Abrahamta alli ñawinwan ricaran. Payga Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj, änir jirucusha. Chaynuypa Abraham Tayta Diosninchiman yupachicujcunapa taytan-yupay caycan. Chaymi mana jirucush jäpa runa captinchisi, jirucush Israel runa captinchisi, Abraham-jina yupachicuptinchi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi.

* 4:3 Génesis 15.6. * 4:8 Salmo 32.1-2.

Tayta Diosninchi aunishanpita willacushan

¹³ Unayga Abrahamta aunir, Tayta Diosninchi niran: «Abraham, yupachica-mashayquipita pĩ-maytapis alli ricashaj. Jam-raycur, willcayquicuna-raycur, pĩ-maytapis sumaj yanapãshaj.» Chaura mana Moiséspa shiminta éharcushanpitachu auniran; manchäga yupachicushallanpita. ¹⁴ Chaymi: «Moiséspa shiminta éharcujcunalla Tayta Diosninchi aunishanta éhasquina» nimaptiqui, ¿imapãraj Tayta Diosninchiman yupachicunchi? ¿Imapãraj Tayta Diosninchipis auniran? ¹⁵ Jäpa runacuna Tayta Diosninchipa shiminta mana éhasquiranchu. Chaymi wiyacushanpitapis, mana wiyacushanpitapis Tayta Diosninchi juchanta mana jurgapanmanchu. Waquin runacunam ichanga Tayta Diosninchipa shiminta éhasquirsi, mana éharcunchu. Chaymi mana wiyacushanpita, Tayta Diosninchita ullgüchishanpita, unyanta cutichinan camacan. ¹⁶ Payman yupachicuptinchim ichanga, aunishanta Tayta Diosninchi éharcun. Llaquipãmashpanchi alli ñawinpa ricamanchi. Chaymi Moiséspa shiminta wiyacuj Israel runa carsi, jäpa runa carsi, Abraham-jina yupachicushun. Yupachicujcunaga Abrahampa wawanwan tincun. ¹⁷ Aunishanta unayna Tayta Diosninchi musyachicuran. Shiminçhüpis isquirbiraycan:

«Abraham, chay-chica marcapa taytan canayquipaj jamta acracushcaj» nir.*

Tantiyayta mana atiparsi, Abraham sumaj yupachicuran. Tayta Diosninchi wañushcunata cawarachinantapis, mana ricashancunata camacächinantapis musyaran.

¹⁸ Tantiyayta mana atiparsi, Tayta Diosninchi aunishanman Abraham sumaj yupachicuran. Payta aunish caran: «Abraham, willcayquicuna chay-chicaj cangapaj. Yupaytasi mana atipaypaj miranga. Chay-tucuyçhüpis marcayangapaj» nir.* ¹⁹ Auninacushan wichan Abraham pachac (100) wata-yupayta aywaycaran. Churiyácunanpaj alläpa chachana caran. Warmin Sarapa quilla jishyanpis éharcushana caran. Chaypis Tayta Diosninchi aunishanman Abraham yupachicuran. ²⁰ Ishcay yarpayta mana yarparanchu. Manchäga sumaj yupachicuran. Tayta Diosninchitapis alliman éhurarán: «Taytallau Tayta, ima allish wamrata tarichimanquipaj» nir. ²¹ Aunishanta Tayta Diosninchi camacächinantapis musyaran. ²² Chaynuy yupachicuptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi juchaynajta ricaran. ²³ Mana Abrahamllatachu yupachicushanpita alli ñawinwan rican. Manchäga isquirbirashançhu nuwanchipäpis rimaycan. ²⁴ Yupachicuptinchi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi. Paymi Taytanchi Jesústa wañuyupita cawarachimuran. ²⁵ Juchanchi-janan jishpichimänanchi-raycur Jesús wañuyman éhayanapäpis Tayta Diosninchi camacächiran. Jinarcun cawarachimuran: «Jucha aparicushayqui-janan Jesús caway-bídanta éhuraptin, shimita éhasquicujcunata alli ñawipa ricä» nir.

5

Alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamashanchi

¹ Chaymi Taytanchi Jesucristuman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Jesucristu wañuyninpa juchaynajta ricamashpanchi maquinçhüpis allilla cawachimanchi. ² Jesucristu camacächisha Tayta Diosninchipa shungunwan tincunanchipaj. Payga llaquipãmashpanchi maquinçhu purichimanchi. Janaj pachaman apacamänanchita musyarpis, cushish cawaycanchi. Ñaupallançhu cawashunpaj. ³ Runacuna ñacachimaptinchisi, cushish cawanchi. Ñacaywan Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta sumaj yächacunchi. ⁴ Shungun munashannuy cawayta yächacuptinchi, shungunwan tincunchi. Shungunwan tincuptinchi, ñaupanman apacamänanchita mana yamacaypa shuyaraycanchi. ⁵ Chaymi ñacayman éhayaptinchisi, shungunchi mana llaquicunchu. Manchäga maquinçhu Espíritu Santu purichimaptinchi, Tayta Diosninchi llaquipãmashanchitapis sumaj tantiyacunchi.

* 4:17 Génesis 17.5. * 4:18 Génesis 15.5.

⁶ Llapanchi juchaćhu cawaptinchisi, wañuyypita jishpiyta mana camäpacuptinchisi, nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman éhayananta Tayta Diosninchi camacächiran. ⁷ Alli runata, Tayta Diosninchipa shiminta éharcuj runata pipis wañuy-caway washanman. ⁸ Tayta Diosninchim ichanga sumaj llaquipämanchi. Wasguiptinchisi, juchaćhu aruycaptinchisi, jishpichimänanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman éhayananta camacächiran. ⁹ Wañur, caway-bídanta éhurasha alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamänanchipaj. Washämaptinchisi, Tayta Diosninchipa ullguynin jasacäcusha. Ñacaymanpis mana éhayachimäshunpänachu. ¹⁰ Chiquiptinchisi, shungunwan shungunchi tincunanta munaran. Chaymi nuwanchi-raycur Wawan Jesús wañuyman éhayanapaj camacächiran. Cananmi ichanga cawarimusha. Cawarish caycar, sumaj yanapaycämanchi Tayta Diosninchipa maquillanćhu cawananchipaj. Chaymi alli ricanacunchi. ¹¹ Chaypitam shiminchita mana amucurcunchichu. Manchäga alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashanchipita, washämänanchi-raycur Tayta Jesucristuta cacámushanpita sumaj cushicunchi.

Adánwan Jesucristuta tincuchishan

¹² Sumaj tantiyacushun. Unayga Tayta Diosninchita mana wiyacur, Adán juchata aparicurán. Chaypita wañuran. Wañuran juchata aparicushanpita. Cananpis Adánjina llapanchi juchata aparicushanchipita wañuyman éhayashunpaj. ¹³ Moisés mana willapäcuptillan, unay runacunapis juchallaćhu cawaran. Chaymi paycuna chapacuyta mana camäpacurancho: «Shimiquita mana musyashcächu» nir. Chaynuy chapacuptinsi, llapanpa juchanta Tayta Diosninchi jurgaparan. ¹⁴ Chaymi Adán cawashan wichanpita Moisés cawashan wichancaman llaapan runa juchata aparicushanpita wañuran. Quiquin Adán juchata aparicushan-jina llaapan runa wañuyman éhayan Tayta Diosninchipa shiminta mana musyarpis. Chaymi tincuchiypa tantiyachimanchi: Adán llaapan runata wañuyman jancharan. Washäcuj Jesúsmi ichanga llaapan runata alli cawayta tarichinapaj camacächiran.

¹⁵ Jesucristu Tayta Diosninchita wiyacuran. Adánmi ichanga mana wiyacurancho. Adánpita llapanchi wañuyman éhayashunpaj juchata aparicushanchipita. Jesucristupitam ichanga sumaj llaquipämashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Tayta Diosninchipa maquinman éhayachimänanchi-raycur caway-bídanta Jesús éhuraran. ¹⁶ Tayta Diosninchi llapanchita jurgapämäshunpaj ima juchata aparicushanchitapis. Jurgapämäshun Adán juchata aparicushanpita. Paypa juchan llapanchita aypämashcanchi. Juchayuj caycar, ñacayman éhayananchi camacan. Chaypis llaquipämashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi: «Juchaynaj canqui» nir. ¹⁷ Adán mana wiyacushanpita llapanchi wañuyman éhayananchi. Jesucristu washämaptinchim ichanga, Tayta Diosninchiwan allina ricanacunchi. Sumaj llaquipämashpanchi alli ñawinwan ricamanchi. Chaymi janaj pachaćhu imaycamanpis Jesucristuwan cawashunpaj.

¹⁸ Chaymi Adánlla juchata aparicush captinsi, llapanchitana Tayta Diosninchi jurgapämäshunpaj: «Jucha-sapa canqui» nir. Jesússta wiyacuptinchim ichanga, alli ñawinpa ricamashpanchi imaycamanpis cawachimäshunpaj. ¹⁹ Adán mana wiyacushanpita llapanchi juchata aparicushcanchi. Jesússta wiyacushanchipitam ichanga alli ñawinwanna Tayta Diosninchi ricamanchi. ²⁰ Unayga Moiséswan Tayta Diosninchi shiminta musyachicurán runacuna allićhu cawanapaj. Runacunam ichanga éharcuyta mana camäpacur, juchaćhu arushanta tantiyacuran. Juchata aparicuptinsi, Tayta Diosninchi mana yamacarancho. Manchäga unay runacunatapis, nuwanchitapis sumaj llaquipaycämanchi. ²¹ Mayganinchipis juchata aparicushanchipita wañuyman éhayananchi caran. Llaquipämashpanchi Taytanchi Jesucristu washämaptinchim ichanga, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Janaj pachaćhu imaycamanpis cawananchipaj shuntacamäshunpaj.

6

Ushyacushpanchi Jesucristuwan cawanchi

¹ Chaura Tayta Diosninchi llaquipämashanchita willapaptij, llutanta yarparunquiman. Ama nimanquimanchu: «Juchata aparicushäman-tupu Tayta Diosninchi llaquipämaptin, juchačhüchi sumaj arushaj.»²⁻⁴ Juchata ama aparicushuwanchu. Jesús wañuyman éhayashanta musyanchi. Ayantapis pampaycuran. Tayta Diosninchim ichanga munayninwan cawarachimuran mushuj cawaychu cawananpaj. Nuwanchipis Washäcuj Jesúsman yupachicunchi. Maquinchu cawar, ushyacunchi. Ushyacur, pampacuycay-yupay ricacunchi. Aya imatapis mana munashan-jina nuwanchipis juchata ama munapäshuwannachu. Manchäga Jesússpa maquinchu cawaycar, mushuj cawaychüna cawashun. ⁵ Payga wañuyman éhayar, cay pachaču cawaytapis jaguycuran. Tayta Diosninchim ichanga mushuj cawayman cawarachimuran. Nuwanchipis Jesúsman yupachicur ushyacurmi, jucha rurayta jaguishcanchina. Chaymi Jesústa cawarachimushan-jina nuwanchitapis mushuj cawayman échuramanchi. Jesúswana cawanchi.

⁶ Mä, tantiyacushun. Ñaupata juchaču aruyta mana munaptinchisi, jucmi maquichacamashcanchi llutanta rurananchipaj. Cananmi ichanga Jesúsman yupachicushanchipita mana maquichacamanchichu. Jesús ruschu wañuyman éhayashan-jina nuwanchipis wañush-yupay ricacushcanchi. Mana juchallačhünachu cawaycanchi. ⁷ Pipis wañur, juchata mana aparicunnachu. Chay-jina nuwanchipis jucha rurayta jaguishcanchi. ⁸ Wañuyman éhayashanchi-yupay caycaptinchisi Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchi, imaycamanpis Tayta Diosninchi cawachimäshun. Payga Jesústa cawarachimushan-jina nuwanchitapis mushuj cawayman éhayachimashcanchi. ⁹ Cawarish caycar, Washäcuj Jesús yapay mana wañungachu. Wañuyman mana éhayangachu. Tayta Diosninchi cawarachisha. ¹⁰ Juchapita washämänanchipaj juc cutilla wañuyman éhayaran. Juchayuj caycaptinchisi, nuwanchi-raycur wañuyman éhayaran. Cawarcamurpis, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycan. ¹¹ Aya juchata mana aparicushan-jina nuwanchipis jucha aparicuyta jaguycushcanchi. Mushuj cawaychüna Washäcuj Jesús cawaycächimanchi. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycanchi.

¹² Chaymi wañucujlla caycar, juchaču ama arushunnachu. Llukan rurayta munaparsi, juchata ama aparicushunnachu. ¹³ Imačhüpis ama juchallicushunnachu. Jesús-jina nuwanchipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawashun. Shungun munashannuy cawar, allillata rurashun. Payga wañuytita cawarimushta-yupayna ricamanchi. Chaymi shungunwan tincushallanta rurar cawashun. ¹⁴ Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi mana Moiséspa shiminta éharcuptinchichu. Manchäga llaquipämashpanchi paypa maquinchüna cawaycanchi. Yanapämaptinchi, shungun munashannuy cawashun. Jucha ruraytapis ama munapäshunnachu.

Tayta Diosninchipa shungunman tincushanta rurananchipaj

¹⁵ Sumaj tantiyacushun. «Llaquipämashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi shiminta mana éharcuptinchisi» nir willapaptij, llutanta yarparunquiman. Ama jitapämanquichu: «Alli ñawinwan ricamashpanchi jishpichimaptinchiga, juchaču arucushaj» nir. ¹⁶ Musyanchi uyway runa taytanpa shiminta wiyacushanta. Nuwanchipis uyway-yupay caycanchi. Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nirga, shimintapis sumaj wiyacushuwan. Shungun munashallanta rurashuwan. Chaynuy cawaptinchi, alli ñawinwan ricamanchi. Mana wiyacuptinchim ichanga, supaypa maquinchu cawar juchata aparicushanchipita wañuyman éhayashunpaj.

¹⁷ Cananga supaypa maquinchu mana cawanchichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinchüna cawaycanchi. Ima allish willapäcushäcuna shunguyquiman éhayasha. Llan shunguyquiwanna wiyacuyanqui. ¹⁸ Jucha aparicuyta jaguinayquipaj Tayta

Diosninchi jishpichishcashunqui. Cananga maquinchu cawar, uywaynin-yupay shungun munashallanta ruranquiman. ¹⁹ Ushyacajlla caycanchi. Chaymi sumaj tantiyacunayquipaj uyway runawan tincuchiypa willapaycaj. Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawar, llutan rurayllata, jucha aparicuyllata yarpashcanchi. Cananmi ichanga paypa maquinchu cawar, allillata rurashun. Shungunman tincushallanta rurashun.

²⁰ Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawarraj shungunchi munapashallanta rurar, juchata aparicushcanchi. Mana pipis piñapamaranchichu: «Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruray» nir. ²¹ Munapashallanchita rurar, pingayllaman chayashcanchi. Pingayman chayar, Tayta Diosninchiwan imaysi mana tincushuwanchu caran. Manchäga wañuyman chayashuwan caran. ²² Tayta Diosninchim ichanga maquinchu purichimanchi: «Jamta acracushcaj» nir. Shungunchitapis tigrachiran: «Jucha aparicuyta ama munapanquichu. Manchäga shungü munashallanta ruranqui» nir. Shiminta wiyacuptinchi, alli ñawinwan ricamashpanchi janaj pachaman shuntacamashun imaycamanpis cawananchipaj. ²³ Chaymi Taytanchi Jesucristuman yupachicur maquinchu cawaptinchi, Tayta Diosninchi imaycamanpis cawachimashun. Juchallaachu arujcunam ichanga wañuyman chayanga.

7

Moiséspa shiminpita willapacushan

¹ Irmänucuna, Moiséspa shiminta sumaj musyanchi, ¿au? Llapallantapis charcunanchi; wañurmi ichanga manana. Chaymi tincuchiypa tantiyacushun. ²⁻³ Majayuj warmi majanpa maquinchu cawan. Shimintapis wiyacun. Majayuj caycar jucwan cacurga, majanta janapachin. Majan wañucuptinmi ichanga, japallanna ricacun. Jucwan majachacar, wañuj majanta mana janapachinnachu.

⁴ Irmänucuna, llapanchi juchata rurar purishcanchi. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañushanman yupachicurmi ichanga, wañush-yupay ricacushcanchi. Jucha ruraypitapis jishpichimashcanchi. Chaymi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamänanchita munar, mana Moiséspa shimintarächu charcunanchi. Manchäga Jesús pa maquinchüna cawananchi. Paytana wiyacunanchi. Wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Paypa shungun munashannuyna cawashuwan. ⁵ Ñaupata supaypa maquinchu cawar Moiséspa shiminta charcuyta munaptinchisi, supay imaähüpis jucha aparicuyta munapächimaranchi. Juchachu cawaycaptinchi, wañuyman chayananchi caran. ⁶ Cananmi ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu cawananchipaj mana Moiséspa shimintarächu wiyacunanchi. Wañush-yupay caycar, Moiséspa shiminta wiyacunanchi mana camacannachu. Juchata rurar mana cawanchinachu. Manchäga Espíritu Santu yanapämaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycanchi.

Moiséspa shiminpita juchayuj cashanta tantiyacushan

⁷ Chaynuy captinsi, ama yarpashunchu: «Moiséswan Tayta Diosninchi isquirbirächishan shimín sasa. Charcuyta mana camäpacupti, wañuyman chayachiman» nir. Paypa shimín alli. Jucha ima cashantapis tantiyachimanchi. Nuwanchi-raycur Tayta Diosninchi musyachicun: «Runa-masiquipa imancunatapis ama munapanquichu» nir.* Chayraj imatapis munapar: «Juchata aparicushcanqui» nir jurgapämänanchita tantiyacunchi. ⁸ «Ama munapanquichu» nimaptinchisi, yargaj canchi. Runa-masinchipa imancunatapis sumaj munapanchi. Ichanga Tayta Diosninchipa shimín miähämaptinchiraj, jucha cashanta tantiyacunchi. Shimín mana miähämaptinchim ichanga, ima juchatasi mana aparicushuwanpishchu.

⁹ Ñaupata Moiséspa shiminta mana musyar, imasi mana jucushcächu. Shiminta musyarmi ichanga juchachu cawashätapis, ¹⁰ Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawashätapis tantiyacushcä. Moiséspa shiminta charcur imaycamanpis cawayta

* 7:7 Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21.

yarpashcă. Shimin juchaču cawashăta musyachimaptinmi ichanga, imaypis wañuyman éhayanăta tantiyacushcă. ¹¹ Chaypis llutanta yarpar nishcă: «Juchaču cawarsi Moiséspa shiminta llapanta éharcurga, imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinču cawashaj.» Chaynuy nirpis, Tayta Diosninchipa maquinpita witicushăpita wañuyman éhayachimănan caran. ¹² Chaypis Moiséspa shimin alli. Payga Tayta Diosninchipa shiminta willacuran. Ima-imata rimashanpis sumaj alli. Wiyacushanpis alli.

¹³ Chaynuy captin, ama yarpămanchu: «Moiséspa shimin alli captinsi wañuyman éhayar, Tayta Diosninchiwan mana imaysi tincushăchu» nir. Mana Tayta Diosninchipa shimin-jananchu wañuyman éhayashaj. Manchăga paypa shiminta éharcuyta mana munarmi, wañuyman éhayashaj. Juchallaču aruyta munaparmi, juchata aparicü. Juchallicur, juchallaču cushish arushăta tantiyacü. Jucha-sapa cashăta Moiséspa shimin musyacăchin.

¹⁴ Musyanchi Moiséspa shimin Tayta Diosninchipa shimin cashanta. Nuwam ichanga wañuj runa car, juchata aparicullar cawă. Mana wiyacur, shungü munapashallanta rură. ¹⁵ Tantiyayta mana atipăchu. Llutanta rurarpis, mana pingacüchu. Alli rurayta munarsi, chucru shungu că. Llutancunata juclla rură. Allita ruraytam ichanga sasăchicü. ¹⁶ Chaynuy jucha ruray jančhamaptinsi, íchipuyta mana camăpacuptisi, Moiséspa shimin alli. ¹⁷ Éharcuytapis mună. Chaypis mana camăpacüchu. Shungüga munapashallanta ashir, juchaman jančhaman. ¹⁸ Wañuj runa capti, juchallaču purichiman. Allillata rurayta munarsi, mana camăpacüchu. ¹⁹ Alli rurayta munarsi, llutanta rură. Jucha rurayta wasguiyta munarsi, juchata aparicü. ²⁰ Jucha aparicuyta mana munarsi, juchata aparicü. Ichanga mana quiquăpitachu aparicü; manchăga shungü jančhamaptin.

²¹ Cananraj sumaj tantiyacü. Tayta Diosninchipa shimin nishallanta rurayta munaptisi, shungü jucha aparicuytaraj munapan. Alli rurashăpita chapăman. ²² Tayta Diosninchipa shungunman shungü tincunanta mună. Shimintapis wiyacuyta mună. ²³ Wiyacuyta sumaj munaptisi, shungü juchata munapan. Munapashanta camacăchiptin, jucha rurayman éhayă. ²⁴ Wañuj runa carmi, sumaj llaquicü. Imanpis éhayashaj. Juchallicush capti, ¿piraj wañuyta jishpichimanga? ¿Piraj Tayta Diosninchiwan tincuchimanga? ²⁵ Chaypis sumaj cushicü. Tayta Diosninchitapis alliman éhură. Ima allish Taytanchi Jesucristuta căchamusha llapaninchita jishpichimănanchipaj.

Chaymi ama jungashunchu. Tayta Diosninchipa shiminta éharcushuwan. Shiminta éharcuyta munarsi wañuj runa caycar, juchatapis aparicunchi.

8

Espíritu Santu charimashanchipita willacushan

¹ Washăcuj Jesús pa maquinču cawaptinchi, mana juyu ñawinwanchu Tayta Diosninchi ricamanchi. Ñacaymanpis mana jaycamanchichu: «Juchayyujmi canqui» nir. ² Manchăga Washăcuj Jesús pa maquinču cawaptinchi, Espíritu Santu cawachimanchi. Payga jucha munapaypita jishpichimanchi. Wañurpis, chacaj pachaman mana éhayashunchu. Manchăga Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayashunpaj. ³ Paymi nuwanchi-raycur llapanta camacăchiran. Ñaupataga shungunchi munapashallanta ruray wañuj runa caycar, Moiséspa shiminta éharcuyta mana camăpacushcanchichu. Chaymi wañuyman éhayananchi caran. Chaynuy captinchisi, Wawan Jesús ta Tayta Diosninchi căchamuran. Jesús ga wañuj runa yuriran. Ichanga nuwanchi-jina runa caycarsi, juchata mana aparicuranchu. Chaypis nuwanchi-janan runacuna ñacachiran. Nuwanchi-raycur wañuymanpis éhayachiran. Chaypitam juchaynajtana Tayta Diosninchi ricaycămanchi. ⁴ Cananraj paypa shiminta éharcuycanchi. Ñaupata shungunchi munapashallanta ruray, juchallaču arushcanchi. Cananmi ichanga Espíritu Santu shacyăchimaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawaycanchi.

Espíritu Santu pusharămashanchipita willapashan

⁵ Juchallaču arujcuna shungun munapashallanta ashin. Tayta Diosninchipa shungun munashanta ashijcunam ichanga Espíritu Santuta wiyacur cawan. ⁶ Juchaču arujcuna shungun munapashallanta ashir, wañuyman éhayan. Tayta Diosninchipa ñaupanman imaypis mana éhayangapächu. Espíritu Santuta wiyacurmi ichanga, allilla cawanchi. Tayta Diosninchipa ñaupanchüpis cawashunpaj. ⁷ Juchaču arujcuna shungun munashallanta ashir, Tayta Diosninchita ticrapun. Shiminta wiyacuyta munarsi, éharcuyta mana camäpacunchu. ⁸ Chaymi shungunchi munapashanta rurari, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurayta mana camäpacunchichu.

⁹ Jamcunam ichanga shunguyqui munapashanta mana ruranquinachu. Manchäga Espíritu Santuta wiyacuycanqui. Washäcuj Jesús camacächiyinpa shiminta éhasquicushayquipita Espíritu Santupa maquinchu cawarcaycanqui. Mana éhasquicujcunatam ichanga maquinchu mana charanchu. ¹⁰ Maquinchu Washäcuj Jesús purichimaptinchi, Tayta Diosninchipis: «Juchaynaj caycanqui» nir alli ñawinwan ricamanchi. Chaymi juchata aparicushanchipita wañuyman éhayarsi, mana ushyacaj cawaychüna Tayta Diosninchi puriyächimanchi. ¹¹ Sumaj tantiyacushun. Runacuna Washäcuj Jesús wañuchiptinsi, Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi cawarachimusha. Wañushanpita Jesús cawarachimushan-jina nuwanchitapis Espíritu Santuwan cawarachimäshunpaj. Paymi maquinchu charämanchi.

¹² Irmäncuna, sumaj tantiyacushun. Espíritu Santu charämaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashun. Quiquinchi munashanchinuylla ama cawashunchu. ¹³ Shungunchi munashallanta ashiptinchi, wañuyllaman éhayashunpaj. Espíritu Santu yanapämaptinchim ichanga jucha aruypita witicur, imaycamanpis Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawashunpaj.

¹⁴ Espíritu Santu shacyächimashanchinuylla cawashpanchi Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. ¹⁵ Chaymi mana manchacunchinachu. Mandu-rurajcuna jucpa maquinchu cawar imata mañacuriyapis manchacun. Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa wawan cashpanchi imatapis mañacunchi: «Papäninchi» nir. ¹⁶ Shungunchipis shungunwan tincuptin, Tayta Diosninchipa wawan cashanchita Espíritu Santu sumaj musyachimanchi. ¹⁷ Chaymi wawan captinchi, imaypis mana pishichimäshunchu. Washäcuj Jesús ricashan-jina nuwanchitapis ricamäshunpaj. Runacuna Jesús ñacachishan-jina nuwanchita ñacachimaptinchisi, achicyaj pachaman Tayta Diosninchi éhayachimäshunpaj. Jesús-jina nuwanchitapis alli cayman éhuramäshunpaj.

Tayta Diosninchipa ñaupanchu sumaj cushicuypita willapashan

¹⁸ Chaymi ñacayman éhayarpis, ama imasi jucushunchu. Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayaptinchi, achic-achicyacaj pachaču cawachimäshunpaj. Chay wichanga ima cushicuymañaraj éhayachimäshunpaj. ¹⁹⁻²¹ Chaypis ñaupanman shuntamänanchi junaj mana éhayamunrächu. Tayta Diosninchi camashancuna llapanpis uticash cashpan shuntamänanchitaraj shuyäcuycan. Camashancuna quiquillanpita alliman ticrayta mana junchu. Manchä ismucäcun. Wañucurin. Tayta Diosninchi camacächiptin, manacajmanpis éhayan. Shuntacamänanchi junajmi ichanga llap-llapanta jishpichinga. Camashancunata shungun munashanman cutichinga. Wamrancunatapis ricsichicur, alli cawaychu cawachinga.

²² Jishyay warmi nanaywan japaraptin, jishyacuycashanta musyanchi. Chaynuymi Tayta Diosninchi camashancunapis cananllaga alliman jishpichinanta munar, japaraycan. ²³ Nuwanchipis ñacaychu cawar, sumaj llaquicunchi. Janaj pachaman mana éhayallarpis, Espíritu Santupa maquinchu cawaycanchi. Shuntamashpanchim ichanga Tayta Diosninchi ricsichicamäshun: «Wawämi canqui» nir. Juc-niraj cawaychüna cawachimäshunpaj. Mana wañucujnachu imaycamanpis cawachimäshunpaj. Chaynu cawananchita shuyarpaycanchi.

²⁴ Jucha aparicuyta Tayta Diosninchi jishpichimashanchipita-pacha shuyarpaycanchi janaj pachaman shuntacamänanchita. Chaypis mana shuntacamashanchicaman

Tayta Diosninchiman yupachicucänanchi. ²⁵ Janaj pachaman éhayash caycar, ¿shuntacamänanchita yupachicushungarächu? Mana. Chaymi ima ñacayman éhayarsi, Tayta Diosninchiman yupachicur shuyarpaycanchi.

²⁶⁻²⁷ Llutäpacuptinchisi, Espíritu Santu yanapämänchi. Llutäpacur mañacuyta mana camäpacuptinchisi, tantiyamanchi. Quiquinmi Tayta Diosninchita mañacapamanchi. Llapan wawancunapa shungun munashanta tantiyachin. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla parlapämänchi.

Llaquipämashpanchi Tayta Diosninchi mana cacharimänanchipita willapashan

²⁸ Ima ñacaychu captinchisi, Tayta Diosninchi yanapaycämänchi. Payta manchapacuptinchi, imatapis allipaj camacächin. Chaycuna tantiyachimanchi shungun munashannuy cawananchipaj. Chaypämi acracamashcanchi. ²⁹ Cay pachata mana camallarrä, llapan shiminta wiyacujcunatapis, nuwanchitapis Tayta Diosninchi acracamashcanchi Wawan Jesúsman llucshinanchipaj. Jesúsga Tayta Diosninchipa jichpa wamran-yupay caycan, nuwanchina shullca wamran-yupay. ³⁰ Chaymi shungun yarpashannuy camacächir, acracamashcanchi. Wamrachacamashcanchi. Alli ñawinwan ricamanchi. «Juchaynajmi canqui» nir achic-achicyaycaj pachamanpis shuntacamäshunpaj.

³¹ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi tucuy-jinanpa yanapaycämänchi. Chaymi runacuna ñacachimaptinchisi, chapata ruramaptinchisi, ama llaquicushunchu. ³² Sumaj llaquipämashpanchi nuwanchi-raycur quiquinpa Wawan Jesústapis wañuyta mana jishpichishachu. Manchäga jucha aparicushanchipita jishpichimänanchi-raycur wañuyman éhayachisha. Cawarcachimur, janaj pachamanpis shuntacusha. Cananga alli ñawinwan ricamashpanchi tucuy-jinanpa yanapaycämänchi. ³³ Runacuna: «Jucha-sapa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi chapaycämänchi. Acracamashpanchi alli ñawinwan ricaycämänchi: «Juchaynaj carcaycanqui» nir. ³⁴ Chaymi pipis mana jurgapämäshun-nachu: «Juchachu arushcanqui» nir. Jishpichimänanchi-raycur mayna Jesús wañuyman éhayasha. Cawarcachimur, mandäshinanpaj Tayta Diosninchi janaj pachaman shuntacusha. Dirícha-caj lädunchu jamachiran. Chaychüna Washäcuj Jesús parlapaycämänchi.

³⁵ Washäcuj Jesús sumaj llaquipämänchi. Maquillancho chararämänchi. Chaymi tucuy-jinanpa ñacaptinchisi, yargaptinchisi, pishipacuptinchisi, llaquicuptinchisi, wañuchimaptinchisi, mana jungamanchichu. ³⁶ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin: «Maquiquíchu cawashäpita jaticáchar ushyarcaycäman.

Uyshata pishtashan-jina wañuchimayta ashircaycan.»*

³⁷ Chaypis Washäcuj Jesús llaquipämaptinchi imaman éhayarsi, allíchu llucshinchi. ³⁸⁻³⁹ Maquinpitapis Tayta Diosninchi mana cacharimäshunchu. Cay pachachu cawaypis, wañuytis, janaj pachaču munayniyujcunapis, pacha rurínchu munayniyujcunapis, canan wichan tincupacaycunapis, wara-warantinpaj yarpachacuycunapis mana wasguichimäshunchu. Mana imapis maquinpita jurgamäshunchu. Tayta Diosninchi mana cacharimäshunchu. Taytanchi Jesucristuta cáhamuyninpa sumaj llaquipämashanchita musyachimaranchi. Cananga paypa maquinchüna cawanchi.

9

Israel runacuna Tayta Diosninchiman mana yupachicushan

¹ Irmänucuna, Israel-masícuna Washäcuj Jesúsman mana yupachicuptin, llaquish cawä. Mana llullacüchu. Washäcuj Jesúsman yupachicupti, Espíritu Santu yanapämän rasullanta rimanäpaj. ² Sumaj-sumaj llaquicü. Waran-waran shungüpis nanan. ³ Israel-masícuna Washäcuj Jesúsman yupachicunan-raycur, imamanpis éhayäman. Juyu ñawinpa Tayta Diosninchi ricamänan captinsi, mana llaquicümanchu. ⁴ Israel runacunaga Jacobpa willcallan caycanchi. Israel runacunallata Tayta Diosninchi wamrachacuran. Chunyaj pachaču purishan wichanpis achic-achicyaycar ricaripunyan. Parlanacunyan. Sinái puntaču shimintapis musyachiran. Quiquinmi wasincho imanuy-imanuy

* 8:36 Salmo 44.22.

alliman éhurananpäpis, jarananpäpis tantiyachiran. Yawar-masillanpita Washäcuj yurinantapis auniran. ⁵ Unay auquillunchicuna caycan Abraham, Isaac, Jacob. Paycunapa willcallanpita Washäcuj yurinantapis Tayta Diosninchi camacächiran. Yawar-masillan Jesús caycaptinsi, Israel-masícuna wasguiparan. Washäcujninchi Jesúsmi ichanga cay pachatapis, llapan imacunatapis maquinchu charan. Payga Tayta Diosninchim. Payllata imaypis alliman éhurashun. Chaynuy caycullächun.

⁶⁻⁷ Israel-masícuna Washäcujta wasguipänapaj, ¿Tayta Diosninchichuraj aunishanta cutiricurán? Mana. Tayta Diosninchi mana Abrahampa, Jacobpa llapan willcancunatachu wamrachacuran. Mana Israel runacunallatachu wamrachacuran. Manchäga shungun munashallanta wamrachacuran. Quiquin Abrahamtapis niran: «Isaacnilayquita wamrachacushaj. Payllapita willcayquicuna miranga.»* ⁸ Tayta Diosninchi mana Abrahampa llapan wamrancunatachu wamrachacuran. Manchäga aunishan-jina jucnayllata wamrachacuran. ⁹ Abrahamta aunir, Tayta Diosninchi niran: «Watan caynuy wichan cutimupti, majayqui Sara wamrayujna caycanga. Llapanta camacächishaj.»*

¹⁰ Auquillunchi Isaacpapis warmin Rebecachu ishcaj wamran caran. ¹¹⁻¹³ Ichanga wamrancuna mana yuriptillan, allita, mana allita rurananpis mana musyapaptillan, Tayta Diosninchi Rebecata niran: «Jichpa wamrayqui shullcanpa maquinchu cawanga.» Tayta Diosninchipa shiminchüpis isquirbiraycan: «Shullca captinsi Jacobta llaquipar, wamrachacushcä.

Esaútam ichanga jichpa captinsi, wasguishcä.»*

Tayta Diosninchi shungun munashallanta wamrachacun. Payga allita, mana allita rurashantapis mana ricanchu. Manchäga munashallanta camacächin.

Tayta Diosninchi allillata rurashan

¹⁴ ¿Chaymi: «Tayta Diosninchi llutanta ruraycan» nishuwanchuraj? Mana. ¹⁵ Moiséstapis marca-masinpaj mañacuptin, quiquin Tayta Diosninchi niran: «Manacaj captinsi munar, pitapis wamrachacushaj. Shungü munashan-cajllata llaquipashaj.»* ¹⁶ Tayta Diosninchi wamrachacamänanchipaj mana quiquinchichu callpachacunanchi. Manchäga llaquipashpan shungun munaptin, pitapis wamrachacun. ¹⁷ Shiminchüpis Egipto marca mandajta Tayta Diosninchi nin: «Faraón, munayniyuj canayquipaj camacächishcä. Chaymi nishä-nishäta rurachishayqui nuwalla munayniyuj cashäta llapan runa musyananpaj. May-chaychüpis nuwallata manchapacamanga.»* ¹⁸ Tayta Diosninchi munar, pipa shunguntapis chucruyächin ullgujyanpaj. Llaquipayta munar, pitapis llaquipan.

¹⁹ Sumaj tantiyacushun. «Tayta Diosninchi shungun munashallanta camacächin» nipti waquinniqui llutanta yarpap, niramanquiman: «Juchata aparicuptinchisi, Tayta Diosninchi mana piñapämashunchu. Paypa shungun munashanta mana tigrachishuwanchu» nir. ²⁰ ¿Pitaj canchi Tayta Diosninchita ashipänanchipaj? Mitu manca-yupay caycanchi. Mitu manca quiquin manca-rurajta mana ninmanchu: «¿Imanirtaj cay-nirajta ruramashcanqui?» ²¹ Manca-rurajga yarpashanta mitupita ruran. Chay mitullapita waquin mancata ruran cuyayllapaj; waquinta mana. Chay-jina Tayta Diosninchipis yarpashanta nuwanchiwan ruran.

²²⁻²⁴ Chaymi juchallaçu arujcunata ushyacächinan camacan. Ushyacächimänanchi captinsi, juchanchita jurgapämänanchi captinsi, Tayta Diosninchi llaquipämänanchi camacan. Paypa maquinchu cawaycanchi. Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi, unaypita-pacha acracamashcanchi llaquipämashanchita tantiyacunanchipaj. Llapanchita acracamashcanchi imaycamanpis janaj pachachu cawananchipaj. ²⁵ Chaymi Oseas isquirbishan libruchüpis Tayta Diosninchi nin: «Jäpa runacunata wajta runa-jina ricaj carsi, acracushaj wamrachacunapaj.

* 9:6-7 Génesis 21.12. * 9:9 Génesis 18.10, 14. * 9:11-13 Génesis 25.23; Malaquías 1.2-3. * 9:15 Éxodo 33.19.

* 9:17 Éxodo 9.16.

Wasguishcunata llaquipar, sumaj llaquipäshaj.*

²⁶ «¿Piraj cacullanquipis?» nishä runacunata wamrachacushaj.»

Jananmanpis nin:

«Jamcunata mana ricsijpishchu.

Mana wamrächu canqui» nish captisi,

runacuna jinallanču auninga:

«Cawaj Tayta Diosninchipa wamrancuna carcaycanqui» nir.»*

²⁷⁻²⁸ Israel runacunapaj Isaías niran:

«Israel runacuna agu-jina chay-chicajmi.

Chaypis jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi llapanta-yupay ushyacächinga.

Mana llaquipar, juclla ushyaypa ushyarachinga.

Auquillunchicunata aunishanta çharcurmi ichanga, waquin-waquillanta jishpichinga.»*

²⁹ Jananmanpis Isaías niran:

«Auquillunchicunata waquin-waquillanta Munayniyuj Tayta Diosninchi mana jishpichiptin,

Sodoma marcawan Gomorra marca ushyacashan-jina nuwanchipis pasaypa illarishuwan caran.»*

³⁰ Canan sumaj tantiyacushun. Jäpa runacunata mana imatapis ruraycaptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi rican Jesús pa shiminta çhasquicushallanpita. ³¹⁻³² Israel runacunatam ichanga Jesús pa shiminta mana çhasquicushanpita wasguiparan. Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munar, Moisés pa shimin nishannuylla tucuyta ruraran: «Paypa shiminta llapanta çharcupti, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanga» nir. Chaymi Jesús ta tunichicuj rumita-jina ricar, shimintapis mana çhasquicuranchu.* ³³ Israel runacuna Washäcujta wasguinanpaj shiminchu Tayta Diosninchi musyachicurán:

«Sión marcachu juc runa yuringa pitapis llutäpacachinanpaj.

Tunichicuj rumita-jina runacuna ricanga.

Achcajmi wasguipanga.

Pingaymanpis çhayanga

Paypa shiminta çhasquicurmi ichanga, alli cawayta taringa.

Imaypis mana pingayman çhayangapächu» nir.*

10

Israel runacuna Moisés pa shiminta çharcuyta munashan

¹ Irmäncuna, Israel-masícuna Tayta Diosninchipa maquinču cawananta lapan shungüwan munä. Jishpichinanta munar, waran-waran Tayta Diosninchita mañacapä.

² Israel-masícuna tucuyta rurán Tayta Diosninchi alli ricananpaj. Sumaj manchapacunpis. Shungun munashanta mana tantiyacurmi ichanga, pantacash purircaycan.

³ Alli ricananpaj Tayta Diosninchi mayna camacächish caycaptinsi, wasguipan. Quiquin yarpashanta rurán, Moisés pa shimillanta çharcuyta munan. ⁴ Chaypis Tayta Diosninchi juchaynajta alli ñawinpa ricamanchi mana Moisés pa shiminta çharcushallanchipitachu; manchäga Washäcuj Jesús pa shiminta çhasquicuptinchi. Chaymi Israel-masícuna Moisés pa shiminta çharcuyta yarpán, pantapacun.

⁵ Unay isquirbisheshanču quiquin Moisés niran: «Cawayta munar, Tayta Diosninchipa shimintaraj llap-llapanta çharcushuwan.»* Chaura Tayta Diosninchi juchaynajta ricamänanchipaj shiminta wiyar, llapallanta sumaj-sumaj çharcunanchi. ⁶ Jesús pa

* 9:25 Oseas 2.23. * 9:26 Oseas 1.10. * 9:27-28 Isaías 10.22-23. * 9:29 Isaías 1.9. * 9:31-32 Griego rimayču tunichij rumipita rimar Jesús pa rimaycan. Israelcuna nuwanchi-raycur Jesús wañuyman çhayashanta mana aunirancho. Chaymi juclu chapämashanchi-jina yarpayninpis chapash caran. * 9:33 Isaías 28.16. Israel runacunapa jatun marca ishcaj jutiyuj caran. Waquin runa nin: «Sión marca» waquinna: «Jerusalén marca.» * 10:5 Levítico 18.5.

shiminta éhasquicujcunatam ichanga yupachicushallanchipita juchaynajta Tayta Diosninchi ricamanchi. Chaymi ama nishuwanchu: «Janaj pachapita Washäcujta pushamushun.» Washäcujninchi Jesús mayna yanapaycämanchi. ⁷ Chaynuypis ama nishuwanchu: «Yanapämänanchipaj chacaj pachapita cawarachimushun.» Jishpichimänanchipaj mayna Washäcujninchi Jesús shamusha. Wañushanpitapis mayna cawarimusha. ⁸ Payllaman yupachicuptinchi, jishpichimanchi. Shiminchüpis nin: «Tayta Diosninchipa shimin mayna shunguyquiman éhayasha.

Shimintapis willapäcuycanqui.»*

Nuwacunapis Washäcuj Jesúsman yupachicunallanchipita willapäcurcaycä. ⁹ Chaymi llapan shunguyquiwan yupachicur: «Washäcuj Jesúsga Taytanchim. Maquinchu purichimanchi. Wañuytipapis Tayta Diosninchi cawarachimusha» nir willapäcuptiqui, jamcunatapis Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj. ¹⁰ Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj Washäcuj Jesúsman llapan shungunchiwan yupachicushun. Jishpichimänanchipaj Jesústa taytachacushun. Pï-maytapis willapäshun. Ama upällacushunchu. ¹¹ Isaías isquirbishanöhüpis nin: «Yupachicujcunata pingayman Tayta Diosninchi mana éhurangachu.»* ¹² Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi, Tayta Diosninchi llaquipämanchi. Payman yupachicuptinchi, llapanchita maquinchu purichimanchi. Jayacuptinchi, sumaj yanapämanchi. ¹³ Shiminchüpis nin: «Jayacujcunata pitapis Tayta Diosninchi jishpichinga.»*

¹⁴ Tayta Diosninchi pï cashantapis mana musyarmi ichanga, ¿imanayparaj runacuna jayacunman? ¿Imanayparaj shiminta wiyacunman paypita mana wiyaycar? ¿Imanayparaj shiminta éhasquicunman pipis mana willapaycaptin? ¹⁵ ¿Piraj willapäcunman Tayta Diosninchi mana caöhaptin? Pipis alli willapata éhayachimuptin, cushicuypaj canga. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Pipis alli willapata éhayachimuptin, cushicuypaj.»* ¹⁶ Ichanga mana llapan runachu shiminta éhasquicun. Chaychi unay willacuj Isaíaspis niran: «Tayta, shimiquita willapapti, pipis mana éhasquicushachu.»* ¹⁷ Waquin runa wiyacuyta mana munaptinsi, Jesúspita willapäcurcaycä. Willacushäta éhasquicujcuna Washäcuj Jesúsman yupachicurcaycan.

¹⁸ Chaynuy caycaptin, ¿Israel-masícuna manachuraj Tayta Diosninchipa shiminta wiyasha? Au. Wiyasham. Shiminchüpis nin: «Shimin may-chayöhüpis willacucashana. Shiminta llapan marcaöhüpis wiyashana.»*

¹⁹ Willapäcuptin, ¿willacushan shungunman éhayashachuraj? Mana. Wiyarsi, mana éhasquicuranchu. Israel runacunata willacujnin Moiséswan Tayta Diosninchi musyachiran:

«Jäpa runacunata: «Paycuna runachi» niptiquisi, wamrachacushaj.

Wamrachacupti, chiquinquipaj.

Pampaman éhurash runacunata alliman éhurapti, ullgunquipaj» nir.*

²⁰ Isaías libruöhüpis Israel runacunata piñapar, Tayta Diosninchi niran:

«Jäpa runacuna pï cashätapis mana tantiyaycarsi, éhasquicamasha.

Mana tapucuycaptinsi, pï cashätapis musyachicushcä.»*

²¹ Israel runacunapämi ichanga niran:

«Mana wiyacamaptinsi,

chucru shungu captinsi,

mana yamacashcächu.

Manchäga maquiöchu cawananta munashcä.»*

* 10:8 Deuteronomio 30.11-14. * 10:11 Isaías 28.16. * 10:13 Joel 2.32. * 10:15 Isaías 52.7. * 10:16 Isaías 53.1. * 10:18 Salmo 19.4. * 10:19 Deuteronomio 32.21. * 10:20 Isaías 65.1. * 10:21 Isaías 65.2.

11

Israel runacunata Tayta Diosninchi mana wasguishan

¹ Chaura mä, tapushayqui. ¿Acracuynin caycaptinchu, llapan Israel runacunata Tayta Diosninchi wasguipasha? Mana. Mana llapallantachu wasguipasha. Nuwapis Israel runa cä. Abrahampis, willcan Benjamínpis auquillü. ² Unaypita-pacha acracushan Israelcunata Tayta Diosninchi mana wasguiparanchu. Shiminchüpis Elfaspita riman. Paymi juc cuti jagayar, niran: ³ «Taytallau Tayta, acracushayqui runacuna willacuj-masicunata llapanta wañuycachisha. Jarashunayqui tullpacunatapis llapanta juçhurachisha. Nuwatapis wañuchimänapaj ashircaycäman. Quiquilläna jamman yupachicucyä.»* ⁴ Tayta Diosninchim ichanga niran: «Mana jamllachu yupachicaycämanqui. Manchäga acracushäcuna jançhis waranga (7,000) nuwallaman yupachicaycäman. Paycuna manacaj yaya Baalman mana yupachicunchu. Yaya Baalta mana manchapacunchu.»* ⁵ Canan wichanpis Tayta Diosninchi acracushan Israel runacuna caycanraj. Yupashalla caycaptisi, llaquipämashpan camacächin payllaman yupachicärinapaj. ⁶ Ichanga mana allita rurashäpitachu wamrachacamasha; manchäga alli shungu cashpan. Llaquipämashanman alli rurashäcuna mana tincunchu.

⁷ Chaymi Israel runacuna Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munarsi, mana camäpacushachu. Acracushancunalla Tayta Diosninchiman yupachicun. Waquinta chucru shungu cananpaj camacächisha. ⁸ Shiminchüpis nin:

«Upa cananpaj Tayta Diosninchi camacächisha.

Ñawiyuj carsi, rinriyuj carsi, canancamanpis Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana tantiyacunchu.»*

⁹ Unay mandaj Davidpis chiqui runacuna imaman çhayananta munar, Tayta Diosninchita mañacuran:

«Tünancuna ñacayman apachun.

Imamanpis çhayachun.

Unyanta cutichir, llapallanta illarachiy.

¹⁰ Ñawin ricaycaptinsi, japra-jina cacuchun.

Tantiyayninpis jasacächun.

Sumaj ñacananpaj jucpa maquinman çhuray» nir.*

Jäpa runacunata Tayta Diosninchi washashan

¹¹ Chaypis ama nishuwanchu: «Jesústa mana çhasquicushanpita Tayta Diosninchi Israel runacunata pasaypa wasguipasha. Ricaytapis mana munanchu» nir. Manchäga Israel runacunata wasguipashan-janan jäpa runacunatana Tayta Diosninchi wamrachacusha. Juchantapis mana yarparanganachu. Jäpa runacunata yanapaptinraj, Israel runacunapis juchanpita wanacunga. Tayta Diosninchiman yupachicunga. ¹² Israel runacuna wasguipayninpa jäpa runacunata Tayta Diosninchi sumaj yanapasha. Allipaj wasguipash caycaptin, llapan Israelcunata maquinman Tayta Diosninchi shuntangapaj. Chay wichan llapallanchita Tayta Diosninchi sumaj yanapämäshun.

¹³ Jäpa runacuna, canan jamcunatapis tantiyachishayqui. Washäcuj Jesúspita willapänajpaj Tayta Diosninchi caçhacamasha. Llapan shungüwan willapäcucyä. ¹⁴ Jamcunata willaparsi, Israel-masicunata mana jungächu. Jamcunata ricacushushpayqui Tayta Diosninchiman yupachicunanta munä. Yupachicuptin, Tayta Diosninchi jishpichinga. ¹⁵ Israel runacuna wasguishanpita jäpa runacunatana Tayta Diosninchi alli rican. Ima al-liraj canman Israelcunapis Washäcuj Jesústa çhasquicuptin. Çhasquicuptin, cawarishtayupay Tayta Diosninchi ricanga.

¹⁶ Sumaj tantiyacushun: «Juc tantata jaraptinchi, llapan tantata alli ñawinpa Tayta Diosninchi rican. Paypa maquinman yürapa sapinta çhuraptinchi, callapantin yürapis

* 11:3 1 Reyes 19.10, 14.

* 11:4 1 Reyes 19.18.

* 11:8 Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10.

* 11:10 Salmo

69.22-23.

maquinéchu ricacun.» Chaynuypa tantiyanchi llapan Israelcunata Tayta Diosninchi wamrachacunanta unay auquilluncuna maquinéchu cawashanpita.

¹⁷ Tincuchiypa tantiyacushun. Alli ulibus yüra Israel runacunawan tincun. Jäpa runacunana jácha ulibus yürawan tincun. Alli ulibusta llaumarir, jácha ulibuspa callapanta Tayta Diosninchi tanachisha. Tanachiptin, alli ulibuspa cullullanchéuna jácha ulibuspa callapan chillguin. Alli ulibuspa sapillanwan cawan. ¹⁸ Chaypis jatun-tucur, Israelcunata pampaman ama éhurashuwanchu. Callapanga sapinta mana cawachinchu. Manchäga sapinmi callapancunata cawachin. Chay-jina jamcunapis Israel runacunapita Tayta Diosninchipa maquinéchu cawarcaycanqui. ¹⁹ Chaymi alli-tucur ama ninquimancho: «Alli ulibusta llaumarir, chay culluman tanachimasha jácha ulibus-jina caycaptisi.» ²⁰ Rasullanta rimaycanqui. Ichanga sumaj tantiyacuy. Alli ulibusta llaumariycur wicaparij-jina mana yupachicushanpita Israel runacunata Tayta Diosninchi jargurisha. Cananga jäpa runa captiquisi, Jesús pa shiminta éhasquicushayquipita maquinéchu puriyächishunqui. Chaymi ama alli-tucunquichu. Ama witicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman. ²¹ Alli ulibuspa callapanta mana cuyapaycarga, jamcunatapis mana cuyapäshunquipächu maquinpita witicuptiqui. ²² Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi waquin runata llaquipan; waqinta mana. Wasguipäcuj Israelcunata mana llaquipashachu. Payman yupachicuptiquim ichanga, llaquipashcashunqui. Mana yupachicuptiquim ichanga, callapata llaumarij-jina wicaparishunquipaj. ²³ Jesús pa shiminta éhasquicuptin, Israelcunatapis yapay maquinéchu Tayta Diosninchi purichinga. Llaumash carsi, quiquinpa callapanta tanachishan-jina cutichinga. Tayta Diosninchi munayniyuj llaumariycur, cashganman cutichinanpäpis. ²⁴ Pipis jácha ulibuspa callapanta alli ulibus yüraman mana tanachiycaptinsi, Tayta Diosninchi jäpa runacunata wamrachacusha. Pipis alli ulibuspa callapanta juclla tanarächinman. Chay-jina Tayta Diosninchi acracushan Israel runacunata shuntangapaj.

Israel runacunata Tayta Diosninchi washänan

²⁵ Irmänu cuna, mana yächaj-tucunanchipaj Tayta Diosninchi yarpashanta sumaj tantiyacushun. Wamrachacushanta jäpa runa captinsi, llapanta Tayta Diosninchi ricsiraycan. Israelcunam ichanga chucru shungu cashpan wasguipaycangaraj llapan ricsirashan jäpa runacunata maquinman shuntanancaman. ²⁶ Chaypitaraj llapan Israel runacunatapis maquinman Tayta Diosninchi shuntanga. Shiminchüpis nin: «Washämänanchipaj jucmi Siön marcapita ricarimunga. Juchaéchu cawashanpita Jacobpa willcancunata wanacachinga.»

²⁷ Jananmanpis nin:

«Parlanacushäta écharcur, jucha aparicushanta mana yarparäshänachu. Llapanta jungaycushaj.»*

²⁸ Chaypis Jesús pa alli willapanta wasguipashanpita Israel runacunata juyu ñawinwan Tayta Diosninchi rican. Jamcunatam ichanga jäpa runa captiquisi, Jesús pa alli willapanta éhasquicushayquipita alli ñawinwan ricashunqui. Chaypis unay auquilluncunata acracuyninpa Israelcunata llaquipaycanraj. ²⁹ Acracushancunata Tayta Diosninchi mana wasguingapächu. Manchäga aunishanta écharcurpis, yanapangapaj. ³⁰ Ñaupata jamcuna mana wiyacurayquichu. Chaypis Israelcuna wasguipaptin Tayta Diosninchi llaquipar, jamcunatana maquinéchu puriyächishunqui. ³¹ Llaquipäshushayqui-jina Israelcunatapis llaquipanga cananlla mana wiyacuptinsi. ³² Llapanchita llaquipämänanchi-raycur Tayta Diosninchi camacächisha upa-tucunanchipaj. Chaymi Israel runacuna captinchisi, jäpa runacuna captinchisi, shiminta mana wiyacuranchichu.

³³ Chaynuy caycaptin, Tayta Diosninchi yarpashanta, ¿piraj tantiyanchi? Yarpay-sapa cayninman, ¿piraj tincunman? Yarpashanta pipis mana tantiyanchi. Yarpay-sapa caynintapis mana ricsinmancho. ³⁴ Shiminchüpis nin:

* 11:27 Isafas 59.20-21.

«Tayta Diosninchi yarpashanta pipis mana tantiyanchu.
Pipis mana willapanmanchu.

³⁵ Pipis mana challishachu:
«Cutichimay» ninanpaj.»*

³⁶ Tayta Diosninchi quiquinmi llap-llapanta camasha. Maquinchu llapantapis purichin. Payllapaj llapanpis caycan. Chaymi payllata llapanchi imay-imaycamanpis alliman churashun. Chaynuy caycullachun.

12

Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapaj willapashan

¹ Irmänucuna, llaquipämashpanchi tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Cananga nuwanchipita. Unay auquillunchicuna uywata pishtariycur jarashan Tayta Diosninchipa shungunman tincusha. Chay-jina nuwanchipis quiquinchipa caway-bidanchita jarashuwan shungunman tincunanpaj. Payllata manchapacur, maquillancho cawashuwan. Wañushanchicaman shungun munashallanta rurashuwan. Chaynuy cawananchi sumaj camacan. ² Chaymi runacuna yarpashannuylla ama cawashunchu. Shungun munashantapis ama rurashunchu. Manchäga shungunman tincunanchipaj Tayta Diosninchi shungunchita tigrachinman. Tigrachiptin, shungunman tincushallanta rurashun. Shungun munashannuylla cawashun. Allillata rurashun.

³ Tayta Diosninchi llaquipämashpan cächacamasha llapaniquita piñapänajpaj. Mayganiquipis ama alli-tucunquichu. Manchäga sumaj tantiyacunquiman. Ima-imata ruranayquipäpis Tayta Diosninchi yachayta camapushushayquiman-tupu imatapis ruranquiman.

⁴ Mä, tantiyacushun. Runapa muguncuna achca caycan. Ichanga juc-niraj-juc-nirajta ruran. ⁵ Nuwanchipis Washäcuj Jesús pa maquincho cawar juc-niraj-juc-nirajta yacharpis, juc shungulla cawaycanchi. Mugucuna yanapänacushan-jina nuwanchipis yanapänacushuwan. ⁶ Shungun munaptin, Tayta Diosninchi yanapaycämanchi imaimata yachananchipäpis. Chaymi shiminta willapacuyta yachar, tantiyachimashanchita llapan shungunchiwan willapacushuwan. ⁷ Yanapacuyta yachar, sumaj yanapacushuwan. Tantiyachicuyta yachar, tantiyachicushuwan. ⁸ Shacyächiyta yachar, irmänunchicunata shacyächishuwan. Tarichicuyta yachar, puchuy-puchuy tarichishuwan. Irmänunchicunata ricayta yachar, llapan shungunchiwan ricashuwan. Pishipacujcunata yanapayta yachar, cushi-cushilla yanapashuwan.

Llaquipänacuyta willapashan

⁹ Irmänucuna, ama janan shungulla llaquipänacärishunchu. Manchäga llapan shungunchiwan llaquipänacur, allillata rurashuwan. Manacaj rurashanchicuna llapanpis asyächicuypaj.

¹⁰ Llapandinchi wasi-pura-jina alli ricanacärishuwan. Pampaman ama churanacushunchu.

Manchäga alliman churanacärishuwan.

¹¹ Tayta Diosninchi munashanta rurananchipaj ama jillanäshunchu.

Manchäga shungun munashallanta llapan shungunchiwan rurashuwan.

¹² Tayta Diosninchiman yupachicushuwan.

Cushi-cushilla cawashuwan.

Nacayman chayarsi, ama jagayäshunchu.

Tayta Diosninchita mañacuycar cawashuwan.

¹³ Irmänucuna pishipacuptin, tarichishuwan.

Pachacuyta ashiptin, pachächishuwan.

¹⁴ Pipis ashipämaptinchi, chapata ama rurashunchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacpushuwan sumaj yanapänapaj. ¹⁵ Pipis llaquicur wagaptin, wagäshishuwan.

* 11:35 Isaiás 40.13; Job 41.11.

Alliman éhayar cushicuptin, cushicäshishuwan. ¹⁶Jucninchi-jucninchipis juc shungulla cawashuwan. Ama alli-tucushunchu. Ama ya'chaj-tucushunchu. Manchäga llapanwan alli ricanacärishuwan.

¹⁷Pipis nanächimaptinchi, unyanta ama cutichishunchu. Manchäga llapanpa ricay ñawin'chu allillata rurar cawashuwan. ¹⁸Llapan runawan allilla cawananchipaj imanuy-papis camacächishuwan. ¹⁹Wawacuna, pipis chiquir imatapis rurashuptiqui, unyanta ama cutichinquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinman éhuray. Paywan éhuracächun. Paypa shimin'chu nin:

«Imatapis rurashuptiqui, maquinman éhuray.

Ama yatapaychu.

Ñacachinä camacan.»

²⁰Jananmanpis nin:

«Chiquipäshushayqui yargaptin, micuyta tarichiy.

Yacunaptin, yacuta macyay.

Chayrämi pingayman éhayanga.

Pingacurraj, wanacunga.»*

²¹Pipis imatasi rurashuptiqui, unyanta ama cutichinquichu. Manchäga mana yamacällar alli ñawiquiwan ricaptiqui, juyu cayninpis ushyacanga.

13

Auturdäcunata wiyacunanchipaj cashan

¹Irmänucuna, auturdäcunata wiyacushun. Auturdäcuna éhuracänanpaj quiquin Tayta Diosninchi camacächin. Mana camacächiptin, pipis auturdä cayman mana éhayanmanchu. ²Chaymi auturdäcunata ticrapur, quiquin Tayta Diosninchita ticrapunchi. Ticrapushanchipita ñacayman éhayashunpaj.

³Auturdäcunata ama manchacushunchu. Allita ruraptinchi, mana ñacachimäshunchu. Mana wiyacujcunatam ichanga ñacayman éhayachinga. Chaymi mana mancharish juyänanchipaj auturdäcunata manchapacur cawashun. Chayraj alli ricamäshun. ⁴Paycuna Tayta Diosninchipa maquin'chu caycan alli ricamänanchipaj. Chaypaj cargunman éhayasha. Paypa maquin'chu cashpanchi mana allita ruraptinchi, llutanta rurashanchiman-tupu ñacachimäshun. Auturdäcunata pucllacuyta mana jushunpächu. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar, llutan rurajcunata ñacayman éhayachinga. ⁵Chaymi Tayta Diosninchita manchapacur, auturdäcunatapis wiyacushun. Ñacaypita jishpiyllata ama yarpäshunchu.

⁶Tayta Diosninchi camacächish caycaptin, auturdäcuna mañashan jillayta éhurashun. Paycuna Tayta Diosninchipa mandu-rurajnin. ⁷Chaymi manchapacur alli ricashun. Imatapis mañaptin, éhurashun. Aruchimaptinchi, arushun.

⁸Jaga-tucush-imarga, juclla cutichir ushyacächishun. Runa-masinchita llaquipänanchim ichanga ama imaysi ushyacanmanchu. Llaquipashpanchi alli ricarga, Tayta Diosninchipa shimintapis llapantana éharcushcanchi. ⁹Paypa shiminta musyanchi. Moiséswan musyachicuran: «Majayquita ama janapachiychu. Ama wañuchicuychu. Ama suwacuychu. Jucpa imancunatapis ama munapaychu» nir. Moisés isquirbis-hancuna llapan jucnayllaman jucllachacan: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman» nishallanman.* ¹⁰Llaquipäcujcuna runa-masinta alli rican. Pitapis mana juyu ñawinwanchu rican. Chayraj Tayta Diosninchipa shiminta llapanta éharcun.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunanchipaj cashan

¹¹Irmänucuna, cay pachachu yupash junajlla cawanchi. Chaymi piñapashajta wiyacunquiman. Ama upa-tucunquimancho. Manchäga Tayta Diosninchipa shimin nishannuylla cawashun. Unayga Jesús pa shiminta éhasquicur: «Juclla shuntacamäshun»

* 12:20 Proverbios 25.21-22. * 13:9 Éxodo 20.13-17; Deuteronomio 5.17-21; Levítico 19.18.

nir mana yarpashcanchichu. Cananmi ichanga jishpichimänanchipaj wallcana pishin.
¹² Chacaj cashantapis, junaj cashantapis musyanchi. Cay pachaču cawayga chacajču caway-jina. Runacunapis juchallaču arun. Tayta Diosninchi jishpichimänanchi junaj chayamuptinmi ichanga, achicyaj junajchüna cawashunpaj. Chaymi juchata ama aparicushunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashuwan.
¹³ Achicyaycaj cawayču-jina manchapacur cawashuwan. Upyallaču, tünallaču ama purishunchu. Allgu-jina warmin-warmin, runan-runan ama purishunchu. Marca-pingay ama cawashunchu. Ama jayapänacushunchu. Ama chiquinacushunchu.
¹⁴ Shungunchi munashallanta imatapis ama rurashunchu. Manchäga Tayta Jesucristupa maquillanču cawashuwan. Llapan ricay shungun munashallanta rurashuwan.

14

Juc-niraj yarpaj irmänucunata tantiyacunanchipaj

¹ Tayta Diosninchiman yupachicur, sumaj tantiyacushun. Irmänunchicunapa yarpayninwan yarpayniqui mana tincuptinsi, ama pampaman churanacunquichu. Yarpayniqui-janan ama chiquinacunquichu. Chiquinacur, yatayayman pipis chayan.
² Waquin irmänunchi tarishanta micun. Waquinna Tayta Diosninchi alli ricananta yarpap, ricsish-ricsishllata micun. ³ Ricsish-ricsishllata micuptiqui Tayta Diosninchi alli ricashushayquita yarpapis, tarishanta micujcunata pampaman ama churanquichu. Tarishayquita micuptiqui Tayta Diosninchi alli ricashushayquita yarpapis, ricsish-ricsishllata micujcunata pampaman ama churanquichu. Llapantapis Tayta Diosninchi wamrachacusha. ⁴ Llapanchi Tayta Diosninchipa maquinču cawaycanchi. Sumaj tantiyacushun. ¿Juc runapa uywayninta tincupänanchi camacanchuraj? Mana. Quiquin wasiyuj musyan uywaynin alli arushantapis, mana alli arushantapis. Chay-jina Tayta Diosninchipis allita rurananchipaj yanapaycämanchi. Munashanta ruraptinchi, pingayman chayananchitapis mana camacächingachu.

⁵ Waquin irmänunchi ricsish junajllaču jutucar, Tayta Diosninchita alliman churan. Waquinna waran-waran jutucan alliman churananpaj. Imanuy yarpapis, llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita alliman churashun. Quiquinchi-pura ama tincupänacushunchu. ⁶ Waquin irmänunchi ricsish junajta acran Tayta Diosninchita alliman churananpaj. Waquinna tarishan micuyta micun. Llapantapis ruran Tayta Diosninchita alliman churashpan: «Ima allish micunäpaj tarichimanqui» nir. Waquinninchi ricsish micuyllata micurpis, Tayta Diosninchita alliman churashpanchi micunchi: «Ima allish micunäpaj tarichimanqui» nir. Ima-imata micurpis, rurarpis, mana llutantachu ruraycanchi.

⁷ Mayganinchipis mana quiquillanchipächu cawanchi. Mana ushyaräcunallanchipächu wañunchi. ⁸ Cawarpis, wañucurpis, Tayta Jesússta alliman churanchi. Cawarpis, wañucurpis, Washäcuj Jesússta maquinču cawaycanchi. ⁹ Nuwanchiraycur Washäcuj Jesús wañuyman chayasha. Ichanga cawarimusha cawajcunatapis, wañushcunatapis maquinču charänanpaj.

¹⁰ Chaymi llapanchita maquinču Tayta Jesús puriyächimaptinchi, ¿imanirtaj irmänucunata waquina jamurpanqui? ¿Imanirtaj pampaman churanqui? Llapanchita ima-imata rurashanchitapis Tayta Diosninchi jurgapämashunpaj. ¹¹ Shiminchüpis isquirbiraycan:

«Cawaycaj Tayta Dios caycä.

Shimí charcucanga.

Munayniyuj cashäta tantiyacur llapan runa manchapacamar, ñaupäman jungurpacunga. Shiminwanpis alliman churamanga» nir.*

¹² Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamänanchipäpis, juyu ñawinwan ricamänanchipäpis quiquinchi ima-imatapis rurashanchipita canga. Paymi llapan runata imata rurashantapis jurgapanga.

* 14:11 Isafas 45.23.

¹³ Chaymi ama tincupänacushunchu. Tincupänacuptinchi, irmänunchicuna micushanchi-janan, upushanchi-janan juchata aparicurunman. Juchata aparicur, Washäcuj Jesústapis wasguirunman. ¹⁴ Tayta Jesúsman yupachicuptinchi, ima micuypis juchaman mana janámanchichu. «Waquin micuycuna mana allichu» nijcuna quiquillanpita yarpan. Chaymi: «Mana allichu» niptin, ama micuchishuwanchu. Ama tincupäshuwanpishchu. ¹⁵ «Mana allichu» nij irmänucunapa ricay ñawinchu micur, tincupaj-yupay caycanchi. Mana llaquipäcuj-yupay pampaman chúraycanchi. Micushanchi-janan pipis Washäcuj Jesústa ama wasguipanmanchu. Payga llapanchita washämänanchi-raycur wañuyman éhayasha. ¹⁶ Chaymi shungunchi munashanta micur, Tayta Diosninchita pingayman ama chúrashunchu. ¹⁷ Paypa maquinchu cawanchi mana ricsish-ricsishllata micushanchipitachu, mana tarishanchita micushanchipitachu. Manchäga shungunchi shungunman tincunman. Paypa shungun munashanta rurashun. Llapawan alli ricanacur, allilla juyäshun. Cushishalla cawashun. Llapapäpis Espíritu Santu yanapaycämanchi. ¹⁸ Washäcuj Jesústa manchapacur alli cawaptinchi, Tayta Diosninchi sumaj cushicun. Runa-masinchipis alli ricamäshun. ¹⁹ Chaymi irmänunchicunawan imaypis alli ricanacushun. Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanchipaj shacyächinacushun.

²⁰ Micuy-janan Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata ama mash-tacächishunchu. Ima micuypis allitaga allim. Ichanga micushanchi-janan irmänunchicunata mashtacächir, marca-pingayman éhayanchi. ²¹ Chaymi irmänunchi: «Cayga jucha» nir yarpaptin, ricay ñawinchu ima aychatapis ama micushuwanchu. Binutapis ama upushuwanchu. Achäqui cananpaj imatapis ama rurashuwanchu.

²² «Mana imananchu» nir quiquillayqui yarparanquiman. Tayta Diosninchi llapanchita shungunchita musyapämanchi. «Imata micuptinchisi, Tayta Diosninchi mana juyu ñawinwan ricamäshunchu» nir yarpar, shungunchi munashanta micur, upur cawashun. ²³ «¿Allichuraj, manachuraj?» nir micurmi ichanga, juchata aparicunchi. Tayta Diosninchipa shungunman tincushanta mana sumaj musyaycar ruraptinchi, imapis jucha.

15

Washäcuj Jesúsapa llupinpa jatnanchipaj cashan

¹ Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchiman yupachicur, wichaypa-uraypa yarpaj irmänunchicunata llaquipäshuwan. Quiquillanchipaj ama yarpäshunchu. ² Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanchipaj irmänunchicunapa ricay ñawinchu alli purishun. ³ Washäcuj Jesúspis mana quiquillanpächu yarpasha. Manchäga runacuna ashlliptinsi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurasha. Chaypaj Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Taytallau Tayta, runacuna ashllishuptiquipis, chasquicushcä.»* ⁴ Ima captinpis, paypa shimin tantiyachimanchi shacya-shacyalla cawananchipaj, mana yamacällar sumaj yupachicunanchipaj. Shimin shungunchiman éhayaptin, payman sumaj yupachicunchi.

⁵ Llaquipäcuj Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui, ari. Ima captinsi, paymi shacyächishunqui Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawar juc shungulla cawanayquipaj. Tayta Diosninchi imaypis mana cácharishunquipächu. ⁶ Chayraj juc shungulla, juc shimilla Tayta Diosninchita alliman chúranquipaj. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan.

⁷ Chaura Washäcuj Jesús alli ricamashanchi-jina jucninchi-jucninchipis alli ricanacushun. Chaynuy cawashpanchi Tayta Diosninchitapis alliman chúraycanchi. ⁸ Sumaj tantiyacushun. Washäcuj Jesús yanapäcuj cananpaj cay pachaman shamuran. Israel-masincunata washänan-raycur Tayta Diosninchi cáchamuran unay Israel auquillunchicunata aunishanta charcucächinanpaj. ⁹ Jäpa runacunatapis washänan-raycur cáchamuran. Jesús llaquipaptin, jäpa runacunapis Tayta Diosninchita alliman chúraycan. Paycunapaj Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

* 15:3 Salmo 69,9.

«Taytallau Tayta,
jäpa runacunawan juturparpis, alliman éhurashayqui.
Cantar allíchu jurgushayqui.»*

¹⁰ Chaynuypis nin:

«Tayta Diosninchi acracushan runacuna cushicuptin,
llapan runa may-chaychu juyarpis, cushicuchun.»*

¹¹ Jananmanpis niran:

«Llapan jäpa runa Tayta Diosninchita alliman éhuraycullächun.
Llapan runa manchapacur, allíchu jurgullächun.»*

¹² Willacuj Isaiáspis niran:

«Jesépa willacunapita juc munayniyuj yuringa.
Llapan jäpa runacunata maquinchu purichinga.

Payman jäpa runacunapis yupachicunga.»*

¹³ Irmánucuna, Tayta Diosninchi yanapayculláshunqui payman yupachicunayquipaj, sumaj allilla juyánayquipaj, cushishalla cawanayquipaj. Payga shiminta éharcun. Mana yamacállar yupachicunayquipaj Espíritu Santupis yanapayculláshunqui.

Jesúspita willapäcur Pablo purishan

¹⁴ Irmánucuna, quiquiqui-pura alli ricanacushayquita, yarpay-sapa cashayquita, tantiyanacur cawashayquita musyá. ¹⁵ Chaypis shacyácamur cartacamü mana tantiyashayquicunapita willapärinápaj. Llaquipämar, Tayta Diosninchi mincacamasha anyapäcur purinápaj. ¹⁶ Jäpa runacuna-raycur Washäcuj Jesúspa alli willapanta willapäcunápaj caçhacamasha. Paycunapaj cüra-jina mañacapuycă. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuycă. Shiminta éhasquicuptin, Tayta Diosninchipa shungunwan tincun. Allinnin uywata jarashanta ricashan-jina alli ñawinpa rican. Espíritu Santuwanpis yanapan shungun munashannuy cawanapaj.

¹⁷ Nuwapis Washäcuj Jesúspa maquinchu cawar, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar, cushicunä camacan. ¹⁸ Washäcuj Jesúspita willapäcupti, jäpa runacunapis Tayta Diosninchiman yupachicun. Chaypita cushicü. Mana shimilláwanchu willapashcă. ¹⁹ Manchäga Tayta Diosninchi camacächiyinpa runacunata sumaj yanapashcă. Runa mana imaysi ricashancunata ruranápaj Espíritu Santu camacächisha. Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta tucuy-jinanpa tantiyachishcă. Jerusalén marcapita Ilírico marca quinrancaman Washäcuj Jesúspa alli willapantapis willapäcushcă.

²⁰ Willapäcuj aywar, juc willacushan janman mana yaycushcăchu. Manchäga pipis mana éhayashan marcacunallaman yaycushcă. Mä, tantiyacushun. Wasi ruraj runa quiquin pargashanman tapyan; mana juc pargashanmanchu. Chay-jina pipis mana willapäcushancunaman Washäcuj Jesúspita willapäcushcă. ²¹ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin:

«Paypita unay mana willacucash caycaptinsi, shimin shungunman éhayanga.

Pi cashantapis mana tantiyachish caycaptinsi, sumaj tantiyacunga.»

Jerusalén marcaman cuyachicucunata Pablo apashan

²²⁻²³ Chaymi wacpa-caypa purir unaypita-pacha watucuj shamuyta munarpis, mana camäpacushcăchu. Cananga cay quinranpa willapäcuyta éharcushcă. Waquin marcacunaman éhayanäpis mana cannachu. ²⁴ Watucuyta munar España marcapa aywar, yagaramushaj. Ricanacuptinchi, imallawanpis yanapämanqui willapäcur purinápaj.

²⁵ Ichanga imallatapis apacurcur, Jerusalén marcaparaj aywarishaj irmánunchicuna chaywan cawanapaj. ²⁶ Acaya quinranchu, Macedonia quinranchu irmánunchicuna shungun shacyaptin, cuyachicuyninta shuntasha Jerusalén marcachu pishipacuj irmánucunata yanapänapaj. ²⁷ Shungun shacyaptin, shuntar allita rurasha. Jäpa irmánunchicuna Israel runacunapita Washäcuj Jesústa tarisha. Jaga-tucush-yupay

* 15:9 2 Samuel 22.50; Salmo 18.49. * 15:10 Deuteronomio 32.43. * 15:11 Salmo 117.1. * 15:12 Isaiás 11.10.

ricacusha. Chaymi Jerusalén marcachu pishipacuj Israel irmänunchicunata yanapashun pachanpäpis, janapanpäpis. ²⁸ Jerusalén marcaman cuyachicuynincunata chayarcachir, España marcapa llucshishaj. Aywar, yacaramushaj. ²⁹ Chayamupti, Washacuj Jesús sumaj-sumaj yanapämashun cushishalla shacyächinacunanchipaj.

³⁰ Irmänucuna, maquinchu Taytanchi Jesucristu llapanchita charämanchi. Espiritu Santupis llaquipänacunanchipaj yanapaycämanchi. Chaymi ama jungamanquichu. Llan shunguyquiwan Tayta Diosninchita mañacapanqui, ari. ³¹ Mañacunqui Judea quinranchu Jesús pa shiminta wasguipaj Israelcuna mana imatapis ruramänanpaj, cuyachicuycunata apashätapis Jerusalén marcachu irmänucuna cushi-cushilla chasquinanpaj. ³² Chaynuypis mañacunqui Tayta Diosninchita camacächiptin, watucuj chayamunapaj. Tincushpanchi cushirishämi. ³³ Tayta Diosninchita llapaninchita yanapaycämashun allilla cawananchipaj. Chaynuy caycullachun.

16

Irmänucunata Pablo wamayashan

¹ Cananga cartawan mama Febe chayamuptin, chasquinqui, ari. Cenreas marcachu irmänanchi Febe jutucuj irmänunchicunata rican. ² Payga Tayta Jesús pa maquinchu cawaycan. Chaymi jamcunapis Tayta Diosninchita wawan cashpayqui alli ñawiquiwan ricanayqui camacan. Pishipacushantapis tarichinayqui camacan. Mama Febe achcajta yanapasha. Nuwatapis sumaj yanapämasha.

³ Mama Priscilatapis majan Aquilatapis wamayapämay. Paycuna Washacuj Jesús pita willapäcupti, purishimasha. ⁴ Wañuy-caway imatapis washämasha. Chaymi jäpa runacunapa marcancunachu jutucuj irmänucunapis sumaj cushicarin. Nuwalläpis sumaj cushicü. ⁵ Mama Priscapa wasinchu jutucuj irmänunchicunatapis wamayapämay. Yächänacushä Epénétuta wamayapämay. Paymi Asia quinranchu Washacuj Jesús pa shiminta puntata chasquicusha. ⁶ Mama Mariatapis wamayapämay. Payga tucuy-jinanpa yanapashcashunqui. ⁷ Marca-masi Andrónicotapis, mama Juníastapis wamayapämay. Paycunawan iwal carsilchu wichgarashcä. Jesús pa cachan cashanta llapan runa musyan. Paycuna puntata Washacuj Jesús pa shiminta chasquicush caran; chaypitaraj nuwa. ⁸ Ampliatutapis wamayapämay. Tayta Jesús-janan paywan sumaj yächänacü. ⁹ Washacuj Jesús pita willacäshimaj Urbanutapis, yächänacushä Estaquistapis wamayapämay. ¹⁰ Apelestapis wamayapämay. Washacuj Jesús man yupachicushan-janan sumaj ñacasha. Aristóbulucunatapis wamayapämay. ¹¹ Marca-masi Herodíontapis, Narciso castacunatapis wamayapämay. Paycunapis Tayta Jesús man yupachicun. ¹² Chay ñañalla Trifenatapis, Trifosatapis wamayapämay. Paycuna Jesús-raycur sumaj yanapäcuycan. Mama Pérsiditapis wamayapämay. Paypis Tayta Jesús-raycur sumaj yanapaycaran. ¹³ Irmänu Rufutapis wamayapämay. Payga Tayta Jesús pa acracuynin. Mamantapis wamayapämay. Mamanga wamranta-yupay ricamasha. ¹⁴ Asíncritutapis, Flegóntapis, Hermestapis, Patrobastapis, Hermastapis, paycunawan juturaj irmänucunatapis wamayapämay. ¹⁵ Filólogutapis, mama Juliatapis, Nereutapis, Nereupa panintapis, Olimpastapis, paycunawan juturaj irmänucunatapis wamayapämay. ¹⁶ Juturashpayqui jucniqui-jucniquipis llapan shunguyquiwan wamayänacarinqui. Washacuj Jesús man yupachicushpan jutucuj irmänunchicuna chay-tucuy pita wamayashunqui.

Irmänucunata Pablo piñapashan

¹⁷ Irmänucuna, Jesús pita willapähushayquita ama jungaychu. Pipis quiquinpa yarpashanman jan chayta munashuptiqui, witichiyta munashuptiqui, ama chasquipanquichu. Paycuna llutanta willapäcuycan. ¹⁸ Quiquin munashallanta ashircaycan; mana Taytanchi Jesucristu munashantachu. Paycuna pachallanta ashin. Alli-tupayllapa, cushichipayllapa lluta runacunata pantachin. ¹⁹ Jamcuna Tayta Diosninchita wiyacuj cashayquitapis, alli rurashayquitapis chay-tucuychu musyaptin, jatunpa cushicü.

Chaypis Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman. Juchata ama aparicunquimanachu. ²⁰ Tayta Diosninchi allilla cawaycächimanchi. Supaytapis íchipur, ushyaypa ushyaringa. Pampaman éhuraptin, maquiquíhüna canga.

Taytanchi Jesucristu alli shungu cashpan yanapayculläshunqui, ari.

²¹ Irmänućuna, willacäshimaj Timoteo wamayäshunqui. Marca-masí Luciapis, Jasónpis, Sosípatrupis wamayäshunqui.

²² Nuwa Tercio, Pablupa isquirbänun caycä. Tayta Jesúsman yupachicur, llapaniquita wamayaj. ²³⁻²⁴ Irmänu Gayupis wamayäshunqui. Paypa wasinćhu pacharpaycä. Wasinćhüpis irmänunchicuna jutucan. Erastupis, Cuartupis wamayäshunqui. Irmänu Erastuga cay marcapa jillay charajnin.

Tayta Diosninchita alliman éhurashan

²⁵ Tayta Diosninchita llapallanchi alliman éhurayculläshun. Washäcuj Jesús pita willapaptí, yanapäshunqui alli willapanta sumaj tantiyacunayquipaj. Unaypita-pacha Jesúsman jishpichimänanchipaj shungullanćhu yarpararan. ²⁶ Ichanga cananraj willacuycä. Imaycamanpis cawaj Tayta Diosninchi camacächiptin, unay willacujnincuna jishpichicujpita isquirbirächishanćhu musyachicuran. May-chayćhüpis llapan runa Washäcuj Jesúsman yupachicunanpaj, payllata wiyacunanpaj Tayta Diosninchi camacächiran. ²⁷ Washäcuj Jesús yanapaycämaptinchi, imaycamanpis Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun. Payllam Tayta Diosninchi. Sumaj yarpay-sapa. Chaynuy caycullächun.

Corinto marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Corinto marcachu jutucay irmānucunaman. Corinto jatun marca caran. Chay marcachu runacuna tucuy-niraj jircacunata manchapacuy-caran. Manchapacur, tucuy-niraj juchata aparicurān. Yachacash cashpan waquin irmānucunapis juchaču cawaycaran. Chaypitam Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanānpaj Pablo piñacuran. Corinto marcachu Pablo willapācushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 18.1-18.

Pablo isquirbiran:

Irmānucuna quiquin-pura llaquipānacur cawanānpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanānpita: *1 Corintios 1.1-4.21.*

Juchaču cawaj irmānuta sumaj piñacunanpita: *1 Corintios 5.1-13.*

Irmānu-puralla imacunatapis ushyacāchinanpita, majanta ashircurraj cacunanpita: *1 Corintios 6.1-20.*

Majayujcunata anyapashanpita, majachacarcu mana majachacarcu alli cawanānpita: *1 Corintios 7.1-40.*

Jircacunata jarashanpita, mushuj irmānucunata llutāpacachishanpita: *1 Corintios 8.1-13.*

Tantiyachicushanpita, Tayta Diosninchita manchapacur cawashanpita: *1 Corintios 9.1-27.*

Jircacunata manchapacushanpita: *1 Corintios 10.1-33.*

Irmānucuna jutucashanču warmicuna majanta wiyacunanpita: *1 Corintios 11.2-16.*

Pascua micuypita: *1 Corintios 11.17-34.*

Espíritu Santu yachayta camapushanpita: *1 Corintios 12.1-14.40.*

Wañushcunata Tayta Diosninchipa cawarachinanpita: *1 Corintios 15.1-58.*

Cuyachicuyñinta churananpita, irmānucunata wamayashanpita: *1 Corintios 16.1-24.*

Pablo wamayashan

¹⁻² Corinto marcachu jutucay irmānucuna, nuwa Pablo, irmānunchi Sósteneswan ishcani cartacallämü. Tayta Diosninchipa acracamar, caçhacamasha Washäcuj Jesús pita willapācunāpaj.

Washäcuj Jesúsman yupachicushayquipita Tayta Diosninchipa wamrachacushcashunqui. Acracushcashunqui maquinču purinayquipaj, shungun munashanta rurar cawanayquipaj.

Irmānucuna may-chayču jutucarpis, Jesucristuta jayaranchi. Payga Taytanchim.

³ Tayta Diosninchipa, Tayta Jesucristupis llaquipāshushpayqui sumaj yanapayculäshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman churashan

⁴ Jamcunapaj sumaj cushicü. Chaymi mana yamacällar ni: «Taytallau Tayta, ima allish Corinto marca irmānucunata yanapashcanqui. Llaquipashpayqui Washäcuj Jesúsca caçhamushcanqui.» ⁵⁻⁶ Shiminta tantiyacunayquipaj yanapashcashunqui. Shiminpis shunguyquiman çhayasha. Chaymi manchapacur cawarcaycanqui. Llaquipāshushayquitapis willapācurcaycanqui. ⁷ Taytanchi Jesucristu cutimunanta mayaj-mayajlla shuyaptiquipis, Tayta Diosninchipa mana caçharishunquipächu. Manchäga ima-imata yachayta camapur, yanapaycāshunqui shungun munashannuylla cawanayquipaj. ⁸ Shacyächishuptiqui, Taytanchi Jesucristu cutimunan junaj achäqui mana cangachu pipis ñauquishunayquipaj. ⁹ Tayta Diosninchipa aunishanta çharcucanga. Paymi acracamashcanchi Wawan Jesúsca maquinču cawar, juc shungulla cawananchipaj. Washäcuj Jesúsca Taytanchim.

Ticshaparänacushanpita Pablo piñapashan

¹⁰ Irmänucuna, Taytanchi Jesucristupa maquinchu llapanchi cawanchi. Chaymi juc shungulla cawashun. Apaycächänacur, ama raquicäshunchu. Tantiyanacullar cawashun. Juc yarpaylla cawashun. ¹¹ Imanuy cawashayquitapis mama Cloipa castancunapita mayashcä. ¹² Apaycächänacurshi, waquinniqui nircaycanqui: «Nuwaga Pablupa maquinchümi cawä.» Waquinniquinash ninqui: «Apolupa maquinchu cawä.» Waquinniquipis ninqui: «Kefaspa maquinchu cawä.» Waquinniquipis ninqui: «Washäcuj Jesús pa maquinchu cawä.» ¹³ Washäcujninchi Jesús jucnayllam. Paypa maquillanchu cawananchi. Washänajpaj manam nuwatachu ruschu wañuchimasha. Mana nuwapi-tachu ushyacushcanqui.

¹⁴ Allipaj mayganiquitapis mana ushyachishcajchu. Irmänunchi Crisputawan Gayul-latam ushyachishcä. ¹⁵ Chaymi pipis mana ninmanchu: «Quiquin Pablo ushyachimasha. Paypa maquinchu cawä.» ¹⁶ Estefanás pa castancunata ushyachishätapis yarpärishcä. Juccunata ushyachishätam ichanga mana yarpächu.

Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta runa tantiyayta mana atipashan

¹⁷ Chaypis Washäcuj Jesús mana cächamashachu ushyachicunäpaj; manchäga alli willapanta willapäcunäpaj. Mana cächamashachu alli-tupayllapa rimanäpaj; manchäga washämänanchi-raycur Jesús ruschu wañushanta willapäcunäpaj.

¹⁸ «Washämänanchipaj Jesús ruschu wañusha» nir willapaptinchi, mana wiyacujcuna pampaman churamanchi: «Upata yarpanqui» nir. Paycuna ñacayman chayanga. Washämänanchi-raycur Jesús wañushanta yupachicuptinchim ichanga, alli ñawinpa ricamashpanchi Tayta Diosninchi jishpichimanchi. Munayniyuj car, maquinchu charaycämanchi. ¹⁹ Mana wiyacujcunapäga Tayta Diosninchipa shimin nin: «Yächajcunata upayächishaj. Alli-tupayllapa mana rimangachu.»*

²⁰ Cay pacha chu yächajcunapis, yächachicujcunapis, yarpay-sapacunapis mana imatapis yächanchu. Paycuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu upa. ²¹ Quiquillanpita mana pipis Tayta Diosninchiwan yächänacunmanchu. Chaymi jishpichimänanchi-raycur Tayta Diosninchi llapanta camacächisha. «Washämänanchi-raycur Jesús wañuyman chayasha» nir willapapti, waquin runa wasguipan: «Upa yarpay» nir. ²² Israel runacuna nin: «Auninäpäga Tayta Diosninchi imatapis camacächinman ricanäpaj.» Griego runacunana nin: «Auninäpäga sumaj-sumajraj imatapis tantiyachimäshuwan.» ²³ Nuwacunam ichanga willapäcü: «Washämänanchi-raycur Washäcuj ruschu wañusha» nir. Chaymi Israel runacuna ullgüpäman, griego rimaj runacunana asicärin. ²⁴ Tayta Diosninchim ichanga munayniyuj cashanta, yarpay-sapa cashanta musyachicur, Washäcujta wañuy pita cawarachimusha. Payman yupachicuptinchi, Israel runa caycaptinchisi, Griego runa captinchisi, wamrachacamanchi. ²⁵ Chaymi runacuna: «Tayta Diosninchi pishi-yarpay» niptinsi, pay yarpashanman runacunapa yarpaynin mana tincunchu. «Washäcuj Jesús wañuyman mana chayanmanchu caran» niptinsi, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanman runacunapa munaynin mana tincunchu.

²⁶ Irmänucuna, sumaj tantiyacushun. Waquin runa: «Upa yarpayyuj. Pampa runa. Manacaj runa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi acracamashcanchi. ²⁷ Chaynuypa: «Upa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi yächaj-tucujcunata pampaman churashpan. «Manacaj» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi munayniyujcunata pampaman churashpan. ²⁸ Alli-tucujcuna upa cashanchita yarpaptinsi, pampaman churamaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Alli-tucujcunatam ichanga pampaman churasha. Manacajman chayachisha runamasincuna alli ricaptinsi. ²⁹ Chaymi quiquillanchipita mayganinchipis Tayta Diosninchipa shungunman mana tincushuwanchu. ³⁰ Chaypis quiquin Tayta Diosninchi camacächisha Washäcuj Jesús pa maquinchu cawananchipaj. Maquinchu cawaptinchi, yarpay-sapa cayman Tayta Diosninchi churamashcanchi. Alli ñawinpana ricamanchi.

* 1:19 Isaías 29.14.

Quiquinmi yanapaycãmanchi shungun munashannuy cawananchipaj. Jucha apari-cushanchipitapis jishpichimashcanchi. ³¹ Chaypãmi Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Pipis cushicur, Tayta Diosninchi llapanta camacãchishanpita cushicunman.»*

2

¹ Irmãnucuna, Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willapãcur, mana allitupayllapachu willapashcaj. Mana yaçhaj-tucushcãchu. ² Manchãga Washãcuj Jesúslapita willapãcushcaj. Jishpichimãnanchi-raycur ruschu wañuyman çhayashanpita sumaj tantiyachishcaj. ³ Ima rimapacuytapis sumaj mana camãpacushcãchu. Jamcunata manchacupti, janãcunapis sicsicyacãcuranraj. ⁴ Rimar, mana yaçhaj-tucushcãchu. Manchãga Espiritu Santu munayniyuj cashpan willapashãta shunguyquiman çhayachisha. ⁵ Mana runapa shimintachu çhasquicushcanqui. Manchãga Washãcuj Jesúsmã yupachicunayquipaj Tayta Diosninchi camacãchisha.

Tayta Diosninchi yarpashanta Espiritu Santu musyachicushan

⁶ Mayur yaçhaj irmãnucunawan parlar, yaçhaj cashãta pashtapacuna. Ichanga mana wañuj runa yarpashallantachu willapãcuycã. Auturdãcuna, yaçhajcuna yarpashan jungacajlla. ⁷ Tayta Diosninchipa shungun yarpashanmi ichanga imaypis mana jungacangachu. Jishpichimãnanchipãga cay pachata mana camallarmi, mayna yarparan.

⁸ Auturdãcuna yaçhaj carpis, mana tantiyacuranchu. Tantiyacur, Munayniyuj Tayta Jesústa mana ruschu wañuchinmanchu caran. ⁹ Chaychi Tayta Diosninchipa shimpis nin:

«Manchapacamajcunapãga ñawin mana ricashantasi, rinrin mana wiyashantasi, shungunman mana çhayashantasi llapallantam camacãchishcã.»*

¹⁰ Camapãmashanchita Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi tantiyachimanchi. Espiritu Santu llap-llapanta musyan. Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis llapanta musyan.

¹¹ Sumaj tantiyacushun. Runacuna jucpa shungun imata yarpashantapis mana musyanchu. Quiquinmi ichanga imata yarpashantapis musyan. Tayta Diosninchipis quiquillan imata yarpashantapis musyan. ¹² Nuwanchi mana quiquillanchipitachu cawanchi. Manchãga Tayta Diosninchiman yupachicuptinchi, shungun yarpashantapis, llaquipãmashpanchi tucuy-jinanpa yanapãmashanchitapis Espiritu Santuwanmi tantiyachimanchi. Payman mana yupachicujcunam ichanga quiquillanpita imatapis tantiyayta mana atipanchu. ¹³ Nuwacuna Espiritu Santu tantiyachimashallanta willapãcũ. Mana shungũ yarpashantachu rimã. Chaymi Espiritu Santupa maquinchu cawaptinchiraj Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis, imata camapãmashanchitapis tantiyacunchi.

¹⁴ Pipis Tayta Diosninchiman mana yupachicur, shungun yarpashantapis mana tantiyanchu. Mana tantiyashpan pampaman çhurar: «Upa yarpay» nin. Shungun yarpashanta Espiritu Santuwanraj Tayta Diosninchi tantiyachicun. ¹⁵ Chaymi maquinchu cawajcunalla Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyã. «Upa yarpay» nijcuna imata rimashantapis mana musyanchu. ¹⁶ Tayta Diosninchipa shimpis nin:

«Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta, ¿piraj musyanman? ¿Piraj payta tantiyachinman?»*

Nuwanchim ichanga Washãcuj Jesúspa shungun yarpashanta musyapanchi Espiritu Santu musyachimaptinchi.

3

Maqui-maquilla Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurananchipaj tantiyachicushan

¹⁻⁴ Irmãnucuna, apaycãhãnacuyllaçu, chiquinacuyllaçu arushayqui rinrimã çhayamusha. Sumaj mana tantiyacur, shunguyqui yarpashallançu cawarcaycanqui.

* 1:31 Jeremías 9.23-24. * 2:9 Isaías 64.4. * 2:16 Isaías 40.13.

Sapu wamra-yupay apaycáñanacurcaycanqui: «Nuwa Pablupa maquinchu cawä» nir. Waquinniqui nircaycanqui: «Nuwa Apolupa maquinchu cawä.» Chaypita alli shimilläpa willapashcaj Washäcuj Jesúspita sumaj tantiyacunayquipaj. Sumaj tantiyacushun. Wamra itilla cashancaman lichillata chuchun. Chucru micuyta mana micunrächu. Chaymi jamcunatapis pishi wamrata-yupay alli shimilläpa tantiyachishcaj. Chaura, ¿imanirtaj jucta taytachacunqui? ¿Shunguyqui munashallantachu imatapis munarcaycanqui?

⁵ Apolutapis, nuwatapis ama taytachacamanquimanhu. Nuwacunata Tayta Diosninchi mincacamasha Jesúspita willapäcunäpaj. Jucni-jucnipis Tayta Diosninchi nimashallanta rurashcä Jesúsman yupachicunayquipaj. ⁶ Mincamaptin, muruta machij-yupay willapäcur purishcä. Apoluna parguj-yupay llapanta ricar purisha. Tayta Diosninchim ichanga muruta wiñachij-yupay cawachimanchi. ⁷ Chaymi willacujtapis, ricajtapis ama taytachacushuwanchu. Manchäga cawachicuj Tayta Diosninchita taytachacushuwan.

⁸ Mincaycunapis muruj-yupay, parguj-yupay ima-imata rurarsi, jucpa maquinchu cawan. Tayta Diosninchim ichanga pitapis arushanman-tupu alliman çhuranga. ⁹ Apolupis mincay-masillä. Ishcani Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycä. Jamcunanana Tayta Diosninchi murupacushan-yupay, Tayta Diosninchi tiyanan wasi-yupay carcaycanqui.

¹⁰⁻¹¹ Tayta Diosninchi llaquipämashpan mincacamasha tiyanan wasita jatarachinäpaj. Chaymi simintu rumita jamachij-yupay Washäcuj Jesúspita willapäcuyta jallarishcä. Jucna wasita pircagaj-yupay Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyachicun. Tantiyachicujpis, willacujpis mana shungunchi munashallantachu ruranchi. Manchäga Jesúsllaman yupachicushpanchi payllapita tantiyachicunanchi. Payga simintu jallarij rumi-yupaymi.

¹²⁻¹³ Chaymi simintu aywashallanpa wasita jatarachij-yupay Jesúsapa llupillanpa pipis aywanman. «Jesúsapa llupinpa aywä» nir Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar, shiminta tantiyachicärinman. Tantiyachicushanman-tupu llapan ricay Tayta Diosninchi jurgapanga. Wasita nina ushyashan-jina ushyacay junaj imanuy cawashanpis, imata tantiyachicushanpis ricsicanga. Pay munashannuylla cawar tantiyachicushanpis juri-jina, jillay-jina, cuyayllapaj rumi-jina mana ushyacangachu. Janan shungulla cawar tantiyachicushanmi ichanga jiru-jina, shugush-jina, ucsha-jina ushyacanga.

¹⁴ Shungun munashannuylla cawar tantiyachicushan mana ushyacaptin, llapan wiyacushanpita Tayta Diosninchi alli cawayta tarichinga. ¹⁵ Ushyacaptinmi ichanga, ushyapacayman çhayachinga. Imatapis mana çhasquingapächu. Imata mana çhasquirsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayanga ninapita jishpij-yupay.

¹⁶ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchipa wasin-yupay carcaycanchi. Paypa wawan cashpanchi Espiritu Santuwan maquinchu purichimanchi. ¹⁷ Chaymi wawacunata pipis llutanta tantiyachiptin, ushyacayman Tayta Diosninchi çhayachinga. Payga wawacunata sumaj rican quiquillanpaj captin. Nuwanchi paypa wawan caycanchi.

¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacushun. May-jina yaçhaj carpis, ama yaçhaj-tucushunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyacushun. Chayraj yarpaysapa cashunpaj. ¹⁹ Shungun yarpashanta mana musyaptin, Tayta Diosninchi pitapis pampaman çhuran. Chaymi shiminchüpis nin: «Yaçhaj-tucujcunapa upa cayninta quiquincunapa shimillanpita Tayta Diosninchi jurgapan.»* ²⁰ Jananmanpis nin: «Yaçhaj-tucujcunapa upa yarpayninta Tayta Diosninchi musyan.»*

²¹⁻²² Chaymi maygan tantiyachicujtapis ama taytachacunquimanhu. Jamcunaraycur Apolutapis, Kefastapis, nuwatapis Tayta Diosninchi çhuramasha. Canan wichanpis, shamuj watacunapis, cay pachaçu cawaypis, wañuypis mana manchachishunquipächu. Llap-llapanta allipaj maquiquiman çhurasha. ²³ Llapanchi Washäcuj Jesúspa

* 3:19 Job 5.13. * 3:20 Salmo 94.11.

maquinchu cawarcaycanchi. Washäcuj Jesúsna Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycan.

4

Jesúsna cachancuna imatapis rurashan

¹ Nuwacuna Washäcuj Jesúsna mincaynillan carcaycä. Chaymi Tayta Diosninchi naypita-pacha shungullancho yarpashancunata willapäcurcaycä. ² Mincaycuna imatapis mana jungallar, mandajnin nishallanta llapanta charcunan. ³ Chaymi pampaman churamänayqui mana camacanchu. Mana runapa shiminwanchu cawä. Allilla juyä. ⁴ Mana imatapis chapacüchu. Ichanga imanuy cawaptipis, Tayta Diosninchi ricapaycäman. ⁵ Chaymi Jesús mincacushancunata pampaman ama churanquichu. Cutimur, quiquin Tayta Jesús llapan runata imata rurashantapis jurgapanga. Pacayllapa rurashantapis mayacachinga. Jesúslla llapan runapa shungunta musyapan. Shiminta wiyacushanchiman-tupu Tayta Diosninchi allimanpis, mana allimanpis churamäshunpaj.

⁶ Irmänucuna, sumaj tantiyacunayquita munar, piñapashayqui. Apoluwan ishcani arushäta sumaj ricacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, yarpashayquita ama tantiyachicunquimancho. Irmänuyquita pampaman ama churanquimancho quiquiqui alli-tucunayqui cashallan. ⁷ Yachaj-tucushpayqui ama apaycachänacunquimancho. Pampaman ama churanacunquimancho. Ima-imacho arunanchipäpis Tayta Diosninchi camacächin. Shungun munashanman-tupu ruranchipäpis quiquin yanapämanchi. Quiquillayqui allicho llucshiyta ama ashinquichu. Ima-imamanpis Tayta Diosninchi churamancho.

⁸ Jamcunam ichanga: «Llapanta yachä» nir yachachinajta mana munanquinachu. «Tayta Diosninchipa ñawincho allina cawä» nir ricamaytapis mana munanquinachu. «Tayta Diosninchiwan yachänacü» nir wasguiparcaycämanqui. Ima alliraj canman Tayta Diosninchipa shungunman sumaj tincuptiqui. Chaura shungunchi tincunman. ⁹ Tayta Diosninchipa cachan caycaptisi, pampaman churarcaycämanqui. Asipamar usharcaycämanqui. Runacuna wañuchimayta munamaptinpis, washamayta manaichi munanquimancho. Cay pachachüpis, janaj pachachüpis chiquimaj-yupay wasguipämashayquita llapanmi ricaj-ricajlla carcaycan.

¹⁰ Washäcuj Jesúsman yupachicushä-janan pishi-yarpayta-yupay ricarcaycämanqui. Quiquiquicunam ichanga yachaj-tucurcaycanqui. Washäcuj Jesúsna willapäcushä-janan upata-yupay ricarcaycämanqui. Quiquiquicunam ichanga sumaj llapanta musyaj-tucurcaycanqui. Allicho jurgushuptiqui, sumaj cushicärinqui. Nuwacunata ashllir ushyamaptinpis, cushicärinqui. ¹¹ Canancamanpis pachäpaj mana ayancho. Janapäpis pishin. Runacunapis ashllir ushyan. Wasipis mana cancho. ¹² Imatapis mana tarichimaptiqui, maqui arushallanwan cawä. Runa ashllimaptinsi, Tayta Diosninchi yanapananta munar mañacapü. Tumpamaptinsi, mana jagayächo. ¹³ Washäta rimaptinsi, shimita mana jugaricho. Manchäga alli shimilläpa cutichi. Canancamanpis llapan runa asyachicaman. Ricamaytapis mana munancho.

¹⁴ Irmänucuna, wawäta-jina llaquipar, tucuy-jinanpa tantiyachiyta munaj. Cartacaycämü mana pingayman churanajpächu. ¹⁵ Washäcuj Jesúsna tantiyachicujcuna mana pishishunquipächu. Wawanta-yupay ricashujcunatam ichanga mana tarinquipächu. Nuwalla wawäta-yupay alli ricaj. Tayta Diosninchi yupachicunayquipaj Jesúsna alli willapanta willapashaj. Willapashäta wiyacushayquipita wawäta-yupay ricaj. ¹⁶ Chaymi wamracuna taytanman llucshishan-jina jamcunapis nuwaman llucshinquiman.

¹⁷ Tayta Diosninchipa ricay ñawincho manchapacur cawanayquita munar, Timoteutapis cachamushcä. Payga cuyay wamrä-yupaymi. Tayta Jesús munashannuylla cawan. Jutucuj irmänunchicunata may-chaychüpis willapashä-jina Washäcuj Jesúsna willapashunquipaj.

¹⁸ Waquinniqui alläpa ya'chaj-tucur chapacunqui: «Pablo mana'chi shamungachu» nir. ¹⁹ Chaypis Tayta Diosninchi camacächiptin, watucushayqui. ¿Mä, ya'chaj-tucujcuna shiminman-tupuchush cawarcaycan? ¿Mä, Tayta Diosninchi yanapaycanchuraj, manachuraj? ²⁰ Tayta Diosninchi mana shimillanchipitachu alli ricamanchi; manchäga shungunman tincuptinchiraj, munashallanta ruraptinchiraj. ²¹ Irmänu, ¿imatataj munaycanqui? ¿Chayamur, ¿alli ñawíwan ricanajtachu, juyu ñawíwan ricanajtachu? Jamcunapita.

5

Marca pingay cacujta jargunanpaj piñapashan

¹ Irmänu, jatunpa pingay-tucuytä. Jucniqui märishtayquiwan juyar cacushayqui rinrïman çhayamusha. Märishtanwan cacujta marca-pingay. Chaytaga Tayta Diosnin-chita mana manchapacuj runacunasi mana ruranmanchu. ² Chaypis jamcuna mana pingay-tucunquichu. Manchäga: «Mana imananpishchu» nir alli-tucurcaycanquiraj. Märishtanwan cacuj runata juclla jargurinquiman. ³ Caručhu caycarpis, yarpashäta willaycaj. Shungüman mana tincuptin: «Jarguy» niycaj. ⁴ Taytanchi Jesús nimashannuylla willapaycapti, parlanacurir chay runata jargurinquiman. Jargunayquipaj munayniyuj Jesús shacyächishunquipaj. ⁵ Märishtanwan cacujta supaypa maquinman çhuraycunquiman. Supay ñacachir ushyaptin, wanacungapishchi. Chayraj Tayta Jesús cutimur, jishpichicunga.

⁶ Alli-tucunayqui mana camacanchu. Musyanchi libadüra juchaman tincushanta. Rimaypis purin: «Chay-chica ma'hcata ichiclla libadürash jacachin» nir. ⁷ Chaymi chay märishtanwan cacujta juclla jargurinquiman juchan mana aypäshunayquipaj. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanquiman. Pascua fiesta'chu libadüraynaj tanta-yupay juchaynaj cawanquiman. Tayta Diosninchipa ricay ñawin'chu juchaynajmi carcaycanqui. Pascua fiesta'chu cashnita pishtashan-jina Washäcuj Jesúspis mayna jishpichimänanchi-raycur wañuyman çhayasha. Chaypita juchaynaj carcaycanqui. ⁸ Chaymi Pascua fiesta'chu cushicushan-jina: «Tayta Diosninchi jishpichimashcanchi» nir sumaj cushicärishuwan. Libadürata wicapashanchi-jina jucha aparicuyypita witicärishuwan. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashuwan.

⁹ Ñaupata cartacamurä: «Pi-maywanpis cacujcunawan ama çhayanacunquichu» nir. ¹⁰ Jucha'chu arujcunapita witicuytam ichanga mana camäpacunchichu. Pi-maywanpis cacujcuna, mallajcuna, suwacuna, jircacunaman manchapacujcuna mana pishinchi. Paycunawan ricanacuyta mana munar, cay pachapitarächi witicushuwan. Chaytachu mana yarpashcä. ¹¹ Manchäga ama çhayanacunquichu: «Nuwapis Tayta Diosninchiman yupachicü. Irmänu cä» niycar pi-maywanpis cacuptin, mallaj captin, jircacunaman manchapacuptin, ashllucuptin, upyalla'chu cawaptin, suwacuptin. «Tayta Diosninchiman yupachicü» niptinsi, chay-nirajcunawan ama micupacunquipishchu. ¹² Irmänu captiquim, jamcunata piñacuj. Mana irmänu captiquiga, mana piñacujmanpishchu. Chaymi juc irmänu juchata aparicuptin, jamcunapis sumaj piñacunquiman. ¹³ Mana yupachicuj runacunata quiquin Tayta Diosninchi juchanta jurgapanga. Märishtanwan cacuj irmänutam ichanga juclla jargurinquiman.*

6

Irmänu-puralla imatapis ushyacächinanpaj willapashan

¹ Canan juctana rimashun. Quiquiqui-pura jagayächinacur, ¿imanirtaj jatunman çhayachinacunqui? ¿Imanirtaj auturdäcuna'chürä dimandanacunqui? Jutucaj irmäncunapa ricay ñawillan'chu ushyacächinquiman. ² Washäcuj Jesús cutimur, nuwanchita çhuramäshun auturdä cananchipaj. Llapän runata maquinchi'chu purichishunpaj.

* 5:13 Deuteronomio 13.5; 17.7; 21.21.

Chaynuy caycaptin, ¿imanirtaj ninshi-ninshillata quiquiqui-pura mana ushyacächin-quichu? ³ Jesústa mandäshir, anjilcunatapis maquinchiáchu purichishunpaj. Chaymi cay pachaáchu cawashanchicaman imatapis quiquinchi-puralla ushyacächishuwan. ⁴ Cay pachaáchu llapanchi imallapitapis nanáchinacunchi. Chaypis ichicllapita marcapa auturdänincunaman ama éhayachinacushunchu. Paycuna Tayta Diosninchiman mana yu-pachicur, shungun yarpashantapis mana musyancho. Chaymi auturdäcunaáchüraj imatapis ushyacächinanchi mana camacanchu. ⁵ Llapantapis piñapaj pingay-tucunayquipaj. Irmánucuna, ¿llapaniqui pishi-yarpayyujchu canqui? ¿Mayganiquipis manachu tantiyachinacuyta junqui?

⁶ Jamcuna irmánu-purapis jagayáchinacuylláchu arurcaycanqui. Jananmanpis auturdäcunaáchüraj dimandanacurcaycanqui. Paycuna Tayta Diosninchitasi mana manchapacunchu. ⁷ Quiquiqui-pura nanáchinacur, pingayllaman éhayashcanqui. Tayta Diosninchipa ricay ñawináchu alli cawayta munar, ima captinpis ama ticshacäcunquimancho. Suwapäshuptiquipis, cáchaparinquiman. ⁸ Chaypis waquinniqui llutanta rurarcaycanqui. Irmánuyquicunapa imantapis suwapaycanqui.

⁹⁻¹⁰ Tayta Diosninchi juchaáchu arujcunata ñaupanman mana éhayachingachu. Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Pi-maywanpis cacujcunata, jircacunaman manchapacujcunata, majanta janapachijcunata, warmi-pura ullgu-pura cacujcunata, mallajcunata, upyallaáchu arujcunata, ashllicuycunata, suwacujcunata janaj pachaáchu Tayta Diosninchi mana cawachingachu. ¹¹ Waquinniqui chay-niraj juchaáchu unay arushcanqui. Ichanga Espíritu Santu shacyächishuptiqui, Taytanchi Jesucristupa shiminta éhasquicushcanqui. Chaymi Tayta Diosninchi llapan juchayquita jungasha. Mana yarparannachu. Shungun munashallánchu cawanayquipaj acracushcashunqui. Alli ñawinwan ricaycäshunqui.

Jucwan-jucwan cacushanpita piñapashan

¹² Waquin irmánucuna nin: «Shungü munashanta ruracüman.» Chaypis mana llapan rurashanchichu Tayta Diosninchipa shungunman tincun. Nuwapis shungü munashanta ruracüman. Ichanga shungü munashallanta ama ruracümancho. ¹³ Waquin irmánucuna warminar, runanar, nin: «Micuy páchallanchiman éhayán. Páchanchipis micuyllata shuyan. Ushyacajlla canchi.» Chaypis Tayta Diosninchi runata mana camashachu warmi-pácha cananpaj, runa-pácha cananpaj. Manchäga camacächimashcanchi shungun munashannuylla cawananchipaj. ¹⁴ Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan Tayta Jesústa cawarachishan-jina nuwanchitapis cawarachimäshunpaj.

¹⁵ Nuwanchiga Washäcuj Jesúswan chay shungulla cawanchi. Paywan juc shungulla cawaycar, ¿runan-runan puricuj warmiwanpis cacushuwanchuraj juc shungulla cawananchipaj? Chayga mana camacanchu. ¹⁶ Pipis runan-runan puricuj warmiwan cacur, juc shungulla ricacun. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Ishcan chay shungulla canga.» ¹⁷ Warmiwan runa yatanacur, juc shungulla cawan. Washäcuj Jesúswanmi ichanga juc shungulla cawanchi shiminta éhasquicushallanchipita.

¹⁸ Chaymi runan-runan puricuj warmipita witicuy. Waquin jucha runapa shungunman mana éhayanchu. Runan-runan puricuj warmita yataparmi ichanga, jucha aparicushan shungunman éhayán. ¹⁹ Sumaj tantiyacushun. Runa wasináchu juyashanjina Tayta Diosninchipis camacächisha Espíritu Santu nuwanchiáchu juyánanpaj. Payga maquináchu purichimanchi. Chaymi quiquinchipitanachu mana cawanchi. ²⁰ Rantishtayupay Tayta Diosninchi ricamanchi. Maquináchu purichimánanchipaj Jesús wañuyninparaj rantimashcanchi. Chaymi ima-imatapis rurar, Tayta Diosninchipa shungunman tincushallanta rurashuwan.

7

Majayujcunata willapashan

¹ Jamcuna cartacamashcanqui: «¿Allichuraj pipis mana majachacaptin?» nir. Chaymi cartacamashayquipita willapähayqui. Pipis mana majachacaptin, alli canman. ² Ichanga pi-maywanpis mana cacunanpaj warmi ullgupis majachacanman.

³ Majachacar, warmi ullgupis mishquilla juyanman. Ujllanacunman. Ama jishpipānacunmanchu. ⁴ Ama mičhānacunmanchu. Warmiga runanpa maquinču juyan. Runapis warminpa maquinču juyan. ⁵ Chaymi majayujcuna ama mičhānacunmanchu. Jamaycur Tayta Diosninchita mañacuyta munarmi ichanga, majanwan parlanacurir yata juyapārinman. Jinarcu yapay majanwan mishquilla puñunman. Ujllanacunman. Manchäga Supay jucta ricachinga. ⁶ Majanwan yata-yata juyapārinanpaj mana Tayta Diosninchipa shiminpitachu rimä, manchäga quiquilläpita. ⁷ Ima alliraj canman llapaniquipis nuwaman llucshiptiqui. Japallä cushish cawanāpaj Tayta Diosninchi yanapāman. Llaquipāmashpanchi llapaninchita yanapāmanchi imanuypis cawananchipaj.

⁸ Japallacuna, biyüdacuna, nuwa-jina japalla juyācunman. ⁹ Majanayta mana ičhipurmi ichanga, majachacaptin alli canman. Majachacar, majanaypita mana wañunganachu.

¹⁰ Majayujcunatam ichanga Tayta Jesús pa shiminpita willapāshaj; mana quiquilläpitanchu. Warmiga majanta ama jaguirinmanchu. ¹¹ Warmi ullgupis majanta jaguirir, jucwan ama majachacanmanchu. Majanar jaguirishan majallanwan shuntanacurcur, yapay juyācunman.

¹² Cananga Tayta Jesús pa shiminchu mana rimacuptinsi, shungü yarpashanta willapārishayqui. Warmiqui Tayta Jesús man mana yupachicur jaguiriyta mana munashuptiqui, ama jaguirinquimanchu. ¹³ Chaynuypis runayqui Tayta Jesús man mana yupachicur jaguiriyta mana munashuptiqui, ama jaguirinquimanchu. ¹⁴ Majayuj captiqui jucniqui Tayta Jesús ta mana wiyacuptiquisi, ishcaniquita alli ñawinwan ricashunqui. Wamrayquicunatapis acracusha. Mana cačaringapāchu. Llapanchita Tayta Diosninchi wamrachacamanchi.

¹⁵ Tayta Jesús ta wiyacushayqui-janan majayqui aywacuyta munaptin-imarga, ama mičhanquimanchu. Tayta Jesús ta mana wiyacur, aywacunan camacan. Tayta Diosninchi allilla cawananchita munan. ¹⁶ Chaypis juclla ama raquicanquichu. Mana raquicar, majayquitapis Tayta Diosninchipa ñaupanmanchi chayachinquipaj.

¹⁷ Tayta Diosninchi runa piwan majachacānanpāpis, japallan cacunanpāpis camacāchin. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta čhasquicur, ama yarpačhacunmanchu: «¿Piwanraj juyāshaj? ¿Mayčhūraj juyāshaj? ¿Imawanraj cawashaj?» nir. Cayta maychayčhūpis jutucaj irmānucunata willapā.

¹⁸ Jirucush caycar Jesús pa shiminta čhasquicush caycar, ama chāpacunquichu. Jirucūni caycar Jesús pa shiminta čhasquicush carpis, ama jirucunquichu. ¹⁹ Jirucush carsi, jirucūni carsi, Tayta Diosninchipāga mana imanachu. Payga shiminta wiyacunananchita munan. ²⁰ Chaymi Tayta Jesús pa shiminta čhasquicushan junaj cawashannuylla pipis cawanman. ²¹ Chaynuypis patrunpa maquinču caycar Jesús pa shiminta čhasquicush car, chayllaču juyanman. Patrun cačariyta munaptinmi ichanga, jina llucshicunman.

²² Patrunpa maquinču caycaptiqui Tayta Diosninchi acracushcashuptiquipis, Jesús pa mandunta ruranayquita pipis mana chapāshunquipāchu. Patrinniynajta Tayta Diosninchi acracushcashuptiqui, Washācuj Jesús pa mandunta ruranayqui. ²³ Llapan runapis Tayta Diosninchipa maquinču cawan. Jesús wañuyninpa rantishcashunqui. Chaymi runa-masiquita wichaypa-uraypa ama purichinquichu.

²⁴ Irmānucuna, pī captiquipis, imanuy juyaptiquipis, Tayta Diosninchi wamrachacushcashunqui. Chaymi ricay ñawinču alli cawanayquipaj waquin runa wichaypa-uraypa yarpashanta ama ruranquinachu.

Japallacunata willapashan

²⁵ Japallacunata willapānāpaj Tayta Jesús mana rimacush captinsi, quiqui yarpashāta tantiyachishayqui. Nuwata llaquipāmar, willacujnin canāpaj čhurasasha. Canan nuwamanpis yupachicamanquiman. ²⁶⁻²⁷ Nuwapita alli canman japalla-cajcuna mana majachacaptin, majayujcunapis mana raquicaptin. Ñacayču juyaycanchi. Chaymi japallacunapis, majayujcunapis cacushannuylla cacunman. ²⁸ Chaypis maja ashiy mana

juchachu. Majayujcunam ichanga ñacay captin, llaquipaypaj cawanga. Mayganiquipis ñacayman éhayanayquita mana munächu.

²⁹ Irmánucuna, yupash watalla juyaj aywanchi. Chaymi majayuj carpis, japalla carpis, ³⁰ wañupacurpis, cushish cawarpis, ima-aycayuj carpis Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruranquiman. ³¹ Alli cawayllata ama ashishunchu. Manchäga cawashanchicaman Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun. Cay pacha ushyacangapänam.

³² Nuwallapita warmi ullgupis japalla juyaptin, alli canman. Japalla runa llapan shungunwan imatapis ruran Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli llucshinanpaj. ³³ Majayuj runam ichanga sumaj yarpaçhacun majanpa ricay ñawinchu alli llucshinanpaj. Shungunchu ishçayta yarpan. Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis, majanpa ricay ñawinçhüpis alli llucshiyta munan.

³⁴ Japalla warmipis sumaj yarpaçhacun Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli llucshinallanpaj, juchaynajilla cawanapanpaj. Majayuj warmicunam ichanga yarpaçhacun wamrancunata ricanallanpaj, runanta alli ricanallanpaj.

³⁵ Llapantapis rimä mana majachacänayquita miçharchu; manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar alli cawanayquita munar.

³⁶ Chaymi pipis parlay-masinwan ashinacunan junaj éhayamuptin shungun munaptin, ashinman. Maja ashiy mana juchachu. ³⁷ Pipis parlay-masinwan ashinacunan junaj éhayamuptin shungun mana munaptin, ama ashinmanchu. ³⁸ Mana ashirga, allita ruraycan. Ashiptinpis, alli caycan.

³⁹ Warmicuna majan cawashancaman runanpa maquinchu cawan; runan wañucuptinmi ichanga manana. Yapapacuyta munar, yapapacunman Tayta Diosninchipa maquinchu cawaj runallawan. ⁴⁰ Chaypis nuwapita alli canman mana yapapacuptin. Cushish cawanga. Chayta yarpä Espíritu Santu yarpächimaptin.

8

Jircacunapita rimashan

¹ Irmánucuna, canan jircacunata jarashan micuycunapita rimashun. «Chayta musyarcaycanchi» nir allita rimaycanqui. Chaypis musyaj-tucujcuna alli-tucuyman éhayan. Llaquipäcujcunam ichanga alli rurayman éhayan. ² Musyaj-tucujcuna rasunpa imatapis mana musyanchu. ³ Tayta Diosninchim ichanga llaquipäcujcunapa shungunta musyapan.

⁴ Cawaj Tayta Diosninchim jucnaylla. Jircacuna mana cawanchu. ¿Chaura jircacunata manchapacur, jarashan micuycunata micushuwanchuraj? ⁵ Runacuna riman: «Cay pachaçhüpis, janaj pachaçhüpis munayniyujcuna achca. Jircacunapis achca» nirshi. ⁶ Nuwanchipämi ichanga Tayta Diosnillanchim rasunpa munayniyuj. Payga Taytanchi. Paypitam cawanchi. Shungun munashannuy cawarcaycanchi. Taytanchi Jesucristu-ima llapanta camasha. Nuwanchitapis camamashcanchi maquinchu cawananchipaj.

⁷ Tayta Diosninchim jucnaylla cashanta mana llapanchu musyan. Chaymi waquin irmánucuna: «Tayta Diosnillanchim yupachicü» nir jircacunata jarashancunata micur, shungullanchu yarpan: «Juchata aparicushcä» nir. Paycuna jircacunata manchapacuy-canraj. ⁸ Chaypis sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchim mana imatapis micushanchipitachu alli ricamanchi. Micuy mana allimanchu échuramanchi. Juchamanpishchu mana jançhamanchi. ⁹ Ichanga jircaman jarashan micuyta ama micunquichu mushuj irmánucunata Tayta Diosninchipa maquinpita mana witicächinayquipaj. ¹⁰ Waquin runa jircacunata jarariycur micuyta mallichishushayquita mushuj irmánupa ricay ñawinchu ama micunquimanchu. Ricashushpayqui jircacunata yapay manchapacunga jarashanta micushpan. ¹¹ Chayta rurar jircacunata manchapacur, Tayta Diosninchipita witicunga. Witicunga chay mushuj irmánucuna-raycur Washäcuj Jesús wañush caycaptin-pis. ¹² Mushuj irmánucunata llaquicuymän échurar, Washäcuj Jesústapis llaquicuymän échuraycanqui. Juchatapis aparicuycanqui. ¹³ Chaymi micushanchi-janan mushuj

irmänucuna juchaman aywananpita, jircacunata jarashan micuyta ama imaypis micushuwanchu.

9

Mana yupay-tucunanpaj piñapashan

¹ Irmänucuna, sumaj tantiyacunquiman. Mana pipis maquichacamanmanchu. Tayta Diosninchi acracamasha cáchan canäpaj. Taytanchi Jesúspis ricaripamasha. Paypa shiminta willapäcupti, éhasquicärishcanqui. ² Waquin runacuna pampaman éhuramaptinsi, jamcunapaj Tayta Diosninchipa cáchan caycä. Chaymi willapashajta éhasquicur, Taytanchi Jesúspa maquinchu cawarcaycanqui.

³ Pampaman éhuramajcunapis sumaj tantiyacunman. ⁴ Nuwacunapis micush-upush purinä camacan. ⁵ Tayta Diosninchiman yupachicuj warmiwan majachacänäpis camacan. «Kefas» nishan Pedrupis, waquin Taytanchi Jesúspa cáchancunapis, paypa wauguincunapis warmintin purircaycan. ⁶ Ichanga Bernabítawan nuwata micush-upush purinäta miéharcaycämanqui. Nuwacunalla arunäta munarcaycanqui. ⁷ Llapanchi musyanchi murucucunapis micush-upush purishanta, éhacra arujpis éhacrapa wawanpita cawashanta, uywa michijcunapis uywanpita cawashanta.

⁸ Rimashäga mana runapa yarpayllanchu. Manchäga Moiséspa shiminpita rimä. ⁹ Shiminchu isquirbiraycan: «Türuta yargaycajta ama aruchinquichu» nir. Chaynuy niycaptin, ¿türucunallatachuraj Tayta Diosninchi llaquipaycan? ¹⁰ Mana. Nuwacunapaj isquirbichiran. Chay-jina éhacra arujcunapis, pallapacujcunapis arushanpita cawan. ¹¹ Nuwacuna murupacuj-yupay Tayta Diosninchipa alli willapanta willapashcaj. Chaymi éhacra arujcunata-jina imatapis tarichimänayqui camacan. ¹² Waquin cáchacunata tariycachir, nuwacunatapis tarichimanquiman. Taytayqui-yupaymi caycä. Ichanga canancamanpis ñacaychu cawarsi, mana imatapis mañacushcajchu. «Páchan-raycellar Washäcuj Jesúspa alli willapanta willapäcun» nir pipis jamurpämänanpita mana imatasi ashishcächu.

¹³ Tayta Diosninchipa wasinchu aruj cüracunapis arushanpita cawan. Uywata rupachij cüracunapis Tayta Diosninchita jarashanpita waquinta micun. ¹⁴ Tayta Jesúspis tantiyachicusha: «Alli willapäta willapäcujcuna micush-upush purinan camacan» nir. ¹⁵ Chaypis mana imatapis mañacushcajchu. Cartacamursi, mana imatapis ashichu. Páhalläta ashinäpita jina wañucümanpis. Imata nimaptinpis, shimita mana cutiricushächu.

¹⁶ Mana alli ricash caytachu ashiycä. Manchäga imanuyppis Jesúspa alli willapanta willapäcüman. Jamacuyta munarpis, mana camäpacümanchu. Alli willapanta mana willapäcupti, ñacaymanchi jaycamangapaj. ¹⁷ Chaymi quiquilläpita mana willapäcupti, imata ashinäpis mana camacanchu. Tayta Diosninchi cáchamaptin, shiminta éharcuycä. ¹⁸ Tayta Jesúspa alli willapanta willapäcushalläwan cushish cawä. Mana imatapis shuyänachu. Chaymi cáchan carsi, imatapis mana mañacüchu.

¹⁹ Runacunapis mana maquichacamanchu. Chaypis Jesúspita willapänä-raycur llapan runapa maquinchu-yupay cawaycä. Jesúspa shiminta éhasquicärinanta munaycä. ²⁰ Chaymi Israel runacunata willapänä-raycur Israel runacuna-jina cawashcä. Paycuna-jina Moiséspa shimintapis éharcushcä. Ichanga mana Moiséspa shiminta éharcushanchipitachu Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi. ²¹ Chaynuyppis jäpa runacunata willapänä-raycur, jäpa runacuna-jina cawashcä. Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicush carsi, Tayta Diosninchipa shimintapis éharcuycä. ²² Mushuj irmänucunata willapänä-raycur paycuna-jina cawashcä. Pi-maypis Tayta Diosninchipa shiminta llapan shungunwan éhasquicunanta munar, imatapis rurashcä. Llapanwan-yupay paycuna-jina cawashcä. ²³ Nuwata jishpichimänanpäpis Jesúspa alli willapanta pi-maytapis willapashcä. Imatapis llapan shungüwan rurashcä.

Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita manchapacushun

²⁴⁻²⁵ Musyashanchinuypis llalinacujcuna llapan shungunwan llalinacun. Llalinacunanpaj waran-waran ya'chacun shungun mana ushyacānanpaj. Pipis puntata chayaptin, alli ñawinwan ricar: «Llallishcanqui» nir umanman ja'chapita pilltash curūnallata jatipan. Ichanga chaquicācushpan ushyacan. Llallijcuna ya'chacushan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashun. Chaynuy cawaptinchi, Tayta Diosninchi alli ricamāshun. Mana ushyacaj cawaytapis tarichimāshun. ²⁶⁻²⁷ Chaymi ushyacajcunata mana yarpāchu. Manchāga waran-waran Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawā. Ñacay'chu juyarpis, mana llaquicūchu. Maquinpita mana witicūchu. Witicupti Tayta Diosninchi mana shuntamapin, willapācur purishāpis manacajllapāchi canga.

10

¹ Irmānucuna, unay Israel auquillunchicunapa willapanta jungarunquiman. Paycunata Tayta Diosninchi pucutay rurin'chu purir, washaran. Puca yacu pūsupa chimpanmanpis jishpichiran. ² Llapānpis Moiséspa maquin'chu puriran pucutay rurin'chu purishanpita, yacu pūsuta chimpachishanpita. ³ Chunyaj pacha'chu micuy mana captinpis, Tayta Diosninchi ricarachishan micuyta micuran. ⁴ Yacu mana captinpis, rumipita Tayta Diosninchi pashtachimushan yacuta upuran. Chay rumi Washācuj Jesúswan tincun. ⁵ Chaypis auquillunchicuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuy mana cawarancho. Chaymi chunyaj pacha quinran'chu llapan-yupay wañur ushyacaran.

⁶ Llapānpis camacasha ricacunanchipaj. Paycuna jucha aparicuyta wañuy-caway munapashan-jina jucha aparicuyta ama munapāshunchu. ⁷ Auquillunchicuna manchapacushan-jina jircacunatapis ama taytachacushunchu. Jircacunata manchapacushanpita Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Jamacaycārir, llapan micupacāriran. Upyapācuran. Shungun munashanta rurar, cushish jachwar juyaran.» ⁸ Warmi-pācha cashan-jina ama pī-maywanpis cacushunchu. Warmi-pācha cashanpita juc junaj Tayta Diosninchi ishca'y chunca quimsawan waranga-yupayta (23,000) wañurachiran. ⁹ Auquillunchicuna-jina Tayta Diosninchita maquichacuyta ama camashunchu. Maquichacuyta camashanpita Tayta Diosninchi curuwan canichiypa wañurachiran. ¹⁰ Tayta Diosninchitapis ama jamurpāshunchu. Jamurpashanpita waquin auquillunchita Tayta Diosninchi wañuchicuj anjilninwan wañurachiran.

¹¹ Cananga wallcallana pishin cay pacha ushyacānanpaj. Chaymi auquillunchicuna juchata rurashan-jina juchata ama rurashunchu. Willapancuna Tayta Diosninchipa shiminchūpis isquirbiraycan payllata manchapacunanchipaj. ¹² Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquin'chu cawaycā» nir ama witicushuwanchu. Witicur, ushyacayman chayarushuwan. ¹³ Cay pacha'chu ñacaypis, jucha aparicuypis mana pishincho. Maquin'chu cawaptinchim ichanga, Tayta Diosninchi yanapāmanchi. Chaymi juchaman jan'chayta munamapinchisi, washāmāshun. Ima ñacayman chayaptinchisi, yanapāmāshun shungun munashannuy cawananchipaj.

¹⁴ Irmānucuna, llapaniquita llaquipaj. Chaymi jircacunata ama taytachacunquimanchu. Ama manchapacunquimanchu. ¹⁵ Sumaj yarpa'chacushun. Willapācushāta tantiyacunayquipaj yarpayujmī canqui. ¹⁶ Cūpata upunanchipaj jutucar, cushish chasquinchi: «Taytallau Tayta, ima allish washāmānanchi-raycur Washācuj Jesús wañuyman chayasha. Yawarnintapis jichasha» nir upunchi. Tantata paquipanacurpis: «Ima allish washāmānanchi-raycur Jesús wañuyta tarisha. Caway-bīdanta jarasha» nir micunchi. ¹⁷ Chay-chicaj carpis, juc tantallata paquipanacur micunchi. Juc shungulla cawanchi juc tantallata micushpanchi.

¹⁸ Mā, yarpārishun. Israel runacuna jarashan aychata waquinta rupachir jumuyñinta Tayta Diosninchita jararan. Waquintana quiquin-purapis mallichinacuran Tayta Diosninchiwanpis juc shungulla cawananchipaj. ¹⁹ Ichanga sumaj tantiyacushun. Jircacunata mana cawanchu. Jarashan aychacunapis cashgan aychalla. ²⁰ Jircacunata jarar, mana Tayta Diosninchitachu jaraycan; manchāga supaycunallata. Supaycunawan juc shungulla cawanayquita mana munāchu.

²¹ Chaymi Tayta Jesúswan juc shungulla cawanayquipaj cüpatapis, tantatapis mallichinacur, jircacunata jarashanta ama micunquimancho. Chaycunata micur, supaycunawan juc shungulla cawanquipaj. ²² Chaymi Tayta Diosninchita ama ullgüchinquichu. Payga sumaj munayniyuj. Mana íchipushuwanchu.

Irmánucunata piñapashan

²³ Waquin irmánucuna nin: «Shungü munashanta imatapis ruracüman.» Chaypis irmánunchicunata llutäpacachiptin, ruranchi mana camacanchu. «Imapis quiquipitam» niptinsi, waquin rurashanchicuna irmánunchicunata llutäpacachin. ²⁴ Pipis quiquillanpaj ama yarpaçhacunmancho. Manchäga waquin irmánunchicunata yarpar, ama llutäpacachishuwanchu. ²⁵ Chaymi llapan casta ranticushan aychata micunquiman. Ama tapupanquichu: «¿Cayga jircacunata jarashanchuraj?» nir. ²⁶ Cay pachata llapantinta Tayta Diosninchi camasha. Paypita llapan imacunapis caycan.*

²⁷ Juc runa mana irmánu cashpan micuyta mallichishuptiqui, mana tapupällar micunquiman. Ama llutäpacunquichu. ²⁸ «Cay aycha jircacunata jarashämi» nishuptiquim ichanga, ama çhasquinquimancho. Jucha cashanta musyarçhi willaycäshunqui. ²⁹ Quiquiquicuna mana yarpaptiquisi, waquin irmánucuna jucha cashanta yarpanga. Chaymi imatapis ama rurashuwanchu nishanchi-nishanchi irmánunchicunata llutanta yarpächir. ³⁰ Chaymi: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir cushish micüman. Ichanga llapanta mana micümancho waquin runa jucha aparicushäta yarpar jamurpämänapita. ³¹ Manchäga imata rurarpis, imata micurpis, imata upurpis, Tayta Diosninchita allíchu jurgushun. ³² Chaymi llapanpa ricay ñawinchu alli cawanquiman. Israel runacunapa ricay ñawinchüpis, jäpa runacunapa ricay ñawinchüpis, jutucay irmánucunapa ricay ñawinchüpis alli cawanquiman. ³³ Quiquilläpita llapan runata llaquipä. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurä. Willapashäta wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi washanga.

11

¹ Nuwa Washäcuj Jesúsapa llupinpa jatishä-jina jamcunapis ricacamanquiman.

Irmánacuna imanuy cawanapapis willapashan

² Ima allish yarparämanqui. Chaymi llapan willapashajtapis mana junganquichu. Yaçhachimashannuylla llapantapis willapashcaj. ³ Chaypis jucta tantiyachishayqui. Washäcuj Jesús Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Ullgucuna Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawan. Warmicuna runanpa maquinchu cawan. ⁴ Chaymi ullgucuna Tayta Diosninchita mañacurpis, shiminta willacurpis, chucunta jurgunman Tayta Jesústa pampaman mana çhurananpaj. ⁵ Warmina majanta pampaman mana çhurananpaj Tayta Diosninchita mañacurpis, shiminta willapäcurpis, shucutacunman. Shucutacuyta mana munarmi ichanga, sipra warmi-jina puricunman. ⁶ Chaypis warmipita. Majanpa maquinchu cawayta mana munar, jina pingaypapis puricunman. Mama-warmi cayta munarmi ichanga, majanpa maquinchu cawanman. Umantapis shucutacunman.

⁷ Ullguga ama shucutacunmancho. Paycuna Tayta Diosninchiman ricchacun. Chaymi Tayta Diosninchita allíchu jurgunman. Warmina runanta allíchu jurgunman. ⁸ Ullguta mana warmipitachu Tayta Diosninchi ricarachisha; manchäga ullgupita warmita. ⁹ Runatachu mana camasha warmita yanagänapaj. Manchäga warmita camasha runata yanagänapaj. ¹⁰ Chaymi warmicuna runanpa maquinchu cawar, umanta shucutacunman. Runanpa maquinchu cawaptin, anjilcunapis cushicunga.

¹¹ Tayta Jesúsapa shiminta çhasquicush car, warmitapis, ullgutapis pampaman ama çhurashuwanchu. Warmi mana captin, ullgu mana yurinmancho. Ullgu mana captin, warmipis mana canmancho. ¹² Warmita ullgupita Tayta Diosninchi ricarachisha. Ullgupis warmipita yurin. Warmipis, ullgupis, ishcan Tayta Diosninchipita cawan. Paymi llap-llapanta camacächisha.

* 10:26 Salmo 24.1.

¹³ Irmánucuna, sumaj yarpaçhacuy. Warmicuna shucutacünilla Tayta Diosninchita mañacuptin, ¿allichuraj? ¹⁴ Ullgucuna ajchanta wiñachishan marca-pingay cashanta llapanchi musyanchi. ¹⁵ Warmicunam ichanga ata ajchayujraj sumaj camaran. Ata ajchanga umanta shucutaraj-yupay. ¹⁶ Chaymi pipis tincupämaya munar, sumaj yarpaçhacunman. Tayta Diosninchita mañacur warmi shucutacunallanta nuwacunapis, jutucay irmánunchicunapis musyan.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

¹⁷ Canan nanaj-nanajna piñapashayqui. Quiquiqui-pura jutucar çhapçhunacuyl-lachüshi arurcaycanqui. ¹⁸ Rimaypis puriycan: «Corinto marcaçu jutucay irmánucuna jagayächinacuyl-lachüshi juyarcaycan. Manash juc shungullachu cawarcaycan» nir. Wiyashäta riguij-nirämi. ¹⁹ Chayta rurarcaycanqui quiquillayqui allichu llucshiyta munarçhi, ¿au? Shunguyquitam ichanga Tayta Diosninchi musyapan.

²⁰ Tayta Jesústa yarparäcur jutucash caycar tantata micurpis, bñnuta upurpis ticshaparänacur, ¿allitachuraj rurarcaycanqui? ²¹ Waquinniqui achca-achcata micunqui. Waquinniquina yargaypita wañunqui. Waquinniqui maçhashayquicaman upunqui. ²² Jitacashayquicaman upyayta munar, achca-achcata micuyta munar, wasiquiman aywacärinquiman. Quiquillayquipaj imatapis ashir, waquin irmánucunata pampaman çhurarcaycanqui. Pishipacuj irmánucunatapis pingayman çhurarcaycanqui. Chaynuy cawar: «Tayta Diosninchiman yupachicur jutucashcanchi» niptiquisi, ¿alli ñawíwan ricashayquichuraj? ¿Cushicushächuraj? Mana. Manchäga nanaj-nanaj piñacunajmi camacan.

Pascua micuy pita willapashan

San Mateo 26.26-29; San Marcos 14.22.25; San Lucas 22.14-20

²³ Ñaupata Tayta Jesúspita yaçhacushalläta willapashcaj. Tayta Jesús wañuyman jitarpanan chacaylla purishijnincunawan micupäcuran. Tantata aptarcurcur, niran: ²⁴ «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Tantata paquircur-paquircur, purishijnincunata aypuran: «Cay tanta quiquimi caycä. Jamcuna-raycur wañuyman çhayashaj. Chaymi tantata paquipanacur, yarparämanqui» nir. ²⁵ Micuriycur bñnuyuj cüpata aptarcurcur, niran: «Cay binu yawarnimi. Yawarníwanraj parlanacushanta juctana Tayta Diosninchi çharcucaycächin. Chaymi imaypis cüpapita bñnuta upur, yarparämanqui» nir.

²⁶ Canan sumaj tantiyacunquiman. Jutucaycur tantata micurga, bñnuta upurga, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman çhayashanta cutimunancaman musyachicuycanchi. ²⁷ Chaymi ticshaparänacushalla tantata micur, bñnuta upur, Jesústa pampaman çhurarcaycanqui nuwanchi-raycur wañush caycaptinpis, yawarninta jichash caycaptinpis. Payta wañuchij-yupay juchayuj ricarinqui. ²⁸ Chaymi Jesústa yarparäcur tanta micuyta munar, bñnuta upuyta munar, shungunchitaraj tapushuwan. ²⁹ Mana wanacullar micur, upur, pampaman çhuranchi irmánunchicunatapis, Jesústapis nuwanchi-raycur wañush caycaptin. Chaynuy cashanchipita ñacayman çhayashunpaj. ³⁰ Chaymi waquin irmánucuna jishyayasha. Waquinna wañuyta tarisha. ³¹ Shungunchita sumaj tapur wanacushaga Tayta Diosninchipis juchanchita mana jurgapämashunpächu. ³² Juchanchita jurgapämashpanchim ichanga wanacunanchipaj piñapämanchi. Wanacuptinchi, juchaçu arujcunata-jina mana ñacachimashunpächu.

³³ Irmánucuna, chaymi micupacunayquipaj jutucar, shuyänacärinquiman. ³⁴ Pipis paçhallanta ashir, wasinçu micucunman. Chaura jutucaycur juc shungulla micupacuptiqui, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashunquipaj. Manchäga ñacachishunquipaj. Waquin tapucuytiquicunata shamurna, tantiyachishayquipaj.

¹ Irmänucuna, cananga ima-imatapis yaçhananchipaj Espíritu Santu yanapämashanchipita tantiyachishayqui. ² Jesús pa shiminta mana çhasquicushayqui wichan jircacunata tucuy-jinanpa jayarashcanqui mana wiyaj captinsi. ³ Cananga sumaj tantiyacunquiman. Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi rimachiptin, mana pipis Jesús ta pampaman çhurangachu. Manchäga Espíritu Santu rimachiptin: «Jesús ga Taytanchi» nir jayaranga.

⁴ Espíritu Santuga jucnaylla. Chaypis tucuy-tucuyta yaçhananchipaj camacächin. ⁵ Irmänunchicunata yanapayta munaptinchi, tucuy-jinanpa yanapänanchipaj caycan. Mayganta rurarpis, Tayta Jesús llata manchapacuycanchi. ⁶ Tucuy-jinanpa yanapaptinchi, Tayta Diosnillanchi llapanchita yanapaycämanchi. Ima-imata rurananchipäpis quiquin camacächin.

⁷ Espíritu Santu shacyächimanchi jucninchi-jucninchi yanapänacunanchipaj. ⁸ Quiquin Espíritu Santulla waquin irmänunchita yaçhayta camapun yaçhaj cananpaj, waquintana sumaj tantiyacurir willapäcunanpaj. ⁹ Waquintana Espíritu Santu yaçhayta camapun Tayta Diosninchimanchi sumaj yupachicunanpaj. Waquintana yanapan jishyaçhucunata allchacächinanpaj. ¹⁰ Waquintana yanapan Tayta Diosninchi camacächishancunata rurananpaj, waquintana Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunanpaj, waquintana supay maquichacushancunata ricsinanpaj, waquintana juc-niraj rimaycunata rimananpaj, waquintana juc-niraj rimaycunata tantiyachicunanpaj. ¹¹ Imata rurananchipäpis, musyananchipäpis quiquin Espíritu Santu shungun munashanman-tupu yaçhayta camapämanchi.

Juc shungulla cawananchipaj tantiyachicushan

¹² Sumaj tantiyacushun. Runa achca tulluyuj carsi, jucnaylla. Washäcuj Jesús pa maquinchu cawaj irmänucuna achcaj carsi, juc shungulla cawananchi. ¹³ Espíritu Santu jucllachamashcanchi Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis, uywaycunatapis, wasiyujcunatapis. Ushyacäriptinchi, Espíritu Santu llapanchita yanapämanchi chaychicaj carsi, juc shungulla cawananchipaj. Llapanchitapis maquinchu purichimanchi.

¹⁴ Runa mana juc tullullapitachu; manchäga achca tulluyujmi. ¹⁵ Runa janan mana maquillanchu, mana çhaquillanchu. Chaymi çhaquiwan maqui mana apaycächänacunmanchu. Runa maquin çhaquinwanraj camaran. ¹⁶ Chaynuypis runa janan mana ñawillanchu, mana rinrillanchu. Chaymi ñawiwanchi rinri mana apaycächänacunmanchu. Runa ñawiyujraj, rinriyujraj camaran. ¹⁷ Runa ñawillan captin, ¿imanayparaj wiyanchi? Rinrillan captin, ¿imawanraj asyashanta mayanman? ¹⁸ Tullunchicunatapis, imanchicunatapis Tayta Diosninchi munashannuylla camacächisha. ¹⁹ Juc tullullapita car, runa janan mana camarajchu canman. ²⁰ Sumaj tantiyacushun. Jananchi chaychica tullupita camacächish caycarsi, jucnaylla. Mana yata-yatachu caycan.

²¹ Chaymi ñawiwanchi maqui pampaman mana çhuranacunmanchu. Umawan çhaquipis pampaman mana çhuranacunmanchu. ²² Manchäga pishi-yataycunawanraj runa janan camaran. ²³ Mana ricachicuna jananchitapis alli müdanata ushtucunchi camarajlla ricacänanpaj. Pingaypaj captin, sumaj chapacunchi. ²⁴ Ricacaj jananchitam ichanga mana alläpa chapacunchichu. Chaypis Tayta Diosninchi camasha pishi-yataycaj jananchitapis, mana ricachicuna jananchitapis, pingaypaj-caj cunatapis runa janan sumaj camaranpaj. ²⁵ Chaymi mana apaycächänacullar runa tulluncuna, mana ricachicuna janancuna nanachinacunman. Quiquin-pura alli ricanacunman. ²⁶ Runa maquin nanächicuptin, llapan janan nanächicun. Maquin alli ricash captin, llapan janan alli ricash canga.

²⁷⁻²⁸ Nuwanchipis Washäcuj Jesús pa maquinchu cawaycar, janan-yupay ricacunchi. Llapanchi payman tanaraycanchi. Chaymi Tayta Diosninchi yaçhayta camapämashanchiman-tupu imatapis rurashun. Paymi jutucuj irmänucunata waquinta yaçhayta camapusha shiminta willacuj çachananpaj, waquinta shungun yarpashanta musyachicunanpaj, shiminta tantiyachicunanpaj, waquinta imatapis rurar munayniyuj cashanta musyachicunanpaj, waquinta jishyaçhucunata allchacächinanpaj, waquinta

yanapäcuj cananpaj, waquinta irmänucunata sumaj ricananpaj, waquinta juc-niraj rimaycunata rیمانانپاج. ²⁹ Ichanga mana llapan irmänucunatachu cáchan cananpaj yačhayta camapusha. Mana llapanchu willapäcullar purin. Mana llapanchu tantiyachicun. Mana llapanchu Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis ruran munayniyuj cashanta musyachicunanpaj. ³⁰ Mana llapanchu jishyačhucunata allchacächin. Mana llapanchu juc-niraj rimaycunata rیمان. Mana llapanchu juc-niraj rimaycunata tantiyachicun. ³¹ Chaypis Espíritu Santuta mañacunkuiman mas alli yačhayta camapushunayquipaj. Cananga willapäshayqui mas alli yačhaypita sumaj llaquipänacärinayquipaj.

13

Llaquipänacuypita tantiyachicushan

¹ Ima alliraj canman anjilcuna rimashanta rimapti, chay-tucuy marcacuna rimashanta rimapti. Llapanta yačharpis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu. Rimashalläwan ushyaranga. ² Ima alliraj canman llap-llapanta musyapti, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj musyachicupti, llapan shungüwan yupachicur puntacunapis wiyacamaptin. Chaypis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu. ³ Ima alliraj canman llapan pishipacujcunata tarichti, alliču llucshinapaj runa-masita washänä-raycur wañuyman čhayapti. Chaypis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu.

⁴ Runa-masinchita llaquiyta yačhar, imatapis tantiyacur upällacunchi. Llaquipayta yačhar, yanapanchi. Mana chiquicunchichu. Mana jatun-tucunchichu. Mana allitucunchichu. ⁵ Mana ashlicunchichu. Quiquillanchipaj imatapis mana ashinchichu. Pitapis mana ashipanchichu. Pitapis mana nanaparanchichu. ⁶ Pitapis mana cushipanchichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungunman tincuptinchi, cushicunchi. ⁷ Runa-masinchita llaquipayta yačhar ñacachimaptinchisi, čhasquicunchi. Ima captinsi, alli ñawinchiwan ricanchi. Llutanta ruraptinsi, wanacunanta shuyaranchi. Ticrapamaptinchisi, mana jaguiricunchichu. ⁸ Rasunpa llaquipayta yačhar, imaycamanpis llaquinchi. Llaquipashanchi mana ushyacanchu. Tayta Diosninchipa shiminta willacuymi ichanga ushyacanga. Juc-niraj rimaycunapis, musyaj caypis ushyacanga. ⁹ Runaga imatapis jan-an-janallan musyan. Tayta Diosninchipa shiminta willacunanpapis jan-an-janallan musyan. ¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchi shuntacamänanchi junaj čhayamuptin, caycuna ushyacanga. Payga shungun munashanta llap-llapanta camacächin.

¹¹ Wamra cashä-wichan wata-wata rimarä. Shimiman čhayashanta rimarä. Pishiyarpay carä. Runayaptimi ichanga, wamra caynipsis ushyacasha. ¹² Chay-jina yarpayninchi pishiptin, cananllaga Tayta Diosninchi imanuy cashantapis mana tantiyanchirächu. Tincurmi ichanga, sumaj tantiyacushunpaj. Musyapämashanchinuylla nuwanchipis musyapäshun.

¹³ Sumaj tantiyacushun. Cay pachaču llap-llapanpis ushyacajllam. Chaypis Tayta Diosnillanchiman yupachicushun. Aunishanta čharcunanpapis shuyaräshun. Runa-masinchitapis llaquipäshun. Quimsan yarpay alli captinpis, runa-masinchitaraj llaquipäshun.

14

Juc-niraj rimaycunapita tantiyachicushan

¹ Chaymi sumaj llaquipänacärinquiman. Espíritu Santutapis mañacärinquiman tucuy yačhayta camapushunayquipaj. Llapan shunguyquiwan mañacärinqui Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunayquipaj. ² Espíritu Santu juc-niraj rimaycunata rimachishuptiqui Tayta Diosninchi tantiyaptinsi, irmänucuna mana tantiyangachu. Rimashayquita quiquillayqui shungullayquiču tantiyanchi. Irmänucunam ichanga mana tantiyangachu Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta juc-niraj rimayču rimaptiqui.

³ Rimashanchinuylla willapäcuptiquim ichanga irmänucuna sumaj tantiyacur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanga. Anyapaptiqui Tayta Diosninchita wiyacur, cuyay-munaypaj cawanga. Imaman chayarsi, shungun shacyäcunga. ⁴ Tayta Diosninchipa shiminta willacujcuna jutucay irmänucunata tantiyachin. Juc-niraj rimaycunata rimajcunam ichanga quiquillanpaj riman. Rimashanta pipis mana tantiyanchu.

⁵ Alli canman llapaniquipis juc-niraj rimaycunata rimaptiqui. Ichanga jatunpa cushicüman llapaniquipis Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuptiqui. Pipis juc-niraj rimayta munaptin, alli canman runa tantiyananpaj tigrachiptiqui. Chayraj jutucay irmänucuna tantiyanga. ⁶ Irmänucuna, mä, tantiyacushun. Watucurshi juc-niraj rimaycunaçu yächachijman. Manash willapajmanchu Tayta Diosninchipa shiminta. Chayta rurapti: ¿«Ima alliraj watucallämanqui» nimanquimanjuraj? Tayta Diosninchipa shiminta mana tantiyachicur, manacajllapächi watucujmanpis.

⁷ Canan tincuchiypa tantiyacushun. Quinapis, arpapis suynashanpa suynacuptin, ¿tunädan llucshingachuraj? ⁸ Murucucunapis curnita suynashanta mana tantiyar, ¿capitanpa yarpashanta rurangachuraj? ⁹ Jamcunapis juc-niraj rimaycunata rimaptiqui, pipis mana tantiyashunquipächu. Manchäga shiu-shiuyaycaj wayra-jina caycanqui. Chaynuy caycar, ¿imapäraj juc-niraj rimaycunata rimanqui? ¹⁰ Chaypis cay pachaçu runacuna juc-nirajta-juc-nirajta riman. Rimaj-masincunawan llapanmi tantiyancun. ¹¹ Juc imata rimashantapis mana tantiyar, upa-pura-jina ricacushuwan. ¹² Chaymi Espiritu Santuta ama mañacunquimanchu juc-niraj rimayllata rimachishunayquipaj. Manchäga jutucay irmänunchicunata Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachicunayquipäpis, shiminta wiyacur cawanayquipäpis mañacunquiman. ¹³ Chaypis juc-niraj rimaycunata rimar, Tayta Diosninchita mañacunquiman rimashayquita tigrachinayquipaj. Chayraj irmänucunapis rimashayquita tantiyacunga.

¹⁴ Juc-niraj rimaycunaçu mañacupti, shungüllä cushicun. Yarpaynimi ichanga illaricäcun. Ima rimashätapis mana tantiyächu. ¹⁵ Chaynuy rurapti, ¿allichuraj caycan? Mana. Manchäga juc-niraj rimaycunaçu Tayta Diosninchita mañacur, alabansacunata cantar, shungüpis cushicunman. Yarpaynipis tantiyacunman. ¹⁶ Irmänucuna, shunguyqui cushicuptinsi wajta runa juturashayquiman chayamur, rimashayquitapis, cantashayquitapis mana tantiyangachu. Rinrinwan wiyarpis shungunman mana chayaptin: ¿«Chaynuy caycüllächun» ningachuraj? Mana. ¹⁷ Wajta runa mana imatapis jucungachu. Mana imatapis tantiyacungachu rimashayqui, cantashayqui shunguyquita sumaj cushicachiptinsi.

¹⁸ Ima allish Tayta Diosninchipa yanapämasha juc-niraj rimaycunata rimanäpaj. ¹⁹ Ichanga pipis mana tantiyanchu. Chaymi irmänunchicunawan jutucar juc-ishcayllata rimarpis, tantiyashallanta rimäman. Juc-niraj rimaycunata ama rimämanchu.

²⁰ Irmänucuna, wamracuna-jina ama pishi-yarpay canquichu. Paycuna shungun munashallanta ashir, cushish cawan. Jucha aparicuytapis mana yarpachu. Chaymi jamcunapis sumaj tantiyacurir, imatapis ruranquiman mayur runacuna-jina.

²¹ Tayta Diosninchipa shiminçu nin:

«Shimita wiyacunanta munar,

jäpa runacunawan Israel runacunata willacachishaj.

Wajta runacunapa shiminwan willachishaj.

Juc-niraj rimaycunaçu willaycächiptisi, mana wiyacamangachu.»

²² Chaymi juc-niraj rimaycunata rimanchi Tayta Diosninchiman mana yupachicujcuna yarpaçhacunanpaj, mana juturaj irmänucunapächu. Irmänucunata Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willapänanchi; mana yupachicujcunatam ichanga mana.

²³ Mä, yarpaçhacushun. Jutucay irmänucunash juc-niraj-juc-niraj rimaycunallaçu rimaycanman. Tayta Diosninchiman mana yupachicuj runa chayar, wajta runa chayar, ¿imanageraj? «Llapanmi lücyayasha» ninga. ²⁴ Llapan irmänucuna Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapäcuptinmi ichanga mana yupachicuj runapa shungunmanpis, wajta runapa shungunmanpis chayanga. Juchayuj cashantapis tantiyacunga.

²⁵ Shungullanchu pacarächishancunata chapacuyta mana camäpacur, wanacunga. Jungurpacuycur, Tayta Diosninchitapis alliman çhura: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawashayquita sumaj tantiyacuyca» nir.

²⁶ Chaura irmäncuna, çimatataj rurashun shacyächinacunanchipaj? Jutucar, waquinniqui cantanquiman. Waquinniqui Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunquiman. Waquinniquina paypa shungun yarpashanta tantiyachicunquiman. Waquinniquina juc-niraj rimaycunata rimanquiman. Waquinniquina juc-niraj rimaycunata tigrachinquiman llapan runa tantiyacunanpaj. Llapanta rurarpis, shacyächinacunquiman Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanayquipaj. ²⁷ Juc-niraj rimaycunata rimayta munar, ishcaj-quimsaj-imalla rimanquiman. Ichanga ichic-ichicllata rimanquiman tigrachij runa captinraj. ²⁸ Juturaj irmänupa çhaupinchu tigrachij mana captin, juc-niraj rimaycunata ama rimanquimancho. Shimiqui amucuyta mana camäpacurmi ichanga, quiquillayquipaj rimacunquiman. Tayta Diosninchi tantiyashunquipaj.

²⁹ Tayta Diosninchipa shiminta willacujcunapis ishcaj-quimsajlla willapäcunquiman. Waquinniqui tapunacunquiman ima-imata rimashantapis Tayta Diosninchipa shimin cashantapis, mana cashantapis musyanayquipaj. ³⁰ Tayta Diosninchi camacächiptin-imaptinga, rimaycaj upällacunman jucniquina Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunayquipaj. ³¹ Llapaniqui tantiyacunayquipaj, shacyäcunayquipaj juc-caman-juc-caman Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunquiman. ³² Espiritu Santu rimachishuptiqui, waquin willacujcunapis wiyanaçärinquiman. ³³ Tayta Diosninchi mana munancho shinri-shinri juturpänanchita. Manchäga allilla cawananchita munan.

Jutucay irmäncuna may-chaychüpis juturashancho ³⁴ warmicuna shimin çhayashanta ama rimanmancho. Manchäga Moisés isquirbishanta wiyacur, majanpa maquinchu cawanman. ³⁵ Llapan juturaj irmäncunapa ricay ñawinchu majanta tapuyta-tapunana mana camacanchu. Imatapis tapucuyta munar wasinman cutiycur, majanta tapucunman.

³⁶ Irmäncuna, çimanirtaj yarpanqui: «Nuwacunallapita Tayta Diosninchipa shimin ricarisha. Nuwacunallata willapämasha» nir? ³⁷ Mayganiquipis: «Tayta Diosninchipa willacujnin cayca. Espiritu Santu shacyächimaptin, llapanta tantiyä» nir cartacamushätapis çhasquicunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashallanta cartacamushätapis musyanquiman. ³⁸ Pipsis wiyamayta mana munaptin, ama çhasquinquimancho. Chaynuy captin, Tayta Diosninchipis mana ricsij-tucungapächu.

³⁹ Irmäncuna, pipsis juc-niraj rimaycunata rimaptin, ama miçhanquimancho. Ichanga ima alliraj canman Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur cawaptiqui. ⁴⁰ Imatapis rurar, shinri-shinri ama juturpanquichu. Manchäga sumaj tantiyanaçurir, juc shungulla cawanquiman.

15

Washäcuj Jesús cawarimushanpita tantiyachicushan

¹ Irmäncuna, Tayta Jesúsapa shiminta ama junganquimancho. Ñaupata Jesúsapa willapaptij, çhasquicärishcanqui. Maquillancho cawarcaycanqui. Cananga ama witicunquichu. ² Chayraj Tayta Diosninchipa maquinchu imaycamanpis cawanquipaj. Witicutiquim ichanga Jesúsapa shiminta çhasquicushayquipis yangallapaj canga.

³ Nuwapis alli willapata wiyashätam willapashcaj. Tayta Diosninchipa shimin rimashannuylla juchanchi jungacänanpaj Washäcuj Jesús wañuyman çhayasha.

⁴ Ayantapis pampaycusha.

Wañushanpita quimsa junajta shimin rimashannuylla Tayta Diosninchi cawarachimusha.

⁵ Cawarircur, Pedrutapis, çhunca ishçaywan (12) purishijnincunatapis ricaripusha.

⁶ Chaypita pichga paçhac-ima (500) irmänunchicunata ricaripusha.

Waquin irmänunchicuna cawarcaycanraj. Waquinmi ichanga wañucusha.

⁷ Chaypita Santiaguta ricariparcur, llapan cañancunatanana ricaripusha.

⁸ Chaypitaraj ricaripamasha. Chaymi ni: «Jesúspa cañan carpis, ushyapillanna caycä.» ⁹ Chaymi: «Jesúspa cañan caycä» niytapis pingacü. Waquin cañancunamanapis mana tincüchu. Jananmanpis jutucay irmänucunata chiquir jaticáhashcä. ¹⁰ Chaypis Tayta Diosninchi llaquipämashpan camacächisha shiminta willapäcur purinapaj. Sumaj yanapämasha. Waquin cañancuna mana aypämashachu. Ichanga mana quiquilläpita-chu rurashcä. Manchäga llaquipämashpan Tayta Diosninchi llapanta camacächisha. ¹¹ Llapanimi Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcushcä. Chay alli willapata jamcunapis éhasquicärishcanqui.

Wañushcunata cawarachimushanpita tantiyachicushan

¹² Nuwacuna willapäcärishcä: «Washäcuj cawarisha» nir. Chaypis waquiniqui mana auniniquichu: «Wañushcuna mana cawaringachu» nir. ¹³ Chaymi tapushayqui: «Wañushcuna mana cawaringachu» niptinchi, ¿Washäcuj Jesúspis chaura manañhi cawarishachu? ¹⁴ Washäcuj Jesús mana cawarish caycaptin, manacajllapächhi willapäcurpis puriyä. Jamcunapis yangallapächhi shimita éhasquicur, Jesúsman yupachicuycanqui.

¹⁵ Washäcuj Jesús rasunpa mana cawarish caycaptin, llullacurçhi puriyä. «Washäcuj Jesústa cawarachimusha» niptisi Tayta Diosninchi wañushcunata mana cawarachimptin, quiquin Tayta Diosninchitañhi tumpaycä. ¹⁶ «Wañushcunata mana cawarachimungachu» niptinchi, Washäcuj Jesústapis manañhi cawarachimushachu. ¹⁷ Washäcuj Jesústa mana cawarachimush caycaptin, manacajllapächhi Tayta Diosninchimanpis yupachicuycanchi. Jucha aruyllaçhürächhi cawaycanchi. ¹⁸ Washäcuj Jesústa mana cawarachimush caycaptin, wañush irmänunchicunapis ushyacäcushanañhi. ¹⁹ Nuwanchipis llaquicuypächhi cawashunpaj Washäcuj Jesús cay pachallaçhu ushyacash caycaptin.

Washäcuj Jesús ñaupapämashanchi

²⁰ Runacuna tucuyta yarpaptinpis, Tayta Diosninchi rasunpa Washäcuj Jesústa cawarachimusha. Payga llapan wañushcunata ñaupapar, puntata cawarimusha. Cawarachimush carmi, wañushcunata cawarachimunantapis musyachimanchi. ²¹ Adán-janan llapan runapis wañuyman çhayan. Cananga Washäcuj Jesúspita llapan runapis cawaringa. ²² Adánpa llupinpa aywar, llapan runa wañuyta tarin. Washäcuj Jesústa éhasquicurmi ichanga, imaycamanpis cawayta tarishunpaj. ²³ Llapanta Tayta Diosninchi camacächisha. Washäcuj Jesús cawariyta ñaupapämashcanchi. Pay cutimuptinraj, shiminta éhasquicujcunapis cawarishunpaj. ²⁴ Chaypita cay pacha ushyacanga. Washäcuj Jesús llapan munayniyujcunatapis, mandajcunatapis, auturdäcunatapis illarachinga. Nircur maquinçhu llapan purichishancunata Tayta Diosninchipa maquinman çhuringa. ²⁵ Washäcuj Jesús llapallanta maquinçhu purichinga cunçharyuncunata içhipur ushyacächishancaman. ²⁶ Chaypita wañuytapis illarachinga. ²⁷ Chaura shiminchu isquirbiraycächishannuylla llap-llapallanta maquinçhu purichinanpaj Tayta Diosninchi camacächisha. Quiquin Tayta Diosninchim ichanga Washäcuj Jesúspa maquinçhu mana purinchu. Manchäga Tayta Diosninchipita llapanpis cawan. ²⁸ Chaura maquinman llapanta çhurashanpita Wawan Jesúspis Tayta Diosninchipa maquinman llapanta çhurangapaj. Chaypita llap-llapantapis maquillançhüna Tayta Diosninchi purichinga

²⁹ Mä, yapay tapushayqui: «¿Imapäräj wañushcunapa juchan-janan ushyacäriniqui?» Wañushcunata cawarachimunan mana caycaptin, yangallapächhi ushyacäriniquipis. ³⁰ Nuwacunapis wañuy-caway willapäcur, yangallapächhi puri. ³¹ Irmänucuna, achca cuti wañuytapis jishpishcä. Ichanga willapäcupti Taytanhi Jesucristupa shiminta éhasquicuptiqui, jatunpa cushicü. ³² Willapäcur puripti, Éfeso marcaçhüpis tucuyjinanpa wañuchimayta munasha. Micucuj uywacuna-yupay ushyamayta munasha.

Wañucur mana cawarinanchi caycaptin, ¿imapäraj willapäcüpis? Waquin runacuna-jinaچی nīman:

«Micur, upur puricushun.

Warasi-chicasi ushyacācushunganaچی.»*

³³ Irmānucuna, pantachicujcunapa shiminta ama éhasquipanquimancho. Rimaypis purin: «Juchaču arujcunash juchaman éhayachimanchi» nir. ³⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Juchata ama aparicunquimancho. Waquinniqui Tayta Diosninchipa shungunta mana musyar, yarpashantapis mana musyanquichu. Chaymi wanacunayquita munar, piñapashpä pingaymansı éhayachishayqui. Lapaniquita piñapaj pingayman éhayaptiqui, wanacunayquita munar.

Wañushcuna cawarimuptin, juc-niraj cashanta tantiyachicushan

³⁵ Sumaj tantiyachiyta munaptisi, waquinniqui yarpačhacurcaycanqui: «¿Imanayparaj wañushcunata cawarachimunga? Cawarachimush caycaptin, ¿ima-nirajraj janancanga?» nir. ³⁶ Upa canqui-llapa. Llutanta yarpacaycanqui. Murutapis pampanchiraj wiñamunanpaj. ³⁷ Mana rīgupa tulluntachu allpaman jatınchi. Manchäga murullanta murunchi. ³⁸ Chaypita murunman-tupu Tayta Diosninchi wiñachimun. Llanpan muruta murunman-tupu wiñamunanpaj camacāchin.

³⁹ Cay pachaču juc-niraj-juc-niraj cawanchi. Runawan uywa mana tincunchu. Pichuysacunawan piscādupis mana tincunchu. ⁴⁰ Cay pachaču cawaywan janaj pachaču cawaypis mana tincunchu. Cay pachačhüga Tayta Diosninchi camacāchishannuylla llap-llapan cawan. Janaj pachaču cawajcunatapis juc-niraj-juc-nirajta camasha. ⁴¹ Musyanchi intipa, quillapa achicyayninpis juc-niraj-juc-niraj cashanta. Istrillacunapis juc-niraj-juc-niraj achicyāmun. ⁴² Chaymi Tayta Diosninchi cawarachiptin, cawarij-cunapis juc-niraj-juc-niraj cawarimunga. Cawajcuna imayllapis wañur, pampacunga. Cawarimujcunam ichanga imaycamanpis cawacunga. ⁴³ Cawajcuna wañucur, millanaypaj. Cawarimujcunam ichanga cuyayllapaj. Cawajcuna wañunāchi. Cawarimujcunam ichanga mañaypa-mañaycar cawacunga. ⁴⁴ Wañuptinchi, ayallanchita pampan. Tayta Diosninchi cawarachimaptinchim ichanga, juc-nirajna ricacushunpaj. Chaymi cay pachaču cawashanchi-jina janaj pachačhüpıs cawashunpaj.

⁴⁵ Tayta Diosninchipa shiminču nin: «Cay pachaču runa ricarınanpaj Adánta puntata Tayta Diosninchi camaran. Adánmi cawayta éhasquisha.»* «Jipa-caj Adán» nishan Jesúsmi ichanga cawachicuj. Paymi wañushcunata cawarachin. ⁴⁶ Chaypis cawarinanchipaj wañunanchiraj. ⁴⁷ Ñaupacaj Adánta allpapita ruraran. Ushyacajlla caran. «Jipa-caj Adán» nishan Jesúsmi ichanga janaj pachapita shamusha. ⁴⁸ Allpapitacajcuna Adán-jina llapanchi wañuyta tarishun. Janaj pachaman shuntacamaptinchi, Jesúsmanna ricchacushunpaj. ⁴⁹ Cananga wañucuj Adánman ricchacunchi. Jesús shuntacamaptinchim ichanga, paymanna ricchacushunpaj.

Wañushcuna cawarachimushan junajpita tantiyachicushan

⁵⁰ Irmānucuna, sumaj tantiyacushun. Jananchiga ushyacajllam. Ayanchipis ismunga. Ushyacaj jananchicunata janaj pachaman Tayta Diosninchi mana shuntangapāchu. Wañucujcunaga imaycamanpis mana cawangapāchu. ⁵¹ Chaymi Tayta Diosninchipa shungun imata yarpashantapis tantiyacushun. Mana llapanchichu wañuyta tarishun. Chaypis llapanchita juc ñipchiyllaču Tayta Diosninchi juc-niraj cawayman tigrachimāshunpaj. ⁵² Jesús cutimuptin curnita suynaramuptin, wañushcuna cawaricarcamunga imaypis mana wañunanpäna. Cawaycaj-cunatapis juc-niraj cawaymanna tigrarachimāshunpaj.

⁵³ Ushyacaj cashanchipita mana ushyacajmanna tigrachimāshunpaj. ⁵⁴ Wañucuj cashanchipita mana wañucujman tigrasharaj Tayta Diosninchipa shimin écharcucashcanga. Paypa shiminču nin:

«Ima cushicuyraj wañuyta íchipushäpita.

* 15:32 Isaiás 22.13. * 15:45 Génesis 2.7.

Wañuyta illarachishcă.

⁵⁵ Cananga pipis mana llaquicunganachu:

«¿Wañuy apacamangachuraj?»

«¿Ñacachimangachuraj?» nir.»

⁵⁶ Juchata aparicur, wañuyta manchacunchi. Wañuyman chayananchi cashantapis tantiyanchi Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacushanchipita. ⁵⁷ Tayta Diosninchim ichanga Washăcuj Jesústa cáchamusha wañuyta washămánanchipaj. Jesúsmi nuwanchi-raycur wañuyman chayay, wañuyta íchipusha. Ima allish Taytanchi Jesucristuwan Tayta Diosninchipa llapanta camacăchisha.

⁵⁸ Irmănucuna, llapaniquita llaquipaj. Chaymi Tayta Diosninchiman sumaj yupachicushun. Ama llutăpacunquichu: «¿Imamanraj chayashaj?» nir. Manchăga Taytanchi Jesúspa maquinchu cawar, shungun munashanta rurar cawashun. Chaynuy cawaptinchi, ima-imata rurashanchitapis Taytanchi Jesúspa sumaj mirachinga.

16

Irmănucunata wamayay piñapashan

¹ Cananga jucta tantiyachishayqui. Jutucaj irmănucunata yanapănayquipaj Galacia quinranchu willapashă-jina cuyachicuyniquicunata shuntanquiman.

² Taripacushayquiman-tupu dumingun-dumingun yata churanquiman. Chaynuy rurar chayamupti, mana shuntacăcharcaycanquipăchu. ³ Chayamur, imallatapis shuntashayquita Jerusalén marcaman apachishun. Mayganiquipis aywaptiqui, cartanpawan apachishayqui. ⁴ «Pablo, jampis aywanquiman» nimaptiqui, aywăshishămi.

Chay-tucuyta purinanpaj Pablo yarpashan

⁵ Watucuj shamur, Macedonia marca quinranparaj tumaramushaj. ⁶ Chaypitaraj watucushayqui. Tamyay wichan-ima chayamupti, juyapărishunraj. Maypapis aywapti, purinăpaj imallawanpis yanapămanquiman. ⁷ Ricaycunallăpaj watucuyta mana munăchu. Tayta Diosninchipa camacăchiptinmi ichanga, unaylla juyapăriyta mună. ⁸ Chaypis Éfeso marcachăuraj juyapărishaj Pentecostés fiestata rurashan wichancaman. ⁹ Cay marcachu juyu runacuna mana pishiptinsi, willapănăpaj Tayta Diosninchipa sumaj yanapăycăman. Jesúspa shiminta willapăcupti, achcaj runa chasquicuyan.

¹⁰ Timoteo chayamuptin, alli ricanqui, ari. Payga quiqui-yupay Taytanchi Jesúspa shiminta willapăcur puriycan. ¹¹ Pampaman ama churanquichu. Manchăga watucamaj shamunanpaj yanapanquiman. Caychu ricaj-ricajlla irmănunchicunawan-ima shuyarpaycă.

¹² Irmănunchi Apoluta parlapashcă: «Waquin irmănucunawan-ima Corinto irmănucunata watucamuy» nir. Ichanga manash shamungarăchu. Juc junajrăchi watucushunquipaj.

¹³ Irmănucuna, Jesúspa cutimunanta ricaj-ricajlla shuyăshun. Mana yamacăllar Tayta Diosninchiman yupachicushun. Ima ñacayman chayarpis, ama manchacushunchu. Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawashun.

¹⁴ Imaypis sumaj llaquinacărishun. Yanapănacushun.

¹⁵ Acaya marcachu irmănu Estefanás wasinpa Tayta Jesúspa shiminta chasquicărishă. Paycuna irmănunchicunata sumaj yanapan. ¹⁶ Nuwanchipis chay-niraj mayur irmănucunata wiyacushuwan. Llapinpa jatishuwan. Jucninchipa-jucninchipis yanapănacushuwan.

¹⁷ Ima allish irmănunchi Estefanás, Fortunato, Acaico watucăllămasha. Watucuyta mana camăpacuptiquipis, ¹⁸ paycuna watucăllămasha. Shacyăchishushayqui-jina sumaj shacyăchimasha. Chay-niraj irmănucunata alli ñawinchiwan ricashun.

Cartapa ushyanan

¹⁹ Asia quinranáhu jutucáj irmánunchicunapis Taytanchi Jesúsman yupachicur, wamayáshunqui. Warmin Priscilawan irmánunchi Aquilapis, wasináhu jutucáj irmánucunapis wamayáshunqui. ²⁰ Llapan irmánucuna wamayáshunqui. Quiquiquicunapis sumaj wamayánacárinqui, ari.

²¹ Irmánucuna, nuwa Pablo cartacallämü. Jamcunata wamayámur, maquiüwan isquirbiycämü.

²² Tayta Jesucristuta mana manchapacujcunata Tayta Diosninchi ñacayman éhayachichun. Tayta Jesús, cutimuyna, ari.

²³ Llaquipäcuj Tayta Jesús sumaj yanapayculláshunqui, ari. ²⁴ Washäcuj Jesús pa maquináhu cawashpä llapaniquita sumaj llaquipaj. Chayllana.

Corinto marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Corinto marcachu jutucay irmānucunaman. Corinto jatun marca caran. Chay marcaman Pablo juclla cutiyta mana atipaptin, irmānucunata watucunanpaj Tituta cācharan. Cutir, Pabluta willaran: «Irmānucuna willapāshayquinuylla cawarcaycan. Waquin irmānucunam ichanga pampaman churaycāshunqui» nir. Chaymi paycunaman yapay cartacuran.

Chay marcachu Pablo willapācushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 18.1–18; 1 Corintios.

Pablo isquirbiran:

Llaquipashpan juclla mana watucushanpita, wanacush runata alli ñawinwan ricananpita: *2 Corintios 1.1-2.11.*

Ñacayman chayashanpita, shacyācushanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashanpita: *2 Corintios 2.12-6.18.*

Ñaupata piñapashanpita, Tito willaptin cushicushanpita: *2 Corintios 7.1-16.*

Cuyachicuyninta cushish churananpita: *2 Corintios 8.1-9.15.*

Shiminta willapācunanpaj Jesús cāchacushanpita: *2 Corintios 10.1-13.13.*

Pablo wamayashan

¹⁻² Corinto marcachu, Acaya quinranchu jutucay irmānucuna, nuwa Pablo, Washācuj Jesús pa cāchan cashpā irmānunchi Timoteuwan ishcani cartacallāmi. Tayta Diosninchicamacāchiyninpa Jesús pa shiminta willapācur puriyca. Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis yanapaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui.

Llaquipācuj Tayta Diosninchita alliman churashan

³ Tayta Diosninchita alliman churaycullāshun. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan. Alli shungu cashpan sumaj llaquipāmanchi. Shacyāchimanchi. ⁴ Tucuy-jinanpa ñacaptipis, shacyāchiman. Shacyāchimashan-jina ñacajcunatapis shacyāchinā camacan.

⁵ Washācuj Jesús-janan sumaj ñacachimashan-tupu nuwacunata Tayta Diosninchisumaj shacyāchiman. ⁶ Shacyaycāchimaptin, jamcunata shacyāchinajpis camacan. Jamcuna-raycur ñacayman chayashcā. Tayta Diosninchim ichanga llaquipādashpan shacyāchiman. Canan jamcunatapis llaquipar, shacyāchijman Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunayquipaj, jishpichishunayquipaj. Chaymi jamcunapis ñacayman chayar, ama yamacanquichu. ⁷ Washācuj Jesús-janan llapanchi ñacayman chayashcanchi. Tayta Diosninchim ichanga llaquipādashpanchi shacyāchimanchi. Chaymi shacyāchishunayquita sumaj musyā.

⁸ Irmānucuna, Asia quinranchu imanuy-imanuy ñacashātapis willashayqui. Juyupa ñacachimaptin, mana ichipushcāchu. Cawaytapis mana yarpashcāchu. ⁹ Wañuy janāchu caycasha. Chaycuna chayapamaptin, cawaynīpis, wañuynīpis mana nuwapitachu cashanta tantiyacushcā. Chayraj Tayta Diosninchiman sumaj yupachicuyta yāchacushcā. Payga wañushcunatapis cawarachin. ¹⁰ Quiquinmi wañuytipapis washāmasha. Washāmashannuylla imaypis jishpichimanga. Cananga imaman chayar, jishpichimānanta sumaj yupachicū. ¹¹ Washāmānanpaj Tayta Diosninchita mañacārinqui, ari. Mañacārishayquita wiyaptin, achaj runapis Tayta Diosninchita ninga: «Taytallau Tayta, ima allish Pablutawan Timoteuta sumaj yanapashcanqui» nir.

Corinto marcata Pablo watucuyta mana camāpacushan

¹² Irmānucuna, tincupāmajcuna imata rimamaptinsi, mana llullacushcāchu. Shungūpis musyan. Ricay ñawiquichūpis alli cawashcā. Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, mana alli-tucūchu. Mana runacuna ashishantachu willapācur

puriycä. Manchäga llaquipämashanpita Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuycä. ¹³ Cartacamurpis, shungü yarpashanta mana pacallar cartacamushcä. Cartacamushäta liguir, sumaj tantiyacärinquiman. ¹⁴ Waquinniqui mayna shungüta musyapashcanqui. Chaymi Taytanchi Jesús cutimuptin, nuwacunapaj ninquipaj: «Ima allish Jesúsita willapämasha.» Jamcunapäna nishaj: «Ima allish Jesúsita shiminta chasquicusha.»

¹⁵⁻¹⁶ Jamcunata musyapajmi. Chaymi ishca cutipa watucuyta yarparsi Macedonia quinranpa aywar, chayamuyta yarpashcä. Cutimurpis, chayamuyta munashcä. Chaypitaraq Judea quinranpa cuticüman caran. Cuticupti, jamcunapis yanapämänquiman caran. ¹⁷ Mana chayamuptimi ichanga, ama yarpanquichu: «Chay runa shiminta mana charcunchu» nir. Nuwa mana ishca-quimsatachu rimä.

¹⁸ Tayta Diosninchipa shiminta charcushan-jina nuwapis shimäta charcü. Aunir, mana jipaman cutiricüchu. ¹⁹ Washäcuj Jesúsita Tayta Diosninchipa Wawan cashpan shiminta charcuran. Paypita willapäcurcaycä Timoteuwan, Silvanuwan quimsani. ²⁰ Washäcuj Jesús Tayta Diosninchipa aunishanta llapallanta charcun. Aunishanta charcushanpita: «Chaynuy caycüllächun» nir Tayta Diosninchita alliman churan. ²¹ Paymi acramashcanchi Washäcuj Jesúsita maquinchu cawananchipaj. Shungun munashannuy cawananchipäpis yanapaycämanchi. ²² Canan wawan cashanchi musyacänanpaj Espiritu Santu maquinchu puriyächimanchi.

²³ Irmäncuna: «Watucushayqui» nirpis llaquicuymän chayanayquita mana munar, Corinto marcaman mana shamushcächu. Jamcunawan alli ricanacuyta munashäta Tayta Diosninchipa musyan. ²⁴ Tayta Jesúsita maquinchu cawaycaptiqui, maquichacunaj mana camacanchu. Manchäga alli shimilläpa imatapis tantiyachishayqui llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchipa maquinchu cushishalla cawanayquipaj.

2

¹ Chaymi watucuyta munarpis: «Corinto irmäncunata llaquicuymän churarüman» nir mana shamushcächu. ² Jamcuna sumaj shacyächimashcanqui. Chaymi piñapar llaquicuymän churaptij, ¿piraj shacyächimanga? ³ Jamcuna shacyächimänayqui camacan. Llaquicuymän churamänayquim ichanga mana camacanchu. Chaymi cartallata apachimushcä. Tantiyacuptiqui, shacyächinacur cushishalla cawashunpaj.

⁴ Piñapaypa cartacamur, juyupa llaquicur wagashcäraj. Mayganiquitapis llaquicuymän churayta mana munashcächu. Manchäga sumaj llaquipäshajta tantiyacärinayquita munashcä.

⁵ Achcaman chayachiyta mana munächu. Chaypis mana upällacümanchu. Tincupämaj runa mana quiquillätachu llaquicuymän churamasha. Manchäga jamcunatapis llaquicuymän churashcashunqui. ⁶ Ima captinpis, juyu ñawiquiwan ama ricaynachu. Mayna piñapashcanqui. ⁷ Wanacush captin, juchanta ama yarparaynachu. Manchäga shacyächinquiman. Mana shacyächiptiqui, pingay-tucushchi ushyacanga. ⁸ Chay runata alli ñawiquipana ricaycäriy. Llaquipaycäriy, ari.

⁹ Chaynuypis shunguyquita musyapayta munar, mayna cartacamushcä: «¿Mä, jucpa shimintachush chasquicunga? ¿Shimillatachush wiyacunga?» nir. ¹⁰ Chay runapa juchanta mana yarparaptiqui, nuwapis mana yarparäshänachu. Juchacush captinsi, jamcuna-raycur juchanta mayna jungaycushcä. Washäcuj Jesúsita musyaraycanna. ¹¹ Chaynuy ruraptinchi, Supay mana maquichacamäshunchu. Supayga llapanchita juchaman jancháyta munaycamanchi.

Washäcuj Jesúsita shiminta cushish chasquicushan

¹² Tróade marcachu Washäcuj Jesúsita alli willapanta willapäcuj chayapti Tayta Diosninchipa camacächiptin, llapan runa cushishalla chasquicallämasha. ¹³ Chaypis irmänu Tituwan mana tincur, llutäpacushcä. Chaymi: «Aywacuycäna» nir Tróade marcapita Macedonia quinranpa aywacushcä.

¹⁴ Cananga Tayta Diosninchita alliman churaycülläshun. Washämänanchi-raycur Washäcuj Jesúsita cáchamusha. Payga llapallanta ichipur, Tayta Diosninchipa

maquinchu puriyächimanchi. Chaymi Jesúspita willapäcur puripti, may-chaychüpis runacuna wiyarcaycan. ¹⁵ Tayta Diosninchi camacächiptin, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman chayasha. Chaymi Washäcuj Jesúspita willapäcur puripti, shiminta chasquicujcunata jishpichinga. Mana chasquicujcunatam ichanga ushyacayman chayachinga. ¹⁶ Paycunaga Jesúspa shiminta wasguipan. Chaypita wañuymanpis chayanga. Chasquicujcunam ichanga Jesúspa shiminta wiyacarin. Chaypita mana ushyacaj cawaymanpis chayanga. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapäcuycaptisi, runacuna chasquicunapis, wasguinanapis mana nuwapitachu. Tayta Diosnillanchi musyaraycan. ¹⁷ Waquin runa pachan-raycullar willapäcur purin. Nuwacunam ichanga llapan shungüwan willapäcuycä. Tayta Diosninchi cáchacamaptin, Washäcuj Jesúspita willapäcur puriyä. Rimashäta quiquin Tayta Diosninchipis musyaraycan.

3

Washäcuj Jesúspa cáhancunapita rimashan

¹ Llapantapis rimä mana jatun-tucushpächu. Chayamur, numramintu papilta mana ricachishcajchu: «Cay runa Washäcuj Jesúspa cáchan» nimänayquipaj. Jucläpa aywanäpapis: «Papilta rurapämay» nir mana mañacushcajchu. Waquinmi ichanga alli-tucur, numramintu papilninwanraj purin. ² Nuwacunam ichanga papilwanrächu mana puri. Manchäga jamcuna numramintu papil-yupay carcaycanqui. Washäcuj Jesúspita willapaptij shunguyquiman chayaptin, shungun munashannuyna cawarcaycanqui. Chaynuy cawashayquita ricar, Washäcuj Jesúspa cáchan cashäta runacuna tantiyacunga. ³ Shungun munashannuy cawanayquipaj quiquin Washäcuj Jesús camacächisha. Nuwacunawan shiminta willacachisha. Shiminta mana papilchüchu, mana läja rumichüchu isquirbichisha. Manchäga Espiritu Santuwan cawaj Tayta Diosninchi shunguyquiman chayachisha.

⁴ Tayta Diosninchi nuwacunata rasunpa cáchacamasha. Jamcunapis Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawarcaycanqui. ⁵ Chaynuy cawanayquipaj mana quiquilläpitachu willapäcü; manchäga Tayta Diosninchi yanapämaptin. ⁶ Paymi camacächisha alli willapata willapäcunapaj. Alli willapa mana Moiséspa shiminchu. Moiséspa shiminta mana charcujcunata wañuchipäcuj. Alli willapata chasquicuptinchim ichanga, Espiritu Santu imaycamanpis cawachimanchi.

⁷ Unay Israel runacunawan parlamacuptin, läja rumichü Tayta Diosninchipa shimin isquirbiraran. Isquirbishan shiminta Moisés chayachiptin, jajllanpis achic-achicyaycan. Chaymi runacuna cushicuran: «Ima allish Tayta Diosninchiwan tincusha. Tincushanpita jajllanpis achic-achicyaycan» nir. Chaypis achicyashan cashgallanman cuticuriran. Chay-jina Moisés chayachishan shiminta charcuyta mana camäpacur, runacunapis alli cawaypita wañuyman chayaran. ⁸ Tayta Diosninchi shiminta musyachicur, Moiséspa jajllantapis achic-achicyächiran. Chayta ricar, unay runacuna sumaj cushicuran. Cananga Espiritu Santu paypa shiminta musyaycächimanchi. Chayga sumaj-sumaj cushicuypämi. ⁹ Unayga Tayta Diosninchipa shiminta chasquicur, runacuna sumaj cushicuran: «Cananga Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu allina cawashunpaj» nir. Chaypis shiminta charcuyta mana camäpacur, juchächu cawashanpita wañuyman chayaran. Cananmi ichanga Washäcuj Jesústa chasquicuptinchi, juchaynajta alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi. Chaypita jatunpa cushicunchi. ¹⁰⁻¹¹ Sumaj tantiyacushun. Unay parlamacushan sumaj alli carsi, yupash watacunallapaj caran. Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicuptinchim ichanga, imaycamanpis maquinchu Tayta Diosninchi cawachimanchi. Chaymi Washäcuj Jesúspa shiminman unay parlamacushan mana tincunchu.

¹² Tayta Diosninchipa ñaupanman chayayta yupachicur, imatapis mana manchacullarna shiminta willapäcur puriyä. ¹³ Tayta Diosninchiwan tincushanpita Moiséspa jajllan achicyacäcuran. Chaymi Israel marca-masincuna mana ricanapaj chapacurcuran.

Ichanga yupash junajlla achicyaptin, unay parlanacushanpis yupash watallapaj cashanta tantiyacunchi.

¹⁴⁻¹⁶ Unay Israel runacuna chayta mana tantiyaranchu. Rumi shungu caran. Canan-camanpis Tayta Diosninchipa shiminta liguir, mana tantiyanchu. Ñawin chapash-yupay cawan. Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchim ichanga, Tayta Diosninchi tantiyachimanchi. Shiminpis shungunchiman éhayan. ¹⁷ Chaymi: «Tayta Diosninchi tantiyachimanchi» nir Espíritu Santuwan yanapaycämashanchita musyanchi. Paymi jishpichimanchi. Shungun munashannuy cawananchipäpis yanapämanchi. ¹⁸ Chaynuy cawaptinchi, ricamashpanchi runacuna ninga: «Paycuna rasunpa Tayta Diosninchipa maquinéchu cawan.» Paypa maquinéchu cawar manchapacur, shungunmantupu cawashunpaj. Chaypämi waran-waran Espíritu Santu yanapaycämanchi.

4

Mitu mancawan tincuchishan

¹ Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur, mana yamacächu. Llaquipä-mashpan payga nuwacunata cáchacamasha. ² Pitapis mana chapata rurashcächu: «Pampaman éhuramasha» nir. Mana cushichipayllapachu willapäcushcä. Manchäga runacunapa ricay ñawinéhüpis Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcü. Chayta pï-maypis musyar, nuwacunaman yupachicamanman.

³ Jesúsapa alli willapanta llapan runata willapaycä. Shungunman mana éhayaptinmi ichanga, shiminta mana éhasquicushanpita Tayta Diosninchi mana jishpichingachu. ⁴ Paycunata supay maquichacusha rumi shungu cananpaj. Chaypita Washäcuj Jesúsapa alli willapanta mana tantiyacunchu. Washäcuj Jesús quiquishllan car, Tayta Diosninchipa shunguntapis musyachimanchi. ⁵ Nuwacuna mana jatun-tucurchu willapäcü. Manchäga Taytanchi Jesucristuta alliman éhuraycä. Paypa maquinéchu cawanchi. Jamcunata llaquipaywan willapäcur purircaycä. ⁶ Tayta Diosninchi cay pachata cam-achqui mana caycaptinraj, niran: «Achicyächun.» Chay-jina Washäcuj Jesúsapa shimin shungunchiman éhayaptin, shungunchipis achicyacäcun. Quiquin Washäcuj Jesúsnam musyachimanchi Tayta Diosninchi sumaj alli cashanta, munayniyuj cashanta, llaquipäcuj cashanta.

⁷ Mitu manca ushyacajlla caycashan-jina nuwanchipis ushyacajlla caycanchi. Chaypis Tayta Diosninchipa shimin shungunchimanraj éhayasha. Quiquinmi yanagaycämanchi. Chaymi shiminta willapäcupti, waquin runapa shungunman éhayanapaj mana nuwacunachu camacächi. Chaytaga quiquin Tayta Diosninchi camacächin. Paylla munayniyuj. ⁸ Chaymi ima ñacayman runacuna éhayachimaptinsi, mana ushyacächimanchu. Tantiyayta mana atiparsi, mana llutäpacüchu. ⁹ Chiquir ushyamaptinsi, imaman jitarpamaptinsi, Tayta Diosninchi mana cácharimanchu. Willapäcunäpäpis tucuytapa washäman. ¹⁰⁻¹¹ Maypa puriptipis, Jesús-janan runacuna ñacaycächiman. Jesússta wañuchishan-jina nuwacunatapis wañuchimayta munan. Jesúsmi ichanga munayniyuj cayninwan washäman. Maquinéchu cawachimashanchitapis runacuna tantiyacunga. ¹² Wañuy janéchu caycaptinsi, jamcunata Jesús cawaycächishunqui.

¹³ Salmos libruéchu nin: «Tayta Diosninchimán yupachicü. Chaymi mana upäl-lacüchu.» Chay runa yupachicushan-jina nuwacunapis Tayta Diosninchimán yupachicü. Shimintapis willapäcuycä. ¹⁴ Paymi Taytanchi Jesússta cawarachimusha. Chaynuy nuwacunatapis cawarachimanga. Jesúsapa ñaupanéchu cawananchipaj nuwacunatapis, jamcunatapis shuntamëshunpaj. ¹⁵ Allipämi jamcuna-raycur ñacayman éhayashcä. Shiminta wiyar, Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcanqui. Jamcunap-itapis achcaj runa tantiyacäringa. Tantiyacur, chay-chicaj runa cushicuywan Tayta Diosninchita alliman éhuranga.

Janaj pacha wasipita tantiyachishan

¹⁶ Chaymi ñacachimaptinsi, mana yamacächu. Janä ushyacaypa aywaptinsi, shungü mañaj-mañajlla caycan Tayta Diosninchiman yupachicunanpaj. ¹⁷ Cay pachaçu yupash watalla ñacanchi. Janaj pachaçhümi ichanga achic-achicyaycaj pachaçu imaycamanpis cawashunpaj. Cushi-cushilla juyäshunpaj. ¹⁸ Cay pachaçu ñacaycunapis, llapan ricashanchicunapis ushyacajlla; janaj pachaçhümi ichanga mana. Chaymi ushyacänäta musyar, janaj pachaçu camapämashanman yarparaycä.

5

¹ Cay pachaçu chuclla wasi ushyacaj-jina nuwanchipis ushyacajlla caycanchi. Runa rurashanpis ushyacajlla. Wañur ushyacaptinchim ichanga, Tayta Diosninchi camacächishan wasiçu cawachimäshunpaj. Janaj pachaçu wasiga mana ushyacajmi. ²⁻³ Cay pachaçu cawar, ñacanchi. Juyupa llaquicunchi: «Maynapi janaj pachaman aywacüman. Wasiyaj mana juyämanchu» nir. ⁴ Cay pachaçu juyar, juyupa llaquicunchi. Sumaj ñacanchi. Chaypis wañuyman çhayayta mana munanchichu. Manchäga mana wañujmanna juclla Tayta Diosninchi tigrachimäshun. ⁵ Janaj pachaçu cawananchita mayna shuyaraycanchi. Camacächishanta Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi musyachimashcanchi.

⁶ Chaymi ima captinpi, Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunchi. Cay pachaçu cawashanchicaman Tayta Jesúswan mana ricanacushunrächu. Yata-yata-yupaymi juyaycanchi. ⁷ Mana ricarsi, llapan shungunchiwan payman yupachicunchi. ⁸ Maynapi wañucushuwan Tayta Jesúswan tincunanchipaj. ⁹ Chaymi cay pachaçu cawarpis, wañuy jananchiçu captinpi, Tayta Jesús pa shungun munashallanta rurar cawashun. ¹⁰ Janaj pachaçhüga Washäcuj Jesús ima-imatasi sumaj tapumäshunpaj. Llapanchita imatapis rurashanchiman-tupu allimanpi, mana allimanpi çhayachimäshunpaj.

Tayta Diosninchiwan alli ricanacushanchipita willapashan

¹¹ Chaymi Tayta Jesús tapumänanchita musyaycar, manchapacur cawashuwan. Runa masinchitapis tantiyachishuwan Tayta Jesús pa maquinçu cawananchipaj. Nuwacuna shungüta Tayta Diosninchi sumaj musyapan. Jamcunapis musyapämänquiman. ¹² Waquin runa çhayamuptinpi, shunguntaraj musyapanquiman. Paycuna jan shungulla imatapis rurari; nuwacunam ichanga mana. Chaypis mana jatun-tucuycächu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurapti, alli ricananquiman: «Palcuna rasunpa Tayta Diosninchita manchapacur» nir. ¹³ Waquin runa riman: «Purishijmasincunawan-ima Pablo lücuycash caycan» nir. Jamcunam ichanga mana lücuycash caycashäta musyanqui. Jamcuna-raycur maquinçu Tayta Diosninchi purichiman.

¹⁴⁻¹⁵ Washäcuj Jesús pa llaquipämashpanchi maquinçu charaycämanchi. Nuwanchiraycur wañuytapis tarisha. Chaymi nuwanchisi wañush-jina juchata ama aparicushunchu. Jesús ga llapan runata washänan-raycur wañuyman çhayasha. Tayta Diosninchim ichanga cawarachimusha. Chaymi shungunchi munashallanta ama rurashunchu. Manchäga Tayta Jesús llata wiyacushun. Payga llapanchipaj wañuyman çhayasha. Paytam Tayta Diosninchi cawarachimusha.

¹⁶ Ñaupata runa-masinchitapis, Jesús tavis: «Wañucujlla» nir ricashcanchi. Cananmi ichanga Washäcuj Jesús mana wañucuj cashanta tantiyacushcanchi. ¹⁷ Cananga Washäcuj Jesús pa maquinçu cawar, mana unay cawashanchinuychu cawarcaycanchi. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawaycanchi. Shungunchipis jucha aparicuyta mana munanchu. ¹⁸ Alli shungu cawananchipaj quiquin Tayta Diosninchi camacächisha. Chaymi Washäcuj Jesús ta cáhamusha. Alli ricanacunanchipaj Jesús wañuyman çhayasha. Llapan runawan alli ricanacuyta munar, nuwacunatapis shiminta willapäcuj cáhacamasha.

¹⁹ Washäcuj Jesús pa llapan runawan Tayta Diosninchi alli ricanacur. Juchata aparicushantapis mana yarparannachu. Chay willapata willapäcunäpaj nuwacunatapis cáhacamasha. ²⁰ Chaymi Washäcuj Jesús pa shiminta willapäcuycä. Shiminta willapäcupti, quiquin Tayta Diosninchi willapaycäshunqui. Chaymi Washäcuj Jesús ta

wiyacushpayqui wanacur, Tayta Diosninchiwan alli ricanacunquiman. ²¹ Jesús ima juchatapis mana aparicuranchu. Chaypis nuwanchi-janan juchayujta-yupay Tayta Diosninchi ricaran. Cananga Jesúspita juchaynajta ricaycämanchi.

6

¹ Nuwacuna Tayta Diosninchipa cañan carcaycä. Llaquipaycämaptinchi, shiminta wiyacushuwan. Camapämashanchita ama jungashuwanchu. ² Shiminchu nin:

«Jitapashä junajchu
mañacamashayquita wiyashcaj.
Jishpichinä camacaptin,
chay junaj washashcaj.»

Sumaj tantiyacushun. Cananpis mañacushanchita Tayta Diosninchi wiyaycan. Washämänanchi junajpis éhayamushana.

Jesúspa cañan cashpan Pablo ñacashan

³ Irmänuucuna, Washäcuj Jesúspita willapäcushä-janan pipis pampaman ama éhura-manmanchu. Achäqui mana cananpaj Tayta Diosninchita manchapacur cawarcaycä.

⁴ Cañan cashpä llapanpa ricay ñawinchu Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurarcaycä. Chaymi ñacayman éhayarsi, llaquicuymän éhayarsi, tincupacayman éhayarsi, mana yamacächu. ⁵ Runacuna wascar ushyamaptinpis, carsilarächimaptinpis, jargur ushyamaptinpis, mana jamaypa arurpis, mana puñuyta tarirpis, pachäpaj mana tarirpis, Tayta Diosninchita mana jungächu. ⁶ Manchäga paypa shungun munashannuylla cawarcaycä. Shungun yarpashanta musyapar, pitapis tantiyapä. Llaquipä. Chayta ruranäpaj Espiritu Santu shacyächiman. Chaynuypis llapan shungüwan pitapis llaqui. ⁷ Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcü. Munayniyuj cashpan shacyächiman. Llapantapis rurarcaycä Tayta Diosninchiman runacuna yupachicunanpaj. Wasguiyta munaptinpis, achäquita mana éhurapashcächu.

⁸ Waquin runa alli ricamaptinpis, waquina juyu ñawinpa ricaman. Waquin allichu jurgamaptinpis, waquina ashllir ushyaman. Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcuptipis, waquina llullata-yupay ricaman. ⁹ Ricsish runa captipis, waquina jäpa runata-yupay ricaman. Illarachimayta munaptinpis, cawaycäraj. Wascar ushyamarpis, mana wañuchimanrächu. ¹⁰ «Llaquish cawan» nimaptinpis, shungü mana llaquicunchu. «Pishipacuj» nimaptinpis, achcajta yanapashcä. «Jalapaña» nimaptinpis, imapis mana pishimashachu.

¹¹ Corinto marca irmänuucuna, imatapis mana pacallar cartacaycämü. Llapän shungüwan willapaycaj. ¹² Jamcunata llapan shungüwan llaquij. Jamcunam ichanga ricamaytapis mana munanquichu. ¹³ Chaypis wawä-yupay carcaycanqui. Llaquishajjina llaquimänayqui camacan. Chaymi llaquipänacur cawashuwan.

Juchata aparicuypita witicunanpaj willapashan

¹⁴ Tayta Diosninchita wiyacur, juchaçu arujcunapa llupinpa ama jatishunchu. Paycunawan shungunchi mana tincunchu. Mä, tapushayqui. ¿Rasun rimajwan llulla rimajpis tincungachuraj? Mana. ¿Chacajwan achicyajpis tincungachuraj? Mana. ¹⁵ ¿Washäcuj Jesúswan Supaypis tantiyacungachuraj? Mana. ¿Tayta Diosninchita wiyacujcunawan wasguipajcunapis juc shungulla cawanmanchuraj? Mana. ¹⁶ ¿Juc wasillaçu Tayta Diosninchitapis, jircacunatapis manchapacushuwanchuraj? Mana.

Sumaj tantiyacushun. Wasi wamracuna taytanpa maquinchu cawan. Chay-jina nuwanchipis Jesúspa shiminta éhasquicuyninchipa Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycanchi. Payga cawanmi. Quiquinmi niran:

«Paycunawan juyäshaj.
Waran-waran yanagäshaj.

Tayta Diosnin caycapti, nuwallata manchapacamanga.

Paycunata maquiéchu purichishaj.»*

¹⁷ Jananmanpis niran:

«Juchaéchu arujcunapa llupinpa ama jatinquichu.

Paycunawan ama juturanquichu.

Marca-pingay ama cawanquichu.

Chayraj alli ñawipa ricashayqui.*

¹⁸ Warmitapis, ullgutapis llapaniquita wamrachacushayqui.

Jamcunapis Taytachacamanquipaj.

Nuwallam Tayta Diosniqui caycä.

Nuwallam munayniyuj caycä.»*

7

¹ Irmänucunallau irmänu, Tayta Diosninchi wamrachacamänanchipaj mayna auni-mashcanchi. Chaymi juchata ama rurashunchu. Shungunchiéhüpis ima llutancunatasi ama pacarächishunchu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacushun. Shungun munashallanta rurar cawashun.

Corinto irmänucunawan Pablo yaéhanacushan

² Irmänucuna, llaquinacur cawashuwan. Nuwacuna mana mayganiquitapis pampaman éhurashcajchu. Mana jagayächishcajchu. Mana imayquicunatapis ushyapashcajchu. ³ Llapantapis rimä mana nanapararachu. Jamcunata wañuy-caway llaquishayqui.

⁴ Chaymi jamcunaman sumaj yupachicü. Jamcunapita sumaj cushicü. Jamcuna-raycur ñacayman éhayaptipis, llaquicuymän éhayaptipis, shungü ancashyärin. Jatunparaj cushicuri.

⁵ Macedonia marcaman éhayamushäpita-pacha jamayta mana tarishcächu. Manchä tucuy-jinanpa ñacashcä. Runacuna ticrapamashanpita llaquicushcä. Jamcuna-raycur yarpaéhcacur llutäpacushcä. ⁶ Tayta Diosninchim ichanga llutäpacujcunata shacyächin. Tituwan tincuchimar, nuwatapis shacyächimasha. ⁷ Tito éhayamur, cushicushpan nimasha: «Corinto marca irmänucuna manchapacur cawarcaycan. Ichanga ñaupata ticshaparänacushayquipitash jatunpa llaquicun. Cananga jamwan tincuytash munaycan.» Chaynuy willamaptin, jatunpa cushicushcä.

⁸ Ñaupata cartacamushä llaquicuymänshi éhurashcashunqui, ¿au? Quiquüpis llaquicurishcäraj; cananmi ichanga, mana. ⁹ Manchäga jatunpa cushicü. Pingayman éhuraypa piñacuptijraj, wanacushcanqui. Cananga llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchi-man yupachicurcaycanqui. Chaymi cushicunquiman: «Piñacamänanchipaj allipächí Tayta Diosninchi camacächisha» nir. ¹⁰ Tayta Diosninchi camacaycachtin, piñacamashanchicunatapis éhasquicushuwan. Piñacamashanchicuna alli caycan llaquicuymän éhayananchipaj. Llaquicur wanacuptinchi, jishpichimashpanchi Tayta Diosninchi alli cawayta tarichimanchi. Llaquicur mana wanacuptinchim ichanga, wañuymänpis éhayashunpaj. ¹¹ Chaymi rasullanta rimashcanqui: «Pingayman éhuramänanchipaj allipächí Tayta Diosninchi camacächisha» nir. Chaynuy captin, allipaj piñacushcaj. Cananga alli ñawiquiwan ricarcaycämanqui. Ticrapamaj runa pampaman éhuramaptinsi, sumaj nanachicamashcanqui. «Paycuna chay-niraj» nir rimay puriptinpis, sumaj llaquicushcanqui. Tayta Diosninchita manchapacur, chay runatapis sumaj piñacushcanqui. Cananga paypa shungun munashannuy cawaptiqui, sumaj cushicü. ¹² Cartacamurpis, mana wiyächipashcajchu. Manchäga Tayta Diosninchipa ricay ñawinéchu nuwacunapaj yarpaéhcacunayquipaj cartacamurä. ¹³ Mana jungamaptiqui, shungüpis jatunpa cushicusha.

Titupis cutimur, shacyächillämasha. Ima allish jamcunapis payta shacyächishcanqui. ¹⁴ Allipaj Tituta nirä: «Corinto marcaéchu irmänunchicunata alli ñawipa ricä.» Quiquinpis alliéchu jurgushcashunqui. Jamcunata willapähaj-jina Titupis

* 6:16 Levítico 26.12. * 6:17 Isaías 52.11. * 6:18 2 Samuel 7.14.

chaynuylla willamasha: «Paycuna rasunpa Tayta Diosninchipa shungun munashanuylla cawarcaycan» nir. ¹⁵ Jamcunaga Titupa shungunman sumaj tincunqui. Manchapur chasquicushayquipita, shiminta wiyacushayquipita paypis jatunpa cushicun. ¹⁶ Chaynuy cawashayquipita jamcunaman sumaj yupachicü.

8

Jerusalén marca irmānucunapaj cuyachicuyninta shuntashan

¹ Cananga Macedonia quinranchu jutucay irmānucuna imanuy cawashantapis willapārishayqui. Paycuna Tayta Diosninchi llaquipācuj cashanta tantiyacusha. Chaymi cuyay-munaypaj cawarcaycan. ² Juyupa ñacarpis, pasaypa pishipacurpis, cushishalla cuyachicuynincunata achcanpa Tayta Diosninchipaj churasha. ³ Taripacushanman-tupu cuyachicuynincunata churashanta quiquipis ricashcāmi. Achca-achcatam churasha. Shungun shacyācuptin, nimasha: ⁴ «Cuyachicuynincunata churanāta ama mi chāmaychu, ari. Waquin irmānunchicunata yanapānā camacan.»

⁵ «Taripacushayquiman-tupulla churanqui» niycaptisi, achca-achcataraj churasha. Churaycur, nimiran: «Nuwacunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycā. Maquinchu cawar, munashantapis rurashaj. Tayta Jesusta wiyacur, jamcunatapis yanapāshayqui.» ⁶ Chaynuy nimaptin, Titutapis cachamushcā: «Corinto marca irmānucuna churashan cuyachicuynincunata shuntaraycamuy waquinta shuntamushayquijina» nir.

⁷ Jamcuna Tayta Diosninchiman sumaj yupachicurcaycanqui. Shimintapis sumaj tantiyacurcaycanqui. Llapān shunguyquiwan chasquicārishcanqui. Chaymi shacyashacyalla runa-masiquicunatapis yanaparaycanqui. Alli ricashaj-jina nuwacunatapis alli ricarcaycāmanqui. Chaymi cuyachicuyniquicunatapis llapān shunguyquiwan churanquiman.

⁸ Ichanga taripacurraj churanquiman. Chaypis waquin irmānunchi imanuy churashantapis ricacunquiman. Alli shunguyquiwan churaptiquiraj, llaquipācuj cashayquita llapān musyanga. ⁹ Taytanchi Jesucristupis llaquipāmashpanchi allilla cawaycashanchu nuwanchi-raycur ñacananpaj shamusha. Cananga yanapāmaptinchi, alli cawayta tarishcanchi.

¹⁰ Jamcuna janyan watapita llapān shunguyquiwan cuyachicuyniquicunata churashcanqui. Cananga shimita wiyacunayqui camacan. ¹¹ Churayta jallarishayquijina taripacushayquiman-tupulla churanquiman. «Alli canman churaptiqui» nipti, llapān shunguyquiwan aunimashayqui-jina cushishalla churanquiman. ¹² Taripacushanchiman-tupu llapān shungunchiwan churaptinchi, cuyachicuyninchita Tayta Diosninchi chasquin. Imanchisi mana caycatinga: «Churay» mana nimanchichu.

¹³ Ichanga ushyapacayman chayarushuwan jucta-jucta yanapashanchi-janan. Llapānchipsis juc shungulla yanapānacushuwan. ¹⁴ Cananga jamcuna puchuy-puchuy cawarcaycanqui. Chaymi yanapānayqui camacan. Wara-warantin pishipacujcuna puchuy-puchuy cawanga. Chaura ushyapacayman chayaptiqui, paycunana yanapāshunayqui camacanga. Chaymi yanapānacur, juc shungulla cawashun. ¹⁵ Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Achca-achcata shuntarpis, mana puchupacushachu.

Ichicllata shuntarpis, mana pishipacushachu.»*

Irmānu Titupaj mañacapushan

¹⁶ Tito llaquipāshushayquita musyar, cushicunquiman: «Taytallau Tayta, ima allish Pablo llaquipāmashan-jina Titupis llaquipāmanchi» nir. ¹⁷ Irmānu Tituta: «Corinto marcachu irmānucunata watucurishun» nipti, juclla aunimasha. Alli ricashushpayqui quiquillanpita shaycāmun.

* 8:15 Éxodo 16.18.

¹⁸ Juc irmänuwan-ima Tituta cáchaycämü. Chay irmänuta Tayta Jesúsapa alli willapanta willapacushanpita may-chaychüpis juturaj irmänunchicuna alli ñawinpa rican.

¹⁹ Chaymi payta acracusha: «Cuyachicuycunata Pablo shuntaptin, ayway. Yanapämuy» nir. Cuyachicuyta shuntaycä Tayta Diosninchita alliman éhurashpä, pishipacujcunata llaquipashpä. ²⁰ Quimsanï shuntapti, runacuna mana jamurpämangachu: «Quiquillanpächi chay-chicata shuntaycan» nir. ²¹ Chayta mana rurämanchu. Manchäga Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, runa-masinchicunapa ricay ñawinchüpis alli llucshiman.

²² Paycunawan juc irmänunchitapis cáchaycämü. Payga shacya-shacyalla imatapis rurán. Jamcunatapis alli ricashunqui. ²³ Tituga yanagämajnimi. Jamcuna-raycur arupti, sumaj yanapäman. Tituwan ishcaj yanagämujtapis waquin irmänunchicuna cáchaycämün. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar, Washäcuj Jesúsapa alliman échuran. ²⁴ Chaymi cay quinranchu juturaj irmänunchicuna ricacunapaj quimsanta llaquipar, alli ricanquiman. Irmänunchicuna chayraj cushicunga: «Pablo willamashanchinuylla Corinto marcachu irmänucuna rasunpa Tayta Diosninchita manchapacur cawan» nir.

9

Cuyachicuynincunata shuntashanpita yarpächishan

¹ Jerusalén marcachu irmänunchicunapaj cuyachicuyniquita échuranayquipaj alläpa mana rimacümanchu. Chayta musyanqui. ² Alli shungu cashayquitapis musyá. Chaymi Macedonia quinran irmänucunata jurgapashcä: «Janyan watapita-pacha Acaya quinran Corinto irmänucuna shacya-shacyalla cuyachicuynincunata camaricuycan» nir. Jamcunata jurgapapti, paycunapis yanapamayta munarcaycan. ³ Cananga alli shungu cashayquita ricanapaj quimsaj irmänunchicunata cáchaycämü. Manchä: «Pablo llullacun» niranquiman. Chaymi camaricushalla shuyanqui. ⁴ Macedonia quinranpita yanagämajcunawan échayamupti cuyachicuyniquita mana échuraptiqui, pingaychu llucshishunpaj. Mana quiquillächu pingaychu llucshishaj. Manchäga quiquiquicunapis pingay-tucush llucshinquipaj.

⁵ «Pishipacujcunapaj cuyachicuynincunata échurashaj» nir aunimaptiqui, yanagämaj irmänucunata cáchaycämü. Imatapis llutäpacuptiqui, paycuna yanapashunquipaj. Chaymi cuyachicuyniquicunata échurar, achca-achcata échuranqui; ama ichic-ichicllataga. Achca-achcata échuraptiqui: «Alli shungu» nishunquipaj. Ichic-ichicllata échuraptiquim ichanga: «Mícha» nishunquipaj.

⁶ Mä, sumaj yarpaçhacushun.

«Ichicllata murur, ichicllata pallanchi.

Ahcata mururmi ichanga, ahcata pallanchi.»

⁷ Cuyachicuyninchita échurayta munar, shungunchi munashannuylla échurashuwan. Llaquish caycar, ama échurashuwanchu. Pipis piñapaypa: «Mä, échuray» nimaptinchi, ama échurashuwanchu. Tayta Diosninchipa shacya-shacyalla échurajcunallata alli rican.

⁸ Payga tarichicujmi. Sumaj yanapämashunpaj imanchicunapis mana pishimänanchipaj. Aypäpacushunpaj pitapis tarichinanchipaj.

⁹ Tayta Diosninchipa shiminchu nin:

«Pishipacujcunata puchuy-puchuyta tarichin.

Puchuy-puchuyta tarichishanpita imay-imaypis mana jungangapächu.»*

¹⁰ Tayta Diosninchipa llapanchüpis yanapämanchi. Murutapis, micuytapis tarichimanchi. Pishipacujcunata puchuy-puchuyta tarichinanchipäpis sumaj yanapämashunpaj. ¹¹ Puchuy-puchuyta tarichimaptinchi, puchuy-puchuyta échurashun. Cuyachicuyniquita échayachipti, irmänunchicuna jatunpa cushicunga. Tayta Diosninchitapis

* 9:9 Salmo 112.9.

sumaj alliman éhuranga. ¹² Cuyachicuyniquita éhayachipti, irmánucuna pishipacushanta tarichinquipaj. Chaura cushicushpan llapan shungunwan Tayta Diosninchitapis alliman éhuranga: ¹³ «Ima allish Tayta Diosninchi mana jungamanchichu. Corinto irmánucunapis llapan shungunwan Washäcuj Jesús pa shiminta éhasquicusha. Chaymi puchuy-puchuytapis apaycächillämun. Waquincunapäpis tariycächin» nir. ¹⁴ Chaymi jamcunapaj llapan shungunwan mañacunga: «Taytallau Tayta, ima allish Acaya quinranchu irmánucunata llaquipar sumaj yanapashcanqui» nir. ¹⁵ Ima allish llaquipäcuj Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Tantiyayta mana atiparsi, sumaj-sumaj cushicunchi.

10

Jesúspa cáchan cashanta Pablo chapacushan

¹⁻² Irmánucuna, sumaj tantiyacunquiman. Washäcuj Jesús llaquipämashanchi-jina nuwapis alli shimilläpa piñacushayqui. Waquin runam ichanga tincupämar nin: «Pablo quiquillanpaj imatapis ashir purin.» Jananmanpis nin: «Ricay ñawinchiéchu rimaytapis mana camäpacunchu; carullapita ullguy-tucun.» Nuwaga piwanpis éhuracayta mana ashycächu. Watucuj shamur, alli shimilläpa piñacushayqui. Tincupämajcunatam ichanga sumaj piñacushaj. ³ Wañucuj runa carsi, Jesúsllapita willapäcur puriyca. Runacuna alli-tucur tincupämaptinsi, mana chapacushächu. ⁴ Runacuna shungun munashallanta ashir, pitapis ashipan. Nuwam ichanga Tayta Diosninchi tantiyächimashannuylla willapäcuyca. Payga munayniyuj cashpan alli-tucujcunata íchipun. Yarpay-sapatucuptinpis, pampaman éhayachin. ⁵ Alli-tucujcunaga runacuna Tayta Diosninchita wiyacunanata mana munanchu. Chaypis shiminta éhasquicur wiyacunanpaj tucuy-jinanpa Washäcuj Jesús pita willapäcushaj. ⁶ Chaymi llapaniqui sumaj wiyacärinquiman. Éhayamur, mana wiyacujcunata piñacushaj.

⁷ Mä, tantiyacushun. Pipis: «Llapan shungüwan Washäcuj Jesúsman yupachicü» nir nuwacunatapis alli ñawinwan ricamanman Washäcuj Jesús pa maquinéchu cawarcaycapti. ⁸ «Pablo nishan-nishan purichimanchi» niptiquisi, mana pingacüchu. Tayta Jesús ta wiyacunayquipaj maquiéchu purichij; mana pingayman éhuranajpächu. ⁹ Chaymi cartäta liguir, ama mancharinquinichu. ¹⁰ Waquinniqui rimarcaycanqui: «Cartallanéchu Pablo sumaj ullguy-tucun. Ricay ñawinchiéhüga wañunächi. Rimaytapis pantapacun.» ¹¹ Chaynuy niptiquisi, sumaj wiyamanquiman. Watucuj shamur, cartächu isquir-bimushänuylla sumaj piñapähaj.

¹² Alli-tucujcuna pampaman éhuramaptinsi, mana imananchu. Jucta pampaman éhurar, imata rimashantapis mana musyanchu. Upa cashpan quiquin-pura alli-tucun. ¹³ Nuwacunaga tantiyaycullar, imatapis rimashaj. Tayta Diosninchi camacächisha marcayquimanpis éhayamunäpaj. Paymi camacächisha may-chaychüpis willapäcunäpaj.

¹⁴ Musyashayquinuypis ñaupata alli willapata willapäcuj shamushcä. Ichanga mana alli-tucushcächu. Mana willapaptij, Washäcuj Jesús pa shiminta mana wiyancuimancho caran. ¹⁵ Nuwacuna mana jucpa arushallanwancho alli-tucü. Manchäga Tayta Diosninchi camacächishannuylla shiminta willapaycaj payman sumaj yupachicunayquipaj. Shimin shunguyquiman sumaj éhayaptin, aruynipis achcajman éhayanman. ¹⁶ Juclä marcacuna chüpis Jesús pita willapäcunämi. Juc willacuj aywash captin, ama aywämancho. Pipis mana jamurpämänanpaj juc willacushanman mana jaticällar purishaj. ¹⁷ Tayta Diosninchipa shimin chüpis nin: «Pipis alli ricash cayta munar, Tayta Diosnillanchita alliman éhuranman.» ¹⁸ Runata mana alli-tucushanpitachu alli ricanchi. Manchäga quiquin Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricaptinraj, nuwanchipis alli ñawinchiwan ricanchi.

11

Pantachicujcunapita Pablo rimashan

¹ Irmānucuna, wichaypa-uraypa rimacuptipis, tantiyaycallamay, ari. ² Runa chayraj ashishan warmita llaquipashan-jina jamcunatapis sumaj llaquipaj. Alli cawanayquita munar, sumaj ricaycaj. Chaymi warmi majanpa maquinchu cawashan-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanquiman. Washäcuj Jesúsllaman yupachicunquiman. ³ Evata-jina supay maquichacushunayquitam ichanga manchacü. Supay maquichacushuptiqui, Washäcuj Jesúsman llapan shunguyquiwan mana yupachicunquipächu.

⁴ Jamcunata mayna Jesúspita willapashcaj. Shimintapis chasquicushcanqui. Espíritu Santupis maquinchu puriyächishunqui. Chaypis ricashayqui runata wiyarcaycanqui: «Caymi rasunpa Jesúspita willacuyca» nir. Chay pantachicujcuna purin: «Cay-niraj, wac-niraj ruraptiquiraj, Tayta Diosninchi yanapashunqui. Ricay ñawinchu alli cawanayquipaj caynuy-caynuy ruranquiman» nir. Llutanta yächachishuptiquipis, cushishalla chasquicuycaqui.

⁵ Nuwata Tayta Diosninchi cáchacamasha shiminta willapäcunäpaj. Alli-tucuj cáchacunam ichanga: «Tayta Diosninchipa cáchan cá» nirpis llullacur pantachicun. ⁶ Nuwaga rimayta sumaj mana yácharpis, llapanta tantiyä. Llapan tantiyashäta, alli cawashäta jamcunapis musyanqui.

⁷ Chaymi Jesúsapa shiminta willapashcaj Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashunayquipaj. Chaymi arushalläwan cawashcä. Mana imatapis mañacushcajchu. ¿Cananga chayllapitachuraj jamurpaycanqui? ⁸ Ima allish Jesúsapa shiminta willapäcunäpaj juclä marcachu juturaj irmänunchicuna yanapämasha. ⁹ Marcayquiüchu juyarpis pishipacushcä. Chaypis mana mañacushcajchu. Macedonia marca irmänunchicuna yanapällämasha pishipacushäcunata rantinäpaj. Jamcunata imatapis mana mañacushayquipächu. ¹⁰ Imaman chayaptipis, Washäcuj Jesús shungüta musyan. Mana jillay-raycullarchu shiminta willacuycä. Chaymi Acaya quinranchu pipis shimita mana chapangapächu. ¹¹ Imata rimarpis, llapan shungüwan jamcunata llaquipaj. Tayta Diosninchipis shungüta musyan. ¹² Irmānucuna manchapacärinanta munar, pantachicujcuna achca-achcata mañacun. Chaynuy llallimayta munamaptinsi, mana jillay-raycullarchu Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushaj. Mana yamacällar imaypis willapäcushaj. ¹³ Paycunam ichanga Washäcuj Jesúsapa cáchan-tucun. Willapäcur pantachicun. Quiquillanpita cáchaman tincuchicun. ¹⁴⁻¹⁵ Supaypis pantachicunapaj: «Achquita apamuj anjil caycä» nir Tayta Diosninchipa cáchan-tucun. Supaypa maquinchu cawajcunapis alli-tucun. Ichanga juchata aparicushanman-tupu ñacaymanpis chayanga.

Washäcuj Jesús-janan ñacayman Pablo chayashan

¹⁶ Sumaj tantiyacärinquiman. Mana shimiman chayashantachu rimaycä. Upa-jina rimaptisi, sumaj wiyacäramanquiman. Alli ñawiquipa ricamanquiman. ¹⁷ Alli-tucur rimanätaüchi ichanga Tayta Jesús mana auningachu. ¹⁸ Waquin runa alli-tucuptin, nuwapis alli-tucunä camacan.

¹⁹ Jamcuna yarpay-sapa canqui, ¿au? Chaypis pantachicujcuna shiminman chayashanta rimaptin, cushi-cushilla wiyaparanqui. ²⁰ Paycuna maquichacushuptiquisi, jillayniquita jíchushuptiquisi, llullapashuptiquisi, pampaman churashuptiquisi, ashllir ushyashuptiquisi, mana rimacunquichu. ²¹ Nuwacunam ichanga rimarcuyllatapis mana camäpacushcächu chay-niraj canäpaj. Chaymi waquin alli-tucuptin, nuwapis alli-tucüman. ²² Alli-tucujcuna Israel runa cashanman, Moisésapa shiminta charcushanman, Abrahampa willcan cashanman yupachicun. Nuwapa papänipis Israel runam. Yächachimashanchicunatapis llapanta charcü. Abrahampis auquillümi. ²³ Upa-yupay shimita mana jugarimancho. Ichanga: «Washäcuj Jesúsapa shiminta willapäcushcä» niptinsi, nuwarämi chay-tucuyüchu purir willapäcushcä. Willapäcur purishäpita carsilüchu achca cuti wíchgärachimasha. Wascar ushyamasha. Achca cuti wañuchimaytapis munamasha. ²⁴ Israelcuna yawar-masí caycarsi, pichga cutipa quimsa chunca

isgunwan (39) maqui wascamasha. ²⁵ Quimsa cutipa Roma marca pa murucuncunapis wirumasha. Juc cuti chu chiqui runa sajmamasha. Quimsa cuti bütiwanpis tigrashcä. Ichicllapita yacu chu mana wañushcächu. Llucshiyta mana camäpacur, lamar yacu chu pagas-junaj wampushcä. ²⁶ Chay-tucuy pa purishcä. Chimpaycapti, mayupis apamayta munamasha. Asaltanticunapis ichicllapita mana charimashachu. Yawar-masícunapis, jäpa runacunapis sumaj wañuchimayta munasha. Čhacracunačhüpis, marcacunačhüpis juyu runacuna wañuchimayta yarpasha. Lamar yacu chu puriptipis, janächu wañuy caycasha. Janan shungulla yupachicuj irmänu-tucujcunapis wañuchimayta munasha. ²⁷ Sumaj arushcäpis. Ñacashcäpis. Puñuytapis mana tarishcächu. Pačhäpaj mana captin, yargaypita, yacunaypita sumaj ñacashcä. Janäpaj mana aypäpacur, jasaypita juyupa ñacashcä.

²⁸ Chay-tucuy chu jutucuj irmänunchicunapäpis waran-waran yarpačhacur llaquicü. ²⁹ Jishya charishuptiqui, shungüpis nananraj. Juchaman tunichishuptiqui, ullgü. ³⁰ Chaymi alli-tucur, alli-tucüman wañunächi-jina cashäpita. ³¹ Mana llullacushäta Tayta Diosninchipis musyaycan. Payga Tayta Jesús pa Taytan. Chaymi payllata imaypis alliman čhurashun. ³² Damasco marca chu Aretas pa mandajninshi niran: «Pabluta marcapita llucshiycajllata risu charicurcunqui.» ³³ Chaypis waquin irmänunchicuna marca wajtallan pa jishpichimaran. Canistawan warcuyllapa mandaj pa maquinpita jishpichimaran.

12

Tayta Jesús ricaripushanpita Pablo willacushan

¹ Alli-tucur, imatapis mana jurgushächu. Chaypis Tayta Jesús ricapacachimashanta willacunä camacan. Payga tucuyta tantiyachimasha. ² Janaj pachaman apamashan čhunca čhuscuwan (14) watana. Ichanga rasun pa aywashätapis, almalla aywashantapis mana musyächu. Tayta Diosnillanchim musyaraycan. ³⁻⁴ Imanuy carpis, rasun pa paypa ñaupanman apamasha. Chay chu pipis mana wiyashancunata willamasha. Willacunämi ichanga mana camacanchu.

⁵ Tayta Diosninchivan tincush carpis, mana alli-tucümanchu. Ima captinpis Tayta Diosninchivan yanapämaptillan, cawä; mana quiquilläpitachu. ⁶ Alli-tucur, allita ruräman. Ichanga ama rimacümanchu: «Pablupa shimillan. Shungun yarpashallanta ruran. ⁷ Tayta Diosninchitapis jucchush ricanman» nimänanpita. Alli-tucunäpita ñacay charimänanta Tayta Diosninchivan camacächisha. Juyupa ñacachimasha. Cashawan tucsiycämaj-jina shapshicu-masinwan Supay ñacaycächiman. ⁸ Chaymi quimsa cutipa Tayta Jesús ta mañacushcä: «Ama ñacachimaychu, ari» nir. ⁹ Paymi ichanga nimasha: «Ñacaptiquisi, llaquipashpä mana jungajchu. Imata mana camäpacuptiquipis, munayniyuj cashpä sumaj yanapaycaj.» Chaymi mana alli-tucüchu. Manchäga yanapämänanpaj Washäcuj Jesús pa maquillan chu cawä. ¹⁰ Washäcuj Jesús man yupachicushäjanan ñacarpis, ashllir ushyamaptinpis, pishipacurpis, jaticáchar ushyamaptinpis, cushish cawaycä. Wañunächi-jina cashäpita llapan runa pampaman čhuramashanmantupu Tayta Diosninchivan yanapaycäman.

¹¹ Irmänucuna, quiquiquicuna ashipämashcanqui shimä čhayashanta rimanäpäpis. Jamcuna alliču jurgamaptiquiraj, alli-tucüman. Alli-tucuj cáchacuna nuwata mana imacächüpis aypämanchu. ¹² Rasun pa cáchan caycashäta tantiyacunayquipaj quiquin Tayta Diosninchivan sumaj yanapämasha. Cáchacamar, yanapämasha ñacaytapis ichipunäpaj, quiquin camacächiy nin pa tucuyta ruranäpaj. Pay sumaj munayniyuj cashanta ricaycarsi, tantiyayta mana atipashcanquichu. ¹³ May marca chu purir willapäcunäpäpis yanapallämasha. Jamcunatam ichanga imatapis mana mañacushcajchu. ¿Mana mañacushalläpitachuraj chiquircaycämanqui? ¿Nuwachuraj juchallicushcä? Rasun pa aparicush caycapti, juchäta ama yarparanquimanchu.

Corinto irmänucunata Pablo watucuyta yarpashan

¹⁴ Cananwan quimsa cutipana watucushayqui. Ichanga mana jillayniqui-raycullarchu shamushaj; manchäga jamcunata llaquipar. Chaymi imatapis mana mañacushayquichu. Sumaj tantiyacushun. Papänin wamrancunata mana mañacunchu. Manchä yanapan. ¹⁵ Chaymi jamcunata willapänä-raycur imätapis ushyashaj. Ushyapacaptisi, mana llaquicüchu. ¿Llapan shungüwan llaquipaycaptijchu, wasguiparcaycämanqui?

¹⁶ Jamcunapa umayquita mana nanächishcächu. Imatapis mana mañacushcächu. Chaypis waquinniqui tumparcaycämanqui: «Pablo ardiyllapa jillayta mañacusha» nir. ¹⁷ Nuwaga mana pitapis cáchacamushcächu: «Jillayta apachimuy» nir. ¹⁸ Tituta cáchamurpis, ishcajwan yanagächimushcä. Paycunata cáchacamushcä alli cawashayquita musyananpaj. Ichanga mana mañacushcashunquichu: «Jillayta jumay» nir. Nuwacunapis imatasi mana mañacushcajchu. Manchä alli cawashayquita musyanapaj chayamushcä.

¹⁹ Nuwacuna mana alli llucshiyta munarchu imatapis rimä. Tayta Diosninchi shungüta musyan. Payman yupachicur, Washäcuj Jesús pa maquinchu cawaycä. Wawallau, llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchiman yupachicunayqui-raycur llapantapis ruraycä. ²⁰ Watucuj shamuyta manchacü: «¿Shungü tincungachuraj?» nir. Chayamur, ¿imanñanraj chiquinacuycaj cunata, imatapis munapaj cunata, jagayash caycaj cunata, warmish ullgush caycaj cunata, ticshaparänacuycaj cunata, washata rimaycaj cunata, tumpacuycaj cunata, alli-tucuycaj cunata, shungun munashallanta ruraycaj cunata tarishpä? Jatunpa llaquicushaj. ²¹ Juchayquita Tayta Diosninchi jurgapämaptin, chapacuyta mana camäpacushächu. Waquinniqui pingayman churarcaycämanqui. Juchapita mana wanacunquichu. Waquinniqui marca-pingayshi cawarcaycanqui. Waquinniquinash allgu-jina jucwan-jucwan cacurcaycanqui. Waquinniquinash shunguyqui munashallanta rurarcaycanqui. Chaypita sumaj llaquicü. Shungüpis mana shungü-nirajnachu.

13

Irmänucunata yapay piñacushan

¹ Cananwan quimsa cutipana watucushayqui. Pitapis: «Juchayuj» ninanchipaj Tayta Diosninchipa shimintaraj wiyashuwan. Paypa shimín nin: «Juchayuj» ninayquipaj ishcaj-quimsa tistiguraj canman. ² Mayna willaparaj. Yapay watucur: «Jucha chu arujcunata piñacushaj» nir. Canan watucur, rasunpa jucha chu arujcunata piñacushaj. Waquintapis jucha chu aruptin, piñacushaj. Mana upällacushänachu. ³ Quiquiquicunash ashiparcaycämanqui: «Pablo, ¿rasunpachuraj Jesús pa cáchacuynin?» nir. Juchata aparicuptiqui, Washäcuj Jesús mana upällacunchu. Ñacachishunayquipäpis munayniyu-jmi. ⁴ Runacuna ruschu wañuchiptin, Jesús mana rimacushanta musyanchi. Ichanga wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Chaymi: «Pablupa shimillan» nimaptiquisi, munayniyuj Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä. Chaymi jamcunata piñacunajpaj cáchamasha.

⁵ Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashayquita musyanayquipaj mä, quiquiquicunapa shunguyquita tapuy. Washäcuj Jesús pa maquinchu cawashayquitapis, mana cawashayquitapis shunguyqui willashunqui. Mana willashuptiquim ichanga, janan shungulla chi yupachicurcaycanqui. ⁶ Nuwacuna llapan shungüwan Tayta Diosninchiman yupachicushäta llapaniqui musyanquiman. ⁷ Runacuna pampaman churamaptinpis, mana imananchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacü manchapacur cawanayquipaj. Allíchu, mana allíchu jurgamaptiquipis, mana imananchu. Alli cawashayquita ricarmi ichanga, Tayta Diosninchipa maquinchu cawashayquita llapan runa musyanga. ⁸ Nuwacuna ima chapatapis mana rurämanchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shimillanta wiyacunä. Yanapämaptin, shungun munashallanta rurashaj. ⁹ Chaymi Tayta Diosninchipa maquinchu cawaptiqui runacuna tumpamaptinpis, mana

imasi jucüchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacü: «Corinto runacuna manchapacur cawananpaj yanapaycullay, ari» nir.

¹⁰ Imata rimanätapis musyanayquipaj cartacamuj. Manchapacur cawaptiqui, alläpa mana piñacushayquichu. Piñacurpis, mana pampaman çhurarchu piñacuj. Manchäga Tayta Jesús pa ricay ñawinçu alli cawanayquipaj munä.

Cartapa ushyanan

¹¹ Irmänucuna, chayllata cartacallämuj. Cananga Tayta Diosninchita manchapacur caway, ari. Juchata ama aparicuychu. Shacyächinacäriy. Juc shungulla allilla caway. Llaquipäcuj Tayta Diosninchita yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui. ¹² Quiquiqui-purapis sumaj wamayänacäriy. ¹³ Caychu juturaj irmänucunapis llapanmi wamayämushunqui. ¹⁴ Llaquipäcuj Tayta Jesucristupis yanapayculläshunqui. Tayta Diosninchipis llaquipayculläshunqui. Espíritu Santupis juc shungulla maquinçu puriycachilläshunqui. Chayllana.

Galacia marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Galacia quinranchu jutucay irmānucunaman. Chay quinranchu marcacunata maquinchu Roma marca mandajnin purichiran. Chuscu marca jatun caran: Iconio, Listra, Derbe, Antioquía. Chay marcacunaachu Pablo willapācuptin, achcaj runa Jesúspa shiminta chasquicurān.

Chay quinranpita Pablo aywacuptin, pantachicuj Israel runacuna yaycapuran. Paycuna willapācuran: «Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamānanchipaj Moiséspa shimillanta sumaj charcunanchi» nir. Chaypis Pablo mayna tantiyachish caran: «Llaquipāmashpanchi Tayta Diosninchi Washācuj Jesústa cáchamuran. Payman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Imaycamanpis maquinchu cawachimāshun» nir. Chaymi Galacia quinranchu irmānucuna mana pantananpita cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Pantachicujcunapa shiminta mana chasquipānanpita: *Gálatas 1.1-10.*

Jesús ricariparcu tantiyachicushanpita: *Gálatas 1.11-2.21.*

Moiséspa shiminpita, Jesúsman yupachicur Tayta Diosninchipa maquinchu cawananchipita: *Gálatas 3.1-4.31.*

Jirucuypita, llaquipānacuypita: *Gálatas 5.1-6.18.*

Pablo wamayashan

¹⁻² Galacia quinran marcacunaachu jutucay irmānucuna, nuwa Pablo, Tayta Diosninchipa cáchan cashpā waquin irmānunchicunawan-ima cartacallāmü. Nuwata Washācuj Jesúswan quiquin Tayta Diosninchi churamasha shiminta willapācur purināpaj. Tayta Diosninchi Jesústa cawarachijmi. Paycuna acracamasha; mana runa-masinchichu. ³ Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llaquipaycullāshunqui. Maquinchu allilla puriycachillāshunqui, ari.

⁴ Cay pachaachu jucha mana pishinchu. Chaypis Tayta Diosninchi camacāchiptin, Washācuj Jesús wañuyta tarisha juchata aparicushanchipita jishpichimānanchipaj. ⁵ Tayta Diosninchi munayniyujmi. Payllata llapan runa imaycamanpis alliman churanman. Chaynuy caycullāchun.

Jesúspa shiminta ticrapushanpita Pablo llaquicushan

⁶ Irmānucuna, Tayta Diosninchi llaquipāmashpanchi maquinchu cawananchi-raycur Washācuj Jesústa cáchamusha. Chaymi: «Galacia marca irmānucuna Jesúspa shiminta chasquicursi, Tayta Diosninchita wasguipaycan» nimaptin, tantiyacuyta mana atipāchu. ¿Piraj shimiyashcashunqui jucpa shiminta chasquicunayquipaj? ⁷ Jesúsla Washācuj. Juc mana canchu. Chaypis pantachicujcuna llutanta willapashcashunqui Jesústa ticrapunayquipaj, shimintapis wasguinayquipaj. ⁸ Pipis Washācuj Jesústa pampaman churar: «Moiséspa shimintaraj charcushun» nir yachachicurga, ñacayman chayachun. Llutanta rimaptin, willacuj-masícunatasi, anjilcunatasi chacaj pachaman Tayta Diosninchi jitarpunga. ⁹ Mayna piñacushcaj. Chaymi sumaj wiyacāriy. Pipis jucpa shiminta willapar Washācuj Jesúspa shiminta ticrapur, ñacayman chayangapaj.

¹⁰ Mā, tapushayqui. ¿Piwantaj alli ricanacuyta munanqui: Tayta Diosninchiwanchu, runa-masiquiwanchu? Runacuna alli ricamānanta mana ashichu. Manchāga Tayta Diosninchi alli ricamānanta munā. Chaymi maquinchu cawar, Washācuj Jesúspa shimintapis wiyacü.

Tayta Diosninchi cáchacushanpita Pablo tantiyachicushan

¹¹ Irmānucuna, mana runa yarpashallantachu willacur puriycā; manchāga Jesúspa alli willapanta. ¹² Mana runachu Washācuj Jesúspa shiminta willamasha. Manchāga

quiquin Jesúswan tincushcă. Ricaripamasha. ¹³ Ñaupata Israel-masicuna cawashan-nuylla cawarä. Jutucaj irmänuconatapis jaticáchar ushyarä. Llapanta illarachiya munarä. ¹⁴ Israel runacuna yarpashanta wiñay-masicuna janan shungulla éharcuptinsi, llapan shungüwan éharcurä. Auquillücuna yačhachimashantapis mana juctapis jun-garächu. ¹⁵⁻¹⁶ Ima-niraj captïsi, llaquipäcuj cashpan mana yuriptillä, Tayta Diosninchi acracamasha Wawan Jesústa ricsicunäpaj, jäpa runacunatapis willapänäpaj. Jesústa ricsichimaptin, pi runatapis mana ashishcăchu Tayta Diosninchipa shiminta tantiy-achimänanpaj. ¹⁷ Jerusalén marcaču punta-caj cáchancuna juturaptinsi, mana tapucuj aywashcăchu. Manchäga Arabia quinranman aywashcă. Chaypita Damasco marcaman cuticushcă.

¹⁸ Chaypita quimsa watataraj Jerusalén marcaman Pedruwan tincuj aywashcă. Tincur, ishcaj simänalla juyapärirä. ¹⁹ Jerusalén marcaču mana llapan cáchacunawanchu tincushcă; manchäga Jesúspa wauguin Santiagullawan. ²⁰ Irmänuconuna, cartacur rasullanta willapaycaj. Tayta Diosninchipis musyan. ²¹ Jerusalén marcapita Siria quinranmanpis, Cilicia quinranmanpis aywashcă. ²² Judea quinranču jutucaj irmänuconam ichanga mana ricsimashachu. Paycunawan mana tincushcăpishchu. ²³ Chaypis nuwapaj rimaran: «Unayga chay runa jaticáchar ushyamashcanhi. Cananmi ichanga Jesúspa shiminta willapäcur puriycan» nir. ²⁴ Juyu cashäpita Tayta Diosninchi alli cayman tigrachimaptin, paycuna Tayta Diosninchita sumaj alliman éhurarcaycan.

2

Pabluta cácha-masincuna alli ricashan

¹ Chaypita éhunca éhucuwän (¹⁴) watataraj Jerusalén marcaman Bernabíwan Tituwan cutirä. ² Tayta Diosninchi ricaripamar: «Ayway» nimaptin, Jerusalén marcaman aywarä. Israel-masi irmänuconata willarä: «Jäpa runacunata Jesúspa alli willapanta willapashcă» nir. Mayur irmänuconatapis yata jayaycur, allipaj willacur purishäta willaparä. Éhasquicamänanta munarä. ³ Chay junaj griego runa car jirucüni captinsi, Tituta mana jirucachiranchu. Payga Jerusalén marcaman aywäshimaran. ⁴ Waquin runacunam ichanga irmänu-tucullar pantachicuycaran. Chaymi mayur irmänuconawan sumaj parlanacurä. Chay pantachicujcuna Washäcuj Jesúspa maquinču cawaptinchisi, Moiséspa shimintaraj éharcunanchita munan. ⁵ Ichanga pantachimänanchipita shiminta ama éhasquipäshuwanchu. Manchäga Jesúspa alli willapällanta éhasquicushuwan. ⁶ Parlanacuptipis waquin mayur irmänuconuna sumaj yačharpis, yarpashäpita mana imatapis rimacushachu. Sumaj tantiyacushuwan. Shungunchipitam Tayta Diosninchi alli ricamanhi; mana runa yarpashancunata éharcushanchipitachu. ⁷ Mayur irmänuconuna quiquincuna niran: «Tayta Diosninchi Pabluta éhurasha jäpa runacunata Jesúspita willapänanpaj; Pedrutana Israel runacunata willapänanpaj.» ⁸ Chaura Israelcunata willapänanpaj Pedruta cáchacushan-jina nuwatapis Tayta Diosninchi cáchacamasha jäpa runacunata Jesúspa shiminta willapänäpaj. ⁹ Chaymi Santiagupis, Pedrupis, Juanpis nimiran: «Juc shungulla cawashun. Jamcunapis Tayta Diosninchipa cáchan carcaycanqui. Bernabíwan ishcaniqui jäpa runacunata willapämunqui, ari; nuwacunana Israel-masinchicunata.» Paycuna quimsanin mayur cáchacuna caran. Maquinču jutucaj irmänuconata purichiran. ¹⁰ Rimayta ushyaycur, nimiran: «Jerusalén marcaču irmänunchicuna pishipacuyču juyarcaycan. Paycunata ama junganquichu, ari.» Mañacamashanta llapanta cushi-cushilla éharcushcă.

Pedruwan Pablo tincupänacushan

¹¹ Chaypita unayllata Antioquía marcaman Pedro éhayamuptin, piñacurä. Mana allitachu ruraycaran. Ishcaj căra runa caran. ¹² Ñaupataga jäpa irmänuconawan micupacärij. Santiago cáchamushan Israel irmänunchicuna éhayamuptinmi ichanga, ashucuriran. Juturaytapis mana munaranchu. Israel-masincuna jamurpänanta alläpa manchacuran. Chaymi jäpa runacunawan mana juturarannachu. ¹³ Waquin Israel

irmänunchicunapis Pedro-jina quiquin-pura alli ricanacuyta munar, jäpa irmänunchicunapita ashucuriran. Bernabípis Pedro rurashanta ricar, llutanta ruraran. ¹⁴ Chaymi Jesúsapa alli willapanta mana éharcuptin, llapanpa ricay ñawinóchu Pedruta piñacurä: «Israel runa caycar jäpa irmänucunawan alli ricanacur, micur upur juturpashcanqui. Cananmi ichanga jäpa irmänucunapis Israel runacuna-jina cawananta munaycanqui, ¿au? Llutanta ruraycanqui» nir. ¹⁵ Jäpa runacuna Moisésapa shiminta mana ricsir, mana wiyacunchu. Nuwanchim ichanga Israel runacuna cashpanchi yuríninchipitapacha wiyacushcanchi. ¹⁶ Chaypis mana Moisésapa shiminta éharcushanchipitachu alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi; manchäga Washäcuj Jesúsapa shiminta éhasquicushanchipita. Mana Moisésapa shiminta wiyacushanchipitachu alli ñawinpa ricamanchi; manchäga Washäcuj Jesúsapa shiminta éhasquicur maquillanóchu cawashanchipita. Moisésapa shiminta éharcuyta munajcuna Tayta Diosninchipa shungunman mana tincunchu. ¹⁷⁻¹⁸ Washäcuj Jesúsapa shiminta éhasquicushanchipita Tayta Diosninchi alli ricamaptinchisi, waquin Israel-masinchicuna jamurpämamanchi: «Washäcuj Jesúsapa llupillanpa jatir, juchata aparicuycanqui» nir. Jamurpämamanchisi llutanta yarpaycan. Juchaman mana Jesúsachu janóhamanchi. Moisésapa shimillanta wiyacuyta munaptinchim ichanga, jucha-sapa cashanchita llapan musyanga. ¹⁹ Moisésapa shimin allitaga allim. Chaypis éharcuyta mana camäpacur, Tayta Diosninchipa ricay ñawinóchu jucha-sapa caycä. Chaymi Moisésapa shimillanman mana yupachicóchu. Manchäga Washäcuj Jesúsapa shimintana wiyacucä. Maquinóchu cawar, shungun munashanta rurä. ²⁰ Cananga mana shungü munashantachu ruraycä. Mana quiquilläpitachu cawaycä. Manchäga Washäcuj Jesúsman yupachicupti, cawachiman. Llaquipämamanchi washämänanchi-raycur Tayta Diosninchipa Wawan wañuytapis tarisha. ²¹ Chaymi Tayta Diosninchi llaquipämashanta pampaman mana éhurämamanchu. Jamurpämajcuna nin: «Moisésapa shiminta éharcuptinchiraj, Tayta Diosninchi alli ricamanchi.» Chaynuy nir nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañushantapis manacajman éhurarcaycan.

3

Jesúsman yupachicuptinchi, jishpichimäshun

¹ Galacia irmänucuna, upam canqui. ¿Piraj chapata rurashcashunqui Washäcuj Jesúsapa wasguipänayquipaj? Nuwanchi-raycur Jesúsapa rusóchu wañuchishanta sumaj willaparaj. ² Canan mä, willamay. ¿Espíritu Santupa maquinóchu cawanayquipaj Moisésapa shimintachuraj éharcushcanqui? Mana. Manchäga Jesúsapa shiminta éhasquicushallayquipita maquinóchu Tayta Diosninchi cawachishunqui. ³ Upam canqui. Shiminta éhasquicushallanchipita Tayta Diosninchi alli ricaycämaptinchi, Moisésapa shiminman ama yupachicushuwanchu. ⁴ ¿Tayta Diosninchi yanapaycäshushayquita tantiyaycarchu, jipaman cuticunqui? Chayta ama ruranquimanchu. ⁵ Payga Espíritu Santupa maquinóchu puriyacächishunqui. Munayniyuj cashanta musyachicur, tucuy-jinanpa yanapaycäshunqui. Mana Moisésapa shiminta wiyacushayquipitachu maquinóchu purichishunqui; manchäga Jesúsapa shiminta éhasquicushayquipita.

⁶ Unayga Tayta Diosninchi Abrahamta alli ñawinpa ricaran shiminta éhasquicushallanpita.* ⁷ Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunaga Abrahampa willcan-yupaymi. ⁸ Tayta Diosninchipa shiminóchu nin: «Jäpa runacunapis shiminta éhasquicunanta musyar, Tayta Diosninchi Abrahamta niran: «Alli willapata willapähayqui. Jam-raycur pï-maytapis alli ñawíwan ricashaj. Sumaj yanapähaj.»* ⁹ Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Pipis Jesúsapa shiminta éhasquicuptin, Abrahamta alli ricashan-jina Tayta Diosninchi alli rican. Sumaj yanapan.

¹⁰ Moisésapa shiminta éharcushallanwan alli ricash cayta munajcunam ichanga ñacayman éhayanga. Chapata rurashpan Tayta Diosninchipa shiminóchu nin: «Pipis

* 3:6 Génesis 15.6. * 3:8 Génesis 12.3.

Moiséspa shiminta sumaj-sumaj mana éharcuptin, juchata aparicushanpita ñacayman éhayachun.»* ¹¹ Chaymi Moiséspa shiminta éharcuyta munashallanpita mana pitapis Tayta Diosninchi alli ricangachu. Shiminchüpis nin: «Shimïta éhasquicujcunallata alli ricashaj.»* ¹² Moisésmi ichanga niran: «Shimïta wiyacujcuna llap-llapanta éharcunan. Chayrämi alli ñawinpa ricar, maquinchüpis Tayta Diosninchi cawachinga.»* ¹³ Washäcuj Jesúsmi ichanga Moiséspa shiminta mana wiyacuj-jina wañuytapis tarisha. Washämänanchi-raycur juchanchitapis jugaricusha. Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Ruschu wañujcuna jucha aparicushanta tarin.»* ¹⁴ Chaypis Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicuptinchi, Abrahamta alli ricashan-jina nuwanchitapis Tayta Diosninchi alli ricamanchi. Jápa runa captinchisi, Espiritu Santupa maquinchu puriyächimanchi.

¹⁵ Irmänucuna, tincuchiypa tantiyachishayqui. Juc runa tistamintucur, jipaman mana cutiricunnachu. Tistamintutapis mana rucannachu. ¹⁶ Canan Tayta Diosninchipita tantiyacushun. Payga Abrahamtapis, Abrahampa willcantapis alli ricananpaj auniran. Isquirbishanchu mana achcaj willcanpächu riman; manchäga jucnayllapaj. Abrahamta: «Willcayqui» nirga, Washäcuj Jesúspämi rimaycan. ¹⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Abrahamwan Tayta Diosninchi parlanacushanta éharcushanam. Abrahamwan auninacushanpita éhuscu pächac quimsa éhunca (430) watataraj Israel-masincunata Tayta Diosninchipa shiminta Moisés willaparan. Chaypis Moiséspa shimin Tayta Diosninchi unay parlanacushanta mana pampaman éhuranmanchu. Aunishanta mana rucanmanchu. ¹⁸ Tayta Diosninchi Abrahamta llaquipar, alli ricananpaj auniran. Cananpis aunimashanchita éhasquicunchi quiquinpa shiminta éhasquicur; mana Moiséspa shiminta wiyacurrächu.

Moiséspa shiminpita tantiyachicushan

¹⁹ Chaura, ¿imapätaj Moiséspa shimin alli? Shimin alli caran runacuna jucha aparicushanta tantiyacunanpaj; ichanga Washäcuj Jesús éhayamunancamalla. Washäcujta cáhamunanpaj Tayta Diosninchi auniran. Moisésmi ichanga mana Washäcujchu caran. Anjilnincunallowan Tayta Diosninchi shiminta willaparan. Jinarcurrej Israel-masincunata Moisés willaparan. Payga parlapäcujlla caran. ²⁰ Runacuna imatapis auninacunanpaj parlapäcujnintaraj ashin. Tayta Diosninchim ichanga pitapis mana ashinchu. Quiquillan imatapis aunin.

²¹ Ima captinpis, Moiséspa shiminta mana pampaman éhurashuwanchu. Chaypis sumaj tantiyacushun. Moiséspa shiminwan Tayta Diosninchipa shimin mana apaycächänacunchu. Chaypis Moiséspa shimin alli cawayman éhayachimänanchi captin, maynächï Tayta Diosninchi alli ricamäshuwan caran. ²² Ichanga shiminchu nin: «Llapan runa jucha aparicuyllapaj wañun.» Chaymi Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicurraj, Tayta Diosninchi aunishanta éhasquicushunpaj.

²³ Washäcuj Jesús mana shamushancaman Moiséspa shimillanman yupachicushanchi. Shimintapis éharcunananchi caran. ²⁴ Mandu-rurajta-jina purichimashanchi Washäcuj Jesús éhayamunancaman. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawayman éhayachimänanchi caran. Moiséspa shiminta éharcuytam ichanga mana camäpacunchichu. ²⁵ Chaymi shiminmanpis mana yupachicunchichu. Manchäga Washäcuj Jesúspa shimintana éhasquicushanchi. ²⁶ Payman yupachicushanchipita Tayta Diosninchi wamrachacamashanchi. ²⁷ Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicur, ushyacushanchipita-pacha maquillanchu cawanchi. Pay-jinana cawanchi. ²⁸ Shiminta éhasquicuptinchi, Washäcuj Jesúspis éhasquicamanchi: «Wawämi canqui» nir. Éhasquicun Israel runacunatapis, jápa runacunatapis, warmicunatapis, ullgucunatapis, mandu-rurajcunatapis, quiquincunallapita cawajcunatapis, uywaycunatapis juc shungulla cawananchipaj. Llapanchitana alli ñawinwan ricaycämanchi. ²⁹ Washäcuj Jesús

* 3:10 Deuteronomio 27.26. * 3:11 Habacuq 2.4. * 3:12 Levítico 18.5. * 3:13 Deuteronomio 21.23.

maquinchu cawar, Abrahampa willcan-yupay ricacunchi. Tayta Diosninchi aunishan-tapis llapanta chasquicushunpaj.

4

¹ Yapaypis tincuchiypa tantiyacushun. Wamra tacsha cashancaman wasiyujpa wamran cashanpis, uyway wamra cashanpis mana musyacanchu. ² Tacsha cashancaman jucmi imatapis jaran. Jucmi rican, ichanga papänin jitapashan junajcallaman. Chayrämi irinsanta ricachin. ³ Nuwanchicunapis pishi-yarpay cashanchicaman munayniyuj jircapa maquinchu cawashcanchi. ⁴ Yarpashan junaj chhayamuptinmi ichanga, Wawan Jesús yurinanta Tayta Diosninchi camacächiran. Warmipita yuriran. Runa cashpan Moiséspa shiminta wiyacunan caran. ⁵ Nuwanchipis Moiséspa shiminta wiyacunanchi caran. Mana camäpacuptinchim ichanga, jishpichimänanchi-raycur Jesúslla wiyacuran. Camacächiran Tayta Diosninchipa wawan cananchipaj. ⁶ Cananga Tayta Diosninchipa wawanna caycanchi. Maquinchu purichimänanchipaj Espiritu Santuta cáchamuran. Mañacunanchipäpis Espiritu Santu shacyächimanchi. Chaymi llapan shungunchiwan jayaranchi: «Taytallau Tayta, Papänimi canqui» nir. ⁷ Cananga mana uywaynachu canchi; manchäga quiquin Tayta Diosninchipa wawanna. Wawan car, irinsanchitapis llapanta chasquishunpaj.

⁸ Unayga Tayta Diosninchi pi cashantapis mana musyar, mana manchapacushcanquichu. Manchäga munayniynaj caycaptinsi, jircacunapa maquinchu purishcanqui. ⁹ Cananga: «Tayta Diosninchipa shungunta musyá» nir allita yarpanchi. «Quiquin Tayta Diosninchi shungüta musyapan» nirmi ichanga, allitaraj yarpanchi. Payllata manchapacushun; jircacunata ama. Jircacuna manacajllam. Munayninpis mana canchu. Chaynuy caycaptin, ¿jircapa maquinchu cawayta munarcaycanquichuraj? ¹⁰ Llutantaraj rurarcaycanqui. «Diyawardachu fiestata rurashun. Chayrämi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashun» nir diyawardacunata sumaj yarparaycanqui. Ricsish junajtapis, llullu quillatapis, watatapis yarparanqui. Maygantapis mana junganquichu. ¹¹ Chaypitam llaquicü: «¿Tayta Diosninchipa shiminta manacajllapächuraj willapashcaj?» nir.

Irmänuacunapaj Pablo llaquicushan

¹²⁻¹³ Irmänucona, sumaj ricacamanquiman. Israel runa caycar Moiséspa shiminta jungaycur, jamcuna-jina juyashcä. Jesúsapa alli willapanta willapashcaj. Jishyar, mana maypapis llucshishcächu. Chaypis alli ñawiquipa ricamashcanqui. ¹⁴ Jishyar llutäpacachiptipis, mana yamacämashcanquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa anjilnintajina, quiquin Washäcuj Jesúsapa-jina alli ricamashcanqui. ¹⁵ Canan, ¿imanirtaj ticshaparaycämanqui? Unayga cushicur, alli ñawiquipa ricamashcanqui. Llapanta tarichimashcanqui. Ñawí chacacäcuptinsi, ñawiquicunatapis jurgaparamanquimanmi caran. ¹⁶ ¿Piñapashalläpitachu ticshaparaycämanqui? Mana tumpaycajchu. Manchäga llutanconaman chhayashayquipita musyachishcaj. ¹⁷ «Moiséspa shiminta charcushun» nijcuna alli ricanayquita munar, cushichipayllapa shimiashcashunqui. Shungunmi ichanga jucta yarpaycan. Cunchä jatarinayquita munaycan quiquincunallata alli ricanayquipaj. ¹⁸ Piwanpis alli ricanacuyga allim. Ichanga ricay ñawillächu alli-tucullar ama rurancunmanchu. Manchäga shunguyquipita llucshinman. ¹⁹ Wawacuna, Tayta Jesúsapa wasguipaptiqui, jatunpa llaquicü. Shungüpis nananraj: «¿Imayraj llapan shungunwan Galacia runacuna Jesúsapa shiminta chasquicunga?» nir. ²⁰ Chaymi jamcunawan tincuyta sumaj munä. Ricarrächí tucuy-jinanpa tantiyachijman. Sumaj llaquicuycä. Ichanga ima ruraytapis mana camäpacüchu.

Sarawan Agarpita rimar tincuchishan

²¹ Mä, tapushayqui. ¿Rasunpachuraj Moiséspa shiminta charcuyta munanqui? ¿Shiminta tantiyancuichu? ²² ¿Abrahampa willapanta liguishcanquichu? Tayta Diosninchipa shiminchu Abrahampa ishcaj wamran cashanta willamanchi. Juc wamrata uywaynin Agarchu tariran; juc-cajtana majan Saraçu. Majan Sara mana pipapis uywayninchu

caran. ²³ Uywaynin Agarga runapa callpallanpita wawanta tariran. Chacha Saram ichanga aunishanta Tayta Diosninchi camacächiptin, wawanta tariran. ²⁴⁻²⁵ Cay willapata tincuchiypa tantiyacushun. ¿Mayganpa wamran-yupaytaj caycanqui? Unayga Israel runacunawan parlanacur, Arabia quinran Sinaí puntachu Tayta Diosninchi willaparan: «Alli ricanajpaj shimita charcunqui» nir. Chaymi uyway cashpan Arabia marcapita Agarpis, wamranpis jucpa shiminta charcuran. Canan wichanpis Israel runacuna uyway Agar-yupay Moiséspa shimillanta wiyacurcaycan; ²⁶ nuwanchim ichanga manana. Sarata wamranta tarichishan-jina Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Saraga wasiyujmi caran. ²⁷ Chaymi Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Wasiyuj warmi, wawaynaj carsi, cushicunquiman. Wamrata mana tariptiquiräsi, shunguyqui achicyacacunman. Uyway warmi runawan cacursi, chay-chica wamrata mana taringapachu.

Jammi ichanga achca wamrata tarinquipaj.»*

²⁸ Irmäncuna, wasiyuj Sarapa wawan Isaacwanmi tincunchi. Payga yuriran aunishanta Tayta Diosninchi camacächiptin. ²⁹ Uyway Agarpa wamranga Isaacta chiquir ushyaran. Cananpis maquichacamayta munamashpanchi waquin runa Moiséspa shiminta charcunanchita munaycan. Chiquir ushyamanchi. ³⁰ Chaynuy captinsi, Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Uyway warmita wamrantinta jarguy. Wamran ima irinsantapis mana chasquingapachu. Manchäga wasiyuj warmipa wamrallanmi irinsanta chasquina.» ³¹ Irmäncuna, mana uyway Agarpa wamranwanchu tincunchi; manchäga wasiyuj Sarapa wamranwanmi.

5

¹ Washäcuj Jesús jishpichimashcanchi Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawananchipaj. Chaymi shimillanta wiyacushuwan. Moiséspa shimillanman ama yupachicushuwannachu. Paypa shimin maquichacush-yupay charämaranchi.

² Sumaj wiyacushun. «Jirucunquiman» nishuptiqui aunirga, Washäcuj Jesústapis pampaman churarcaycanqui. ³ Mana jirucushallanchipitachu Tayta Diosninchi alli ricamashun; manchäga Moiséspa shiminta llap-llapanta charcuptin chiraj. Ichanga sumaj charcuyta pipis mana camäpacunchu. ⁴ Chaymi charcuyta camaj-tucujcuna Washäcuj Jesústa pampaman churaycan. Llaquipäcuj Tayta Diosninchitapis wasgui-paycan. ⁵ Jesús pa shiminta chasquicushanchipitam ichanga Tayta Diosninchi alli ricamanchi. Chasquicunanchipaj quiquin Espíritu Santu yanapämanchi. Canan alli cawayta shuyaraycanchi. ⁶ Washäcuj Jesústa wiyacuptinchi, jirucush cashanchipis, mana jirucush cashanchipis mana imananchu. «Jesúspa shiminta chasquicushcä» nirga, runa-masinchitapis alli ricashuwan. ⁷ Chaura Jesúspa maquinchu alli cawaycaptiqui, ¿pitaj llullapashcashunqui ashucunayquipaj? ⁸ Chayta Tayta Diosninchi mana camacächinmanchu caran. Payga wamrachacamashcanchi. ⁹ Pantachicujcuna allita rimarcushanchitapis llapanta pampaman churan. Rimaypis purin: «Libadüra ichiclla arinatapis achcamanshi jacachin» nir. Juc runa juchata aparicuptinpis, achcaj llupinpa aywan. ¹⁰ Jamcunatam ichanga maquinchu Tayta Diosninchi puriyächishunqui. Chaymi shimita tantiyacunquiman. Juc shimiyäshuptiquipis, ama chasquipanquimancho. Pantachicujcunata Tayta Diosninchi sumaj ñacachinga. ¹¹ Irmäncuna, Israel-masicuna chiquiman: «Ama jirucunachu» nir willapäcushäpita. «Allipaj jirucunchi» niptimi ichanga, mana chiquimanmancho. «Jirucunanchi alli» nirga, nuwanchi-raycur ruschu wañuchish caycaptin, Washäcuj Jesústa pampaman churanchi. ¹² Chay pantachicujcunam ichanga purircaycan: «Jirucushunraj Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj» nir. Chaymi ni: «Jirucuyta munar, quiquincuna capacurinmanpis.»

Jishpichish caycanchi Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananchipaj

* 4:27 Isaías 54.1.

¹³ Irmánucuna, mana runapa maquinchünachu puriyanchi. Chaypis shungunchi munashanta ama rurashunchu. Manchäga jucninchi-jucninchipis llaquinacushun. Yanapänacushun. ¹⁴ Tayta Diosninchipa shimín nin: «Quiquiqui allí ricacushayqui-jina runa-masiquitapis allí ricanquiman.» Llaquinacushpanchi Tayta Diosninchipa shiminta llapanta éharcuyanchi. ¹⁵ Éhapchupänacurmi ichanga, ticshaparänacurmi ichanga, mashtacar ushyacunquepaj. Chayman ama éhayanquimanachu.

¹⁶ Chaymi Espíritu Santupa maquinchu cawashun. Shungunchi munaptinsi, juchata ama rurashunnachu. ¹⁷ Tayta Diosninchipa shungun munashanwan shungunchi munashan sumaj apaycächänacun. Chaymi shungunchi munashallanta ama rurashunchu. ¹⁸ Espíritu Santupa maquinchüna cawayanchi. Chaymi ama nishunchu: «Tayta Diosninchi allí ricamänanchipaj Moiséspa shimintaraj llapanta éharcushun.» ¹⁹ Shungun munashallanta rurajcuna ricsipallam. Paycuna jucwan-jucwan puricun. Warmillata, runallata munapan. Imata rurarpis, mana pingacunchu. ²⁰ Tayta Diosninchita mana manchapacur, jircacunata manchapacun. Chapata rurar, jircata jaran. Chiquicun. Éhapchupänacun. Yargaj. Imallapitapis alläpa warmin. Alläpa ullgun. Piwanpis ticshaparänacun. ²¹ Imapitapis jagayan. Upyallaçu arun. Paçhallanta ashir purin. Sumaj tantiyacunquiman. Mayna willapashcaj. Chay-niraj runacuna mana Tayta Diosninchipa maquinchüchu cawan. Irinsantapis mana éhasquingapächu. ²² Espíritu Santupa maquinchu cawarmi ichanga, llaquipänacunchi. Cushi-cushilla purinchi. Jaucalla cawanchi. Tantiyanacunchi. Allí shungu canchi. Manchapacur cawanchi. Rimashanchita éharcunchi. ²³ Cuyapänacunchi. Shiminchita chapacunchi. Chaynuy cawaptinchi, pipis mana imatapis jurgapämäshunchu. ²⁴ Washäcuj Jesús pa maquinchu cawajcuna quiquinpa shungun munashanta mana ruranchu. Jucha aparicuytapis mana yarpanchu.

²⁵ Espíritu Santupa maquinchu cawar, shacyächimashanchita rurashuwan. ²⁶ Ama allí-tucushunchu. Ama jagayächinacushunchu. Ama chiquinacushunchu.

6

Irmánucunata Pablo piñapashan

¹ Irmánucuna, pipis juchaman éhayaptin, wanacunanjap yanapanquiman. Espíritu Santupa maquinchu puriyar, allí shimillayquipa tantiyachinquiman. Cawaycar, nuwanchipis juchaman éhayarushuwan. ² Washäcuj Jesús pa shiminta wiyacur, jucniqui-jucniquipis tantiyancärinquiman. Yanapänacärinquiman. ³ Pipis: «Llap-llapanta éharcü» nirga, quiquillan allí-tucuycan. Llutanta yarpaycan. ⁴ Nuwanchim ichanga yarpaçhacushun. Imanuy cawashanchitapis quiquinchi musyanchi. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, cushishalla cawashuwan. Pampaman éhuranayqui-cashallan pitapis ama ricapanquichu. ⁵ Quiquinchipita allí cawaytapis, ñacaytapis tarishunpaj.

⁶ Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuj runata charashanchiman-tupu imatapis tarichishuwan. Ama miçha cashuwanchu.

⁷ Tayta Diosninchita ama llullapäshuwanchu. Pampaman ama éhurashuwanchu. Payga imatapis rurashanchiman-tupu allí cawaymanpis, ñacaymanpis éhuramäshunpaj. ⁸ Jucha aparicuyllaçu arujcuna juchanpita ñacayta taringa. Espíritu Santupa maquinchu cawajcunam ichanga imaycamanpis allí cawayta taringa. ⁹ Chaymi imaypis Tayta Diosninchita manchapacur cawashun. Mana yamacaptinchi, allí cawayman éhuramäshunpaj. ¹⁰ Chaymi pi-maywanpis yanapänacushun. Irmánunchi captin, sumajraj yanapäshun. Ama jungashunchu.

Washäcuj Jesús-janan Pablo cushicushan

¹¹ Irmánucuna, sumaj ricanayquita munar, jatusaj litrawanraj isquirbiycämü. Jatusaj litracunata quiqui maquiwan isquirbishcä. ¹² «Jírucuy» nijcuna lllapanwan allí ricanacuyta munallar purin. Jananmanpis Washäcuj Jesús rusçu wañushanta willapäcushanpita jaticáchar ushyananta mana munanchu. ¹³ Jírurcups, Moisés pa

shiminta mana éharcunchu. Alli-tucunallanpämi: «Jirucuy» niycäshunqui. ¹⁴ Nuwam ichanga imapitapis mana alli-tucüchu. Washäcuj Jesús pa maquinchu cawashpä alli cawä. Paymi Taytanchi. Nuwanchi-raycur ruschu wañuyta tarisha. Nuwa-raycur wañush caycaptin, shungü munashanta mana ruränachu. Manchäga Tayta Diosninchi munashallantana rurä. ¹⁵ Jirucuptinchipis, mana jirucuptinchipis, mana imananchu. Llapan shungunchiwan jucha aparicuypita wanacuptinchim ichanga, Tayta Diosninchi allina ricamanchi. ¹⁶ Willapashajta éhasquicushayquipita Israel runacunata-jina Tayta Diosninchi llaquipayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

¹⁷ Canan mayganiquipis umäta ama nanächinquimancho. Rasunpa Jesús pa shiminta willacur puriyä. Chaypita wascatapis éhasquishcä.

¹⁸ Irmänucuna, lapaniquitapis Tayta Jesucristu llaquipayculläshunqui, ari. Chaynuy caycullächun.

Éfeso marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Éfeso marcachu jutucay irmānucunaman. Éfeso cuyaylapaj jatun marca caran. Jatun cashpan chay-tucuyypita runacuna rantipacuj, ranticuj aywaran. Irmānucunapis irmānu-masincunata watucujnuy aywaran. Éfeso marcapita musyayta munar, liguinqui: Hechos 18.19–19.41; 20.17–38; Apocalipsis 2.1–7.

Éfeso marcaman chayay, quimsa wata Pablo juyaran. Tayta Diosninchipa shiminta willapācuptin, achcaj runa Jesúsman yupachicuran. Aywacurpis, Éfeso marca irmānucunata mana jungaranchu. Roma marcachu auturdā wíchgachiptinpis, mana jungaranchu. Manchäga waran-waran paycunata yarparaycaran. Chaymi carsilpita-pacha cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Jesucristu Washäcuj cashanpita, acracushancunata Tayta Diosninchi wamrachacushanpita: *Efesios 1.3–3.21*.

Tayta Diosninchipa wawancuna cuyay-munaypaj cawananpita: *Efesios 4.1–6.24*.

Pablo wamayashan

¹ Éfeso marcachu irmānucuna, nuwa Pablo cartacallämü. Tayta Diosninchi camacächiptin, Washäcuj Jesús cáchacamaptin, shiminta willapäcur puriycă. Jamcuna Tayta Diosninchipa wawan caycanqui. Llapan shunguyquiwan Washäcuj Jesús pa shimintapis chasquicushcanqui. ² Tayta Diosninchipis, Taytanchi Jesucristupis yanapayculäshunqui allilla cawanayquipaj.

Jishpichicuj cashanpita Tayta Diosninchita alliman churashan

³ Tayta Diosninchita alliman churayculläshun. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan. Paymi Washäcuj Jesús ta cáchamusha. Washäcuj Jesús na Tayta Diosninchi camashanta shungunchi chu camacächin. Maquin chu cawaptinchi, sumaj yanapaycāmanchi. ⁴ Cay pachata mana camallarsi, Tayta Diosninchi mayna acracamashcanchi Washäcuj Jesús pa maquin chu cawananchipaj. Acracamashcanchi shungun munashannuylla cawananchipaj, ima juchatapis mana aparicunanchipaj. ⁵ Llaquipämashpanchi unaypita-pacha acracur wamrachacamashcanchi nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús shamuyinpa. Shungun munashanman lllapanpis tincuran. Yarpashannuylla camacaran. ⁶ Tayta Diosninchi sumaj llaquipämashpanchi Cuyay Wawanta cáchamushanpita alliman churayculläshun.

⁷⁻⁸ Ima alliraj Jesús nuwanchi-raycur wañuyman chayasha. Cananga jucha aparicuyypita jishpichimashcanchi. Juchanchitapis lllapantana jungasha. Mana yarparannachu. Tayta Diosninchi sumaj-sumaj llaquipämanchi. Chaymi lllapantapis tantiyachimanchi. ⁹ Quiquin munarmi, shungullan chu yarparashantapis tantiyachimashcanchi. Washäcuj Jesús shamuyinpa Tayta Diosninchi unaypita-pacha yarpashan camacasha. ¹⁰ Jitashan junaj yarpashanta camacächisha. Tayta Diosninchi yarparan: «Jesús pa maquinmanmi janaj pachatapis, cay pachatapis churashaj. Llap-llapantam maquinman churashaj» nir.

¹¹ Unaypita-pacha nuwanchitapis acracamashcanchi Washäcuj Jesús pa maquin chu cawananchipaj, irinsanchitapis chasquinanchipaj. Yarpashantapis, shungun munashantapis quiquin Tayta Diosninchi camacächin. ¹² Acracamānanchipaj camacaycachtin, payllata lllap-llapanchi alliman churashun. Nuwacunaraj puntata Washäcuj Jesús pa shiminta chasquicunāpaj camacächisha. Unaypita-pacha Israel marca-masintī Washäcujta shuyashcă. ¹³ Cananga jamcunapis Washäcuj Jesús pa maquin chu cawarcaycanqui. Washämānanchi-raycur wañuyman Jesús chayashanta willapāshuptiqui, lllapan shunguyquiwan chasquicushcanqui. Wiyacuptiqui, aunishannuylla Espíritu Santu

maquinchu puriyächishunqui. Chaynuypa Tayta Diosninchipa wawan cashayqui musy-acan. ¹⁴ Espiritu Santupa maquinchu cawar, Tayta Diosninchipa wawan cashanchita musyanchi. Wawan car alli cawayman churamaptinchi, irinsanchitapis chasquishunpaj. Munayniyuj cashanpita llap-llapanchi payllatam alliman churashun.

Irmänuacunapaj Pablo mañacushan

¹⁵ Ima allish Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycanqui. Jesús pa shiminta lllapan shunguyquiwan chasquicushayquitapis, irmänu-pura alli ricanacushayquitapis mayashcä. ¹⁶⁻¹⁷ Chaymi nuwapis Tayta Diosninchita mañacur, mayganiquitapis mana jungajchu. Jamcunata ricsishäpita sumaj cushicü. Lllapaniquipämi mañacuycä. Tayta Jesucristuta cáhamuj Tayta Diosninchita mañacuycä Espiritu Santu alli yarpayta jushunayquipaj, imatapis tantiyachishunayquipaj. Payga Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta sumaj tantiyachishunayquipaj. ¹⁸ Yarpashan shunguyquiman chayanman. Tayta Diosninchipa acracamashcanchi wawan cananachipaj. Wawan car, lllapanchi irinsanchitapis chasquicushunpaj. Irinsanchiga sumaj-sumaj allim.

¹⁹ Maquinchu cawashanchipita Tayta Diosninchipa munayniyuj cashpan sumaj yanapämachi. ²⁰ Sumaj munayniyuj cashpan Washäcuj Jesús ta wañuchish captinpis, cawarachimuran. Jinarcu janaj pachachu mandashinanpaj diricha-caj lldunman jamachiran. ²¹ Jesús na lllapan auturdäcunatapis, munayniyujcunatapis maquinchu purichin. Cay pachachüpis, janaj pachachüpis Jesús man pipis mana tincunchu. Payga imaypis llap-llapanpita mas munayniyuj. ²² Tayta Diosninchipa Jesús pa maquinman llap-llapanpita churasha. Jutucaj irmänuacunata ricananpäpis Jesús ta churasha. ²³ Cananga warmi runanpa maquinchu cawashan-jina Jesús pa maquinchu cawanchi. Jesús cawachimaptinchiraj, cawanchi.

2

Llaquipämashpanchi wañuy pita jishpichimashanchi

¹ Unayga jucha aparicuyllaachu arur, wañush-jina Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu cawarayqui. ² Juchaachu arujcunapa llupillanpa purishcanqui. Supaypa maquinchu cawashcanqui. Paymi runacunata shacyächin Tayta Diosninchita mana wiyacunanpaj. ³ Lllapanchipis juchata aparicullar, shungunchi munashanta ashillar cawashcanchi. Chaymi juchaachu arujcunawan iwal Tayta Diosninchipa ñacachimänanchi camacaran. ⁴ Paymi ichanga llaquipäcuj cashpan jishpichimashcanchi. Sumaj-sumaj llaquipämachi. Llaquipämashanchita Washäcuj Jesús wan musyachimashcanchi. ⁵ Juchaachu cawar wañush-jina cawaycaptinchisi, Washäcuj Jesús ta cawarachishan-jina cawarachimashcanchi. Nuwanchita shungun llaquipämaptinchi, ima ñacaypitapis Tayta Diosninchipa jishpichimashcanchi. ⁶ Washäcuj Jesús ta-jina cawarachimashcanchi. Janaj pachachu Jesús pa lldunman jamananchipäpis camacächisha paypa maquinchu cawashanchipita. ⁷ Llapantapis Tayta Diosninchipa camacächisha alli shungu cashanta, llaquipäcuj cashanta pi-maypis tantiyacunapaj. Washäcuj Jesús nuwanchi-raycur wañuyninpa imay-imaypis tantiyachicush canga. ⁸ Payga llaquipämashpanchi jishpichimashcanchi shiminta chasquicushanchipita. Quiquillanchipita jishpiyta mana camäpacushuwanchu. Manchäga shungun munaptin, jishpichimashcanchi. ⁹ Mana imatapis rurashanchipitachu alli ricamanchi; manchäga payman yupachicushallanchipita. Chaymi ama alli-tucushuwanchu. ¹⁰ Nuwanchi Tayta Diosninchipa cawanchi. Washäcuj Jesús pa shiminta chasquicuptinchi, wamrachacamashcanchi imatapis allillata rurananchipaj. Payga unaypita-pacha camacächisha imatapis allillata rurananchipaj.

Juc shungulla cawananchipaj willapashan

¹¹ Israel runacuna ashllir nishurayqui: «Jirucüni jäpa runacuna juchallaachu arun.» Quiquincunam ichanga alli-tucur niran: «Nuwacuna jirucush car, Tayta Diosninchipa maquillancho cawarcaycä.» Jirucush carpis, jirucüni carpis, runa ricanallanpämi caran. ¹² Unayga Israel runacunapita yata cawashcanqui. Washäcuj pi cashantapis, Israelcunata

Tayta Diosninchi ima-imata aunishantapis mana musyashcanquichu. Paycunata washänantapis mana musyashcanquichu. Jamcunapis Tayta Diosninchiman mana yupachicur, cawashayquiwan cawacushcanqui. ¹³ Cananmi ichanga jäpa runa carsi, mana jäpa runanachu canqui. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyinpa Tayta Diosninchipa maquinchüna cawarcaycanqui. ¹⁴⁻¹⁵ Washäcuj Jesús camacächisha Israel runacunawan jäpa runacuna juc shungulla cawananchipaj, mana chiquinacullar cawananchipaj. Ishcay casta runa captinsi, jucllacha. Alli ricanacunanchi-raycur quiquinmi wañuyman chayasha. Moiséspa shimintapis, auquillunchi yächachicushancunatapis jungaycachir, allina ricamanchi. Ishcay casta runatapis juc castallamanna churamashcanchi. ¹⁶ Jesúsga wañuyman chayasha Israelcunawan jäpa runacuna juc shungulla cawananchipaj, Tayta Diosninchi alli ricamanchipaj. Chiquinacushanchitapis ushyacächisha. ¹⁷ Jesús cay pachaman shamur, jäpa runacunatapis, Israel runacunatapis willapämashcanchi allilla cawananchipaj. Jäpa runacuna Tayta Diosninchipita caruchu cawasha. Israel runacunam ichanga Tayta Diosninchipa shiminta sumaj musyan. ¹⁸ Jesús nuwanchi-raycur wañuyinpa Espíritu Santu yanapämaptinchi, llapan mañacushanchitapis Tayta Diosninchi wiyamanchi Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi. ¹⁹ Canan mana jäpa runanachu canqui. Mana wajta runachu canqui. Manchäga Tayta Diosninchipa wawanna carcaycanqui. Jesúsga shiminta chasquicujcuna llap-llapanmi Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. ²⁰⁻²¹ Maquinchu cawananchipäga cächancunawan, willacujnincunawan yanapämashcanchi. Paycuna Tayta Jesucristupa shiminta tantiyachimashcanchi. Jesúsga wasipa simintuta jallarachij rumi-yupaymi. Quiquin Tayta Diosninchi churasha. Jesúsita Tayta Diosninchipa shiminta tantiyacushcanchi. Shiminta wiyacur, paypa maquinchüna cawarcaycanchi. ²² Jamcuna jäpa carsi Jesúsga shiminta chasquicur, Tayta Diosninchipa maquinchüna cawarcaycanqui. Canan llapanchitana Espíritu Santu ricaycämanchi.

3

Tayta Diosninchi llapan runata llaquipashan

¹ Nuwata wíchgaraycächiman jamcunata Washäcuj Jesúsga shiminta willapashäjanan. ² Chayta mayna musyanqui. Jäpa runa captiquisi jamcunata llaquipar, Tayta Diosninchi cächacamasha shiminta willapänajpaj. ³ Quiquin tantiyachimaptin, Tayta Diosninchi yarpashanta tantiyacushcä. Tantiyachimashanpita mayna cartacamushcaj. ⁴ Cartäta liguir, Washäcuj Jesús yarpashanta sumaj musyashäta tantiyacunquipaj. ⁵ Unayga Tayta Diosninchi shungun yarpashanta pitapis mana musyachishachu. Cananraj acracushan cächancunawanpis, willacujnincunawanpis Espíritu Santu Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta musyachicusha. ⁶ Sumaj tantiyacushuwan. Washäcuj Jesúsga shiminta chasquicur, jäpa runacunapis Tayta Diosninchipa wawanna caycan. Israel runacuna-jina Tayta Diosninchi aunishan irinsatapis chasquina. Washämänanchi-raycur Jesús wañuyman chayashanpita llap-llapanchi chasquishunpaj.

⁷ Llaquipämar, Tayta Diosninchi churamasha shiminta willapäcur purinapäpaj. Mana quiquipitachu willapäcur puriycä. Manchäga munayniyuj cashpan Tayta Diosninchi churamasha. ⁸ Washäcuj Jesús sumaj alli. Tucuy-jinanpa yanapämashanchitapis tantiyayta mana atipanchichu. Nuwaga jipataraj paypa shiminta chasquicushcä. Chaypis llaquipämashpan Tayta Diosninchi churamasha jäpa runacunata Jesúsga shiminta willapänapäpaj, ⁹ unaypita-pacha Tayta Diosninchi yarpashanta tantiyachinapäpaj. Paymi llapan ricashanchicunatapis camasha. ¹⁰ Cananga jutucay irmäncunata ricar, anjilcunapis, supaycunapis Tayta Diosninchi sumaj yarpay-sapa cashanta tantiyacunga. ¹¹ Jishpichimänanchi-raycur Taytanchi Jesucristu ricarimuptin, unaypita-pacha yarparashantaga Tayta Diosninchi camacächisha. ¹² Canan paypa maquinchu cawar, llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita imatapis mañacunchi. ¹³ Chaymi Jesúsita jamcunata willapapti ñacachimaptin, ama llaquicunquichu. Manchäga jatunpa cushicärinquiman.

Irmänucunapaj yapay Pablo mañacushan

¹⁴ Llapan runata Tayta Diosninchi llaquipashanta musyar, jungurpacuycur jamcunapaj mañacü. ¹⁵ Paypa maquinchu cawan janaj pachachu cawajcunapis, cay pachachu cawajcunapis. Llap-llapanta quiquin cawachin. ¹⁶ Tayta Diosninchi sumaj munayniyuj. Llaquipäcuj. Chaymi payta mañacü Espiritu Santuwan shacyächishunayquipaj. Espiritu Santu Tayta Diosninchipa shiminta shunguyquiman chayachin pay munashannuy cawanayquipaj. ¹⁷ Chaynuypis mañacü Washäcuj Jesús pa shimin shunguyquiman chayaptin, maquinchu cawanayquipaj, quiquiqui-pura sumaj llaquipänacärinayquipaj. ¹⁸⁻¹⁹ Chayraj Washäcuj Jesús sumaj llaquipäcuj cashanta tantiyacushunpaj. Tayta Diosninchipa wawan captinchi, mayganinchitapis mana jungamanchichu. Llaquipämashanchitapis sumaj tantiyayta mana atipanchichu. Chaypis jamcunapaj mañacü llaquipäcuj-cashan shunguyquiman chayanapaj. Mañacü Tayta Diosninchipa maquilanchu cawanayquipaj. Pay alli shungu cashan-jina nuwanchipis alli shungu cashuwan.

²⁰ Canan Tayta Diosninchita alliman churashun. Payga sumaj munayniyujmi. Mañacushanchitapis mas-masraj yanapämanchi. ²¹ Washäcuj Jesús pa shiminta chasquicur jutucuj irmänucuna llap-llapanchi Tayta Diosninchita alliman churashun. Payllam imay-imaypis munayniyuj. Chaynuy caycullächun.

4

Jesústa ricacushpanchi juc shungulla cawashun

¹ Jesús pa shiminta willapäcushäpita wichgaraycächiman. Chaypis Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, juc shungulla cawanquiman. Chaynuy cawanayquipaj Tayta Diosninchi acracushcashunqui. ² Chaymi ama alli-tucunquimanhu. Manchäga alli shungulla cawapäcunquiman. Pampamanpis ama churanacärinquichu. Llaquipänacushpayqui tantiyacärinquiman. ³ Jucniqui-jucniquipis alli ricanacärinquiman. Espiritu Santupa maquinchu cawar, piwanpis juc yarpaylla cawapäcunquiman. ⁴ Jesús pa shiminta chasquicushanchipita juc shungullana carcaycanchi. Espiritu Santupis jucnayllam. Llapanchisi Tayta Diosninchi aunishallanman yupachicunchi. ⁵ Taytanchi Jesús pis jucnayllam. Paypa shimillanta chasquicushcanchi. Llapanchipis juc cutilla ushyacushcanchi. ⁶ Tayta Diosninchipis jucnayllam. Paypita llaпанchi cawanchi. Llapanchita maquinchu charämanchi. Maquinchu purichimanchi shungun munashanta rurananchipaj. Llapanchi wamran caycanchi. ⁷ Yächaytam ichanga Washäcuj Jesús camapämanchi shungun yarpashanman-tupu ima-imatapis rurananchipaj. ⁸ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin:

«Juc runapa maquinpita achcajta jichusha.

Punta jananman pushasha.

Waquin runacunata imatapis jarasha.

Yächaytapis camapusha.»

⁹ ¿Imanirtaj: «Punta jananman aywasha» nin? «Punta jananman aywasha» nishanga tincun janaj pachapita chacaj pachaman Jesús yarpamushanwan. ¹⁰ Janaj pachapita yarpamujga janaj pachaman yapay cuticusha llap-llapanta maquinchu purichinapaj. ¹¹ Paymi waquinta yächayta camapusha shiminta willacuj caçhananpaj, waquintana Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willacunapaj, waquintana Jesúspita willapäcur purinanpaj, waquintana irmänucunata ricananpaj, waquintana Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicunapaj. ¹² Llapantapis churasha Washäcuj Jesús pa shiminta sumaj-sumaj tantiyachimänanchipaj. Tantiyachimäshunpaj Jesús pa shungun munashallanta rurar cawananchipaj. Paypa maquilanchu juc shungulla cawananchita sumaj munan. ¹³ «Tayta Diosninchipa Wawan Jesús pa shungun yarpashanta tantiyämi. Shiminta chasquicushcämi» nirga, juc shungulla cawayta yächacushuwan. Washäcuj Jesús Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashan-jina nuwanchipis paypa shungun munashannuylla cawashuwan. ¹⁴ Chaymi sapu wamracunata-jina pipis mana riguichicamäshunpächu. Waquin runa shungun munashallanta yächaycächin.

Tucuy-jinanpa runacunata riguiycächin. Paycuna wayra wacman-cayman imatapis apashan-jina jucta-jucta willapar munashanta llullapämanchi. ¹⁵ Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyacushun. Llaquipänacushun. Maquillanču cawananchipaj waran-waran Tayta Jesucristu pï cashantapis tantiyacushun. Paypitam cawanchi. ¹⁶ Yata-yata cawaptinchisi, juc-niraj-juc-niraj captinchisi, juc shungulla cawananchipaj camacächin. Yačhayta camapämashanchiman-tupu imatapis rurur, alli ricanacunchi. Llaquipänacunchi. Jesúsapa maquinču cawar, juc shungullana cawanchi.

Washäcuj Jesúsapa shungun munashannuy cawashun

¹⁷ Tayta Jesús nimashannuylla willapashajta ama junganquichu. Juchaču aruj runacuna-jina ama cawanquichu. Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacur, cawashanpa cawacärin. ¹⁸ Jucha aparicuyllata yarpan. Imatapis mana tantiyacunchu. Chucru shungu. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacunchu. Maquinchüpis cawayta mana munanchu. ¹⁹ Manchapacuyta mana yačhar, mana pingacullar allgu-jina jucwan-jucwan cacun. Jucwan-jucwan mana cacushancaman jamaytapis mana tarinchu. ²⁰ Chay rurashancuna Washäcuj Jesúsapa shiminwan mana tincunchu. ²¹ Shiminta wiyashcanquim. Čhasquicushcanquim. Shungun munashanta rurur cawanayquipaj willapashcashunqui. Willapähushayqui Jesúsapa shiminwan tincun. ²² Willapashcashunqui unay cawashanchi-jina juchata mana aparicunayquipaj. Unay juchallaču aruptinchi, wañuy jananchiču caycaran. ²³ Cananmi ichanga willapämashcanchi Tayta Diosninchipa shungun munashallanta shungunchiman čhuracunanchipaj. ²⁴ Chaymi ima juchatapis ama rurashunnachu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquillanču cawashun. Payga camamashcanchi shungun munashallanta rurur cawananchipaj, runa-masinchiwan allillata rurur cawananchipaj.

Imata rurananchipäpis

²⁵ Jesúsapa maquinču cawaycarga, ama llullapänacushunchu. Manchäga rasuncajllata pï-maywanpis rimashun. ²⁶ Warmirpis ullgurpis, juchata ama aparicunquichu. Warmishalla, ullgushalla ama juyanquichu. Manchäga chay junajlla ushyacächinquiman. ²⁷ Mana ushyacächiptiqui, jucha aparicuymán supay jančhashunquipaj. ²⁸ Suwa carga, ama suwacunquinachu. Manchäga imapis mana pishishunayquipaj sumaj arunquiman. Arucuptiqui, pishipacujcunata tarichinayquipäpis aypanga. ²⁹ Runapa washantapis ama rimanquichu. Manchäga alli shimillayquipa imatapis tantiyachinquiman. Allita rimaptiqui, llaquipäcuj cashayquita tantiyacunga. ³⁰ Runa-masiquita jagayächirmi ichanga, Espiritu Santutapis jagayächinqui. Chayta ama rurashunchu. Tayta Diosninchipa Espiritu Santuta cačhamusha maquinču purichimänanchipaj. Maquinču cawaptinchi cay pacha ushyacaptinpa, Tayta Diosninchipa jishpichimäshunpaj. ³¹ Chaymi ama ticshaparänacunquichu. Ama jagayächinacunquichu. Ama chiquinacunquichu. Ama ashllinacunquichu. Jucpa washashantapis ama rimanquinachu. Ima juchatapis ama ruranquinachu. ³² Manchäga alli ricanacur yanapänacunquiman. Llaquipänacur tantiyacunquiman. Imasi captinpa, juella ushyacächinquiman. Washäcuj Jesúsapa shiminta čhasquicuptinchi, Tayta Diosninchipa llapan juchanchita jungasha. Mana yarparannachu.

5

Jesúsapa maquinču cawar cuyay-munaypaj cawashun

¹ Nuwanchi Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. Chaymi shiminta sumaj wiyacushun. Quiquin-jina cawashun. ² Washäcuj Jesús llaquipämashanchi-jina nuwanchipis llaquipänacärishun. Jishpichimänanchi-raycur wañuyman čhayar caway-bidanta jarpin, Tayta Diosninchipa shungunmanpis sumaj tincuran.

³ Tayta Diosninchipa wawan caycar, ima juchatapis ama ruranquichu. Jucwan-jucwan ama cacunquichu. Pingaypaj imatapis ama ruranquichu. Quiquillayquipaj imatapis ama ashinquichu. ⁴ Ama ashllinacunquichu. Upa-tucullar ama imatapis rimanquichu.

Pingaypaj juc rimashanta ama cutipanquichu. Manchäga Tayta Diosninchi imanuy-imanuy yanapëshushayquitapis llapanta willapay. ⁵ Mayna tantiyacushcanqui. Jucwan-jucwan cacujcuna, juchallata aparicujcuna, quiquillanpaj imatapis ashijcuna Washäcuj Jesúsapa maquinchüpis, Tayta Diosninchipa maquinchüpis mana cawanchu. Irinsatapis mana chasquingachu. Quiquillanpaj imatapis ashijcuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Manchäga cay pachachu tarishallanman yupachicun. Chaycunallapäna wañun.

⁶ Pipis pantachishurunquiman: «Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacushasi mana imananchu» nir. Shiminta mana wiyacujcunata Tayta Diosninchi sumaj ñacachinga. ⁷ Jamcunatapis ñacachishurunquiman. Chaymi chay-niraj runacunapa llupinpa ama jatinquichu. ⁸ Unay jamcunapis juchata aparicullar cawashcanqui. Cananmi ichanga Jesúsapa shiminta chasquicur, Tayta Diosninchipa wawanna caycanqui. Paypa wawan cashayqui musyacänanpaj juchata ama aparicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawanquiman. ⁹ Tayta Diosninchipa wawancuna allillata ruran. Rasullanta riman. Cuyay-munaypaj cawan. ¹⁰ Imatapis sumaj tantiyacunquiman Tayta Diosninchipa shungunman tincushallanta ruranayquipaj. ¹¹ Pipis juchata aparicuptin, ama juchacäshinquichu. Manchäga juchanta jurgapar, piñacunqui. ¹² Paycuna pacayllapa juchata rurashanga marca-pingaymi. ¹³ Juchanta mana pacäshiptinchi, ima rurashallanpis llapanmi musyacanga. Ima juchantapis mana pacajcuna Washäcuj Jesúsapa wiyacun. ¹⁴ Rimay purishannuypis tantiyacunanchipaj nin: «Puñurajcuna, ricchapacuyna.

Wañushcunapa cháupinpita jataripacuyna.

Washäcujmi cawachishunqui.»

¹⁵ Chaymi imanuy cawashayquitapis sumaj tantiyacunquiman. Upa runa-jina ama purinquichu; manchäga yarpay-sapa runa-jina. ¹⁶ Allillata imaypis ruranquiman. Canan wichan runacuna juyu. ¹⁷ Upa runa-jina ama cawanquichu. Manchäga Tayta Jesúsapa shungun yarpashanta sumaj tantiyacunquiman. ¹⁸ Machashcuna umanman chayashanta imatapis riman. Shungun munashanta ruran. Pingaymanpis chayan. Chaymi upyallaachu ama arunquichu. Manchäga Espíritu Santupa maquillanchu cawanquiman. ¹⁹ Tucuy-niraj alabansacunata cantar shacyächinacunquiman. Tayta Diosninchita alliman churar llapan shunguyquiwan cantanquiman. ²⁰ Taytanchi Jesucristupa maquinchu cawar imaman chayarpi, cushicärinquiman. Tayta Diosninchita imaypis ninquiman: «Taytallau Tayta, ima allish yanapaycämanqui.»

Majayujcunata piñapashan

²¹ Washäcuj Jesúsapa manchapacur, jucniqui-jucniquipis wiyanacur cawanquiman.

²² Warmicuna Tayta Jesucristuta wiyacushan-jina majanpa shimintapis wiyacunman.

²³ Warmiga majanpa maquinchu cawan. Jutucaj irmänucunapis Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawanchi. Paymi imapitapis washämäshun. ²⁴ Jutucaj irmänucuna Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawashan-jina warmicunapis majanpa maquinchu cawanman.

²⁵ Jutucaj irmänucunata Washäcuj Jesús llaquishan-jina ullgucunapis majanta sumaj llaquinman. Jesús chasquicujcunata washänan-raycur wañuytapis tarisha.

²⁶ Maquinman shuntamänanchipaj wañuymanpis chayasha. Chaynuypis maquinchu cawananchipaj shiminta willapämashcanchi. Yacuwan ushyacuptinchi, juchanchitapis illarachisha. ²⁷ Jutucaj irmänucunatapis maquinchu purichinga. Paycuna cuyay-munaypaj cawapäcun. Shungun munashallanta rurapäcun. Alli ricashna cawapäcun. Ima juchaçhüpis mana cawannachu. Llutantapis mana rurannachu.

²⁸ Jutucaj irmänucunata Jesús llaquishan-jina ullgucunapis warminta llaquinman. Majanta alli ricar, quiquinpis alli ricacun. ²⁹ Pipis quiquinta mana chiquicunchu. Manchäga alli cawayta munar, micun. Imatapis ushtucun. Washäcuj Jesúsapis jutucaj irmänucunata llaquipar, sumaj rican. ³⁰ Jesúsapa chasquicush carna, paywan juc shungulla cawanchi. ³¹ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin: «Majachacar, maman-taytanpa

maquinpita runa witicunga. Majallanwanna juc shungulla cawanga.»* ³² Shiminta liguir, Tayta Diosninchi yarpashanta achcata yáchacunqui. Canan majachacajwan tincuchishanta sumaj tantiyacushun. Chay-jina jutucay irmánucuna Washäcuj Jesúswan juc shungulla cawashanta tantiyacunchi. ³³ Chaymi runa warminta llaquinman. Warmipis majanta alli ricanman.

6

Wamracunata piñapashan

¹ Wamracuna, Tayta Jesússpa maquinchu cawaycar, mamayqui-taytayquita wiyacunquiman. Wiyacunayqui camacan. ² Runacuna alli cawananta munar, Tayta Diosninchipis auniran: «Mamayqui-taytayquita alli ricanquiman. ³ Chayrämi chachayashayquicaman cushi-cushilla cawanquipaj» nir.*

Mama-taytacunata piñapashan

⁴ Taytacuna, jamcunapis wamrayquicunata ama jagayächinquinmanchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunapaj alli shimillayquipa piñacunquiman.

Mandu-rurajcunata, patruncunata piñapashan

⁵ Mandu-rurajcuna, jamcunapis llapan shunguyquiwan patrunniquita wiyacunquiman. Sumaj manchapacunquiman. Washäcuj Jesússpa shiminta rurashayqui-jina patrunniquipa shimintapis ruranquiman. ⁶ Mana ricashuptiquipis, sumaj arunquiman. Washäcuj Jesússpa maquinchu cawaycar, patrunniquita sumaj wiyacunquiman. Sumaj arurga, patrunniquipa shungunmanpis, Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincunqui. ⁷ Patrunniqui mandashuptiqui, wiyacunquiman. Cushi-cushilla arunquiman Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli llucshinayquipaj. Runacunapa ricay ñawillanchu ama aruj-tucunquinmanchu. ⁸ Mandu-rurajtapis, mana mandu-rurajtapis alli cawayman Tayta Diosninchi çhuranga imatapis allita rurashanpita.

⁹ Patruncuna, jamcunapis mandu-rurajniquita alli ricanquiman. Ullgüparcur-ullgüparcur ama aruchinquinmanchu. Mandu-rurajcunapis, patruncunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Payga llapanchita llaquipämanchi; mana ricsish-ricsishllatachu.

Supaywan íchipanacushanpita willapashan

¹⁰ Irmánucuna, mä, wiyamay. Quiquillayquipita ama alli-tucunquinmanchu. Manchäga Tayta Jesússpa maquillanchu cawanquiman. Payga sumaj munayniyuj yanapäshunayquipaj. ¹¹ Tayta Diosninchita sumaj wiyacushun. Paymi supaypa maquinpita washämäshun. Tayta Diosninchipa maquinchu puriptinchi, juchaman mana jançhamäshunchu. ¹² Nuwanchita mana runa-masinchichu chiquimanchi; manchäga quiquin supay. Payga, shapshicu-masincuna-ima, jircacuna-ima munan maquinchu cawananchita. ¹³ Chaymi Tayta Diosninchipa maquillanchu cawashun. Supay íchipuyta munamaptinchisi, juchaman jançhayta munamaptinchisi, íchipunanchipaj Tayta Diosninchi yanapämäshun. Íchipurpis, Tayta Diosninchipa maquillanchu cawashun. Shungun munashallanta rurashun. ¹⁴ Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, shimintapis llapan shungunchiwan çhasquicushun. Shungun munashallanta rurashun. ¹⁵ Imay-imaypis Jesússpa alli willapanta willapäcur purishun: «Allilla cawachimäshun» nir. ¹⁶ Ima captinpis, llapan shungunchiwan Jesúsman yupachicushun. Chaura supay mana juchaman jançhamäshunchu. ¹⁷ Tayta Jesús washämashanchita ama jungashunchu. Tayta Diosninchipa shimintapis wiyacushun. Shiminta wiyacuptinchi, supayta íchipunanchipäpis Espíritu Santu sumaj yanapämäshun.

¹⁸ Imaypis Tayta Diosninchita mañacuycar cawashuwan. Mañacunanchipäga Espíritu Santuwanmi Tayta Diosninchi yanapämäshun. Llutalla ama cawashunchu. Manchäga

* 5:31 Génesis 2.24. * 6:3 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16.

irmänunchicunapäpis mañacuycar cawashun. ¹⁹ Nuwapäpis Tayta Diosninchita mañacunqui, ari. Alli willapanta willacupti, yanapämächun. «Washämänanchi-raycur Jesús shamusha» nir shungun yarpashanta musyachicuptipis, yanapämänanpaj mañacunqui. ²⁰ Nuwata jäpa runacunata willapänäpaj Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaypita runacuna wíçgaraycächiman. Chaymi mana manchacullar willapäcunäpaj mañacunqui.

Cartapa ushyanan

²¹ Yächänacushanchi irmänu Tíquico shamur, imanuy juyashätapis, ima-imata rurashätapis willashunquipaj. Jesús pa shiminta willapäcupti, paymi sumaj yanapämasha. ²² Chaymi shacyächishunayquipaj, imanuy juyashätapis willashunayquipaj caçhaycämü.

²³ Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llapaniquita yanapayculläshunqui, ari. Shiminta çhasquicush caycar, payllaman yupachicunquiman. Irmänu-purasi llaquipänaçäriquinman. Allilla cawanquiman. ²⁴ Taytanchi Jesucristuman llapan shunguyquiwän yupachicuptiqui, llaquipäshushpayqui Tayta Diosninchi sumaj yanapayculläshunqui. Chayllana.

Filipos marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Filipos marcachu jutucay irmānucunaman. Filipos marca Macedonia quinranchu caycaran. Chay marcata Roma runacuna maquinchu purichiran. Unayllata Pablo chay marcaman aywaran Jesús pa alli willapanta willapacunapaj. Filipos marcachu Pablo willapacushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 16.8–40.

Jipataraj carsilchu wíhgaraycaptin, Pabluta yanapanapaj cuyachicuyninta Filipos irmānucuna apachiran. Llaquipashanta musyar, Pablo cushish cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Filipos irmānucunata allíchu jurgushanpita: *Filipenses 1.1–11.*

Carsilchu caycarpis waquin runa Jesús pa alli willapanta willapacushanpita, Jesús-janan ñacajcunata shacyächishanpita: *Filipenses 1.12–30.*

Jesús alli shungu cashan-jina cawananpita: *Filipenses 2.1–18.*

Timoteuwan Epafrodito yanapashanpita: *Filipenses 2.19–30.*

Jesús pa shungunta tantiyacunanpita, shiminta wiyacunapita, llapan runawan alli ricanacunapita: *Filipenses 3.1–4.9.*

Cuyachicuyninta apachiptin Filipos irmānucunapaj cushicushanpita: *Filipenses 4.10–23.*

Pablo wamayashan

¹ Filipos marca irmānucuna, Jesús pa shiminta chasquicush car, Tayta Diosnil-lanchipāna cawarcaycanqui. Nuwa Pablo, Washäcuj Jesús pa mandu-rurajnin cashpā Timoteuwan ishcani cartacallāmü. Llapaniquita wamayaj. Mayur irmānucunapis, yanapacujcunapis, ¿imanuyllataj juyaparcaycanqui? ² Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llapaniquita yanapaycullāshunqui. Maquinchu allilla cawaycachillāshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman churashan

³ Jamcunapaj yarpärir, ni: «Taytallau Tayta, ima allish paycunawan ricsinacachimashcanqui.» ⁴ Jamcunapaj mañacur, cushishalla mañacü. ⁵ Jesús pa alli willapanta willacur puripti, sumaj shacyächimashcanqui. Unaypita-pacha mana yamacällar, yanapaycāmanqui. ⁶ Chayta rurar cawanayquipaj Tayta Diosninchi camacächisha. Chaynuypis jishpichishunayqui-raycur Washäcuj Jesús cutimunan junajcaman yanapāshunquipaj. ⁷ Jamcunata llapan shungüwan llaquij. Imaypis yarparaycāshayquim. Llaquipā-mashpan Tayta Diosninchi cáchacamasha. Chaymi Jesús pa alli willapanta willapacur puriptipis, auturdacunapa ñaupanchu chapacuptipis, carsilchu wíhgarächimaptinpis mana jungamanquichu. Mana cácharimanquichu. ⁸ Llaquishajta Tayta Diosninchipis musyan. Washäcuj Jesús alli ricamashanchi-jina jamcunatapis alli ricaj. ⁹ Chaymi Tayta Diosninchita mañacapü: «Taytallau Tayta, Filipos marca irmānucunata yanapaycullay. Llaquinacuyta sumaj yáchacunman. Shimiquita sumaj tantiyacunman. Shunguyqui munashannuy cawanman. ¹⁰ Ima captinsi, imaman chayaptinsi, manchapacullar cawanman. Maquiquichu cawar, juchata mana aparicunmanchu. Chaynuy cawar Washäcuj Jesús cutimuptin, pipis mana tumpanganachu: «Filipos irmānucuna jucha-sapa» nir. ¹¹ Washäcuj Jesús yanapaptin, cuyay-munaypaj cawanga. Alli cawaptin, llapan runa alli ñawinpa ricashunquipaj. Allíchu jurgushunquipaj» nir.

Washäcuj Jesús cawachicuj cashan

^{12–13} Irmānucuna, carsilman chayaptisi, Washäcuj Jesús pa alli willapanta willacushäta llapan runa mayasha. Rimay puriptin, mandajta täpaj murucucunapis, llapan pampa runacunapis mayasha. ¹⁴ Carsilarashäta mayar irmānunchicuna llapan-yupay

shacyäcur, Tayta Diosninchiman sumaj yupachicun. Mana manchacullarna may-chaychüpis Washäcuj Jesússpa shiminta willacurcaycan.

¹⁵ Waquin irmänucuna nuwata apärimar, Washäcuj Jesússpa shiminta willacuycan. Waquinmi ichanga alli shungu car willacäshiman. ¹⁶ Alli shungucuna llaquipämashpan willacäshiman: «Jesús spa alli willapanta willacushan-janan wíchgachisha» nir. ¹⁷ Waquinmi ichanga llallipamayta munallar, allíchu llucshiyta munallar, Washäcujpa shiminta willacurcaycan. Llaquish wíchgarcaptísi, jagayächimayta munarcaycan.

¹⁸ Imata ruracuptinsi, mana llaquicüchu. Janan shungulla willacurpis, llapan shungunwan willacurpis, Washäcujpa shiminta willacurcaycan. Chaypita shungüpis achicyacäcusha. Sumaj-sumaj cushicü. ¹⁹ Ima allish Tayta Diosninchita mañacapaycämanqui. Espíritu Santu shacyächimaptin carsilíchu caycarsi, allíchu llucshishaj. ²⁰ Pingayman éhuramänantapis mana camacächingachu. Manchäga imaypis alli ricamashan-jina cawarpis, wañurpis, llapan ricay Washäcuj Jesússta allíchu jurgushaj. ²¹ Nuwaga Washäcuj Jesússpa maquinchümi cawä. Pay-janan runacuna wañuchimaptin, alli cawayta tarishaj. ²² Cay pachachu cawashäcaman may-chaychüpis Tayta Diosninchipa shiminta willacunä. Ichanga ishcayta yarpaycä. ²³ Ishcayta yarpashäpis alli. Wañurga, Washäcuj Jesús spa ñaupanman éhayashaj. Paywan tincuyta sumaj munä. ²⁴ Jamcuna-raycur cawapitípis, alli canga. ²⁵ Chayta musyar, jamcunawan juturayta munä. Shacyächishayqui Tayta Diosninchiman sumaj yupachicur cushishalla cawanayquipaj. ²⁶ Cutimuptí shunguyqui achicyacäcuptin, Washäcuj Jesússta allíchu jurgunquipaj.

Washäcuj Jesússpa shimin nishannuylla cawananchipaj

²⁷ Irmänucuna, carsilpita cacharimaptinpis, mana cacharimaptinpis, Washäcuj Jesús spa alli willapanta wiyacärinquiman. Juc shungulla cawanquiman. Ima-imata ruranayquipäpis sumajraj parlanacunquiman. Maqui-maquilla Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapäcunquiman. ²⁸ Chiquicujcunata ama manchacunquichu. Mana manchacunayquipaj Tayta Diosninchipa shacyächishuptiqui, ñacayman aywananta tantiyacunga. Jamcunatam ichanga Tayta Diosninchipa washäshunquipaj. ²⁹ Paymi Washäcuj Jesúsman yupachicunayquipäpis, Jesús-janan ñacanayquipäpis camacächisha. ³⁰ Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchi, runacuna ñacaycächimanchi. Ñaupatapis ñacashäta willarajnam. Cananpis jinalla ñacashäta musyanqui.

2

Washäcuj Jesússta ricacushun

¹ Washäcuj Jesúsmi ichanga shacyächimanchi. Llaquipämaptinchi, mana manchacunchinachu. Espíritu Santu shacyächimaptinchi, juc shungulla cawaycanchi. Llaquipänacur, alli ñawinchiwan ricanacunchi. ² Chaymi cushish cawanäpaj allíchu jurgamanquiman. Juc shungulla cawanquiman. Sumaj llaquipänacunquiman. Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman. ³ Pampaman éhuranacullar imatapis ama ruranquichu. Ama apärinacunquichu. Ama alli-tucunquichu. Pitapis ama pampaman éhuranquichu. Manchäga alli ñawiquiwan ricanacunquiman. ⁴ Quiquillayquipaj imatapis ama ashinquichu. Manchäga llaquinacärir-llaquinacärir cawanquiman.

⁵ Llapanchipis Washäcuj Jesúsman yupachicur, llupillanpa aywashun.

⁶ Payga quiquin Tayta Diosninchipa cashpan mana allíchu llucshiytachu ashiran.

⁷ Manchäga munayniyuj cayninta jaguiycuran mandu-ruraj cananpaj, pampa runa cayman échayanapaj.

⁸ Runa cashpan Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacuran. Runacuna pingayman éhuraptinsi, ruschu wañuchiptinsi, wiyacuran.

⁹ Chaypis munayniyuj cayman Tayta Diosninchipa échuraran. Payman pipis mana tincunchu.

¹⁰ Canan llapan runa Jesústa allíchu jurgunga.

Janaj pachachu cawajcunapis, cay pachaču runacunapis, wañushcunapis allíchu jurgunga.

¹¹ Llapan auninga:

«Tayta Diosninchi alli ricash caycullächun.

Payga Washäcuj Jesústa cáchamuran.

Jesúspa maquincháuna cawaycanchi.

Payga Tayta Diosninchim» nir.

¹² Wawallau, wiyacujmi canqui. Jishpichish caycäshuptiqui, llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunquiman. Iwal juyaptinchisi, carúchu captisi, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacärinquiman. ¹³ Shungun munashanta rurananchipaj quiquin Tayta Diosninchi shacyaycächimanchi. Payta manchapacur cawananchipäpis quiquin yanapaycämanchi.

¹⁴ Mayganiquipis ama jamurpänacunquichu. Ama jayapänacunquichu. ¹⁵ Chaura pipis mana jurgapäshunquichu: «Juchaču arun» nir. Llapan runa juchata aparicullar cawaptinsi, Tayta Diosninchipa wawan caycar, manchapacur cawashun. Llapan ricacunanpaj alli cawashun. ¹⁶ Chayraj waquin runapis Tayta Diosninchiman yupachicunga. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta ama jungashunchu. Washäcuj Jesús cutimuptin, cushicushaj: «Allipämi willapashcä» nir. ¹⁷⁻¹⁸ Shiminta wiyacuptiqui, shungun munashanta ruraptiqui, Tayta Diosninchipa shungunpis jatunpa cushicunga. Nuwatapis willacushä-janan runa wañuchimaptinsi, ama llaquicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar, llapanchi cushi-cushilla cawashuwan.

Pablo cáchacushancuna

¹⁹ Alli cawashayquita musyar, jatunpa cushicushaj. Chaymi imanuy cawashayquita musyayta munar, irmänunchi Timoteuta cáchamushaj; ichanga Tayta Jesús camacächiptinraj. ²⁰ Timoteuwan sumaj yachänacü. Jamcunatapis mana jungashunquichu. ²¹ Waquin runam ichanga quiquillan allíchu llucshiyta ashin. Washäcuj Jesús yarpashanta mana imasi jucunchu. ²² Timoteo alli shungu cashanta musyanqui. Jesúspa alli willapanta willapäcupti, purishillamasha. Wawä-yupay imačhüpis yanapämasha. ²³ Carsilpita llucshinätapis, mana llucshinätapis musyarir, juclla Timoteuta cáchamushaj. ²⁴ Chaypis sumaj Tayta Diosninchiman yupachicü. Carsilpita cácharimaptin, quiquirämi ricashayqui.

²⁵⁻²⁶ Irmänućuna, ima allish Epafrodituwan imasi pishimajcunata apachillämushcanqui. Payga sumaj yanapämasha. Shungümanpis tincusha. Cananga imanuy cawashantapis musyanayquipaj cáhaycämü. Epafrodito sumaj llaquipäshunqui. Chaymi: «Jishya charimashanta mayar, Filipos irmänućuna llaquicuycanchi» nir cutimuyta munaycan. ²⁷ Rasunpa jishya sumaj charisha. Tayta Diosninchim ichanga llaquipar allchacächisha. Alläpa llaquicunäpita wañunantapis mana camacächishachu. ²⁸ Chaymi jamcunapis Epafrodituta ricar, cushicunayquipaj cáhaycämü. Shunguyqui cushiriptin, nuwapis jatunpa cushicushaj. ²⁹ Čhayamuptin, alli ricanqui. Cutimunanpaj Tayta Diosninchi camacächisha. Chaymi paytapis, waquin willacujcunatapis allíchu jurgushuwan. ³⁰ Epafrodito jishya chariptinsi, shiminta mana chapacushachu. Jamcuna mana camäpacuptiqui, nuwatapis wañuy-cawaymi ricamasha. Llapantapis rurasha Washäcuj Jesúspa shiminta willacurmi.

3

¹ Irmänućuna, llapaniquita llaquij. Ima captinpis, Tayta Diosninchipa maquinču cawar, shacya-shacyalla cawanquiman.

Moisés pa shiminta čharcuyta munajcunata piñapashan

Mayna cartacamush carsi, yarpächipaycäshayqui sumaj tantiyacunayquipaj.

² Pantachicuj Israel runacunapa shiminta ama čhasquipanquichu. Paycuna: «Moisés pa

shiminta éharcushäpitam alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaman» nir jürucurcaycan. ³ Chaypis alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi shiminta wiyacushallanchipita, Washäcuj Jesústa taytachacushallanchipita. Mana jananchita jirucushanchipitachu alli ñawinwan ricamanchi. Manchäga Espiritu Santu shacyächimaptinchi, Washäcuj Jesústa alliéchu jurgushallanchipita alli ñawinpa ricamanchi. ⁴ Alli cashäta jurgapayta munapti, pipis mana aypämanmanchu. ⁵ Israel casta capti, pusaj junajuyllata jirumaran. Benjamínpa willcanmi caycä. Llapan auquillücuna Israel runa caran. Moiséspa shiminta éharcuyta munar, fariseu runacunaman jillicurä. ⁶ Alliéchu llucshiyta munar, Jesústa éhasquicuj irmänucunata jaticáchar ushyarä. Moiséspa shimintapis llap-llapanta éharcurä. ⁷ Ñaupata yáchaj cashalläman yupachicurä. Cananmi ichanga Washäcuj Jesúsman yupachicü. ⁸ Yáchaj carpis, cushicuyta cushicurä. Quiquin Tayta Jesucristuwan yáchänacurmi ichanga, sumaj-sumaj cushicü. Cushicushäga imawanpis mana tincunchu. Unay Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munar, Moiséspa shiminta llap-llapanta éharcurä. ⁹ Chaypis cananraj rasun-cajta tantiyacushcä. Washäcuj Jesúsman yupachicuptiraj, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaman; mana Moiséspa shiminta éharcushäpitachu. Chaymi Washäcuj Jesúsma maquinéchu cawä. ¹⁰⁻¹¹ Runa Washäcuj Jesústa ñacachiptinsi, wañuchiptinsi, Tayta Diosninchi cawarachimusha. Nuwata ñacachimaptinsi, wañuchimaptinsi, Jesús-jina éhasquicushaj. Wañushcuna cawarimuptin, Tayta Diosninchi cawarachimänantapis yupachicü. Chaynuypa Washäcuj Jesúsman sumaj yáchänacushaj.

¹² Irmänucuna, mana alli-tucuycächu: «Jesúsman tincü. Juchaynajna caycä» nir. Manchäga Washäcuj Jesúsman yupachicuycä. Llapinpa puriycä. Cawashannuy cawaycä. Maquinéchu puriycächiman. ¹³ Irmänucuna, quiquilläpita mana Jesúsma llupinpa sumaj-sumaj purimanchu. Chaymi llapantapis jipaman jaguiycur, ¹⁴ payllamanna yupachicü. Janaj pachamanpis Tayta Diosninchi éhayachimäshunpaj. Washäcuj Jesúsman yupachicushanchipita alli cawayman éharamäshunpaj.

¹⁵ Tayta Diosninchipa maquinéchu cawaycar, shungunchi munashanta ama rurashuwanchu, Manchäga Jesúsman yupachicushuwan. Apaycähänacuptinchisi, llapanta tantiyachimäshunpaj. ¹⁶ Ima captinpis, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacushuwan.

¹⁷ Irmänucuna, imanuy cawashätapis sumaj ricacamanquiman. Wiyacuj irmänunchicunantapis ricacunquiman. ¹⁸ Chiqui runacunapita mayna willapashcaj. Paycuna Washäcuj Jesústa pampaman éhuran. Washämänanchi-raycur ruséchu wañuyman éhayash caycaptinsi, chiquin. Chaymi canan wiguipawanraj yapay yarpärachij. ¹⁹ Paycuna juchata aparicullar cawan. Paéhallanta ashin. Juchata rurarpis, asicáharraj cawan. Mana pingacunchu. Imayllapis juchata aparicushanpita ushyacayman éhayangapaj. ²⁰ Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. Janaj pachaman Washäcuj Jesús shuntacamänallanchita shuyarpaycanchi. ²¹ Payga wañuj cashanchipita mana imaysi wañunanchipäna camacächinga. Llap-llapantapis ruranga munayniyuj cashpan quiquin-niraj cawananchipaj.

4

¹ Chaymi wawallau, alliéchu jurgamashayquipita jatunpa cushicü. Llapaniquita llaquij. Sumajmi watucuyta munä. Jamcunapita Tayta Diosninchipis alli ñawinwan ricaycäman. Wawallau, chaymi shungun munashannuy cawashayqui-jina mana yamacällar Washäcuj Jesúsma maquillanéchu cawanquiman.

² Washäcujman yupachicushpan mama Evodiapis, mama Síntiquipis ama apaycähänacuchunchu. ³ Paycuna Clemente-ima, waquin irmänunchi-ima sumaj yanapämaran Jesúsma alli willapanta willapäcupti. Chaymi alli ricanacunapaj sumaj yanapanquiman. Paycunata Tayta Diosninchi ricsiraycan. Maquinéchu imaycamanpis cawangapaj. Acta librunéchu jutincunapis isquirbiraycan.

Irmänucuna cushicunan

⁴ Chaymi Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycar, imaypis cushishalla cawanquiman. Ama llaquicunquiman. ⁵ Pi-maytapis llaquipanquiman. Washäcuj Jesús warasi-chicasi cutimungapäna.

⁶ Ima captinpis, alläpa ama yarpaçhacunquichu. Pishipacur-imarga, Tayta Diosninchita mañacunqui. Imallata tarichishuptiquipis, cushishalla çhasquicäriñqui. ⁷ Washäcuj Jesús pa maquinchu cawar payllaman yupachicur, Tayta Diosninchi allilla cawaycächishunquipaj. Shunguyqui jasillaman çhayashantapis tantiyayta mana atipanquipächu.

⁸ Irmänucuna, sumaj yarpaçhacushun. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashun. Alli shungu cashan-jina cuyay-munaypaj cawashun. Shungunman tincushallanta imatapis rurashun. Camacächishannuylla purishun. Alli ñawinwan ricamashanchi-jina runa-masinchitapis alli ricashun. Ricay ñawinçhüpis manchapacullar cawashun. Imaypis runa-masinchipa ricay ñawinçu allillata rurashun. Chaynuy cawaptinchi, runacunapis alliman çhuramäshun.

⁹ Willapashajta, tantiyachishajta ama junganquichu. Ricamashayquita ruraptiqui, willapashajta wiyacuptiqui, llaquipäcuj Tayta Diosninchipis mana caçharishunquipächu. Manchäga maquinçhüna allilla cawachishunquipaj.

Pablo cushicushan

¹⁰ Irmänucuna, ima allish yarpäramashcanqui. Tayta Diosninchi camacächiptin, yanapämashcanqui. Ñaupata yanapämayta mana camäpacushcanquichu. Cananmi ichanga mana jungamashayquita musyá. ¹¹ Mana pishipacurchu rimaycä. Taripacushallawan cawayta yaçhacashcänam. ¹² Puchuy-puchuyçu cawaytapis, pishipacuyçu cawaytapis yaçhacashcä. Micuy janançu cawaytapis, yargayçu cawaytapis yaçhacashcä. ¹³ Washäcuj Jesús shacyächimaptin, llapantapis içhipü. ¹⁴ Chaypis pishipacupti yanapamar, allita rurashcanqui.

¹⁵ Tayta Diosninchipa shiminta willacur Macedonia quinranpita aywacupti, jamcunalla yanapämashcanqui. Waquin marcaçu jutucay irmänucunam ichanga mana ricamashachu. Imallawanpis mana yanapämashachu. ¹⁶ Tesalónica marca quinrançu willacur puripti, pishipacurä. Chaypis mana pipis yanapämashchu. Jamcunam ichanga ishca-y-quimsa cuti apachillämushcanqui. ¹⁷ Cananpis mana yapay apachimunayquita munarchu rimaycä; manchäga yanapämashayquipita Tayta Diosninchi sumaj yanapäshunayquita munar. ¹⁸ Nuwa llapanta sumaj ricaycä. Imapis mana pishimanchu. Ima allish Epafrodituwan apachillämushcanqui. Cananga imapis mana pishimanganachu. Apachimushayquita quiquinta jarashayquita-yupay Tayta Diosninchi cushishalla çhasquisha. ¹⁹ Washäcuj Jesús washämänanchi-raycur jamcunatapis Tayta Diosninchi sumaj tarichishunquipaj. Payga munayniyuj. Llapanchi maquinçu cawaycanchi. ²⁰ Chaymi Tayta Diosninchita imaycamanpis alliman çhurayculläshun. Allilla ricayculläshun. Chaynuy caycullächun.

Cartapa ushyanan

²¹⁻²² Irmänunchicunata llapantam wamayapamay, ari. Paycunapis Washäcuj Jesúsman sumaj yupachicun. Purishimaj irmänunchicunapis llapanmi wamayäshunqui. Roma mandajpa wasinçu aruj irmänunchicunapis wamayäshunqui.

²³ Washäcuj Jesús llapaniquita yanapayculläshunqui, ari. Chayllana.

Colosas marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Colosas marcachu jutucay irmānucunaman. Colosas marca Asia quinranchu caycaran. Éfeso marcapita quimsa junajta-ima chaquillapa aywaj. Chay marca jäpa runapa marcan captinsi, Israel runacunapis tiyaycaran. Jesúsapa shiminta wiyashpan waquin chasquicurán. Epafraspis Jesúsapa sumaj tantiyachicurán. Payga jinan runa caran.

Colosas irmānucuna Jesúsman yupachicushan wichan cushish jutucaran. Jipitam ichanga waquin Israel runacunapis, jäpa runacunapis llutanta yačhachiran. Chaymi Pabluta tapucuj Epafras aywaran. Shiminta wiyar, Colosas irmānucunaman cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Colosas irmānucunata allichu jurgushanpita: *Colosenses 1.1-8.*

Washäcuj Jesús Tayta Diosninchipa Wawan cashanpita, Jesúsman Tayta Diosninchipi quiquishllan cashanpita, cay pachatapis janaj pachatapis camashanpita, maquinchu llapan caycashanpita. Chaynuypis Colosas runacunata llaquipashpan Tayta Diosninchipi wamrachacushanpita, Jesúsapa alli willapanta willapacunanpaj Pabluta cáchacushanpita: *Colosenses 1.9-2.5.*

Washäcuj Jesúsman yupachicur Tayta Diosninchipi wawan car, shungun munashannuy cawanapita, pantachicujcunata mana wiyacunapita: *Colosenses 2.6-23.*

Tayta Diosninchipi wawancuna juchata mana aparicunanpita, llaquipānacunanpita: *Colosenses 3.1-4.6.*

Wamayashanpita: *Colosenses 4.7-18.*

Pablo wamayashan

¹⁻² Colosas marcachu jutucay irmānucuna, nuwa Pablo, Timoteuwan-ima cartacallāmü. Washäcuj Jesúsman yupachicuptiqui, llapaniquita wamayämuj. Allilla cawanayquipaj imachüpis quiquin Tayta Diosninchipi yanapaycullāshunqui. Llaquipaycullāshunqui. Shungun munaptin, shiminta willacur purināpaj nuwata cáchacamasha.

Tayta Diosninchita alliman churashan

³⁻⁵ Jamcunata mana jungajchu. Chaymi imaypis Taytanchi Jesucristupa Taytanta mañacur, jamcunapāpis mañacuycä: «Taytallau Tayta, Colosas marcachu irmānucunata yanapaycullay, ari» nir.

Irmānucuna, Washäcuj Jesúsman yupachicushayquipita, irmānu-masinchicunata alli ñawiquiwan ricashayquipita sumaj cushicü. Chaynuy cawaycanqui janaj pachaču Tayta Diosninchipi maquinchu imaycamanpis cawayta yupachicur. Tayta Diosninchipi shiminta wiyashayquipita yupachicuycanqui. Paypa shiminga alli willapam. ⁶ Tayta Diosninchipi alli willapanta chay-tucuychu willacuptin, runacuna yupachicurcaycan. Paypa shungun munashannuy cawarcaycan. Jamcunapis paypa shiminta wiyar: «Tayta Diosninchipi rasunpa llaquipāmanchi» nir chasquicurayqui. ⁷ Llapantapis yačhānacushanchi irmānu Epafrasmi sumaj tantiyachishurayqui. Payga Washäcuj Jesúsapa maquinchu purir, nuwatapis sumaj yanapāmasha. ⁸ Espiritu Santu yanapāshuptiqui, llaquinacārishayquitapis willamasha.

⁹ Alli cawashayquita wiyar, mana jamallar Tayta Diosninchita mañacushcä: «Colosas marcachu irmānucunata Espiritu Santuwan yanapaycullay yarpashayquita sumaj tantiyacunanpaj, shunguyqui munashanta sumaj rurananpaj» nir. ¹⁰ Pay yanapāmaptinchiga, shungun munashannuy cawashunpaj. Manchapacur juyāshunpaj. Shungun yarpashantapis tantiyacushunpaj. ¹¹ Paymi sumaj munayniyuj yanapāmānanchipaj, shacyāchimānanchipaj. Chaymi ñacay chayapamaptinchisi, runa jagayāchimaptinchisi, Tayta Diosninchita cushish mañacushuwan. ¹² Payllata alliman churar cawashun.

Payga alli ñawinwan ricamashpanchi wamrachacamashcanchi. Janaj pachaču allı cawaymanpis ćhuramashunpaj. ¹³ Supaypa maquinpita jishpichimashcanchi. Jinarcıur Wawan Jesúspa maquinman ćhuramashcanchi. ¹⁴ Paymi jucha aparıcuypita jishpichimashcanchi. Lłapan jucha aparıcushanchita Tayta Diosninchi jungananpápis nuwanchı-raycur wañusha.

Washäcuj Jesúsman pipis mana tincushan

¹⁵ Quiquin Tayta Diosninchita mana ricanchıchu.

Wawan Jesústa ricarmi ichanga, Tayta Diosninchipa shungun imanuy cashantapis sumaj tantıyacunchı.

Jesúswan Tayta Diosninchi quiquishllan.

Payman imasi mana tincunchu.

Imatapis mana camallarraı, Tayta Diosninchi rıcsıchıcusha.

¹⁶ Jesúspa ricay ñawınču lłap-lłapantapis camasha.

Washäcuj Jesús-ıma Tayta Diosninchi cay pachatapis, janaj pachatapis camasha.

Rıcashanchıtapis, mana rıcashanchıtapis camasha.

Munayniyuj anjılcunatapis camasha.

Lłapanta maquinču purıchınanpaj Washäcuj Jesús-ıma camasha.

Chaymi Jesústa lłapanchi allıman ćhurashun.

¹⁷ Chaura mana imasi caycaptıllan, Jesús cawaycaran.

Paymi Tayta Diosninchi camashanta lłapantapis maquinču purıchin.

¹⁸ Jutuıcaı ırmánucunapis maquinču cawanchi.

Tayta Diosninchi cawarachımushanpita-pacha maquinču charämanchi.

Payman mana pipis tincunchu.

¹⁹ Chaymi Tayta Diosninchi shungun imanuy cashantapis Washäcuj Jesúswan sumaj musyachimanchı.

²⁰ Washäcuj Jesúspita Tayta Diosninchi lłapan camashancunatapis allı ñawınwan rıcan.

Nuwanchı-raycur rusču wañushanpita allı ñawınwan rıcan janaj pachaču-caıcunatapis, cay pachaču-caıcunatapis.

²¹ Unayga Tayta Diosninchita mana wıyacurayquıchu. Payta tırapur, juchata aparıcullar cawarayqui. ²² Chaypis Washäcuj Jesús nuwanchı-raycur wañushanpita Tayta Diosninchipa shungunman tincunchı. Lłapantapis rurasha ricay ñawınču juchay-najta ricamánanchıpaj. ²³ Ricay ñawınču allı cawananchıpaj lłapan shungunchıwan Jesúsman yupachıcushuwan. Allı willapanta wıyacushuwan. Ama yamacashunchu. Allı willapanta may-chayčhüpis willacurcaycan. Nuwapis willacucä.

²⁴ Tayta Diosninchipa shiminta jamcunata willapashä-janan ñacachimaptınsı, cushıcü: «Washäcuj Jesústa ñacachıshan-jına runacuna wıchgarächımasha jutucaı ırmánunchıcunata willapashäpita» nı. ²⁵ Jamcunata llaquipar, Tayta Diosninchi ćhuramasha shiminta willacur purınäpaj. Chaymi lłapan ırmánunchıcunata mayču juturaptınpis, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantıyacunanpaj yanapä.

²⁶ Shungun yarpashanta canancaman Tayta Diosninchi mana musyachıcushachu. Yupachıcuptıncım ichanga, musyaycächımanchi. ²⁷ Camacächıshanga sumaj-sumaj allı captın, tantıyayta mana atıpanchıchu. Chaypis lłapan runata llaquipar, nuwanchı-raycur wañunanpaj Washäcuj Jesústa cáchamusha. Payga maquinču purıchımanchi. Tayta Diosninchipa ñaupanmanpis ćhayachimashunpaj.

²⁸ Nuwacuna Washäcuj Jesúspa shiminta willapäcü. Pı-maytapis pıñapä juchata mana aparıcullar cawananchıpaj. Allı shimılläpa yačhıchıpis Washäcuj Jesúspa shungun munashannuy cawananchıpaj. ²⁹ Chaymi shiminta lłapan runa wıyanan-raycur lłapan shungüıwan willapaycä. Willapänäpaj Washäcuj Jesús sumaj shacyächıman.

2

¹ Sumaj llaquishajta jamcuna musyanqui. Mana jungallar jamcunapäpis, Laodicea marcachu irmänunchicunapäpis, mana ricsimaj irmänunchicunapäpis Tayta Diosninchita mañacapuyca. ² Shacyächishunayquita munä. Alli ricanacur juc shungulla cawashpayqui Tayta Diosninchi yarpashanta wiyacunayquipäpis, Washäcuj Jesús pi cashanta sumaj tantiyacunayquipäpis mañacü. Paytaga Tayta Diosninchi ricsichimashcanchi. ³ Washäcuj Jesúsna Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachimashun. ⁴ Chaymi pipis mana pantachishunayquipaj llapantapis willapaycaj. Pantachicujcuna cushichipayllapa imatapis riman. ⁵ Carúchu caycarpis, mana ricarpis, llapaniquipaj yarpaçhacuyca. Chaymi Tayta Diosninchita manchapacur cawaptiquipis, Washäcuj Jesústa wiyacuptiquipis, jatunpa cushicü.

Taytanchi Jesúspa shungunman tincushanta rurashun

⁶ Washäcuj Jesústa taytachacushcanchi. Chaymi shungun munashanta rurashun. ⁷ Shiminta wiyashanchi-jina sumaj yupachicushun. Payman tanacushun. Sumaj wiyacushun. Imay-imaypis Tayta Diosnillanchita alliman éhurashun.

⁸ Sumaj wiyacunqui. Pantachicujcunapa shiminta ama éhasquipanquichu. Paycuna mana Washäcuj Jesúspa shimintachu willacun. Manchäga llutanta riman. Yächaj-tucurpis, runa yarpashallanta riman. Jircacunaman yupachicun. ⁹ Nuwanchipämi ichanga Washäcuj Jesús quiquin Tayta Diosninchi. ¹⁰ Paypa maquinchu caycan llaplan munayniyujcunapis. Nuwanchitapis maquinchu charämanchi. Imaysi mana caçharimashunchu.

Ushyachicuypita, cawarimuypita tantiyachicushan

¹¹ Unayga Israel runacuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, jirucuj. Nuwanchim ichanga Washäcuj Jesúsman yupachicushanchipita Tayta Diosninchipa maquinchu cawanchi. Cananga mana: «Jucha-sapa canqui» nimanchichu. Manchäga Jesús-raycur: «Juchaynaj canqui» nir alli ñawinwan ricamanchi. ¹² Juchanchi-janan Jesús wañuyman éhayashantapis, ayanta pampashanta musyanchi. Tayta Diosninchim ichanga cawarachimusha. Chaymi llupinpa aywar juchanchipita wanacur, yacuwan ushyacunchi. Chaura juchaynajta-jina Tayta Diosninchi ricamanchi. ¹³ Unayga juchata aparicullar, wañush-jina Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu cawashcanchi. Chaymi Tayta Diosninchi mana jirucushta-jina, jäpa runata-jina ricashcashunqui. Cananmi ichanga Washäcuj Jesús-raycur Tayta Diosninchi llapanchita allina ricamanchi. Llapan juchanchitapis jungasha. ¹⁴ Unayga Moiséswan Tayta Diosninchi shiminta musyachicuran. Pipis shiminta sumaj-sumaj mana çharcuptin, ñacayman éhayanan caran. Jesúsmi ichanga washämänanchi-raycur ruschu wañuyman éhayasha. Chaypita juchanchi ushyaraycan. ¹⁵ Unayga jircacuna maquichacamashcanchi. Tayta Diosninchim ichanga quiquinpa maquinchu purichimänanchipaj llapan jircacunatapis, supaycunatapis íchipusha. Llapanpa ricay ñawinchu pingayman éhurasha Jesús washämaptinchi.

Pampaman mana çhuranacunapaj willapashan

¹⁶ Washash caycaptinchi, pipis mana jitapamäshuwanchu: «Juchata aparicuycanqui» nir imatapis micushanchi-janan, upushanchi-janan, fiestata rurashanchi-janan, diyawardacuna-janan. ¹⁷ Chay rurashanchicuna ushyacajlla. Chaypis Washäcuj Jesús camacächinanta musyaycächiran. Payman yupachicuptinchi, Tayta Diosninchi rasunpa allina ricamanchi. ¹⁸ Waquin runa alli shungu-tucur, anjilcunatapis taytachacun: «Ricaripamasha» nir. Alli-tucujcunaga umallanpita imatapis jurgun. Paycunata ama manchapacushuwanchu. ¹⁹ Chay-niraj runacuna Washäcuj Jesústa mana taytachacunchu. Washäcujga llapan yupachicujcunata yanapan shiminta sumaj tantiyacunananchipaj, jucninchi-jucninchipis alli ricanacunanchipaj, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurananchipaj.

²⁰ Cananga jircacunata ama manchapacushunchu. Mana maquinchüchu cawanchi. Manchäga nuwanchi-raycur wañushanpita-pacha Washäcuj Jesúspa maquinchu

cawanchi. Paypa maquinchu cawaycarga, pantachicujcunapa shimintapis ama chasquipashuwanchu. ²¹ Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta yarpar, ricsish-ricsishllata imatapis charan. Ricsish micuytapis micun. Ricsish imacunallatapis yatan. ²² Runacuna umallanpita jurgushanga watanmaylla jungacacun. ²³ Runa yarpashanpis allitaga allim. Waquinta allillata ruran. Allichu llucshiyta munar, ñacayta ashin. Chaypis juchallaachu arun. Quiquincunalla alli-tucun. Mana Tayta Diosninchitachu alliman churan.

3

Washäcuj Jesússta ricacushun

¹ Nuwanchitam ichanga Washäcuj Jesús alli cawayta tarichimashcanchi. Chaymi Washäcujninchi Jesús cawashan-jina cawashun. Payta janaj pachaman shuntacur Tayta Diosninchi allichu jurgusha. Munayniyuj cananpaj churasha. ² Nuwanchipis Tayta Diosninchipa shungun munashallantana imatapis rurashuwan. Juchatapis ama aparicushunchu. ³ Shungunchi munashallanta mana ashinchinachu. Manchäga Washäcuj Jesússta maquinchüna Tayta Diosninchi purichimanchi. ⁴ Chaymi Jesús cutimur, llapanpa ricay ñawinchu janaj pachaman pushacamashunpaj. Chaychu achic-achicyaycar imaycamanpis cawashunpaj.

⁵ Chaura shungunchi munashanta ama rurashunnachu. Majallayquiwan cacunquiman. Jucwan-jucwan ama cacunquichu. Warmi-pacha, runa-pacha ama canquichu. Marca-pingay ama cawanquichu. Imatapis ama munapanquichu. Mallaj ama canquichu. Mallajcunaga jillayman yupachicur, Tayta Diosninchitapis jungaycun. ⁶ Chay-niraj juchaachu arujcuna-jina ama cawashunchu. Mana wiyacujcunata ullgüpar, Tayta Diosninchi ñacachingapaj. ⁷ Unayga Tayta Diosninchita mana wiyacur, paycunapa llupinpa purishcanqui. ⁸ Tayta Diosninchipa shiminta wiyacarga, ama jagayächinacunquichu. Ama piñanacunquichu. Ama ticshaparänacunquichu. Ama jayapänacunquichu. Ama ashllinacunquichu. ⁹ Juchaachu cawashayqui-jina ama llullapänacunquichu. ¹⁰ Cananga juchaynaita Tayta Diosninchi ricamanchi. Shungun munashanta rurananchipäpis, shungunman tincunanchipäpis yanapaycämanchi. ¹¹ Payga mana ricayninchipitachu alli ricamanchi. Mana imananchu Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi, chakra runa captinchisi, chunchu captinchisi, puricuj piyun captinchisi, patrún captinchisi. Llananchita alli ricamanchi Washäcuj Jesússta shiminta chasquicushallanchipita. Paypa maquinchümi llapanchipis cawanchi.

¹² Llaquipämashpanchi Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Chaymi llaquipänacushun. Wamayänacushun. Ama alli-tucushunchu. Ama warminquichu. Ama ullgunquichu. Imapitapis upällacushun. ¹³ Irmänunchicunawan tantiyänacushun. Imatapis alli shimillawan ushyacächishun. Juchanchita Tayta Diosninchi mayna jungasha. Chay-jina nuwanchipis irmänunchipa juchanta ama yarparashunchu. ¹⁴ Sumaj llaquinacushun. Llaquinacur, juc shungulla cawashun. ¹⁵ Washäcujpa maquinchu cawaycar, allilla juyashun. Jaucalla cawananchipämi, juc shungulla cawananchipämi wamrachacamashcanchi. Chaymi imapitapis Tayta Diosninchita alliman churallashun.

¹⁶ Washäcuj Jesússta shiminta wiyacunqui, ari. Shunguyquiman chayaptin, Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachinacunqui. Anyapänacunqui. Salmucunata cantar, alabansacunata cantar, Tayta Diosninchita alliman churanqui. ¹⁷ Ima allish nuwanchiraycur Washäcuj Jesússta Tayta Diosninchi caçhamusha. Paypa maquinchu cawar, shungun munashallanta rurashuwan. Payllapita rimashuwan.

Irmänucuna imanuy cawananchipäpis tantiyachicushan

¹⁸ Irmänucuna, Tayta Jesússta maquinchu cawashayqui-janan majayquipa maquinchüpis cawanquiman.

¹⁹ Irmänucuna, warmiquita llaquinquiman. Nishayqui-nishayqui imatapis ama rurachinquimanchu.

²⁰ Wamracuna, mamayqui-taytayquita wiyacunquiman. Wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincunqui.

²¹ Mama-taytacuna, wamrayquicunata ama jagayächinquimancho. Jagayächiptiqui, llaquish cawanga.

²² Piyun arur purijcuna, sumaj wiyacunquiman. Washäcuj Jesússta manchapacushayqui-jina patrunki quipa ricay ñawincho carpis, juclächu carpis, manchapacunquiman. Ricashunallayquipäga ama aruj-tucunquimancho. ²³ Mandunta rurur, Jesússta mandunta ruraycay-jina shacya-shacyalla imatapis ruranquiman. ²⁴ Paypa shiminta wiyacunchi. Chaymi shungun munashallannuy cawaptinchi aunishanta charcur, Taytanichi Jesucristu alli cawayman churamashunpaj. ²⁵ Juchata aparicullar cawaptinchim ichanga, jucha aparicushanchiman-tupu Tayta Diosninchi jurgapashunquipaj. Payga jucha aparicujcunata mana chapangapachu.

4

¹ Piyunta mincacuj irmänu cuna, mincayni quicunata alli ricanquiman. Jamcunapis Tayta Diosninchipa maquincho cawarcaycanqui. Payga lapanchita ricaycämanchi.

Irmänu cunata Pablo piñapashan

² Irmänu cuna, llutalla ama cawacunquichu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacur cawanquiman. Imaman chayaptiquisi, cushicäri nquiman. ³ Washäcujpa shungun yarpashanta willapäcunapaj nuwacunapäpis mañacunqui, ari. Jishpichimänanchipaj willacushäpita runacuna wichgaraycächiman. ⁴ Lapan runata sumaj tantiyachinapaj mañacunqui, ari.

⁵ Mana yupachicujcunapa ricay ñawinöhüpis cuyay-munaypaj cawashun. Jäcurpis, mana jäcurpis, Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunqui. ⁶ Pitapis mana nanächipällar willacunqui, ari. Imata tapushuptiquipis, alli shimillay quipa tantiyachinqui, ari.

Cartapa ushyanan

⁷ Imanuy cawashätapis willashunayquipaj yachänacushä irmänunchi Tíquicuta caçhaycämü. Payga Washäcuj Jesússta mandunta ruran. Washäcujpa shiminta willacuptipis, willacäshimasha. ⁸ Chaymi imanuy juyarcaycashäta willashunayquipäpis, sumaj shacyächishunayquipäpis caçhaycämü. ⁹ Tíquicutawan-ima marca-masiqui Onésimutapis caçhaycämü. Paycuna imanuy carcaycashätapis willashunayquipaj. Onésimuwan sumaj yachänacü. Payga Tayta Diosninchita sumaj wiyacun.

¹⁰ Carsilöchu wichgaraj-masí Aristarcupis wamayäshunqui. Bernabípa yawar-masin Marcospis wamayäshunqui. Marcos imata rurashantapis musyanqui. Chaymi chayamuptin, alli ricanqui, ari. ¹¹ «Jesús» jutiyuj Justupis wamayäshunqui. Israel casta irmänunchicuna quimsajlla Tayta Diosninchipa shiminta willacupti, yanapämasha. Sumaj shacyächimasha. ¹² Marca-masiqui Epafraspis sumaj wamayäshunqui. Payga Washäcuj Jesússta mandunta ruran. Jamcunapäpis Tayta Diosninchita mañacun: «Colosas irmänu cunata yanapaycullay, ari. Yarpashayqui shungunman chayachun. Munashallayquita rurachun» nir. ¹³ Epafras llaquishushayquita rinriwan wiyashcä. Laodicea marcachu, Hierápolis marcachu irmänunchicunapis sumaj llaquishunqui. Mana jungashunquichu. ¹⁴ Yachänacushä jampicuj Lucaspis, Demáspis sumaj wamayäshunqui.

¹⁵ Laodicea marcachu jutucay irmänunchicunatapis wamayapämanqui, ari. Irmäna Ninfatapis, wasincho jutucay irmänu cunatapis wamayapämanqui. ¹⁶ Cay cartata liguircur, Laodicea marcaman apachinqui jutucay irmänu cuna liguinanpaj. Laodicea marcaman apachishä cartatapis liguinquiman. ¹⁷ Yupachicuj-masinchi Arquiputa piñapay: «Washäcuj Jesússta maquincho cawar, shiminta charcunanchi» nir. ¹⁸ Quiquina cay cartapa ushyananta isquirbiycämü. Lapaniquita sumaj wamayaj. Carsilarashäta ama junganquichu, ari. Lapaniquitapis Tayta Diosninchi yanapaycullashunqui. Chayllana.

Tesalónica marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Tesalónica marcachu jutucay irmānucunaman. Tesalónica marca Macedonia quinranchu jatun marca caran. Chay marcachu Pablo willapācuptin, Israel runacunapis, jāpa runacunapis Jesús pa shiminta chasquicuran. Tesalónica marcachu Pablo willapācushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 17.1–15.

Tesalónica marcachu Pablo willapācuptin, waquin Israel-masincuna wañurachiyta munaran. Chaymi juc quillalla willapācur juyaran. Chaypita juclā marcacunapa willapācur aywacuran. Chaypis Tesalónica irmānucunata mana jungarancho. Paycunaga ñacarsi, Jesúsman yupachicurshi cawarcaycaran. Chaynuy cawashanta watucujnuy shamur Timoteo willaran. Chaypitam cushicushpan Tesalónica irmānucunata shacyāchinanpaj Pablo cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Tesalónica irmānucunata allichu jurgushanpita, runacuna ñacachiptinsi Jesúsman yupachicushanpita: *1 Tesalonicenses 1.1–10.*

Quiquinta ñacachiptinpi, mana yamacällar willapācushanpita: *1 Tesalonicenses 2.1–3.13.*

Washäcuj Jesús cutimunanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanapita: *1 Tesalonicenses 4.1–5.28.*

Pablo wamayashan

¹ Tesalónica marcachu jutucay irmānucuna, nuwa Pablo, Silvanuwan, Timoteuwan-ima cartacallämü. Tayta Diosninchipa maquinchu, Tayta Jesucristupa maquinchu cawashayquipita llapaniquita wamayämuj. Paycuna llaquipāshushpayqui yanapaycul-lāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman churashan

² Waran-waran Tayta Diosninchita mañacur, jamcunapāpis mañacurcaycä. Cushicur, mana yamacällar ni: ³ «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica irmānucunata yanapaycanqui. Paycuna llapan shungunwan yupachicushunqui. Runa-masintapis llaquipan. Mana yamacällar Taytanchi Jesucristutapis shuyarpaycan.»

⁴ Irmānucuna, Tayta Diosninchita sumaj llaquipāshunqui. Maquinchu cawanayquipāpis quiquin acracushcashunqui. ⁵ Jesús pa alli willapanta willapashcayna. Ichanga shimil-lāpita shunguyquiman mana chayahachu. Manchäga munayninwanraj Tayta Diosninchita tantiyachishcashunqui. Espiritu Santupis shunguyquiman sumaj chayahachisha. Jananmanpis jamcuna-raycur ricay ñawiquichu alli cawapācushcä.

⁶ Chaymi Tayta Jesús pa shiminta chasquicur alli cawashäta ricar, Jesúsmanpis, nuwacunanmanpis ricacāramashcanqui. Jesús pa shiminta chasquicushayquipita runacuna ñacachishuptiquisi, Espiritu Santu shacyāchishcashunqui cushishalla cawanayquipaj. ⁷ Chaymi alli cawashayquita llapan irmānucuna musyan. Macedonia quinranchüpis, Acaya quinranchüpis jamcunaman ricacurcaycan. ⁸ Jamcunapita may-chaychüpis Tayta Jesús pa shiminta musyarcaycan. Ichanga mana Macedonia quinrallanchüchu, mana Acaya quinrallanchüchu, manchäga may-chay-tucuy marcacunaachüpis musyarcaycan. Llanman musyan Tayta Diosninchiman yupachicur maquinchu cawarcaycashayquita. Chaymi nuwacuna willapācur purinä mana camacannachu. Yangallapachi willapāshāpis. ⁹ Tayta Diosninchipa shiminta willapashajta llapan musyan. Payta wiyacur, jircacunatapis wasguipashcanqui. Mana manchapacunquinapishchu. Manchäga cawaj Tayta Diosninchimanna yupachicurcaycanqui. Payta manchapacur, shungun munashannuy cawarcaycanqui.

¹⁰ Cananga Wawan Jesús janaj pachapita cutimunantapis shuyarpaycanqui. Jesústa wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Chaymi llapan runacunapa juchanta jurgapaptin, Jesús jishpichicamashun.

2

Tesalónica marcachu Pablo willacushan

¹ Irmánucuna, allipaj watucuj shamushäta musyanqui. ² Musyashayquinuypis Filipos marcachu runacuna ashllir ushyamasha. Sumaj ñacachimasha. Ñacachimash captinsi, Tayta Diosninchimán yupachicur shiminta willapänä-raycur jamcunaman chayamushcä. Marca-masiquicuna chapata ruramaptinsi, paypa alli willapanta willapashcaj.

³ Mana mishquichipallarchu riguichishcaj. Mana pantachicurchu willapashcaj. Yachachirpis, mana llutantachu yachachishcaj. ⁴ Shungüta Tayta Diosninchi musyapan. Payga shiminta willapäcunäpaj churamasha. Chaymi runacunata mana cushicachinalpächu willapäcuycä; manchäga Tayta Diosninchipa shungunman tincunanpaj. Payga llapan runapa shungunta musyapan.

⁵ Irmánucuna, mana jatun-tucushäta musyanqui. Mana jillay-raycullarchu willapäcushcä. Chaytaga Tayta Diosninchipis musyan. ⁶ Runacuna manchapacamar: «Taytallau tayta» nimánanta may-chaychusi mana ashishcächu. ⁷ Washäcuj Jesús pa cáchan caycar, alli-tucuyta alli-tucüman caran. Chaypis mana alli-tucushcächu. Manchäga juc mama wamranta alli ricashan-jina jamcunatapis llaquipashcaj. ⁸ Yachänacushpanchi Jesús pa alli willapanta willapänaj-raycur imamanpis chayäman caran. Mana willapashalläwanchu ushyaranga. Manchäga wañuytasi jina taríman caran.

⁹ Irmánucuna, nuwacuna sumaj arushätapis, ñacashätapis ama junganquimanachu. Tayta Diosninchipa alli willapanta willapäcushä wichan sumaj arur, pagas-junajpis jamayta mana tarishcächu. Arushcä mana runapa-cajllaman ricaränäpächu.

¹⁰ Manchapacur cawapäcushäta jamcunapis, Tayta Diosninchipis musyan. Ricay ñawinchüpis, ricay ñawiquichüpis allillata rurur cawapäcushcä. Mana ima chüpis juchallicushcächu. ¹¹ Jamcunata wamräta-yupay ricashcaj. ¹² Chaymi shacyächipaycar, willapaycar, anyapaycar, llapaniquiwan juyashcä. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanayquipaj yaparir-yaparir willapashcaj. Paymi acracamashcanchi maquinchu imaycamanpis cushishalla cawananchipaj.

¹³ Irmánucuna, Tayta Diosninchipa shiminta willapapti, chasquicärishcanqui: «Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta willapaycämanchi; mana runapa yarpayllanpitachu» nir. Tayta Diosninchipa shimin captin, shunguyquiman chayasha. Payman yupachicuptiqui, maquinchüna puriyächishunqui shungun munashannuy cawanayquipaj. Chaymi jamcunapita mana yamacällar ni: «Taytallau Tayta, ima allich shimiqui shungunman chayasha. Chaymi chasquicärishcashunqui.» ¹⁴ Chaypis Washäcuj Jesús man yupachicur Tayta Diosninchipa maquinchu cawashayquipita marca-masiquicuna ñacachishcashunqui. Judea quinranchu jutucuj irmánucunata Israel marca-masincuna ñacachishan-jina jamcunatapis ñacaycächishunqui. ¹⁵ Judea marcacuna chu Tayta Diosninchipa willacujnincunatapis, Tayta Jesústapis wañuchiran. Nuwacunatapis jaticachämar ushyamasha. Paycuna chiqui runa. Tayta Diosninchita ullgüchin. Runa-masincunapa cunchan jatarin. ¹⁶ Chiquicuj Israel runacuna chapata ruraman. Juclä marcacuna chu Tayta Diosninchipa shiminta mana ricsijcunata willapänätapis mi chäman. Maquinchu cawanapaj Tayta Diosninchi jishpichinantapis mana munanchu. Juchachu arurpis, juchanta miraycächin. Chay-niraj cashanpita Tayta Diosninchipis ullgur ñacayman jaycurij-jaycurijllana caycan.

Yapay watucuyta Pablo yarpashan

¹⁷ Irmánucuna, jamcuna-cajpita aywacur, sumaj llaquicushcä. Jamcunapaj yarparar, llapaniquiwan tincuyta sumaj munashcä. ¹⁸ Nuwacuna watucuj shamuyta sumaj munashcä. Quiquipis achca cuti shamuyta munashcä. Chaypis Supay chapata llapanita

ruramasha. ¹⁹⁻²⁰ Ichanga Tayta Diosninchiman yupachicushayquipita, maquinchu cawashayquipita sumaj cushicü. Jesús pa ñaupanchüpis tincushunpaj. Taytanchi Jesús cutimur arushanchipita tapumaptinchi, jamcunapita sumaj cushicur, shungücunapis achicyacunga.

3

Pablo llutäpacushan

¹ Irmänu cuna, shungü llaquicäcuptin alli carcaycashayquita musyayta munarä. Chaymi Atenas marcapita ² irmänunchi Timoteuta cáchacamushcä. Payga Washäcuj Jesús pa alli willapanta willapäcupti, willacäshiman. Ima ñacaychu caycaptiquisi, Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachishunquipaj. Maquillancho cawanayquipäpis shacyächishunquipaj. ³ Sumaj shacyäcur ima ñacayman éhayarsi, pipis mana witicungachu. Ñacayman éhayanchita musyanqui. ⁴ Unayna willaparaj: «Ñacayman éhayashunpaj» nir. Cananga nishänuylla äñir, ñacarcaycanchi. ⁵ Chaymi jamcunata llaquipar imanuy cawarcaycashayquitapis musyanäpaj Timoteuta cáchacamushcä. Juchacachicuj Supay juchaman janéhashunayquita manchacur yarpächacushcä: «¿Tayta Diosninchipa maquinchüchuraj cawarcaycan? ¿Shimintapis manacajllapächuraj willapäcushcä?» nir.

⁶ Cananga Timoteo cushish éhayamur, nimasha: «Tesalónica marca irmänunchicuna alli carcaycan. Irmänu-masinwanpis llaquipänacur yanapänacurcaycan. Paycunawan tincuyta munashayqui-jina paycunapis sumaj watujyaycäshunqui» nir. ⁷ Irmänu cuna, Tayta Diosninchiman yupachicur maquincho cawashayquita mayar, nuwacuna jatunpa cushicü. Ñacaychu caycaptisi, llaquicyüchu caycaptisi, jamcuna sumaj shacyächimanqui. ⁸ Tayta Jesús pa maquinpita mana witucushayquita musyar, shungüpis achicyacün. ⁹ Chaymi sumaj-sumaj cushicur ñi: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica irmänu cuna cushicuyman échuramasha. Allipaj yanapashcanqui.» ¹⁰ Yapay tincunanchipäpis waran-waran llapan shungüwan Tayta Diosninchita mañacurcaycä. Tincurga, shacyächishayqui Tayta Diosninchiman sumaj yupachicärinayquipaj, shungun munashannuylla cawapäcunayquipaj.

¹¹ Watucuj shamunäpaj Tayta Diosninchipis, Taytanchi Jesúspis camacaycachichun. ¹² Irmänucunawanpis, runa-masiquicunawanpis mas llaquipänacur cawanayquipaj Tayta Jesús yachaycächishunqui. Jamcunata alli ricashä-jina llapanwan alli ricanacärinquiman. ¹³ Tayta Jesús yanapaycülläshunqui llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchiman yupachicunayquipaj, shungun munashannuylla cawanayquipaj. Chaymi Taytanchi Jesús acracushancunawan cutimuptin, juchaynajtana Tayta Diosninchipa ricamäshunpaj.

4

Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapaj willapashan

¹ Irmänu cuna, cananga Tayta Jesús nimashannuylla shacyächishayqui. Shimiäta wiyacur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta yachacushcanqui. Shungunmanna tincurcaycanqui. Chaypis shungun munashannuylla sumaj-sumaj cawanayquipaj piñapashayqui.

² Tayta Jesús pa cáchan cashpä yarpashanta mayna willapashcaj. ³ Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanquiman. Juchata ama aparicunquimancho. Warmi ullgupis jucwan-jucwan ama puricunquimancho. ⁴ Majachacarraj warmi runanta éhasquinman. Runapis warmillanta yatanman. Jucpa majanwan ama cacunquimancho. Manchäga llapanpa ricay ñawincho majayquiwan alli cawanquiman. Tayta Diosninchitapis sumaj manchapacunquiman. ⁵ Tayta Diosninchita mana manchapacuj runacuna-jinaga ama canquichu. Paycuna warmi-pächa. Warmipis runallapaj wañun. ⁶ Irmänuyquiwa majanman ama yaycapunquichu. Pipis llutanta ruraptin Tayta Diosninchipa unyanta cutichir, sumaj ñacachinga. Chaytaga mayna willapashcaj. Piñapashcaj. ⁷ Tayta Diosninchipa mana acracamashcanchichu juchallata rurar cawananchipaj;

manchäga shungun munashannuylla cawananchipaj. ⁸ Chaymi shimita mana wiyacur, quiquin Tayta Diosninchitapis wasguiycanqui. Paymi shungun munashannuylla cawananchipaj Espiritu Santuta cáchamusha.

⁹ Irmánucuna, quiquiqui-pura alli ricanacunayquipaj Tayta Diosninchi mayna tantiyachishcashunqui. Chaymi nuwa mana rimacümanchu. Mana cartacümanpishchu. ¹⁰ Macedonia quinranchu llapan irmánucunawanpis alli ricanacuycanqui. Chaypis pishishushayquipita wallcallata yarpärachishayqui. ¹¹ Willapashä-jina cuyay-munaypaj cawanquiman. Jucpa-cajman ama ricananquimanchu. Manchäga maquiqui arushanwan cawanquiman. ¹² Chaynuy cawaptiqui, llapan runa alli ricashunquipaj. Pishipacuycanpis mana chayanquipächu.

Washäcuj Jesús cutimunan captin, ama llaquicushunchu

¹³ Irmánucuna, Tayta Diosninchiman mana yupachicujcuna wañupacush car, juyupa llaquicun: «Runa-masiwan manaچی tincushänachu» nir. Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Chaymi juyupa mana llaquicunayquipaj wañushcunapita rasun-cajta tantiyachishayqui. ¹⁴ Musyanchi wañushanpita Jesús cawarimushanta. Chaymi pitapis wañush captinsi, Jesústa cawarachishan-jina payman yupachicushanpita Tayta Diosninchi cawarachinga. Cawarimujcunata Jesúswan ñaupanman pushacunga.

¹⁵ Cananga cutimunan junajpita quiquin Tayta Jesúspa shiminta musyachishayqui. Cawaycajcuna wañushcunata mana ñaupapangachu. Jesús cutimunan junaj cawaycarpis, wañushcunata mana ñaupapashunchu. ¹⁶ Janaj pachapita Tayta Jesús cutimur, wañushcunata cawarachimunga. Tayta Diosninchipa mayur anjilninwan jayachimunga. Juc anjilpis curnitanta tucamunga. Chay junaj wañushcunata payman yupachicush captin, cawarachimunga. ¹⁷ Jinarcurraj nuwanchi cawaycajcunatapis illajpita apacamashun paycunawan tincunanchipaj. Pucutay jananchu Tayta Jesúswan tincushunpaj. Tincur, imaycamanpis Tayta Jesúspa ñaupallanču cawashunpaj. ¹⁸ Chaymi cayta musyashpayqui jucniqui-jucniquipis shacyächinacunquiman.

5

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunanpaj cashan

¹ Irmánucuna, Jesús cutimunanta mayna musyanqui. Imay wichan cashantapis, imanuy canantapis tantiyashcanqui. ¿Imapänataj willapashayqui? ² Suwa-jina chacaypa mana yarpashpita Tayta Jesús cutimunanta musyanqui. ³ Cutimunan junaj mana wiyacujcuna cushish cawarcaycangapaj: «Cananga allilla cawarcaycanchi. Mana imapis canchu» nir. Niycaptillan, mana yarpashpita paycunaman ñacay chayapunga. Llapanta ushyaringa. Mayganpis mana jishpingachu. Jishyaj warmita mana yarpashpita nanay charishan-jina ñacay chayapunga.

⁴ Chaymi chacajchu-jina juchaču ama puriychu. Tayta Jesús suwa-jina mana yarpashpita cutiramunga. ⁵ Llapaniqui achquiču-jina puriycanqui Tayta Jesúspa maquinču cawashpayqui. Llapan ricay allillata rurar cawarcaycanqui. Mana chacajchünachu llutanta rurar purircaycanqui. ⁶ Chaymi ima juchatapis ama aparicunquimanchu. Juchaču arujcuna mana imasi jucullar, puñucash runa-jina juyäcun. Nuwanchim ichanga Jesúswan tincunanchipaj shungun munashannuy cawar shuyaj-shuyajlla caycäshun. ⁷ Jesús cutimunanta mana imasi jucujcuna chacajchu-jina cawan. Puñucash runa-jina cawan. Upyallaču arun. ⁸ Nuwanchim ichanga achquiču-jina cawar, shuyaj-shuyajlla caycar, allillata rurashun. Tayta Diosninchiman sumaj yupachicushun. Llaquipänacur cawashun. Maquillanču cawaptinchi, imapitapis jishpichimashun. ⁹ Nuwanchita acracamashcanchi mana ñacayman chayachimänanchipächu; manchäga Washäcuj Jesúswan jishpichimänanchipaj. Payga Taytanchi. ¹⁰ Paymi jishpichimänanchi-raycur wañuyman chayasha. Tayta Diosninchipa maquinču cawaptinchiga, wañushtapis, cawaycajtapis Jesús apacamashun

ival cawananchipaj. ¹¹ Chaymi shacyächinacur, cawaycashayqui-jina shacyächinacunqui. Willapëshaj-jina tantiyachinacur cawanqui.

Alli cawananjaj Pablo piñapashan

¹² Irmänucuna, Tayta Diosninchipa shiminta willapäcujcunata alli ñawiquipa ricanquiman. Paycuna sumaj ricashunqui. Tayta Jesúsapa maquinchu cawashayquipita piñapëshunquipis. ¹³ Paycunata sumaj llaquipanquiman. Llapan rurashanpita alli ricanquiman. Quiquiqui-purapis alli ricanacunquiman.

¹⁴ Irmänucuna, shimita sumaj wiyacunquiman. Jillacunata piñacunquiman imatapis rurananjaj. Llaquishcunatana shacyächinquiman. Jishyaçhucunatapis yanapanquiman. Tantiyanacur, llapan runawan alli ricanacunquiman. ¹⁵ Pipis llutanta ruraptin, ayninta ama cutichinquiman. Manchäga quiquiqui-purapis, wajta runacunawanpis alli ricanacur yanapanacunquiman. ¹⁶ Ima captinpis, cushishalla cawanquiman. ¹⁷ Mana yamacällar Tayta Diosninchita mañacunquiman. ¹⁸ Imamanpis çhayar, ninquiman: «Taytallau Tayta, ima allish Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawanäjaj camacächishcanqui.»

¹⁹ Espiritu Santuta chapata ama ruranquiman. ²⁰ Tayta Diosninchipa willacujnincunapa shiminta pampaman ama çhuranquiman. ²¹ Ichanga sumajraj mayapanquiman. Llutanta rimaptin, ama çhasquipanquichu. Allita rimaptinmi ichanga, çhasquicunquiman. ²² Ima juchapitapis witicunquiman.

²³ Cananga allilla cawachicuj Tayta Diosninchipa yanapaycullëshunqui shungun munashannuylla cawanayquipaj. Taytanchi Jesucristu cutimunancaman maquillanchu puriyçächishunqui ima juchaman mana çhayanayquipaj.* ²⁴ Paymi acracushcashunqui. Shiminta çharcur, llapanču yanapëshunqui.

Cartapa ushyanan

²⁵ Irmänucuna, nuwacunapäpis Tayta Diosninchita mañacärinqui, ari. ²⁶ Irmänupurapis llapan shunguyquiwan wamayänacärinqui. ²⁷ Tayta Jesúsapa caçhan caycapti, shimita ama jungaychu. Cartacamushäta llapan irmänunchicunata liguipay.

²⁸ Llaquipäcuj Taytanchi Jesucristu yanapaycullëshunqui. Chayllana.

* 5:23 Griego rimaychu runapaj yarpar quimsaman raquin. Chaymi castillänuchu nin: «espíritu, alma, cuerpo.»

Tesalónica marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Tesalónica marcachu jutucay irmānucunaman. Ñaupata aywar, Jesúspita sumaj willaparan. Jesúspa shiminta chasquicushanpitaraj cartacuran. Chayta musyayta munar, liguinqui: Hechos 17.1–15; 1 Tesalonicenses.

Jipataraj llaquish caycashanta mayar, llutāpacuycashanta mayar, tantiyachinanpaj, shacyāchinanpaj cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Tesalónica irmānucunata allichu jurgushanpita, ñacaychu captin Tayta Diosninchita mañacapushanpita, Jesús cutimunanpita: 2 *Tesalonicenses* 1.1–12.

Jesús mana cutimuptillan pantachicuj runa ricarimunanpita, irmānucuna Jesúspan yupachicullar cawanapita: 2 *Tesalonicenses* 2.1–12.

Maquinchu cawanapaj Tayta Diosninchi acracushanpita: 2 *Tesalonicenses* 2.13–17.

Irmānucuna mañacapunapita: 2 *Tesalonicenses* 3.1–5.

Jilla irmānucunata piñapānanpita: 2 *Tesalonicenses* 3.6–15.

Wamayashanpita: 2 *Tesalonicenses* 3.16–18.

Pablo wamayashan

¹ Tesalónica marcachu jutucay irmānucuna, nuwa Pablo, Silvanuwan, Timoteuwan-ima cartacallāmü. Ima allish Tayta Diosninchipa maquinchu, Tayta Jesucristupa maquinchu cawarcaycanqui. ² Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llaquipāshush-payqui yanapaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman churashan

³ Irmānucuna, jamcunapita cushicunā camacan. Chaymi Tayta Diosninchita imaypis nī: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica irmānucunata yanapaycanqui. Paycuna sumaj-sumaj yupachicurcaycāshunqui. Quiquin-purapis sumaj llaquipānacurcaycan.»

⁴ Chaymi juclā marcacuna chūpis jutucay irmānunchicunawan tincur, cushish willapā: «Tesalónica irmānucuna Tayta Diosninchipita mana witicunchu runacuna juyupa ñacachiptinsi, chiquiptinsi» nir. ⁵ Llapān ñacaycunata ichipur, Tayta Diosninchi mana cācharishushayquita tantiyacunquipaj. Payga llapan runapa juchanta jurgapanga. Chaymi runa ñacachimaptinchisi, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun.

Taytanchi Jesús cutimunanpita tantiyachicushan

⁶ Tayta Diosninchi allillata rurār, ñacachishujniquicunata ñacachinga. ⁷⁻⁸ Tayta Jesús ricsichicushan junaj nuwacunata-jina jamcunatapis alli cawayman churashunquipaj. Janaj pachapita anjilnincunawanpis, warau-warauyaycaj ninawanpis, Jesús achic-achicyaycar cutimuptin, llapantapis Tayta Diosninchi camacachinga. Juchachu arujcunata unyanta cutichinga. Mana manchapacujcunatapis, Taytanchi Jesúspa shiminta mana chasquicujcunatapis ñacayman chayachinga.

⁹ Mana wiyacujcunata ushyaypa illararachinga. Paycuna Tayta Jesúspa ñaupānman imaypis mana chayangapāchu. Achic-achicyaycaj ñaupānchūpis mana cawangapāchu. ¹⁰ Cutimushan junaj llapan irmānucuna Tayta Jesústa allichu jurgunga. Shiminta chasquicujcuna llapanmi alli ñawinpa ricanga. Jamcunapis shiminta willapapti chasquicush caycar, allichu jurgunquipaj.

¹¹ Chaymi nuwacuna Tayta Diosninchita mañacucā paypa maquinpita mana witicunayquipaj. Payga yanapāshunqui shungun munashannuy cawanayquipaj. Runa-masiqiuwan alli ricanacunayquipāpis shacyāchishunqui. ¹² Alli cawaptiqui, llapan runa

Taytanchi Jesústa alliman éhuranga. Chaymi Jesúspsis jamcunata sumaj alli ricashunqui. Chaynuy cawananchita munan llaquipäcuj Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis.

2

Jesústa ticrapuj runa ricarimunapita tantiyachicushan

¹ Irmánucuna, cananga Taytanchi Jesucristu cutimur shuntacamánanchipita willapáshayqui. Sumaj tantiyacunquiman. ² Pipis: «Washäcuj Jesús shamushana» nishuptiqui, ama éhasquipanquichu. «Jesús cutimushanta Espíritu Santu musyachimasha» nishuptiquipis: «Pablo willamasha. Cartacamusha» nishuptiquipis, ama éhasquipanquichu.

³ Ima-imata nishuptiquisi, ama éhasquipanquichu. Tayta Jesús cutimunanpaj achcaj runaraj Tayta Diosninchita ticrapunga. Apäricuj runapis ricarimunga. Apäricujmi ichanga Tayta Diosninchita camacächishannuylla ushyacayman éhayangapaj. ⁴ Apäricuj runa llapan yaya jircacunapa cunéchan jataranga. Wasincunatapis, jaranancunatapis júchurachir ushyaringa. Jerusalén marcaéhüpis quiquin Tayta Diosninchita ticrapunga. Wasinmanpis yaycapunga: «Cay wasi nuwapa. Nuwallata manchapacäramanquiman. Nuwaga Tayta Diosniqui cá» nir.

⁵ Irmánucuna, jamcunawan caycaptillä, llapanta willashcaj. ¿Manachu yarpanqui? ⁶ Cananllaga apäricuj runa manaraj ricarimunanta musyarcaycanquim. Chaparaycanraj. Camacächishan junaj éhayamuptinraj, ricarimunga. ⁷ Ichanga mayna runacunata pacayllapa juchacaycächin. Mana chapaptinnam ichanga, llapan ricay ricarimunga. ⁸ Ricarimuptinsi, apäricuj runata Tayta Jesús ushyaringa. Achic-achicyaycaj cutimushan junaj pücarir illararachinga.

⁹ Sumaj tantiyacuy. Apäricuj runa Supaypa munayninwan ricarimunga. Tucuy-jinanpa runacunata riguichinga. Runacuna manchapacur ninga: «Taytallau tayta, runa mana ricashantapis ruranqui. Mana rurashantapis ruranqui. Sumaj munayniyuj canqui.» ¹⁰ Apäricuj runaga ushyacayman aywanan cashpan runacunata tucuy-jinanpa juchacachinga. Jesús runacunata llaquipashpan washayta munaycaptinsi, shiminta mana éhasquicuranchu. Jishpichinantapis mana auniranchu. ¹¹ Chaymi Tayta Diosninchipis camacächisha apäricuj runa riguichiptin, llullapäcushanta éhasquicunanpaj. ¹² Paycunapa juchanta Tayta Diosninchita jurgapanga Jesúsapa shiminta éhasquicuyta mana munashanpita, juchallaéchu cushish cawashanpita.

Irmánucuna wiyacur cawanapaj anyapashan

¹³ Irmánucuna, Tayta Jesús llaquipáshunqui. Chaymi cushicushpä Tayta Diosninchita imaypis ni: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica marca irmánucunata pirwata-yupay ricashcanqui. Jesúsman yupachicuptin, maquiquiéchu cawanapaj acracushcanqui. Shunguyqui munashannuy cawanapäpis Espíritu Santuwan yanapaycanqui.» ¹⁴ Chaymi Jesúsapa alli willapanta éhasquicushallayquipita Tayta Diosninchita acracushcashunqui. Taytanchi Jesucristuta alli ricaycar, jamcunatapis alli ñawinwan ricashunquipaj.

¹⁵ Irmánucuna, chaymi Tayta Diosninchipita ama witicunquichu. Alli juyänayquipaj willapashajtapis, cartacamushajtapis ama junganquichu. ¹⁶ Alli cawanayquipämi quiquin Taytanchi Jesucristutapis, Tayta Diosninchitapis mañacuytä. Paycuna sumaj llaquipáshunqui. Llaquipämashpanchi yanapaycämanchi imaycamanpis payman sumaj yupachicunanchipaj. Mana yamacällar yupachicunanchipäpis shacyaycächimanchi. ¹⁷ Shungunchitapis shacyächin maquinéchu cawar allillata rurananchipaj, allillata rirmananchipaj.

3

Irmánucuna mañacupushan

¹ Irmānucuna, mañacushayqui. Nuwacunapāpis Tayta Diosninchita mañacunqui, ari. May-chaychūpis Tayta Jesús pa shiminta willapācupti, waquin runacunapis jamcuna-jina cushish chasquicārinman. Tayta Jesústapis alliman churapācunman. ² Chaynuypis mañacapamanqui juyu runacunapa maquinpita, chiqui runacunapa maquinpita washāmānānpaj. Paycuna Tayta Jesúsman mana yupachicunchu. ³ Mana yupachicuptinsi, shiminta charchushpan Tayta Jesús imaypis mana cacharishunquipāchu. Manchāga payman sumaj yupachicunayquipaj shacyāchishunquipaj. Supay imaman chayachishunayquipitapis jishpichishunquipaj. ⁴ Llapānpita willapāptij, tantiyacushcanqui. Ima allish Tayta Jesús shacyāchishunqui willapashajnuylla cawanayquipaj. ⁵ Tayta Jesús yanapaycullāshunqui, ari. Yanapāshunqui Tayta Diosninchichi llaquipāshushayquita sumaj tantiyacunayquipaj. Ima ñacayman chayaptiquisi, yanapāshunqui quiquin-jina cawanayquipaj.

Llapān irmānucuna arunanpaj piñapashan

⁶ Irmānucuna, Tayta Jesucristu nimashanta willapaycaj. Shiminta mana wiyacuj irmānucunawan ama talluranquichu. Paycuna jilla runa. Willapashātapis wiyacuyta mana munanchu. ⁷ Jamcuna imanuy cawashātapis musyanqui. Mana nishā-nishāta rurarchu puriycachashcā. Manchāga sumaj arushcā. Chaymi nuwacunaman ricacamanquiman. ⁸ Arushāwan cawashcā. Cawanāpaj imallatapis mana mañacushcāchu. «Jucpa arushanwan cawaycan» nimānānpita pagas-junajpis mana yamacāllar sumaj arushcā. ⁹ Mañacunā camacayta camacasha. Chaypis cawashāta ricacamānayquita munar, mana mañacushcajchu. ¹⁰ Llapāniquita rinriquičhu-caman willapashcaj: «Mana arurga, ama micunmanchu» nir. ¹¹ Chaypis waquinniqui shunguyqui yarpashallantash rurarcaycanqui. Jillash carcaycanqui. Jucpa-cajllamanshi ricaraycanqui. ¹² Chay-nirajcunata Taytanchi Jesucristu nimashannuylla piñacū. Jucpa arushānpita ama cawanmanchu. Imallachūpis arunman. Quiquinpa-cajwan cawanman.

¹³ Irmānucuna, jamcuna alli rurayta ama yamacanquichu. ¹⁴ Cartacamushāta liguirpipis mana wiyacuptin, juchanta jurgapanqui. Paycuna pingacunānpaj ama talluranquichu. ¹⁵ Ichanga ama chiquinquichu. Manchāga yawar-masiquita llaquipāshayqui-jina piñacunquiman.

Cartapa ushyanan

¹⁶ Tayta Jesús allilla cawachimanchi. Imaycamanpis llaṭān imachūpis yanapaycullāshunqui allilla cawanayquipaj. Llapāniquita maquillānchū puriycachishunqui, ari. ¹⁷ Nuwa Pablo, cay cartata apaycāchimū. Llaṭān cartacunata apachishā-jina ushyananta maquiwan isquirbishcā. ¹⁸ Llaquipācuj Taytanchi Jesucristu llaṭāllayquita yanapaycullāshunqui, ari. Chayllana.

Timoteuman San Pablo cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran yanagajnin Timoteuman. Timoteupa papänin caran jäpa runa. Mamanna caran Israel warmi. Mamanwan awillanga ñaupatana Jesússpa shiminta éhasquicäriran. Chaymi Timoteuta wamralla cashanpita-pacha Jesússpa shiminta tantiyachiran. Müsu cashan wichan Pablo chay tucuyupa willapäcur puriptin, yanagaran. Éfeso marcamapis ishcanin aywaran. Chay marcachu Pablo willapäcur, unaylla juyapäriran. Aywacurmi ichanga, Timoteuta jaguiycuran. Müsulla cashpansi payna Tayta Jesús pita tantiyachicuran. Timoteupita musyayta munar, liguinqui: Hechos 17.14-15; 18.5; 19.22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Filipenses 2.19-22; Hebreos 13.23.

Éfeso marcapita aywacurpis, Timoteuta mana jungaranchu. Chaymi shacyächishpan, anyapashpan Pablo cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Pantachicujcunapa shiminta Timoteo mana éhasquipänapita: *1 Timoteo 1.1-20.*

Tayta Diosninchita mañacunanpita, manchapacunanpita: *1 Timoteo 2.1-15.*

Mayur irmänucuna cuyay-munaypaj cawanapita: *1 Timoteo 3.1-16.*

Waquin irmänucuna Jesússta wasguinapita, tantiyachicujcuna cuyay-munaypaj cawanapita: *1 Timoteo 4.1-16.*

Biyüdacunata yanapänapita, mayur irmänucunata wiyacunanpita: *1 Timoteo 5.1-25.*

Tayta Diosninchipa maquinchu cawar cushishalla cawanapita, Washäcuj Jesúsman yupachicur supaypa maquinchu mana cawanapita: *1 Timoteo 6.1-12.*

Pablo wamayashan

¹ Timoteo, nuwa Pablo cartacamü. Washäcuj Jesússpa cachan caycä. Shiminta willapäcur purinäpaj Washäcuj Jesúsman Tayta Diosninchita caçhacamasha. Paymi jishpichimanchi. Yupachicuptinchi, alli cawayta Jesús tarichimäshun. ² Timoteo, shiminta wiyar Jesússta éhasquicushayquipita wamräta-yupay ricaj. Tayta Diosninchipis, Taytanchi Jesucristupis llaquipayculläshunqui. Yanapayculläshunqui. Allilla caway-cachilläshunqui.

Pantachicujcunapita rimashan

³ Timoteo, Éfeso marcapita ama llucshiniquichu. Macedonia quinranman manaräsi aywallar, llapanta willapashcaj. Irmänunchicunata ama caçhariniquichu. Pipis llutanta tantiyachicuptin, miçhanqui. ⁴ Auquilluyquicuna yarpashan-janan ama tincupänacunquichu. Pi-pi auquilluyqui cashantapis ama jurgapänacunquichu. Jurgapänacur, piñanacuyllaman pipis çhayan. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanmanpis mana tincunchu. Llapan shungunchiwan shiminta éhasquicurraj, paypa maquinchu cawanchi.

⁵ Chaymi llapan shunguyquiwan llaquipäcuj canayquita munar, willapaycaj. Llaquipäcuj caycar, llapan shunguyquiwan llaquinacäriyta yaçhacunquiman. Shunguyquiçu ima juchatapis ama pacarächinquimancho. Tayta Diosninchiman yupachicur, ama janän shungulla yupachicunquimanpishchu. ⁶ Waquin runa llutanta yarpashpan mana llaquipänacärincho. Chaymi jurgapänacullar, tincupänacullar cawan. ⁷ «Moisés pita shiminta sumaj tantiyä» nir yaçhaj-tucurpis, imata rimashantapis mana tantiyanchu.

⁸ Imapaj rimashantapis sumaj tantiyaptinchiga, Moisés pita shimin alli quiquin Tayta Diosninchipa shimin cashpan. ⁹ Moisés pita shimin mana Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunatachu piñacun; manchäga mana wiyacujcunata, juyu runacunata, jucha aparicujcunata, Tayta Diosninchita mana manchapacujcunata, quiquinpa shungun munapashanta ashijcunata, runa-masinta wañuchicujcunata, maman-taytanta wañuchicujcunata, ¹⁰ jucwan-jucwan cacujcunata, warmi-pura, ullgu-pura cacujcunata,

runa-masinta suwajcunata, llullacujcunata, tumpacujcunata, Jesúspa shiminta ticrapujcunata. Chay-niraj runacunata Tayta Diosninchi piñacun. ¹¹ Shiminta willapäcunäpaj caçhacamaptin, Jesúspa alli willapanta willapäcur puriyä. Munayniyuj Tayta Diosninchita alliman çhurayculläshun.

Pabluta Tayta Diosninchi llaquipashan

¹² Ima allish Taytanchi Jesucristu shacyächiman shiminta willapäcur purinäpaj. Payga maquinçhümi purichiman. Yupachicamar, munashanta ruranäpaj çhuramasha. ¹³ Unayga: «Allita ruraycä» nir Jesússta ashllir ushyarä. Paypa shiminta çhasquicujcunatapis jaticachar ushyarä. Chiqui runa carä. Chaypis payman mana yupachicuynäpa, upa cayniwan rurashäpita Jesús llaquipämar, llapan juchäta jungasha. ¹⁴ Llaquipämashpan yanapaycäman llapan shungüwan payman yupachicunäpaj, llapan runa-masitapis llaquipar alli ricanäpaj.

¹⁵ Sumaj tantiyacushun. Shungunchimanpis sumaj çhuracushun. Jucha-sapacunata washänan-raycur Washäcuj Jesús cay pachaman shamusha. Llapan runa jucha-sapa caycaptinsi, jucha-sapa cayniwan pipis mana tincurancho. ¹⁶ Jucha-sapa cayniwan pipis mana tinctutin, llaquipämashpan Washäcuj Jesúspa maquinçu cawanäpaj Tayta Diosninchi camacächisha. Chaynuypa pipis ricacamar, tantiyacunga: «Jucha-sapa caycaptinchisi, Tayta Diosninchi llaquipämanchi. Washäcuj Jesússta çhasquicuptinchi, imaycamanpis maquinçu cawachimäshun» nir.

¹⁷ Tayta Diosnillanchita imay-imaypis alli ricayculläshun.

Alliman çhurayculläshun.

Mandaj cayninga imaypis mana ushyacajmi.

Imay-imaycamanpis cawacujmi.

Payga mana ricacajmi.

Payllam Tayta Diosninchi.

Chaynuy caycullächun.

¹⁸⁻¹⁹ Wawallau Timoteo, imaman çhayarpis, willapashajta ama junganquichu. Imata ruranayquipäpis Tayta Diosninchi mayna musyachicusha. Chaymi payman llapan shunguyquiwan yupachicunquiman. Shunguyqui shacyächishantapis ruranquiman. Waquin irmänucuna Tayta Diosninchi shungunta musyaycächiptinsi, mana wiyacunchu. Mana imasi jucullar, quiquinpa shungun munashallanta ruracun. ²⁰ Mana wiyacushanpita Alejandrutapis, Himeneutapis Supaypa maquinman çhurashcä. Chayrämi Tayta Diosninchita yapay mana apäriñanpaj tantiyacunga.

2

Llapan runapaj Tayta Diosninchita mañacapunshun

¹ Timoteo, Tayta Diosninchita jayaranquiman. Llapan runacunapaj mañacapunquiman. Paycunapaj mañacapunquiman: «Taytallau Tayta, ima allish llapan runata ricaycanqui. Llapanta yanapaycullay, ari» nir. ² Jatun auturdäcunapäpis, tacsha auturdäcunapäpis mañacapunquiman. Paycuna alli mandaptin, nuwanchipis jaucalla cawashunpaj. Allilla juyäshunpaj. Tayta Diosninchita manchapacur, shungun munashannuylla cawashunpaj. ³ Caynuy mañacapunanchi camacan. Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincun. Payga jishpichicujninchi. ⁴ Llapan runa maquinçu cawanantapis, shiminta tantiyacunanantapis munan.

⁵⁻⁶ Tayta Diosninchi jucnayllam.

Payman çhayananchipaj parlapämajninchipis jucnayllam.

Parlapämajninchi Washäcuj Jesús.

Payga runa-masinchim.

Washämänanchi-raycur caway-bidantapis Tayta Diosninchita jarasha.

Chayta willapäcunanchipaj shungun munashan wichan Tayta Diosninchi llapanta camacächiran.

⁷ Tayta Jesús nuwanchi-raycur caway-bidanta jarashanpita jäpa runacunata willapäcunäpaj Tayta Diosninchi cáchacamasha. Imata nimaptinpis, mana llullacuycăchu. Rasullanta willapăcuycă. Paypa shiminta may-chayčhüpis willapăcuycă. Jäpa runacunatana sumaj tantiyăcăchi.

⁸ Chaymi may-chayčhu jutucarpis, llapan irmănucuna Tayta Diosninchita mañacărinman. Mañacunanchipaj Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashuwan. Piwanpis ama ticshaparănacushuwanchu. Ama tincupănacushuwanchu. ⁹ Irmănacunapis warmi cayninčhu juyanman. Rucapăcuycăllar, munapăchicuycăllar, ama purinmanchu. Juricunallata, achic-achicyaycaj piñicunallata, čhaninyuj müdanacunallata ama ushtucunmanchu. ¹⁰ Manchăga Tayta Diosninchita manchapacuj warmicuna-jina allillata rurur cawanman. Alli rurashanmi warmita camarăchin. ¹¹ Willapashantapis sumaj tantiyacunman. Yăchhichicujcunata ama ticrapunmanchu. Shimintapis ama jugarinmanchu. ¹² Ullgucunata tantiyachinanpis mana camacanchu. Runantapis ama micuypa micunmanchu. Manchăga upăllacunman. Jasilla cacunman. ¹³ Musyashanchinuypis Adănta puntata Tayta Diosninchi camaran; jinarcurraj warmin Evata. ¹⁴ Mana Adăntachu supay llullapasha juchaman čhayanapaj; manchăga warmin Evata. Llullapashanta čhasquir, Eva juchata aparicusha. ¹⁵ Chaypis warmicunata Tayta Diosninchi jishpichinga. Paypa maquinčhu cawanapaj wamrancunata alli ricanman. Tayta Jesúsman llapan shungunwan yupachicunman. Runa-masinta llaquipanman. Mama-warmicuna-jina Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanman.

3

Mayur irmănucuna imanuy cawanapăpis tantiyachishan

¹ Allitam rimaycă. Pipis mayur irmănu cayta munar, sumaj allita yarpaycan.* ² Mayur irmănu llapan runapa ricay ñawinčhu alli ricash runa canman. Juc warmillawan juyanman. Alli shungu canman. Yarpayyuj canman. Imatapis sumaj tantiyacunman. Jurpanta cushishalla pachăchinman. Sumaj tantiyachicunman. ³ Upyallačhu, maganacuyllačhu ama arunmanchu. Manchăga llaquipăcunman. Jaucalla cawanman. Jillay-raycullar imatapis ama ruranmanchu. ⁴ Warmintapis, wamrancunatapis sumaj ricanman. Wamrancunata yăchhachinman wiyacuj cananpaj, pitapis manchapacunanpaj. ⁵ Warminta, wamrancunata ricayta mana yăcharga, ¿imanuyparaj jutucaj irmănucunata ricanman? ⁶ Mayur irmănu cananpaj, sumaj-sumajraj Tayta Diosninchiman yupachicunman. Chaymi mushuj irmănuta ama čhuranmanchu mayur irmănu cananpaj. Allitucuptin-ima, supayta ñacachishan-jina Tayta Diosninchi ñacayman jaycuringa. ⁷ Mayur irmănuta llapan runa alli ricanman. Tayta Diosninchiman mana yupachicuj runacunapis alli ricanman. Chaura pipis pampaman mana čhurangachu. Supaypis achăquita mana taringachu maquichacunapaj.

⁸ Yanapăcuj irmănucunapis alli shungu canman.* Shiminta čharcunman. Upyallačhu ama arunmanchu. Jillayllapaj ama wañunmanchu. ⁹ Jesús pita Tayta Diosninchi musyachicushantapis llapan shungunwan čhasquicunman. Shungullančhu jucha aparicuyta ama yarparanmanchu. ¹⁰ Pitapis yanapăcuj irmănu cananpaj čhurananpăga shunguntaraj sumaj musyapanman. Imanuy cawashantapis sumajraj ricanman. Alli cawashanta ricarraj, cargunman čhuranman.

¹¹ Yanapăcuj irmănacunapis alli shungu canman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Manchăga yarpačhacurir-yarpačhacurir imatapis rimanman. Imata aunishantapis čharcunman.

¹² Yanapăcuj irmănucunaga juc warmillawan juyanman. Warmintapis, wamrancunatapis sumaj ricanman. ¹³ Yanapăcuj irmănucuna cargunta sumaj čharcuptin, llapan runa alli ñawinpa ricanga. Washăcuj Jesúsmanpis sumaj yupachicunga.

* 3:1 Mayur irmănuta griego rimayčhu nin: «episcopos.» Castellănučhu isquirbin: «obispo» nir. * 3:8 Yanapăcuj irmănuta griego rimayčhu nin: «diakonos.» Castellănučhu isquirbin: «diáconos» nir.

Washäcuj Jesúspita musyachicushan

¹⁴⁻¹⁵ Timoteo, jamwan sumaj tincuyta munaycä. Chaypis juclla mana shamupti cay cartata liguir, jutucay irmänucuna imanuyta juyänantapis musyanquipaj. Llapanchi cawaj Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. Paypa shungun munashannuylla cawaptinchi, Tayta Diosninchi pi cashantapis runacuna tantiyacunga. Llapanchita éhura-mashcanchi pi-maytapis shiminta tantiyachicunanchipaj. ¹⁶ Jesúspita Tayta Diosninchi musyachicushanga tantiyayta mana atipaypaj caycan.

Tayta Jesús runa yurisha.

Wawan cashanta Espiritu Santu musyachicuran.

Janaj pachaçu anjilcuna Jesústa ricaran.

Cay pachaçu paypa shiminta may-chaychüpis willapäcuran.

Runacunana shiminta éhasquicuran.

Tayta Diosninchi ñaupanman shuntacuran.

4

Pantachicujcunapita rimashan

¹ Canan wichancunapaj Espiritu Santu mayna musyachimashcanchi waquin irmänunchicuna Tayta Diosninchipita witicunan cashanta. Witicunga supay yarpashanta pantachicujcuna willapaptin. ² Paycunapa pingacuyninpi ushyacasha. Ishcay cära cashpan llulla runa. ³ Ricsish micuycunallata micunanchita munan. Majachacänanchitapis michämanchi. Tayta Diosninchim ichanga llapan micuytapis, majachacänanchitapis camacächisha. Chaymi cushicuywan ninchi: «Taytallau Tayta, jamllaman yupachicü. Ima allish micunäpaj camapämashcanqui. Majachacänäpapis camacächishcanqui. Llapantapis llapan shungüwan éhasquicü.» ⁴ Tayta Diosninchi camashanga llapanpi alli. Chaymi ima micuytapis ama ticrapäshuwanchu. Manchäga cushishalla micucushuwan: «Taytallau Tayta, ima allish micunäpaj tarichillämashcanqui» nir. ⁵ Tayta Diosninchipa shiminpita, mañacushanchipita llapan alli cashanta musyanchi.

Timoteuta anyapashan

⁶ Timoteo, cartacamushänuylla irmänunchicunata tantiyachinquiman. Washäcuj Jesúspa alli yanapäcujnin caycar, quiquiquipis paypa shiminta waran-waran yaçhacunquiman. Yaçhacushayquinuylla shungun munashannuy cawanquiman. ⁷ Runacuna rimashallanta ama éhasquipanquichu. Paycuna Tayta Diosninchiman mana yupachicushpan umallanpita imatapis jurgun. Ninshi-ninshellata willapäcun. Chaynuy niptinpi, waran-waran yaçhacunquiman Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanayquipaj. ⁸ Tincuchiypa tantiyacushun. Pucllajcuna gänayta munar, sumaj yaçhacärin. May-jina yaçhacurpis, callpan ushyacajlla. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta yaçhacuymi ichanga imaypis mana ushyacangachu. Chaynuy cawaptinchi, cay pachaçhüpis, janaj pachaçhüpis cawachimäshun.

⁹ Rasullanta willapaycaj. Willapashäta llapan runapis éhasquicunman. Auninman. ¹⁰ Nuwanchiga cawaj Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Payman yupachicuptin, pi-maytapis jishpichinga. Chaymi ñacaytapis mana manchacunchinachu. Tucuy-jinanpa paypa shiminta willapäcunchi.

¹¹ Chaymi willapashäta llapanta willapanqui. Tantiyachinqui. ¹² Mayur runa cayman mana éhayaptiquiräsi, pampaman pipis ama éhurashunquiman. Manchäga llapan runa ricacunapaj alli shimillayquipa rimanquiman. Allillata rurar cawanquiman. Irmänucunata llaquipanquiman. Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunquiman. Ima juchatapis ama aparicunquiman. ¹³ Éhayamushäcaman jutucay irmänucunata Tayta Diosninchipa shiminta liguiquipaycaj. Irmänunchicunata shacyächiy. Sumaj tantiyachiy. ¹⁴ Shiminta willapäcur purinayquipaj Tayta Diosninchi éhurashcashunqui. Pay musyacächiptinraj, mayur irmänucuna maquina umayquiman éhuraycur Tayta Diosninchita mañacuran. Chaymi carguyquita ama jaguinquichu.

¹⁵ Shimita llapanta wiyacunqui. Chayraj Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawashayquitapis runacuna musyanga. ¹⁶ Timoteo, imata rurashayquitapis, imata rimashayquitapis sumaj tantiyacunquiman. Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchipa maquinchu cawanquiman. Shungun munashanta ruraptiqui, Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj. Shimiquita chasquicujcunatapis jishpichinga.

5

Llapan irmānucunawan alli ricanacunapaj

¹ Mayur runacunata taytayquita-yupay alli shimillayquipa willapanquiman. Ama ullgūpanquichu. Mūsucunatapis wauguiquita-yupay allilla ricanquiman. ² Mayur warmicunatapis mamayquita-yupay alli ricanquiman. Jipashcunatapis paniquita-yupay alli ricanquiman. Ama munapanquimanpishchu.

Biyūdacunata sumaj ricananpaj

³ Waccha biyūda captin, irmānucuna yanapanman. ⁴ Biyūdapa wamrancuna, willcancuna captinmi ichanga, paycunaraj yanapanman. Tacsha captin, jishpichishanpita chachancunata ricanan camacan. Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincun. ⁵ Waccha biyūdacuna llapan shungunwan Tayta Diosninchiman yupachicun. Payllata jayaran. Pagas-junajpis mañacun. ⁶ Llapanpa jananchu cawayta munaj biyūdacunam ichanga Tayta Diosninchita jungaycun. Chay-niraj biyūdacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu wañush-yupay caycan. ⁷ Chaymi pipis mana jamurpānanpaj irmānucunata piñapanquiman. ⁸ Pipis castancunata, yawar-masincunata mana yanapaptin, Tayta Jesús pa maquinchu cawashanpis mana musyacanchu. Chay-niraj runaga jāpa wamrayupay caycan. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunchu.

⁹ Irmānucuna llapan biyūdata ama shuntanmanchu. Manchäga sujta chunca (60) watayujpita janamanraj shuntanman. Chaypis shuntanman juc majallawan juyash captinraj, ¹⁰ allillata rurash captinraj, wamrancunata alli ricash captinraj, pachächicuj cash captinraj, irmānucunata yanapash captinraj, ñacajcunata yanapash captinraj, Tayta Diosninchita manchapacur cawash captinraj. Chaynuy cawashanpita irmānucuna yanapānan camacan.

¹¹ Jipashllaraj biyūdacunata ama shuntanmanchu. Jipashllaraj cashpan majata munar Washäcuj Jesús pa maquinchu cawaycarpis, witicuringa. ¹² «Mana yapapacushächu» nirpis aunishanta mana charcur, Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu juchata aparicun. ¹³ Waquin jipash biyūdacuna mana imasi ruracuynin captin, jilla cayman chayan. Wasinwasin puricun. Wishllanta jaticächillar, imamanpis jatican. Washata rimallar purin. Manacajcunallata rimar chay-tucuyman chayachin. ¹⁴ Chaymi jipash biyūdacuna yapay majachacaptin, nuwapita alli canman. Wamrancuna yuriptin, wasi ruraynincuna mana pishingachu. Chaura achäqui mana cangachu pipis jamurpānanpaj. ¹⁵ Waquin jipash biyūdacuna imamanpis runapa-cajllanman jaticar, Supay munashallanta rurarcaycan.

¹⁶ Juc irmānupa yawar-masin biyūda captin, wañupacushta yanapanman. Chaura jutucuj irmānucunapa umanta mana nanächinganachu. Juc biyūdapa pininpis mana captinraj, waccha captinraj, irmānucuna shuntanman.

Mayur irmānucunata alli ricananpaj

¹⁷ Irmānucunata alli ricashanpita mayur irmānucunata sumaj manchapacunquiman. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapāshunqui. Sumaj tantiyachishunqui. Chaymi alli ricanayquipis, tarichinayquipis camacan. ¹⁸ Tayta Diosninchipa shiminchūpis nin: «Tūruta ama aruchinquichu shiminta watarcur.» Jananmanpis nin: «Arupacujcuna arushanpita chasquinman.»

¹⁹ «Mayur irmānush juchata aparicusha» nishuptiqui, ama chasquipanquichu. Manchäga ishca-yuimsa irmānucuna ricash captinraj, chasquinquiman. ²⁰ Rasunpa juchanpita mana wanacuptin, llapan irmānupa ricay ñawinchu piñacunquiman waquin-cunapis manchapacunapaj.

²¹ Timoteo, sumaj wiyacamay. Irmänucunata llapantapis juc ñawillawan ricanquiman. Shunguyquiman tincuptinsi, mana tincuptinsi, alli ricanquiman. Caycunata willapaycaj Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis, Washäcuj Jesúsapa ricay ñawinçhüpis, anjilcunapa ricay ñawinçhüpis.

²² Maygan irmänutapis cargunman çhurar, maquiquita umanman juclla ama çhurancuiman. Manchäga imanuy cawashantapis sumajraj musyapanquiman. Mana musyayniquiwan juchaçu aruj irmänuta çhuraptiqui, jamtapis jamurpäshunquipaj: «Timoteupis juchacäshiycan» nir. Ima juchamanpis ama jaticaychu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla caway.

²³ Jishyachu runa cashayquita, paçha nanaywan jishyaycashayquita musyashcä. Chaymi yacullata ama upunquichu. Manchäga ichicllatapis binuta upunquiman.*

²⁴ Waquin irmänucuna unaycaman juchanta pacarächicun. Waquin irmänupa juchanmi ichanga pipis mana jurgapaycaptinsi, juclla musyacan. ²⁵ Chay-jina waquin irmänucuna allillata rurashan musyacan. Waquin irmänucuna alli rurashanta pipis mana ricanchu. Chaypis imay-imayllapis alli rurashancuna llapanmi ricacanga.

6

¹ Irmänucunapis maquinçu cawashpan patrunninta alli ricanman. Manchäga waquin runa Tayta Diosninchitapis, shiminta tantiyachishätapis pampaman çhuranga.

² Patrunnin irmänu captinpis, alli ricanman. Ama taricunmanchu: «Irmänümi» nir. Manchäga sumaj arüshinman: «Irmänu-masiçhümi arucä. Paywan yaçhänacümi» nir.

Jillayllapaj yarpashan

Timoteo, willapashajta llapan irmänuta willapanqui. Imata rurananpäpis sumaj tantiyachinqui. ³ Waquin irmänu: «Taytanchi Jesucristupa shiminta willapäcuycä» nirsi, umanpita jurgurcullar imatapis riman. Rimashanga Jesúsapa shiminwan mana tincunchu. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananchipäpis mana tantiyachimanichu. ⁴ Paycuna yaçhaj-tucullar, shiminman çhayashallanta riman. Upa cayninwan imallatapis tantiyachicun. Tincupänacuyllaçu arur, cushicärin. Chiquinacärin. Nanaparänacärin. Ticshaparänacärin. ⁵ Maganacärin. Llapantapis ruran Tayta Diosninchita mana wiyacur. «Tayta Diosninchipa shiminta willacuycä» nir llapanpa jananchu cushish cawayta ashillar purin. ⁶ Tayta Diosninchipa maquinçu cawar, rasunpa cushish cawanchi. Ichanga tarichimashallanchiwan cushish cawashuwan. ⁷ Llapanchi jinalla yurimushcanchi. Wañucur, imatapis mana apashunchu. ⁸ Chaymi micunanchipaj, jananchipaj caycaptin, cushishalla cawacushuwan. ⁹ Rïcuyayta ashijcunam ichanga, jucha aparicuyman çhayan. Quiquillanpaj imatapis ashir, runa-masinta ñacachin. Chaypitam quiquinpis ñacayman çhayanga. Ushyapacanga. ¹⁰ Jillayllata ashijcuna jatun juchaman çhayan. Jillayllata ashijcuna achcajnam Tayta Diosninchita mana wiyacunchu. Mana wiyacushanpita tucuy-jinanpa ñacarcaycan.

Timoteuta piñapashan

¹¹ Timoteo, chay-niraj runacuna-jina ama cawanquiman. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacuj runa canquiman. Paypa maquinçu cawar, shungun munashallanta rurar cawanquiman. Waran-waran sumaj yupachicuyta yaçhacunquiman. Runa-masiquitapis llaquipanquiman. Imaman çhayarpis, ama yamacanquichu. Llapan runawan tantiyacuj canquiman. ¹² Ima captinpis, llapan shunguyquiwan Jesúsman yupachicunquiman. Paypa maquinçu imaycamanpis alli cawayta tarishana caycar, ama caçharinquiman. Tayta Diosninchita acracushcashunqui alli cawayman çhurashunayquipaj. Jampis llapanpa ñaupanchu: «Tayta Diosninchipa maquinçu cawashaj» nir Jesúsata çhasquicushcanqui. ¹³ Cawachicuj Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis, Washäcuj Jesúsapa ricay ñawinçhüpis willapaycaj. Mandaj Poncio Pilato tapuptinpis, Jesús mana chapacuran. Manchäga rasun-cajllata willaran. ¹⁴ Chaymi, Timoteo,

* 5:23 Waquin Bibliachu birsiculu 23 witish caycan birsiculu 25 ushyanançu.

Taytanchi Jesucristu cutimushancaman willapashajta ama junganquiman. Llapanta sumaj-sumaj éharcunquiman.

¹⁵ Tayta Diosninchi camacächishan junaj Jesús cutimunga.

Paylla alliman éhurash canan.

Quiquillan llap-llapanpaj munayniyuj.

Maquinchu llapan mandajcuna cawan.

Auturdäcunatapis maquinchu purichin.

¹⁶ Paylla imay-imaycamanpis cawacuj.

Achic-achicyaycajchu juyan.

Paytaga mana pipis ricashachu.

Ricaytapis mana junchu.

Tayta Diosninchi alli ricash caycullächun.

Imay-imaycamanpis munayniyuj caycullächun.

Chaynuy caycullächun.

¹⁷ Llapan imacunapis ushyacajlla. Chaymi puchuy-puchuy jananchu cawaj irmänu-cunata willapanqui mana alli-tucunanpaj, ricu cashanman mana yupachicunanpaj. Manchäga Tayta Diosnillanchiman yupachicunman. Payga mana pishichimanchichu. Manchäga cushishalla cawananchipaj yanapämanchi. ¹⁸ Chaymi puchuy-puchuy jananchu cawaj irmänu-cuna allillata rurash cawanman. Alli rurashanga mana imaypis ushyacaj canman. Alli shungu cashpan pitapis tarichinman. Yanapanman. ¹⁹ Sumaj tantiyacushun. Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna alli cawayta munar, allillata imatapis ashin. Alli wasita jatarachinanpäpis simintuta sumaj rurachin. Chay-jina puchuy-puchuy jananchu cawaj irmänu-cunapis allillata rurash cawanman. Chaynuy cawaptin, Tayta Diosninchipis alli cawayta tarichinga.

Cartapa ushyanan

²⁰ Timoteo, carguyquita éharcushayquicaman Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcunquiman. Runacuna umallanpita jurgurcur rimashanta ama éhasquipanquiman. Paycuna yaéhaj-tucurpis, manacajllata tantiyachicun.

²¹ Waquin irmänu-cuna yaéhaj-tucujcunapa shiminta wiyar, Tayta Diosninchipa mana yupachicunnachu.

Tayta Diosninchi llaquipayculläshunqui, ari. Chayllana.

Timoteuman San Pablo cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Timoteuman. Timoteupita musyayta munar, 1 Timoteupa jallarinanta liguinqui. Cay cartata Roma carsilpita-pacha Pablo isquirbiran. Wañuchinanta mayar, Timoteo watucunanta munaran. Ichanga mana camäpacuranchu. Chaymi sumaj anyapänanpaj cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Mana pingacullar Jesús pa alli willacuyninta willapäcunanpita: *2 Timoteo 1.1-18.*

Alli murucu capitanninpa shiminta wiyacushan-jina Jesústa wiyacunanpita: *2 Timoteo 2.1-26.*

Jipata achcaj pantachicuj ricarimunapita, mana uticällar Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicunanpita: *2 Timoteo 3.1-17.*

Wañuy jananchu captinsi mana llaquicushanpita, watucuj aywananta munashanpita, janaj pachaču Tayta Jesús alli cawayman churanapita: *2 Timoteo 4.1-22.*

Pablo wamayashan

¹ Timoteo, nuwa Pablo cartacamü. Washäcuj Jesús pa cačanmi caycä. Tayta Diosninchi camacächiptin, shiminta willapäcur puriycä. Washäcuj Jesús pa shiminta chasquicuptinchi, alli cawayta tarichimänanchi. ² Timoteo, wamrä-yupaymi canqui. Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis yanapayculläshunqui. Llaquipayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

Tayta Diosninchita alliman churashan

³ Unay yawar-masícuna llapan shungunwan manchapacushan-jina nuwapis llapan shungüwan Tayta Diosninchita manchapacü. Shungüchu ima juchatapis mana pacarächichu. Timoteo, pagas-junajpis jampaj Tayta Diosninchita mañacuycä. Mana jungajchu. ⁴ Llaquicur wagashayquita yarpar, yapay tincuyta sumaj munaycä. Tincur, jatunpa cushicushäpaj. ⁵ Awillayqui Loidapis, mamayqui Eunicipis llapan shungunwan Tayta Diosninchita wiyacushanta musyä. Chaymi jampis Tayta Diosninchita llapan shunguyquiwan wiyacushayquita tantiyacushcä.

Jesúspa shiminta willacur, ama pingacushuwanchu

⁶ Umayquiman maquiita churaycur mañacupti, Tayta Diosninchi yaçhayta camapushcashunqui. Ama jasacanquimancho. Manchäga yaçhacushayquiman-tupu imatapis sumaj ruranquiman. ⁷ Tayta Diosninchi Espíritu Santuwan yanapaycämanchi. Chaymi imatapis ama manchacushuwanchu. Imaman chayaptinchisi, payga shacyächimanchi. Yanapämanchi runa-masinchitapis llaquinanchipaj, imatapis sumaj tantiyacurir rurananchipaj. ⁸ Chaymi Taytanchi Jesúspita willapäcushayqui-janan, carsilman wíchgachimashan-janan pampaman churashuptiquisi, ama pingacunquichu. Manchäga Tayta Diosninchi shacyächimashanchiman-tupu shiminta willapäcushun runacuna ñacachimaptinchisi.

⁹ Tayta Diosninchi jishpichimashcanchi.

Acracamashcanchi maquillanču cawananchipaj

Mana allita rurashanchipitachu acracamashcanchi.

Manchäga llaquipämashpanchi shungun munaptin acracamashcanchi.

Jishpichimänanchi-raycur Washäcuj Jesústa cachamusha.

Mana imasi caycaptillan, llapanta camacächisha.

¹⁰ Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcanchina.

Washäcuj Jesús ricarimushana.

Payga Washämajninchi.

Wañuytasi illarachisha.

Alli willapatapis tantiyachimashcanchi.
Shiminta wiyaptinchi, shungunchipis achicyacäcusha.
Mana ushyacaj cawaytapis tarichimanchi.

¹¹ Caycunata willapäcunäpaj Tayta Diosninchi cargüman éhuramasha. Quiquin acracamasha cáchan canäpaj, shiminta willapäcunäpaj, shiminta tantiyachicunäpaj. ¹² Cananga Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur purishäpita carsiléchu ñacaycä. Chaypis mana pingacüchu. Nuwaga Tayta Diosninchimán yupachicü. Paypa maquinéchu cawaycä. Cargüta éharcushä junajcaman mana cácharimangachu. ¹³ Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruranayquipaj shiminta wiyacunquiman. Washäcuj Jesúsman yupachicur, runa-masiquitapis llaquipanquiman. ¹⁴ Jesús pita willapäcushaga sumaj alli. Chaymi carguyquita éharcunayquipaj Espiritu Santu yanapaycäshunqui. Payga maquinéchu purichimanchi.

¹⁵ Musyashayquinuypis Asia marcacunaéchu irmänucuna lapan-yupay jaguiraycamasha. Figeluwan Hermógenespis jaguiraycamasha. ¹⁶ Irmänu Onesíforutam ichanga wasinpa Tayta Jesús sumaj yanapaycullächun. Onesíforuga mana yamacällar shacyächimasha. Carsilarächimaptinsi, mana pingacushachu. ¹⁷ Manchäga Roma marcacaman shamusha. Mana tarimashancaman jamaytapis mana tarishachu. ¹⁸ Éfeso marcaéchu puriptipis, sumaj yanapämasha. Yanapämashanta musyanqui. Chaymi payta llaquipashpan cutimushan junaj Tayta Jesús alli cawayman éhuraycullächun.

2

Jesús-janan ñacar, ama llaquicushuwanchu

¹ Wawallau Timoteo, Washäcuj Jesúsga llaquipäcujmi. Payga imaéhüpis shacyächishunqui. ² Lapan runapa ricay ñawinéchu willapäcushäcunata alli shungu runacunata willapanquiman. Paycunapis Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicunman.

³ Shiminta willapäcushanchipita tincuchiypa tantiyacushun. Alli murucucuna ñacashan-jina nuwanchipis Washäcuj Jesús-janan ñacayta éhasquicushuwan. ⁴ Murucu cashancaman capitannin alli ricananta munar, éhacranéhüpis manash arunchu. ⁵ Pucllajpis gänananpaj siñalashan räya éhaupillanéhüshi pucllan. ⁶⁻⁷ Échakra runapis murupacushan puguptin, quiquinräshi puntata micun. Tincuchiypa willapashajcunata tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipis yanapäshunquipämi sumaj tantiyacunayquipaj.

⁸ Unay mandaj Davidpa willcan Washäcuj Jesússta ama junganquichu. Payta wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Chay alli willapata willapäcur puriycä. ⁹ Jesús pa shiminta willapäcur purishäpita ñacaycächiman. Cadinarcurmi juyu runata-jina carsilaraycächiman. Tayta Diosninchipa shimintam ichanga carsilarächiyta mana camäpachunchu. ¹⁰ Chaymi imaman éhayarpis, Tayta Diosninchipa shiminta willacur purinäcashan mana rimacüchu. Chaynuy rurapti, acracushan runacunatapis Washäcuj Jesús jishpichinga. Shiminta éhasquicuptin, Tayta Diosninchipis ñaupanéchu mana ushyacaj cawayta tarichingapaj.

¹¹ Rasuntaéchi rimapäcunpis:

«Jesús-janan wañush carga,
Jesús wanmi imaycamanpis cawashunpaj.

¹² Jesús-janan mana yamacällar ñacarpis,
Jesússta mandäshishunpaj.

Wasguiptinchim ichanga,
Jesúspis wasguimäshunpaj.

¹³ Shiminchita mana éharcuptinchisi,
Jesús shiminta éharcun.

Alli shungu cashannuylla imay-imaypis cawacun» nir.

Mana tincupänacunanpaj willapashan

¹⁴ Willapashajta Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu irmänucunata willapanqui. Llapanta yarpächinqui. Quiquin-pura ama tincupänacuchunchu. Tincupänacurga, imatapis mana jurgunchu. Wiyajcunapis Tayta Diosninchiman mananañchi yupachicunganachu. ¹⁵ Chaymi Tayta Diosninchipa shungunman tincunayquipaj alli aruj runa-jina aruyniquita sumaj mirachinqui. Willapäcurpis, Tayta Diosninchipa shimillanta tantiyachiniquiman pingayman mana éhayanayquipaj. ¹⁶ Tayta Diosninchita wasguipajcunajina ama rimanquichu. Paycunaga mana musyayninwan shimin atipashallanta riman. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunchu. ¹⁷ Tincupänacujcunapa yarpashanga jiri-jina miran. Paycunapa llupinpa jatirmi, Himeneuwan Filetupis ¹⁸ llutanta rimar puriycan. «Wañuscuna mayna cawarimusha» niptin, waquin irmänunchicunapis Jesúsman manañchi yupachicunganachu.

¹⁹ Tayta Diosninchi yarpashanmi ichanga mana imaypis rucacanchu. Paypa shiminchu nin: «Maquinchu cawajcunata Tayta Diosninchi ricsin.»* Chaynuypis nin: «Tayta Diosninchita jayarajcuna jucha aparicuypita ashucunman.»

²⁰ Tincuchiypa tantiyacushun. Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa wasinchu achcash lätuncuna caycan: waquina juripitash, waquinnash jillaypita. Waquinshi ichanga jirullapita, mitullapita. Waquintash alli ñawinpa rican, waquintanash mana. Chay-jina runacunapis caycan. ²¹ Juchanpita wanacuptin, alli ñawinpana Tayta Diosninchi pitapis ricanga. Paypa shungun munashannuylla cawar, shungunmanpis tincunga. Shungun munashallanta rurur, cawanga.

²² Müsucuna shungun munapashallanta rurur. Jammi ichanga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rururquiman. Payllaman yupachicunquiman. Runa-masiquita llaquipanquiman. Llapan irmänucunawan allilla cawanquiman. Paycuna llapan shungunwan jayarar, Tayta Diosninchita manchapacun. ²³ Runa tincupänacushanman ama jaticanquichu. Paycuna upa cayninwan, mana musyayninwan chiquinacuyllaman éhayan. ²⁴ Tayta Diosninchipa maquinchu cawaj runa runa-masinwan ama tincupänacunmanchu. Manchäga llapanwan alli tantiyacunman. Tantiyayta mana atipaptinsi, alli shimillanpa tantiyachinman. ²⁵ Tincupajcunataga alli shimillanpa piñacunman. Capaschari Tayta Diosninchi camacächiptin, wanacunga. Wanacuptinga, shiminpis shungunman éhayinga. ²⁶ Chayrämi supaypa maquinchu cawashanpita Tayta Diosninchi jishpichinga. Supaypis maquinchu mana purichinganachu.

3

Jipata sasa caway cananpaj willacushan

¹ Timoteo, sumaj tantiyacunquiman. Jipataga sasa caway canga. ² Waquin runacuna runa-masinta mana llaquipar, quiquillanpaj yarpächacunga. Jillayllapaj wañunga. Sumaj-tucur alli cashanta musyachicunga. Alli-tucullar puringa. Runa-masinta ashllinga. Maman-taytantapis mana wiyacungachu. Yupay-tucuyllaachu cawanga. Tayta Diosninchita mana manchapacungachu. ³ Juyu cashpan cuyapäcuytapis mana yächangachu. Jagayash cashpan piwanpis alli ricanacuyta mana yächangachu. Tumpacullar puringa. Shungun munashallanta imatapis ruranga. Pasaypa juyu runa canga. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy rurajcunatapis chiquinga. ⁴ Ishcay cära car, shimintapis mana éharcungachu. Pishi-yarpayyuj canga. Pingacuyninpis ushyacash canga. Shungun munapashallanta imatapis rurur, Tayta Diosninchipäga mana imasi jucungachu. ⁵ Runa ricanallanpämi payta manchapacuj-tucunga. Shimintam ichanga wiyacuytapis mana munangachu. Chay-niraj runacunapita witicunquiman.

⁶ Waquincunana yächaj-tucur warmicuna-raycullar juc runacunapa wasinman aywan. Warmicunapis pishi-yarpayyuj car, juchacushanpita llaquish car, shungun munapashallanta ashij car, ⁷ runapa shimintapis éhasquicuj-éhasquicujlla shuyaycan. Ichanga chay warmicuna Tayta Jesús pï cashantapis mana imaysi tantiyacungachu. ⁸ Chay yächaj-tucuj runacunaga Janéswan, Jambréswan tincun. Paycuna Moisésta ticrapuran.

* 2:19 Números 16.5.

Chaynuymi ya'chaj-tucujcunapis Tayta Diosninchita ticrapun. Jucha aparicuyllaman chutacun. «Tayta Diosninchiman yupachicü» nirpis, shimillan riman. ⁹ Ya'chaj-tucurpis, allichüga mana llucshingachu. Upa cashanga llapan ricay musyacanga. Janéswan Jambrés pingayman chayashan-jina paycunapis pingayman chayanga.

Timoteuta piñapashan

¹⁰ Timoteo, jammi ichanga sumaj purishimashcanqui. Llapan shunguyquiwan shimita chasquicushcanqui. Nuwa-jina cawashcanqui. Yarpashätapis tantiyacushcanqui. Yupachicushä-jina Tayta Diosninchiman yupachicuycanqui. Tantiyacushä-jina imapitapis tantiyacunqui. Llaquipäcushä-jina pi-maytapis llaquipanqui. Mana yamacashä-jina imaman chayarpis, ama yamacanquimancho. ¹¹ Antioquía marcachu, Iconio marcachu, Listra marcachu jaticachar ushyamashantapis, ñacachimashantapis musyanqui. Tucuy-jinanpa ñacachimaptinpis, Tayta Diosninchita jishpichimasha. ¹² Pipis Washäcuj Jesús pa maquinchu cawar Tayta Diosninchita shungun munashanta rurarga, chiquir ushyash cawanga. Ñacaymanpis chayanga. ¹³ Ya'chaj-tucur jucha'chu arujcunapa shungunmi ichanga waran-waran juyu cayman chayanga. Paycunaga ya'chaj-tucursi, rimashanta mana musyanchu. Shiminta chasquicujcunatapis llutanta ya'chaycächin.

¹⁴ Timoteo, jammi ichanga sumaj ya'chacushcanqui. Shunguyquiwan Tayta Diosninchita shimin chayash caycaptin, ama junganquichu. Nuwacuna willapashajta musyanqui. ¹⁵ Wamralla cashayquipita-pacha Tayta Diosninchita shiminta ya'chacushcanqui. Shiminta ya'chacur, shungun yarpashantapis tantiyacunquipaj. Chaymi Washäcuj Jesúsman yupachicushpanchi jishpichimänanchitapis tantiyacunqui. ¹⁶ Tayta Diosninchita quiquinmi shiminta isquirbichisha. Paypa shimin allim. Chaymi shungun yarpashallanta tantiyachicushuwan. Runa llutanta yarpaptinpis, shimin nishannuylla tantiyachicushuwan. Llutanta ruraptinpis, piñapashuwan. Allilla cawanpanaj anyapashuwan. ¹⁷ Maquinchu cawashpan shiminta tantiyacurmi, Tayta Diosninchita shungun munashallanta rurargaw.

4

Washäcuj Jesús pa willapanta imaysi willacunpanaj shacyächishan

¹ Washäcuj Jesús cutimur, llapan runata maquinchu purichinga. Wañushcunatapis, cawajcunatapis imata rurargaw cawashanpita tapunga. Chaymi cananga shimita sumaj wiyacunayqui. Tayta Diosninchita ricay ñawinchüpis, Washäcuj Jesús pa ricay ñawinchüpis willapaycaj. ² Runacuna wiyaptinpis, mana wiyacuptinpis, Tayta Diosninchita shiminta mana yamacällar willapacunquiman. Llutanta yarpaptin, jucha'chu aruptin, piñapanquiman. Chaynuypis alli shimillayquipa shacyächinquiman. Tantiyacurir-tantiyacurir paycunata ya'chachinquiman. ³ Jipata runacuna Tayta Diosninchita shiminta wiyayta mana munangachu. Manchäga shungunman tincushallanta rimajcunata ashinga. Paycunaga imatapis mishquichipayllapa ya'chachinga. ⁴ Tayta Diosninchita shiminta mana wiyayta munar, upa-tucunga. Chaymi imatapis umanman chayashallanta rimar puricunga. ⁵ Jammi ichanga tantiyacushpayqui ama llutäpacunquichu. Runacuna ñacachishuptiquisi, chasquicunquiman. Mana yamacällar pi-maytapis Jesúspita willapanqui. Carguyquitapis sumaj charcunqui.

⁶ Wañuy janächüna caycan. Wañuchimaptin, Tayta Diosninchita jarashan-yupay yawarnipis jichash canga. ⁷ Murucucuna ñacashan-jina tucuy-jinanpa ñacashcä. Puclajcuna callpan ushyacashancaman puclashan-jina nuwapis llapan shungüwan cargüta charcushcä. Tayta Jesús pa shimin nishannuylla cawar, willapacushcä. ⁸ Tayta Diosninchita shungunman tincushäpita allita chasquij-chasquij-jina Tayta Jesús alliman churamänanta shuyaraycä. Ichanga mana nuwallatachu alliman churamanga. Manchäga allillata rurashpan llapan shungunwan cutimunanta shuyarajcunatapis alliman churanga. Cutimushan junaj llapan runapa shungunta musyapar, allimanpis, mana allimanpis churanga.

Timoteuta yapay piñapashan

⁹ Timoteo, watucamaj juclla shamunqui, ari. ¹⁰ Irmänu Demás imancunapäpis alläpa yarpaçhacur, quiquilläta jaguiraycamar Tesalónica marcaman aywacusha. Crescentina Galacia quinranman aywacusha. Tituna Dalmacia quinranman aywacusha. ¹¹ Lucasllana yanagaycäman. Chaymi Marcoswan ishcaniqui shamunqui. Payga Tayta Diosninchipa shiminta willapäcupti, yanapämanga. ¹² Tíquicuta Éfeso marcaman caçhashcä. ¹³ Shamurga, punchütapis apacamunqui. Tróade marcaçu irmänu Carpupa wasinçu jaguimushcä. Librucunatapis apacamunqui. Pitush-caj papilcunatapis jungamurunquiman.

¹⁴ Jiru tacaj Alejandrumi ichanga tucuy-jinanpa pampaman çhuramasha. Llutanta rurashanman-tupu Tayta Diosninchi unyanta cutichinga. ¹⁵ Chay runaga imata willapäcushanchitapis pampaman çhuraycan. Chaymi mayaj-mayajlla canayquipaj willapaycaj.

¹⁶ Puntata Roma marcaçu auturdäman çhayapti, pipis mana nanachicamashachu. Llananmi jaguiraycamasha. Jaguiramajcunapa unyanta Tayta Diosninchi ama yarparanmanchu. ¹⁷ Japallä caycaptisi, Tayta Jesús mana caçharimashachu. Manchäga waranwaran shacyaycächiman. Chaymi shiminta sumaj willapäcushcä jäpa runacunapis wiyacunanj. Maquinçu purichimar, wañuytipapis jishpichimasha. Micucuj liyunpita washämaj-jina wañuytipapis washämasha. ¹⁸ Juchallicujcunapa maquinpitapis Tayta Jesús washämanga. Janaj pachaman shuntacamanga. Ñaupallançu purichimanga. Chaymi paytaga imay-imaypis llanan runa alliman çhuraycullächun. Chaynuy caycullächun.

Cartapa ushyanan

¹⁹ «Pablush wamayaycäshunqui» ninqui mama Priscilata, * runan Aquilata, Onesíforucunata. ²⁰ Irmänu Erastuta Corinto marcaçu jaguiycamushcä. Trófitmutapis jishya chariptin, Mileto marcaçu jaguiycamushcä. ²¹ Tamya quilla mana çhayamushancamalla juclla shamunqui, ari. Irmänunchi Eúbulo, Pudente, Lino, irmäna Claudia, waquin irmänucunapis wamayaycäshunqui. ²² Tayta Jesús llananiquita yanapayculläshunqui. Tayta Diosninchipis llaquipayculläshunqui. Chayllana.

* 4:19 «Priscila» mama Priscapa cuyay cutin caran.

Tituman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran irmänu Tituman. Payga Washäcuj Jesúsman sumaj yupachicuran. Timoteo yanagashan-jina Pabluta yanagaran Tayta Diosninchipa shiminta willacäshinanpaj. Creta marcaman aywarpis, ishcanin willapäcuran. Chay marcachu waquin Creta runacuna Jesússpa shiminta chasquicäriran. Chaypita juc marcamma Pablo aywacuran. Aywacur Tituta jaguycuran irmänucunata tantiyachicunanpaj, ricananpaj. Titupita musyayta munar, liguinqui: 2 Corintios 2.13; 7.6–16; 8.6; 8.16–23; 12.18; Gálatas 2.1–3; 2 Timoteo 4.10.

Creta marcapita Pablo aywacur, Tituta mana jungaranchu. Chaymi shacyächiyta, anyapayta munar, cartacuran. Chaynuypis waquin pantachicuj Israel runata upällachinanpaj cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Jesúsman yupachicuj mayur irmänucunata cargunman churananpita, irmänucunata sumaj ricäshinanpita, irmänucuna pantachicuj Israel runacunapa shiminta mana chasquipänanpita: *Tito 1.1–16*.

Irmänucunata sumaj tantiyachiptin Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunanpita: *Tito 2.1–3.2*.

Irmänucuna allillata rurar cawanapita: *Tito 3.3–15*.

Pablo wamayashan

¹ Titullau Tito, nuwa Pablo cartacamü. Nuwata Tayta Diosninchi maquinchu purichiman. Paymi caçhacamasha Washäcuj Jesússpa shiminta willacur purinäpaj. Chaymi shiminta willapäcuytä acracushan runacuna payman sumaj yupachicunanpaj, shiminta sumaj tantiyacunanpaj. Paymi acracamashcanchi shungun munashannuy cawananchipaj. ² Wiyacuptinchi, imaycamanpis alli cawayta tarichimäshunpaj. Payga shiminta llapanta charcun. Chaymi cay pachata mana camallarsi: «Wamrachacushäcunata shuntamushaj imaycamanpis cawanapaj» nir aunishanta yupachicunchi. ³ Aunishanta canan wichan may-chaychüpis willacucänanpaj nuwatapis Tayta Diosninchi churamasha. Payga Washämajninchim. ⁴ Irmänu Tito, Jesúsman yupacushayquipita wawä-yupay caycanqui. Tayta Diosninchipis, Washäcuj Jesúsphis llaquipäshushpayqui yanapaycülläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui, ari.

Mayur irmänucuna imanuy cawanapäpis tantiyachishan

⁵ Tito, Creta marcachu jaguishcaj llapan irmänucunata ricanayquipaj. Marcanmarcan mayur irmänucunatapis tantiyachishajnuylla churanqui irmänunchicunata ricananpaj. ⁶ Mayur irmänucuna Tayta Diosninchita manchapacur cawanman. Pitapis achäquita ama ashipanmanchu. Warmillanwan alli juyanman. Wamrancunapis Tayta Diosninchita manchapacunman. Pitapis ama jitapanmanchu: «Wamrancuna jilla allgu. Upa rinri» nir. ⁷ Irmänunchicunata ricaj runaga Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Chaymi llapan runa alli ñawinwan ricanman. Nishan-nishan imatapis ama ruranmanchu. Pitapis ama nanaparanmanchu. Upyallaçu ama arunmanchu. Piwanpis maganacuyta ama ashinmanchu. Ama suwacunmanchu. ⁸ Manchäga pï-maytapis pachächinman. Alli runa canman. Imatapis sumaj tantiyacunman. Tayta Diosninchita manchapacunman. Paypa shungun munashallanta ruranman. Imata rurananpäpis sumaj yarpaçhacunman. ⁹ Jesúspara nuwacuna yaçhachishätapis llapan shungunwan charcunman. Chayraj irmänunchicunata yaçhachinman. Tayta Diosninchita wiyacunapaj shacyächinman. Chucru shungucunatapis piñapanman Washäcuj Jesússpa shiminta tantiyacunanpaj.

¹⁰ Tito, waquin runacuna Washäcuj Jesússpa shiminta mana wiyacunchu. Manchäga shimin chayashanta rimar, irmänucunata pantachinan-cashallan puriyca. «Jirucuy»

niycan. ¹¹ Jillyta ashinan-raycullar pantaycächin. Wasin-wasin purir tincupänacaycächin. Chaymi paycunapa shiminta ama chasquipanquichu.

¹² Yáchaj Creta marca runapis niran: «Creta marca runacuna llulla. Juyu. Jilla. Paçhallanpaj cawan.» ¹³ Rasunpa Creta runacuna chay-niraj caycan. Chaymi irmänucuna pantash captin, sumaj piñacunqui Tayta Diosninchita sumaj wiyacunapäpis, ¹⁴ «Moiséspa shimintapis, Israel runacuna yarpashantapis charcuy» nijcunapa shiminta mana chasquipänanpäpis. Sumaj willapaptiqui, pantachicujcunapa shiminta mana chasquingachu. ¹⁵ Manchapacuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi Moiséspa shiminta mana charcuptinchisi. Wasguipajcunatam ichanga juyu ñawinwan rican. Paycunaga jucha aparicuyllaçu arun. Imatapis mana manchapacunchu. ¹⁶ «Tayta Diosninchita wiyacü» nirsi, juyu. Chiqui. Alli cawayta mana camäpacunchu.

2

Imanuy cawananchipäpis tantiyachishan

¹ Tito, jammi ichanga imaypis Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcunqui, ari. ² Chacha irmänucuna Tayta Diosninchipa shiminta charcunman. Tantiyacurir-tantiyacurir imatapis rimanman. Runa-masintapis alli ñawinwan ricanman. Imatapis allillata rurannan. Tayta Diosninchimanpis llapan shungunwan yupachicunman. Llaquipäcuj canman. Ima ñacaytapis ichipunman. ³ Chacha irmänacunapis Tayta Diosninchita manchapacunman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Upyallaçu ama arunmanchu. Manchäga juc ricacunapaj Tayta Diosninchita manchapacur cawanman. ⁴ Mushuj majachacash warmicunatapis willapanman majantawan wamrancunata alli ricananpaj, ⁵ sumaj tantiyacurir-tantiyacurir imatapis rurannanpaj, mama-warmi cananpaj, yawar-masincunata alli ricananpaj, llaquipäcuj cananpaj, majanta wiyacunapaj. Manchapacur cawaptinga, mana pipis Tayta Diosninchipa shiminta pampaman churangachu.

⁶ Müsucunapis sumaj tantiyacurir-tantiyacurir imatapis rurannan.* ⁷ Tito, ricacushunayquipaj quiquipis manchapacur cawanquiman. Pitapis willapar, alli shimillayquipa willapanquiman. Tayta Diosninchita manchapacunquiman. ⁸ Paypa shimillanta yachhacuptiqui, mana pipis pampaman churashunquipächu. Shimita wiyacamaptiqui, mana pipis ashllimäshunchu. Imata rimananpäpis achäquita mana taringachu.

⁹ Piyun purij irmänucunatapis willapanqui patrinninta wiyacunapaj, alli ricananpaj. Shimillan atipash ama cachunchu. ¹⁰ Ama suwacuchunchu. Imatapis mana yatapacupcinga, llapan runa tantiyacunga Tayta Diosninchi Washäcujninchi cashanta, shimin alli cashanta.

¹¹ Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashpan llapan runata janaj pachaman jishpichinan-raycur Washäcuj Jesústa cáhamusha. ¹² Llaquipaycämaptinchi, jucha aparicuyypita wanacushun. Shungunchi munashanta imatapis ama rurashunchu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacur, allillata rurar cawashun. ¹³ Taytanchi Jesucristu warasichicasi cutimunga. Paymi Tayta Diosninchi. Washämajninchi. Shuntacamänanchita shuyar, manchapacur cawashun. ¹⁴ Washäcuj Jesús wañuymapis chayasha nuwanchi-raycur juchapita wanacunanchipaj. Wanacuptinchi, Tayta Diosninchi llapan juchanchita junganga. Llapantapis rurasha maquinchu cawananchipäpis, shungun munashallanta ruranchipäpis.

¹⁵ Tito, willapashajta llapanta tantiyachinqui. Shacyächinqui. Sumaj piñapanqui. Pipis pampaman churarushunquiman.

3

¹ Llapan irmänunchicunata willapanqui mayur runacunatapis, auturdäcunatapis wiyacunapaj. «Arushun» niptin, arunman. ² Pitapis pampaman ama churangmanchu.

* 2:6 Griego rimaychu müsupta rimar, yarpaycan 20-40 watayuj cashanta.

Ama tincupänacunmanchu. Manchäga llaquipänacuyta, alli ñawinwan ricanacuyta yaćhanman. ³ Ñaupata Tayta Diosninchita mana wiyacushanchi wichan upa rinri cashcanchi. Rumi shungu cashcanchi. Jucpa shimillanta wiyacushcanchi. Shungunchi munashallanta rurur, paćhallanchita ashishcanchi. Warmin-warmin purishcanchi. Runa-masinchita juyu ñawinchipa ricashcanchi. Juyu cashcanchi. Chiquinacuyllaćhu arushcanchi.

⁴ Chaypis Tayta Diosninchi jishpichimajninchi.

Llaquipämashanchitapis musyachimashcanchi.

Chaynuypis llapan runata llaquipan.

⁵ Mana Moiséspa shiminta ćharcushanchipitachu llaquipämashcanchi.

Manchäga alli shungu cashpan washämashcanchi.

Ushyacuptinchi, juchanchita mana yarparancho.

Chayraj yurish-jina caycanchi.

Alli ñawinwan ricayćamanchi.

Shungun munashallanta ruranchipaj Espiritu Santu shacyächimanchi.

⁶ Payta Tayta Diosninchi caćhamusha Washäcuj Jesús camacächiptin.

Payga jishpichimajninchim.

⁷ Llaquipämashpanchi juchaynajta ricamanchi.

Wamran cashpanchi maquinćhu imaycamanpis cawananchita shuyarcaycanchi.

⁸ Tito, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta willapaycaj. Chaymi manchapacur cawanapaj irmänunchicunata sumaj willapanqui. Paycuna yanapänacunman.

⁹ Ichanga pipis: «Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj Moiséspa shimintapis ćharcushuwan. Unay auquillunchi yarpashannuylla rurashuwan» nir tincupäshuptiqui, upällachinquiman. Paycuna ima rimashantapis mana musyanchu. Umallanpita imatapis jurguyca.

¹⁰ Paycunata juc-ishcay cutilla piñacunqui. Mana wiyacuptin irmänunchi captinsi, jargurinqui. ¹¹ Tincupänacuyllaćhu arujcuna juchata aparicullar purin. Quiquinpa juchanpita ñacaymanpis ćhayanga.

Tituta piñapashan

¹² Irmänunchi Artemasta carpis, Tíquicuta carpis, caćhamuyta yarpaycä. Mayganpis ćhayamuptin, Nicópolis marcaman juclla shamunqui tincunanchipaj. Tamyä wichan captin, chay marcaćhu juyapäriyta yarpaycä. ¹³ Yaćhaj Zenastapis, Apolutapis yanapanqui, ari. Tayta Diosninchipa shiminta willapacur puriptin, imasi pishishancunata tarichinqui. ¹⁴ Pitapis tarichinanpaj irmänunchicuna sumaj arunman. Tayta Diosninchipa maquinćhu cawar, ama jilla runa cashunchu.

Cartapa ushyanan

¹⁵ Cayćhu caycaj irmänunchicuna llapanmi wamayäshunqui. Jampis Jesús-janan llaquipämashanchi irmänucunata wamayapämanqui, ari.

Llapallayquita Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui allilla cawanayquipaj. Chaylana.

Filemónman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran irmänu Filemónman. Payga Colosas marcachu tiyaran. Chay marcachu Pablo willapäcuptin, Jesússpa shiminta Filemón chasquicurán. Irmänuacunapis paypa wasillanču jutucay Tayta Diosninchita alliman churananpaj. Pablupis Colosas marcaman aywar, Filemónpa wasinču pachacuran. Paywan sumaj yáchänacuran.

Filemónman cartacur, uywaynin Onésimupaj Pablo parlapan. Onésimuga Filemónpa maquinču cawar, chaquinta jurgush caran. Roma marcachu Pabluwan tincuran. Washäcuj Jesúspara willapaptin, chasquicurán. Sumaj ricaptinsi, patrinninman cuticunanta munaran. Chaymi Onésimupaj parlapan. Filemóntapis piñapan Onésimupa juchanta mana yarparänapaj, mana ñacachinanpaj. Manchäga alli ñawinwan ricar, irmänu-masinpana chasquicunanta munaran.

Pablo isquirbiran:

Filemóna wamayashanpita, Washäcuj Jesúsman sumaj yupachicushanpita: *Filemón 1.1-7.*

Onésimupaj parlapushanpita: *Filemón 1.8-22.*

Filemónpaj Tayta Diosninchita mañacupushanpita, waquin irmänuacun wamayashanpita: *Filemón 1.23-25.*

Pablo wamayashan

¹⁻³ Filemónllau Filemón, nuwa Pablo, irmänunchi Timoteuwan ishcani cartacamü Washäcuj Jesús-janan runacuna wíhgaraycächimaptinsi. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur puríshimashayquipita sumaj cushicü. Wasiquichu llapan juturaj irmänunchicunatapis, mama Apiatapis, yanapäcuj Arquiputapis wamayapamay, ari. Llapaniquita Washäcujninchi Jesúspara, Tayta Diosninchipis alli ñawinwan ricaycullashunqui. Llaquipashushpayqui sumaj yanapaycullashunqui.

Tayta Diosninchita alliman churashan

⁴ Jamta yarpararmi, sumaj cushicü. Chaymi waran-waran Tayta Diosninchita mañacü: ⁵ «Taytallau Tayta, ima allish Filemón Tayta Jesúsman sumaj yupachicun. Irmänuacunatapis alli ñawinwan rican. ⁶ Ichanga: «Yupachicü» nirsi, alli cawanapaj sumajraj tantiyacuchun. Washäcujninchi Jesús-raycur allillata ruraycullachun» nir. ⁷ Irmänunchicunata sumaj llaquipashayquita musyá. Shacyächiptiqui, shungunpis achicyacacusha. Chayta rurar, nuwatapis shacyächimanqui. Shungüpis achicyacacusha.

Onésimupaj Pablo mañacupushan

⁸ Chaypis Washäcuj Jesúspara maquinču cawar, piñacunaj camacan. ⁹ Ichanga llaquipashpä alli shimilläpa mañacushayqui auquin carpis, Washäcuj Jesús-janan wíhgarächimaptinpis. ¹⁰ Uywayniqui Onésimupaj mañacushayqui, ari. Wíhgararpis, Onésimuta wawäta-yupaymi ricä shimipita Jesúsman yupachicuptin.* ¹¹ Ñaupata ricay ñawiquichu manacaj runash caran. Cananmi ichanga ishcaninchita sumaj yanapaycämanchi. ¹² Shungü llaquiraycaptinsi, maquiquichüna cawanapaj cutiyächimü. ¹³ Jesúspara alli willapanta willapäcushäpita wíhgarapti, ricamaj pishiman. Quiquiqui yanapamayta mana camäpacuptiqui, Onésimuta maquichu charayta yarpashcä. ¹⁴ Ichanga mana aunimashayquicaman charänä mana camacanmanchu. Jamurpämänquimanmi. Alli shimiquipa aunimaptiquiraj, yanapämänman. ¹⁵ Ñaupata Tayta Diosninchita camacächiptinchi, Onésimo chaquinta jurgusha. Cananmi ichanga maquiquipita mana imaypis jishpipashunquipächu. ¹⁶ Ñaupata uywayniqui captin,

* 1:10 Rimayninču: «Onésimo» ninanga: «Yanapäcuj» ninanmi.

maquiquíchu charashcanqui. Jesúsman yupachicuptinmi ichanga, yačhänacushayqui irmänuta-jina ricanquiman. Llaquipäshä-jina sumaj llaquipanquiman.

¹⁷ Chaymi shungunchi tincuycaptin, nuwata-jina Onésimutapis alli ñawiquiwan ricanquiman. ¹⁸ Imächüsi llutanta rurash captin, imatapis jaga-tucush captin, willamay. Llapanta jugaricushaj. ¹⁹ Quiquí cartacaycämü: «Llapallanta cutichishayqui» nir. Ichanga Tayta Diosninchipa willacuyninta yačhachishajpita, jagä-yupay caycanqui. Chaypis mana rimapäshayquinachu. ²⁰ Manchäga irmänu, Tayta Diosninchi-raycur yanapaycallämay, ari. Washäcuj Jesús-raycur shacyaycachillämay, ari. ²¹ Wiyacujmi canqui. Chaymi juc-ishcayllata cartacamuptisi, llapallantači charcuj aywanqui.

²² Mañacärishayquita wiyar carsilpita llucshinäpaj Tayta Diosninchi camacächiptin, yapay watucushayqui. Pachächimanqui, ari.

Cartapa ushyanan

²³⁻²⁴ Purishimaj Marcospis, Aristarcupis, Demáspis, Lucaspis wamayämushunqui. Irmänunchi Epafraispis wamayämushunqui. Paytapis Washäcuj Jesús-janan carsilaraycächin.

²⁵ Chayllata cartacallämü. Taytanchi Jesucristu llaquipäshushpayqui yanapayculläshunqui, ari. Chaynuy caycullächun.

Hebreoscunaman cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

¿Piraj cay cartata isquirbiran? Mana musyanchichu. Waquin yarpan Lucas isquirbishanta, Pablo isquirbishanta, Apolos isquirbishanta, Silas isquirbishanta. Waquin yarpan pipis Israel runacunapita juc ya'chaj isquirbishanta. Pi carpis Israel-masincunapaj, hebreo rimayta ya'chajcunapaj isquirbiran.

Cay cartata isquirbij sumaj llaquish caycaran Israel-masincunapita. Paycuna Jesúsman yupachicushan-janan runacuna ñacachiptin, Moiséspa shimintaraj charcuyta munaran. Chaymi Washäcuj Jesúsllaman yupachicunanta munar, isquirbij runa cay cartata apachiran.

Isquirbij isquirbiran:

Washäcuj Jesúsman anjilcuna mana tincushanpita: *Hebreos 1.1-2.18.*

Washäcuj Jesúsman Moisés mana tincushanpita: *Hebreos 3.1-4.13.*

Washäcuj Jesúsman cüracuna mana tincushanpita: *Hebreos 4.14-7.28.*

Washäcuj Jesúswan juc parlamacuyta camacächishanpita: *Hebreos 8.1-10.39.*

Tayta Diosninchipa maquin'chu unay cawaj runacunata ricacunapita: *Hebreos 11.1-40.*

Ñacarpis Washäcuj Jesúsman yupachicur cawananpita: *Hebreos 12.1-29.*

Allillata rurar Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawananpita: *Hebreos 13.1-25.*

Jallarinan

¹ Unay wichan Tayta Diosninchi shungun munashanta sumaj musyachicuran. Unay auquillunchicunata achca cutipa, tucuy-jinanpa willacujnincunawan musyachicuran. ²⁻³ Canan wichanmi ichanga Wawanwan shungun munashanta musyachimashcanchi. Paywanmi Tayta Diosninchi llap-llapanta camaran. Llapan camashancunata Wawanpa maquinman çhurasha. Quiquishllan cashpan Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis musyachimanchi. Payga sumaj munayniyuj. Janaj pachapis, cay pachapis maquin'chu caycan. Paypa shiminta llap-llapan wiyacun. Llapan runapa juchanta Tayta Diosninchi mana imaysi yarparänapaj nuwanchi-raycur rus'chu wañuran. Jinarcur janaj pachaman cuticur, Tayta Diosninchita mandäshinanpaj dir'cha-caj lädunman jamacuran.

Jesúsman anjilcuna mana tincushan

⁴⁻⁵ Tayta Diosninchi Wawanta sumaj alli ñawinpa rican. Wawanman anjilcuna mana tincunchu. Anjilcunata maygantapis mana wamrachacurancho. Wawanta ricsichicurmi ichanga, Tayta Diosninchi niran:

«Wawämi canqui.
Nuwapita cawanqui.»

Maygan anjiltapis mana musyachiranchu:

«Taytayqui cashaj. Wawä canqui» nir.*

⁶ Manchäga japallan Wawanta ricsichicur, Tayta Diosninchi niran:

«Llapan anjiln'cuna Wawäta manchapacur alliman çhuranman.»*

⁷ Anjilcunapaj musyachicur niran:

«Anjilcuna cachä cashpan wayra-jina shimita purichinga.

Nina-jina shungü munashanta ruranga.»*

⁸ Wawanpämi ichanga niran:

«Taytallau Tayta, munayniyuj cayniyuiga mana imaypis ushyacangapächu.

Maquiqui'chu cawajcunatapis allilla cawachinqui.

⁹ Jucha aparicuyta wasguipashcanqui.

* 1:4-5 Salmo 2.7; 2 Samuel 7.14. * 1:6 Deuteronomio 32.43. * 1:7 Salmo 104.4.

Imatapis rurar, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashcanqui.
Chaymi runa-masiquicunapita jamllata acracushcaj.
Cushi-cushilla cawanayquipaj camacächishcä.
Nuwalla Tayta Diosniqui cä.»*

¹⁰ Tayta Diosninchipa shiminchu juctapis nin:
«Taytallau Tayta, manaraj imapis captillan, cay pachata camarayqui.
Janaj pachatapis maquiuiwan rurarayqui.

¹¹ Llapam camashayquicuna ushyacangapaj.
Quiquiquim ichanga imaysi mana ushyacanquipächu.
Janaj pachawan cay pacha müdana-jina maucayangapaj.

¹² Mauca müdanata-jina lluyllurinquipaj.
Müdanata rucaycaj-jina rucarinquipaj.
Quiquiquim ichanga mana rucacanquipächu.
Imaysi mana ushyacanquipächu.»*

¹³ Maygan anjiltapis Tayta Diosninchi mana niranchu:
«Diricha-caj lädüman jamacuy cuncharyuyquicunata pampaman çhurashäcaman.»*

¹⁴ Payga anjilcunata caçhacaycämün mandunta ruranapaj, shiminta çhasquicujcunata ricanapaj. Çhasquicujcunata Tayta Diosninchi jishpichinga.

2

Tayta Jesústa mana jungananpaj

¹ Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacushun. Mana wiyacurga, llutanmanpis çhayarushuwan. ² Unay wichan anjilcuna willapämashanchita çharcunanchi caran. Mana çharcujcunata jucha aparicusshanman-tupu Tayta Diosninchi ñacachiran. ³ Chaymi Tayta Jesús pa shiminta mana çhasquicuptinchi, ¿ñacaypita jishpichimäshunchuraj? Tayta Diosninchipa maquinchu cawananchipaj quiquin Jesúsraj shiminta willapämashanchi. Chaypita shiminta wiyajcunapis sumaj tantiyachimashanchi. ⁴ Willapämashanchi rasunpa cashanta quiquin Tayta Diosninchipis tantiyachimashanchi. Camacächir, mana imaysi runa rurashancunata Jesús wän, willacujcunawan tucuyta rurachiran. Mana imaypis ricashancunata ricar, runacuna manchariran. Tucuyjinanpa munayniyuj cashanta Tayta Diosninchi musyachicuran. Chaynuypis acracushan runacunaman Espiritu Santuta caçhamuran juc-niraj-juc-niraj yaçhaycunata camapanapaj.

⁵ Chaymi Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata mana anjilcunapa maquinman çhurashachu; manchäga Jesús pa maquinman. ⁶ Chaymi shimin nishanchu isquirbiraycan:

«Taytallau Tayta, runacuna ushyacajlla.
Wañucujlla.

¿Imanirraj llaquipanqui?

¿Imanirraj llapantapis tarichinqui?

⁷ Anjilcunaman tincunanpäpis ichiclla pishircusha.

Chaypis alli ricash cananpaj çhurashcanqui.

Alliçu jurgushcanqui.

⁸ Llapam rurashayquita runapa maquinman çhurashcanqui.»*

Chaymi: «Llapanta runapa maquinman çhurashcanqui» nirga, musyachimanchi llapallanta maquinman çhurashanta. Maquinpita imapis mana jishpingachu. Chaypis paypa maquinchu llapan cashanta cananllaraj mana tantiyanchirächu. ⁹ Ichanga Tayta Diosninchi llaquipämashanchita sumaj tantiyacushun. Washämänanchi-raycur Wawan Jesús ta wañunanpaj caçhamusha. Yupash watalla anjilcunaman mana tincushantapis

* 1:9 Salmo 45.6-7. * 1:12 Salmo 102.25-27. * 1:13 Salmo 110.1. * 2:8 Salmo 8.4-6.

camacächisha. Chaypitam ichanga alliman éhurasha. Nuwanchi-raycur wañushanpita alliéchu jurgusha.

¹⁰ Tayta Diosninchipita llapanpis cawan. Llapantapis camasha maquinéchu cawanapaj. May-may wawancuna achic-achicyaycaj wasinman éhayananta munan. Wawancuna ñaupanman éhayachinan-raycur quiquin camacächisha Jesús sumaj-sumaj ñacar wañuymanpis éhayanapaj. Wawan Jesús ñacaptinraj, Tayta Diosninchipaj sumaj alli casha. Chaynuypa llapanchita jishpichimänanchipaj camacächisha. ¹¹ Wiyacuptinchi, llapaninchitana Tayta Diosninchi wawanpa ricamanchi. Wawan Jesúswan juc taytallapita caycanchi. Chaymi mana pingacullar Jesús nimanchi: «Chay taytallapita caycanchi.» ¹² Unaypis shiminta musyachicur niran:

«Taytallau Tayta, pí cashayquitapis llapan wawayquita willapähaj.

May-chayéchu jutucaptinpis, cushicuywan alliman éhurashayqui.»*

¹³ Jananmanpis niran:

«Tayta Diosninchiman yupachicushaj.»

Yapaypis niran:

«Tayta Diosninchi éhurapamash captin, wawäcunawan-ima caycä.»*

¹⁴ Llapan runa wañujlla. Jesúsps wañucujlla caran. Wañurmi ichanga, wañuchicuj supaytapis íchipusha. ¹⁵ Supay maquichacamaptinchi, wañuyta manchacullar cawashcanchi. Jesús wañurmi ichanga, wañuytita washämashcanchi. ¹⁶ Tayta Jesús mana anjilcunatachu yanapaj shamusha. Manchäga Abrahampa willcan captinchi, yanapämänanchipaj shamusha. ¹⁷ Nuwanchi-jina runa cayman éhayashpan Jesús tantiyamanchi. Chaynuypa mayur cüra cayman éhayan. Cüra caynintapis éharcuycan. Llaquipämashapanchi mañacapaycämanchi. Jucha aparicushanchita Tayta Diosninchi mana yarparänapaj quiquinpa bídanta éhurasha wañuyman éhayanancaman. ¹⁸ Supaypis cay pachaéchu Jesússta ñacachiran. Juchacachiytapis munaran. Chaymi ñacachimaptinchisi, juchacachiyta munamaptinchisi, Jesús washämanchi. Llaquipämashapanchi yanapaycämanchi.

3

Moiséswan Jesússta tincuchishan

¹ Irmänucuna, Tayta Diosninchipa acracuynin caycanchi. Maquinéchu puriyächimanchi. Chaymi Jesús pí cashantapis sumaj tantiyacushun. Payta Tayta Diosninchi cáchacamusha. Shiminta éhasquicuptinchi, mayur cüranchi cashpan mañacapaycämanchi. ² Cüra cayninta éharcu, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta Jesús ruraran. Moisésps Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruraran. Tayta Diosninchipa wasinta ricaj-jina marca-masincunata maquinéchu purichiran. ³ Moisés alli ricash captinsi, Jesúsman mana tincurancho. Mä, tantiyacushun. Wasi alli ricash captinsi, wasi rurajta alli rican. ⁴ Llapan wasipis runacuna rurashallan caycan. Chayjina cay pachatapis, janaj pachatapis Tayta Diosninchi camasha. ⁵ Tayta Diosninchipa wasinéchu arur, mincay-yupay paypa shungun munashanta Moisés ruraran. Ima-imata nishantapis marca-masincunata tantiyachiran. ⁶ Washäcuj Jesúsmi ichanga mana mincaychu. Manchäga Tayta Diosninchipa Wawan cashpan wasinéchu caycan. Nuwanchipis wasi wamrana caycanchi mana yamacällar cushi-cushilla Jesúsman yupachicushpanchi.

⁷ Chaymi Espíritu Santuta wiyacushun. Payga nin:

«Ima alliraj canman canan junaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacäriptiqui.

⁸ Unay auquilluyquicuna chucru shungu cashan-jina ama canquichu.

Ama ticrapäcunquichu.

Chaqui pacha quinranéchu purishan wichan paycunapa shungunta musyaparä.

Ticrapamar, paycuna maquichacamayta camaran.

⁹ Éhucscu éhunca (40) watantin tucuyéchu yanapaycaptisi, munayniyuj cashäta ricaycarsi, maquichacamayta camaran.

* 2:12 Salmo 22.22. * 2:13 Isaías 8.17-18.

¹⁰ Chaymi yamacar nirä:

«Cay runacuna shungun munashallanta rurar, juchallaçu cawan.

Shungü yarpashanta mana tantiyacunchu.»

¹¹ Ullgucäcur, nirä: «Aunishä éhacraman imaypis mana yacuncuipächu.

Imaypis jamayta mana tarichishayquipächu.»*

¹² Irmänucuna, sumaj wiyacunquiman. Mayganiquipis ama upa-tucunquimancho. Ama chucru shungu canquimancho. Cawaj Tayta Diosninchipita ama witicunquimancho. ¹³ Manchäga waran-waran Tayta Diosninchipa shiminta wiyacurcaycar shacyächinacunquiman. Canan junajpis juchata mana aparicunayquipaj, nishayquinishayqui imatapis mana ruranayquipaj wiyacunquiman. ¹⁴ Washäcuj Jesúsapa shiminta aunishpanchi Tayta Diosninchipa maquinçu cawashunpaj. Ichanga mana yamacällar yupachicunanchi.

¹⁵ Chaymi shiminta ama jungashunchu. Paypa shiminçu nin:

«Ima alliraj canman canan junaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacäriptiqui.

Unay auquilluyquicuna chucru shungu cashan-jina ama canquichu.

Paycuna Tayta Diosninchita ticrapuran.»*

¹⁶ Auquillunchicuna, ¿maygan-maygantaj Tayta Diosninchita ticrapuran shiminta wiyash caycarpis? Ticrapuran Moisés llapan auquillunchicunata Egipto marcapita jurgamushancuna. ¹⁷ Auquillunchicuna, ¿maygan-maygantaj éhuscú éhunca watantin (40) Tayta Diosninchita ullgüchiran? Llapan jucha aparicuyllaçu aruran. Chaymi chaqui pacha quinrançu wañuptin, ayanpis jitarashançu jitarpararan.

¹⁸ Auquillunchicunata, ¿maygan-maygantataj Tayta Diosninchi piñacuran? Llapan auquillunchicunata mana wiyacushanpita mayna Tayta Diosninchi piñacuran: «Aunishä éhacraman imaypis mana éhayanquipächu. Jamaytasi mana tarinquipächu» nir.

¹⁹ Payga shiminta éharcun. Chaymi mana yupachicushanpita chucru shungucuna jamaytapis mana tarirancho.

4

¹ Tayta Diosninchim ichanga aunishanta jinalla shuyaraycächimanchi: «Alli cawayçu jamachishayqui» nir. Chaymi llapan shungunchiwan shiminta wiyacushun. Manchäga mana éhayashunpächu. ² Unay auquillunchicunapis nuwanchi-jina Tayta Diosninchipa shiminta wiyaran. Alli willapa caycaptinsi, mana wiyacurancho. Wiyacujcunawanpis jutucayta mana munarancho.

³ Nuwanchim ichanga alli cawayçu jamachimänanchita munar, Tayta Diosninchita wiyacunancho. Payga mayna nisha:

«Ullgucäcur, nirä:

«Aunishä éhacraman imaypis mana yacungapächu.

Imaypis jamayta mana taringapächu.»*

Jamaypita rimar, Tayta Diosninchi cay pachata camayta ushyarcur jamashanpita rimaycan. ⁴ Jamay junajpita Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Janchis-caj junajçu llapallanta camarcur, Tayta Diosninchi jamaycuran.»*

⁵ Yapaypis Tayta Diosninchipa shimin nin:

«Jamanä pachaman mana imaypis éhayachishächu.»*

⁶ Jamana pacha caycashanta tantiyashcancho. Waquin runacuna éhayan; waquinmi ichanga mana. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacarsi, mana wiyacushanpita mana éhayarancho. ⁷ Chaymi jamana pachaman yacuchinanpaj juc junajpaj Tayta Diosninchi jitaparan. Jitapashan junaj canan wichan caycan. Unayga Tayta Diosninchi mandaj Davidwan shiminta musyachicur niran:

«Canan junaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushun.

Shungunchita ama chucruyächishunchu.

* 3:11 Salmo 95.7-11. * 3:15 Salmo 95.7-8. * 4:3 Salmo 95.11. * 4:4 Génesis 2.2. * 4:5 Salmo 95.11.

Ama upa-tucushunchu.»*

⁸ Unay auquillunchicunata Canaán marcaman Josué pushaptin, alli cawayta mana tariranchu. Jamaytapis mana tariranchu. Chaymi: «Alli cawaychu jamachishaj» nirga, Tayta Diosninchi mana rimacunmanchu caran. ⁹ Sumaj tantiyacunquiman. Wawancunapaj Tayta Diosninchi alli cawayta shuyaraycächin. Alli cawaychu jamanga. ¹⁰ Chay pachaman éhayar, runacuna mana arunganachu. Manchäga alli cawayllaçu jamanga. Tayta Diosninchipis cay pachata, janaj pachata camayta ushyarcur, jamaran.

¹¹ Jamana pachaman éhayananchipaj llapan shungunchiwan callpachacushun. Upa-rinri runacunapa llupinpa ama jatishunchu. Paycuna mana wiyacushanpita ñacayman éhayan. ¹² Tayta Diosninchipa shimin munayniyuj. Cawaj. Ishcanläpa afilesh cuchillupitasi mas cuchuj. Runapa shunguncaman éhayan. Imapis mana chapanmanchu. Runa imata yarpashallantapis, imata munashallantapis taripan. Llap-llapanta musyacächin. ¹³ Llapam camashancuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu caycan. Llapam pacarashantapis ricaycan. Chaymi ima-imata rurashanchitapis tapumäshunpaj.

Jesús mayur cüra cashan

¹⁴ Jesús janaj pachaman ñaupashana. Payga Tayta Diosninchipa Wawan. Mayur cüranchi cashpan mañacapaycämanchi. Chaymi payllaman llapan shungunchiwan yupachicushun. Paypita ama ashucushunchu. ¹⁵ Mayur cüra carsi, runa cashanchita tantiyamanchi. Paytapis cay pachaçu purishan wichan supay juchacachiyta munaran. Ñacachiran. Paymi ichanga juchata mana aparicuranchu. ¹⁶ Chaymi mayur cüranchi caycaptin, Tayta Diosninchiwan parlayta munar, ama manchacushunchu. Payga llaquipäcuj. Ima ñacayçu caycaptinchisi, alli shungu. Llaquipämashpanchi sumaj yanapämanchi.

5

¹ Mayur cüra cananpaj pitapis marca-masillanpita acran. Cüra cayman éhuran runa-masincunapaj Tayta Diosninchita mañacapunapaj. Chaymi pipis juchanpita wanacuptin, runa-masimpa cuyachicuyninta, jaracuyninta Tayta Diosninchita jaran. ² Mayur cürapis runa cayninwan pantapacun. Chaymi runacuna mana musyayninwan llutanta ruraptin, pantapacuptin, llaquipan. ³ Tantiyayyuj runa cashpan quiquin jucha aparicushanpita, pampa runacuna juchata aparicushanpita mañacapur, Tayta Diosninchita jaran.

⁴ Chaura quiquillanpita pipis mayur cüra cayman mana éhayanmanchu; manchäga Tayta Diosninchi acrarcur alli cayman éhuraptinraj. Cüracunapa taytan Aarón-pis quiquin Tayta Diosninchi acrarcur éhuraptinraj, mayur cüra cayman éhayan. ⁵ Washäcuj Jesúspis mana quiquincho ashisha mayur cüra cananpaj. Manchäga Tayta Diosninchi alli ricar, mayur cüra cayman éhurar, musyachicuran: «Wawämi canqui.

Cananpita-pacha nuwapitana cawanqui» nir.*

⁶ Juclächüpis musyachicuran: «Cüra cayniquipita imaypis mana llucshinquipächu. Melquisedec-jina cüra canqui» nir.*

⁷ Washäcuj Jesús cay pachaçu purir, wiguinpawanraj llapan shungunwan mañacuran: «Taytallau Tayta, wañuytapa jishpiycachillämay, ari» nir. Manchapacuj captin, mañacushanta Tayta Diosninchi camacächiran. ⁸ Chaypis Wawan carsi, sumajraj ñacasha wañuyman éhayanapaj. Chayraj wiyacuj cayta yächacusha. ⁹ Wiyacuj cayta yächacuptinmi ichanga, Tayta Diosninchi cawarcachimuran wiyacujcunata jishpichinanpaj, imaycamanpis maquinçu cawachinanpaj. ¹⁰ Jananmanpis unay Melquisedecta éhurashan-jina mayur cüra cananpaj éhurasha.

Irmänucunata piñapashan

* 4:7 Salmo 95.7-8. * 5:5 Salmo 2.7. * 5:6 Salmo 110.4.

¹¹ Sumaj wiyacamay. Achcaraj caycan ya'chachinajpaj. Ichanga upa-tucur jillanashpayqui tantiyacuyta mana atipanquichu. ¹² Juccunata ya'chachinayquipaj mayna tantiyacunquiman caran. ¿Imanirtaj imatapis mana tantiyacunquirächu? ¿Tayta Diosninchipa shiminta yaparir-yaparir willapänallajtachu shuyarpaycanqui? ¿Pishi wamra-jina chuchutarächu shuyarpaycanqui? Chucru micuyta mana micunquirächu. ¹³ Chuchuj mallwa-jina Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana tantiyacunquirächu. Mana ya'chacunquirächu. ¹⁴ Sin'chi wamracunam ichanga chucru micuycunata micun. Paycuna-jina yarpay-sapacuna allitapis, mana allitapis tantiyacun. Tayta Diosninchipa shungun munashantapis tantiyacun.

6

¹ Chaymi mana tantiyashanchicunata tantiyacushun. Washäcuj Jesúsapa willapanta ichic-ichicllata ya'chacushallanchiwan ama cacushunchu. Unay ya'chacushanchinuylla ama cawashunchu. Mayna musyanqui jucha'chu cawar wanacuyta, Tayta Diosninchiman yupachicuyta, ² ushyacuytawan awicuyta,* pipa umanta yataycur mañacuyta, wañushcunata cawarachimunapita, Tayta Diosninchipa llapan runapa juchanta jurgapänapita. ³ Chaymi Tayta Diosninchipa camacächiptin, waran-waran paypita sumaj tantiyacuytäshun.

⁴⁻⁶ Ichanga sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa ashucush runacuna yapay wanacuyta mana camäpacungachu. Chay runapa shungunman Tayta Diosninchipa shimin éhayaran. Manchapacur cawaran. Espiritu Santupis yanaparan. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, cushish juyaran. Paypa maquin'chu juyar, alli cawaytapis tariran. Chaynuy caycaptinsi, chay runacuna Tayta Diosninchipa ashucärisha. Ashucärir, Tayta Diosninchipa Wawan Jesústapis sumaj pampaman échuran. Pampaman éhuraptin, rusman läbaycaj-yupay ricacun. Chaynuy rurariycur, wanacuyta mana camäpacungachu.

⁷⁻⁸ Échacrata-yupay Tayta Diosninchipa ricamanchi. Payga llapan échacraman tamyachimun. Waquin échacra'chu sumaj micuy wayun. Waquin échacra'chümi ichanga juyu casha ja'chacunalla wiñan. Échacra-yupay waquin runapis Tayta Diosninchipa shiminta wiyacun. Wiyacuptin, sumaj yanapan. Waquin runam ichanga mana wiyacunchu. Paycunata Tayta Diosninchipa juyu ñawinpa rican. Ninawan ushyaringa.

Ima captin'pis, Tayta Diosninchiman yupachicunan'paj willapashan

⁹ Wawallau wawa, tincuchiypa piñapähaj manash nanashcashunquichu. Jamcuna Tayta Diosninchipa wiyacurcaycanqui. Washähshushpayqui maquin'chu cawarcaycanqui. Chaymi shungun munashanta imatapis rurarcaycanqui. ¹⁰ Shiminta wiyacur quiquiquipura yanapänacärishayquita Tayta Diosninchipa musyan. Ima-imata rurashayquitapis mana junganchu. Irmänu-pura llaquinacärishayquitapis yarparäcun. Chaynuy cawaptiqui, ¿Tayta Diosninchipa jungaycushunquichuraj? Mana. ¹¹ Chaymi cawashayquicaman irmänu-pura sumaj yanapänacunquiman. Alli cawashayquinuylla imay-imaypis juyancunquiman. Chaynuy cashayquipita Tayta Diosninchipa shuyarächishushayquita tarichishunquipaj. ¹² Chaymi jillacuna-jina janan shungulla ama canquichu. Manchäga unay auquillunchicuna yupachicushan-jina Tayta Diosninchiman yupachicushun. Paycuna mana ishcaj-quimsatachu yarpaj. Manchäga Tayta Diosninchipa aunishanman mana yamacaypa sumaj yupachicuran. Chayrämi shuyarashantapis échasquiran.

¹³ Pipis Tayta Diosninchiman mana tincunchu. Chaymi auquillunchi Abrahamta aunir, pitapis mana ashirancho shiminta éharcucächinan'paj. Manchäga quiquillan auniran: ¹⁴ «Allipa ricashayqui. Sumaj yanapähayqui. Wamrayquipis, willcayquicunapis yupaysi mana atipaypaj miranga» nir.* ¹⁵ Chaymi Abraham mana yamacällar shuyaran. Tayta Diosninchipa aunishantapis échasquiran.

* 6:2 Israel runacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawin'chu alli cayta munar, juchanpita wanacur waquin yacuman yaycuj, waquinna janallanta awicuj. * 6:14 Génesis 22.16-17.

¹⁶ Runacunam ichanga imatapis aunir éhasquinanpaj juc mayur runataraj shiminta éharcucächinanpaj ashin. Chayraj jucninpis aunishan éharcunanta yupachicun. ¹⁷ Chaynuy caycaptin, imata rurananpäpis auquillunchicunata aunir, Tayta Diosninchi quiquillan auniran. Chaymi auquillunchicuna yupachicuran: «Quiquin aunishanta Tayta Diosninchi llapanta éharcunga. Aunishantapis mana imaysi cutiricungapächu» nir. ¹⁸ Canan sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi imata rurananpäpis quiquillan aunin. Pitapis mana ashinchu shiminta éharcucächinanpaj. Payga mana llullacunchu. Chaymi jishpichimänanchipaj aunimashanchipis, maquinchu charämänanchipis jatun cushicuymän éhuramanchi.

¹⁹⁻²⁰ Chaymi mana yamacällar payman yupachicushun. Unay mayur cüra Tayta Diosninchipa ñaupänman éhayashan-jina nuwanchipis éhayashunpaj. Unay cüracuna Tayta Diosninchiwan tincuj aywar, wasinchu raquiraycaj bayita wajtancaman yaycuran. Jesúsni ichanga mayur cüra cayman éhayar, Tayta Diosninchipa ñaupänman mayna éhayasha nuwanchi-raycur mañacapanmananchipaj. Melquisedec-jina mayur cüra cayninpita mana imaysi llucshingachu.

7

Melquisedecpa cüra cayninwan Washäcuj Jesúsni tincuchishan

¹ Melquisedec Salem marcapa mandajnin caran. Cüra cashpan Llapanta Camaj Tayta Diosninchita mañacapurän. Chay wichan auquillunchi Abraham mandajcunata magar ushyariycur cuticamuran. Cuticamuptin, Melquisedec tariparan. Tincur, Tayta Diosninchita mañacapurän: «Taytallau Tayta, Abrahamta ima-aycächüpis yanapaycullay» nir. ² Chaynuy ruraptin, cuyachicuyninta Abraham raquipuran. Marcacunata maganacuychu ichipurir, imatapis jichupacamushanta éhuncapita junta-caman Melquisedecta jararan.

Rimayninchu: «Melquisedec» ninan: «Tayta Diosninchi munashallanta ruraj mandaj.» «Salem» ninanna: «Allilla cawachicuj mandaj» ninan. ³ Melquisedecpa mamentaytan pi cashanpis, auquillun pi cashanpis mana musyacanchu. Imay yurishanpis, imay wañushanpis mana musyacanchu. Payga Tayta Diosninchipa Wawanwan tincun. Chaymi cüra cayninpis mana imaypis ushyacangachu.*

⁴ Melquisedec sumaj alli ricash caran. Chaychi unay auquillunchi Abraham cuyachicuyninta éhuncapita junta-caman jararan. ⁵ Jipatapis Levípa yawar-masincuna cüra cayman éhayar, Moiséspa shimin mayna camacächish caycaptin, imatapis éhuncapita junta-caman marca-masincunapita mañacuran. Paycuna llapanpis Abrahampa willcancuna caran. ⁶⁻⁷ Melquisedecmi ichanga Levípa yawar-masin mana caycarsi, auquillunchi Abrahampita éhuncapita junta-caman éhasquiran. Jinarcun alli cawayman éhurar, Tayta Diosninchita mañacapurän: «Taytallau Tayta, sumaj yanapaycullay, ari» nir.

Musyashanchinuypis mayur runa Tayta Diosninchita mañacapun pampa runata sumaj yanapanpaj. Chaymi Abrahamta Tayta Diosninchi aunish caycaptinsi, Melquisedecman mana tincuran. Payga Abrahampaj Tayta Diosninchita mañacapurän. ⁸ Levípa yawar-masincuna éhuncapita junta-caman mañacurpis, wañucuj runalla caran. Melquisedecshi ichanga cawaycanraj. Chayta tantiyacunchi Tayta Diosninchipa shiminchu wañucushanpita mana rimacuptin. ⁹⁻¹⁰ Canancamanpis Levípa yawar-masin cüracuna éhuncapita junta-caman mañacurcaycan. Mañacurpis, Melquisedecta quiquincunapis jarash caran. Melquisedecta Abraham jaraptin mana yurillaptin, willcan Levícunapis jarash-yupay ricacuran. Chaymi jipataraj yurish carpis, Melquisedecta jarashana caran.

¹¹ Levípa yawar-masincuna cüra cayman éhayaran Israel-masincunata Tayta Diosninchiwan tincuchir alli ricanacunapaj. Mana camäpacuptinmi ichanga, juc casta cüra ricarimunapaj alli caran. Ichanga mana Levípa willcancunapitachu, mana Aarónpa yawar-masincunapitachu ricarimusha. Manchäga cüra Melquisedec-jina ricarimunan

* 7:3 Génesis 14.17-20.

caran. Ricarimuj cūra sumaj camacächisha Tayta Diosninchiwan alli ricanacunanchipaj. ¹² Chaura jucpa yawar-masin cūra cayman éhayaptin, Moiséspa shiminpis juc-nirajman tircacacunanan caran. ¹³⁻¹⁴ Ricarimuj cüraga caycan Tayta Jesús. Payga mana Levípa willcanchu; manchäga Judápa willcan. Judápa willcancuna cūra cayman éhayananpaj Moisés imaypis mana musyachicuranchu.

¹⁵ Melquisedec-jina juc cūra ricarimuptin, mana sasachu Tayta Diosninchipa shiminta tantiyacunanchipaj. ¹⁶ Mushuj cürata mana éhurashachu Levípa yawar-masin cashanpita; manchäga imaycamanpis cawacuj cashanpita. ¹⁷ Unaypita-pacha Jesús-paj Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Melquisedec-jina cūra cayniquipita imaypis mana llucshinquipächu.» ¹⁸ Chaynuy nir Moiséspa shimín llapanpaj mana aypäpachushanta, chaycamalla cashanta musyachimanchi. Israel-masinchicuna Moiséspa shiminta wiyacuyta munarsi, mana Tayta Diosninchipa shungun munashannuychu cawaran. ¹⁹ Moiséspa shimín mana sumajchu caran. Mana yarpashannuychu imatapis camacächiran. Chaymi jucpa shiminta éhasquicunanchi caran Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawananchipaj. Paypa shimínman yupachicunanchi camacan.

²⁰⁻²¹ Cüracunalla cūra cayman éhuranacuptin, Tayta Diosninchi mana rimacuranchu. Jesúspämi ichanga auniran:

«Cūra cayniquipita mana imaysi llucshinquipächu.»
Nuwa, Tayta Diosniqui, quiquiäpa shimíwan aunishcaj.
Shimíta éharcümi» nir.*

²² Chaynuypa ñaupacaj parlanacushanta jipaçu jaguisha. Juc parlanacushanmi ichanga sumaj alli. Aunishanta éharcucächinanpäpis quiquin Jesústa éhurasha.

²³ Unay cüracuna jatínaylla aruran. Juc wañucuptin, jucna yaycuran. ²⁴ Jesúsmi ichanga imaypis mana wañungachu. Cūra cayninpis jucpa maquinman mana éhayangachu. ²⁵ Mana ushyacaypa cawar, Tayta Diosninchitapis mañacapaycämanchi. Shiminta éhasquicur Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munaptinchi, quiquin imay-imaycamanpis jishpichimanchi. Mana ushyacaypa cawar, nuwanchi-raycur waran-waran Tayta Diosninchita mañacapaycämanchi. Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta unar Jesús pa shiminta éhasquicuptinchi, quiquin Jesús jishpichimanchi.

²⁶ Chay-niraj mayur cūra pishímaranchi. Jesúsga Tayta Diosninchipa shungunman tincun. Ima juchanpis mana canchu. Imaysi mana juchallicushachu. Juchayuj runacunapa éhaupinpita raquir, Tayta Diosninchi janaj pachaman shuntacuran ñaupallancho cawacunanjaj. ²⁷ Waquin mayur cüracuna quiquinpa juchantawan marca-masincunapa juchanta waran-waran Tayta Diosninchita mañacuran mana imaysi juchancunata yarpárananjaj. Ricay ñawinchu alli cawayta tarinanpäpis uywacunata pishtarcur jararan. Jesúsmi ichanga wañuyman éhayar, quiquinpa caway-bidanta Tayta Diosninchita jararan. Juc cutilla jararan imaycamanpis aypäcunanpaj. ²⁸ Unay wichan Moiséspa shiminta éharcur mayur cüracunata cargunman éhuraran mañacapamánanchipaj. Chaypis canancaman cargunta sumaj éharcuyta mana camäpacunchu. Cananmi ichanga Tayta Diosninchi éhurashan mayur cūra llapanta éharcun. Wawan cashpan imaycamanpis Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawan.

8

Washäcuj Jesús juc parlanacuyta llanguichishan

¹ Sumaj tantiyacushun. Mañacapamánanchipaj mayur cüranchi Jesús janaj pachachu caycan. Munayniyuj Tayta Diosninchipa dirícha-caj lädunchu jamaraycan. ² Paymi quiquin Tayta Diosninchipa ñaupallancho, rasunpa-caj purichina jiru éhaqui capillaçu mañacapaycämanchi. Chay wasi mana runa jatarachishanchu; manchäga quiquin Tayta Diosninchi jatarachishan.

³ Cay pachachu mayur cüracuna caycan uywacunata Tayta Diosninchita jarananjaj, cuyachicuycunatapis éhurapunanjaj. Chaymi Jesúspis Tayta Diosninchita imatapis

* 7:20-21 Salmo 110.4.

jaranan camacaran. ⁴ Cay pachaču cūra cayman Jesús mana yaycunmanchu caran. Cay pachaču cūracuna mana pishinchu. Achcajraj Moisés yačhachishannuylla cuyachicuy-cunata jararcaycan. ⁵ Cay pachaču jarashancuna janaj pachaču jarashallanman tincun. Purichina jiru čhaqui capillaču imatapis rurananpaj yačhachir, Sinaí jircaču tincun, Tayta Diosninchi Moisésta niran: «Moisés, sumaj wiyacuy. Wasita jatarachir, janaj pachaču ricachishajtanuylla llapanta tincuchiyllapa rurankui.»* Chaymi cay pachaču jarashanpis, rurashanpis janaj pachaču rurashallanman tincun.

⁶ Mayur cūra Jesúsmi ichanga janaj pachačhüna cūra cayninta sumaj čharcuycan. Nuwanchipaj Tayta Diosninchita parlapaycāmanchi. Aunishantapis sumaj camacaycāchin. Jesús rurashanmanga cay pachaču cūracuna rurashan mana tincunchu. Unay Israel runacunawan Tayta Diosninchi parlanacur auninacushanmanpis mana tincunchu.

⁷ Israelcunawan unay parlanacushan alli caycaptin, Tayta Diosninchi yapay parlanacunan mana camacarannachu. ⁸ Unay parlanacushanta runacuna mana čharcuptinmi ichanga, juchanta taripur Tayta Diosninchi niran: «Tayta Diosniqui caycā.

Imayllapis Israel runacunawan, Judá runacunawan yapay parlanacushaj.*

⁹ Yapay parlanacur, mana unay parlanacushānuychu cangapaj.

Unay Egipto marcapita jishpichicamur, llapan auquilluyquicunawan parlanacurā. Chaypis shimita mana čharcurancho.

Mana wiyacamashanpita jaguiycurā.

¹⁰ Parlanacunā junaj čhayamuptinmi ichanga, llapan Israel runacunawan yapay parlanacushaj.

Shungü munashanta tantiyacunga.

Shimi shungunman čhayanga.

Tayta Diosnin capti, nuwallaman yupachicamanga.

Maquiču cawanga.

¹¹ Llapallanwan alli ricanacushaj.

Pampa runacunawanpis, mayur runacunawanpis alli ricanacushaj.

Chaymi pipis yawar-masinta, marca-masinta mana ningachu: «Tayta Diosninchita ricsichishayqui.»

¹² Llaquipashpä llapan juchanta jungashaj.

Juchallicushantapis mana yarparāshānachu.»*

¹³ Tayta Diosninchi yapay parlanacuypita rimar, unay-caj parlanacushan sumaj mana aypāpacushanta tantiyachimanchi. Unay-caj parlanacushan yarpashannuylla mana aypāpacuptin, jungacaypana aywaycan.

9

Tayta Diosninchipa wasinču unay wichan jarashan

¹ Unay-caj parlanacushanču Tayta Diosninchi niran: «Israel runacuna, manchapacamar purichina jiru čhaqui capillaču jaramankui. Chay wasillaču tincushunpaj.» Chay wasi runa jatarachishallan caran. ² Ishcay quartuyuj caran. Puncu-caj quartuču achqui ratachicunapis, jarashan tantata čhurarānan misapis caycaran. Chay quartullata ricsin: «Lugar santu» nir. ³ Ruri-caj quartutana ricsin: «Lugar santísimo» nir. Ishcan quartuta bayitawan raquiraycāchiran. ⁴ Ruriču caycaran juripita insinsu saumachicuna tacshalla tullpapis, Tayta Diosninchipa babulninpis. Chay babul juriwan chapash caycaran. Babul rurinčhüna juri angarawan Tayta Diosninchi ricarachishan tantapis, Aarónpa chillgij garutinpis, läja rumiču isquirbiraycashan Tayta Diosninchipa shiminpis čhuraraycaran. ⁵ Babul jananchüna Tayta Diosninchi caycashanta musyachicushpan

* 8:5 Éxodo 25.40. * 8:8 Israel runacuna Abrahampita miraran. Ichanga chay castalla caycarsi, ishcaj marcaman raquicācuran. Juc-cajta ricsiran: «Israel marca» nir; juc-cajtana: «Judá marca» nir. * 8:12 Jeremías 31.31-34.

cäpan mashtapacush ishca y quirubin ichiraycaran.* Cäpanwan babulta chaparaycaran. Chaychu runacunapa juchan aparicushanta Tayta Diosninchi jungaycuj. Ima captinpis, alläpa ama rimashunnachu.

⁶ Unay cüracuna rurashanta sumaj musyanqui. Waran-waran Tayta Diosninchita jarananpaj purichina jiru échaqui capillaman yaycuj; ichanga puncu-caj quartullaman. ⁷ «Lugar Santísimo» nishan quartumanmi ichanga watachu juc cutilla uywapa yawarninta apacurcur, mayur cüra yaycuran. Mana musyayninwan juchallicushanpita yawarta Tayta Diosninchita jararan marca-masincunapa juchantapis, quiquinpa juchantapis jungacächinanpaj.

⁸⁻⁹ Tincuchiypa Espiritu Santu tantiyacächimanchi. Unay purichina jiru échaqui capillaçu: «Lugar santísimo» nishan ruri-caj quartuta juc bayita chaparaycaran pipis mana yaycunanpaj. Cananpis chaparaycaj-yupay shungunchi caycan. Jarayninchitapis, cuyachicuyninchitapis Tayta Diosninchita jaraycarsi, jucha aparicushanchita mana junganchichu. Shungunchiçhüraj pacaraycächinchi. ¹⁰ Jarayninchipis, cuyachicuyninchipis ricsish-ricsishllata jarashanchi-jina ricsish micuyllata micurpis, ricsish yacullata upurpis, yachachimashannuylla awicurcurpis, jan-an-janallanman échayan. Shungunchicaman mana échayancho. Tayta Diosninchipaj pishiranraj. Chaymi paywan alli ricanacunanchipaj juc yarpayta camacächiran.

Caway-bídanta Washäcuj Jesús jarashan

¹¹ Camacächishannuylla Washäcuj Jesús mayur cüra cayman échayasha. Tayta Diosninchi aunishanta tarichimanchi. Tayta Diosninchitapis parlapaycämanchi. Ichanga mana runa rurashan wasiçhüchu; manchäga janaj pacha achic-achicyaycaj wasiçhüna parlapaycämanchi. ¹² Janaj pachaçu mana capshipa yawarnintachu, türitupa yawarnintachu jarasha; manchäga quiquinpa yawarninta. Wañuyman échayar, quiquinpa caway-bídantaraj Tayta Diosninchita jararan «Lugar Santísimo» nishanman yaycuycur. Yawarninta juc cutilla jaraycur, Tayta Diosninchipa maquinman échuramashcanchi imaycamanpis cawananchipaj. Juchata rurar wañuyman échayananchipita Jesús jishpichimashcanchi. ¹³ Unayga cüracuna capshipa yawarnintapis, manta türitupa yawarnintapis juchayuj runacunaman chajchuran. Tirnära rupachishan učhpatapis machipurán. Chaycuna alli caran runa ricanallanpaj; Tayta Diosninchipämi ichanga pishisharaj. ¹⁴ Juchaynajta ricamänanchipaj Espiritu Santu yanapaptin, Washäcuj Jesús quiquinpa caway-bídanta yawarnintinta Tayta Diosninchita jararan. Juchaynaj caycar, caway-bídanta jarasha wañuyupita jishpichimänanchipaj. Chayga rasunpa shungunchiman échayasha. Ichanga mana échayashachu yaparir-yaparir imatapis jarashanchipitachu. Quiquinchi jarashanchi wañuyman échayachimänanchi caran. Cananmi ichanga alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashanchita tantiyacunchi. Cawacuj captin, paypa shungun munashallanta rurar cawashun.

¹⁵ Chaura unay parlanacushanta mana écharcur, runacuna wañuyman échayan. Chaymi jishpichimänanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman échayayninpa juc parlanacuyta camacächisha. Cananga llapanchita alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaycämanchi. Quiquin acracamashcanchi imaycamanpis maquinçu cawananchipaj.

¹⁶ Cananga tistamintuta rurashanpita tantiyacushun. Tistamintu nishannuylla écharcucänanpaj tistamintucuj wañucunanraj. ¹⁷ Tistamintucuj cawaycaptillan, tistamintu rurashan mana écharcucanrächu. Tistamintucuj wañucuptinmi ichanga, écharcucanga. ¹⁸ Chay-jina unay parlanacushan écharcucänanpaj uywata pishtaj. Chayta ricar, Israel runacuna niran: «Cananga shiminta écharcucächinanpaj yawarwan llanguichisha.» ¹⁹ Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapariycur, llapan Israel runatapis yawarwanraj Moisés chajchuran. Puca jiluwan jachacunata watarcur, türitucunapa, capshicunapa

* 9:5 Quirubincuna caran juripita tacash anjilman ricchacuj. Tayta Diosninchita mana ricar quirubincunata ricar, runacuna tantiyacuran quiquin Tayta Diosninchi chaychu caycashanta.

yawarninta yacuwan tallurcachir, llapan runatapis, Tayta Diosninchi isquirbishan shimintapis chajchuran. ²⁰ Chajchur niran: «Tayta Diosninchi aunishanta éharcunanpaj cay yawarwan llanguichisha.» ²¹ Yawarwan purichina jiru échaqui capillatapis, llapan imancunatapis chajchuran. ²² Tayta Diosninchipa shiminta isquirbir, Moisés niran: «Tayta Diosninchi alli ricananpaj imatapis yawarwan chajchunan. Yawarwanraj runacuna jucha aparicushantapis Tayta Diosninchi jungaycun.»

²³ Janaj pachaçu-niraj rurash captinsi, purichina jiru échaqui capillatapis, llapan imancunatapis uywapa yawarninwan Moisés chajchuran Tayta Diosninchi alli ricananpaj. Chay yawarllawan janaj pachaçu caycaj wasitawan llapan imancunatapis chajchunan mana camacaranchu. Manchäga juc alli yawarraj pishiraycaran.

²⁴ Tayta Diosninchipa wasin-niraj captinsi, runa jatarachishan capillaman Washäcuj Jesús mana yaycuranchu. Manchäga janaj pachaman yaycur, Tayta Diosninchipa ñaupallanču parlapaycämanchi. ²⁵ Cay pachaçu watan-watan mayur cüra uywacunapa yawarninta apacurcur, purichina jiru échaqui capillaman yaycuran. Jesúsmi ichanga quiquinpa caway-bídanta éhurar, juc cutilla yawarninta jararan. Juc cuti jarashallan imaycamanpis aypäcun. ²⁶ Quiquinpa caway-bídanta juc cuti jarashan mana aypaptin, cay pachata camashanpita-pachači yaparir-yaparir wañunman caran. Tayta Diosninchi camacächishan wichan éhayamuptinmi ichanga, quiquinpa caway-bídanta jararan. Nuwanchi-raycur wañuptin, yawarninpa éhaninwan Tayta Diosninchi: «Juchayquita jungashcäna» nir alli ricamanchi.

²⁷ Runapis juc cutilla wañunchi. Chaypitaraj jucha aparicushanchipita Tayta Diosninchi jurgapämashunpaj. ²⁸ Washäcuj Jesúspis nuwanchi-raycur juc cutilla wañuyman éhayasha. Caway-bídanta jarasha llapan runacunapa juchanta Tayta Diosninchi jungananpaj. Cay pachaman yapay cutimur, mana runacunapa juchan-jananchu cutimunga. Manchäga shiminta éhasquicujcunata llapanta jishpichingapaj.

10

Unay-caj parlanacuywan jipa-caj parlanacuyta tincuchishan

¹ Unayga Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munar, runacuna Moiséspa shiminta wiyacunana caran. Shiminta sumaj musyarpis, janan-janallan musyaranchi. Tayta Diosninchi camacächipämashanchimanmi ichanga mana tincuranču. Chaymi alli ricanacuyta munar watan-watan uywacunata jaraycaptinchi, ¿juchaynajtachuraj Tayta Diosninchi ricamäshun? ² Moiséspa shiminta wiyacuptin, ¿rasunpachuraj runacunapa juchan illaringa? Rasunpa captin, yaparir-yaparir mana jaranmanchu caran. Shungunpis jucha aparicushanta mana yarparanmanchu caran. ³ Chaymi watan-watan uywata jarashanchi Tayta Diosninchipa ricay ñawinču juchayuj caycashanchita musyanchi. ⁴ Türitucunapa yawarninpis, capshicunapa yawarninpis runacunapa juchanta mana illarachinču.

⁵ Chaymi Washäcuj Jesús cay pachaman shamur, niran:

«Taytallau Tayta, uywacunata, cuyachicuycunata jarashunayquita mana munashcanquichu. Manchäga runa yurinäpaj camacächishcanqui.

⁶ Runacuna jucha aparicushanpita cuyachicuyninta jarashuptiquipis, uywacunata rupachiypa jarashuptiquipis, shunguyquiman mana tincunchu.

⁷ Chaymi nishcä: «Caychu caycällä, Tayta.

Shunguyqui munashanta rurashaj.

Shimiquiçu isquirbirashan-jina llapanta éharcushaj.»*

⁸ «Runacuna jucha aparicushanpita cuyachicuyninta jarashuptiquipis, uywacunata rupachiypa jarashuptiquipis, shunguyquiman mana tincunchu» niptinpis, Moiséspa shimin chayta jarananpaj riman. ⁹ «Caychu caycällä, Tayta. Shunguyqui munashanta

* 10:7 Salmo 40.6-8.

rurashaj» nir juc yarpayta Jesús camacächir, Moiséspa shiminta jipaman éhurarán. ¹⁰ Cananga nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman éhayashanpita Tayta Diosninchipa shungunman tincunchi. Juc cuti wañushallan aypán imaycamanpis llapan runapa juchanta jungacächinanpaj.

¹¹ Cüracuna waran-waran Tayta Diosninchita jaran. Waran-waran jararpis, runacunapa juchanta mana jungacächirancho. ¹² Washäcuj Jesúsmi ichanga juchanchi-janan juc cutilla quiquinpa caway-bídanta Tayta Diosninchita jararan. Jinarcuj Tayta Diosninchipa dirícha-caj lādunman jamasha. ¹³ Cananga cuncháryuncunata pampaman éhuranallanta shuyaraycan. ¹⁴ Tayta Diosninchipa acracushan runacunatam ichanga Tayta Jesús caway-bídanta juc cutilla jarashanpita juchaynaj cayman éhurarán. ¹⁵ Espíritu Santupis tantiyachimashpanchi nin:

¹⁶ «Tayta Diosninchipa nimanchi:

«Parlanacuj jítapánacushä junaj éhayamuptin, yapay runacunawan parlanacushaj.

Shungü munashanta tantiyacunga.

Shungunman éhayaptin, llapanta éharcunga.

¹⁷ Llutanta rurashantapis, juchaçu arushantapis mana yarparähänachu.»*

¹⁸ Runapa juchan jungacash captin, pipis Tayta Diosninchita mana jaranmannachu: «Jucha aparicushäpita jaraycaj» nir.

Tayta Jesús pita mana witicunanpaj piñapashan

¹⁹ Irmänucuna, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman éhayashanpita Tayta Diosninchipa ñaupánman éhayayta mana manchacunchinachu. Cananga «Lugar santísimu» nishanman yaycush-yupay Tayta Diosninchipawan tincunchi. ²⁰ Caway-bídanta Jesús jarash car, Tayta Diosninchipawan tincuchimaranchi. Imapis mana chapämanchinachu. ²¹ Mañacapamänanchipaj mayur cüra Jesús Tayta Diosninchipa wasinçu caycan. ²² Chaymi Tayta Diosnillanchiman llapan shungunchipawan jillicushun. Payllaman sumaj yupachicushun. Janra jananchita chuya yacuwán armacushanchi-jina shungunchiçhüpis ima juchatasi ama pacarächishunchu. ²³ Tayta Diosninchipa aunishanta éharcun. Chaymi llapan shungunchipawan yupachicushun. Wichaypa-uraypa ama yarpaçhacushunchu. ²⁴ Irmänunchicunawanpis shacyächinacushun imatapis allil-lata rurananchipaj, llaquipánacuj cawananchipaj. ²⁵ Waquin irmänucuna irmänumasincunawan mana jutucancho. Chaynuy cawananchi mana camacanchu. Manchäga imay-imaypis irmänunchicunawan jutucashuwan. Tayta Jesús cutimunan junaj éhayaycämuptin, shacyächinacuj cawashuwan.

²⁶ Pipis Jesús pa shiminta sumaj-sumaj musyaycar shuyninpa juchata aparicuptin, jampi mana cancho. Tayta Diosninchita ima-imata jaraptinsi, juchan mana illaringachu. ²⁷ Manchäga Tayta Diosninchipa juchanta jurgapánanta musyar, mancharishalla shuyaranga. Chay-niraj ticrapujcunata ratataycaj ninaçu Tayta Diosninchipa ushyar illarachinga.

²⁸ Moiséspa shiminta pampaman éhurajcunata ishcaj-quimsa tistigu captin, mana llaquipällar wañurachij. ²⁹ Chaynuy cash caycaptin, ¿Jesústa ticrapur pampaman éhurajcunata imanuyraj ñacachinga? Jesús ga Tayta Diosninchipa Wawan. Nuwanchi-raycur wañuyman éhayar yawarninta jíhash jipa parlanacushanta éharcucächir, runacunapa juchantapis jungacächir. Espíritu Santutapis llaquipaycämaptinchi, pampaman éhuraj runacuna ashllir ushyan. ³⁰ Tayta Diosninchipa shiminta musyanchi. Shiminçu nin: «Jucha aparicujcunata juchanman-tupu ñacachishaj. Quiquincunata ticrapushaj.» Jananmanpis nin: «Maquiçu cawajcunata sumaj ricashaj.»* ³¹ Tayta Diosninchipa cawacuj. Charishuptiqui, manchariypaj canga.

* 10:17 Jeremías 31.33-34. * 10:30 Deuteronomio 32.35-36.

³² Irmänucuna, chaymi sumaj yarpaçhacushun. Jesús pi cashantapis tantiyacurir, sumaj yupachicushcanqui. Waquin runa sumaj ñacachishuptiquisi, mana ashucushcanquichu. ³³ Llapanpa ricay ñawinçhu magar ushyashcashunqui. Ashllir ushyashcashunqui. Pampaman çhurashcashunqui. Waquinniqui juc irmänucunata magar ushyaptin, jatunpa llaquipashcanqui. ³⁴ Carsilaraptinpi, sumaj llaquipashcanqui. Llapan imayquicunata jíchushuptiquisi: «Janaj pachaçhu imapis mana pishimangachu. Tarichimashan imaypis mana ushyacangachu» nir caçhaparishcanqui. ³⁵ Chaymi imaman çhayarsi, Tayta Diosninchiman llapan shunguyquiwan yupachicunquiman. Maquinpitapis ama witicunquichu. Imayllaga alli cawayta tarichimäshunpaj. ³⁶ Mana yamacällar yupachicuptinchi, shungun munashallanta ruraptinchi, llapan aunishanta tarichimäshunpaj. ³⁷ Shiminçhüpis nin:

«Shamujga manasi aycällatana çhayamunga.
Mana juyapacämunganachu.

³⁸ Nuwallaman yupachicamajcuna shungü munashallanta rurar, cawanga.

Nuwapita witicujcunam ichanga shungüman mana tincunchu.»*

³⁹ Waquin runacunata witicushanpita Tayta Diosninchi ushyacayman çhayachinga. Nuwanchim ichanga washämänanchicaman yupachicucänanchi.

11

Tayta Diosninchipa maquinçhu cawaj runacunata ricacushun

¹ Yupachicurga: «Tayta Diosninchi aunishanta çharcun» nir llapanta çhasquicunchi. Aunishanta mana ricaycarsi, camacächinanta llapan shungunchiwan yupachicunchi. ² Unay auquillunchicunatapis sumaj yupachicushanpita Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricaran.

³ Nuwanchipis Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Unayga mana imasi caranchu. Tayta Diosninchi rimariptinmi ichanga, janaj pachapis, cay pachapis ricacuran. Chaynuypa llapan ricashanchicunata Tayta Diosninchi camashanta tantiyacunchi.

⁴ Abelpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicushpan allinninta jararan. Wauguin Caïnmi ichanga llutallata jararan. Chaymi Abelta Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricar, jarashantapis cushish çhasquran. Abel wañucushana captinpi, Tayta Diosninchiman yupachicushanta yarparanchi.

⁵ Henocpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicucuptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaran. Chaymi: «Tayta Diosninchi shuntacuptin, Henoc illaricusha» niptin, cawaycajllata janaj pachaman apacushanta musyanchi. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Tayta Diosninchiwan Henoc yaçhänacuran.» ⁶ Sumaj tantiyacushuwan. Mana yupachicujcuna Tayta Diosninchipa shungunman mana tincunchu. Tayta Diosninchi cawashantapis, shiminta çharcunantapis yupachicurmi ichanga, shungunman tincunchi. Shimin nishannuylla tarichimäshun.

⁷ Noépis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi Tayta Diosninchi imata rurantapis mana musyaycar, arcata ruraran yawar-masincunatapis jishpichinanpaj. Yupachicur wiyacuptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaran. Waquin runacunatam ichanga mana yupachicushanpita wañuchiran.

⁸ Auquillunchi Abrahampis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi: «Marcayquipita llucshiy. Juc marcaçhu çhacrata jushayqui» nir Tayta Diosninchi auniptin, wiyacuran. Wiyacur, çhaquin çhayashanpa aywacuran. ⁹⁻¹⁰ Yupachicucur aunishan marcaman çhayar jäpa runacunapa marcan captinsi, juyaran. Jäpa runa car, purichina jiru çhaqui wasillaçhu juyaran. Wamran Isaacpis, willcan Jacobpis auquillun Abrahamjina jäpa runacunapa marcallançhu juyaran çhacrata junanpaj Tayta Diosninchi auniptin. Abrahamga purichina jiru çhaqui wasillaçhu cawaran Tayta Diosninchipa marcancaman çhayayta yarpar. Chay marca quiquin Tayta Diosninchipa marcan. Quiquin ruraran imaypis mana ushyacänanpaj.

* 10:38 Habacuq 2.3-4.

¹¹ Mama Sarapis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi majan Abrahamwan ishcanin chachayash carsi, wawaynaj warmi carsi, wawata tariran: «Tayta Diosninchi aunishanta éharcun» nir. ¹² Chaymi Abrahampis wañush-yupay caycashanchu churiyácuran. Willcancunapis yupaysi mana atipaypaj miraran. Istrilla-jina, agu-jina may-may achcayaran.

¹³ Unay yupachicujcuna jurpay-tucullar cay pachaáchu juyaran. Éhacraynaj-jina puriran. Tayta Diosninchi aunishan éhacraman mana éhayaranchu. Chaypis paypa maquináchu cawayta munar, cushish shuyararan. Sumaj yupachicuran. Ichanga wañucuran. ¹⁴ Chaymi: «Jurpay-tucullar cawá» nirga, yawar-masinpaj marcata ashishanta musyachimanchi. ¹⁵ Ichanga yurishan marcatachu mana ashiran. Yurishan pachallaman yarparar, cuticunman caran. ¹⁶ Mana cuticur, juc marcata ashishanta musyachimanchi. Janaj pachaáchu alli marcacaman éhayayta munashanta musyachimanchi. Sumaj yupachicuptin, shungunman tincuptin, Tayta Diosninchipis musyachicusha: «Paycuna maquiáchu cawan. Wasintapis janaj pachaáchu camacächishcä» nir.

¹⁷⁻¹⁸ Abraham yupachicushanta musyapayta munar, Tayta Diosninchi niran: «Rupachiypa wamrayqui Isaacta jaramay.» Abraham Tayta Diosninchi aunishanman sumaj yupachicur Isaaclla wamran captinpis, pishtaj apararan. Tayta Diosninchi aunishana caran: «Abraham, wamrayqui Isaacpa wamrancunapis, willcancunapis yupaysi mana atipaypaj miranga» nir. ¹⁹ Chaymi Abraham yupachicuran: «Munarga, wañushcunatasi Tayta Diosninchi cawarachimunga» nir. Chaynuypa Abraham Isaacninta cutichicuran: «Wamrä cawarimusha» nir.

²⁰ Isaacpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicushpan wamran Jacobtawan Esaúta alliman éhuraran: «Taytallau Tayta, imaáhpis wamräcunata yanapaycullay, ari» nir.

²¹ Jacobpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi tipicácuypa camarsi Tayta Diosninchita manchapacur, garutinman tuncacushalla Josépa wamrancunata alliman éhuraran: «Taytallau Tayta, imaáhpis willcäcunata yanapaycullay, ari» nir.

²² Josépis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi tipicácuypa camaycarsi, Israel marca-masincunata willaran: «Cay Egipto marcapita Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj. Jishpichishuptiqui, tullücunatasi apacapamanqui» nir.

²³ Moiséspa maman-taytanpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi wamran yuriptin: «Cuyayllapaj wamrä» nir quimsa quillacaman pacarächicuran. Egipto marcapa mandajnin: «Llapan Israelcunapa ullgu mallwanta wañurachiy» nir niycaptinsi, mana manchacurancho.

²⁴ Moiséspis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi sumaj runayar, Egipto marcapa mandajnin wamrachacush caycaptinsi, chincacuran. ²⁵ Yawar-masincunaman witicuran: «Egipto runacuna cushish jucha aparicuyllaáchu cawan. Yawar-masicuna ñacayáchu cawaptinsi, paycunawan juyáshaj. Paycunataga Tayta Diosninchi acracusha» nir. ²⁶ Egipto mandajcuna puchuy-puchuy cawaran. Moisésmi ichanga Washäcujninchi-jina pampaman éhuranantapis mana pingacurancho. Tayta Diosninchipa acracuynin carmi, aunishanman sumaj yupachicuran. ²⁷ Tayta Diosninchiman yupachicuycur, Egipto marcapita llucshicuran. Mandaj ullguptinsi, mana manchacurancho quiquin Tayta Diosninchiwan tincush caycar. Chaypis ñawinwan mana ricaranchu. ²⁸ Tayta Diosninchiman yupachicuycur, Israel-masincunata Moisés piñaparan: «Pascua fiestata rurashun. Uywata pishtashun. Yawarninwan wasi puncuyquipa ishcan marcuncunatapis, numralnintapis yawarchäshun. Chayta ricar, wañuchicuj anjilnin jichpa-caj ullguta mana wañuchingachu» nir.

²⁹ Israel runacunapis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi chaqui pachapajina Puca yacu püsuta chimpan. Jaticáhaj Egipto murucucunam ichanga yacúchu shugupacaypa wañuran. ³⁰ Israel runacuna Tayta Diosninchiman yupachicuycur, Jericó marcatapis ushyaran. Janáchis junaj tumaycaptillan, marca júchucäcuran. ³¹ Mana wiyacujcunata marcantinta llapallanta Tayta Diosninchi ushyaran. Runan-runan

puricuj Rahabtam ichanga jishpichiran. Payga Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicuycur, Jericó marcaman Israel runacuna ricapacuj chayaptin alli ñawinpa ricar, pachächiran.

³² Achcaj runa Tayta Diosninchiman yupachicuran. Ichanga llapanpita willapänajpaj mana jäcünachu. Gedeónpis, Baracpis, Sansónpis, Jeftípis, Davidpis, Samuelpis, unay willacujcunapis Tayta Diosninchiman yupachicuran. ³³ Waquina yupachicur, jäpa marca runacunata maganacur íchipuran. Maquinchu purichijcunata piñaparan Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapaj. Tayta Diosninchipa aunishantapis éhasqiran. Waquin micucuj liyunpa shimipitapis jishpiran. ³⁴ Ratataycaj ninapis mana rupanachu. Waquintana tucsiytapis mana camäpacuran. Waquin jishyachu carpis, allchacäcuran. Maganacuychüpis íchipuran. Yaycapacuj jäpa murucucunatapis jarguran.

³⁵ Waquin yupachicuj warmicunapis yawar-masin cawarimuptin, cushicuran. Waquin yawar-masincunam ichanga wañuyman éhayan. Paycuna cuncharyuncuna wañuchiptinsi, Tayta Diosninchita mana wasguiran. Manchäga payllaman sumaj yupachicuran: «Imayllapis cawarimur, Tayta Diosninchivan tincushaj» nir. ³⁶ Waquin yupachicujcunata ashllir, wirur ushyaran. Waqinta cadinawan mancuran. Waquinta carsilchu wíchgärächiran. ³⁷ Waqinta sajmar ushyaran. Waqinta sirüchuan pullanpa muturiran. Waqinta tucsiyapa wañuchiran. Waquin yupachicujcuna pishipacuymän éhayar, jalapaçhalla puriran. Uyshapa, capshipa jarachallanwan pitucuran. Yargaywan wañuran. Pampaman éhurash caran. Juyupa ñacachish caran. ³⁸ Chaymi éhaquin éhayashanpa aywacärran. Chunyaj pacha quinranpa, chunyaj jirca quinranpa jishpicärran. Wasita mana tarir, úhcucunallaçu, maçhaycunallaçu pachacuran. Juyu runacuna ashllir ushyaran: «Chaycunata ama ricalläshunpishchu» nir. ³⁹ Tayta Diosninchiman ichanga yupachicushanpita alli ñawinwan ricaran. Yupachicujcuna llapan shungunwan yupachicursi, Tayta Diosninchipa aunishan éharcushanta mayganpis mana ricaran. ⁴⁰ Ima captinpi, juc yarpaylla cawaran. Chay yarpashanta Tayta Diosninchipa camacächiran unay yupachicujcunapäpis, nuwanchicunapäpis. Chaymi Tayta Diosninchipa aunishanta éharcu, llapaninchita jishpichimäshun shungun munashannuylla cawananchipaj.

12

Wawacunata Tayta Diosninchipa piñacushanpita tantiyachishan

¹ Unaypis chay-chicaj mama-warmicuna, mayur runacuna Tayta Diosninchiman yupachicuran. Nuwanchipis paycunata ricacushun. Imamanpis ama jaticäshunchu. Juchatapis ama aparicushunchu. Ima captinsi, mana yamacällar Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar cawashun.

² Yupachicuyta sumaj yaçhacunanchipaj Jesústapis sumaj ricacushun. Payga Tayta Diosninchiman sumaj yupachicuran. Yupachicunanchipäpis camacächiran. Tayta Diosninchipa ñaupanmanpis éhayachimäshunpaj. Ñacachiptinsi, ruschu wañuchiptinsi, pingayman éhuraptinsi, cushish éhasquicuran. Alliman éhayananta musyar, mana jishpicuran. Chaypita mandäshinanpaj Tayta Diosninchipa dirícha-caj lädunman jamachiran. ³ Jesús imanuy-imanuy ñacashantapis ama jungashunchu. Allita ruraptinsi, juchaçu arujcuna sumaj chiquiparan. Chay-jina chiquipämaptinchipis, ama yamacäshunchu. Jesúspita ama jishpicushunchu.

⁴ Mayganinchitapis juchata ticrapushanchipita mana wañuchimashcanchichu. ⁵ ¿Tayta Diosninchipa shiminta jungaycärrishcanquichuraj? Shiminchu anyapämanchi: «Wawallau wawa, Tayta Diosninchipa tantiyachishuptiqui, ama wasguipanquichu. Piñapähuptiquipis, ama jagayanquichu.

⁶ Tayta Diosninchipa shungunman tincujcunallata piñacun.

Wamrachacushancunallata wascan» nir.*

* 12:6 Proverbios 3.11-12.

⁷ Pi runapis wamranta piñacun. Tayta Diosninchipis wamran cashpanchi allipaj piñapämanchi. Chaymi ñacaychu caycar: «Allipaj Tayta Diosninchi piñapaycäman» nir çhasquicunchi. ⁸ Tayta Diosninchipis llapan wawanta piñacun. Jucpa churintam ichanga mana rimapanchu.

⁹ Piñapämaptinchi, mamanchi-taytanchipa shimintapis çhasquicuranchi. Chaymi cawachicuj Tayta Diosninchi piñapämaptinchi, ¿manachu çhasquicushuwan? Au, çhasquicunanchi. Paypita cawaycanchi. ¹⁰ Mamanchi-taytanchi quiquinpa yarpashanta rurananchipaj piñacamanchi. Tayta Diosninchim ichanga allipaj piñapämanchi quiquinjina juchaynaj cawananchipaj. ¹¹ Piñapämaptinchi, mana cushicunchichu. Manchäga nanämanchi. Wiyacurmi ichanga, alli cawayta yaçhacunchi. Tayta Diosninchipa shungun munashannuyapis cawanchi. ¹² Chaymi ama jutucäcunquichu. Manchäga Tayta Diosninchim yupachicur shungun munashannuy cawashun. Maquinchi, jungurninchi uticash captinsi, callpachacushun. ¹³ Maypa aywananchipäpis wicsu caminucunata allchashun wijrucuna mana tuninapaj. Chaymi shungun munashannuy cawaptinchi, Tayta Diosninchipita witiycaçhacunchi mana witicungachu wijru runa tunishan-jina. Juchamanpis mana tuningachu. Manchäga allillana cawanga.

Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurananpaj piñapashan

¹⁴ Llapanwan allilla ricanacunqui. Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurancunqui. Manchäga Tayta Diosninchiwan pipis mana tincungachu. ¹⁵ Tayta Diosninchi llapan runata llaquipan. Chaymi llapan runata alli ricanquiman. Pitapis ama jagayächinquimanachu. Jagayächiptiqui, paypis waquinniquicunata jagayächinga. ¹⁶ Esaúpa llupinpapis ama jatinquichu. Payga warmi-paça caran. Tayta Diosninchitapis mana manchapacuranchu. Tayta Diosninchi jichpacunata alli rican. Niycaptinsi, paçhanpaj pishiptin, juc mati micuyllapaj jichpa cayninta Esaú ranticuycuran.* ¹⁷ Jinarcu, jichpa cayninta çhasquinanpaj wiguinpawanraj taytanta mañacuran. Çhasquinanmi ichanga mana camacaranchu.

¹⁸ Unay auquillunchicuna Sinaí puntallaçu Tayta Diosninchiwan tincuran. Manchariypaj warauyapa-warauyar nina ratacurcuran. Juyupa chacacäcuran. Shucucuy wayra ichicurcuran. ¹⁹⁻²⁰ Curnita tututuylla suynaran. Tayta Diosninchipa shiminpis sumaj wiyacuran. Chaura auquillunchicuna niran: «Taytallau Tayta, ama rimamuy-nachu. Shimiquita wiyayta manchacurcaycä.» Tayta Diosninchi nish caran: «Cay puntaman çhancamujta runatapis, uywatapis sajmayllapa wañuchinqui.»* ²¹ Llapanpis manchariypaj captin, Moisés nis niran: «Manchacü. Janäcunapis jutucäcuycan.»

²² Jamcunam ichanga Sión puntaman, janaj pachaçu Jerusalén marcaman çhayashcanqui. Chay marcaga cawaj Tayta Diosninchipa marcan. Wasinçu yupaysi mana atipaypaj anjilcuna cushish fiestata rurarcaycan. Tayta Diosninchita alliman çhurarcaycan. ²³ Tayta Diosninchipa jichpa wamran-yupay cushi-cushilla fiestata rurarcaycan. Jutiquicunapis janaj pachaçu apuntaraycan. Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayashcanqui. Payga llapan runapa shungunta musyapan. Maquinçu cawaj runacunapa almanwanpis tincushcanqui. ²⁴ Jesúswanpis tincushcanqui. Juc parlanacuypita parlapaycämanchi. Chaypämi nuwanchi-raycur wañuyman çhayasha. Yawarninwan juchanchita illarachisha. Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamänanchipäpis mañacapuycan. Abel wañushanmi ichanga Caín ñacananta mañacuycan.

²⁵ Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyar, ama upa-tucushunchu. Unay auquillunchicuna cay pachaçu Tayta Diosninchipa shiminta wiyaran. Mana wiyacuptinmi ichanga, unyanta cutichinanpita pipis mana jishpiranchu. Cananga janaj pachapita

* ^{12:16} Israel marcaçu jichpa-caj ullgu wamra ishcaj janapaypa irinsanta çhasquij. Génesis 25.19-pita 34-caman tantiyachicuycan. * ^{12:19-20} Éxodo 19.12-13.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyarcaycanchi. Paypa shiminta mana wiyacur, ¿jish-pishuwanchuraj? ²⁶ Auquillunchicunata Sinaí puntachu willapaptin, cay pachata tapsichisharaj. Canan wichanpäpis Tayta Diosninchi nin: «Yapay cay pachata tapsichishaj. Janaj pachatapis tapsichishaj.»*

²⁷ «Yapay tapsichishaj» nirga, llapan camashancunata illarachinanta musyachimanchi. Tayta Diosninchipa wasinmi ichanga mana ushyacangachu. ²⁸ Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycar, nuwanchipis mana ushyacashunchu. Chaymi Tayta Diosninchita alliman churashun. Shungun munashallanta rurashun. Manchapacushun. ²⁹ Manchäga ushyaramashuwan. Tayta Diosninchiga warau-warauyaycaj nina-yupaymi.

13

Irmäncunata piñapashan

¹ Irmäncuna, ywar-masi-pura-jina llaquinacunquiman. ² Pachächinacunquiman. Unaypis pachächicujcuna mana musyayninwan anjilcunata pachächiran. ³ Carsilarajcunatapis quiquiucuna carsilchu caycaj-yupay ama junganquichu. Ñacajcunatapis quiquiucunapis ñacaychu caycaj-yupay llaquipanquiman.

⁴ Majayquiwan alli ricanacunqui. Ama jananpachinquichu. Jananpachicujcunata, jucwan-jucwan puricujcunata Tayta Diosninchi juchanta jurgapanga.

⁵ Jillayllapaj ama wañunquichu. Manchäga tarishallayquita aypächicunquiman. Tayta Diosninchipis nin: «Mana imaypis jungashayquichu. Mana imaypis jaguirishayquichu.»

⁶ Chaymi payman yupachicur, shacyächinacushun: «Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Runa-masinchi imatapis mana ruramashunchu. Chaymi imatapis ama manchacushunchu» nir.*

⁷ Ricashujniucunata sumaj ricacunquiman. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta willapashurayqui. Wañuy jananchu caycarpis, Tayta Diosnillanchiman yupachicuran. Chaymi paycuna-jina cawanquiman. Shimintapis ama junganquimancho. ⁸ Taytanchi Jesucristu pı cashanpis mana ushyacanchu. Unay wichanpis, canan wichanpis, imaycamanpis cashannuylla cawacun. ⁹ Chaymi pantachicujcunapa shiminta ama chasquipanquichu. «Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli juyänayquipaj ricsishllata micuy» nirpis, manacajcunallata yächachishunqui. Mana ricsish micucunallata micuptiquirächu, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricashunqui. Manchäga llaquipäcuj car, imaöhüpis yanapashunqui. ¹⁰ Chaypita unay cüracuna rurashanta mana ruranchinachu. Paycuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli ricash cayta munar, uywacunata rupachiypa jarar, ricsish micucunallata micuj. Nuwanchi-raycur Jesús caway-bidanta jarashanta yarpami ichanga, jutucaycur micupacunchi. Chaypita unay yarpashanta rurajcuna mana micushimanchichu.

¹¹⁻¹² Unay cüracuna Tayta Diosninchi runacunapa juchanta mana yarparänanpaj uywacunata pishtaran. Mayur cüra Tayta Diosninchipa wasin rurin-cajman yaycur uywapa yawarninta jararan. Aychanta wajtaman jurguycur, ushyajpaj ruparachiran. Maygan cürapis mana mallirancho. Nuwanchipa juchanchita jungananpämi ichanga Tayta Jesús caway-bidanta jararan. Marca wajtancho wañuchish caran. Yawarninwan juchanchita illarachisha Tayta Diosninchiwan alli ricanacunanchipaj. ¹³ Chaymi unay auquillunchicuna yarpashanta jucläman churashun. Ñacachimänanchi, ashllimänanchi captinsi, Jesúsllata ricacushun. ¹⁴ Cay pachachu marcanchi ushyacanga. Shuyaycächimashanchi marcam ichanga mana imaypis ushyacangachu. Chay marcaga janaj pachachu caycan.

¹⁵ Chaymi Jesús allita rurashanpita mana jamallar Tayta Diosninchita alliman churashun. Shiminchiwan alliman churaptinchi, imatapis jarashanchita-yupay chasquin. ¹⁶ Allita rurashanchitapis, runa-masinchiwan yanapänacushanchitapis jarashanchita-yupay chasquin. Chaynuy cawashanchi Tayta Diosninchipa shungunmantincun.

* 12:26 Ageo 2.6. * 13:6 Salmo 118.6.

¹⁷ Irmänucuna, mayur irmänucunapa shiminta éhasquicushun. Paycuna ricarcaycämanchi. Alli cawananchita munar, jamaytapis mana tarinchu: «Tayta Diosninchi ricaycäman» nir. Chaymi cushi-cushilla arunanpaj yanapanqui. Chapata ama ruranquichu. Chapata ruraptiqui, willapähushayquipis yangallapaj canga.

¹⁸ Irmänucuna, nuwacunapäpis Tayta Diosninchita mañacunqui. Shungun munashannuy cawayta munä. Shungütapis musyaraycan. ¹⁹ Manasi aycällatana jamcunawan tincuyta yarpaycä. Chaymi Tayta Diosninchita sumaj mañacärinqui.

Ushyanan

²⁰⁻²¹ Allilla cawanayquipaj Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui.

Paymi wañuytapis Taytanchi Jesústa cawarachimusha.

Jesúsqa uyshata michij-jina sumaj ricaycämanchi.

Tayta Diosninchi parlamacushan imaycamanpis éharcunanpäpis nuwanchi-raycur wañuyman éhayasha.

Cananga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurananchipäpis, shungunman tincushanta rurananchipäpis yanapaycämanchi.

Imay-imaypis Washäcuj Jesústa alliman échurayculläshun.

Chaynuy caycullächun.

²² Irmänucuna, anyapashajta wiyacunqui, ari. Cartacur chayllata willapärij.

²³ Irmänunchi Timoteo carsilpita llucshishana. Éhayamuptin, watucuj shamur, pushamushaj.

²⁴ Tayta Diosninchipa acracushan caycar, llapan ricashujniqui mayur irmänucunata, llapan irmänunchicunata wamayapämanqui. Italia marcachu jutucuj irmänunchicunapis wamayäshunqui. ²⁵ Tayta Diosninchi llaquipähushpayqui llapallayquita yanapayculläshunqui, ari. Chayllana.

San Santiago cartacushan

Tantiyacunanachipaj:

¿Maygan Santiaguraj cay cartata isquirbiran? Waquin yarpan Jesús pa wauguin Santiago isquirbishanta. Paypa juc-caj jutin caran Jacobo. Payga Pedruwan ishcanin mayur irmänu cashpan Jerusalén marcachu jutucaj irmänu cunata maquinchu purichiran. Chaymi Jesúsman yupachicuj Israel-masincunata sumaj ricaran. Jesúspita sumaj tantiyachiran. Santiagupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 13.55; San Juan 7.2-5; Hechos 15.13-21; Gálatas 2.9; Colosenses 5.7.

Santiago cay cartata isquirbiran Israel marca-masincunapaj. Paycuna chay-tucuy marcacuna chu tiyaycaran. Jesúsman yupachicushanpita auturdäcuna juyupa chiquiparan. Waqinta wañuchiran. Waqinta carsilman wiçgachiran. Chaymi marcapanita jishpicur, juclä marcacunapa aywacärran. May-chaychu tiyaptinpis, shacyächinanpaj, sumaj tantiyachinanpaj cartacuran.

Santiago isquirbiran:

Chay-tucuychu marca-masincunata wamayashanpita, ñacar Tayta Diosninchi yanapänanpaj mañacushanpita: *Santiago 1.1-18.*

Tayta Diosninchimán janan shungulla yupachicujcunapita, Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacur llullacuycashanpita: *Santiago 1.19-27.*

Llapan runata llaquipänanpita, ñacajcunata yanapänanpita: *Santiago 2.1-26.*

Shiminta chapacunapita: *Santiago 3.1-12.*

Tayta Diosninchita manchapacur cawanapita: *Santiago 3.13-18.*

Quiquillanpaj yarpaçhacur imatapis ashijcunapita, runa-masinta mana tincupänpita: *Santiago 4.1-17.*

Puchuy-puchuy jananchu cawajcunata Tayta Diosninchi ñacachinga pishipacujcunata ñacachishanpita: *Santiago 5.1-6.*

Ñacarpis mana yamacällar Jesús cutimunanta shuyänanpita: *Santiago 5.7-12.*

Mayur irmänu cuna jishyaçhucunapaj mañacapunapita, juchaçu cawayta munaj irmänu cuna wanacunapaj yanapänanpita: *Santiago 5.13-20.*

Santiago wamayashan

¹ Israel-masicuna, chay-tucuy marcachu cawaptiquipis, nuwa Santiago cartacallämü.* Munashallanta rurapäpaj maquinchu Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis purichiman. Llapaniqui allilla juyacärrinqui, ari.

Ñacaypita tantiyachishan

² Irmänu cuna, ima ñacayman çhayarpis, ama llaquicunquichu. Manchäga sumaj-cushicunquiman. ³ Ñacashpanchiraj llapan shungunchiwan Tayta Diosninchimán yupachicuyta yaçhacunchi. ⁴ Mana yamacällar yupachicur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashunpaj. Imatapis mana sasächicushunpächu.

⁵ Mayganiquipis imatapis mana tantiyar, Tayta Diosninchita mañacunquiman. Mana ricapäshunquipächu. Manchäga wiyashunquipaj. Sumaj yanapëshunquipaj shungun munashannuy cawanayquipaj. ⁶⁻⁷ Ichanga llapan shunguyquiwan mañacunqui. Mañacur ama yarpaçhacunquichu: «¿Mañacushäta çhasquimangachuraj, manachuraj?» nir. Ishcayta yarpaptiqui, Tayta Diosninchi mana wiyashunquipächu. Chaqui üjata wayra apacushan-jina ishchayta yarpaj runacunapis wacpa-caypa mashtacäcun. ⁸ Chay-niraj runacuna imata yarparpis, imata munarpis, waran-waran justa-justa yarpaçhacun.

* 1:1 Israel runacunapa unay auquillun Jacobpa çhunca ishchaywan (12) ullgu wamrancuna caran. Wamrancunapita yawar-masincuna çhunca ishchaywan (12) Israel castan miraran. Chaymi llapanpaj rimar, castillänuchu nin: «doce tribus.»

⁹ Irmānucuna, lluta runa car pishipacuychu cawaptiquisi, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricaycāshunqui. ¹⁰ Puchuy-puchuy jananchu cawar pishipacuyman chayaptiquisi, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricaycāshunqui. Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna wayta-jina ushyacajlla. ¹¹ Waytapis shanaywan uyucurin. Camarajlla carpis, chaquicurin. Chay-jina puchuy-puchuy jananchu cawajcunapis rurayninwan tincuypa-tincushanchu ushyapacayman chayān.

¹² Ñacayman chayarpis, cushicärinquiman. Tayta Diosninchita mana wasguiptinchi, imaycamanpis ñaupanchu cawachimāshun. Aunimashanchinuylla llapan manchapacujcunata alli cawayta tarichinga.

¹³ Llutān rurayta yarpār, ama ninquichu: «Tayta Diosninchi juchaman jitarpaycāman.» Payga jucha aparicuyta mana yarpanchu. Pitapis mana juchata aparicachinchu. ¹⁴ Manchäga quiquin runa jucha rurayta munapan. Imanuytapis aywāpun. ¹⁵ Munapashanta rurār, juchallicun. Juchallaachu cawar, mana imaypis Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawangachu. Manchäga wañuyllata taringa.

¹⁶ Irmānucunallau irmānu, llutanta ama yarpanquichu. ¹⁷ Tayta Diosninchi alliman chayachimanchi. Allillata rurananchipāpis yarpāchimanchi. Shimintapis chārcun. Mana ishca-yuimsatachu riman. Tayta Diosninchi camashanpita intipis, quillapis caycan. ¹⁸ Shiminta chasquicuptinchi, quiquin munayninpa wamrachacamashanchi. Chaymi pirwata-jina allina ricamanchi.

¹⁹ Irmānucunallau irmānu, imatapis wiyānayquipaj rinriquita sumaj quichānqui. Rimayta munarmi ichanga, shimiquita chapacunqui. Juclla imapitapis ama rimarinquichu. Ama warminquichu. Ama ullgunquichu. ²⁰ Warmijcunapis, ullgucunapis Tayta Diosninchi munashanta mana ruranchu. ²¹ Chaymi juchata ama aparicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacunqui. Mana ticrapällar wiyacuptiqui, Tayta Diosninchi washāshunqui.

²² Ichanga wiyashallayquiwan ama ushyarācuchunchu. Manchäga llapanta charcunayqui. Wiyashallayqui ushyarācuptin, upa-yupayna caycanqui. ²³ Tayta Diosninchipa shiminta wiyaycar mana charcujcunaga rama-rama ispijuchu runa jajllanta ricacur jungaycushanwan tincun. ²⁴ Jajllan imanuy cashantapis ricacurir, ima-niraj cashantapis mana yarpanachu. ²⁵ Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacur allita rurarmi ichanga, alli cawayta taringa. Tayta Diosninchi yanapaptin, ima chūpis allichu llucshinga.

²⁶ Tayta Diosninchita manchapacur, pipis shiminta chapacunman; manchäga manacajllapāmi manchapacushanpis. Shungun munashannuytis mana cawannachu. ²⁷ Rasunpa manchapacurga, biyüdacunatapis, wacchacunatapis yanapanman. Juchachūpis ama cawanmanchu. Chaynuy cawaptinchi, Tayta Diosninchi sumaj cushicun.

2

Llapanwan alli ricanacunanpaj willapashan

¹ Irmānucuna, munayniyuj Tayta Jesucristupa maquinchu cawar, llapan runata alli ricanquiman. ²⁻³ Waquinniqui puchuy-puchuy jananchu cawajcunata alli ricanqui. Pishipacuychu cawajcunatam ichanga pampaman churanqui. Juturashayquiman achic-achicyaycaj müdanash runa chayamuptin, ninqui: «Tayta, cayllaman shacallā-muy. Ñaupā-ñaupallaachu jamashun.» Janra müdanash asyaycar runa chayamuptinmi ichanga, ninqui: «Jawallaachu jamay. Pachallaachu jamay.»

⁴ Runa-masiquita waquinta alli ricar, waquinta pampaman churar, ¿allitachu ruraycanqui? Mana. Manchäga shunguyqui juyu cashanta musyachicuycanqui.

⁵ Irmānucuna, sumaj wiyacärinquiman. Pishipacuychu cawajcunatapis Tayta Diosninchi acracusha payman sumaj yupachicunanpaj. Manchapacuptin, aunishannuylla maquillanchu cawachinga. ⁶ Jamcunam ichanga pishipacuychu cawajcunata pampaman

éhuraycanqui. Paycuna shungun munallashanta mana rurachishunquichu. Puchuy-puchuy jananéchu cawajcunam ichanga alliman éhuraycaptiquisi, nishan-nishanta rurachishunqui. Auturdäcunawanpis magar ushyachishunqui. ⁷ Taytachacushanchi Jesústapis ashllir ushyan.

⁸ Llapän runata alli ricarmi ichanga, pipis Tayta Diosninchipa shiminta éharcun. Shiminchüpis nin: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.»* ⁹ Waquin-waquillanta alli ricarmi ichanga, juchata aparicunqui. Juchata aparicur, quiquiquicunalla Moiséspa shimin rimashanman-tupu ñacayta tarinquipaj. ¹⁰ «Tayta Diosninchipa shiminta llapanta éharcü» nirpis waquinta mana éharcurga, llapantana pampaman éhuraycanqui. ¹¹ Mä, tantiyachishayqui. Tayta Diosninchi nin: «Majayquita ama jananpachinquichu.» Chaynuypis nin: «Ama wañuchicunquichu.» Chaymi majayquita mana jananpachirsi runa-masiquita wañuchirga, juchata aparicuy-canqui. Tayta Diosninchipa shimintapis pampaman éhuraycanqui.

¹² Chaymi imata rimanayquipäpis, imata ruranayquipäpis sumaj yarpaéhacunquiman. Tayta Diosninchi jurgapämänanchi captin, shungun munashannuylla cawashun.

¹³ Runa-masiquita mana llaquipaptiqui, Tayta Diosninchipis mana llaquipäshunquipächu. Runa-masiquita llaquipaptiquim ichanga, llapan runapa juchanta jurgapashan junaj allíchu llucshinquipaj.

Yupachicushanchi imatapis rurashanchipitaraj musyacashan

¹⁴ Irmänucuna: «Tayta Diosninchiman yupachicü» nir shiminta llapanta éharcunquiman. Mana éharcuptiqui, ¿Tayta Diosninchi jishpichishunquichuraj?

¹⁵ Mä, yarpaéhacushun. Juc irmänush pächanta ashir, jananta ashir éhayamunman. ¹⁶ Éhayamuptin, jucniquish imatapis mana tariycachir ninquiman: «Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. Pächayquitapis, janayquitapis mana pishichishunquipächu.» Chaynuy shimillayquiwan shacyächipar, ¿allitachuraj ruraycanqui?

¹⁷ «Tayta Diosninchiman yupachicü» nirga, yanapanquiman. Manchäga yupachicushayquipis mana musyacanchu.

¹⁸ Pitapis mana yanaparga, ¿imanayparaj Tayta Diosninchiman yupachicushayquita musyacächinquiman? Nuwam ichanga pitapis yanapar, Tayta Diosninchiman yupachicushäta musyachicü. ¹⁹ «Tayta Diosninchi quiquillan munayniyuj» nir allita yarpaycanqui. Supaycunapis chaynuylla yarpan. Ichanga juyupa mancharir sicsicyan.

²⁰ Upa yarpayta ama yarpanquichu. Tayta Diosninchiman yupachicur, allillata ruranquiman; manchäga yupachicushayquipis manacajllapämi.

²¹ Sumaj tantiyachishayqui. Auquillunchi Abrahamtapis wiyacushanpitaraj Tayta Diosninchi alli ricaran. Abrahamga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, wamran Isaacta jararan. ²² Yupachicushan musyacänanpaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacuran. Chayrämi Tayta Diosninchipa maquinéchu sumaj tacyacaran. ²³ Tayta Diosninchipa shiminpis musyachimanchi: «Yupachicushallanpita Abrahamta Tayta Diosninchi juchaynajta ricaran» nir. Runacunapis riman: «Tayta Diosninchiwän Abraham sumaj yächänacun» nir.*

²⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi alli ricamanchi shiminta wiyacur allita rurashanchipita; mana yupachicushallanchipitachu.

²⁵ ¿«Rahab» nishan warmi imata rurashantapis manachu yarpanqui? Chay warmi runan-runan puricurpis Israel runacuna ricapacuj éhayaptin, Tayta Diosninchita manchapacur pachächiran. Marca-masincuna jaticächaptin, jucläpa jishpichiran. Allita rurashanpita jucha-sapa captinsi, alli ñawinpa Rahabta Tayta Diosninchi ricaran.

²⁶ Ama junganquichu. Wañush runa imatapis mana rurashan-jina allita mana ruraptinchi, yupachicushanchisi manacajllapaj canga.

* 2:8 Levítico 19.18. * 2:23 Génesis 15.6.

3

Shiminchi imatapis rimashan

¹ Irmānucuna, yaćhajcunata llap-llapanpitam Tayta Diosninchi tapunga. Chaymi quiquillayquipita yaćhaj cayta ama ashinquimanchu.

² Llapanchi imallaćhüpis llutanta ruranchi. Shiminta chapacujcunam ichanga juchata mana aparicunchu. Quiquinpa shungun munashanta mana ruranchu. ³ Sumaj yarpaćhacushun. Cawallupa shiminta shingawarcu, munashanchipa purichinchi. Maypapis apanchi. ⁴ Jatun-caray bütitapis tacsha timunllawan purichin. Wayra pücaptinsi, munashanpa chaufir purichin.

⁵ Shingawa watu-jina, timun-jina shiminchipis imamansi ćhayachimanchi. Ichiclla shanshapis ratarir, jircantinta ushyan. ⁶ Shiminchipis shansha-yupay caycan. Juchaman ćhayachimānanchipāpis munayniyuj caycan. Chaymi supay llutanta rimachiptin, llapan runa juchata aparicun.

⁷ Runacuna chucaru uywacunatapis, pichuysacunatapis, curucunatapis, yacućhu tiyajcunatapis yaćhacāchiyta yaćhan. ⁸ Shiminta chapacuytam ichanga pipis mana camāpacunchu. Runapa shimin wañuymanpis jitarpun. Wañuchicuj. ⁹ Shimillanchiwan Tayta Diosninchitapis alliman ćhuranchi. Runa-masinchitapis quiquin-nirajta Tayta Diosninchi camasha caycaptinsi, ashllir ushyanchi. ¹⁰ ¿Juc shimillanchiwanchuraj Tayta Diosninchita alliman ćhuraycar, runa-masinchitapis ashllir ushyaycāshun? Irmānucuna, chay-niraj ama cawashuwanchu.

¹¹ Irmānucuna, imata ruranchipāpis sumaj tantiyacushun. ¿Juc ñawillapita mishquij yacuwan puchguy yacu pashtamunmanchuraj? ¹² Rayanpis jarata mana wayunmanchu, ¿au? Durashnupis rayanta mana wayunmanchu, ¿au? Chaymi juc ñawillapita mishquijwan puchguy yacu mana pashtamunmanchu.

Tayta Diosninchi yaćhayta camapāmashanchi

¹³ Mayganiquipis yaćhaj carga, alli shungu cashayquita musyachicunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawaycar, runa-masiquitapis yanapanquiman. ¹⁴ Warmij carmi ichanga, ullguy carmi ichanga, nanaparānacurmi ichanga, juyu carmi ichanga, ama yupachicuychu: «Yaćhaj caycā. Tayta Diosninchipa maquinćhu cawaycā» nir. ¹⁵ Manam janaj pacha Tayta Diosninchichu chiquicuyta yarpāchishunqui. Manchāga payman mana yupachicur shunguyqui munashallanta ashinqui. Supaypa maquinćhu cawanqui. ¹⁶ Chiquinacullar, nanaparānacullar cawar, pipis juc shungulla mana cawanchu. Manchāga juchallaćhu arun.

¹⁷ Tayta Diosninchipita yaćhaj cayta ćhasquicurmi ichanga, paypa shungun munashannuylla pipis cawan. Juchata mana aparicunchu. Pi-maywanpis alli ricanacun. Piwanpis wiyacacun. Tantiyanacun. Llaquipānacun. Yanapānacun. Llapanta alli ñawinwan rican. Alli shungu. ¹⁸ Alli ricajcuna quiquinpis allilla cawangā.

4

Runapa shungun imanuy cashanta tantiyachicushan

¹ Irmānucuna, ¿imatapitaj chiquinacunqui? ¿Imanirtaj tincupānacunqui? Shunguyqui yarpashallanta munaparćhi chiquinacuyllaćhu aruyanqui. ² Ashishayquita mana tarir, chiquinacunqui. Maganacunqui. Munapashayquita mićhāshuptiqui, wañuchinacunqui. Ima-imata munarpis, mana tariniquichu Tayta Diosninchita mana mañacushpayqui. ³ Mañacursi, waquinniqui shunguyqui munashallanta ashinqui. Chaymi Tayta Diosninchipita mana imatapis ćhasquiquichu. ⁴ Ishcay cāra runacuna, shunguyqui munapashallanta ashirmi, Tayta Diosninchipa cunćhan jatariycanqui. ¿Manachu musyashcanqui jucha aparicujcuna Tayta Diosninchipa cunćhan jatarishanta? ⁵ Shiminćhu nin: «Tayta Diosninchi runacunata llaquipar, sumaj michin.»

⁶ Tayta Diosninchi jatunpa llaquipämanchi. Chaymi jananmanpis nin: «Allitucujcunata Tayta Diosninchi wasguin. Wiyacujcunatam ichanga sumaj llaquipan.»*

⁷ Chaymi supay maquichacuyta munashuptiqui, ama éhasquipanquichu. Manchäga Tayta Diosninchita wiyacunquiman. Wiyacuptiqui, supay jishpir aywacunga. ⁸ Tayta Diosninchipa maquillanču caway. Chaura paypis maquinču purichishunqui. Juchata aparicush-imarga, wanacunquiman. Janan shungulla yupachicur, llapan shunguyquiwanna yupachicunquiman.

⁹ Wanacushayqui musyacänanpaj llaquicuy. Atar wagay. Asicachar ama puriychu. Manchäga wiguiquita jíchay. Ama cushicuj-tucunquichu. Manchäga llaquicuy. ¹⁰ Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita wiyacuy. Chayrämi Tayta Diosninchi alliču jurgushunquipaj.

¹¹ Irmänucuna, ama jamurpänacunquichu. Jamurpänacur Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, quiquillayquipita yáčaj-tucuycanqui. ¿Tayta Diosninchipa shiminta pampaman éhuranquimanthuraj? Mana. Manchäga wiyacunayqui. Llaquinacunayqui.

¹² Tayta Diosninchi jucnaylla. Ima-imata rurashanchitapis llap-llapanta jurgapämashunpaj. Payllam munayniyuj jishpichimänanchipäpis, ñacayman jitarpamänanchipäpis. Chaynuy caycaptin, ¿imanirtaj jamurpänacunqui?

Jatun-tucushanpita piñapashan

¹³ Juctana tantiyacushun. Ama jatun-tucunquimancho: «Waracuna juc marcaman aywashun. Juc wata juyämushun. Imatapis rantipacamushun. Chay-chica jillayta rurariycur, cutimushun» nir. ¹⁴ Waracuna imaman éhayanayquitapis mana musyanquichu. Runa ushyacajllam. Juchgutay-jina ricarircur, manasi aycällata illaricäcun. ¹⁵ Chaymi ninquiman: «Tayta Diosninchi cawananchita camacächiptinraj, imatapis rurashun.» ¹⁶ Chaypis waquinniqui alläpa jatun-tucunqui. Jatun-tucur, juchata aparicuycanqui. ¹⁷ Pipis musyaycar allita mana rurar, juchata aparicun.

5

Puchuy-puchuy jananču cawajcunata piñapashan

¹ Puchuy-puchuy jananču cawajcuna, sumaj wiyacäriy. Tayta Diosninchi ñacachishunayqui junaj janayquichünam. Ñacayman éhayanayquita musyaycar, atar cawanquiman. ² Ima-aycayquicunapis ismur ushyacaycan. Achic-achicyaj müdanayquicunatapis puyu ushyaycan. ³ Wañuy janayquičhu caycaptinsi, jutucushayqui juriquipis, jillayniquipis ushyacaycan. Quiquillayquipaj jutucushayqui achäqui canga Tayta Diosninchi ñacayman jitarpushunayquipaj. ⁴ Mincayniquicunatapis llullaparcur-llullaparcur mana pägallar aruchishcanqui. Wiguinpawan mañacushanta Munayniyuj Tayta Diosninchi mayna wiyasha. ⁵ Cay pachachu shunguyqui munashallanta imatapis rurashcanqui. Llapanpa jananču cushi-cushilla cawashcanqui. Shunguyqui munashallanta rurar, quiquillayqui camaricushcanqui ñacayman éhayanayquipaj. ⁶ Chapacuyta mana camäpacuptin, alli runacunatapis ñacachishcanqui. Wañuchishcanqui.

Tayta Jesús cutimunanpita tantiyachishan

⁷ Irmänucuna, ñacarsi, mana yamacällar Tayta Jesústa shuyanquiman. Payga cutimungapänam. Échacra runapis murupacuynin sumaj wayunanpaj tamyantaraj shuyan. ⁸ Échacra runa-jina mana yamacällar jamcunapis shuyanquiman. Llapan shunguyquiwan yupachicunquiman. Washäcuj Jesús cutimungana.

⁹ Irmänucuna, quiquiqui-pura ama jagayächinacunquichu. Jagayächinacuptiqui, juchata aparicushayquipita Tayta Diosninchi jurgapashunquipaj. Payga jurpa pun-cuman éhayaycämuj-yupayna éhayaycämun. ¹⁰ Chaymi irmänucuna, ama jagayächinacunquichu. Manchäga unay willacujcuna ñacashanta ricacunquiman. Ñacachiptinsi, shiminta mana amurcuranchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran.

* 4:6 Proverbios 3.34.

¹¹ Ñacachiptinsi, canancaman shiminta mana amucurcujcunata yarparaycanchi. Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricashantapis musyanchi. Jobpa unay willapantapis mana junganchichu. Sumaj ñacarsi, Tayta Diosninchipita mana witicuranchu. Chaypitam Tayta Diosninchi sumaj llaquiparan. Sumaj yanaparan.

¹² Irmānucuna, ima captinpis, rimashayquita quiquillayqui auninqui. Tayta Diosninchipa jutintasi, runa-masiquipa jutintasi ama jugarinquichu. «Au» nirga, ama cutiricunquinachu. «Mana» nirpis, ama auninquinachu. Shimiquita mana éharcuptiqui, Tayta Diosninchi juchayquita taripushunquipaj.

Jishyaéhucunapaj mañacpushan

¹³ Chaymi ñacayman éharyarpis, Tayta Diosninchita mañacunqui. Shacya-shacyalla caycarña, Tayta Diosninchita alliman éhuranqui. ¹⁴ Jishya charishuptiquisi, mayur irmānucunata jayachinqui. Paycuna Tayta Diosninchita mañacuriycur wirawan jagushunquipaj. ¹⁵ Yupachicur mañacuptin, Tayta Diosninchi allchacächishunquim. Juchayquitapis jungar, mana yarparanganachu. ¹⁶ Chaymi juchata aparicush carga, mayganiquipis ama chapacunquichu. Allchacānayquipaj jucniquipaj-jucniquipaj Tayta Diosninchita mañacapunqui. Manchapacuj runacuna mañacushanta Tayta Diosninchi wiyān. ¹⁷ Unay willacuj Elíaspis runa-masillanchi caran. Llapān shungunwan mañacuptin, quimsa wata pullan Tayta Diosninchi mana tamyachimuran. ¹⁸ Yapay tamyānānpaj mañacuptinna, janaj pachapita tamyamuran. Chayraj cay pachachu micuypis wayuran.

¹⁹ Irmānucuna, pipis juchata aparicuptin, shacyächinqui Tayta Diosninchita wiyacunanpaj. ²⁰ Pipis juc irmānuta juchānpita wanacachir, allita ruraycan. Wañuypitapis jishpichinga. Wanacuptin, Tayta Diosninchipis tucuy-niraj juchanta jungaycur mana yarparanganachu. Chayllana.

San Pedro cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pedro cay cartata isquirbiran. Juc-caj jutin caran Simón. Payga Jesús pa purishijnin caran. Jesúspita willapäcur chay-tucuy pa puriran. Willapäcushanpita uray-singaypash ruschu wañuchiran. Chaynuy wañuchinanpaj Roma marcapa mandajnin camacächiran. Pedrupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 14.22–33; San Marcos 8.27–33; 9.2–8; 14.66–72; San Lucas 5.1–11; San Juan 1.40–44; 21.15–19; Hechos 2.1–5.42; 8.14–25; 10.1–48; 11.1–18; 12.1–19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6–16.

Pedro Israel irmānucunaman cartacuran. Auturdäcuna ñacachiptin, irmānucuna marcanpita aywacāriran. Jurpay-tucullar jäpa runacunapa marcancunachu tiyarcay-caran. Chaymi paycunata llaquipashpan Pedro cartacur shacyächiran.

Pedro isquirbiran:

Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashpan alli cawayta tarichinanpita, wañurpis Tayta Diosninchiwan imaycamanpis cawanapita, ñacarpis shacyäcur cushicunapita: *1 San Pedro 1.1–12.*

Tayta Diosninchipa wawancuna juchata mana aparicunapita: *1 San Pedro 1.13–2.10.* Alli rurashanpita runacuna ñacachiptinpis mana yamacānanpita, Washäcujta ricacur cawanapita: *1 San Pedro 2.11–4.19.*

Mayur irmānucuna tantiyachir irmānucunata sumaj ricanapita, müsucuna mayur irmānucunata wiyacunapita, irmānucuna cuyay-munaypaj cawanapita, supay mana ichipunapita: *1 San Pedro 5.1–13.*

Pedro wamayashan

¹ Irmānucuna, nuwa Pedro Washäcuj Jesús pa cañan car cartacamü. Tayta Diosninchipa acracushan carpis, jurpay-tucullar juyaycanqui Ponto quinranchu, Galacia quinranchu, Capadocia quinranchu, Asia quinranchu, Bitinia quinranchu. Llapaniquiman cartacallämü. ² Unaypita-pacha shungun munaptin, Tayta Diosninchi acracushcashunqui. Shungun munashannuy cawanayquipäpis Espiritu Santu yanapaycāshunqui. Chaymi Washäcuj Jesús pa shiminta chasquicushcanqui. Payga nuwanchiraycur wañuyman chayasha Tayta Diosninchiwan allina ricanacunanchipäpis, llapan juchanchi jungacānanpäpis. Tayta Diosninchi llaquipaycullāshunqui. Allilla cawanayquipaj yanapaycullāshunqui.

Tayta Diosninchita alliman churashan

³ Tayta Diosninchita alliman churaycullāshun. Paymi Taytanchi Jesucristupa Taytan. Llaquipämashpanchi Washäcuj Jesús ta wañuy pita cawarachimusha. Cananga Jesucristupa maquinchu cawaycanchi. Wañushanpita cawarimuyninpa mushuj cawaytapis tarichimashcanchi. Maquinchu imaycamanpis cawananchipaj llapan shungunchiwan yupachicuycanchi. ⁴ Mushuj cawayta tarichimashpanchi janaj pacha chu irinsanchitapis jumāshunpaj. Jumānanchi irinsa mana ushyacangachu. Mana janrayangachu. Mana maucayangachu. ⁵ Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan shiminta chasquicushanchipita imapitapis jishpichimanchi. Canan wichan ushyacaptin, jishpichimānanchi imanuy cashantapis tantiyachimāshunpaj.

⁶ Maquinman chayachimānanchi caycaptin, cushi-cushilla cawanchi. Chaypis camacaptin, tucuy-jinanpa ñacapārishun. ⁷ Ichanga ñacaycunata ichipuptionchiraj, llapan shungunchiwan yupachicushanchi musyacanga. Sumaj tantiyacushun. Juritapis alli cashanta musyananpaj ninawanraj chulluchin. Juriga ushyacajlla. Nuwanchi yupachicushanchi ichanga juripitapis mas alli. Chaymi llapan shungunchiwan yupachicuptinchi, ñacaytapis ichipuptionchi, Washäcuj Jesús cutimur alli ñawinwan ricamāshunpaj. Alliman churamāshunpaj. Allichu jurgamāshunpaj.

⁸⁻⁹ Jesústa mana ricaycarsi, manchapacunchi. Mana ricaycarsi, llapan shungunchiwan yupachicunchi. Tantiyayta mana atiparsi, jatun-jatunpa cushicunchi. Yupachicushanchipita Tayta Diosninchi jishpichimäshun maquinchu imaycamanpis cawananchipaj.

¹⁰ Tayta Diosninchi jishpichimänanchipaj unay willacujcuna sumaj tapucacharan. Mayacacharan: «¿Pitaraj Tayta Diosninchi caçhamunga?» nir. Jinarcu willacuran: «Sumaj llaquipämashpanchi Tayta Diosninchi juc runata caçhamunga washämänanchipaj» nir. ¹¹ Espíritu Santu rimachiptin, Washäcuj ñacanantapis, wañushanpita cawarircamur alli cayman çhayanantapis musyachiran. Chaymi paycunapis Washäcuj pi cashantapis, imay çhayamunantapis sumaj tantiyacuyta munaran. ¹² Chaypis tantiyacunan mana camacaranchu. Manchäga nuwanchita willapämaranchi. Tantiyacunanchipaj Tayta Diosninchi camacächisha. Janaj pachapita Espíritu Santuta caçhamusha. Chaymi rimachiptin, waquin willacujcuna Jesúspita willapämashcanchi. Willapämashanchita anjilcunapis tantiyacuyta munaran.

Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananchipaj willapashan

¹³ Chaymi sumaj tantiyacurir, imatapis rimashun. Imatapis rurashun. Mana yamacällar Tayta Diosninchiman llapan shungunchiwan yupachicushun. Washäcuj Jesús cutimuptin, Tayta Diosninchi llaquipämashpanchi sumaj-sumaj yanapämashunpaj. ¹⁴ Irmänucuna, llapan shungunchiwan yupachicuyar, wiyacuj wamra-jina cawashun. Unay upa cayninchiwan juchata aparicushcanchi. Chay-jina ama cawashunnachu. ¹⁵ Manchäga acracamajninchi Tayta Diosninchi allillata rurashan-jina nuwanchipis shungun munashallanta rurar cawashun. ¹⁶ Shiminchüpis nin: «Juchata mana aparicüchu. Chaynuy jamcunapis juchata ama aparicunquimanchu.»*

¹⁷ Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä» nir cay pachachu jurpaytucullar purirpis, manchapacunquiman. Payga imatapis rurashanman-tupu llapan runapa juchanta jurgapanga. Pipa juchantapis mana chapangachu. ¹⁸ Jamcuna mamayqui-taytayquipita-pacha juchallaçu cawarcaycanqui. Jucha aparicuyllaçu cawaycaptiquisi, Tayta Diosninchi rantiypa-yupay jishpichishcashunqui. Mana juripa çhaninwanchu, jillaypa çhaninwanchu rantishcashunqui; ¹⁹ manchäga nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyinipam. Wañuptin, allinnin uyshata jarashan-yupay Tayta Diosninchi çhasquisha. ²⁰ Cay pachata mana camallarra, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman çhayananchipaj Tayta Diosninchi camacächiran. Ichanga jipataraj cay pachaman shamusha. ²¹ Wañushanpitapis Tayta Diosninchi cawarachimusha. Alli ricashpan janaj pachaman jamachisha. Chaypita-pacha Tayta Diosninchiman yupachicunanchipaj, aunishanta shuyaränanchipaj yanapaycämanchi.

²² Cananga Jesúspa shiminta çhasquicur, juchapita witicushcanqui. Juchapita witicur, llapan irmänuwan alli ricanacuyta yächacushcanqui. Chaymi llapan shunguyquiwan llaquinacäriy; ama janan shungullaga. ²³ Yapay yurish-yupay carcaycanchi, ichanga mana mama-taytapitachu; manchäga Tayta Diosninchipitana. Mama-taytapita yurish car, ushyacajlla canchi. Shiminta çhasquicuptinchim ichanga, Tayta Diosninchi cawachimanchi. Cawachicuj car, shimin mana imaypis jungacangachu.

²⁴ Chaymi nin:
«Runa jiwa-yupay,
Callpayuj cayninpis,
camarajlla cayninpis wayta-yupaylla.
Jiwa chaquijlla.
Waytapis ñallpujlla.

²⁵ Taytanchipa shiminmi ichanga imaypis mana jungacangachu.»*
Paypa shimin alli willapa. Jesúspita willapashcashunqui.

* 1:16 Levítico 11.44-45. * 1:25 Isaías 40.6-8.

2

¹Chaymi ima juchapitapis wanacushun. Ama llullacushunchu. Ama alli-tucushunchu. Ama chiquicushunchu. Ama pipa washantapis rimashunchu. ²Manchäga iti lichita chuchushan-jina shunguyquimanpis Tayta Diosninchipa shimin chayaman. Shunguyquiman chayaptin, shungun munashallanta tantiyacunquipaj. Maquillanchüna cawanquipaj.

Jesús cawaj rumi-yupay cashanta tantiyachishan

³Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta musyanchina. ⁴Tincuchiypa tantiyacushun. Tayta Jesús cawaj rumiwan tincun. Payman sumaj jillicushun. Runacuna wasguipaptinsi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi rican. Quiquin acracusha. ⁵Nuwanchipis cawaj rumi-yupay Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu caycanchi. Payga rumita-yupay shuntaycämanchi wasinta jatarachinanpaj. Llapanchita maquinchu purichimashun. Runa-masinchipaj mañacapunanchipaj cüra caymanpis, shungun munashallanta rurananchipäpis churamashcanchi. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyninpa Tayta Diosninchi acracamashcanchi ricay ñawinchu alli cawananchipaj. ⁶Chaymi Jesúspita rimar, Tayta Diosninchipa shiminchu isquirbiraycan:

«Alli rumita Jerusalén marcachu churashaj.

Jallarachij simintu rumita quiqui acracushaj.

Allinninta churashaj.

Pipis chay rumiman yupachicur, allichu llucshinga.»*

⁷Chaymi Jesústa chasquicujcunata Tayta Diosninchi allichu jurgunga. Wasguipajcunam ichanga pingayman chayaman. Tayta Diosninchipa shiminchu nin:

«Wasi rurajcuna: «Cay rumi mana allichu» nir wicapashanpis simintuta jallarachinanpaj churasha.»*

⁸Jananmanpis nin:

«Tunichicuj rumi. Cuchpächicuj rumi.»*

Chaynuypa shiminta wasguipajcuna ashishanta tariycan.

⁹Nuwanchitam ichanga Tayta Diosninchi acracamashcanchi. Maquinchu puriyächimanchi. Cüra cayman churamashcanchi. Acracamashcanchi shungun munashallanta rurananchipaj. Maquillanman shuntacamashcanchi sumaj munayniyuj cashanta runacunata willapacunanchipaj. Ñaupata juchallaachu arur, chacajchu-jina cawashcanchi. Cananmi ichanga shiminta wiyacur, achquiachu-jina Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycanchi.

¹⁰«Ñaupata mana Tayta Diosninchipa maquinchüchu cawashcanqui.

Mana llaquipashurayquipishchu.

Cananmi ichanga maquinchüna cawaycanqui.

Llaquipaycäshunquina.»*

Cuyay-munaypaj cawashun

¹¹Irmänuacunallau irmänu, cay pachaachu jurpay-tucullar cawanchi. Chaymi juchata ama aparicushunchu. Juchallaachu arur shungunchi munashallanta rurar, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy mana cawaycanchichu. ¹²Waqin runacuna Tayta Diosninchi pi cashantapis mana musyanchu. Paycunawan cawarpis, Tayta Diosninchita sumaj manchapacunquiman. Chaynuycawaptiqui, imapitapis tumpashuptiquisi, chiquir ushyashuptiquisi, alli cawashayquita ricanga. Chaymi llapan runata allita, mana allita rurashanta tapupashan junaj paycuna Tayta Diosninchita alliman churanga: «Manchapacushayqui runa shunguyqui munashannuylla allita rurar cawaran» nir.

* 2:6 Isaías 28.16. * 2:7 Salmo 118.22. * 2:8 Isaías 8.14-15. * 2:10 Oseas 2.23.

¹³ Chaymi Tayta Diosninchita allíchu jurgunayquipaj mayur auturdäcunatapis manchapacunquiman. Paycunapa maquinéchu cawanchi. ¹⁴ Tacsha auturdäcunatapis manchapacunquiman. Paycunata Tayta Diosninchi éhurasha llutan ruracujcunata ñacachinanpäpis, alli rurajcunata allíchu jurgunanpäpis. ¹⁵ Tayta Diosninchi alli cawananchita munan. Alli cawaptinchi, upa runacuna achäquita mana taringachu washanchita rimanapaj.

¹⁶ Cananga imata rurananchipäpis quiquinchipitana. Chaypis juchaéchu ama arunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinéchu cawar, shungunman tincushallanta ruranqui. ¹⁷ Llapan runata alli ricanqui. Irmänunchicunatapis llaquinqui. Tayta Diosninchita manchapacunqui. Mandaj auturdätapis alli ricanqui.

¹⁸ Mandu-rurajcuna, patrunniquita tantiyacuj captinsi, juyu captinsi alli ricanquiman. ¹⁹ Wiyacuycaptiqui, allita ruraycaptiqui ñacachishuptiquipis, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricashunqui. ²⁰ Jucha aparicushayquipita ñacarmi ichanga, juchallayquipita ñacanqui. Alli cawaycaptiqui runacuna ñacachishuptiquipis, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricashunqui.

²¹ Chaypämi acracamashcanchi. Washäcuj Jesúsapis nuwanchi-raycur ñacasha. Chaymi nuwanchipis llupinpa jatishun.

²² Payga juchata mana aparicushachu.

Pitapis mana llullapashachu.

²³ Runacuna ashlliptinsi, mana ashlliranachu.

Ñacachiptinsi, mana chiquiparanchu.

Manchäga Tayta Diosninchita mañacuran: «Tayta, jammi llapanta ricanqui» nir.

²⁴ Juchata mana aparicunanchipaj, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawananchipaj, juchanchita aparicur ruséchu wañuran.

Allchacänanchipaj, alli cawananchipaj nanayta éhasquicur.

²⁵ Unayga ujrakash uysha-yupay cawaranchi.

Cananmi ichanga ricamajninchimman cuticushcanchi.

Maquinéchu purichimanchi.

Uysha michij-yupay ricaycämanchi.

3

Majayucunata piñapashan

¹ Irmänacuna, majayquita wiyacunquiman. Wiyacur alli cawaptiqui, majayquipis Jesúsapa shiminta tantiyacunga. Shiminta wiyayta mana munarsi alli cawashayquita ricar, pipis mana willapaycaptin éhasquicunga. ² Alli cawashayquita ricar, Tayta Diosninchita manchapacushayquita ricar, quiquillan tantiyacunga.

³ Alli cayniqui mana jashpachicuyllachu, mana jurita éhuracuyllachu, mana alli müdanata ushtucuyllachu. Janallayquita ama allchacunquiman. ⁴ Manchäga alli cayniqui shunguyquipita-pacha llucshimunman. Shunguntiqui alli warmi captiqui, Tayta Diosninchipis alli ñawinpa ricashunqui.

⁵ Chaynuy unay mama-warmicunapis alli shungu cayninta musyachicuran. Paycuna Tayta Diosninchipa maquinéchu cawar, majanpa shimintapis wiyacärij. ⁶ Sarapis shiminta wiyacushpan majan Abrahamta taytachacuran. Sara imatapis mana manchacullar alli cawashan-jina jamcunapis alli cawanquiman. Chaura mama Saraman llucshinquipaj.

⁷ Irmänucuna, jamcunapis warmiquita sumaj tantiyancunquiman. Alli ricanquiman. Warmicuna pishi-yatay, pishi-rimaparacuy caycan. Chaynuy captinsi, warmi ullguta Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Alli cawarga, cushi-cushilla Tayta Diosninchitapis mañacushun. Manchäga mana camäpacushunpächu.

Irmänucunata piñapashan

⁸ Llapanchi juc shungulla cawashun. Llaquipänacushun. Chay yawarlla-jina alli ricanacushun. Tantiyanacushun. Pampaman ama éhuranacushunchu. ⁹ Runamasinchi chiquimaptinchisi, ama chiquishunchu. Ashllimaptinchisi, ama ashllishunchu. Manchäga llapan runapaj mañacpushun. Tayta Diosninchi yanapämashanchi-jina chiqui runacunatapis yanapëshun. Chaypämi Tayta Diosninchi acracamashcanchi.

¹⁰ Shiminpis nin:

«Alli cawayta munajcuna, cushish cawayta munajcuna, ama ashllicuchunchu. Ama llullacuchunchu.

¹¹ Juchata ama aparicuchunchu.

Manchäga allillata rurachun.

Pi-maywanpis mana yamacällar alli ricanacuchun.

¹² Manchapacujcunata Tayta Diosninchi ricaycan.

Mañacushancunatapis wiyaj-wiyajlla caycan.

Juchaçu arujcunatam ichanga ricaytapis mana munallanchu.»*

¹³ Chaymi llapan runapa ricay ñawinçu alli cawaptiqui, ¿piraj chiquishunquiman? ¹⁴ Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashayquipita runacuna chiquishuptiquisi, ama llaquicunquichu. Manchäga cushicärinquiman. Tayta Diosninchi shacyächishunqui. Chaymi runa ñacachishuptiqui, ama llaquicunquichu. Ama mancharinquichu. ¹⁵ Manchäga llapan shunguyquiwan Taytanchi Jesucristuta alliman éhuranqui. «¿Imanirtaj Washäcuj Jesúsman yupachicunqui?» nir pipis tapupëshuptiqui, juclla tantiyachinqui. ¹⁶ Ichanga pampaman mana éhurallar alli shimillayquipa tantiyachinqui. Washäcuj Jesús pa shiminta éhasquicur alli cawaptiqui, chiqui runacunapis pingacunga: «Llutanta rimashcä» nir.

Jesús-janan ñacachishan

¹⁷ Tayta Diosninchi camacächiptin alli rurashanchi-janan runa ñacachimaptinchisi, éhasquicunanchi. Llutanta rurashanchipita ñacarmi ichanga, pingaypaj ñacanchi.

¹⁸ Juchanchi-janan Washäcuj Jesús wañuyman éhayaran.

Juchaynaj caycar, jucha-sapa ricacuran Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayachimänanchipaj.

Runa-masinchi caycar, wañuyta tariran.

Tayta Diosninchim ichanga cawarachiran.

¹⁹ Jinarcun unaypita-pacha wíçgaraj wañushcunaman aywaran: «Llapanta íchishcä» nir. ²⁰ Chay wañushcuna Noépa shiminta mana wiyacurancho. Mana wiyacuptin, Noé bütita rurashancaman mana yamacällar Tayta Diosninchi shuyararan. Ushyariptin, pusaj runallata bütiwan yacuçu wampuyllapa jishpichiran.

²¹ Chay-jina Washäcuj Jesús cawarimuyninpa yacuçu ushyacuptinchi, nuwanchitapis Tayta Diosninchi jishpichimanchi maquinçu cawananchipaj. Ushyacushanchi mana janallanchitachu pichan. Manchäga llapan shungunchiwan wanacushanchita musyacächin. ²² Washäcuj Jesús cawarircamur, janaj pachaman aywacusha. Tayta Diosninchipa diricha-caj lädunçhüna jamaraycan. Chaymi llapan anjilcunapis, munayniyujcunapis maquinçu purin.

4

¹ Washäcuj Jesús ñacash caycaptin, ñacayta ama manchacushunchu. Pay-jina ñacar, jucha rurayta mana munapëshunnachu. ² Juchaçu aruj runacuna-jina ama cawashunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta imaypis rurashun. ³ Unayga jamcunapis juchallaçu arushcanqui. Shunguyqui munashallanta rurashcanqui. Warminar, runanar puricushcanqui. Tünallaçu arushcanqui. Pächallayquipaj ashishcanqui. Upyallaçu arur, marca-pingay cawashcanqui. Moisés pa shiminçu miçhaycëshuptiquisi, jircacunata taytachacur manchapacushcanqui. ⁴ Cananga

* 3:12 Salmo 34.12-16.

mana tallupaptiqui, tantiyayta mana atipashpan juchachu arujcuna washayquita riman. Ashllir ushyashunqui. ⁵ Chaypis ima-imata rurashantapis llapantam Tayta Diosninchi jurgapangapaj. Mana chapangapachu. Cawajcunapis, wañushcunapis maquinchu caycan. ⁶ Chaypami wañushcunata Jesús pa shiminta willapacuran. Paycuna cawaycällar, jucha aparicushanpita wañucuran. Chaypis Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu cawarcaycanraj.

Yanapänacuy pita tantiyachishan

⁷ Cay pacha ushyacangapaj. Chaymi imatapis sumaj tantiyacuy. Tayta Diosninchita mañacullar caway. ⁸ Jucniqui-jucniquipis llaquinacäriy. Llaquinacur tucuy-jinanpa nanächinacursi, juclla ushyacächinqui. Ama yarparanquinachu. ⁹ Pipis pachacuyta ashiptin, mana jamurpällar pachächiy. ¹⁰ Tayta Diosninchi yachayta camapushushayquiman-tupu yanapänacunqui. Tucuyta yachananchipaj yarpayta camapämashcanchi. Chaymi llaquipämashanchi-jina sumaj yanapänacunqui. ¹¹ Pipis willapäcur, Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcuchun. Pipis yanapäcur, Tayta Diosninchi tarichishanman-tupulla yanapäcuchun. Imatapis rurar, Tayta Diosninchita alliman éhurashun. Alliman éhurashanchita Washäcuj Jesús camacächin. Chaymi imay-imaypis munayniyuj Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun. Chaynuy cayculächun.

Ñacachishcunata shacyächishan

¹² Irmänucunallau irmänu, ima ñacayman éhayarpis, ama llaquicäriquinichu: «¿Imanirraj ñacaycä?» nir. ¹³ Manchäga Washäcuj Jesús ñacashan-jina ñacar, cushicäriquiniman. Pay munayniyuj cashpan achic-achicyaycaj cutimuptin, jatunpa cushicushunpaj. ¹⁴ Washäcuj Jesús ta éhasquicushayquipita pipis ashllishuptiqui, ama llaquicunquichu. Munayniyuj Espiritu Santu yanapaycämanchi. ¹⁵ Runa-masiquita wañuchishayquipita, suwacushayquipita, juyu cashayquipita, mitichi cashayquipita runacuna ñacachishuptiqui, pingayman éhayanayqui camacan. ¹⁶ Washäcuj Jesús ta éhasquicushayquipita ñacachishuptiquim ichanga, ama pingacunquichu. Manchäga cushicur Tayta Diosninchita ninquiman: «Taytallau Tayta, ima allish Jesús pa maquinchu cawaycächimanqui» nir.

¹⁷ Cananga Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunataraj ñacachiyta jallaycusha. Nuwanchipis ñacayman éhayaycaptinchi, ¿Jesús pa shiminta wasguipajcuna imamanraj éhayanga?

¹⁸ «Wiyacujcuna ñacarraja Tayta Diosninchipa maquinman éhayaptin, ¿mana manchapacuj juchachu aruj runacuna imamanraj éhayanga?»*

¹⁹ Ñacananchipaj Tayta Diosninchi camacächiptin-ima paypa maquillancho cawashun. Allillata rurar cawashun. Payga shiminta éharcun. Llapanta Camaj Tayta Diosninchi mana imaysi cácharimäshunpachu.

5

Irmänucunata piñapashan

¹ Mayur irmänucuna, Washäcuj Jesús ñacashanta ñawīwanraj ricashcä. Munayniyuj cashpan achic-achicyaycaj cutimuptinpis, jatunpa cushicushaj. Chaymi anyapashayqui. ² Uyshiru uyshanta ricashan-jina irmänunchicunata sumaj ricanquiman. Paycunata Tayta Diosninchi maquiquiman éhurasha mana jillanällar ricanayquipaj. Manchäga cushi-cushilla ricanayquita munaycan. Jillayllata ama ricaranquimancho. ³ Nishayqui-nishayqui imatapis ama rurachinquimancho. Manchäga ricacushunayquipaj Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman. ⁴ Jesús cutimur, mayur irmänucunata ricaj cashpan, alli cawayman éhuramäshunpaj. Alli cawayman éhuramashanchi imaypis mana ushyacangachu.

* 4:18 Proverbios 11.31.

⁵ Müsucuna, jamcunapis mayur irmänucunata wiyacunquiman. Ama allitucunquimanchu. Manchäga tantiyanacur imächüpis yanapänacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Tayta Diosninchichi alli-tucujcunata mana yanapanchu.

Alli shungucunatam ichanga llaquipar yanapan.»

⁶ Llapanchipis mana alli-tucullar Tayta Diosninchipa maquinchu cawashun. Paymi munayniyuj. Shungun munaptinraj, allichu jurgamäshunpaj. ⁷ Llaquipämanchi. Chaymi imapitapis ama yarpächacushunchu. Manchäga paypa maquinchu cawar, llapanta willashun.

⁸ Sumaj tantiyacushuwan. Ricchaycar purishun. Supay chigaypa chiquimanchi. Yargaj liyun-jina purin ricashanta ushyarinanpaj. ⁹ Chaymi sumaj ichipushun. Jesús pa maquinpita ama witicushunchu. Cay pachaçu mana nuwallanchichu ñacarcaycanchi. Waquin irmänunchicunapis ñacarcaycan. ¹⁰ Chaypis llapanchita llaquipämashpanchi quiquin Tayta Diosninchichi Washäcuj Jesús pa maquinman çhuramashcanchi imaycmanpis cawananchipaj. Chaymi ñacapäriptinchisi, Tayta Diosninchichi jatarachimäshun. Payman sumaj yupachicunanchipaj yanapämäshun. Yanapämaptinchi, maquinpita mana witicushunpächu. Shimintapis mana jungashunpächu. ¹¹ Payga sumaj munayniyuj. Payllata imay-imaypis alliman çhurayculläshun. Chaynuy caycullächun.

Cartapa ushyanan

¹² Cay cartata irmänunchichi Silvano isquirbipämasha. Payga Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawan. Payman sumaj yupachicü. Shacyächinajpaj cartacamü. Tayta Diosninchichi sumaj llaquipämanchi. Chaymi maquinpita ama witicunquichu.

¹³ Babilonia marcaçu jutucay irmänunchicuna wamayäshunqui. Marcosnïpis wamayäshunqui.* ¹⁴ Quiquiquicunapis llapallayqui wamayänacunqui, ari.

Tayta Jesucristupa maquinchu cawajcuna llapaniqui allilla cawaycullay, ari. Chaylana.

* 5:13 «Babilonia marca» nir Roma marcawan tincuyächij.

San Pedro cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pedro cay cartata isquirbiran Israel irmānucunaman. Paycuna juclä marcacunaču tiyarcaycaran. Chaymi wañuy jananču captin, irmānucunata shacyächinanpaj yapay cartacuran. Pedrupita musyayta munar, Pedro cartacushan 1 jallarinanta liguinqui.

Wañuy jananču captin, Pedro yapay cartacuran irmānucuna Tayta Diosninchipa shiminta mana jungananpaj, Tayta Diosninchita wiyacur cawananchipaj, pantachicujcunapa shiminta mana chasquinanpaj.

Pedro isquirbiran:

Shiminta wiyacunanchipaj Tayta Diosninchi yanapananpita: *2 San Pedro 1.1-11.*

Wañuy jananču caycashanpita, Jesúswan tincushanpita, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur cawananchipita: *2 San Pedro 1.12-21.*

Pantachicujcunapa shiminta mana chasquicunanchipita, pantachicujcunata Tayta Diosninchi ñacachinanpita: *2 San Pedro 2.1-22.*

Pantachicujcuna llullapashanpita, mana yarpashpita Jesús cutimunanchipita, Tayta Diosninchipa shiminta mana jungallar cawananchipita: *2 San Pedro 3.1-18.*

Pedro wamayashan

¹ Irmānucuna, nuwa Simón Pedro, Washäcuj Jesús pa mandu-rurajninchin cashpä, cachan cashpä cartacallämü.

Ima allish jamcunapis Jesucristupa shiminta chasquicushcanqui. Payga Tayta Diosninchi, Washäcujninchi. Quiquin camacächisha jamcunatapis, cacha-masintita Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricamānanchipaj. ² Cananga Tayta Diosninchi llaquipaycullashunqui. Alli cawayman churaycullashunqui. Waran-waran Tayta Diosninchipa maquinču cawar, Taytanchi Jesús pa maquinču cawar, shungun yarpashantapis sumaj tantiyacushuwan.

Tayta Diosninchipa shungun imanuy cashanta tantiyachicushan

³ Munayniyuj cashpan Tayta Diosninchi yanapaycāmanchi shungunta tantiyacunanchipaj, shungun munashannuy cawananchipaj. Munayniyuj cashpan, alli shungu cashpan maquinču puriyächimanchi. ⁴ Quiquinmi tucuy-jinanpa yanapaycāmanchi. Aunishanta charcur, shungunman tincunanchipaj, jucha aparicuy pita witicunanchipaj yanapaycāmanchi. ⁵ Chaymi payman sumaj yupachicushuwan. Yupachicurna, cuyaymunaypaj cawashuwan. Cuyay-munaypaj cawarna, Tayta Diosninchi pi cashantapis sumaj tantiyacushuwan. ⁶ Sumaj tantiyacurna, munashallanchita ama rurashuwanchu. Munashallanchita mana rurarna, mana yamacällar Tayta Diosninchimantapis yupachicushuwan. Mana yamacällar yupachicurna, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashuwan. ⁷ Shungun munashallanta rurarna, irmānunchiwanpis llaquipānacārishuwan. Llaquipānacuycurna, runa-masinchicunatapis llapan shungunchiwan llaquipāshuwan. ⁸ Willapashajcuna shunguyquiman chayash captin, Taytanchi Jesucristupa shimintapis allipāmi chasquicushcanqui. Chaura allillata rurarna cawanquipaj. Chaymi jampaj pipis mana ningachu: «Manacajllapaj Jesús pa shiminta chasquicusha. Shungun munashantapis mana ruranchu.» ⁹ Willapācushāta mana charcujcunam ichanga japra runa mana tantiyaj-jina caycan. Jucha aparicushanta Tayta Diosninchi jungashantapis mana yarparannachu.

¹⁰ Irmānucuna, Tayta Diosninchi acracushushayquipis, maquinču cawashayquipis musyacānanpaj payta manchapacur cawanquiman. Maquinpita ama witicunquichu. Mana witicur, juchacuymantapis mana chayanquipāchu. ¹¹ Taytanchi Jesucristu Washāmajninchin. Paypa maquinču cawanayquipaj mana sasāchicunquipāchu. Maquinču imay-imaycamanpis cawanayquipaj quiquin Tayta Diosninchi cushish chayachishunquipaj.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushun

¹² Chaymi: «Llapanta tantiyacushcä» niptiquisi, tantiyacächishayqui Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacunayquipaj. ¹³ Alli cawanayquipaj cawashácaman piñacuycäshayqui. ¹⁴ Wañuy janächüna. Tayta Jesús musyachimasha: «Shuntacunajpaj wallcallana pishin» nir. ¹⁵ Ichanga llapanta tantiyacunayquipaj sumajraj piñapäshayqui. Chayrämi wañucuptipis, shimita yarparanquipaj.

Tayta Diosninchipa maquinchu cawananjapaj willapashan

¹⁶ «Washäcuj Jesús munayniyuj. Cutimunga» nir willapäcushäga mana ninshinshillachu. Munayniyuj cashanta musyá. Ñawíwanraj achic-achicyaycajman ticracurishanta nuwacuna ricarä. ¹⁷ Tayta Diosninchi alliman churaran. Allíchu jurguran. Quiquin munayniyuj Tayta Diosninchi nimuran: «Payga cuyay Wawämi. Shungüman tincuptin, acracushcä.» ¹⁸ Rinriwan nuwacuna wiyarä. Jirca puntachu juturpaycapti, Tayta Diosninchi rimamuran.

¹⁹ Chaymi cananraj unay willacujcuna rimashanman sumaj yupachicunchi. Rimashanga achqui-yupay achicyapaycämanchi rimashanta tantiyacunanchipaj. Sumaj wiyacunanchi Jesús cutimunan junajcaman. Cutimur, waraj istrilla-yupay cushicachimäshunpaj. Shungunchipis achicyacäcunga. ²⁰ Chaypis sumaj tantiyacunquiman. Unay willacujcuna rimashanta pipis shungun munashannuylla mana tantiyachicunmanchu. ²¹ Willacujcuna mana quiquillanpitachu willapäcuran. Mana umallanpitachu isquirbiran. Manchäga Espíritu Santu rimachiptin, Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran.

2

Pantachicujcunapita rimashan

¹ Sumaj tantiyacushun. Israel marcachüpis: «Tayta Diosninchipa willacujnin cä» nir waquin runacuna quiquin yarpashallanta imatapis yaçhachiran. Canan wichanpis waquin irmänunchicuna pantachicur puriycan. Pantachicur, manacajcunallata yaçhachishunquipaj. Paycunapis rantish-yupay caycaptinsi, Taytanchi Jesússta wasguipan. Payga washänan-raycur wañuyman chayasha. Payta wasguirmi ichanga, quiquinpita juclla ushyacayman chayanga. ² Pantachicujcuna juchata aparicur purishanta achcaj yaçhacunga. Chayta ricar, Tayta Diosninchipa wawancunatapis waquin runa pampaman churanga. ³ Jillayniquita ushyapäshunayqui-cashallan imatapis willapäshunquipaj. Chay-niraj cashanpita ñacaypita mana jishpingachu. Chayman chayananjapaj unaypita-pacha Tayta Diosninchi camacächiran.

⁴ Mana wiyacuj anjilcunatapis Tayta Diosninchi mana llaquiparanchu. Manchäga chacaj pachaman jaycuriran. Cay pacha ushyacänan junajcaman wichgaycuran. Chay junajraj juchanta jurgapanga. ⁵ Noé cawashan wichanpis juchaçu arujcunata Tayta Diosninchi mana llaquiparanchu. Ricay ñawinchu Noélla alli cawaran. Payga marcasincunata willaparan Tayta Diosninchita manchapacur alli cawananjapaj. Marcasincunam ichanga mana wiyacuranchu. Chaymi Tayta Diosninchi Noéllata janchis castantinta jishpichiran. Juchaçu arujcunatam ichanga yacuwan illarachiran.

⁶ Sodoma marcawan Gomorra marca runacunatapis Tayta Diosninchi ushyaypa ushyaran. Uchpayashancaman rupachiran jipa runacuna ricacunanpaj. ⁷ Lottam ichanga Sodoma marcapita jishpichiran. Payga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawaran. Sodoma runacuna juchata aparicullar cawaptin, marca-pingay cawaptin, Lot sumaj llaquicuran. ⁸ Waran-waran jucha aparicushanta ricar, mayar, shungunpis nanasharaj. ⁹ Sumaj tantiyacushun. Maquinchu cawajcunata Tayta Diosninchi ñacaypita jishpichinanta musyanchi. Juchaçu arujcunatam ichanga ñacaycächin ushyacay junaj chayanancaman. ¹⁰ Sumaj ñacachinga warminar, runanar marca-pingayçu cawajcunata, shimillan atipashcunata. Chay pantachicujcunapa manchapacuyñillanpis mana canchu. Janaj pachaçu tiyaj anjilcunatapis ashllir ushyar. ¹¹ Anjilcunam ichanga

sumaj munayniyuj caycarsi, mana pitapis pampaman éhuranchu. Tayta Diosninchipa ñaupanchu caycar, pantachicujcunatasi mana rimapanchu.

¹² Chaura uywacuna yarpayniynaj cawashan-jina pantachicujcunapa yarpayninpis mana canchu. Paycuna shungun munashallanta imatapis ruran. Alli-tucursi imata rimashantapis mana tantiyanchu. Uywa-yupay ñacanallanpaj yurisha. Uywata wañuchishan-jina wañuyman éhayanga. ¹³ Runa-masinta ushyapashanpita ñacayta taringa. Waran-waran runapa ricay ñawinchu juchata aparicullar cushish cawan. Irmänucunawan micupacunayquipaj jutucaptiquipis, paycuna pingaypaj jucha rurashancunata rimar asicáchan. ¹⁴ Ricashan warmita munapan. Jucha aparicuyta mana yamacanchu. Lluta runacunatapis yaéhachin juchata aparicunanpaj. Runa-masimpa imancunatapis jíchur ushyan. Pasaypa juyu runa. ¹⁵ Tayta Diosninchipa shiminta musyaycarsi, mana wiyacunchu. Bosorpa wamran Balaam-jina jillay-raycullar llutanta ruran. ¹⁶ Balaam llullacuj aywaycaptin, china bürun piñacuran. Upa yarpayninwan aywaycaptin, miécharan.

¹⁷ Pantachicujcuna chaquish pucyu-jina, pacacuj pucutay-jina pantachicun. Yananyaycaj chacajman Tayta Diosninchi wíchgangapaj. ¹⁸ Alli-tucullar, yaéhaj-tucullar, paycuna imatapis riman. Warmi-pácha runa-pácha canallanpaj pitapis shacyächin: «Tayta Diosninchi camacächisha» nir. Pipis juchapita chayraj wanacush caycaptinpis, yapay juchaman cutinanpaj shimiyan. ¹⁹ Jananmanpis nin: «Jucha mana maquichacamanchichu.» Chaypis jucha aparicuyllaéchu arun. Juchaéchu arujcuna supaypa maquinéchu cawan. ²⁰ Chaymi pipis: «Taytanchi Jesucristupa maquinéchu cawá. Payga Washámajninchi» nir supaypa maquinpita jishpishana cawan. Juchaéhüpis mana arunnachu. Juchaman cutirmi ichanga, juyupana juyuyacäcun. Ñaupapitapis mas juchata aparicun. ²¹ Tayta Diosninchipa shiminta musyaycar pampaman éhuranallanpaj ama éhasquimanachu caran. Tayta Diosninchipa shungun munashanta ama musyanmanchu caran. ²² Jucha rurayman cutijcunapaj rasuntaéhari rimaypis purin: «Allgu gumitashanta cutipanshi. Cuchita armachiptinsi, yapayshi mituéchu júchparin» nir.

3

Washäcuj Jesús cutimunapita tantiyachishan

¹ Irmänucuna, ishcaj cutipana cartacaycämü. Alli cawanayquita munar, ishcan cartaéchu willapaycaj. ² Chaymi Tayta Diosninchipa willacujnincunapa shiminta wiya-cunquiman. Jesús pa cáhancunapa shimintapis ama junganquimanachu. Cáhancunaga Taytanchi Jesús pa shiminta tantiyachishcashunqui: «Taytanchi Jesús Washámajninchi. Maquinéchu purichimanchi» nir.

³ Sumaj wiyacärinquiman. Jipata runacuna shungun yarpashallanta rimar, shungun munashallanta rurar puringa. Jesús pa shiminta éhasquicujcunatapis pampaman éhuranga. ⁴ Ashllir ninga: «¿Imanirtaj Jesúsniqui: «Cutimushämi» nirsi, mana cutimunrächu? Unay irmänunchicunapis Jesús ta shuyaraycällar wañucusha. Cay pachasi ricarishanpita-pacha cashgallan cacun.»

⁵ Paycuna rimashantapis mana tantiyanchu. Shungun munaptin, cay pachatapis, janaj pachatapis Tayta Diosninchi camashanta mana tantiyanchu. Pay rimariptin, yacu rurillanpita cay pachapis ricarimuran. Yacuwanraj camaran. ⁶ Chay-jina llap-llapannintinta cay pachata yacullawan ushyaran. ⁷ Canan wichanpis Tayta Diosninchi rimariptin, cay pachatawan janaj pachata cawaycächin. Ushyacay junaj éhayamuptinmi ichanga, ninawanna llapanta ushyarachinga. Chay junaj juchanta jurgapar, juchaéchu cawajcunata ushyarachinga.

⁸ Irmänucuna, sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchipäga juc junaj waranga (1,000) wata-yupaylla, waranga watapis juc junaj-yupaylla. ⁹ Chaymi ama yarpähunchu: «¿Imanirtaj Jesús mana cutimunrächu?» nir. Payga llapan runa jucha aparicuy pita wanacunantaraj shuyaraycan. Pipis juchallanéchu wañunanta mana munanchu.

¹⁰ Chaypis suwa mana yarpashpita yaycapushan-jina Tayta Jesucristupis illajpita cutimunga. Cutimuptin, janaj pacha wararaylla ushyacanga. Intipis, quillapis, istrillacunapis ninawan chulluyta ushyacanga. Cay pachapis llapanintin ushyaypa ushyacanga.

¹¹ Llapapis ushyacanan caycaptin, ¿imanuytaj cawashuwan? Juchata ama aparicushunchu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacushun. Shungun munashallanta rurashun. ¹² Jesústa shuyarashpanchi: «Juclla cutimuy, Tayta» nir mañacushun. Cutimushan junaj intitapis, quillatapis, istrillacunatapis nina ushyanga. Llapapis chullucuringa. ¹³ Nuwanchitam ichanga janaj pachatapis cay pachatapis mushujtana Tayta Diosninchi shuyaraycächimanchi. Chaychüga llap-llapan Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanga. Maysi juyäcuylla canga.

¹⁴ Chaymi irmänucunallau irmänu, Tayta Diosninchi camacächinanta shuyaycar, ricay ñawinchu allilla cawashun. Juchata ama aparicushunchu. Llutanta ama rurashunchu. ¹⁵ Cananllaga Taytanchi Jesús mana cutimungarächu. Manchäga llaquipämashpanchi llapaninchita shuyaraycämanchiraj maquinman jishpichimänanchipaj. Irmänunchi Pablupis Tayta Diosninchi tantiyachiptin, cartacamuran. ¹⁶ Tayta Jesús cutimunan junajpita llapan cartancunachu isquirbiran. Cartancunachu sasa tantiyacunapis caycan. Chaymi mana tantiyajcuna, janan shungulla yupachicujcuna Pablupa cartacushanta mana sumaj tantiyar, llutanpa tantiyachicunpis. Tayta Diosninchipa shimintapis llutanpa tantiyachicun. Chay-niraj cashanpita ushyacayman chayangapaj.

Cartapa ushyanan

¹⁷ Irmänucuna, willapashäta musyaycar, pantachicujcunapa shiminta ama éhasquipanquichu. Tayta Diosninchipa maquinpita ama witicunquichu.

¹⁸ Manchäga Taytanchi Jesucristupa shiminta sumaj-sumaj tantiyacunquiman. Payga Washäcujninchi. Llaquipämashanchi-jina jamcuna-purasi sumaj-sumaj llaquipänacärinquiman. Taytanchi Jesúsllata imay-imaycamanpis alliächu jurgushun. Chaynuy caycullächun.

San Juan cartacushan 1

Tantiyacunanachipaj:

Juan cay cartata isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan librupa jallarinanta liguinqui. Juan pï-pïman cartacushantapis mana musyanchichu. Waquin yarpan chaytucuy marcacunachu tiyaj irmänuacunaman cartacushanta. Auquin caycar, Juan mayaran irmänuacunata jutucashanchu llutanta tantiyachicuj runacuna caycashanta. Chaymi paycunapa shiminta mana çhasquipänapaj irmänuacunaman cartacuran.

Juan isquirbiran:

Tayta Diosninchiwan Jesús imaypis cawashanpita, Jesúswan tincushanpita, irmänuacunata Jesúsman llapan shungunwan yupachicunanpita: *1 San Juan 1.1-4.*

Irmänuacunata cuyay-munaypaj cawananchita, juchanchita Jesús jungananpita, irmänuacunata llaquipänapita, jucha rurayllata mana munapänapita: *1 San Juan 1.5-2.17.*

Llutanta tantiyachicuj runapa shiminta mana çhasquipänapita: *1 San Juan 2.18-27.* Jesús cutimunanchita, Tayta Diosninchi wawancuna allillata rurar cawananchita, llaquipänapita, Jesúsman yupachicunanpita: *1 San Juan 2.28-3.24.*

Pipis tantiyachicuj sumaj wiyaparänapita, Tayta Diosninchi tantiyachicuy-cashanta musyapänapita: *1 San Juan 4.1-6.*

Irmänuacunata llaquipänapaj Tayta Diosninchi yanapashanpita, llaquipäcujcuna Tayta Diosninchi shungunwan tincushanpita, Tayta Diosninchi Wawan Jesúsman yupachicujcuna paywan imaycamanpis cawananchita: *1 San Juan 4.7-5.12.*

Mañacushanchita Tayta Diosninchi wiyashanpita, mañacushanchita tarichimänanchipita: *1 San Juan 5.13-20.*

Jircacunaman mana manchapacunanchita: *1 San Juan 5.21.*

Jallarinan

¹ Wawacunata, Jesúsman sumaj tantiyacunanayquipaj cartacallämü.

Payga Tayta Diosninchi shiminta camacächicuj.

Cawachicuj.

Mana imasi captillanraj, cawaycaran.

Nuwacunata shiminta wiyashcä.

Ñawïwan quiquinta ricashcä.

Quiquinwan tincushcä.

² Cawachicuj cashpan quiquin ricsichicusha. Quiquinta ricashcä. Ricashäta willapäcurcaycä: «Imaycamanpis cawachimäshunpaj» nir. Cawachicujga Tayta Diosninchi ñaupanchita shamusha. Quiquin ricsichicusha. ³ Jesúsman ricashäta, wiyashäta willapaycaj juc shungulla cawananchipaj. Juc shungulla cawashuwan Tayta Diosninchiwanpis, Wawan Jesucristuwanpis. ⁴ Llapallanchi sumaj cushishalla cawananchipaj cartacaycamü.

Juchapita Tayta Diosninchi jishpichimashanchi

⁵ Cananga Jesucristupa shiminta willapäshayqui. Pay nimasha: «Tayta Diosninchi <achqui> allillata rurashpan. Ima juchanpis mana canchu <chacaj> ninanpaj.» Nimashanta llapanta willapaycaj. ⁶ Chaymi: «Tayta Diosninchi maquinchu cawä» nirsi juchallaachu cawaycar, paypa shungun munashanta mana ruranchichu. Mana rasuntachu rimaycanchi. Manchäga llullacuycanchi. ⁷ Tayta Diosninchi-jina allillata rurarmi ichanga, juc shungulla cawananchi. Wawan Jesús nuwanchi-raycur ruschu wañuyninpa juchanchitapis mana yarparannachu.

⁸ «Juchata mana aparicushcächu» nir llullacuycanchi. Tayta Diosninchi shungun yarpushantapis mana tantiyacunchirächu. ⁹ Juchanchita mana pacaptinchim ichanga,

Tayta Diosninchi alli shungu cashpan, shiminta éharcushpan juchanchitapis jungaycun. Juchanchita mana yarparar, alli ñawinpa ricamanchi. ¹⁰ «Juchata mana aparicushcächu» nir Tayta Diosninchitapis llullata-yupay ricaycanchi. Shungunchimanpis shimín mana éhayanrächu.

2

Llaquipänacunanpaj piñapashan

¹ Wawallau wawa, jamcunaman cartacaycämü juchata mana aparicunayquipaj. Mayganinchipis juchata aparicush-imarga, Jesucristu Tayta Diosninchita parlapämashun. Payga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruran. ² Wañuyman éhayasha mana nuwanchipa juchanchita Tayta Diosninchi junganallanpächu; manchäga llapan runapa juchanta mana yarparänapaj.

³ Mä, tantiyacushun. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, maquinéchu cawashanchitapis musyanchi. ⁴ «Tayta Diosninchipa maquinéchu cawä» nirpis shiminta mana wiyacurmi ichanga, llullacuycanchi. Tayta Diosninchipa shungun munashantapis mana tantiyacunchirächu. ⁵ Shiminta wiyacurmi ichanga, rasunpa Tayta Diosninchita manchapacunchi. Shungun munashallanta rurar cawanchi. Chayraj paypa maquinéchu cawashanchipis musyacan. ⁶ «Tayta Diosninchipa maquinéchu cawä» nirga, Jesucristu-jina alli cawashuwan.

⁷ Wawacuna, isquirbimushäga mana juc yarpaychu; manchäga Jesús pa shimillan. Shiminta éhasquicushayquipita-pacha wiyacushcanqui. Unayna rinriquiman éhayasha. ⁸ Chaypis willapäcushäga juc yarpay. Jesús llaquipäcuj cashanta musyarraj, jamcunapis llaquipänacur cawashayquita ricarraj, juc yarpay cashanta tantiyacunchi. Chacajéchu-jina mana cawanquinachu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy llaquipänacur, achquiéchu-jina cawarcaycanqui.

⁹ «Achquiéchu cawä» nirpis irmänunchita chiquipar, chacajéchu-jina cawaycanchi. ¹⁰ Irmänunchita llaquiparmi ichanga, achquiéchu-jina cawaycanchi. Imächüpis mana juchallichinachu. ¹¹ Irmänunchita chiquiparmi ichanga, chacajéchu-jina cawaycanchi. Chacajéchu cawar, japa-jina puriycanchi. Imata rurashanchitapis mana musyanchichu.

¹² Wawacuna, nuwanchi-raycur Jesucristu wañuyninpa Tayta Diosninchi juchanchita mana yarparashanpita jamcunaman cartacaycämü.

¹³ Mayur runacuna, Tayta Jesucristupa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacaycämü. Mana imapis captillanraj, pay cawaycaran.

Müsucuna, supayta íchipushayquipita jamcunaman cartacaycämü.

¹⁴ Wawacuna, Tayta Diosninchipa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacamushcä.

Mayur runacuna, Tayta Jesucristupa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacamushcä. Mana imapis captillanraj, pay cawaycaran.

Müsucuna, Tayta Jesucristuman sumaj yupachicushayquipita, Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicushayquipita, supayta íchipushayquipitapis jamcunaman cartacamushcä.

¹⁵ Wawacuna, juchaéchu arujcuna-jina ama cawashuwanchu. Jucha rurashancunatapis ama yáchacushuwanchu. Jucha aparicujcuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. ¹⁶ Paycuna shungun munashallanta, ñawin ricashallanta, puchuy-puchuy jananéchu cawaj-tucuyllata ashin. Chaynuy cawananchita mana Tayta Diosninchichu camacächin. Manchäga shungun munapashallanta ashir runacunalla camacächin. ¹⁷ Runapa shungun munashan, ñawin ricashan yupash watallapaj caycan. Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurarmi ichanga, mana ushyacaypa cawashunpaj.

Washäcuj Jesústa ticrapujpita willapashan

¹⁸ Wawacuna, Washäcuj Jesús cutimungapäna. Cay pachapis ushyacangapaj. Jesústa ticrapuj runa ricarimunantapis musyanqui. Paycuna mayna ricarimusha. Achcaj

purircaycan. Chaymi ushyacay junaj jananchichüna. ¹⁹ Jesústa ticrapujcuna nuwanchiwan iwal puriyacashancho witicurisha. Janan shungulla purishimashcanchi. Rasunpa irmänu caycar, mana witicunmanchu caran. Cananga tantiyacunchi. Waquin runacuna: «Irmänu cä» nirsi, mana Tayta Diosninchipa maquinchüchu cawan.

²⁰ Washäcuj Jesús camacächiyinipam ichanga Espíritu Santu yanagaycäshunqui. Jesúsga Tayta Diosninchipa acracuynin. Chaymi Espíritu Santu yanapähuptiqui, shimintapis sumaj tantiyacushcanqui. ²¹ Shiminta tantiyacush captiqui, cartacaycämü. Mana pishi-yarpaynachu canqui. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta rasunpa tantiyacur, pipis mana llullacunnachu.

²² Llullacujcuna riguichicur purin: «Jesús mana Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujchu» nir. Paycuna Jesústa ticrapunanpaj jatarisha. Tayta Diosninchitapis, Wawan Jesústapis mana chasquicunchu. ²³ Wawan Jesústa wasguipar, Tayta Diosninchitapis wasguipaycan. Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchimapis, Wawan Jesúsmanpis yupachicunchi.

²⁴ Chaymi Jesústa chasquicushayquipita-pacha wiyashayquita ama junganquichu. Shimin shunguyquiman chayash caycaptin, Tayta Diosninchipa maquinchüpis, Wawan Jesúspa maquinchüpis imaycamanpis juc shungulla cawanquipaj. ²⁵ Washäcuj Jesús aunimashcanchi: «Mana ushyacaj cawayta tarichishayqui» nir.

²⁶ Chaymi pipis mana pantachishunayquipaj cartacaycämü. ²⁷ Jesucristu camacächiptin, Espíritu Santu yanagaycäshunqui. Maquincho puriyacähishunqui. Mana pipis pantachishunayquipänachu. Chaymi juc yachachishunayquita ama ashinquichu. Manchäga Espíritu Santu yachachishushayquita wiyacunquiman. Payga mana pantachicunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta yachachishunqui. Chaymi maquinpita ama witicunquichu.

²⁸ Wawacuna, maquillancho cawar Jesús cutimuptin, mana manchacushunchu. Ñaupanchüpis mana pingacushunchu.

²⁹ Sumaj tantiyacushun. Jesús allillata rurán. Chay-jina pipis Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar allillata ruraptin, wawan cashanta tantiyacunchi.

3

¹ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi sumaj-sumaj llaquipämanchi. Wamrachacamashcanchi: «Wawämi canqui» nir. Waquin runam ichanga Tayta Diosninchipa maquincho cawayta mana munashpan paypa wawan cashanchitapis mana tantiyanchu.

² Irmänucuna, Tayta Diosninchipa wawan captinchisi, Jesúswan tincunanchi pishimanchiraj. Pay cutimuptinmi ichanga, ñawinchiwanraj ricashunpaj. Quiquinwan tincur, quiquin-niraj ricacushunpaj. ³ Jesúswan tincuyta yupachicur, pay cawashan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashuwan. Jesúsga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawan.

⁴ Juchallacho arujcunam ichanga Tayta Diosninchita tincupan. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta wasguipar juchata aparicun. ⁵ Jesús juchaynaj car, llapan runapa juchanta aparicunanpaj shamusha. ⁶ Chaymi Jesúspa maquincho cawar, juchacullar mana cawanchinachu. Juchacho arujcunam ichanga Jesús pí cashantapis mana tantiyacunchu. Maquinchüpis mana cawanchu.

⁷ Wawacuna, pipis pantachirushunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcuna Jesústa ricacun. Payga allillata rurán. ⁸ Juchata aparicullar cawajcunam ichanga supaypa maquincho cawan. Supayga cay pachata camashanpita-pacha juchallacho arun. Chaymi Tayta Diosninchipa Wawan Jesús shamusha supay camacächishanta illarachinanpaj.

⁹ Tayta Diosninchipa maquincho cawajcuna wawan cashpan juchacho mana cawanchu. Manchäga wawan cashpan Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurán.

cawan. ¹⁰ Ricsipalla Tayta Diosninchipa wawancunapis, supaypa wawancunapis. Supaypa wawancuna mana Tayta Diosninchipa shungun munashantachu rurán. Irmánucunatapis mana llaquipanchu.

Llaquipänacuypita tantiyachishan

¹¹ Unaypita-pacha jucninchijucninchipis llaquipänacärinanchipaj Tayta Diosninchillapämashcanchi. ¹² Caínpa llupinpa ama jatishunchu. Payga supaypa maquinchu cawar, wauguin Abelta wañuycachiran. Imapita wañuchishantapis musyanqui, ¿au? Wauguin Abel Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruraran. Caínmi ichanga juchallaçu aruran. Chaypita wauguinta chiquir, wañurachisha. ¹³ Irmánucuna, juchaçu aruj runacuna chiquishuptiquisi, ama upatacäcunquichu. ¹⁴ Irmánu-pura llaquipänacushanchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycashanchita musyacächin. Irmánuta chiquipajcunam ichanga supaypa maquinchu cawashanpita wañuyman chayanga. ¹⁵ Chiquicuptinchi, wañuchicujta-jina Tayta Diosninchiri cacycämanchi. Ñaupanchüpis mana imaypis cawashunpächu.

¹⁶ Llaquipäcuypita yaçhacunananchipaj nuwanchi-raycur wañuyman Jesús chayasha. Chaymi nuwanchipis irmánunchicuna-raycur wañuytapis ama manchacushunchu. ¹⁷ Waquin irmánu pishipacuychu cawaycaptin, micuy jananchu cawaycar mana imatapis tarichir, llaquipäcuypita mana yaçhanchichu. Tayta Diosninchillapäcuypita cashantapis mana tantiyacunchirächu.

¹⁸ Wawacuna, janan shungulla ama llaquipänacärishunchu. Manchäga llapan shungunchiwan llaquipänacur yanapänacushun.

¹⁹ Llaquipänacuptin chiraj, Tayta Diosninchipa wawan cashpanchi shungun munashannuypis cawaycanchi. Chayrämi shungunchipis Tayta Diosninchipa shungunman tincun. ²⁰ Juchallicushanchipita shungunchi llaquish caycaptinsi, alli ñawinwan Tayta Diosninchiri cacycämanchi. Alli shungu cashpan shungunchitapis musyan. ²¹ Wawacuna, Tayta Diosninchiri: «Juchaynaj cacycänqui» nimaptinchi, shungunchipis mana nimäshungachu: «Juchaçu aruycänqui» nir. Manchäga: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nir mana manchacullarna payman yupachicunchi. ²² Shiminta wiyacuptinchipis, shungun munashallanta rurar cawaptinchipis, llapan mañacushanchita tarichimäshun. ²³ Shiminta çharcunananchipaj Wawan Jesucristupa shimintaraj çhasquicunanchi. Irmánunchicunawanpis llaquipänacärinanchi. Chayta Tayta Diosninchipa shimini. ²⁴ Shiminta wiyacur, Tayta Diosninchipa maquinchu juc shungulla cawaycanchi. Payga mana imaypis caçharimäshunchu. Maquinchu cawashanchita tantiyacunananchipäpis Espiritu Santuta caçhamusha yanagämänanchipaj.

4

Pantachicujcunapita rimashan

¹ Wawacuna, runacuna: «Yarpashanta tantiyacunäpaj Espiritu Santuwan Tayta Diosninchiri yanapacycäman» nir niptinsi, llapanta ama çhasquicunquichu. Manchäga sumajraj shungunta musyapanquiman. Cay pachaçu achaj pantachicujcuna riguichicur puriyca: «Tayta Diosninchipa willacujnin cä» nir. ² Tayta Diosninchiri caçhamush captinmi ichanga Espiritu Santu rimachiptin, willacur nin: «Jesús Washäcujninchiri. Runamasinchi. Cay pachaçu yurisha.» ³ Pantachicujcunam ichanga ninga: «Jesús mana runa-masinchichu.» Chay-niraj runacunata mana Tayta Diosninchichu caçhamusha. Paycuna Washäcuj Jesústa ticrapur supaypa maquinchu cawan. Mayna jatarimusha Jesústa ticrapunanpaj.

⁴ Wawallau, Tayta Diosninchiri llap-llapanpaj munayniyuj. Maquinchu purichishunqui. Chaymi pantachicujcunata supaypa maquinchu puriptinsi, ichipushcänqui. ⁵ Pantachicujcuna supaypa maquinchu cawan. Shimini tincuptin, juchaçu aruj runacunanawan sumaj yaçhänacun. ⁶ Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycanchi. Pipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, shiminchita wiyacun. Supaypa

maquinchu cawajcunam ichanga mana wiyacunchu. Chaymi wiyacamashanchiman-tupu pipa maquinchu cawashantapis musyanchi.

Llaquipänacuypita tantiyachishan

⁷ Wawallau wawa, jucninchi-jucninchipis llaquipänacärishuwan. Llaquipänacunan-chita Tayta Diosninchi yačhachimanchi. Llaquipajcuna Tayta Diosninchipa wawan. Maquinchu cawan. ⁸ Tayta Diosninchi sumaj llaquipäcuj. Llapan runacunata llaquipan. Chaymi pipis irmänunta mana llaquipar, Tayta Diosninchipa maquinchüpis mana cawanchu. ⁹ Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacunanchipaj japallan Wawanta cay pachaman cačhamusha. Nuwanchi-raycur shamur, paymi cawachimanchi. ¹⁰ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchita manchapacuyta mana yačhashcanchichu. Manchäga paymi llaquipämashcanchi. Chaymi Wawan Jesústa cačhamusha nuwanchi-raycur wañuyman čhayanapaj. Jesús quiquinpa caway-bidanta čhurasha juchanchita aparicunanpaj. Chaynuypa Tayta Diosninchi juchanchita mana yarparannachu.

¹¹ Wawacuna, Tayta Diosninchi sumaj llaquipaycämaptinchi, nuwanchipis llapan irmänunchicunawan llaquipänacärishuwan. ¹² Tayta Diosninchiwan pipis mana tin-cushachu. Llapan irmänunchiwan llaquipänacur cawaptinchim ichanga, Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanchita tantiyacunchi. Paymi shungun munashannuy cawaycachimanchi.

¹³ Sumaj tantiyacunanchipaj Espiritu Santu musyachimanchi. Espiritu Santu yanagämashpanchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanchitapis, imaysi mana cačharimänanchitapis tantiyacunchi. ¹⁴ Wawan Jesústa Tayta Diosninchi cačhamushanta nuwacuna ricashcä. Llapan runapa juchanta aparicunanpaj shamusha. Chaymi washämänanchipaj cačhamushanpita mana manchacullar willapäcuycä. ¹⁵ «Jesús Tayta Diosninchipa Wawan» nir čhasquicuptin, pitapis Tayta Diosninchi maquinchu purichin. Mana cačharinnachu.

¹⁶ Tayta Diosninchi llaquipämashanchita tantiyacushcanchina. Shungunchimanpis čhayashana. Payga llaquipäcuj. Chaymi llaquipaptinchi, maquinchu cawachimanchi. Mana imaypis cačharimäshunpächu.

¹⁷ Jesús-jina sumaj-sumaj llaquipar, pay cutimunantapis cushishalla shuyaycanchi. Cutimur, llapan runapa juchanta jurgapanga. Chay junaj shungun munashannuy cawashpanchi mana manchacushunnachu.

¹⁸ Llaquipäcuj runa Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashpan cushishalla cawan. Ñacayman čhayayta mana yarpannachu. Waquin runam ichanga llaquipäcuyta mana yačhar mancha-manchalla cawan. Ñacayman čhayananta yarparäcun.

¹⁹ Tayta Diosninchi llaquipämaptinchi, nuwanchipis payta manchapacunchi. Runa-masinchitapis llaquipanchi. ²⁰ Chaymi: «Tayta Diosninchita manchapacur, maquinchüna cawä» nir runa-masinchita chiquir, llullacuycanchi. Irmänunchicunata ricaycar mana llaquiparga, ¿Tayta Diosninchitapis mana ricash caycar, manchapacuycanchichuraj? Mana. ²¹ Paypa shiminta sumaj wiyacushuwan. Shiminchu nin: «Tayta Diosninchita manchapacur, runa-masiquitapis sumaj llaquipanquiman.»

5

Tayta Diosninchiman yupachicur, llaquipänacunchi

¹ Yupachicujcuna Tayta Diosninchipa wawan cashpan maquinchüpis cawan: «Jesús Washäcuj» nir. Tayta Diosninchipita cawaycar, irmänunchicunawanpis alli ricanacunchi chay Taytallapita cashpanchi. ² Tayta Diosninchita manchapacur maquinchu cawar, shiminta wiyacur, irmänunchitapis llaquipänanchi chay Taytallapita cashpanchi. ³ Tayta Diosninchita manchapacushanchi musyacänanpaj shiminta wiyacunchi. Shiminga mana sasa čharcuychu.

⁴ Tayta Diosninchipa wawancuna maquinchu cawar, jucha aparicuypita witicarin. Payman yupachicushpanchi supaytapis ichipunchi. ⁵ Ichipunanchipaj Jesustaraj chasquicunanchi. Payga Tayta Diosninchipa Wawan.

⁶ Jesucristu cay pachaman shamur, yacuchu ushyacuran. Ruschu waur, yawarnin-tapis jicharan. Ichanga mana yacuan ushyacushallanchu Tayta Diosninchipa Wawan cashanta musyachimanchi. Manchäga ruschu waur yawarninta jichashanpis musyachimanchi. Espiritu Santupis llapanta musyachimanchi. Payga imatapis rasullanta musyachicun.

⁷ Chaymi quimsa yarpay Jesús shamushanta tantiyachimanchi.* ⁸ Quimsa yarpay juc yarpaylla caycan. Espiritu Santupis, yacuchu ushyacushanpis, waur yawarninta jichashanpis, llapan tantiyachimanchi Jesús rasunpa runa cashanta. ⁹ Runa-masinchipa shiminta chasquiycar, Tayta Diosninchipa shimintapis chasquicushuwan. Paypa shimin sumaj Wawan Jesuspita tantiyachimanchi. ¹⁰ Wawan Jesúsman yupachicur, Tayta Diosninchipa shimintapis chasquicushcanchina. Wawanpita rimaycaptin shiminta mana chasquicurmi ichanga, Tayta Diosninchipa llullata-yupay ricaycanchi. ¹¹ Wawan Jesuspita rimar, mana ushyacaj cawayta tarichimashanchita musyachimanchi. Chayta tarinchi Wawan Jesupa maquinchu cawar. ¹² Tayta Diosninchipa Wawanpa maquinchu cawar, mana ushyacaj cawayta tarinchi. Wawan Jesupa maquinchu mana cawajcunam ichanga mana cawangachu.

Ushyanan

¹³ Irmäncuna, Tayta Diosninchipa Wawan Jesupa shiminta chasquicush caycar, mana ushyacaj cawayta tarinayquitapis musyanquiman. Chaytam cartacaycämü.

¹⁴ Nuwanchi Tayta Diosninchipa Wawan yupachicunchi. Mañacushanchi shungunman tincuptin, wiyamanchi. ¹⁵ Mañacushanchita wiyaptin, llapan camacächishantapis musyanchi.

¹⁶ Chaura juc irmänu tacsha juchata aparicuptin, Tayta Diosninchipa mañacapushun mana wañucunanpaj. Tacsha juchaga Tayta Diosninchipita mana raquicächinchi. Chaymi mañacapuptinchi, mana ushyacaj cawayta Tayta Diosninchipa tarichingapaj. Jatun juchata aparicujcunapaj mañacapunayquipämi ichanga mana rimacüchu. Jatun juchaga wañuyman runata chayachin.* ¹⁷ Tayta Diosninchipa shungunman mana tincushancuna llapanpis jucha. Chaypis mana llapan juchachu wañuyman chayachimanchi.

¹⁸ Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcuna juchachu mana arunnachu. Tayta Diosninchipa Wawan Jesús washämanchi. Supay mana yatapämanchinachu. ¹⁹ Tayta Diosninchipa wawan car, maquinchu cawashanchita musyanchi. Juchachu arujcunam ichanga supaypa maquinchüraj puriyca. ²⁰ Tayta Diosninchipa Wawan Jesús cay pachaman shamushanta musyanchi. Paymi Tayta Diosninchipa imanuy cashantapis tantiyachimashcanchi. Paypa maquinchu cawaycar, Wawan Jesucristupa maquinchüpis cawaycanchi. Payga Tayta Diosninchipa. Imaycamanpis maquinchu cawachimanchi. ²¹ Wawacuna, jircacunata ama manchacunquimanachu. Chayllana.

* 5:7 Waquin Bibliachu nin: «Quimsa yarpayta tantiyachicuj janaj pacha chu caycan: Tayta Diosninchipis, Shiminta Camacächijpis, Espiritu Santupis. Quimsanpis jucnaylla. Cay pacha chüpis quimsan tantiyachimanchi: Espiritu Santupis, yacupis, yawarpis. Quimsan juc yarpaylla. * 5:16 Waquin runapaj jatun jucha chiquicuy, mana llaquipäcuy. Waquinpäna Tayta Diosninchipa mana chasquicuy, shiminta mana wiyacuy.

San Juan cartacushan 2

Tantiyacunananchipaj:

Juan cay cartata isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan librupa jallarinanta liguinqui. Juan pïman cartacushantapis sumaj mana musyanchichu. Waquin yarpan juc mama-warmiman cartacushanta. Waquinna yarpan jutucaj irmänucunaman cartacushanta. Pïman carpis, sumaj willapänanpaj cartacuran.

Juan isquirbiran:

Llaquipashanpita, cushicushanpita, llaquipänacunanpita: 2 *San Juan* 1.1-6.

Waquin runa llutanta tantiyachicushanpita, pantachicujcunata mana pachächinanpita, imächüpis mana yanapänanpita: 2 *San Juan* 1.7-11.

Watucuj aywayta munashanpita: 2 *San Juan* 1.12-13.

Juan wamayashan

¹ Mamallau mama, wawantiquiman cartacallämü.* Ima allish Tayta Diosninchi acrushcashunqui maquinchu cawanayquipaj. Mayur irmänu car, waquin irmänucunawan ima cartacamü. Paycunawan llapani Tayta Diosninchipa shiminta chasquicush caycar, jamcunatapis llapan shungüwan llaquij. ² Tayta Diosninchipa shimin shungunchiman chayasha. Imaypis mana jungashunnachu. Chaymi llapaniquita llaquij. ³ Tayta Diosninchipis, Wawan Washäcuj Jesúspis yanapaycullashunqui. Llaquipaycullashunqui. Allilla cawaycachillashunqui. Chaynuy cawachimashun shiminta wiyacunanchipäpis, llaquinacunanchipäpis.

Llaquipänacuypita tantiyachishan

⁴ Waquin juturpashayqui irmänunchicuna tincupti, willamaran: «Irmänunchicuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuy llaquipänacurcaycan» nir. Willamaptin, sumaj-sumaj cushicushcä. Chaynuy cawananchipaj Tayta Diosninchi shiminta musyachicur tantiyachimanchi. ⁵ Mamallau mama, cananga mañacushayqui. Jucninchi-jucninchipis sumaj llaquipänacärishun. Cartacamushächu mana juc-niraj willapatachu willapaycämuj; manchäga unaypita-pacha Tayta Diosninchipa shiminta wiyashallanchita. ⁶ Llaquipänacujcuna Tayta Diosninchipa shiminta llapanta charcunman. Llaquipänacur cawananchipaj unaypita-pacha wiyashcanchi.

⁷ Cay pachaçu achcaj runa pantachicur purircaycan: «Jesús mana runachu caran. Mana Washäcujninichichu caran» nir. Pantachicujcunawan Jesústa ticrapujcuna chayta riman. ⁸ Pantachishunayquipita maygantapis ama chasquipanquichu. Manchäga Jesúspa shiminta willapäcushanchisi yangallapaj canga. Chasquipar-imarga, Tayta Diosninchi tarichimänanchi cashantapis mana chasquishunpächu.

⁹ Pipis Washäcuj Jesúspa shiminta mana wiyacur jucta chasquipar, mana Tayta Diosninchipa maquinchüchu cawan. Wiyacujcunam ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu, Wawan Jesúspa maquinchu cawan.

¹⁰ Pipis juc willapata willapäcuycar chayapushuptiqui, ama jamachinquichu. Ama: «Wasi caycällan» ninquishichu. ¹¹ «Wasi caycällan» nir chasquiparga, juyu rurashancunamanpis jaticaycanqui.

Cartapa ushyanan

¹² Willapänajpaj achcaraj caycan. Ichanga isquirbiyllapa llapanta mana isquirbimümanchu. Manchäga watucuj shamurna, llapanta willapashayqui. Tincur, cushish juturpashunpaj. Pishiycashantapis llapanta willapashayqui.

¹³ Ñañayquipis Tayta Diosninchi acrushpan llapan wawantin wamayashunqui.*

* 1:1 «Mama, wawa» nir juc marcaçu irmänucunapaj tincuchiypa riman. «Mama» nir mayur irmänupaj riman: «wawa» nir irmänucunallapaj. * 1:13 Unay runacuna marcacunatapis, juturaj irmänucunatapis mama-warmiwanyupay tincuchij. Canancamanpis waquin ricsin: «Iglesia madre» nir.

2 SAN JUAN 13

370

2 SAN JUAN 13

Chayllana.

San Juan cartacushan 3

Tantiyacunanachipaj:

Juan cay cartata isquirbiran yačhänacushan irmänu Gayuman. Payga Washäcuj Jesúsman sumaj yupachicuj. Mayur irmänu cashpan wasinču jutucay irmänucunata sumaj ricaj. Yanapaj. Pachächij. Micuyta tarichij. Chaynuy cawashanpita Gayuta alličhu jurguran. Chaymi sumaj shacyächinanpaj, anyapänanpaj cartacuran.

Juan isquirbiran:

Gayuta alličhu jurgushanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashanpita, irmänucunata yanapashanpita: 3 *San Juan* 1.1–8.

Deótrufes jutiyuj runa irmänucunata mana yanapashanpita, Juanpa washanta rimashanpita, Deótrufesta mana ricacunapita, Demetrio jutiyuj runa alli shungu cashanpita: 3 *San Juan* 1.9–12.

Watucuj awayta munashanpita: 3 *San Juan* 1.13–14.

Juan wamayashan

¹ Tayta Gayo, nuwa mayur irmänu cashpä cartacallämü. Jamta llapan shungüwan llaquij.

² Yačhänacushanchi-janan maquinču alli cawashayquipita Tayta Diosninchita mañacapuycă ima rurashayquipis alli llucshinanpaj, jishyapis mana charishunayquipaj. ³ Irmänunchicuna watucamar, jampita willamasha: «Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar cawaycan» nir. Chaymi sumaj cushicushcă. ⁴ Irmänucuna wawăyupay cashpan Tayta Diosninchipa maquillanču cawaptin, jatunpa cushicü.

⁵ Taytallau Gayo, irmänunchicunata yanapar, allita ruraycanqui. Juclăpita captinsi yanapar, sumaj allita ruraycanqui. ⁶ Paycuna cayman čhayamur irmänunchicunawan jutucar, llaquipăcuj cashayquita willapasha. Sumajshi yanapashcanqui paycuna purir mana pishipacunapaj. Chaynuy yanapaycaptiqui, Tayta Diosninchipis sumaj cushicun. ⁷ Chay irmänucuna Washäcuj Jesúspa shiminta willapăcur purircaycan. Tayta Diosninchipa shiminta mana čhasquicuj runacunapitam ichanga mana imatapis čhasquiparanchu. ⁸ Chaymi yanapăshuwan Jesúspa shiminta chay-tucuyču willapăcur purinanpaj. Tarichirga, willapăshiycanchi.

Diotrefeswan Demetriupita rimashan

⁹ Juturaj irmänunchicunaman cartacamură. Diotrefesmi ichanga nishan-nishanta rurar mana čhasquicamashachu. Manchăga quiquin alličhu llucshiyta munar, pampamanpis čhuramasha. ¹⁰ Shamur, rurashanman-tupu piñacushaj. Payga nuwacunapa washăta rimallar purin. Irmänunchicuna čhayaptinpis, mana pachăchinchu. Pachăchiyta munajcunatapis mičhan. Waquin irmänunchita jutucay irmänunchicunapita jargun.

¹¹ Taytallau Gayo, paypa llupinpa ama jatinquichu. Manchăga allillata ruranki. Allita rurajcuna Tayta Diosninchipa wawan. Juyucunata rurajmi ichanga Tayta Diosninchipă cashantapis mana musyanchu. ¹² Demetriupămi ichanga alli cawashanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashanpita llapanpis alli riman. Chaymi nuwacunapis payta alliman jurgü. Pitapis Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawaptin, alliman jurgü.

Cartapa ushyanan

¹³ Willapănajpaj achcaraj caycan. Ichanga isquirbiyllapam llapanta mana isquirbimümanchu. ¹⁴ Manchăga manasi aycăllata watucushayquipaj. Tincur, sumaj parlana-cushunpaj.

¹⁵ Allilla juyaycullay, ari. Ricsinacushanchicuna wamayăshunqui. Irmänunchicunatapis ninqui: «Wamayăcăshunquish.» Chayllana.

San Judas cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Judas cay cartata isquirbiran. Payga Jesúspawan Santiagupa shullcanshi caran (San Mateo 13.55). Irmánucunata anyapānanpaj cartacuran.

Judas isquirbiran:

Tayta Diosninchiman yupachicuj runacunaman irquirbisanpita: *San Judas 1.1-2.*

Janan shungu irmánucuna llutanta tantiyachicushanpita, Jesús cutimur pantachicujcunata ñacachinanpita: *San Judas 1.3-16.*

Tayta Diosninchipa maquinpita mana witicunanpita, Jesúsman yupachicuyta yamacajcunata shacyächinanpita: *San Judas 1.17-23.*

Munayniyuj Tayta Diosninchita alliman échurananpita: *San Judas 1.24-25.*

Judas wamayashan

¹ Irmánucuna, nuwa Judas cartacallämü. Santiagupa wauguin caycä. Jesucristupa maquinchu cawar, mandu-rurajnin caycä. Nuwanchita Tayta Diosninchi sumaj llaquipāmanchi. Wawan cananchipaj acracamashcanchi. Washäcuj Jesúspis sumaj ricamanchi. ² Lapaniquita llaquipäcuj Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui. Sumaj llaquipayculläshunqui.

Pantachicujcunapita rimashan

³ Wawacuna, unaypita-pacha cartacamuyta yarparsi, cananraj camäpacushcä. Washäcuj Jesúspita llapanchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawanchi. Chaypis sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchiga rimashanta écharcunmi. Wawan caycar, shimintapis ama jungashunchu. Washäcuj Jesústapis ama cacharishunchu. Payman yupachicushanchi musyacānanpaj llapantapis allillata rurashun. ⁴ Waquin runa irmánutucullar, pantachicur puriyacan. Paycuna Taytanchi Jesucristutapis pampaman échuran. Maquinchu cawayta mana munar, shimintapis mana wiyacunchu. Manchäga marca-pingay cawan. «Juchata aparicullar puriptinchisi, Tayta Diosninchi mana ñacachimäshunpächu. Payga llaquipäcuj» nir quiquinpa shungun munashallanta rurashun. Unaypita-pacham ichanga Tayta Diosninchi shiminta musyachicuran: «Pantachicujcuna ñacayman échayanga» nir.

⁵ Unay Israel runacunapa willapanta musyaptiquisi, mä, yarpärishun. Israel runacunata llaquipar, Egipto marcapita Tayta Diosninchi jishpichicamuran. Mana wiyacuptinmi ichanga, chaqui pacha quinranchu ushyaypa ushyaran. ⁶ Mana wiyacuj anjilcunatapis chacaj pachaman Tayta Diosninchi wíchgaycuran cay pacha ushyacānan junajcaman. Paycuna quiquinpa cargun captinsi, alliman échurash captinsi, Tayta Diosninchita apäriyta munaran. Chaypita cadinawan wancuraycur chacaj pachaman wíchgaycuran. Cay pacha ushyacānan junaj ima juchan cashantapis jurgapanga. ⁷ Sodoma marca runacunatapis, Gomorra marca runacunatapis, chay quinran marca runacunatapis Tayta Diosninchi mana upij ninachu ñacayächin llapanchi ricacunanchipaj. Paycuna mana wiyacur, jucwan-jucwan cacuran. Marca-pingay cawaran.

⁸ Paycuna imaman échayash captinsi, chay pantachicujcunapis: «Tayta Diosninchi ricaripamasha» nir marca-pingay cawarcaycan. Washäcuj Jesústapis pampaman échurarcaycan. Tayta Diosninchipa anjilnincunatapis ashllir ushyarcaycan. ⁹ Mayur anjil Miguelmi ichanga Moiséspa ayanta supaywan jíchunacurpis, mana ullgüparanchu. Manchäga niran: «Supay, quiquin Tayta Diosninchi piñacushunqui.»

¹⁰ Pantachicujcunam ichanga imata rimashantapis mana tantiyar, pitapis pampaman échuran. Ricaycarsi, uywacuna-jina imatapis mana tantiyanchu. Chaypis tucuyta rurashun ushyacayman échayanallanpaj. ¹¹ Paycuna llaquipaypaj ñacanga. Cainpa llupinpa jatín.

Balaampa llupinpa jatir, jillay-raycellar imatapis ruran. Coré-jina Tayta Diosninchita ticrapacushanpita wañuytapis taringa.

¹² Alli ricanacur micupacäriptiquipis, pantachicujcuna pingaypaj imatapis manacaj-cunallata ruran. Manchapacuytapis mana yačhanchu. Shungun yarpashallanta imatapis ashin. Yangalla alli-tucunpis. Pantachicujcuna alli-tucur purishanpita tincuchiypa tantiyacushun. Tanya jallarinan wichan pucutayta ricar: «Allipaj tamyamunga» nir cushicunchi. Pucutayta wayra jucläpa apacuptinmi ichanga: «Pucutay yangalla ricarimusha» ninchi. Rüta yüra wayunan wichanpis: «Mishquita micushun» nir cushicunchi. Chaquishta tarirmi ichanga, llaquicunchi: «Chaquish captin, sapirichun» nir. ¹³ Mayu čhayar pushgaynin ricarishan-jina pantachicujcunapis manacajcunallata rurar, pingayman čhayan. Shicwaj istrilla illaricäcushan-jina pantachicujcunapis chacaj pachaman illarijpaj čhayanga.

¹⁴ Pantachicujcuna ñacananta musyachicur, Adánpa willcan Henocpis niran: «May-may anjilnincunawan Tayta Diosninchi shaycamunga.

¹⁵ Llapan runapa juchanta jurgapänanpaj shamunga.

Jucha aparicujcunata, pampaman čhurajcunata, llapantam ñacayman čhayachingapaj. Juchaču arushanman-tupu, ashllicushanman-tupu ñacachingapaj.»

¹⁶ Pantachicujcuna imallapitapis ullguycan. Imapitapis jagayaycan. Shungun munashallanta ashycan. Imatapis munarmi ichanga, pitapis alli-tupan. Cushichipan.

Irmänucunata piñapashan

¹⁷ Wawacuna, nuwanchim ichanga Taytanchi Jesucristupa shiminta ama jun-gashunchu. Cačhancunawan shiminta tantiyachimashcanchi. ¹⁸ Paycuna niran: «Jesucristu cutimunanjapaj wallcana pishiptin, runacuna mana manchapacunganachu. Manchäga Tayta Diosninchita ashllinga. Shungun munashallanta imatapis ruranga.»

¹⁹ Paycuna chiquinacuyllaču, irmänucunata raquicächiyllaču arun. Mana Espiritu Santupa maquinču cawar, quiquinpa shungun munashallanta imatapis ruran.

²⁰ Irmänucunallau irmänu, nuwanchim ichanga Tayta Diosninchiman sumaj yupachicushun. Shungun munashallanta rurar, juc shungulla cawashun. Espiritu Santu shacyächimashanchiman-tupu Tayta Diosninchita mañacushun. ²¹ Tayta Diosninchi llaquiycämaptinchi, maquillanču cawashun. Taytanchi Jesucristupis llaquipaycämanchi. Cutimur, shuntacamäshunpaj maquinču imaycamanpis cawananchipaj. Chaymi mana yamacällar shuyäcushun.

²² Llutäpacujcunata llaquipar, tantiyachicushun Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanjapaj. ²³ Supaypa maquinču purijcunatapis jishpichishun Tayta Diosninchipa maquillanču cawananjapaj. Manchäga ninaču ñacangapaj. Juchaču arujcunata llaquiparsi, llupinpa ama jatishunchu. Runapa rurin müdanan janra cashan-jina paycunapa shungunpis janra. Juchallaču arun. Chaymi llaquipar, juchan mana aypäshunayquipaj Tayta Diosninchita manchapacunquiman.

Cartapa ushyanan

²⁴⁻²⁵ Wawacuna, Tayta Diosnillanchita imay-imaypis alliman čhurayculläshun. Payga shungun munashanta imatapis camacächin. Payman pipis mana tincunchu. Payga sumaj munayniyuj. Munayniyuj jucha aparicuypita jishpichimänanchipäpis, juchaynajta ricay ñawinman čhayachimänanchipäpis. Quiquinmi Taytanchi Jesucristuta cačhamusha washämänanchipaj. Paypa ñaupanman čhayar, jatunpa cushicushunpaj. Chaynuy caycullächun.

San Juan ricapacushan

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay libruta isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan librupa jallarinanta liguinqui. Payga isquirbiran Asia quinranchu jančhis marcachu jutucay irmānucunaman. Chay wichan irmānucuna juyupa ñacarcaycaran. Jesúsman yupachicushanpita Roma marcapa mandajnin jaticachar ushyaran. Chaymi Jesúsman yupachicuyta mana munaranchu. Juantapis ñacachishpan lamar čhaupin Patmos marcaman jarguran. Chaychu caycar, irmānucunata shacyächinanpaj, Jesúsman sumaj yupachicunanpaj llapan ricapacushanta isquirbiran.

Juan isquirbiran:

Tayta Diosninchi ricapacachishanpita, quiquin Tayta Jesústa ricashanpita, jančhis marcachu irmānucunaman cartacunanpita: *Apocalipsis 1.1-20.*

Jančhis marcachu jutucay irmānucunaman cartacur waquinta alliuchu jurgushanpita, waquinta piñapashanpita: *Apocalipsis 2.1-3.22.*

Janaj pachaču Tayta Diosninchita manchapacujcunata ricashanpita: *Apocalipsis 4.1-11.*

Tayta Diosninchipa Uyshan pitush papilta quipsariptin ñacaycuna ricarimunapita: *Apocalipsis 5.1-6.17.*

Washānapaj wawancunata Tayta Diosninchi chāpachishanpita: *Apocalipsis 7.1-17.*

Jančhis curnitata anjilcuna tucamuptin jančhis castaraj ñacay ricarimunapita: *Apocalipsis 8.1-11.19.*

Washäcuj Jesústa mayur Supay ichipuyta munashanpita: *Apocalipsis 12.1-18.*

Runacunata waräcuy chāpachishanpita: *Apocalipsis 13.1-18.*

Tayta Diosninchi ullgushpan jančhis anjilninwan runacunata ñacachinanpita: *Apocalipsis 14.1-16.21.*

Tayta Diosninchi llapan runapa juchanta jurgapānanpita, ñacayman čhayachinanpita, Supayta shapshicu-masintinta ñacachinanpita: *Apocalipsis 17.1-20.15.*

Cay pachatapis janaj pachatapis mushujta Tayta Diosninchi camacächishanpita, mushuj pachaču Tayta Diosninchiwan wawancuna cushish cawananpita, Jesús cutimunanpita, wawancuna shiminta wiyacullar cawananpita: *Apocalipsis 21.1-22.21.*

Jallarinan

¹ Tayta Diosninchi Jesucristuta musyachiran: «Ima-imatapis camacächināta llapan wawācunata musyachinqui» nir. Jesucristuna anjilninwan mincaynin Juanta musyachiran. ² Juanna llapan shungunwan willapācusha: «Wiyashāpis, ricashāpis Tayta Diosninchipa shiminmi. Jesucristu llapantapis sumaj tantiyachimasha» nir.

³ Chaymi pipis Jesucristu musyachicushan libruta liguipar, cushicārinman. Liguishanta wiyajcunapis wiyacur, cushicārinman. Paycunata Tayta Diosninchi sumaj yanapan. Camacächinan jananchi chūna caycan.

⁴⁻⁵ Irmānucuna, nuwa Juan cartacaycallämü. Asia quinranchu jančhis marcachu jutucay irmānucunata wamayä. Jamcunapaj mañacü:

«Tayta Diosninchi cawajmi.

Imaypis mana ushyacajmi.

Cananga cutimungapaj.

Paypa ñaupānchu Espiritu Santupis, Washäcuj Jesúspis llaquipaycullāshunqui.*

Alli-allilla cawaycachillāshunqui.

Tayta Diosninchi camacächishanta musyar, Jesucristu musyachimanchi.

Paymi puntata cawarisha imaypis mana wañunanpaj.

* 1:4-5 «Espiritu Santu» ninanta griego rimaychu: «jančhis espíritu» nin. «Jančhis» nir sumaj-sumaj alli cashanta tantiyachicun.

Llapan runacunata auturdänintinta maquinchu purichin.

Payga llaquipämanchi.

Nuwanchi-raycur ruschu wañur, juchanchicunapitapis jishpichimashcanchi.

⁶ Maquinchüna charämanchi.

Tayta Diosninchipa mandunta rurari, cüra cayman çhurasashcanchi llapan runapaj mañacapunanchipaj.

Chaymi Jesucristuta imay-imaypis alliman çhurayculläshun.

Munayniyuj cayninga imay-imaypis ama ushyacächunchu.

Chaynuy caycullächun.

⁷ Wiyacäriy. Jesús pucutay jananpa shaycämun.

Llapan runa ricanga.

Tucsiyapa wañuchijcunapis ricanga.

Ricar, chay-tucuychu llaquicuywan runacuna waganga.

Chaynuy caycullächun» nir.

⁸ Llapanpaj Munayniyuj Tayta Diosninchi nin: «Imay-imaypis cawajmi cä. Imaypis mana ushyacashächu. Cutiycamüna.* Llap-llapanpaj munayniyuj caycä.»

Tayta Jesús Juanta ricaripushan

⁹ Irmänucona, nuwa Juanmi caycä. Llapanchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycanchi. Jesús-janan ñacaycanchi. Cutimunantapis mana yamacällar shuyarpaycanchi. Nuwata lamar çhaupin Patmos marcaman jargumaran Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushäpita, Jesús-janan willapäcushäpita.* ¹⁰ Chaychu caycar Jesús cawarishan dumingu junaj Espiritu Santu charicarcamaptin, jipächu rimamujta curnita suynamujta-niraj wiyarä. ¹¹ Wiyacächiyapa nimiran: «Ricachayquicunata llapanta libruman isquirbinqui. Jinarcur jançhis marcachu jutucay irmänuconaman apachinqui. Apachinqui Asia quinranchu Éfeso marcaman, Esmirna marcaman, Pérgamo marcaman, Tiatira marcaman, Sardes marcaman, Filadelfia marcaman, Laodicea marcaman.»

¹² Chaura pi rimashantapis ricanapaj juclla ticerirä. Ticerar, juripita jançhis lamparinta ricarä. ¹³ Lamparincunapa çhaupinchu çhaqui puntancaman yuraj müdanash runaman ricchacuj ichiraycaran.* Jasgu watun juripita caran. ¹⁴ Ajchan achic-achicyaycaj raju-jina yuraj caran. Ñawin nina-jina ratataycaran. ¹⁵ Çhaquincunapis wayllash brunsi-jina achic-achicyaycaran. Rimashanpis çhayash mayu-jinaraj caruman wiyacaran. ¹⁶ Diricha-caj maquinwan jançhis istrillacunata charaycaran. Shiminpita ishcanläpa afilash cuchillu lluchshiraycaran. Jajllan inti-jina achic-achicyaycaran.

¹⁷ Runaman ricchacujta ricar, wañucäcurä. Ichanga diricha-caj maquinwan yataycar, nimiran:

«Ama manchacuychu. Cawajmi caycä. Imaypis mana ushyacashächu. ¹⁸ Imay-imaypis cawacü. Wañuymanpis çhayashcä. Cananmi ichanga imay-imaypis cawacushaj. Wañuypis, chacaj pachapis maquiçu caycan. Pitapis cawachiman. ¹⁹ Cartacur, llapan ricashayquita isquirbinqui. Canan wichan ima cashantapis, shamuj watacuna ima canantapis musyachinqui.

²⁰ «Canan tantiyachishayqui. Maquiçu charashä jançhis istrilla jançhis täpaj anjilcunawan tincun. Paycuna jançhis marcachu jutucay irmänuconata täpaycan. Maquiçu charashä jançhis juri lamparinna jançhis marcachu jutucay irmänuconawan tincun.»

2

Éfeso marcachu jutucay irmänuconata cartacushan

¹ Éfeso marcachu jutucay irmänuconata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

* 1:8 Griego rimaychu: «Alfa, Omega» nin. Chaynuy nishan imay-imaypis cawashanwan, imaypis mana ushyacashanwan tincun. * 1:9 Patmos marca carsil-yupay caran. * 1:13 «Runaman ricchacuj» nir Washäcuj Jesúsapaj yarpaycaran.

«Jesúsqa jančhis istrillata dirícha-caj maquinchu charaycan. Jančhis juri lamparin cháupinchu puriycan. Paymi nishunqui: ² «Ima-imata rurar cawashayquitapis ricashcă. Nuwa-janan ñacashayquita musyă. Wañuy-caway wiyacamashayquitapis musyă. Juchaču arujcunatapis mana čhasquipashcanquichu. Căchă-tucujcunata llullacushantapis taripushcanqui. ³ Čhasquicamashayqui-janan ñacachishuptiquipis, mana cačharimashcanquichu. Mana yamacăllar shimítapis wiyacushcanqui. ⁴ Chaypis llaquicü. Janan shungullana manchapacarcaycămanqui. Quiquiqui-purapis mana llaquipănacărinquinachu. Shimíta čhasquicushayqui wichan llapan shunguyquiwan manchapacamarayqui. Quiquiqui-purapis sumaj llaquipănacărirayqui. ⁵ Cananga jasacar, carupayllapa ama purinquimancho. Manchăga wanacărinquiman. Ńaupata llaquipayta yăchashayquinuy cawanquiman. Llan shunguyquiwan shimíta wiyacunquiman. Mana wanacuptiqui, lamparinta upirachir illarachishă-jina jamcunatapis illarachishayqui. ⁶ Chaypis Nicolauspa jatirajnincuna ima-imata rurashantapis mana aunipar, allita rurashcanqui. Nicolauscuna imata rurar cawashanga shunguyquimanpis, shungümanpis mana tincuncho.»

⁷ « «Rinriyuj irmănucuna mayču juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman. Juchacuyta munapăchishanta ičhipujcunata quiquinpa űaupanman mana ushyacaj cawayman Tayta Diosninchi čhuranga. Cawachicuj yürapa wayuynintapis micuchinga.» »

Esmirna marcaču jutucaj irmănucunata cartacushan

⁸ Esmirna marcaču jutucaj irmănucunata tăpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsqa cawacujmi. Mana ushyacajmi. Wañuyman čhayasha. Cawarimusha. Paymi nishunqui: ⁹ «Ñacashayquitapis, pishipacuyču cawashayquitapis ricaycă. Chaypis puchuy-puchuy jananču cawaj-yupay carcaycanqui. Čhasquicăramashayquipita Tayta Diosninchi tariycăchishunqui. Runacuna washayquita rimashanmi ichanga rinriman čhayamusha. Washa rimaj Israel runacuna yarpan: «Tayta Diosninchipa maquinču cawă. Wasinču jutură» nir. Chaynuy yarparsi, Supaypa maquinču cawarcaycan. ¹⁰ Jamcunam ichanga ñacayta ama manchacărinquichu. Washa rimajcuna supaypa munayninta rurar, waquinniquita carsilman wıchgachishunquipaj shimíta wiyacushayquita musyapăshunayquipaj. Camacaptin, čhunca junajlla ñacachipărishunquipaj. Chaypis wañuy čhayapushuptiquisi Tayta Diosninchita mana wasguipaptiqui, mana ushyacaj cawayta tarichishayqui.*

¹¹ « «Rinriyuj irmănucuna mayču juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman. Juchacuyta munapăchishanta ičhipujcuna wañurpis, cawarimunga. Cawarimur, yapay mana wañunganachu. Manchăga imay-imaypis Tayta Diosninchipa maquilanču cawanga.» »

Pérgamo marcaču jutucaj irmănucunata cartacushan

¹² Pérgamo marcaču jutucaj irmănucunata tăpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsqa ishcanlăpa afilesh cuchilluta charaycan. Paymi nishunqui: ¹³ «Juyashayqui marcaču llapan runata Supay maquichacusha. Chaypis jamcuna llapan shunguyquiwan shimíta wiyacushcanqui. Willacujni Antipasta wañuchiptinsi, mana wasguimashcanquichu. ¹⁴ Ichanga waquin rurashayquicuna shungüman mana tincuncho. Musyapacuj Balaampa yăchachishanta mana mičhashcanquichu. Balaamga mandaj Balacta shimiyaran: «Israelcunata juchaman jančhay. Uywata pishtar jircacunata jaraycur, mallichinacuchun.* Jucwan-jucwan cacuptinpis, mana imananchu»

* 2:10 Castillănuchu waquin riman: «corona» nir waquinna: «premio» nir. Unay wichan curünata jăchallapita pilltaj. Jinarcur juc runapa umanman jatipaj: «Llapanta ičhipushcanqui. Llapanta llallishcanqui» nir. * 2:14 Griego rimayču «ídolo» nir tantiyaj Tayta Diosninchita jungaycur imamanpis yupachicushanta, manchapacushanta. Imamanpis yupachicushanta ricananpaj imaman ricchacujcunata ruraj.

nir. ¹⁵ Chaynuypis waquinniqui pantachicuj Nicolauspa jatirajninacunapa shiminta chasquicärishcanqui. ¹⁶ Cananga wanacäriy-llapa. Manchäga juclla shamur, shimipita llucshij ishcanläpa afilash cuchilluwan mana wanacujcunata ñacachishaj.

¹⁷ « Rinriyuj irmänucuna maychu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman. Juchacuyta munapächishanta ichipujcunata pacaraj manawan cawachishaj. Yuraj rumitapis jushäpaj. Chaychu pipis mana ricsishan mushuj juti isquirbiraycan. Chay jutita rumita chasquijcunalla ricsingapaj.» »

Tiatira marcachu jutucuj irmänucunata cartacushan

¹⁸ Tiatira marcachu jutucuj irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

« Jesúsga Tayta Diosninchipa Wawanmi. Ñawinpis nina-jina ratataycan. Chaquinpis brunsi-jina achic-achicyaycan. Paymi nishunqui: ¹⁹ «Ima-imata rurar cawashayquita ricaycä. Yarpämashayquita, yupachicamashayquita, llaquipänacushayquita, quiquiqui-pura yanapänacushayquita musyä. Maquichu cawar ima ñacayman chayarsi, mana yamacämanquichu. Manchäga shungü munashanta waran-waran rurarcaycanqui. ²⁰ Chaypis waquin rurashayquicuna shungüman mana tincunchu. ¿Imanirraj juchachu aruj warmi Jezabelta mana micänquichu? Payga wawacunata pantachir niycan: «Tayta Diosninchipa shiminta willacü. Jucwan-jucwan cacushansi mana imananchu. Jircatapis manchapacushuwan. Uywata pishtar, jircata jarashantapis mallichinacushuwan» nir.* ²¹ Chay warmi wanacunanta munar, mayna willapashcä. Chaypis runacunawan cacur puricuycan. ²² Chaymi juyu jishyaman chayachishaj. Sumaj ñacachishaj. Runan-runan puricuj warmiwan cacujcunatapis mana wanacushanpita ñacachishaj. ²³ Wañurachinapaj Jezabelpa llupinpa jatijcunaman jishyata chayachishaj. Chayraj chay-tucuy marcachüpis jutucuj irmänucuna llapan runapa shungunta musyapashäta tantiyacunga. Llapaniquita ima-imatapis rurashayquiman-tupu allimanpis, mana allimanpis chayachishayqui. ²⁴ Waquinniquim ichanga Jezabelpa shiminta mana chasquipashcanquichu. «Jezabelshi Supaypa shungun yarpashanta yachachin» niptinpis, mana chasquipashcanquichu. Chaymi piñapänaj mana camacanchu. ²⁵ Ichanga cutimunäcaman shimita ama junganquichu. ²⁶ Juchacuyta munapächishanta ichipujcunata cutimunäcaman shimita wiyacamaptin, marcacunata mandananpaj churashaj. Mandäshinapaj Papäni churamashan-jina paycunatapis mandaj cayman churashaj. ²⁷ Wiyacamajcunapa maquinman churapti, jiru garutiwan mana wiyacujcunata ñacachingapaj. Allpa mancata japllurij-jina ushyarachingapaj. ²⁸ Llapanta ichipushanpita waraj istrillatapis jushäpaj.

²⁹ « Rinriyuj irmänucuna maychu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman.» »

3

Sardes marcachu jutucuj irmänucunaman cartacushan

¹ Sardes marcachu jutucuj irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

« Jesúsga maquinchu Espiritu Santuta purichin. Janchis istrillatapis maquinchu charaycan.* Paymi nishunqui: «Ima-imata rurar cawashayquita musyä. Runacuna: «Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawarcaycan» nishuptiquisi, jungaycäramashcanqui. Wañush-jina carcaycanqui. ² Sumaj yarpaçhacunquiman. Mana wañunayquipaj shimita wiyacunquiman. Janan shungulla wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu mana allitachu ruraycanqui. ³ Ñaupata Tayta Diosninchipa shiminta chasquicärirayqui. Shunguyquicaman chayaran. Cananpis wiyacunquiman. Jucha aparicushayquipita wanacunquiman. Manchäga suwa-jina mana yarpashpita

* 2:20 Tayta Diosninchipita witicurir jucman yupachicujcunata tincuchij jucwan-jucwan puricujcunawan. Chaynuypis Tayta Diosninchita jananpachiptin. * 3:1 Espiritu Santupita rimar, griego rimaychu: «Tayta Diosninchipa janchis espiritu» nin. Janchis istrilla rimashanpita Apocalipsis 1.20-ta ricanquiman.

chayapushayquipaj. ⁴ Waquinniquim ichanga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawarcaycanqui. Chaymi yuraj müdanash purishimänayqui camacan.*
⁵ Juchacuyta munapächishanta ichipujcunata yuraj müdanata ushtupanga. Cawajcunapa jutincuna isquirbirashan acta librüpita mana imaysi illarachishächu. Manchäga Papänipa ñaupanchu, anjilcunapa ñaupanchu nishaj: «Nuwaman yupachicaman. Maquiñhümi cawan.»

⁶ «*Rinriyuj irmänucuna maychu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman.*»

Filadelfia marcachu jutucay irmänucunaman cartacushan

⁷ Filadelfia marcachu jutucay irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsga Tayta Diosninchipa juchaynaj Wawanmi. Shimin nishanta charcu. Mandaj Davidpa willcan car, marcantapis maquinchu purichin. Wasiyuj lläbita charashanjina marcapa lläbinta maquinchu charaycan. Puncunta quiçhaptin, pipis mana wiçhganmanchu. Wiçhgaptinpis, mana quiçhanmanchu. Paymi nishunqui: ⁸ «Ima-imata rurur cawashayquita musyã. Ima allish shimita wiyacushcanqui. Runa-masiqui juyu ñawinpa ricashuptiquisi, mana wasguimashcanquichu. Cananga shungü munashanta ruranayquipaj puncuta quiçhashä-jina pipis mana chapata rurashunquipänachu. ⁹ Chiquicuj Israelcunatam ichanga ñacachishaj. Paycuna: «Israel runa cashpä Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawã» nirpis, Supaypa wawan carcaycan. Chaymi paycunata pingayman çhayachishaj. Chayraj jamcunata alli ñawipa ricashajta tantiyacur, ñaupayquiñhüpis jungurpacuycungapaj. ¹⁰ Tayta Diosninchi runapa shungunta musyapashan wichan llapan runa ñacananpaj camacächinga. Ñacay captinsi, mana yamacaypa shimita wiyacamashayquipita washäshayqui. ¹¹ Cutiycamüna. Shimita wiyacuptiqui, mana ushyacaj cawayta tarinquipaj. Ñaupäman çhayanayquipaj pipis mana chapäshunquipächu.* ¹² Juchacuyta munapächishanta ichipujcunata wasinchu Tayta Diosninchi cawachinga. Chaypita pipis mana cuyuchinganachu. Manchäga jananchu isquirbishaj: «Caycuna Tayta Diosninchipa wawan. Mushuj Jerusalén marcachu tiyan. Chay marca Tayta Diosninchipa marcanmi. Janaj pachapita yarpamunga. Quiquipa mushuj jutitapis çhurapushaj» nir.

¹³ «*Rinriyuj irmänucuna maychu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman.*»

Laodicea marcachu jutucay irmänucunaman cartacushan

¹⁴ Laodicea marcachu jutucay irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsga ima-imatapis camacächij captin, jutichaparan: «Chaynuy caycullächun» nir. Tayta Diosninchipa shimintapis llap-llapanta willacun. Tayta Diosninchi Jesúswan-ima llap-llapanta camaran. Jesúsmi nishunqui: ¹⁵ «Ima-imata rurur cawashayquitapis musyã. Jamcuna janan shungulla çhasquicaramashcanqui. Wasguimar, juclla wasguiramanquiman. Çhasquicamar, llapan shunguyquiwan çhasquicamanquiman. ¹⁶ Janan shungulla çhasquicamajcunata ricaytapis mana munallächu. Chaypitam jamcunata millanäcü. ¹⁷ Puchuy-puchuy jananchu cawashal-layquiman yupachicunqui. Rasunpa cuyapaypaj carcaycanqui. Waccha canqui. Pishipacuj. Japra. Jalapaçha. ¹⁸ Rasunpa puchuy-puchuy jananchu cawayta munar, shimita llapan shunguyquiwan çhasquicunquiman. Shimiga juriwan tincun. Nuwapita rantishayqui juriga ninaçu chulluchish caycan. Jalapaçha puriyta mana munarpis, shungü munashannuylla cawanquiman. Shungü munashanta rurayga yuraj müdanawan tincun. Chaymi yuraj müdanash purir, mana pingacullar cawanquipaj. Japra cayta mana munarpis, shungü yarpashanta tantiyacunquiman. Shungü yarpashanga ñawi jampiwat tincun. Ñawiqui jampish captin, shungü yarpashantapis tantiyacunquipaj. ¹⁹ Shungüman tincujcunatam alli cawananta munar, piñacü.

* 3:4 Yurajpaj rimar, chay wichan tantiyaj Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawashanpaj, cushicushanpaj, imatapis ichipushanpaj. * 3:11 Apocalipsis 2.10-ta ricanquiman.

Llaquipashpä willapä. Chaymi llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita wiyacäriy. Jucha aparicushayquipita wanacäriy. ²⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Puncupita jayacuj-jina jamcunata jayaycaj. Jayashäta wiyar éhasquicamaptiqui, yaycurir yanagäshayqui. Micur upur juyäshun. ²¹ Juchacuyta munapächishanta íchipujcunata mandäshimänanpaj lädüman jamachishaj. Nuwatapis shiminta wiyacur juchacuyta íchipushäpita Papäni mandäshinäpaj lädunman jamachimasha.

²² «Rinriyuj irmänucuna maychu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman.» »

4

Janaj pachachu Tayta Diosninchita manchapacushan

¹ Chaypita ricapacuynillächu ricäripti, janaj pachaChu puntu quiéharaycamuran. Yapay curnita suynamuj-niraj rimaramujta wiyarä. Nimaran: «Cayman jigamuy. Canan ima-ima canancunatapis ricachishayqui.» ² Niycaptillan, Espiritu Santu aptacarcamaran. Janaj pachaChüna mayur mandajpa jamananta ricachimaran. Juc jamaraycaran. ³ Jamarajga chillap-chillapyaycaran. Achic-achicyaycaj turmanya tumaparaycaran.* ⁴ Ishcay éhunca éhuscuwan (24) jamanacunapis mandajpa jamananta tumaparaycaran. JamanancunaChu ishchay éhunca éhuscuwan (24) mayurcuna yuraj müdanash, juri curünash jamarpaycaran. ⁵ Mayur mandajpa jamananpita illagu achicyaypa-achicyämuran. Rimamujcunapis wiyacächimuran. Rüyupis bunruruypa-bunrurur pashtamuran. ÑaupänChu janéhis lamparincuna rataycaran. Achquicunaga Espiritu Santuwan tincun.* ⁶ Mandajpa ñaupänChu jatun yacu püsu-niraj caycaran. Ichanga chip-chipyaycaj chuya yacu ricacaran.

Éhuscu cawajcunapis intiru janänChu ñawiyuj-camalla mandajta tumaparaycaran. ⁷ Cawajcuna juc-niraj-juc-niraj caran. Juc caran liyun-niraj, jucna türu-niraj, jucna runa-niraj, jucna päriycaj anca-niraj. ⁸ Éhuscun cawajcuna sujta cäpayuj-caman, ñawincunapis intiru janänChu caran. Pagas-junajpis mana jamallar Tayta Diosninchita manchapacushpan cantarcaycaran:

«Tayta Diosnillanchi juchaynaj caycan.

Alli cawayninman pipis mana tincunchu.

Paynuyga mana canchu, mana canchu, mana canchu.

Paylla llapanpaj munayniyuj.

Imaypis cawacuj.

Mana ushyacaj.

Cutiycämuj.»

⁹ JamanänChu jamaraycaj mandajta: «Imaypis mana ushyacanquipächu» nir cawajcuna cantaycaptin, alliman éhuraptin, cushicuptin, ¹⁰ ishchay éhunca éhuscuwan (24) mayurcunapis jungurpaycur alliman éhurarcaycaran. MaquinChu cawashanta musyachir curünanta pampaman éhuraycur, cantarcaycaran:

¹¹ «Taytallau Tayta,

Llapan runa manchapacuyculläshunqui.

Llapan runa allillaman éhurayculläshunqui.

Munayniyuj cashayquipita alli ñawinwan ricayculläshunqui.

Llap-llapananta camashcanqui.

Ima-aycunapis munaptiquiraj, ricarisha.

Jamllapita imapis cawan» nir.

5

Pitush papilta Washäcuj Jesús quichashan

* 4:3 Waquin runacuna rumi ima-niraj-ima-niraj cashantapis sumaj ricsin. Chaymi rumipa culurninpita jutinta éhurapan. * 4:5 Apocalipsis 1.4-ta ricanquiman.

¹ Chaypita jamananču jamarajpa diricha-caj maquinču pitush papilta aptaraycajta ricarä. Papilču janampa rurinpa isquirbiraycaran. Ichanga pipis mana quičhananpaj jančhis pachapa sirawan lagaraycaran. ² Mayur anjiltapis ricarä. Payga wiyacächiypa tapucuran: «¿Cay papilta pachganapaj mayganiquitaj munayniyuj? ¿Quičhananpaj mayganiquitaj camacan?» nir. ³ Papilta quičharcur liguinanpämi ichanga janaj pachačhüpis, cay pachačhüpis, pacha rurinčhüpis pipis mana caranchu. ⁴ Papilta quičhananpaj pipis mana captin, juyupa llaquicur wagarä. ⁵ Chaura juc mayur runa nimiran: «Ama wagaynachu. ‹Judápa willcanpita yurij liyun› mandaj Davidpa all-caj willcan llapanta íchipusha. Paymi munayniyuj jančhis sirata quipsarcur papilta quičhananpaj.»

⁶ Ricaycashächu manta Uyshata pishtar ushyash caycajta ricarä.* Chaypis mandajpa jamananpa ñaupallanču, čhuscu cawajcunapa čhaupinču, ishcaj čhunca čhuscuwan (24) mayurcunapa čhaupinču cawaycar íchiraycaran. Uyshapa wajrancunapis, ñawinpis jančhis caran. Jančhis ñawi Espiritu Santuwan tincun. Tayta Diosninchi Espiritu Santuta cay pachaman cáchamuran llapan runata ricananpaj. ⁷ Uyshana mandajpa jamananman aywarcur, jamaraycajpa maquinpita pitush papilta čhasquiran. ⁸ Papilta čhasquircuptin, Uyshapa ñaupanman čhuscu cawajcunapis, ishcaj čhunca čhuscuwan mayurcunapis jungurpacuycuran. Llapanmi arpanwan-caman caran. Juri cüpacunawan insinsutapis aparán. Insinsuga Tayta Diosninchita wiyacujcuna mañacushanwan tincun. ⁹ Pitush papilta čhasquiptin, mayurcunapis, cawajcunapis Uyshata alliman čhuraycur mushuj alabansata cantaycaran:

«Taytallau Tayta, munayniyujmi canqui pitush papilta čhasquinayquipaj, sirata quipsarinayquipaj.

Uyshata pishtashan-jina pishtashcashunqui llapan runata rantiypa-yupay jishpichinayquipaj.

Tayta Diosninchipa maquinču cawanapaj yawarniquiwan runacunata jishpichishcanqui.

Paycuna ima casta captinpis, ima rimayta rimaptinpis, may marcapita captinpis, may runa captinpis, llapantam llaquipanqui.

¹⁰ Tayta Diosninchipa mandunta ruranapaj camacächishcanqui.

Llapan runata marcantinta maquinču purichinanpaj mandaj cayman čhurashcanqui.

Runa-masinta mañacapunapaj cüra cayman čhurashcanqui.»

¹¹⁻¹² Chaypita ricäripti, may-may anjilcunatapis wiyarä. Yupaysi mana atipaypaj caran. Paycuna intiru jananču ñawiyuj cawajcunawanpis, ishcaj čhunca čhuscuwan mayurcunawanpis, jamananču jamaraycaj mandajta tumaparaycasha. Llap-llapanmi juc shimilla mañacurcaycaran. Alliman čhurarcaycaran:

«Uyshata alli ñawinwan llap-llapan ricanman.

Runacunata washänan-raycur pishtaypa wañuyman čhayashanpita alli ñawinwan ricanman.

Paymi munayniyuj.

Llapan ima-aycapis maquinču caycan.

Yarpayniyuj.

Camacächij.

Llapan alli ricanman.

Llapan alliman čhuranman.

Llapan alličhu jurgunman» nir.

¹³ Chaypita juc alabansata wiyarä. Janaj pachaču cawajcunapis, cay pachaču cawajcunapis, pacha rurinču cawajcunapis, yacucunaču cawajcunapis cantarcaycaran. Llap-llapanmi jamananču jamarajtapis, Uyshatapis juc shimilla niycaran:

«Taytallau Tayta, Uyshallau Uysha,

* 5:6 Apocalipsis libručhu: «Uysha» nir runacuna yarpaj Jesucristupaj. Payga runacunata washänan-raycur wañuyman čhayasha. Uyshata pishtashan-jina caway-bidanta Tayta Diosninchita jarasha.

Imay-imaypis alliáhu jurgush caycullächun.
 Alliman éhuraycullächun.
 Alli ricash caycullächun.
 Munayniyuj caycullächun.»

¹⁴ Chaura: «Chaynuy caycullächun» nir éhuscu cawajcuna auniptin, ishcaý éhunca éhuscuwan mayurcunapis manchapacushpan jungurpacaycärriran.

6

Pitush papilpa jarachanta quipsashan

¹ Chaypita ricäripti, Uysha juc sirata quipsariran papilta liguinanpaj. Quipsariptin, éhuscu cawajcunapita räyu pashtamuj-jinaraj jucnillan wiyacächiyta jayacuran: «Llucshimuyna» nir. ² Chaura juc murucu yuraj cawallun muntash, tucsicunan aptash llucshiramuran. Curünata éhasquicurur, yapay aywaran llapanta magaj maquinéhu purichinanpaj.

³ Papilpa ishcaý-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptin, juc cawajna jayacuran: «Llucshimuyna» nir. ⁴ Chaura juc murucu yawar-puca cawallun muntash llucshiramuran. Chay murucuta jatun machitinta aptaparcur, cay pachaman cáchamuran: «Runacunata chiquinacachiy. Wañuchinacachiy» nir.

⁵ Papilpa quimsa-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptin, juc cawajna jayacuran: «Llucshimuyna» nir. Chaura ricäripti, juc murucu yana cawallun muntash, balansan aptash llucshiramuran. ⁶ Éhuscu cawajcunapa échaupinpa jucna rimaramuran: «Muéhu cachun. Runa cawanapaj quilu rigullapaj juc junaj aruchun. Quimsa quilu sibädallapaj juc jurnal aruchun. Ichanga wiratapis, binutapis ama ushyacächichunchu» nir.

⁷ Papilpa éhuscu-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptin, juc cawajna jayacuran: «Llucshimuyna» nir. ⁸ Chaura ricäripti, ugui cawallu llucshiramuran. Muntarajpa jutin caran: «Wañuy.» Runacunata wañuchir, chacaj pachaman éhayachiran. Muntarajga llucshiran pullanta-yupay runacunata wañuchinanpaj. Marca-pura wañuchinacuywan, muéhuwan, timpurij jishyawan, micucuj uywacunawan wañuchiran.

⁹ Papilpa pichga-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptin, Tayta Diosninchipa wasinéhu alli shungu runacunapa almancunata ricarä. Paycunata Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushanpitash, wiyacushanpitash runacuna wañuchish caran. Almacunaga Tayta Diosninchipa jaracunan tullpa puncunéhu caycaran. ¹⁰ Paycuna wiyacächiyta Tayta Diosninchita jayacuran: «Taytallau Tayta, munayniyujmi canqui. Juchaynaj cashpayqui allillata ruranki. Shimiquita llapanta éharcunki. Juchallaéhu arujcunata, ¿imayraj juchanta jurgapunquipaj? Wañuchimashanpita, ¿imayraj ñacachinquipaj?» nir. ¹¹ Tayta Diosninchina niran: «Shuyaycuyraj. Wañuchishushayqui-jina waquin irmänucunatapis wañurachinga. Paycunata shungü munashanta ruraptin: «Chaycamalla» nishäcaman wañurachinga.» Chaynuy nir yuraj müdanata ushtuparan: «Ima juchayquipis mana canchu» nir.

¹² Jinalla ricapacuynilläéhu ricapacuycarä. Papilpa sujta-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptinna, pacha juyupa sicsicyacururan. Inti yana chicruman, yana jacunirajman ticracuriran. Quillapis yawar pucaman ticracuriran. ¹³ Shucucuy wayra rütata shicwachishan-jina istrillacunatapis shucucuy wayra cay pachaman shicwachimuran. ¹⁴ Janaj pachapis lluylluypa-lluylucäcuran. Puntacunapis, yacu échaupinéhu islacunapis wacpa-cayman witicuriran. ¹⁵ Chaura machaycunamanpis, chaga échaquincunamanpis llapan runa pacacuran. Mandajcunapis, auturdäcunapis, capitancunapis, puchuy-puchuy jananéhu cawajcunapis, munayniyujcunapis, piyuncunapis, pampa runacunapis llapanmi pacacuran. ¹⁶ Puntacunatawan chagacunata jayacuran: «Pacaycallämay, ari. Tayta Diosninchitapis, Washäcuj Uyshatapis manchacü. Juyupa ullgucarcärrisha. ¹⁷ Ullgucäcushan junaj éhayamushana. Ñacachimaptinchi, ¿piraj íchipunga?» nir.

7

Wawancunata Tayta Diosninchi chäpachishan

¹⁻² Chaypita éhuscu anjilta ricarä. Anjilcuna cay pachapa éhuscun cantunéchu jucaman íchirpaycaran. Maquinéchu cay pachapis, yacucunapis caycaran. Ñacachinanpäpis munayniyuj caran. Wayratapis chaparaycaran. Chaymi pachatapis, yacucunatapis, yüracunatapis wayra mana pücaranchu. Chaura juc anjilna inti jigamunanpita llucshiramuran. Maquinéchu cawaj Tayta Diosninchipa chäpacunanta aptaraycaran. Ñacachicuj anjilcunatana wiyacächiypa jayacuran: ³ «Shuyaycuyraj. Tayta Diosninchipa wawancunataraj urcunéchu-caman chäpashaj. Chaypitaraj cay pachatapis, yacucunatapis, yüracunatapis ñacachinqui.» ⁴ Chaypita wiyarä: «Paçhac éhuscu éhunca éhuscuwan waranga (144,000) Israel runacunallata chäpanqui» nimujta.

⁵ Judá castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Rubén castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Gad castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁶ Aser castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Neftalí castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Manasés castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁷ Simeón castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Leví castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Isacar castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁸ Zabulón castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

José castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Benjamín castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁹ Chaypita yupaysi mana atipaypaj runacunata ricarä. Chay-tucuy marcacunapita, tucuy casta runacuna, tucuy-niraj rimajcuna juturpaycaran. Tayta Diosninchipa ñaupanchu, Uyshapa ñaupanchu yuraj müdanash, palman aptash íchirpaycaran. ¹⁰ Juc shimilla wiyacächiypa jayacuycaran:

«Tayta Diosninchi munayniyuj.

Mandajpa jamananchu jamaraycan.

Paymi jishpichimajninchi.

Uyshapis washämajninchi.»

¹¹ Mandaj Tayta Diosninchipa jamananta llapan anjilcunapis, ishçay éhunca éhuscuwan (24) mayur runacunapis, intüru jananchu ñawiyuj éhuscu cawajcunapis tuma-paraycaran. Llapanmi Tayta Diosninchita manchapacur, jungurpacuycur niran:

¹² «Chaynuycaycullächun.

Tayta Diosninchita imay-imaypis llapan manchapacunman.

Llapan alliman éhuranman.

Payga yarpayniyuj.

Llaquipäcuj cashanpita llapan cushicunman.

Llapan alli ricanman.

Payga munayniyuj.

Camacächij.

Chaynuycaycullächun.»

¹³ Chaypita juc mayur runa tapumaran: «Yuraj müdanashcuna, ¿picunataj? ¿Maypitataj shamusha?» nir.

¹⁴ Tapumaptin, nirä: «Quiquiqui musyanqui, tayta.»

Payna nimiran:

«Paycuna juyupa ñacayta íchipur, éhayamusha.

Washäcuj Uysha wañuyninpa, yawarninta jarayninpa Tayta Diosninchi llapan juchan-tapis jungaycusha.

Cananga ima juchanpis mana canchu.

Chaypita yuraj müdananta ushtucusha.

¹⁵ Paycuna Tayta Diosninchipa ñaupanchu juturpaycan.
Pagas-junajpis wasinchu manchapacurcaycan.
Tayta Diosninchipis cháupinchu juyar, maquillancho cawachinga.
Imaypis mana cacharingachu.

¹⁶ Paycuna mana imaypis yarganganachu.
Imaypis mana yacunganachu.

Intipis mana rupanganachu.

Acaypis mana wapunganachu.

¹⁷ Tayta Diosninchipa maquincho cawar, mana llaquicunganachu.

Washäcuj Uyshapis Tayta Diosninchipa ñaupallancho caycar, waran-waran paycunata ricanga.

Uyshiru-jina sumaj ricanga.

Pashtaj yacuman pushanga.

Cawachicuj yacuta upuchinga.

Llaquishpan Tayta Diosninchi wiguincunatapis pichanga.»

8

¹ Papilpa janchois-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptinna, janaj pachachu juc chajchanuy imapis mana wagacurancho. Llapallan upällacäcuran. ² Chaypita Tayta Diosninchipa ñaupanchu janchois anjil ichirpaycajta ricarä. Llapan anjil curnitata chasquiran. ³ Juc anjilna juripita tacsha mancata apamuran Tayta Diosninchipa ñaupanchu juri tullpachu insinsuwan saumachinanpaj. Juri mancanman achca insinsuta wiñaran Tayta Diosninchita jarananpäpis, irmänuucuna mañacushanta chayachinanpäpis. ⁴ Anjil jaraptin, insinsupa jushtayninpis, irmänuucuna mañacushanpis Tayta Diosninchiman chayaran. ⁵ Chaypita tullpapita tacsha mancaman anjil shanshata wiñaran. Jinarcur pachaman jitarpaycamuran. Mancata shanshantinta cay pachaman jitarpaycamuptin, räyupis bunruruylla pashtamuran. Rimamujcunapis wiyacächimuran. Illagupis achicyapa achicyaran. Pachapis juyupa sicsicyaran.

Anjilcuna curnitata tucamushan

⁶ Jinarcur janchois anjilcuna camaricuran curnitanta tucamunanpaj. ⁷ Juc anjil curnitata tucaramuptin, yawarwan tallush tamyamuran ninapis, runtu tamyapis. Cay pachachu yuratapis, jiwatapis jircantinta pullanta-yupay rupariran.

⁸ Juc anjilna curnitata tucaramuptin, jatun-caray puntata ratataycajta jatun lamar yacuman tunirachimuran. Chaymi yacu pullan-yupay yawarman ticracuriran.

⁹ Yacucunachu tiyajcunapis pullan-yupay wañuran. Büticunapis pullan-yupay ushyacaran.

¹⁰ Juc anjilna curnitata tucaramuptin, janaj pachapita jatun-caray ratataycaj istrilla shicwamuran pullan-yupay mayucunaman, pullan-yupay yacupa ñawincunaman.

¹¹ Istrillapa jutin caran Asgaj. Chaymi yacu pullan-yupay asgacäcuran. Asgaj yacuta upur, achcaj runa wañuran.

¹² Juc anjilna curnitata tucaramuptin, intitapis, quillatapis, istrillacunatapis jishya chariran. Jishya chariptin, pullan-yupay chacacäcuran. Pagas-junajpis inti, quilla, istrillacuna yangallana achicyaran.

¹³ Jinalla ricapacuynicho ricapacuycarä. Chaypita anca päriycajta ricarä. Janajpita japariypa nimuran: «Wawallau wawita. Waquin anjilcunapis curnitata tucaramuptin, runacuna llaquipaypaj ñacanga. Quimsa anjilraj pishiycan curnitata tucaramunanpaj.»

9

¹ Juc anjilna curnitata tucaramuptin, juc istrilla cay pachaman shicwamujta ricarä. Chay istrilla shapshicucuna wichgarashan chacaj pachapa lläbinta chasquiran.

² Chaura chacaj pachapa puncunta quichariptin, jatun jurnupita jushtay llucshimuj-jinaraj yana jushtay ichicarcamuran. Jushtay ichicurcuptin, intipis mana achicyaranachu. Chacaräcuran. Wayrapis mana wayrarancho. ³ Jushtaypitana chucluscuna

llucshimuran. Chay-tucuyman shillaran. Alacran canicushan-jina runacunata canicur, juyupa ñacachiran. ⁴Chaypis chucluscunata Tayta Diosninchi niran: «Wawäcunata ama ñacachiniquichu. Paycunapa urcun chäpacush caycan. Jiwacunatapis, jačhacunatapis, yüracunatapis ama ushyanquichu. ⁵Mana chäpacush runacunatam ichanga ñacaylla ñacachinqui. Pichga quillantín ñacachir, pitapis ama wañuchiniquichu.» Alacran canicushan-jina chucluscuna canicushan juyupa nanaran.

⁶Chay wichan juyupa ñacar wañuyta ashirsi, runacuna mana wañungachu. Wañucuriyta munarpis, wañuyta mana taringachu. ⁷Cawallu maganacuymán aywaj-niraj chucluscuna caycaran. Umanču juri curüna-niraj jatiraycaran. Jajllan runapa jajllan-niraj caran. ⁸Ajchanna warmipa ajchan-niraj caran. Quirunpis liyunpa quirun-niraj caran. ⁹Intiru jasgunta chaparashan lätalla caran. Päriptin, may-may cawallu pututuylla aywaycaj-jina cäpancuna sir-siryaran.* ¹⁰Čhupanna alacranpa-jina casha punta caran. Canicur, pichga quillantín runacunata ñacachiran. ¹¹Chucluscuna chacaj pachaču mandaj juyu anjilpa maquinču puriran. Chacaj pachaču juyaj mandaj anjilta hebreo rimayču: «Abadón» nin. Griego rimayčüna wañuchicuj captin: «Apolión» nin.

¹²Caycaman punta-caj ñacay čhayamun. Punta-caj ñacay čhawaptinsi, ishcajraj čhayamunga.

¹³Juc anjilna curnitata tucaramuptin, Tayta Diosninchipa ñaupanchu juri tullpapa čhuscun isquinanpita rimaramuran. Curnita tucaj anjilta nimuran: ¹⁴«Jatun mayu Éufrates cantunču wataraj čhuscu juyu anjilta pascamuy» nir. ¹⁵Pascaramuptin, čhuscu juyu anjil llucshimuran murucucunawan pullanta-yupay runacunata wañuchinanpaj. Unaypita-pacha chay watapaj, chay quillapaj, chay junajpaj, chay ürapaj Tayta Diosninchi camacächish caran. ¹⁶Cawallun muntash murucucuna yupaysi mana atipaypaj caran. Chay-chicaj cashanta wiyarä.*

¹⁷Ricapti, murucucunapa jasgunta chaparaj läta yawar puca, chacaj asul, asujri-niraj jarwash caran. Cawallupa uman liyunpa uman-niraj caran. Shiminpita llucshimuran jushtay, asujri, nina. ¹⁸Cawallupa shiminpita llucshimuj jushtaypis, asujripis, ninapis pullanta-yupay runacunata wañurachiran. ¹⁹Cawalluga shiminwanpis, čhupanwanpis runacunata wañuchiran. Čhupancuna canicuj curu-niraj caran. Canicur, runacunata juyupa ñacachiran. ²⁰Chaypis wañuytita jishpij runacuna jinallaraj juchata aparicurán. Juchanpita mana wanacuranču. Supaycunatapis, jircacunatapis taytachacuran. Manchapacunanjaj jircaman ricchacujcunata maquinwan rurash caran juripita, jillaypita, brunspita, rumipita, jirupita. Rurashanga mana ricanpishchu. Mana wiyapishchu. Mana purinpishchu. ²¹Chay runacuna jinalla wañuchicuycaran. Runa-masinta chiquishpan chapa ruraycunaču aruycaran. Runapis, warmipis jucwan-jucwan cacuycaran. Suwacuycaran. Imapitapis mana wanacuranču.

10

Unay willacujcuna rimashan čharcucashan

¹Chaypita janaj pachapita munayniyuj anjil pucutay rurinču yarpuycämujta ricarä. Umanta turmanya wächcaraycaran. Jajllan inti-jina achic-achicyaycaran. Čhancan nina-jina warau-warauyaycaran. ²Tacshalla pitush papilta aptaraycaran. Ichanga quičharaycaran. Diricha-caj čhaquin jatun lamar yacuman lluchcaraycaran. Isquirda-caj čhaquinna allpaman lluchcaraycaran. ³Nircur liyun japarashan-jina jayacuran. Jayacuriptin, janaj pachapita jančhis räyu pashtaramuran.

⁴Jančhis räyu pashtamushanta apuntanapaj caycapti, janaj pachapita wiyacächiypa nimuran: «Räyu pashtamushanta pitapis ama willapanquichu. Rimamushantaga ama apuntanquichu.» ⁵⁻⁶Chaura aunishpan lamar yacuman, allpaman lluchcaraj anjil

* 9:9 Griego rimayču: «cäru de guirapita» riman. Chay wichan cawallu ishcaj llantayuj cäruca jančhaj. Wañuchinacuyču murucucuna cäruču aywaj. * 9:16 May-may murucucuna 200,000,000 caran.

maquina janaj pachaman jugarcu niran: «Yarpashancunata Tayta Diosninchi camacachinga. Payga imaycamapis cawacuj. Llap-llapanta camasha. Janaj pachata llapantinta camaran. Cay pachatapis llapantinta camaran. Yacucunatapis llapantinta camaran. Shiminta charcungana. Juc junajpaj mana jitapunganachu. ⁷ Chaymi juc anjil curnitata tucaramuptin, shungun yarpashan charcucash canga. Unaypita-pacha shungunchu pacarachishan yarpashanta willacujnincunawan musyachicuran.»

⁸ Janaj pachapita rimamujga yapay nimiran: «Lamar yacuman, allpaman lluchcaraj anjilman ayway. Aptarashan quichash papilta mañacamuy.» ⁹ Nimaptin, anjilman aywarä: «Tasha papilta juycallamay, ari» nir. Anjilna nimiran: «Catay. Micuy. Micuptiqui, sumaj mishquina. Pachayquitam ichanga juyupa asgachinga.» ¹⁰ Chaura tacshalla papilta chascuircu, anir micucururä. Micupti, anir sumaj mishquiran. Pachätam ichanga juyupa asgachiran. ¹¹ Jinarcur nimiran: «Tayta Diosninchi camacächiptin, imapis cananta yapay musyachicuy. Runacuna may marcachu tiyaptinpis, ima casta captinpis, ima rimayta rimaptinpis, jatun mandaj captinpis llapantam musyachin-quiman.»

11

Ishcaj willacujcuna

¹ Jinarcur bärata juyamar, Tayta Diosninchi nimiran: «Jerusalén marcachu wasita tullpantinta tupunqui. Manchapacamajcunatapis yupanqui. ² Sawantam ichanga ama tupunquichu. Sawantaga mana manchapacamaj runacunapa maquinman churashcä. Marcä caycaptinsi, paycuna quimsa wata pullan Jerusalén marcata pampaman churanga. ³ Chay wichan ishcaj willacujnita cachamushaj quimsa wata pullan shimita willapacunanpaj. Wañupacush-yupay jachga müdanash puringa.»

⁴ Cay pacha Tayta Diosninchipa maquinchu caycan. Paypa ñaupallancho caycar, ishcaj willacujcuna tincun ishcaj ulibus yürawan, ishcaj lamparinwan. ⁵ Pipis ñacachiyta munaptin, willacujcunapa shiminpita llucshimuj nina ushyacachinga. Ñacachicujcunata rupaypa illarachingapaj. ⁶ Tayta Diosninchi camacächiptin, willacujcuna munayniyuj cashpan tamyatapis mana tamyachimungachu. Yacutapis yawarman ticraringa. Munar, tucuy-niraj timpurij jishyawan runacunata ñacachinga.

⁷ Tayta Diosninchipa shiminta willapacuyta ushyarcuptinmi ichanga, chacaj pachapita llucshimuj waracuy maganga. Ichipunga. Wañurachinga. ⁸ Willacujcunapa ayanpis llapan ricay Jerusalén marca cällichu jitaranga. Chay marcallachu Taytanchi Jesústapis ruschu wañuchiran. Jerusalén runacuna juyu. Sodoma marca runacunawan, Egipto marca runacunawan tincun. ⁹ Quimsa junaj pullannin ayan jitaraycaptin, chay-tucuy marcapita, tucuy casta runacuna, tucuy-niraj rimajcuna ricacunga. Pampanantapis michanga. ¹⁰ Tayta Diosninchipa shiminta willacushpan willacujcuna llapan runata juyupa ñacachish caran. Chaymi wañuchish captin, llapan runa cushicunga. «Ima allish wañuyta tarisha» nir, cuyachicuynincunatapis jaranacunga.

¹¹ Quimsa junaj pullannintam ichanga Tayta Diosninchi cawarachimuptin, willacujnincuna jataricucuran. Chayraj ricacujcuna juyupa manchariran. ¹² Janaj pachapitana juc jayacamuran: «Shamuy» nir. Jayacamuptin llapan chiqui runacuna ricapaycaptin, ishcaj willacujnincuna pucutay janampa jigacuran. ¹³ Jigacuptin, cay pacha juyupa sicsicyaran. Jerusalén marcachu chay-chica wasipis juchuran.* Runacunapis janchis waranga (7,000) wañuran. Wañuyupita jishpijuncunam ichanga juyupa manchariran. Janaj pachaman jayacuran: «Taytallau Tayta, alli ricash caycullay» nir. ¹⁴ Caycaj ñacay chawarcuptinsi, quimsa-caj chayamunan pishinraj.

¹⁵ Juc anjilna curnitata tucaramuptin, janaj pachachu wiyacachiypa nimiran: «Cushicullashun. Cay pacha Tayta Diosninchipa maquinchünam.

* 11:13 Griego rimaychu: «Chuncapita jucta-caman wasicuna juchucacuran» nin.

Cačhamushan Washäcuj Jesúspa maquinčhünam.

Imaycamanpis maquinchümi Tayta Diosninchi purichimäshun» nir.

¹⁶ Ishcay čhunca čhuscuwan (24) mayurcunapis Tayta Diosninchipa ñaupanchu jamarashanpita sumaj manchapacushpan jungurpacaycärriran. Cushicuywan niran:

¹⁷ «Taytallau Tayta, llapanpaj munayniyujmi canqui.

Imay-imaypis cawajmi canqui.

Imaypis mana ushyacanquichu.

Ima allish llap-llapanta maquiquiman shuntashcanqui.

Sumaj munayniyuj cashpayqui maquiquichünam llapallanta purichinqui.

Chaypitam jatunpa cushicärillä.

¹⁸ May-chaychüpis mana wiyacuj runacuna ullgucäcusha.

Cananmi ichanga quiquiqui ullgucucushcanqui.

Llapan wañushcunatapis juchanta jurgapanquipaj.

Shimiquita willacujcunatam ichanga alli cawayta tarichinquipaj.

Shunguyqui munashanta rurashanpita, shimiquita wiyacushanpita

manchapacujcunatapis alli cawayta tarichinquipaj.

Paycunata alli ricash captinsi, mana alli ricash captinsi, llapantam alli cawayta tarichinquipaj.

Ñacachicujcunatam ichanga, wañuchicujcunatam ichanga, wañuchir illarachinquipaj.»

¹⁹ Chaura janaj pachaču Tayta Diosninchipa wasi puncun quichacäcuran. Babulta ricar, runacunawan Tayta Diosninchi parlanacushanta yarparä. Ricaycapti, illagu achicyaypa-achicyämuran. Rimamujcunapis wiyacächimuran. Râyupis bunruruylla pashtamuran. Cay pachapis sicsicyacurcuran. Runtu tamyapis juyupa tamyamuran.

12

Warmipita, pugush curupita rimashan

¹ Chaypita janaj pachaču juc warmi ricacamuran. Tantiyayta mana atipaypaj caran. Warmita inti tumaparaycaran. Čhaquinpis quillaman lluchcaraycaran. Umanču čhunca ishcajwan (12) istrillayuj curünata ushturaycaran. ² Warmi jishyanaycaran. Nanaywan jishyacuyta manchacur japaraycaran. ³ Janaj pachaču jucpis ricacamusha. Jatun-caray pugush puca curu caran. Uman jančhis caran; wajranna čhunca. Llapan umanču-caman curünata ushturaycaran. ⁴ Čhupanwan shuntarcur, janaj pachapita pullanta-yupay istrillacunata wicaparamuran. Pugush curu jishyanaycaj warmipa ñaupanchu juturaycaran yuriptillan, wamranta micucurcunanpaj. ⁵ Warmina ullguta jishyacuran. Payga llapan marcata maquillanču purichinanpaj sumaj munayniyuj cashpan yuriran. Jiru garutinwan mana wiyacujcunata ñacachinga. Pugush curupita anjil jishpichirmi ichanga, mallwata apacuran Tayta Diosninchipa ñaupanman payta mandäshinanpaj. ⁶ Mamanpis Tayta Diosninchi camacächishan chunyajman jishpicuran. Chayču quimsa wata pullan tarichish caran.

⁷ Chaypita janaj pachaču maganacuy jallaycuran. Anjil-masincunata shuntacuycur, mandaj anjil Miguel pugush curuta magaran. Pugush curupis shapshicu-masincunawan ichipuyta munaran. ⁸ Chaypis pugush curuga Miguelta mana ichipuranchu. Chaymi janaj pachaču mana ricayta unar, ⁹ pugush curuta shapshicu-masintinta jargaramuran. Pugush curu llapan runata juchaman jančan. Chay curuta Supay captin, ricsin: «Satanás» nir. Pantachicuj Supayta shapshicu-masintinta cay pachaman jargaramuran.

¹⁰ Chaura janaj pachapita wiyacächiyta nimuran:

«Cushiculläshun.

Wawancunata Tayta Diosninchi washashana.

Munayniyuj cashanta musyachicushana.

Maquinchüna llap-llapanta charaycan.

Cay pachatapis marcantinta maquinču Washäcuj Jesús puriyächin.

Irmänunchicunata Supay mana tumpanganachu.

Pagas-junajpis Tayta Diosninchiman mana chayapunganachu.

Janaj pachapita Supayta jargaramushana.

¹¹ Tayta Diosninchipa wawancuna Supayta íchipusha.

Wawancuna washänan-raycur Uysha yawarninta jíchar, caway-bídanta Tayta Diosninchita jarayninpa íchipusha.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushpan willapäcurpis, íchipusha.

Wawancuna wañuytapis mana manchacurancho.

Wañuy jananchu caycaptinsi, Tayta Diosninchiman yupachicuran.

¹² Chaymi janaj pachaçhüpis llap-llapan cushicärinman.

Llapan anjilcuna jatunpa cushicärinman.

Cay pachaçhümi ichanga llap-llapan llaquicärinman.

Yacucunaçu tiyajcunapis juyupa llaquicärinman.

Supay chayapushcashunqui.

Ullgucurcusha.

Yupash junajlla caçhaylla purinanta musyan.»

¹³ Chaura cay pachaman jargaramuptin, pugush curu ullgu wamrapa mamanta jaticácharan. ¹⁴ Warmitam ichanga Tayta Diosninchipa jatun ancapa cäpanta camaripuran chunyaj pachaman jishpicunanpaj. Chayçhüna warmita quimsa wata pullan sumaj ricaran. Micunanpäpis llapanta camaripuran. Curupitapis washaran. ¹⁵ Pugush curuna chay-chica yacuta mujchipamuran chayash mayuwan-jina warmita apachinanpaj.

¹⁶ Allpam ichanga warmita cuyapar, pugush curu mujchishan yacuta shugucurcuran. Chaynuypa warmita yacu mana aparanchu. ¹⁷ Pugush curuna chigaypa ullgucurcuran.

Warmipa waquin wawancunatana wañuchij aywaran. Warmipa wawancuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunawanpis, Tayta Jesústa çhasquicujcunawanpis tincun.

¹⁸ Pugush curu jatun lamar yacu cantunchüna íchicucuran.

13

Waräcuycunapita rimashan

¹ Chaypita jatun lamar yacupita waräcuy llucshiycämujta ricarä. Waräcuy jançhis umayuj, çhunca wajrayuj caran. Llapan wajrançu curünata ushturaycaran. Umancunaçhüna Tayta Diosninchita ashllir pampaman çhurar, ima rimaycunapis isquirbiraycaran.

² Waräcuy tigri-niraj caran. Ichanga çhaquincuna ucumäripa-niraj caran; shiminna liyunpa-niraj. Waräcuy imatapis rurananpaj pugush curu quiquin jamashanman jamachiran llapanta mandananpaj, munayniyuj cananpaj. ³ Waräcuypa juc umançu wañuchicuj jiri caran. Allchacäcuptinmi ichanga, llapan runa manchapacur waräcuyta taytachacuran. ⁴ Pugush curutapis, waräcuytapis alliman çhuraran: «Curullau curu, ima allish waräcuyta yanapaycanqui. Waräcuymän pipis mana tincunchu. Pipis mana íchipunmanchu» nir.

⁵ Waräcuy ima-imata rurananpäpis llapanta Tayta Diosninchipa camacächiran. Quimsa wata pullan waräcuy ashlliptinsi, apäriptinsi, Tayta Diosninchipa mana miçharanchu. Chay junajcuna shungun munashallanta waräcuy imatapis ruraran. ⁶ Tucuy-jinanpa Tayta Diosninchitapis ashlliran. Jutintapis wiyar, ashllir ushyaran. Janaj pacha wasinçu tiyajcunatapis chiquiran. ⁷ Jesústa çhasquicujcunata wañuchir ushyananpäpis Tayta Diosninchipa camacächiran. Chay-tucuyçu tiyaj runacunatapis maquinman çhuraran may marcapita captinpis, ima casta captinpis, ima rimayta rimaptinpis. ⁸ Washäcu Uyshapa acta librunçu jutin mana isquirbirajcuna waräcuyta taytachacur manchapacunga. Paycunapa jutin unay-unaypita-pacha mana isquirbiraranchu.

⁹ Cananga rinriyujcuna sumaj wiyacunman:

¹⁰ «Pipis carsilman çhayanän captin, carsilman aywanga.

Tucsiypa wañunan captin, tucsiypa wañuyta taringa.»

Chaymi pipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawar ima ñacayman chayarsi, mana yamacanmanchu. Manchäga Tayta Diosnillanchiman sumaj yupachicunman.

¹¹ Chaypita juc waräcuy allpapita llucshiyämujta ricarä. Uyshapa-jina ishcaj wajran caran. Ichanga pugush curu-jina rimaran. ¹² Waräcuyacunaga ishcajmi llapan runacunata maquinchu purichiran. Allpapita llucshimuj-cajga yacupita llucshimujta yanaparan. Allpapita llucshimuj waräcuyga cay pachachu tiyaj runacunata niran: «Wañuyta mana munar, yacupita llucshimuj waräcuyta manchapacuy.» Yacupita llucshimuj waräcuy-paga uma jirin allchacash caran. ¹³ Allpapita llucshimuj waräcuy sumaj munayniyuj caran. Riguichir, imatapis ruraran. Janaj pachapitapis llapan runa ricay ninata tamyachimuran. ¹⁴ Yacupita llucshimuj waräcuy yanapartin, tucuy-jinanpa runacunata riguchiran. Yacupita llucshimuj waräcuyta machitunwan wañuchish caran. Chaypis cawarimush caran. Chaymi quiquin yacupita llucshimuj waräcuyman ricchacujta rurachiran llapan runa manchapacunanpaj. ¹⁵ Waräcuyman ricchacujtaga cawarachiran. Munayniyuj ricacunanpäpis, rimananpäpis camacächiran. Pipis mana manchapacuptin, wañurachiran. ¹⁶ Runacunatapis llapanta chäpacachiran. Waquinta urcunchu, waquintana diricha-caj maquinchu chäpacachiran. Yachaj runatapis, upa runatapis, puchuy-puchuy jananchu cawaj runatapis, pishipacuj runatapis, uywaycunatapis, patruncunatapis llap-llapanta chäpacachiran. ¹⁷ Chäpacünicuna ranticuytapis, rantipacuytapis mana camäpacuranchu. Chäpaga waräcuypa jutinwan tincun. Ichanga nümerullachu isquirbirasha.

¹⁸ Sumaj tantiyacushuwan. Chäpashan litracuna nümeruman ticran. Nümeruga sujta pachac sujta chunca sujtawan (666) caycan. Chay nümeru runapa jutin. Maygan runapa jutin cashantapis yachajcuna tantiyanga.

14

Uyshapita, chay-chicaj runapita rimashan

¹ Ricapacuyñällachu juctana ricapacurä. Siön puntachu Uysha ichiraycajta ricarä. Tayta Diosninchipa jutinwan, Uyshapa jutinwan urcunchu chäpash runacunapis juturpaycaran. Paycuna pachac chuscu chunca chuscuwan waranga (144,000) caran. ² Janaj pachapitana achca arpa chillinyajta-jina, chayash mayu japarajta-jina, räyu pashtamujta-jina wiyarä. ³ Juturpaycajcuna Tayta Diosninchipa ñaupanchu, ishcaj chunca chuscuwan (24) mayurcunapa ñaupanchu cantarcaycaran. Cantashanga mushuj. Jesús pa shiminta chasquicush cashpan paycunalla yachacuran. Chasquicujcunallata cay pachapita jishpichish caran. ⁴⁻⁵ Paycunaga warmin-warmin mana puricuran. Warmitapis mana yataparanchu.* Llullacuytapis mana yacharanchu. Ima juchanpis mana caranchu. Manchäga Uyshapa maquillanchu cawaran. Pirwa-yupay, ñaupashuntay-yupay caran. Tayta Diosninchi shuntasha maquinchu cawananpaj, Uyshapa maquinchu cawananpaj.

⁶ Chaypita janaj pachachu juc anjil päriycajta ricarä. Jesús pa shiminta pi-maytapis wiyacächiyta willaparan: «Shiminga mana imaypis jungacangachu» nir. May marcapita captinpis, ima casta captinpis, juc-niraj rimayta rimaptinpis, willaparan. ⁷ Runacunata wiyacächiyta niran: «Tayta Diosninchita manchapacuy. Alliman churay. Payga llapan runapa shungunta musyapan. Shiminta wiyacujcunata janaj pachaman shuntacunga. Mana chasquicujcunatam ichanga ñacayman jitarpunga. Tayta Diosninchi janaj pachatapis, cay pachatapis, yacupa ñawincunatapis camaran. Camacujta manchapacuy.»

⁸ Jipanta shamuj anjilna cushish niran: «Babilonia marca ushyacäcushana. Chay runacuna jatun-tucursi, illaricäcushana. Marca-pingay cawar, Tayta Diosninchita ullguchiran. Majanta janapachij-jina chay-tucuychu runacunata shacyächiran Tayta Diosninchita apäriinanpaj, jucha aparicuyllaachu arur, upyallar cawananpaj.»

* 14:4-5 Chay wichan: «Warmin-warmin puricuj» ninanta Tayta Diosninchipita witicush runacunata ricsij.

⁹ Jipantapis juc anjilna wiyacächiypa niran: «Quiquin waräcuytapis, waräcuyman ricchacujtapis manchapacujcunata urcunmansi, maquinmansi chäpacujcunataga ¹⁰ mana cuyapällar Tayta Diosninchi ullgüpanga.* Pitapis mačharcachir magaj-jina Tayta Diosninchipis ñacachinga. Anjilnincunapa ricay ñawinču, Uyshapa ricay ñawinču asujriyuj ninaču ñacanga. ¹¹ Pagas-junajpis mana ushyacällar rupaptin, waran-waran jushtay jataringa. Quiquin waräcuytapis, waräcuyman ricchacujtapis manchapacur chäpacujcuna pagas-junajpis jamaytasi mana taringachu. Ratataycaj ninaču rugar, mana imaysi ushyacangachu.» ¹² Chaynuy caycaptin, Tayta Diosninchipa wawancuna llapan shungunwan ima ñacaytapis ichipunman. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunman. Jesús pa maquinču cawanman.

¹³ Chaypita janaj pachapita nimuran: «Wiyashayquita isquirbiy. Cananpita Tayta Jesús pa maquinču cawashanpita wañushcuna cushicärinman.» Espiritu Santupis aunimuran: «Paycuna mana ñacanganachu. Wiyacushpan ima-imata rurar cawashanta Tayta Diosninchipis musyaraycan.»

¹⁴ Ricapacuyñillächu jinalla ricapacuycarä. Runaman ricchacujtana ricarä. Yuraj pucutay jananču juri curünash, aflash üsin aptash jamaraycämuran. ¹⁵ Mayllatana Tayta Diosninchipa wasinpita llucshiramur, juc anjil pucutay jananču jamaraycajta jayarcur niran: «Rigu pugushana. Llapantana rutuy.» ¹⁶ Niptin, pucutay jananču jamaraj runaman ricchacujga llapanta ratur, shuntaran.

¹⁷ Jinarcur janaj pachachu Tayta Diosninchipa wasinpita juc anjilna aflash üsin aptash llucshiramuran. ¹⁸ Llucshimuptin, juc anjilna llucshimuran. Payga insinsuwan saumachinanpaj tullpa ninata waycupacuj anjil caran. Üsiyuj anjiltana jayacuran: «Übas pugushana. Aflash üsiquiwan llapanta pallay» nir. ¹⁹ Chaynuy niptin, anjil llapanta pallaran. Jinarcur japchinanpaj jatun uhcuman wiñarcur, lluchcaran. Tayta Diosninchita ullgüchishanpita lluchcaran. ²⁰ Marca wajtapi lluchcariptin, uhcupita yawar mayu chayash-jinaraj sujta chunca (60) liwacaman aywaran.* Cawallupa shingawatuncamanraj chayaran.

15

Timpurij jishyata tacshimuj jančhis anjilcunapita rimashan

¹ Chaypita janaj pachaman ricar, mancharishcä. Tantiyayta mana atipashcächu. Jančhis anjilta ricarä. Anjilcunapa maquinču jančhis casta timpurij jishyacuna caycaran. Jančhis jishya runacunata ñacachiptinraj, Tayta Diosninchipa ullguynin jasangapaj. ² Yacu püsuta-nirajtapis ricarä. Ichanga chip-chipyaycaj chuya yacu-jina ricacuran. Ninawan tallush caycaptin, achic-achicyaycaran. Yacu jananču waräcuyta ichipujcuna ichirpaycaran. Paycunaga waräcuytapis, waräcuyman ricchacujtapis mana manchapacuranachu. Waräcuypa jutinwanpis mana chäpacuranachu. Chaypita Tayta Diosninchi jucta-caman arpata juran. ³ Paycuna Tayta Diosninchipa mandu-rurajnin Moisés unay cantashantapis, Uysha cantashantapis cantaycaran. Arpata tucapayllapa cantar niycaran:

«Taytallau Tayta, llapanpaj munayniyuj canqui.

Rurashayquiga llapanpis sumaj alli caycan.

Rurashayquita pipis mana ruranmanchu.

Maquiquičhu llapan runata purichinqui.

Pitapis allilla ricanqui.

Pitapis sumaj yanapanqui.

⁴ Tayta, llapan runa alliman churashunquiman.

Llapan alličhu jurgushunquiman.

Juchaynaj cashpayqui alli cawayniquiman runa mana tincunchu.

Chaymi chay-tucuy marcacunapita sharcamur, manchapacushunquipaj.

* 14:10 Griego rimayču Tayta Diosninchipa ullguyninta juc cüpa binuwan tincuchij. * 14:20 Pichga junaj, sujta junaj chaquillapa purinyuy yawar aywaran.

Allillata rurar cawashayquita llapan runa ricasha.»

⁵ Jinarcur janaj pachaman ricäripti, Tayta Diosninchipa wasi rurin-caj puncu quiçacäcamuran. Wasiga purichina jiru çhaqui wasin caran. ⁶ Ruri-caj cuartupitana jançhis anjilcuna llucshiramuran. Maquinçhu jançhis casta timpurij jishyacuna caycaran. Anjilcunapa müdanan achic-achicyaycaran. Jasgu waçhcunpis juripita caran. ⁷ Intiru janançhu ñawiyuj cawajcunana jançhis anjilcunata jucta-caman juripita tasunta juran. Tasunga Tayta Diosninchipa ullguyninman tincun. Payga imay-imaypis cawan. ⁸ Munayniyuj captin, manchapacuyapa captin, wasintapis jushstay niticurcuranraj. Chaymi pipis mana yaycurancho. Jançhis anjilcuna purichishan jançhis timpurij jishya runacunata ñacachiptinraj, yaycuran.

16

¹ Chaypita wiyapti, Tayta Diosninchipa wasinpita jançhis anjilcunata wiyacächiyapa nimuran: «Ayway. Llapaniqui runacunata ñacachimuy. Tasunniquicunapita ullguynita runacunaman tacshimuy.»

² Chaymi juc anjil aywar pachaman tasunninta tacshiriptin, waräcuypa jutinwan çhäpacush runacunata, waräcuymän ricchacujta manchapacujcunata juyu jiri charicurcuran. Jiriwan runacuna chigaypa ñacaran. Llapan runata ushyaran.

³ Juc anjilna tasunninta lamar yacucunaman tacshiriptin, wañush runapa tintish yawarninman ticracuriran. Yacuçu cawajcunapis llapallan wañuran.

⁴ Juc anjilna tasunninta tacshiran mayucunaman, yacupa ñawincunaman. Chay yacucunapis yawarman ticracuriran. ⁵ Jinarcur llapan yacucunata maquinçhu purichij anjil nimuran:

«Taytallau Tayta,
Cawajmi canqui.

Imaypis mana ushyacajmi canqui.

Juchaynaj cashpayqui alli cawayniquiman runa mana tincunchu.

Llapan runapa shungunta musyapanqui.

Juchata aparicushanpita ñacachir, allita ruränqui.

⁶ Chiqui runacuna wawayquicunatapis, willacujniquicunatapis wañuchisha.

Yawarnintapis mashtasha.

Quiquincunatana yawarta upuchishcanqui.

Aynin cutichinayqui camacasha.»

⁷ Tullpa wajtanpitana wiyacächiyapa nimuran:

«Taytallau Tayta, allita ruraycanqui.

Llapanpaj munayniyuj canqui.

Rurashayquiga llapanpis sumaj alli.

Rurashayquita pipis mana ruränmanchu.

Runacunata juchanman-tupu ñacaycächinqui.»

⁸ Juc anjilna intiman tasunninta tacshiriptin, inti juyupa shanar runacunata rupan.

⁹ Inti rupaptinsi, runacuna juchanpita mana wanacurancho. Munayniyuj Tayta Diosninchitansi mana manchapacurancho. Manchäga timpurij jishyata caçhamushanpita ashllir ushyaran.

¹⁰ Juc anjilna waräcuypa marcanman, wasinman tasunninta tacshiriptin, waräcuypa wasinpis, marcanpis chacacäcuran. Runacuna alläpa ñacar, jalluntapis canicurcusharaj.

¹¹ Chaypis jucha aparicuyta mana caçharirancho. Mana wanacurancho. Manchä jiri ushyaptin nanaywan ñacar, Llapananta Camaj Tayta Diosninchita ashllir ushyaran.

¹² Juc anjilna Éufrates jatun mayuman tasunninta tacshiriptin, mayu chaquicäcuran. Chaymi inti llucshimunan marcacunapita murucucunapis mandajnintin çhaya-punanpaj chapa mana carancho. ¹³ Chaypita säpu-niraj quimsa supaycuna pugush curupa shiminpita, waräcuypa shiminpita, pantachicujpa shiminpita llucshiycämuran.

¹⁴ Shapshicucuna munayniyuj car, imatapis ruraran runacunata riguichinanpaj. Llapan marcapa mandajnincunata shuntaran llapanpaj Munayniyuj Tayta Diosninchiwan maganacunapaj. Llapan runapa juchanta jurgapunan junaj chayamuptin, Tayta Diosninchita ichipuyta munanga.

¹⁵ Washäcuj Jesús nimashanchita jungarunquiman. Pay nirunaj: «Sumaj tantiyacunquiman. Mana yarpashpita cutimushaj. Chaymi cushicärinquiman. Wiyacamajcuna allillata ruraran, camaricushalla cawanman. Paycunata alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricanga. Mana wiyacamajcunatam ichanga pingayman éhuranga. Paycunata ricaytapis mana munangapishchu.»* ¹⁶ Chaura supaycuna marcapa mandajnincunata shuntaran «Harmaguedón» nishan pachaéchu. Hebreo rimayéchu: «Harmaguedón» ninanga: «Meguido puntacuna» ninanmi.

¹⁷ Juc anjilna wayraman tasunninta tacshiriptin, Tayta Diosninchipa wasi rurinpita, jamarashanpita wiyacächiyta nimuran: «Llapantapis éharcushcäna.» ¹⁸ Niptin, räyu bunruruypa-bunrurur pashtamuran. Illagupis achicyaypa achicyaran. Pachapis juyupa sicsicyacurcuran. Cay pacha camashanpita-pacha imaypis mana tapsishan-jina tap-siran. ¹⁹ Babilonia runacuna juchaéchu arushanpita Tayta Diosninchi ullgucäcuran. Juyupa ñacachiran. Marcanpis quimsaman raéhicäcuran. Marcacuna chay-tucuyéchu juéhur ushyacaran. ²⁰ Islacunapis, puntacunapis illaricäcuran. ²¹ Runtu tamyapis juyupa tamyamuran. Runtuga éhuscu arüba-yupay lasaran. Runtu tamy runaman shicwamuptin, chigaypa ñacachiptin, runacuna Tayta Diosninchita ashllir ushyaran.

17

Babilonia runacunapa juchanta jurgapashan

¹ Chaypita jucninna tasun aptaraj anjil ñaupäman sharcamur, nimiran: «Runan-runan puricuj warmita, mayu tincujéchu tiyajtaga, Tayta Diosninchi ñacachinga. Mä, ricäcamushun. ² Chay warmi llapan auturdäcunata éhasquiräcusha. Runan-runan cacushan jillaywan auturdäcunata shincachisha. Chay-jina llapan runacunatapis maquichacusha.»

³ Jinalla ricapacuynilläéchu Espiritu Santu ricapacachimaptin, chunyaj pacha quinranman anjil pushamaran. Chayéchu warmita ricarä. Warmiga janéhis umayuj, éhunca wajrayuj puca waräcuyta wiharaycaran. Waräcuypa jananéchu Tayta Diosninchita ashllir pampaman éhurar, ima rimaycunapis isquirbiraycaran. ⁴ Warmipa müdanan ratariycaj pucawan yawar puca caran. Piñincuna juripita, achic-achicyaycaj rumicunapita caran. Juri cüpatapis aptaraycaran. Cüpaéchu asyajcunawan runan-runan purishan janracuna wiñaraycaran. ⁵ Urcunéhüna quiquinpa jutin tincuchiyllapa isquirbiraycaran: «Jatun marca Babilonia caycä.

Runan-runan puricujcunapa maman caycä.
Juchallaéchu arujcunapa, asyajcunapa maman caycä.
Cay pachaéchu pipis mana aypämanchu» nir.

⁶ Ricapaycashäéchu warmi maéhash caycashanta tantiyacurishcä. Jesús pa shiminta wiyacujcunapa yawarninwan maéhash caycaran. Wiyacujcunataga Jesús pa maquilanéchu cawashanpita wañuchish caran. Chaycunata ricar, juyupa mancharicäcurä. ⁷ Chaura tantiyayta mana atipapti, anjil nimiran: «¿Imanirtaj mancharinqui? Cananga waräcuyta wiharaycaj warmi imaman tincushantapis, janéhis umayuj, éhunca wajrayuj waräcuy imaman tincushantapis tantiyachishayqui. ⁸ Ricashayqui waräcuy cawaycaran. Ichanga mana cawannachu. Chaypis chacaj pachapita llucshimur, ushyacayman éhayangapaj. Ricarimushanta ricar, llapan runa mancharinga; ichanga mana llapanchu. Manchäga unay-unaypita-pacha Tayta Diosninchipa acta librunéchu jutincuna mana apuntaraj runacunalla mancharinga. Waräcuy unayna cawaycarsi, mana cawannachu. Chaypis yapay ricarimungapaj.

* 16:15 Tincuchiypa rimar, griego rimayéchu müdanayuypäpis, jalapachalla purijpäpis riman.

⁹ «Mayganiquipis yarpayniyu car, pipaj rimashätapis tantiyacunquipaj. Waräcuy wicharaycaj warmi juc marcawan tincun. Chay marca jančhis puntayuj car, jančhis umamanpis tincun. Jančhis mandajcunamanpis tincun. ¹⁰ Pichgaj mandajcuna mayna wañucusha. Jucna mandaycanna. Juc-caj mandajmi ichanga cargunman mana čhayanrächu. Čhayarpis, yupash watalla mandangapaj. ¹¹ Puca waräcuyga mayna mandaran. Chaypis mandaj-masincuna wañuptin, yapay ricarimunga. Mandaj caymanpis čhayan-gapaj. Chaypis ushyaypa illaringapaj.

¹² «Čhunca wajracuna čhunca mandajcunawan tincun. Paycunam ichanga cargunta mana čhasquinrächu. Cargunta čhasquirpis, yupash junajlla waräcuyta mandäshingapaj. ¹³ Llapanpis juc yarpaylla waräcuypa shungun munashanta ruranga. Llapan shungunwan, llapan callpanwan yanapänacunga. ¹⁴ Mandajcuna waräcuy-ima Uyshata ticrapunga. Uysham ichanga llapanta ičhipunga. Paymi mandajcunapa mandajnin, auturdäcunapa mandajnin. Maquinču cawan jatun mandajcunapis, tacsha mandajcunapis. Uysha ičhipuptin, Jesús pa shiminta čhasquicuj runacunapis alliču llucshinga. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawan. Jayachish captin, maquinču cawan. Quiquin acracusha.»

¹⁵ Jananmanpis anjil nimiran: «Runan-runan cacuj warmi jamarashanču tincuj mayucunaga chay-tucuy marcacunawan, achcaj runawan tincun. Chay runacuna chay-tucuy marcacunaču tiyan. Juc-niraj-juc-niraj rimaycunatapis riman. ¹⁶ Runan-runan cacuj warmita chiquir čhunca mandajcunapis, waräcuypis ticrapunga. Warmiman tincuj marcata čhayapur, imancunatapis jichunga. Jalapačhallata jaguicunga. Aychantapis waqinta micunga. Waqintana ushyaypa ruparachinga. ¹⁷ Chaynuy cananta Tayta Diosninchi camacächisha. Čhunca mandajcuna waräcuyta yanapänanpapis shacyächisha. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushan-jina čharcuptinraj, llapan shungunwan mandajcuna waräcuyta wiyacunga. ¹⁸ Puca waräcuyta wicharaycaj warmiga jatun-caray marcawan tincun. May-chayču tiyarpis, llapan mandajcuna paypa maquinču purin.»

18

Babilonia marca ushyacashan

¹ Ricapacuynilläču ricapacuycaptillä, janaj pachapita achic-achicyaycar munayniyu anjil yarpaycämuran. Sumaj achicyaptin, cay pachapis intiru achicyacurcuran.

² Cushicur, japariypa anjil niran:

«Babilonia marca ushyacärinna.

Jatun marca carpis, chunyajna.

Supaycunalla tiyaycan.

Shapshicucunapa mačhayninman čhayasha.

Janra siucacunapis, tucucunapis chayču purin.

Asyaj uywacunapis wasichacusha.

³ Babilonia marcapa mandajnin warmi llapan runata maquinču charar, juchallaču purichiran.

Mačashta-jina cawachiran.

Majanta janapachij-jina marcapa mandajnin warmillata mamachacuran.*

Chay-tucuy marca mandajcunapis paywan cacuran.

Marcapa mandajnin puchuy-puchuy jananču cawaptin, rantipacujcunapis ricuyaran.»

⁴ Chaypita jucna janaj pachapita wiyacächiypa nimiran:

«Wawacuna, chay marcapita witicäriy.

Juchaču arujcunawan ama talluranquimancho.

Timpurij jishya jamcunaman ama čhayamunmancho.

⁵ Mana wiyacujcuna juchallan atipay caycan.

* 18:3 Tayta Diosninchipita witicujcunata majanta janapachicujwan tincuchin.

Tayta Diosninchipis ricashana.

Chay-chica juchata aparicushanta Tayta Diosninchi musyaraycan.

⁶ Jucha aparicushanman-tupu ñacayman chayachun.

Runacunata ñacachishan-jina juyupana ñacachun.

Jucta ñacachishanpita chigaypa ñacachun.

⁷ Alli-tucushanpita chigaypa ñacachun.

Llapanpa jananchu cawashanpita pasaypa ushyapacächun.

Mandaj warmi yarpaj: «Llapan runata maquiöchu puriyöchi.

Jucpa maquinöchu mana imaypis purishöchu.

Biyüda cayman mana imaypis öhayashöchu.

Llaquicuymans mana öhayashöchu» nir.

⁸ Chay-niraj cashanpita timpurij jishyacuna öhayapunga.

Illajpita yargaypis, ñacaypis, wañuyispis öhayapunga.

Nina llapanta ushyanga.

Tayta Diosnillanchi munayniyuj. Paymi juchanta jurgapar, ñacachinga.»

⁹ Babilonia marcaöchu nina öchicurcuptinmi ichanga, llapan marcapa mandajnincuna llaquicuymans atar ninga: «¿Pivanraj cacushaj? Silluta manaöchi micushönanachu.» Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacuranachu. Manchöga shungun munashallanta imatapis ruraran. ¹⁰ Chaura Babilonia marcata ñacachiptin, mancharinga. Carullapita ricar, wiguinpawanraj atanga:

«Babiloniallau Babilonia,

Jatun marca carsi, ushyacayman öhayashcanqui.

Mana yarpashpita ñacayman öhayashcanqui» nir.

¹¹ Babilonia marca mana captin, llapan rantipacujcunapis: «¿Piraj rantimöshun?» nir wiguinpawan atangapaj. ¹² Purichishan juricunata, jillaycunata, achic-achicyaj rumicunata pipis mana rantinganachu. Chaynuypis bayitacunatapis, müdanacunatapis finu captinsi, achic-achicyaycaptinsi mana rantinganachu. Pirjömi jirucunata, tullupita piñicunata, alli jirucunata, brunsicunata, jirucunata, ¹³ canilacunata, pirjömicunata, binucunata, wiracunata, ñuchgu machcacunata, rigucunata, uywacunata, uyshacunata, cawallacunata, cärucunata, shutiröchishan runacunata pipis mana rantinganachu. Uywata-jina runata mana rantinganachu. ¹⁴ Chaymi marca runacunata rantipacujcuna ninga:

«Cananga silluta mana micunquipänachu.

Shunguyqui munashanta mana tarinquipänachu.

Alli cawayniquipis ushyacashana.

Llapan jillayniquipis ushyacashana.»

¹⁵ Rantipacujcuna imancunatapis Babilonia marcaöchu ranticur, ricuyaran. Marca ushyapacaptinmi ichanga, mancharinga. Atar, aullar, carullapita jayacunga:

¹⁶ «Babiloniallau Babilonia, jatun marca caran.

Jatun marca carsi, pishipacuymans öhayasha.

Ñaupata mandaj car, achic-achicyaycaj puca müdanashalla purisha.

Jillay piñicunawan achic-achicyaycaj rumicuna piñishalla cuyayllapaj purisha.

¹⁷ Chaypis mana yarpashpita ushyapacaymans öhayasha.»

Babilonia marca ratariptin, büti mayur purichijcunapis, büti purichijcunapis, bütiwan purijcunapis, rantipacujcunapis carullapita ricapanga. ¹⁸ Jushtay öchicurcuptin, juyupa mancharinga. Jayacuringa:

«Babilonia marca runacuna puchuy-puchuy jananöchu cawasha.

Chay marcaman maygan marcapis mana tincushachu» nir.

¹⁹ Llaquicushpan umancunamanpis uöhpata wiñacunga. Atar wagangapaj:

«Marcallau marca, jatun marca caran.

Jatun marca carsi, ushyacaymans öhayasha.

Bütijucunapis, rantipacujcunapis jillayllayquiwan ricuyasha.

Chaypis mana yarpashpita ushyapacayman éhayasha.»

²⁰ «Janaj pachachu llapaniqui jatunpa cushicärinquiman.

Tayta Diosninchipa wawancunapis, caçhancunapis, shiminta willacujcunapis cushicärinquiman.

Ñacachishushayquiman-tupu Tayta Diosninchipis ñacachishana» nir.

²¹ Chaura munayniyuj anjil jatun rumita lamar yacuman wicaparamur niran:

«Rumita wicaparishä-jina Babilonia marcatapis wicaparish cangapaj.

Tayta Diosninchi wicapaptin, illaringapaj.

Pisi mana imaypis ricangapänachu.

²² Chay marcaçu mana pipis tünapacunganachu.

Arpapis, pincullupis, curnitapis mana suynamunganachu.

Arujcunapis mana canganachu.

Maçhcatapis mana pipis aganganachu.

²³ Achquitasi pipis mana ratachinganachu.

Warmi ashiypis mana canganachu.

Babilonia marca rantipacujcuna sumaj rïcuyaran.

May-chayçhüpis chapata rurar, runacunata riguichiran.

²⁴ Babilonia marcaçu Tayta Diosninchipa shiminta willacujcunatapis, wawancunatapis wañuchir, yawarnintapis mashtaran. May-chayçhüpis runacunata wañuchiran. Chaynuy cashanpita ushyacayman éhayangapaj.»

19

Janaj pachachu cushicushan

¹ Chaypita achcajna janaj pachachu llapan shungunwan cantar, nimuran:

«Cushiculläshun.

Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun.

Payga washämajninchi.

Paylla munayniyuj.

Chaymi Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun.

² Payga llapan runapa shungunta musyapan.

Juchaynajcunata washan.

Juchayujcunatam ichanga ñacachin.

Runan-runan cacuj warmitapis Babilonia marcantinta ushyasha.

Chay-tucuyçu runacunata pingacuyninwan juchacachishanpita illarachisha.

Tayta Diosninchipa wawancunata wañuchishanpitapis ñacayman jitarpusha.»

³ Yapayna janaj pachapita callpaycur nimuran:

«Cushiculläshun.

Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun.

Juyu marcata illarachisha.

Rupaptin, mana éhawaypa jushtaypis íchiringa.»

⁴ Ishcay éhunca éhuscuwan (24) mayur runacunapis, éhuscu cawajcunapis jungurpacuycur, Tayta Diosninchita alliman éhuraran:

«Chaynuy caycullächun.

Cushiculläshun.

Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun» nir.

⁵ Tayta Diosninchipa ñaupanpitana nimuran:

«Shiminta échasquicujcuna llap-llapanmi Tayta Diosninchita alliman éhuraycullächun.

Manchapacujcuna pi carpis, llap-llapanmi alliman éhuraycullächun.»

⁶ Chaypita räyu-jinaraj, éhayash mayu-jinaraj, achcaj runa rimashan-jinaraj wiyacaran. Wiyapti, nimuran:

«Cushiculläshun.

Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun.

Payga llapan runata maquinchüna purichin.

Llapanpaj munayniyuj.

⁷ Llapanchi cushicärishun.

Llapan shungunchiwan cushicärishun.

Payta alliman çhurayculläshun.

Majachacay junaj çhayamushana.

Uyshaga majachacaj müsuwan tincun.

Shiminta çhasquicujcunana majachacaj jipashwan tincun.

Paycunaga ricaj-ricajlla shuyarpaycan.

Parlay-masinta müsu apacushan-jina Uyshapis maquinchu cawananpaj shuntacunga.

⁸ Shiminta çhasquicujcunata yuraj müdanash achic-achicyaycar shuyaränapaj Tayta Diosninchi yanapaycan.

Manchapacur shungun munashallanta rurashanpita yuraj müdanashta alli ricashan-jina Tayta Diosninchipis alli ñawinpa ricaycan.»

⁹ Chaypita anjil nimiran: «Llapan wiyashayquita apuntay. Maquinchu cawananpaj Washäcuj Uysha shuntaptin, jatunpa runacuna cushicäringa. Parlay-masinta müsu cushish shuntashan-jina wawancunata Uysha shuntanga.»

Jananmanpis anjil nimiran: «Willashajta quiquin Tayta Diosninchi willamasha.»

¹⁰ Nimaptin, jungurpacuycur manchapacurä. Anjilmi ichanga nimiran: «Ama manchapacamaychu. Ama jungurpacuychu. Tayta Diosnillanchita alliman çhurashun. Jesús pa shiminta çhasquicuj-masiquicuna-jina, jam-jina, nuwapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawä. Jesús shacyächiptinraj, willacujcuna shimintapis musyachin. Shiminta çhasquicur, musyachicuycanqui.»

Llapanta ichipujpita rimashan

¹¹ Chaypita janaj pachapa puncun quiçaraycamujta ricarä. Yuraj cawallu muntarajtapis ricarä. Muntarajpa jutin caran: «Tayta Diosninchipa shiminta willacuj. Llapanta çharcuj.» Payga mandaj carpis, magacuymän aywarpis, allillata rurän. ¹² Paypa ñawin nina-jinaraj ratataypa rataycaran. Umanchu chay-chica curünata ushturaycaran. Jutinpis jananchu isquirbiraycaran. Ichanga isquirbishanta quiquillan pashtachij.

¹³ Müdanän yawarlla shututaycaran. Payta ricsiran: «Tayta Diosninchipa shimin» nir.

¹⁴ Chay-chicaj murucucunapis yuraj cawallunta muntacurcur jatipämuran. Yuraj müdanancunapis achic-achicyaycaran. ¹⁵ Yuraj cawallu muntarajpa shiminpita ishcanläpa aflash cuchilla llucshiraycämuran. Llapan marcata ichipur maquinchu purichir, jiru garutinwan ñacachinga. Llapanpaj Munayniyuj Tayta Diosninchita ullgüchishanpita übasta japchishan-jina runacunata ñacachinga. ¹⁶ Racu çanca müdanän jananchu isquirbiraycaran:

«Mandajcunapa mandajnin caycä.

Auturdäcunapa mandajnin caycä» nir.

¹⁷ Chaypita inti jananchu juc anjil ichiraycajta ricarä. Paymi aycha micuj cundurcunata, ancacunata, siucacunata jayacuran: «Llapallayqui shacallämuy. Tayta Diosninchi sumaj camarishan micuyta micunayquipaj jutucäriy. ¹⁸ Tucuy-niraj runapa aychanta micunquipaj. Jatun auturdäcunapa aychanta, capitancunapa aychanta, murucucunapa aychanta, cawallucunapa aychanta, cawallun muntaraj murucucunapa aychanta micunquipaj. Runata uyway captinpis, pugush captinpis, mana alli ricash captinpis, alli ricash captinpis, llapanpa aychanta micunquipaj» nir.

¹⁹ Chaura ricaycapti, waräcuypis, jatun mandajcunapis murucuncunawan-caman shuntacaran yuraj cawallu muntarajtawan yuraj müdanash murucuncunata magananpaj. ²⁰ Yuraj cawallu muntarajmi ichanga risu charircur cawaycajta asujriyuj ninaman waräcuypis, pantachicuj willacujtapis jitarpuycuran. Pantachicujga imatapis rurär, tucuy-jinanpa runacunata riguichiran. Waräcuypa manchapacunantapis, waräcuymän

ricchacujta manchapacunantapis munaran. Pipis auniptin, waräcuypa jutinwan chä-pash caran. ²¹ Chaura yuraj cawallu muntarajga jatun mandajcunatapis murucuntinta wañuchir ushyaran. Shiminpita llucshimuj cuchilluwan cuchuypa ushyaran. Jinarcur llapanpa aychanta aycha micuj cundurcunata, ancacunata, siucacunata jararan. Paycunana sacsashancaman micupäcuran.

20

Waranga watapita rimashan

¹ Chaypita ricäripti, janaj pachapita juc anjil racu cadinan aptash, chacaj pachapa lläbin aptash yarpuycämuran. ² Pugush curuta charircur, cadinawan wataran. Pugush curu «Satanás» nishan Supaymi. Paytaga waranga (1,000) watacaman wataycuran. ³ Pitapis mana pantachinanpaj chacaj pachaman wíchgaycuran. Puncuta wíchgarcur, lläbircuran. Waranga wata éharauptinraj, ichicllata puripacunanjaj cácharinga.

⁴ Mandajcunapa jamanancunatapis ricarä. Jamanancunaman Washäcuj Jesússta mandäshijcuna jamacaycäriran. Chaynuypis waquin wañuyta tarijcunata ricarä. Paycunapa umanta rugush caran Jesússta shiminta éhasquicushanpita, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushanpita. Paycunaga waräcuypitapis, waräcuymän ricchacujtapis mana manchapacuranchu. Maquinman, urcunman mana chäpacuranchu. Paycunata Tayta Diosninchi cawarachimuptin, waranga (1,000) wata Washäcuj Jesússta mandäshiran. ⁵ Waquin wañushcunam ichanga mana cawarimungachu waranga wata éharcushanman. Chaypitaraj cawarimunga.

⁶ Puntata cawarijcuna sumaj cushicärinman. Paycunaga Tayta Diosninchipa acracuyninmi. Maquillanču cawanga. Wañuyman yapay mana cutinganachu. Manchäga cüra cayman éhuraptin, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta, Washäcuj Jesússta shungun munashallanta ruranga. Cay pachaču waranga (1,000) wata Jesússta mandäshinga.

⁷ Waranga wata éharauptinna, wíchgarcaycähishanpita Supayta cácharinga. ⁸ Supayna chay-tucuypa purir, alli rimaj tumpaylla llapan runacunata pantachinga. «Gog» nishan quinranpitapis, «Magog» nishan quinranpitapis may-may murucucunata shuntanga Tayta Diosninchita magananpaj.* Juyu murucucunata agu-jina chay-chicaj captin, yupaytasi mana atipangachu. ⁹ Murucucunaga chay-tucuypita sharcamur, Tayta Diosninchipa wawancunata, cuyashan marcata yaycapuran. Chaypis janaj pachapita nina tamyä tamyamur, juyu murucucunata rupaypa ushyaran. ¹⁰ Chaypita asujriyuj ratataycaj ninaman pantachicuj supayta jitarpuycuran. Chayllaču waräcuypis, pantachicuj willacujpis caycaran. Paycuna pagas-junajta ñacanga. Mana imaysi llucshinganachu.

¹¹ Chaypita jatun-caray yuraj jamananču jamaraycajta ricarä.* Jamaraycajta manchacur, janaj pachapis, cay pachapis jishpicuran. Illaricäcuran. ¹² Jinarcur wañushcunata ricarä. Mayur runa carsi, lluta runa carsi, llap-llapanmi mandajpa jamanan ñaupanču échirpaycaran. Jamanan ñaupanču acta librucunapis quiéharaycaran. Juc acta librupis quiéharaycaran. Chay libruču Tayta Diosninchipa maquinču cawajcunapa jutincuna isquirbiraran. Waquin librucunaču wañushcuna allita, mana allita rurar cawashanpis isquirbiraran. Tayta Diosninchina llapan wañushcunata tapuparan ima-imata rurar cawashantapis. ¹³ Yacuču wañushcunatapis, pamparashcunatapis, chacaj pachapita llucshimujcunatapis Tayta Diosninchi llap-llapanta tapuparan ima-imata rurar cawashantapis. ¹⁴⁻¹⁵ Wañuytawan chacaj pachatapis Tayta Diosninchipa shiminta mana éhasquicujnintinta ninaman jaycuriran. Ishcay cutipana wañuyman éhayaran. Jipataraj wañuyman éhayajcunaga ninaču ushyacaran. Paycunapa jutinta Tayta Diosninchipa acta librunču mana tariranchu. Chay actaču imay-imaycamanpis cawajcunapa jutincunalla isquirbiraycaran.

* 20:8 Ezequiel 38-39

* 20:11 «Jatun-caray yuraj jamananču jamaraycaj» ninanta tantiyan quiquin Tayta Diosninchipaj.

21

Mushuj cawaypita rimashan

¹ Chaypita cay pachatapis, janaj pachatapis mushujta ricarä. Ricashanchi pachapis, ricashanchi janaj pachapis mayna illaricäcuran. Lamar yacupis mana carannachu.

² Tayta Diosninchipa achic-achicyaycaj marcantana ricarä. Marcanga mushuj Jerusalén marca caran. Janaj pachapita majachacänanpaj rucapäcush jipash-jina yarpuycämuran.

³ Mandajpa jamanan ñaupanpita sumaj wiyacächiypa nimuran:

«Tayta Diosninchipa wasin caychüna canga.

Wawancunawan cawanga.

Maquinchu paycuna puringa.

Tayta Diosnin cashpan mana caçharingachu.

⁴ Shacyächiptin, wawancuna imaypis mana llaquicunganachu.

Mana wañunganachu.

Mana wañupacunganachu.

Mana waganganachu.

Mana ñacanganachu.

Chaynuy caway ushyacäcushana.»

⁵ Mandajpa jamananchu jamarajna nimuran: «Llapantapis mushujman tigrachï. Rimashäcuna rasun-caj. Llapanpis çharcucanga. Chaymi rimashäcunata isquirbiy.»

⁶ Jinarcuq nimiran: «Yarpashäta llapanta çharcushcä. Nuwaga imay-imaypis cawaycä. Imaypis mana ushyacashächu. Llap-llapantapis camacächij cä. Chaymi pisi imay-imaycamanpis cawayta munar, nuwaman shamuchun. Cawachicuj yacuta cushishalla tarichishaj. ⁷ Jucha aparicuyta ichipujcunata irinsanta raquipushaj. Paycuna Taytachacamanga. Nuwapis wamrachacushaj maquiçu cawanapaj. ⁸ Jucha aparicuyta mana ichipujcunatam ichanga ratataycaj ninaman jaycurishaj. Llapan shimita mana wiyacujcuna, marca-pingay cawajcuna, wañuchicujcuna, pi-maywanpis cacujcuna, musyapacujcuna, jirca jarajcuna, llullacujcuna ninaçu ushyacanga. Chay-nirajcunata asujriyuj ratataycaj ninaman jitarpushaj. Ishcay cutipana wañuyman çhayanga.»

Mushuj Jerusalén marcapita rimashan

⁹ Chaypita timpurij jishyawan tasunta charaj jançhis anjilcunapita jucnin nimuran: «Mä, shamuy. Uyshapa shiminta çhasquicuj runacunata ricachishayqui. Parlay-masinta müsü llaquipashan-jina Uyshapis shiminta çhasquicujcunata llaquipan.» ¹⁰ Espiritu Santupa maquinchu cashpä ricapacuyñllächu jatun puntamanna anjil pushamaran. Tayta Diosninchipa Jerusalén marcanta ricachimaran. Janaj pachapita, Tayta Diosninchipa ñaupanpita yarpuycämuran. ¹¹ Tayta Diosninchi achicyächiptin, marca chillap-chillapyaycaran. Juri-jina, ispïju-jina achic-achicyaycan. ¹² Marcataga jatun sawan tumaparaycaran. Sawanpa puncuncunapis çhunca ishçaywan caran. Juc puncupi-caman juc anjil täpaycaran. Puncucunaga jutiyuj-camalla caran. Israelpa çhunca ishçaywan wamrancunapa jutinta aparän. ¹³ Quimsa puntu caran jana-caj lädupa, quimsana ura-caj lädupa, quimsana diricha-caj lädupa, quimsana isquirda-caj lädupa. ¹⁴ Sawantaga çhunca ishçaywan rumicuna tuncaraycaran. Rumicunaçhüna juc-caman Uyshapa çhunca ishçaywan caçhancunapa jutin isquirbiraycaran.

¹⁵ Parlapämaj anjilna juri bärawan marcata, sawanta, puncuncunata tupuran.

¹⁶ Tupuptin, marcapa altunpis, anchunpis, largunpis çhuscu paçhac çhuscu çhunca çhuscuwan (444) liwa caran.* Juc tupuylla caran. ¹⁷ Sawanpa altunta tupuptin, sujta çhunca pichgawan (65) mitru caran. Runa tantiyashan bärawan anjil llapanta tupuran.

¹⁸ Sawanga achicyaj rumiwan pürgash caran. Marcana jurillapita caran. Lüna-jina ricacaptin, llap-llapan ricacaran. ¹⁹ Çhunca ishçaywan achic-achicyaj rumicuna sawanta tuncaraycaran. Juc rumi caran jasaj birdi, jucna asul, jucna bäyu, jucna ratariycaj birdi, ²⁰ jucna puca shuyu, jucna yawar puca, jucna jarwash, jucna asul birdi, jucna ratariycaj

* 21:16 444 liwa 2,200 kilimitruwan tincun.

jarwash, jucna chacaj birdi, jucna murädu, jucna rusilla.* ²¹ Sawanpa puncuncunapis juc achic-achicyaycaj rumipita-camalla caran. Jatun cällipis jurillapita caran. Lüna-jina ricacaptin, llap-llapan ricacaran.

²² Marcata ricapti, Tayta Diosninchipa wasin mana carannachu. Manchäga llapanpaj Munayniyuj Tayta Diosninchiwan Uysha llapanpa ricay ñawinchu caycaran. Quiquincunawan tincuj pipis aywanga. ²³ Mushuj marca achicyänapäpis intiwan quilla mana caranchu. Manchäga munayniyuj cashpan Tayta Diosninchi achicyan. Uyshapis achicyan. ²⁴ Tayta Diosninchipa marcan achicyashallanwan llapan runacuna cawanga. Llapan marcapa mandajnincunana allinninta apamunga Tayta Diosninchita jarananpaj. ²⁵ Mana imaypis chacaptin, marcapa puncuncunapis imaysi mana wichgarangachu. ²⁶ Runacunapis chay-tucuyäpita llapan ima-aycancunata allinninta Tayta Diosninchipa ñaupanman jutunga. ²⁷ Manacajcunatam ichanga mana yaucuchingachu. Marca-pingay cawajcunawan pantachicujcuna mana yaucungapishchu. Manchäga Uyshapa acta librunchu jutincuna apuntarajcunalla yaucunga. Paycunaga imaycamanpis cawangapaj.

22

¹ Chaypita cawachicuj chuya mayuta anjil ricachimaran. Tayta Diosninchi jamarashanpita, Uysha jamarashanpita pashtaycämuran. ² Marcapa jatun cälli cháupinpa aywaycaran. Mayu cantuncunaachu cawachicuj yuracuna ichirpaycaran. Quillamanquillaman wayur, watachu chunca ishchaywan cuti wayuran. Üjancunapis jampi caran llapan runapaj. ³ Mana juyu ñawinpanachu wawancunatapis, imacunatapis Tayta Diosninchi ricanga. Manchäga Tayta Diosninchipis, Uyshapis jamanallanču jamanga. Llapan wawancuna manchapacunga. ⁴ Tayta Diosninchipa ñaupanču cawar, quiquinwan tincunga. Urcunču-caman Tayta Diosninchipa jutinpis cháparanga. ⁵ Pachapis mana chacanganachu. Tayta Diosninchi achicyapaptin, intipis, ima achquipis mana pishinganachu. Wawancunana Tayta Diosninchiwan, Uyshawan imaycamanpis mandanga.

Washäcuj Jesús cutimunanpita willapashan

⁶ Chaypita anjil nimaran: «Rasullanta willashcaj. Llapanta charcunga. Shiminta willacujcunata shungun yarpashanta Tayta Diosninchi musyachin. Cananga jamcunata willaj cachamasha. Llapan camacächishanta charcungapaj. Mana aycällatana ricashunpaj. ⁷ Jesúsna nin: «Sumaj wiyacuy. Shaycamüna. Cay libru rimashanta chasquicujcunata Tayta Diosninchi yanapanga. Chaymi cushicärinquiman.» »

⁸ Nuwa Juan, llapanta wiyashcä. Ricashcä. Llapanta wiyarpis, ricarpis, ricapacachimaj anjilta manchapacunäpaj jungurpacuycurä. ⁹ Anjilna nimaran: «Ama manchapacamaychu. Ama jungurparaychu. Quiquin Tayta Diosninchita manchapacuy. Paypa maquinču willacuj-masiquicunapis, cay libru rimashanta wiyacujcunapis, nuwanchipis cawanchi.»

¹⁰ Jananmanpis nimaran: «Willapashajcunata ama pacarächinquichu. Manchäga libru rimashanta llapan runata tantiyachinqui. Llapanpis manasi aycällatana charcungapaj. ¹¹ Chaymi juchallaču aruyta munar, pipis juchallaču arucuchun. Pingayču cawayta munar, pipis pingayllaču cawacuchun. Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcunam ichanga allillata ruranman. Tayta Diosninchipa maquinču cawajcuna sumaj wiyacur cawanman.»

¹² Jesúsna nin: «Sumaj wiyacuy. Shaycamüna. Llapan runapa shungunta musyapä. Imanuy-imanuy cawashanpita llapanpis chasquina. ¹³ Nuwallam imay-imaypis cawacuj cä. Imaypis mana ushyacashächu. Llap-llapanapis camacächij cä. Nuwallapita llapanpis jallarisha. Nuwallapita llapanpis ushyacanga.»

¹⁴ «Müdanata tacshaj-yupay runapis juchanpita mayllash captin, Tayta Diosninchi camacächinga mushuj marcaman yaucunanpaj, imaycamanpis cawachicuj yürapa wayuyninta micunanpaj. Chaypitam paycuna cushish cawanga. ¹⁵ Allgu-jina juchachu

* 21:20 Griego rimayču rumipa culur jutincuna isquirbiraycan.

aruj runacunatam ichanga marcaman mana yaucuchingachu. Chaynuypis musyapacujcunata, jirca jarajcunata, jucwan-jucwan puricujcunata, wañuchijcunata, jircacunata manchapacujcunata, alli shimillanpa pantachicujcunata mana yaucuchingachu.

¹⁶ «Nuwaga Jesúsmi caycä. Anjilnita cáchamushcä jutucáj irmánucunata shimita musyachinanpaj. Unay mandaj Davidpa castallanpita yurishcä. Paypa willcan caycä. Waraj istrilla-jina alli willapata apamushcä.»

¹⁷ Espiritu Santupis, llapan irmánucunapis nin: «Tayta Jesús, shamuyña.»

Wiyajcunapis llapaniqui ninquiman: «Shamuyña, Tayta.»

Yacunaywan wañur, Tayta Diosninchita mañacunquiman. Payga cawachicuj yacuta cushishalla tarichishunqui.

¹⁸ Tayta Diosninchi camacächinanta sumaj tantiyacäriquinman. Cay libru rimashanman pipis shungun yarpashanta yapaptin, janchis casta timpurij jishyawan Tayta Diosninchi ñacachinga. Timpurij jishyapita cay libruchu isquirbiraycan. ¹⁹ Cay libru rimashanpita imatapis pacaptin, ñaupanman pitapis Tayta Diosninchi mana chayachingachu. Cay libru rimashannuylla marcanman mana yaucuchingachu. Cawachicuj yürapa wayuynintapis mana micuchingachu.

²⁰ Caycunata musyachicurna, Jesús nin: «Manasi aycällatana shaycamü.»

Chaura nuwapis ni: «Chaynuy caycüllächun. Tayta Jesús, shamuyña, ari.»

²¹ Chayllata willapärij. Llaquipäcuj Tayta Jesús llapaniquita yanapaycülläshunqui, ari.